Inspectoría Salesiana Sagrado Corazón de Jesús
Archivo Histórico

Documentos y Fuentes

Diario del P. Yánkuam'

Tomo XII

2002-2004
Periodo Peruano



EL DIARIO DE Yánkuam'

Tomo XII

(2002-2004)

Periodo Peruano

EQUADOR
SALESIANOS DON BOSCO

ABYA YALA

Diario de Yánkuam'
2002-2004 Periodo peruano
Tomo XII

Editor
P. Juan Bottasso, sdb

Coordinación:
Angélica Almeida

1era. edición:
Inspectoría Salesiana "Sagrado Corazón de Jesús"
Archivo Histórico Salesiano Ecuador
Madrid E12-68 y Andalucía
Telf.: (02) 2 566 484 ext. 127
archivohistorico@salesianos.org.ec
Quito-Ecuador

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de Octubre N24-22 y Wilson bloque A
Casilla: 17-12-719
Teléfonos: (593-2) 2 506-267 / (593-2) 3962 800
e-mail: editorial@abyayala.org
www.abyayala.org
Quito-Ecuador

ISBN colección: 978-9942-09-527-5
ISBN tomo: 978-9942-09-539-8

Levantamiento de textos:
- Angelita Arpi
- Carolina Peñafiel
- Estefanía Ramírez
- Guadalupe Cunachi

Diagramación y diseño:
Oficina Salesiana de Comunicación
comunicacion@salesianos.org.ec

Impresión:
Ediciones Abya-Yala

Impreso en Quito-Ecuador, marzo de 2018

Contenido

Diario 15
Caminamos 10 horas y media sin masato 18
Matanzas y abusos de los soldados 20
Da alegría volver a la casa 25
La fuerza de las creencias antiguas 29
Ceden frente a los petroleros 33
Reforestar contra el cambio climático 38
Nunca cedemos en las cosas buenas 39
Visita del P. Domingo 42
Quiero morir pobre 45
Los jefes van cediendo 47
49 años de misionero 51
Líos de parejas 55
Abusos de los militares 58
Celebración de la Pascua 61
Las cucarachas: nuestro mundo normal 68
Matanza de adúlteros 69
Difícil diálogo con un resentido 76
El deseo de unidad es más fuerte en nosotros 78
La destrucción de la selva es enorme 80
Los enfermos antes que el libro 82
En casa de Arnalot 82
Francesca Filadoro 83
Película sobre la destrucción de los indios 84

Encuentro con el P. Botta 86
La despedida del P. Chávez 88
El P. Mercier no anuncia el Evangelio 88
Señor te he amado más que a los míos 91
La muerte de Anita 92
Días de trabajo limpiando caminos 98
Comunidad en decadencia 102
Presiones de los petroleros 104
La peor vergüenza en 41 años 104
Encuentro ecuménico muy positivo 105
Relación difícil entre fe cristiana y curandero 109
Se hacen católicos por la Eucaristía y la Virgen 112
El acuerdo entre Iglesias de no invadir territorios 116
La política divide 117
El respeto a las culturas es teoría 120
¿Cómo aprendí el shuar? 121
Por ahorrar no nos dejaron ir a Turín a recibir el crucifijo 122
Lindos recuerdos 122
Un mes de trabajo para pagar la gasolina del viaje 125
Muertes de recién nacidos por tétano 126
Conflictos entre mujeres 132
Suicidios por el cambio cultural 132
El Espíritu en la tradición achuar 133
Ateísmo práctico 135
Epidemia de suicidios 136
El Bautismo de Peas 140
Celebración navideña 144
Con facilidad piden la avioneta 148
La evolución de Wasakentsa 150

Necesidad de ejercicios espirituales 156
La jea achuar es la mejor de toda la Amazonía 158
Homosexualidad..... 162
Ya no puedo cargar casi nada..... 168
Cristianos y asesinos 174
Suicidios..... 178
Entra a Wasakentsa el P. Chimento..... 179
"Sus nietos los juzgarán"..... 186
"Responderán a la historia"..... 187
Cuando llegó la abundancia comenzó la decadencia 188
Oración del Sábado Santo 193
Camino a la prostitución 196
¿Es la comunidad o mi cansancio?..... 197
Momento importantísimo para el pueblo achuar 199
Solemne Matemanu 199
El silencio maravilloso de la noche..... 202
Rechazo a los petroleros, mineros, madereros 203
Curso con los PP. Domingo y Diego..... 209
El P. Domingo es super crítico..... 211
Los evangélicos y los curanderos 214
El P. Domingo es muy crítico..... 216
La comunidad va enfriándose 220
La Oxi corrompe a los dirigentes 221
Los misioneros étnicos no asoman 223
Son inteligentes pero la escuela no les enseña..... 225
A mi edad es duro caminar 9 horas en el día..... 225
Quiero inmensamente a los hermanos evangélicos..... 229
Siguen las presiones de Oxi..... 237
Líos interminables 241

Ayuno obligatorio 242
Alegría por el día de los pueblos indígenas 246
Un poco desilusionado por la debilidad de la comunidad 248
Las Hermanas están cansadas 252
Linda persona el P. Francisco 255
Visita del P. Alencherri 257
Me costó hablar en shuar 259
Comunidad binacional 259
Encuentro con viejos amigos 260
En Wasakentsa el servicio social antes que la evangelización 262
Enredos y venganzas 263
Un mono: única comida en cuatro días de trabajo 269
Por qué me llamaron Intia 270
Promiscuidad de los maestros 270
Fidelidad al pueblo a pesar de su decadencia 272
Mentiras de la prensa 275
Hoy no cantan en las chacras 276
Defensa del territorio 278
Rechazo a quienes traicionaron al pueblo 282
44 años de Ordenación 283
P. Domingo: el Piamontés 288
Fe en los curanderos: mueren pudiéndose curar 290
"Ustedes traicionan a nuestro pueblo" 293
Diferencia de culturas 294
Maniobra traicionera de los topógrafos 297
El problema es cuidar las cosas 298
El infanticidio sigue presente 300
Una ayuda providencial 306
Imprudencia de una Hermana 307

Solo aprendiendo su lengua se demuestra amor a un pueblo 307
La desventaja de la música mestiza 310
Solo apreciando lo nuestro apreciamos a los demás 311
De visita a Wasakentsa 314
Encuentro con los Salesianos del Ecuador 315
Balance positivo del 2003 317
Defensa del Territorio Achuar 318
Discusiones con el P. Domingo 323
Varias decenas de veces me volvió el paludismo 324
Disgustos por dinero 326
Grupos que traicionan 328
Franco Rovere no logra llegar 332
Un peligro serio 336
Entran los madereros 338
Malentendidos con el Obispo 340
La cruz nos viene de los hombres pero también de la iglesia 342
Importancia de escribir las actas 343
La plata doblega a cualquiera 345
La táctica de Oxi 346
Otra vez la televisión 349
Hermoso curso de ayurkartin 353
Comunidad binacional 355
Olvidé tocar el melodio como sabía hacer 370
El hebreo modelo para la defensa del achuar 371
Una carta de Francesca 372
La primera traducción de la misa al shuar 374
No puedo olvidar a los Achuar 389
El "progreso" sin espíritu es retroceso 393

Porqué vine a Tierra Santa 394
Visiones diferentes sobre Palestina 404
Hebreos ortodoxos 405
Es difícil vivir entre fanáticos..... 411
El hebreo convertido no entendía cómo podía vivir sin mercados y hospitales 413
Estos son los apellidos de los Salesianos de aquí..... 416
Los franciscanos podrían dedicarse a la pastoral..... 421
En casa de Pepet Arnalot..... 424
Me cuesta caminar a pie 428
Siguen las presiones de los petroleros..... 430
Paso por un periodo de poco entusiasmo..... 431
Mi congregación no acepta las estructuras comunitarias indígenas. 432
La casa "noble" no es la de cemento..... 438
Presentándose como achuar le hicieron caso 438
Muchos cristianos ya no practican..... 440
Equivocación del P. Román..... 442
Ya no deseo participar en las asambleas..... 444
Los tabúes achuar 447
Llega el P. Domingo..... 449
Contaminación de las petroleras..... 450
Reacción a los desastres de la Oxi 451
Dolor en el corazón..... 453
Decepciones 457
Roban el dinero a las Hermanas..... 459
En las enfermedades evangélicas y católicas son iguales..... 460
Las escuelas motivo de la concentración de los Achuar..... 466

PRESENTACIÓN

Las páginas del diario ponen en evidencia que la prioridad absoluta del p. Yankuam era evangelizar. Evidentemente él deseaba ayudar al pueblo achuar para que tomara conciencia y superara las limitaciones que le venían de su misma cultura y para que no perdiera su identidad y dignidad por el contacto inevitable con el mundo de los blancos, pero estaba absolutamente convencido que esto ellos lo lograrían solo interiorizando los valores predicados por Jesucristo.

El proceso mismo por el cual había transitado el pueblo shuar le había convencido que el llamado "progreso", desligado de los valores evangélicos, producía individuos materialistas, egoístas y, muchas veces, corruptos.

Para anunciar el evangelio Yankuam partía siempre de la sabiduría acumulada por el pueblo achuar a lo largo de su historia y plasmada en sus mitos, pero, después de haber hecho memoria de ese bagaje, pasaba de inmediato a iluminarlo proclamando la Palabra Revelada.

A pesar de dedicar la mayor parte de su tiempo a caminar, para visitar y animar a las comunidades, como también después de emplear otras tantas horas y hasta más para ayudar en los cultivos y la limpieza de los caminos de sus destinatarios, él se preocupó hasta el último día de su vida de llevar una crónica detallada, que, documentara su actividad y sus proyectos.

El fruto de esta increíble dedicación son los 14 tomos de este diario que él ha dejado manuscritos y que has sido editados. Se trata nada menos que de unas 7000 páginas impresas.

Su amor al pueblo achuar lo llevó también a redactar varios volúmenes de etnografía y un diccionario que siguió perfeccionando hasta el final de su vida. El rechazaba con energía toda contaminación lingüística y no toleraba que se introdujeran palabras foráneas, ni siquiera del idioma shuar, cuando estas diferían del achuar.

Todo esto no puede no impresionar, teniendo en cuenta que muchas noches se ponía a escribir estando ya muerto de cansancio, por las horas de caminata o el manejo del machete.

Pero esto no es todo. La Palabra de Dios a la que daba total prioridad, debía ser proclamada en la lengua de los destinatarios, es decir, debía ser traducida.

A esta labor dedicó igualmente todos los recortes de tiempo libre, como también los días de descanso forzado por la lluvia excesiva, los ríos crecidos, la convalecencia, después de una enfermedad o esperando una embarcación.

Tradujo todo el Nuevo Testamento, afrontando inclusive el desafío de pasar al achuar el Apocalipsis, con su lenguaje nada sencillo. Varias partes del Antiguo Testamento los tradujo también, especialmente las que presentan cierta analogía con la mitología achuar, que él se había preocupado de estudiar.

Los pasajes bíblicos traducidos él los revisaba con incansable paciencia junto con los destinatarios, especialmente los ancianos y los pulía hasta que llegaran a ser lingüísticamente impecables y comprensibles para toda clase de oyentes. Las traducciones resultaron tan claras y fieles que en muchos casos fueron utilizados para los mismos evangélicos.

En los últimos años de su vida Yankuam lamentó no haber tenido la posibilidad de utilizar la computadora para realizar este trabajo. El, en efecto, escribía a mano las traducciones, las revisaba una y otra vez con los Achuar, las pasaba a máquina y las mandaba a Lima para ser impresas.

Allá debían volverlas a copiar, y al tratarse de una lengua desconocida, inevitablemente cometían errores. Los textos debían así hacer varias veces el recorrido de ida y vuelta, con el riesgo, nada hipotético, de perderse.

Si se tiene en cuenta lo difíciles que eran las comunicaciones entre Kuyuntsa o Sanchiik y la capital, se puede medir cúanto le haya costado a Yankuam ver impresos los textos bíblicos en achuar. Al haber podido escribirlos directamente en la computadora se habría ahorrado muchas fases del proceso.

Pero, vista la importancia que el atribuía a la Palabra de Dios, nunca juzgó que estos esfuerzos fueran excesivos.

P. Juan Bottaso, sdb



Diario

◊ Sanchiik. 1/I/2002 - María Madre de Dios.

Celebramos con solemnidad el 1 día de este año con la eucaristía precedida por el ujájmamu.

Mañana temprano con Diego, llamado Kiakua por los Achuar, saldremos para Chichirat con Junanch de Irar y Kachu hermano del ministro Sanchím. El tiempo ha mejorado en estos últimos 3 días.

En la reunión de la asamblea de la comunidad, antes de ayer domingo, les hicimos ver todos los libros achuar que tenemos; la Palabra y los 3 de la serie Achuar Matsatmau Mundo Achuar. Luego tocamos el tema de las 5 familias del otro lado del Sanchiik que no tienen intereses en la Palabra de Dios a pesar de los 6 y medio años de estar aquí.

Solo la 1 esposa de Chuji: Yapaarchat quiso ser cristiana y viene del otro lado todas las mañanas aun de noche con 2 niñas.

Esta mañana después de la misa los 3 etserin con Shainkiam y Sanchím estuvimos viendo a los jóvenes que a pesar de tomar la eucaristía tienen posibles relaciones prohibidas como es el caso de Senur de Use, con Yampik de Nukas, y el mismo Yampik con Sanchíu de Chirap.

La posición de ellos era de no dar por un tiempo la eucaristía a los que reinciden en esas relaciones prohibidas. Su posición era muy severa ya que el domingo pasado resultó que el casado cristiano Kayuk, hermano menor de Sanchím, reconoció en público que trató relacionarse con la joven Sanchiu su cuñada, hija de Chirap su suegro. Sanchíu ya tuvo un hijo el año pasado de Yampík y el papá Nukas, pagó una carabina a Chirap, aunque este había conseguido la mano de su hija.

No quiso Nukas, para que su hijo siguiera estudiando en el colegio de Uwijint… ahora Nukas reconoce que fue error haber casi obligado a los etserin a bautizar a su hijo Yampík. Nosotros no lo queríamos bautizar.

Yo les dije a los etserin que en la asamblea del domingo debían llamar a Sanchíu para que dijera su responsabilidad, o si solo el hombre Kayuk había venido a donde ella, y ella enseguida lo rechazó, siendo casado y avisó a sus padres.

Casi nunca llaman a las mujeres para que manifiesten su situación en otros casos sí llaman a la mujer.

Además, decía a los etserin que una cosa, es hablar con un muchacho y otra tener relaciones íntimas.

◊ Chichirat. 3/II/2002

Ayer a las 6,15 salimos de Sanchiik con Diego Kiakua a los muchachos Junánch de Irar y Kachu, hermano menor de Sanchím.

Caminamos 10 horas y media sin masato

Empleamos 10:30 horas con gran sufrimiento las últimas 5 horas. Esto fue por la continuas lomas que hay y por no haber llevado al masato, siendo un viaje largo sin casa ninguna Junánch llevó poquísimo masato sin colgarlo del hombro y al llegar al Kustandi crecido y afluente grueso del Chankuap, como tenía en la mano el pequeño machete nuestro que tiene 18 años (tiempo de estar en el Perú y el masato en la otra mano. como el puente de palo estaba quebrado y no renovado el mes pasado cuando limpiaron el camino en noviembre, trató pasar por un palo caído y se rompió y se hundió y el masato se le fue al agua, y casi el machete. Quedó un puñado de masato.

Kachu no trajo el masato a pesar que en la mañana se le había dicho y así fue…

Es una pena que tantos hombres que limpiaron hasta el Kustanch tanto de Chichirat que de Sanchiik no hayan tumbado otro árbol como puente.

Fue verano y nos deshidratamos todos. Esta mañana después de la celebración se confesaron todos los neófitos comulgando y la celebración está en la posta medica adaptada a umpak que está todo podrido. Esta tarde celebraremos la eucaristía y mañana por la mañana otra vez.

El mestizo Valencia yerno de Jirnant, rechazado por la comunidad sigue aquí, aunque parece que se vaya tal vez definitivamente en los próximos días. Maina la conviviente esta encinta Jirnant está empezando su nueva casa ya que la vieja de Turuji tiene 16 años. Tarir su yerno (de Washuntsa) empezó a otra casa pequeña Dormiremos 2 noches y regresaremos por Churus.

◊ Chichirat. 4/I/2002

Tuvimos la 2 eucaristía esta mañana. Diego siempre da la Palabra que tratamos de traducir. Mucha la devoción el favor y el canto de todos los adultos y niños.

Tuvimos luego una asamblea de la comunidad sobre el encuentro próximo del 30/1 en Wisum, con las autoridades de las 20 comunidades de Achuarti Iruntramu ATI, y los dirigentes de Osham, Orach y Oraik,, en dialogo con los petroleros de la Oxi, y del Ministerio de Energía y Minas, y sobre el comienzo del trabajo de 3 casas del colegio de Uwijint, que se han podrido y se deben renovar, ya que la Microregión de S. Lorenzo no quiere iniciar el trabajo del colegio, en material concreto, a pesar de haber venido 2 veces a medir la obra en Uwijint. Jempe y Pakunt mañana irán a Uwijint para ayudar el pr, lunes 7/1 pr.

Al final les dije sobre la reunión de Oshram en Panintsa, el 12 (oct, up) y toda la presión y engaños de ese Ministerio y de la compañía Oxi.

Por ultimo les pregunté sobre la situación del agrónomo o ingeniero forestal, que se unió a Maina de 20 años, hija de Jirnant. Este ya no tuvo las reacciones de la última vez, en la wayús. Su hijo Yunkar quedó callado. Yunkar acabó ahora el 5 curso en Uwijint, sin tener que reparar en ninguna materia, y quiere estudiar agronomía en Yurimaguas. Jirnant me dejó hablar, ya que ese Valencia sigue diciendo que nadie le impedirá de quedarse aquí, ni el Pres. Tseremp David, el cual ya le envió una carta de orden de salir de este territorio, habiendo sido contratado por el, como agrónomo, pero Valencia desapareció esa carta, exigiendo que le enviara un oficio…

Pero por fin, humildemente intervino Jirnant para decir que ya 4 veces tuvo un enfrentamiento con Valencia, que trataba mal a su hija Maina, que en una ocasión trató de huir de aquí. Jirnant dijo que ya vio que la vida de Valencia no es buena, y ya desea que se vaya, pero no quiere obligarlo, ya que Maina está encinta, y prefiere esperar que Valencia se vaya de su voluntad para exigirle un pago por abandonar a su hija encinta. Le dije que no pensara en un pago, por haber cometido un grave error en dejarle a su hija y que lo mandara sin más, y luego se criará al niño, más bien que entrar en peleas por ese pago…

Su hijo Yunkar ya me dijo que desea que se vaya sin más Valencia a su casa.

Matanzas y abusos de los soldados

Al final de la asamblea, Pakunt, hermano menor de Irar de aquí, pero mayor de edad de Kantserkap esposa del aújmatin Máshna y de Jirnant nos contó la matanza de Dávila en Tawin.

Este Dávila lo conocí en 1961 o 12 en casa de Tukup finado, que vivía en Ichírat del alto Chánkuap debajo y cerca de Pakintsa.

Era un comerciante de unos 35 años, pero resulta que era teniente del ejército peruano y espía en el Ecuador. Fuimos juntos a pie a las 2 horas creo, desde la casa de Tukup papá de Mukuink de Pakintsa, y de varias mujeres de Pumpuints, etc… Después el siguió con su embarcación, y nosotros con la nuestra para bajar a donde el anciano Aij, hoy en Aijnunka o Sebastián era el año 1962.

De ese Dávila escuché que lo mataron en zona peruana, ya cuando vivía en Wichím achuar. Después de un tiempo escuché que Sumpinanch de Wámpuik, los soldados peruanos de Yánez, aquí 30 curvas del Chánkuap, más abajo (hoy destacamento abandonado) lo habían cogido y torturado, amarrándole del pene con una soga y levantándole para que confesara de haber matado a Dávila. Esto me lo contó José Cisneros de Mamús hace unos años. Según Pakunt y de Jirnant así fueron los hechos: Pakunt y Jirnant vivían más adentro del Kashapentsa. Dávila a la altura de arriba de la frontera del Chánkuap, más debajo de la chorrera actual, fue matado por el finado curandero matado Ánkuash por Chayat (Chuur) de Wámpuik, hermano de Sumpinanch.

Dávila por las deudas de Antuash y de Chayat (este vive en Wámpuik) amenazó hacerles coger por los soldados peruanos y de llevarles sus propias mujeres. Se enfureció Antuash, que vivía en el mismo Wámpuik, medio río, y se puso de acuerdo con Sukut, Achuar, ayudante de Dávila que estaba regresando con su bote y motor y en el sitio establecido en donde el río Chánkuap tenía una gran curva se apostaron los 2 Achuar y dispararon a Dávila matándolo. El cuerpo cayó al agua y los soldados de Yánez, avisados por Sukut corrieron arriba y encontraron el cuerpo abaleado del teniente en la orilla, entre las arenas y lo sepultaron en el destacamento. Como corrió la voz que el mayor Máshumpar de Wasárash (lo conocí estando en Wámpuik en 1981 u 82) era el autor, los militares trataron de apresarle, pero Pakunt y otros Achuar co-

rrieron a defenderlo ayudados por los hermanos Cisneros: Arturo, Pepe y José, hijo de madre achuar y al papá, un ecuatoriano de Ambato, lograron convencer a los militares, pero más tarde cuando bajó Sumpinanch, hermano de Chayat alguien denunció de Sumpinanch como hermano del que mató y suegro de Antuash, lo agarraron golpearon y torturaron sin piedad hasta que Reyes, también de papá mestizo y madre achuar, logró convencer a los militares a que lo soltaran y los mismos soldados lo dejaron en la frontera. Es esta la vergüenza de las injusticias de esos militares, en esos tiempos en los cuales era los dueños y dioses absolutos.

◊ Churus. 6/I/2002 - Epifanía

Ayer 9,30 horas llegamos aquí con Diego y los 2 jóvenes Junanch y Kachu. Siempre sigue el verano, pero fue día largo.

Desde Chichirat nos ayudaron los 2 muchachos Wishu y Mashutak que se quedaron en la mitad, en Nasesentsa, pasando el alto Sanchiik. También nos acompañó la viuda cristiana Yanchamuk de Chichirat. Fue una bendición porque llevó bastante masato y banano maduro usado. En Nasesentsa nos vino al encuentro el etserkártin Use de aquí con del muchacho Taki de Uwa, así los otros de Chichirat se quedaron a dormir en Nasasentsa, en la casa bien hecho del monte de Nanchiram de Puranchin.

En Nasesentsa encontramos al mayor Antum de Puranchin papá de Nanchiram. A pesar que son años que no limpian ese camino que hicimos ayer, debemos decir que estaba aún bastante abierto, si bien con mucha hierba.

No encontramos al ayurkartrin Santiak, pero Use Taish me dio la linda noticia que el domingo de la Sagrada Familia, después de avisar toda la comunidad, volvió a distribuir la eucaristía después de la matanza de su papá Use, que le causó un gran trauma, también dio la eucaristía el día de Navidad.

Agradecimos al Señor de eso. Diego, como siempre, dio la Palabra que yo trato de traducir, en este día hermoso de la Epifanía.

Mañana con Junánch y Kachu saldremos para la Saum y Wasakentsa.

◊ Wasakentsa. 10/I/2002

Con Diego y los tres muchachos: Junanch, Kachu y Chiriant de Maatis que se nos añadió en Churus, llegamos aquí el 8/1 u.p.

En Churus celebramos 2 eucaristías. En 5, 30 horas llegamos a Saum (que es la 1 comunidad Shuar del Ecuador) quedamos media hora en Wasúm para hablar con Shalkaim, siempre en pleno verano, sin una gota de agua.

Naturalmente la 5:30 horas son solo de caminar, sin contar las pausas de visita y descanso. En Saum estuvimos 1 noche en casa Kuunt, yerno del anciano Kajekui. Este Kajekui es hijo de Jiyúkam, que era propio hermano de Kantásh y Tiinch cuyos hijos son de Kuyuntsa, el finado Tarir y Mashutak, el ciego Peas mi maestro y Manchu de Uwintsa etc.

En Maki a Kuunt le mataron por adulterio a la hija, esposa de Nayash y al hijo Kuyach que quiso matar al adultero Chuwin y murió por el disparo de un guarda espalda de Chuwin, según lo dicho arriba hacia unos años (1995)

Kuunt es medio sordo, pero en la wayus me contó que vio bien el cadáver del finado Use, ya que lo cargó desde donde encontró a Yuu, Chumpi y Petsáin, que lo cargaron desde Yakuman entsari.

El cadáver estaba solo con el pantalón y la camisa. Solo debajo de ambas axilas había 2 grandes cortes de machete que soltaron ambos brazos del finado y tuvieron que amarrarle con fibra del tronco del plátano. No tenía ningún otro corte en el cuerpo sino las heridas profundas de 3 disparos de carabina en donde los perros comieron carne despedazada.

Espero mañana el regreso con Chumpi de Warvintsa preguntarle si su observación del cadáver corresponde a lo de Kuunt.

Aquí notamos que los jóvenes del 5 – 6 cursos aprenden más en relación a la cultura achuar que en Uwijint, y tienen 5 profesores achuar: 2 hombres y 3 mujeres.

Tienen 2 horas semanales de lengua achuar, y las chicas del básico también. Esto no lo sueñan en Uwijint.

Las 2 chicas achuar dan las lecciones de lengua achuar.

Se pintan todos con achiote, pero varias chicas usan el pantalón largo, desde hace poco, me acaba de decir el nuevo Director Luis Palta (Irar) el clérigo es Ángel.

Hay 32 muchachos y 31 muchachas.

◊ Sanchiik. 15 /I/2002

Ayer desde Churus, después de la eucaristía y un encuentro de unos 40 con los etserin Santiak, Use y Karink de allá, volvimos aquí a nuestra casa, con los muchachos Junanch y Kachu.

Pasando Puranchin, en lugar de coger el camino hacia WayUsentsa, cogimos el camino recién limpiado hacia Wampints.

Junánch me decía que así se evitaba el paso del río Sanchiik, arriba de Wayusentsa y quedar tiempo en Wayusentsa. Llegamos hasta el territorio de Wampints, no trabajado el año pasado, y hasta la chacra del monte (tenak) botada de Ruji de Wampints, en el riachuelo Papashentsa.

Luego el camino es apenas trazado y casi todo torcido. Empleamos una hora más que si hubiéramos venido por Wayusentsa, camino todo limpiado y ríos bajos por la sequía.

Da alegría volver a la casa

Siempre nos da alegría volver a la propia casa. En 8 horas ½ de camino venimos asi desde Churus. Todos secos los pantanos.

Bajamos en avioneta con Junánch, Kachu y Chiwiant de Maati, de Churus en su primer vuelo estuvieron con miedo, y se tomaron del pelo en la tarde de ese día y en el viaje del día siguiente a Wasúmp.

Dimos la Palabra en Saum. Tarde y mañana Yunkar, antes en Maki, que hace unos 8 años trató pasar a los evangélicos, me dijo que ya dejó esto y sigue la evangelización católica. Pero no logran tener etserin, siendo apenas 6 familias. Yunkar, hijo del mayor Kajekui, apenas lee, habiendo estudiado solo hasta el 3 grado. Les dije que eligieran a él, y a un aujin (lector) para ayudarse los dos. Ojalá logren.

Kajekui, el mayor es hijo de Jiyúkam y de Másuink. Jiyúkam no lo conoció y era hermano de Kantásh y Tiinch, papás de los de Kuyuntsa y de Uwintsa: Manchu, Shirap, Tarir y Mashutak y del ciego Peas.

Kajekui los recuerda casi todos, y dice ser de la edad de Manchu de Uwintsa ya que nació por el río Kapawi, Manchar y creció aquí en el Sanchiik, pero luego las luchas antiguas y la muerte del papá lo hizo subir al norte en donde casó a Sanchiu, hermana de Wanánch el natem, que acaban de herir.

Kajekui, ya de unos 75 años se emocionaba recordando el lugar de su tribu y la tierra en donde nació. Recuerda que el río Achunts Manchar era de agua muy oscura: yanku.

Rejuvenecía mientras hablaba de eso, frente a sus yernos, nietos, mujeres, hijos e hijas.

◊ Sanchiik. 15/I/2002

Antes de salir a medio día en avioneta hacia Saúm, vino Chumpí de Waruíntsa, que cargó el cadáver del finado matado Use de Churús.

El cadáver había quedado toda la noche y casi todo el día siguiente en donde habría caído a casi más de 100 metros de la casa del curandero Waranchí, o tal vez 80 metros. Chumpí atestiguó que si fue cortado con machete fue solo en la axila izquierda. Todo el resto del cuerpo no tenía cortes, sino los disparos en la espalda. Según él eran 3 disparos. Las costillas izquierdas estaban al aire, es decir la carne fue comida por los perros etc…

Luego había golpes del cañón de la carabina y de la culata en la barriga del finado y en el pecho. Timiás que lo mató confesó que lo golpeó así, ya que el finado a pesar de los disparos trataba de levantarse, diciendo que lo dejaran morir así, sin rematarlo. Timiás lo hizo para rematarlo y seguramente por la ira por la matanza de su suegra Intiániak, esposa del curandero Wánanch.

Chumpí se fue, y pasó luego Mukuink de Máyak de Pumpuints, y él fue él 1° en ver el cadáver, acompañando al P. Domingo Antuash. Este no vio bien el cadáver, ya que suele impresionarse mucho con la sangre.

Según Múkuink no era macheteado el cadáver, sino comido por los perros u otro animal, u tenía un disparo en la parte derecha, en donde está el bazo.

Es difícil afirmar o negar que le cadáver no fue macheteado o escarmentado. Hay argumentos a favor y en contra.

Por la conclusión dada por cierta que machetearon el cadáver de Use, como ya dije, en el arreglo de Saum entre Achuar del norte y

del sur, condenaron a muerte a Timiás, yerno de Wánanch, nativo de la Común evangélica de Puránchim, por haber disparado primero a Use. Timiás está huido en Washintsa.

Otro problema grave es el siguiente. Al ir de Churús a Saúm, en la ida, oí que Mama, hermana adultera de Shakaim, Tsukanka y Uwijint de Wasump, había nuevamente huido con el adultero su yerno Tsere de Aij nunka (Sebastián). Al regreso dormí en Wasump en casa de Shakaim, que me esperó con los 2 muchachos Kachu y Júnanchi.

En el día siguiente domingo del Bautismo de Jesús, celebré la Eucaristía, y estuvieron solo presentes 2 de las 3 mujeres de Shakaim y Titiá, yerno de Uwijint, e hijo del finado Use. Todos los demás fueron a pescar en el alto Maki.

Antes de regresarme a Churús, Sahkaim me dijo que si era cierto que Mamú y Tsere las 2 adulteras habían huido a S. Juan del Morona. Los soldados peruanos del Nuevo Bazada (río Maki-Huituyacu) le vieron venir solo a Tsere (hijo del finado Paúntam de Maki, que bauticé con toda su familia).

Al regreso ya vino con la mujer Tsukanká, hermano mayor de Shakaím y Uwijint que tenía a su hermana Mama en su casa en el alto Sanchiik, al ver que Mama lo engañó huyendo de nuevo con el adultero, fue a Saum con nosotros, en nuestra ida y por radio hablo con Yumaú el legítimo marido de Mama, de Aij nunka (Sebastián) diciendo que su hermana había huido con Tsere hacia Morona, en S Juan de Morona y no tratara su cuñado Yumau de Aij nunca (Sebastián) de venir a su casa para matar a su esposa adultera. Dijo esto por radio ya que hace 1-2 semanas Yumaú con otro yerno de Pinchu, de Kuchintsa, vino fuera de los caminos hacia la casa de Tsukanka en el alto Sanchiik, para tratar de matar a su mujer adúltera Mama.

Poco tiempo antes, su yerno Chirap Sumpa vino solo a S. Juan de Morona, vía a Panintsa, para acusar a Tsere o matarle. Los Tsu-

múshuar estaban borrachos, al final del año escolar, y mezquinando al adultero Tsere, patearon a Chirap Sumpa. Este a pesar de estar solo, se defendió diciendo que venía por encargo de los de Panintsa. Como los Shuar (Wampis) temen a los achuar, no siguieron pateándolo, a pesar de la borrachera. Por eso que cuando Chirap Sumpa volvió a donde el suegro Yumau, en Aij nunka (Sebastián) este furibundo vino con Chiriap Sumpa para matar a la mujer Mama, en casa de Tsukanka del río Sanchíik.

◊ Sanchíik. 20/I/2002 - Domingo

Ya son 3 días y ½ que Sháinkiam con su hermano Yurínkias, Tamásuk, el muchacho Chuji y Masúrash han bajado a S. Lorenzo con la nueva canoa de 12 m. de largo, con las cosas del almacén comunal. El río sigue bajísimo y supimos de los de Puránchim que regresaron con su peque-peque de S. Lorenzo, que había 4 enormes árboles caídos a lo ancho del río Sanchiik, obstruyéndolo. Quién sabe cuánto trabajo les habrá costado con las 2 hachas que llevaron para cortarlos. Pienso que recién hoy o mañana llegarán al río Chánkuap en donde podrán navegar cómodamente.

Mañana empezaría mi Semana de Ejercicios. No hay casita hecha aquí cerca, los umpak achuar para tomar el tabaco. Hay una a casi una hora de aquí, hacía Wayús entsa. Pienso ir allá en todos estos días, por lo menos los 3 días primeros de la semana, en donde los que trabajan me fastidiarían en el úmpak de aquí, que está en toda la calle principal, si así se puede llamar la trocha limpia e 4m de ancho.

La gripe del Encuentro de los etserin evangélicos de Tsekuntsa, el mes pasado, pasó a Wampínts, y de allí a nosotros; muchos están con gripe en la cama. Como no está Shaínkiam el etserin herborista, su mujer Wásant, que ya aprendió mucho del marido las hierbas medicinales, y su hijo Itiu de 13 y ½ años, están prepa-

rando las hierbas para todas las familias afectadas y da gusto ver como son eficaces, y como aprendieron esto de la vida y no de la escuela…

La fuerza de las creencias antiguas

Tengo hoy una gran pena. La esposa de Ïrar mi vecino: Jíras (del nombre Elsa), desde algunos días pasa gran parte de la noche para chupar el cuerpito de su nieto Waknir, hijo de su hijo Kajékui, que con la esposa Wayún (son todos bautizados) está en su casa desde unas 2 semanas. Wáknir tiene pulsación debido a la gripe o a la arteria aorta, netas en achuar.

La creencia antigua es chupar todo el cuerpo para sacarse los malos espíritus o malojos. Son varios días que Jiras, que nunca deja de participar a la Iglesia, ya no viene.

Respetando sus creencias les dije que era muy distinta la situación de sus antiguos que no conocían las enfermedades, y todo lo malo era solo causado por los malos espíritus o por los brujos.

Pero hoy conocemos mejor las enfermedades y además tenemos fe, los Jesús Achuar en Jesús y su Madre, y en los poderes de la Iglesia. La creencia antigua no lo deja dormir desde tiempo, y el niño no está nada mal, sino casi normal. Hoy era domingo, rezamos por los enfermos, los pocos que acudieron a la Eucaristía y hemos comulgado, teniendo al Señor Jesús en nuestra alma y vida, pudiéndolo Liras invocarlo en la Comunión… prefirió seguir su trabajo de mukunin, que en realidad nada le puede ayudar al niño, tal vez solo el cariño de la abuela, en la parte psicológica de él. ¡Qué pena! Que difícil vivir de veras, la fe en el Señor Jesús, Hijo de Dios. Y ella es de las más fieles a la Palabra.

Lo meto en el Corazón de Jesús y de mi Madre para que ellos toquen nuestros corazones.

En el libro 2° de Achuar Matsatmau (Mundo Achuar) a la pag. 106 está una explicación del mukunin: el que chupa: "estoy chupando lo que causó el mal (diarrea o pulsación etc…) al niño".

Ellos aún no logran creer que Jesús lo puede todo, en todas las antiguas creencias y enfermedades, dando cumplimiento a mis esperanzas y superando con la fe, toda contrariedad, miedo, congoje y brujeo.

◊ Sanchíik. 27/I/2022 Domingo:

Hoy apenas terminó la Eucaristía, con pocos presentes por la fuerte epidemia de gripe, murió el niñito Wáknir, bautizado de urgencia hace 3 días, hijo de Kajekui y de Wayús ambos cristianos, pero poco practicantes. Esperábamos su recuperación, pero entre altos y bajos el Señor se lo llevó y desde allá angelito del Cielo que acreciente la fe nuestra y de los suyos. Les recordaba que en mi familia se nos murió nuestra hermanita María igualmente como Wákuir de 2 meses de edad, y de la misma enfermedad: la bronquitis, el año 1935, cuando yo tenía apenas 3 años y recuerdo profundamente a mi hermanita en el pequeño ataúd descubierto con mi papá sentado a lado y los ojitos azules de ese angelito, y la fe de mis padres. Luego al encaminarse el grupo hacia el Cementerio, no muy lejos de donde era nuestra casa, mi abuelo paterno Olinto, me cogió de la mano y me acompañó. Luego no recuerdo nada. Pero en el aposento de mi mamá Ana, mi abuela paterna Amelia, creo el día anterior, salió del aposento o mejor cama cubierta de mi mamá, diciendo: "ha muerto" (se refería a mi hermanita).

La fe de ellos sobre la muerte eterna del Cielo, de la niña era enorme.

Un buen grupo participaron en el entierro, cuya sepultura fue debajo de la cama de los papas de la fallecida.

Otros no vinieron, tal vez por el miedo del malojo, etc…

También esta mañana, algunos bautizados, en lugar de venir a la Eucaristía, fueron a buscar las ranas puachí, por la lluvia de ayer, pero sin coger nada, ya que llovió poco. Es un apena ver cuánto les cuesta sentir la obligación y el gozo del Día del Señor. Solo en esta Comunidad en donde el 80% son bautizados encontré este problema del día domingo, ya que, en las otras aldeas con grupos cristianos, el domingo no suelen faltar nunca, o solo laguna excepción. Y aquí, a pesar de la cercanía de las Comunidades evangélicas, que son muy exigentes en la obligación del día Domingo.

Terminé ayer en la tarde, los Ejercicios Espirituales de una semana entera. Agradezco al Señor la fuerza, la Palabra y las luces que me ha brindado, y pido a Él y a su Madre que me ayuden a vivir los propósitos hechos.

◊ Sanchíik. 31/I/2002 S. Juan Bosco

Muy pocos vinieron la Celebración, en donde leyendo al tanto el Evangelio, que hay que volverse como los niños para ser los primeros en el Reino de los Cielos, les hice un resumen de la Vida de S. Juan Bosco.

Están acudiendo a la Asamblea Extraordinaria de Wisum, convocado, creo por el Ministerio de Energía y Minas, y la Compañía Occ… De aquí se fue Irár y como secretario Tirirúk. Dicen que dieron 15 mil soles y 8 cilindros de gasolina para el traslado por río de los achuar, algunos Candoshi y Quechua del Pastaza. En Wisum no hay mucho sitio para dormir y creo es un lío, cuando la Asamblea podían hacerla en Uwijint, en donde hay la enorme casa de Reunión y el muy largo y cómodo comedor. Hablé 2 veces con Pitiur (que ya salió de Panintsa y está en Unkum) y me dijo que no cederán el terreno a los Petroleros, y dijo que llegarán 7 personas creo de Lima.

Acaban de ir esta mañana los 2-3 de Tsekuntsa y de Jémpets-Uwijint que son del Chánkuap y de Orach.

Estos de Tsekuntsa, que no vi, ya que llegaron ayer casi al anochecer por el sendero nuestro hacia Chichírat, dijeron antes de irse que Tuwits Lucho Tsamarín profesor de Washíntsa, secretario del Fenap, que sería la Coordinadora de las 4 Organizaciones achuar del Perú: Achuarti Irúntramu, Orach, Feconeca (Río Corrientes), y Osham (si bien habría Oraik de Turán que tal vez lograron disolver), y Tuiwits que es el Achuar que, en Benjamín Chumpi, hace años me calumnió para sacarme de la zona, anduvo por las Comunidades de arriba de Washíntsa con otros para convencer a los Achuar a permitir el trabajo de la Com. Oxi… Chichírat, Tesekuntsa y Jempets-Uwijint rechazaron.

No sabemos las otras de más abajo Tsuwatentsa y Kunamp entsa.

Además, estuvo diciendo que quitaron al actual Pres. Tseremp David de Achuarti Irúmtramu, ya que él se oponía a los petroleros.

Siempre tuve la impresión que Tuwits Lucho Tsamarín es doble. Dijeron los que pasaron de aquí, que muy fácilmente debe haber recibido dinero para hacer eso, y avisarán en Wisum de todo eso. Pedimos mucho al Señor por sus luces para todos. Otra gran pena es que nadie de Osham vino a Wisum, y están obligados por los acuerdos de la Asamblea del año pasado en Wisum, en donde se dijo que tenían total autonomía, pero en los intereses comunes: territorio, etc… fueran como un solo hombre. Wánanch y su hermano mayor Mashinkash de Panintsa, son los grandes responsables de esto, ya que quisieron cortar todo ligamen con sus hermanos de Wisum. Mashinkash me dijo que no entendí quien, le había dicho que el helicóptero de los Petroleros lo venían a recoger, pero no fue así, sin embargo, solo el de Osham debía venir, y no todos los Dirigentes, y él pedía a los de Yankuntich decirles que Ushap que es Dirigente, con un secretario o 3-4 más fueron a participar.

Ceden frente a los petroleros

Pitiur me dijo que los invitó a todos los Dirigentes por lo menos, pero no quisieron, diciendo que no les interesaba. Es una pena realmente muy grande todo eso, y a ver como los que sostuvieron la separación de Osham, y de Oraik de Puráu, son los Petroleros de Oxi, o Plus Petrol de Andoas y seguramente el Ministerio de Energía y Minas. Con la Comp. Arco los Achuar fueron un solo bloque, y ahora están divididos. Veremos. Los de Osham no cedieron en octubre, a pesar que no quisieron participar el Encuentro Binacional Achuar de Uwijint, también en octubre. Quieren estar solos…

En cambio, los achuar del norte (Ecuador) llegaron en 30, y esto es maravilloso, mientras 6 Comunidades nuestras, misteriosamente se han perdido, Chintu (ahí está Taish ahora, antes en Kuyuntsa), Kuyintsa, Uwijint, saachi y Wáknir. Yo temo que se han unido a los de Oraik de Puráu. Sería una pena enorme.

El momento es muy muy difícil.

◊ Sanchiik 7/II/2002

Antes de ayer, casi anocheciendo regresaron los 7 que fueron a S. Lorenzo, con la canoa grande nueva, que les robaron. En la wayús de ayer, fui a donde unos de los 7 viajeros: Sháinkiam ayurkartin. Me dijo que en S. Lorenzo llegaron muy tarde y con lluvia, 5 estaban con fiebre menos Sháinkiam y Kantash que es el juunt de la Comunidad y el encargado del almacén (napúrak: así dicho; el napúrak es el lugar de roca o piedritas o cascajo, especialmente en las subidas de las orillas de los ríos, en donde los loros y otros animales van a comer ese cascajo para sus huevos).

En el río Chánkuap tampoco se hicieron un pequeño techo para la lluvia, ya que en estos días siempre hubo mucha lluvia, y esto con la excusa que estaban con la gripe.

En S. Lorenzo se hospedaron en el Hogar Nativo y no en la casa achuar, para estar más cerca de la orilla. Pero la orilla tenía derrumbes, y temían, además llovió siempre en la noche. Skáinkiam iba y venía continuamente con linterna para hacer de centinela. A la media noche le sustituyó Kantash que fue no de muy buena gana, y encontró la canoa que tenía 13 m. de largo.

Volvió a la casa y cuando volvieron a la orilla ya no estaba la canoa.

Habían arrancado los cabos de la soguilla Se oyó un peque-peque que subía rio arriba. Dieron la alarma. Algunos indígenas prestaron su canoa y peque-peque para abajo.

Buscaron y al amanecer siguieron, pero nada. Es una pena. Regresaron con la canoa de Namut de Nayumpintsa y el motor de aquí.

Nada salvaron, ya que la canoa estaba vacía.

Después de muchas lluvias hoy hay un día de sol, si bien todas las tardes o alguna mañana casi siempre suele llover. No han traído las plantitas de la hoja kampának (palmiche), aduciendo que la canoa venía repleta.

Quería bajarme yo a remo con 3 muchachos hasta Kunamp entsa, pero hoy Nukas me dijo que esto debían hacerlo los de aquí. Se ofreció también Irar, mi vecino. Ojalá que vayan la próxima semana, con el comienzo de la Cuaresma a hacer penitencia, para un servicio a esta Comunidad, para su futuro, siendo la hoja que puede durar 18-20 años.

◊ Sanchiik. 9/II/2002 - Sábado

Hoy he habido Asamblea de la Comunidad 1° trataron la acusación al curandero espiritista de aquí: Jirnant de haber brujeado a un hijo y nieto del espiritista Juu de Tunikram (Ecua). Este lo acusó ya que estuvo enfermo Tayujint de Wayús entsa, aquí cerca. Tayujint que es de la tribu de Yuu Jimpikit del Tunikram a curarse. Resultó en Wampuik ser tísicos, ya que su papá y abuelo Tii que

conocí en Shuwintsa (Perú) murieron tísicos. Naekes de Aaím entsa es su hermano. Anteriormente Chíkuish de Wampints, y Jírnant de aquí acusaron a Anank de Puranchim de ser espiritistas, (iwianchim waáinuri) oculto. Sake de Puránchim acompañó a Anank hasta Yuu de Tunikram. Yuu dijo que Anank es inocuo, no espiritista y por eso ahora acusó a Jírnant de brujear. Cuando se acusan entre adivinos nunca hay paz.

Yuu acuso al natem de Wánanch de Yakuma entsarí, recién abaleado, de brujear al hijo de Shakaim de Wasun (niño ya muerto), a Chayat el famoso guerrero hermano menor del finado Use, y a la nieta de este, hijo de Pea y de Churus.

Así siguen las acusaciones y no hay paz, y la pérdida de tiempo es enorme.

Luego Kantash, jefe de aquí con su secreto. Taish de Jirnant dio informe sobre su participación a la Asamblea de S. Lorenzo, con los de ATI y de Orachi, invitados por los Presid. Tséremj David de ATI y Panintsa de Orachi.

Establecieron iniciar una Normal Achuar en Rubina, con mingas de todos los achuar. Me pareció mucho en este momento. No sé qué titulo darían etc… y quién sostendría eso. Luego la Construcción de material concreto de las Escuelas Primarias y supongo el Colegio de Uwijint. Luego el Jardín de Infantes: tantámpech (niños con barriguita ancha) o pampatspiu (barriguita ancha), expresiones típicas y alegres de loa Achuar.

Luego Irar, ausente su secret. Tiríruk. Irar se batió muy bien sobre la Asamblea extraordinaria binacional del #1 /1 al 2/2 u.p. en Wisum.

Vinieron y pagaron ha Asamblea de Wisum los enviados del Ministerio de Energía y Minas.

Irar hablo muy bien sobre el tema de tratados y como los Achuar rechazaron la entrada de los petroleros y al día siguiente de maña-

na las s7 personas venidas de Lima se regresaron. Estaban 2 mujeres que han de ser las que vi en S. Lorenzo y luego en Tarapoto, y con las cuales viajé a Lima, cuando estuve enfermo.

◊ Sanchíik. 12/II/2002

Descubrimiento del Amazonas y 19° Aniversario del fallecimiento de mi mamá Ana (12/2/1883).

Ayer sacamos la antena y la radiofonía de la casita cercana a la gran casa de Nukas, casita que está pudriéndose, siendo mal construida y todo lo instalamos en la twuxámati jea (posta médica), que es casita nueva del año 2000 o 2001, y suele ser la estructura más inútil en las Comunidades, solo para poner un pequeño armario o piírak, con poquísimas medicinas, y en donde nunca entra un enfermo, ya que solo el picado por culebra entraría allí, y solo por la creencia que no debe entrar en su casa por el malojo…

Aquí en los 7 años casi que vivo, en la parte médica vieja, entró solo Yampía, picado por culebra, y el año pasado en la parte nueva, Churái por el mismo motivo.

Una noticia triste:

Use de Kunampentsa, que está debajo de Tsuwatentsa, murió de improviso mientras intentaba matar un babuino que se metió en un hueco del terreno. Lo supimos por radio desde Rubina. Le acompañaba un hijo pequeño. Use que es hermano mayor con Kantash de aquí, al no lograr matarle se metió en el hueco, después de humearlo con humo del nido del comején que es un humo que ahoga. Al meterse encontró un charco de agua y al sentirse ahogar por el humo, gritó al hijo pidiendo que le sacara del hueco, pero el muchachito le agarró de los pies y no pudo sacarlo.

Murió con la cabeza en el agua ahogada. Corrió la voz que vio un espíritu en forma humana (iwianchi). Es una pena una muerte así

tan trágica. Ayer por la mañana los muchachos a remo bajaron en canoa hasta Tsuwant entsa para traer plantitas de kampának, la más apreciada hoja de los techos llamada palmiche en loretano.

◊ Sanchiik. 13/II/2002 - Miércoles de Ceniza

Hoy el comienzo de la Cuaresma, celebramos la Eucaristía e hicimos el ujájmamu solemne al comienzo de la Celebración y el Rito de la cinta: senta ukuti kintia (el dejar la senta o el patakui: pulsera de las mujeres).

Lastimosamente, por ser la 1° vez que hacemos ayunos, los mayores de edad cristianos no cambiaron el día, para descansar hoy y trabajar mañana. Será para otro año. Con todo hicieron buena penitencia al cargar los postes y solares o vigas de la casa de Use, y las vigas son muy pesadas, y se carga al hombro, desde lejos.

Hice casi un día de retiro o mejor medio día.

◊ Sanchíik. 16 /II/2002

Miércoles de Ceniza, Mukuink esposa de Yurinkias dio a luz a su 5° hijo: el segundo varón que llamaron Mashu (el ave paujil): tres mujeres y dos varones. El niño nació muy bien, pero ella al 2° día quedó con dolores en el útero, seguramente por sangre que se le quedó coagulada. Shánkiam con loas muchas indicaciones de la Madre Carmen, le suministra las hierbas. Algo está mejor, pero Yurinkias ayer me decía que pensaba de irse al curandero, pero su hermano Shainkiam lo reprocha diciendo que no es brujeada y se curará, bien con las hierbas. Les damos la oración para que el Señor y la Virgen los protejan y curen, superando esta prueba. Pensando en la inmensa capacidad, y debemos decir, facilidad de dar a luz, hay que agradecer al Señor por todo eso, ya que la higiene es su punto débil y causante principal de casi todos sus problemas de salud.

Confiamos en el Señor y María nuestra Madre.

◊ Sanchíik. 19 /II/2002

Reforestar contra el cambio climático

Ayer todos los hombres y muchachos sembramos las palmeritas "kampanak" (palmiche en loretano) traídos por los 4 muchachos que bajaron a remo el río Chánkuap, en Tsuwantentsa. Trajeron 1023 plantitas. Dio gusto ayer ese trabajo en estos meses de lluvias prematuras por el calentamiento climático. La tierra está bien mojada y se sembró a unos 15' de la casa de Nukas en donde el año pasado sembramos 540 plantitas.

Al regreso limpiamos la kampának que se sembró primero aquí cerca siempre en casi loma de tierra amarilla. Las palmeritas ya han crecido bastante. Lindo ver cómo se puede obtener mucho en el trabajo comunitario.

Ya en Tsuxánt entsa no permite el trasplante de la kampának, cuando de hecho deberían agradecernos de haberles quitado las plantitas demasiado unidas, para poder crecer… sin embargo los Achuar de Chánkuap viendo el valor que damos al sembrío de la palmerita, están mezquinando siempre más concedernos trasplantarlas. Con todo la próxima vez iremos más abajo en Kunamp entsa, siempre a la orilla del Chankuap en donde la kampának está en todo el borde del río y el finado Use, hermano de Kantash de aquí, no mezquinaba para nada.

Nunca cedemos en las cosas buenas

La buena voluntad achuar y la tenacidad véneta creo que obtendrán buen resultado, ya que nosotros no sabemos ceder nunca en las cosas buenas y útiles, a pesar de las dificultades.

◊ Sanchíik. 23/II/2002

Hoy es sábado, y ayer bien de tarde vino a pie desde Tsekuntsa Kamiju yerno de Use y su esposa Najarip con la hijita muy enferma de 2 años y 2 meses, casi vinieron en canoa por el río Sanchíik con Taísh y Kachu (2 muchachos).

Acabo de irle a visitar para orar. Encontré a la niñita salvable de una gran neumonía, aun con los piecitos hinchados y muy delgada. Sin embargo, come y mama y esta es buena señal.

El curandero Tii de Tsekuntsa-Putuim dijo naturalmente que desde el agua le vino un mal espíritu… Kumiju estuvo 3 meses en Tsekuntsa y después del curandero hizo tratar a la hijita con Jempe Jeremías el técnico sanitario; me dice que botó bichos y dejó la diarrea, pero la mejora no venía. Entonces hizo rezar a los evangélicos que pasan horas orando y parece que la niña se fue deshinchando. Lástima que el sistema de ellos, y lo dije, no es muy evangélico, ya que como que pretenden insistir mucho con el Señor, en lugar de orar y luego dejar esto en la voluntad de Dios como hacemos nosotros que además oramos juntos, especialmente en las Celebraciones de la Palabra.

Me dio la impresión que la niñita va mejorando, y sería ya un milagro de la Bondad del Señor y de la Virgen María.

Luego pregunté a Kamiju si sabría algo del Ingeniero Forestal Valencia, dicho Week que quiso casarse con la hija de Jirnant de Chiriat: Marina. Me dijo que al tratar de ir a Yurimagues, no pudo por sus deudas (esto lo supimos en la Asamblea de Wisum últi-

ma) y al regresar a Chinchírat se quedó en Putuim de Tsekuntsa. En Pituin esta Tii el uwishin con su hermano Chumpi creo o Chuji y algunos más y están apenas a 1Km. desde Tsekuntsa.

Estando allá Week Valencia, su suegro Jiraant llegó desde Chichírat con una hija enferma, a donde el natem Tii. Que es su cuñado propio. Además de las 4 veces que Jirmat perdono a su yerno mestizo en Chinchirat, según lo que me dijo en Chichirat el mes pasado, cuando fuimos con Diego, ya tuvo otro fuerte disgusto con Valencia. Este fue a quejarse donde Tséremp, maestro de Tsekuntsa, que su mujer achuar Maina, no le trataba bien, y no le daba de comer. Tseremp se lo dijo a Jirnant cuando llegó y Jirnant ya dijo que no quería saber nada de su yerno, para se fuera de una vez para siempre.

Se supo en la última Asamblea extraordinaria de Wisum que Valencia hablo con el profesor de Washintsa: Tsuxits, Lucleo Tsemarín secret. Del Fenap (Feder. Nacionalidad achuar del Perú, cuyo Pres. es Yumpaish Jorge Fachín de Uwijint) para separar más a los achuar de Chichírat, Tsekuntsa y Jémpts, Uwijint con el nombre de Oipa creo (Organ. Inter peruanos achuar).

Eso fue un fracaso total, ya que las 3 Comunidades desecharon totalmente la propuesta, ya que Tuwits Tsamarín prometió la plata de los Petroleros y el dejarlos entrar en la zona achuar.

Todo esto fue rechazado en la última Asamblea de Wisum y el Pres. Tseremp David envió una carta (y es la 2°) a Chichírat para que sacaran inmediatamente a Valencia de la zona achuar.

Pero otro hecho agravó la situación de ese Valencia. Un regatón-maderero de S. Lorenzo, cuyo nombre no supo decir Kamiju llegó a Putuim, pasando de largo Tsekuntsa, y propuso que los de allá: Tii, Chumpi, Urik y otros más aceptaron y llevaron 300 soles adelantados en mercadería, con la obligación de ceder unos 20 árboles de cedro, para construir allá mismo un bote grande y con ese medio llevar los productos a las ciudades.

El prof. achuar Tseremp de Tsekunts, viendo que las autoridades achuar no se decidían, animó a una Asamblea Comunal y llevaron al mestizo y de común acuerdo le hicieron firmar una carta en la cual se obligaba a salir de esa zona después de 3 días.

No lo cumplió y al poco tiempo Valencia aconsejó al mestizo de conseguirse una mujer achuar hija de Chumpi, el hermano de Tii. Este convenció al hermano entregar su hija al mestizo que tiene 40 o más años más de Valencia. Karink que es yerno achuar de Chumpi insistió al suegro no cometer ese error, viendo lo que estaba pasando con Valencia en Chichírat.

Chumpi insultó a Karink (que es prof. En Wantpints) y tuvieron un altercado. Lo supo la Comun de Tsekuntsa, y mientras Chumpi fue a su ténak (chacra del monte) para entregar su hija al mestizo, encargando a este de venir por el Chánkuap con su bote para traerle plátano, los de Tsekuntsa llamaron por radio al Pres. de Orach: Pinankas, y este les dijo que el mestizo debía irse a los 3 días y que hicieran un acto de fuerza, pero sin matar al mestizo.

Los de Tsekuntsa quitaron todo el combustible del comerciante-maderero, y cuando este vino para cargar su bote se encontró con todos los Achuar armados y pintados.

Le recriminaron con dureza el no haberse ido a los 3 días y dispararon todos al aire. El mestizo empezó a temblar y apenas pudo decirles que iba a Putuim a traer sus cosas, y como era muy tarde, se vendría enseguida a dormir en Tsekuntsa y luego la mañana siguiente se regresaría definitivamente al Marañón sin poder recuperar los 300 soles y la mercadería que dio adelantada.

Lo cumplió y ya se fue.

Valencia estaba para regresar a Chichírat, pero le pasará lo mismo, y tendrá que irse, después de todos los problemas que causó.

◊ Yankuntich. 1/III/2002

Con Sháinkiam, Sanchín y Puanchí de Uwijint, salimos el 27/2 u.p. en un día espléndido raro en este tiempo de lluvias como el día anterior. Llegamos a Jakamp entsa, pasando por Puránchim, por otro camino, evitando ir a Wayús entsa y al paso del Sanchíik de más arriba. Así en 2 casas distintas dimos la Palabra al grupito evangélico de Sukut Tiruts, Sukut Päskuit y Chirap yerno del primero. Yo dormí en Puanchi y Shainkiam con Sanchim a donde Chirap. Luego al día siguiente nos llovió casi todo el día y hasta me caí en un puentecito al agua con gran alegría de mis compañeros. Llegamos muy tarde, como a las 5 y 30, pasando por Nayump entsa y Chinkiank. Los pantanos con sus palos de puente se hacen muy resbalosos y por eso se demora mucho.

◊ Panintsa. 9/III/2002

Antes de ayer nos despedimos en Yankuntich de todos los etserin, y de Antuash Domingo que vino de Wasakentsa con Pichik, el 1° etserin achuar y su hijo Mukuink de unos 15-16 años.

Visita del P. Domingo

Lindo el encuentro con la ayuda de Antuash Domingo y Pichik y por parte nuestra de Puanchí y Yurank especialmente, y algo de Sháinkium y Sanchíim. Este tuvo la dolorosa noticia que Churai, el solterón de Sanchíik fue visto de noche, en la cama o cerca de ella de Nuwish, la esposa de Sanchim, pero en donde dormía la muchachota Chakuir, hermana de Nuwish, hija del espiritista Jírmant. Sanchim, el saberlo no perdió la cabeza y decidió volver a Sanchíik terminando el Encuentro. Esta mañana Sháinkiam por radio me llamó para decirme que la gente está en el monte, y no arreglaron el problema de Churái.

Yo estaba confesando por 1° vez a los neófitos, y no puede hablar por radio. Con todo muy bello el Encuentro de Yankuntich. Estupendo la Comunidad y el nuevo úmpak, el más grande de todos. Ayer dormí con el joven de aquí: Nayap, cuñado de Yurank y 2° etserin, en Unkum con pocas confesiones y la Eucaristía ayer al amanecer. Luego dimos una charla a 3 parejas de no casados: 1 de bautizados y 2 mixtas…

Aquí no pudimos ayer atender a las confesiones ya que estaban en fiesta hasta la media noche. Al llegar me dijo riendo Wanunchi, hermano mayor de Mashinkash y el criticable secretario de la Osham, que después del juego y fiesta con los de Wichim debían tomar masato para descansar del juego tomaderas en Wichim…

En el úmpak esta mañana les dijimos que la Cuaresma es tiempo de penitencia y no de borracheras como los Achuar del norte y que el próximo año todos los etserin del norte y del sur hablarán a tiempo con las Comunidades para concientizar sobre esto. Se había establecido el año pasado en la Reunión de los etserin en Unkum, pero los etserin o se olvidaron o algunos son aún muy jóvenes.

Pichik nos dijo que al norte antes se observaba, pero luego los jóvenes, jefes del juego, se olvidaron y cambiaron todo. Pichik dijo que nunca se dio con su Comunidad. Estaba preparándose para el Diaconado, pero al enfermarse él o la esposa shuar le impidió hasta ahora recibir el Ministerio.

Aquí supimos que lo que pasó en noviembre pasado cuando vine para los Bautizos, con Suntí, el cuñado de Yurank que desde S. Lorenzo (estudia en la Normal) Dijo que iba a botar sin más a su esposa Pirint que estaba aquí atónita. Ahora se supo que Sunti dijo eso por radio por que los curanderos mestizos le habrían dicho que su esposa le era infiel. Sunti empezó a meterse con otras mujeres y ayer en la tarde Yurank me dijo que cuando Sunti regresara del juego de Wichim se confesará, pero no le permitiría la Comunión,

sino que le diera como penitencia ir al umpak-soñadero de la selva y luego después del 1 o 2 días de penitencia pudiera comulgar. Lo mismo dice de Peas el joven hijo del Pres. de Oshem: Mashínkash que estudió 3 años enfermería en Yurimaguas, y en S. Lorenzo los de aquí lo vieron dormir con la prostituta. Lo mismo Yurank le exige la misma cosa.

◊ Panintsa. 10/III/2002 - Domingo

Celebramos la Eucaristía y al final les pedí que todos tuvieran una gran unidad frente a las divisiones del pueblo achuar del sur. Mashinkash, el Pres. de Osham, como siempre participó en la Palabra, pero no así su hermano menor Wánanch que vive lejos, más abajo y como se compró un motor 15 y una chalupa pequeña de aluminio suele venir por río desde su casa de abajo. Mashinkash me dijo con dureza entre broma y serio que yo también firme el documento del 2° Encuentro Ach. de Uwijint para que desaparezca Osham, y esto por lo que acabo de escribir más arriba que supe de Pitiur Unti de Unkum, es decir que, creo Adriana de la Fundación Chánkuap de Macas, me puso como Asesor de ATI. En los Documentos Finales. Les dije que fue un error y volví a pedirles la unidad. Churai dijo que irán a Lima para prepararse como Domingo Peaz, y yo les dije que en el 1° Encuentro de Wanpuik los del Corrientes de la Org. Feconaco, casi llorando dijeron que la Com. Oxi y el Minist. De Energía y Minas llevó a sus hijos a Lima y volvieron Licenciados etc… Pero dijeron a sus papás del Corriente peruano: "tú no sabes nada…" e hicieron los contratos con los Petroleros y Compañías madereras. Entonces se puede aprender con el Señor Jesús en la vida y en el corazón y servir al propio Pueblo y a otros, o se puede traicionarlos, como los Narcos, gente que son pilotos, ingenieros etc…

Quiero morir pobre

Se apagó un poquito el gritar de Mashinkash, pero añadió qué hacen los Pueblos ricos, que tienen que darnos plata en lugar de solo promesas, mientras nosotros seguimos sin progresar… Yo me mantuve calmo y les dije que solo el dinero amado como tal es un dios falso y que yo deseaba morir pobre como el Señor. Mashinkash me dijo: "pero tú no tienes hijos… y nos reímos".

Pero de hecho teniendo los Achuar riqueza enorme de territorio y recursos pretenden ese dinero, como un salvador, con millones que muere de miseria y hambre en las ciudades y otras Naciones.

Le visité esta mañana enseguida, pero dijo que estaba para ir labrar 2 tutank. Entonces quedamos que en la tarde le visitaría y hablaríamos de lo que nos dijeron a Yankuntich que desde S. Lorenzo les dijeron que la Comp. Oxi y el Minist de Energía pidió su último Encuentro en Wisum para pedir a cualquier Comunidad que los dejara entrar, prácticamente de golpe y que los e Osham ya habían aceptado a los Petroleros. Este es además la noticia que nos trajo P. Diego que así se dice en S. Lorenzo.

◊ Katira. 12/III/2002

Ayer en la wayús, en Panintsa, entré a donde Mashinkash hermano mayor de Wananch, Pres. y Secret. de Osham. Masinkash dijo que hubo un mal entendido con Santos Pres. de los Tsumúshuar (Wampis) de S. Juan de Morona. Este con los suyos regresaron de Lima a S. Lorenzo, pidiendo al Ministerio de Energía y Minas que la Compañía Oxi (Occidental Petroleum) trabajara en su territorio del Morona. Pero los 2 márgenes del Morona, ya que se conocieron como faltas de petróleo abundante y no existe lote petrolero del Estado. Entonces los del Ministerio de Energía dijeron a Santos que hablara con los Dirigentes de Osham, para que permitieran los 3 meses de exploración en su territorio del Lote 64. Mashinkash estaba en la embarcación en la orilla del Marañon,

para regresar de S. Lorenzo a Panintsa. Allí le encontró Santos. Mashínkash le dijo que los Achuar no querían ceder, y además el solo no tenía autoridad… Se ve que Santos desde S. Juan del Morona, habló con el Ministro de Energía y le dijo que ya había hablado con el Pres. de Osham: Mashinkash. Por eso en S. Lorenzo corrió la vos de Osham habría aceptado la entrada de la OCCI.

Recordé a Mashínkash los conflictos con los de Achuarti –Irúntramu-ATI, y que el compromiso de la Asamblea del año pasado en Wisum: que, en los asuntos de tierra y petróleos, los de Osham y ATI debían ser una sola cosa.

Aceptó Mashínkash a la media hora que estábamos hablando, con testigo el yerno de Mashínkash, Churái que es de Kuyuntsa… Vino el hermano Wananch, y su hermano menor Tarir. Wananch empezó a decir que fue varias veces a Lima y vio todos los Ministerios y las Organis. de los petróleos, y del Medio Ambiente. Luego algunos cursos en Panintsa, Tarapoto y los 3 estudiantes en Lima, de asuntos petroleros. Wananch dijo: ya sabemos bien todo, y en caso de incumplimiento, seremos defendidos y pagados…

Wananch mostro una tendencia a aceptar a la Comp. Occi., ya que debía esa seguir todo un reglamento.

Wananch decía: no es todo negativo en la explotación del petróleo, hay cosas positivas y hay reglas claras que seguir según el convenio que se haría.

Le hice notar, después que habló largo: cuál es la situación de la Compañía hoy, en el Perú (rio Corrientes y Andoas) y en el Ecuador. Se dice todo muy bien, la boca es dulce, pero una vez instalados los petróleros todo casi cambia, como paso en el Chapuri con la Occi y los Candoshi.

Tuve que interrumpir ya que teníamos la Eucaristía, y ya había tocado el 2° toque del tuntui. Después de la Eucaristía Wánanch me invitó a una breve Asamblea. Tocó el tema de los enfermos graves

que se trata de evacuar a Quito, o al Ecuador, o Lima, y que era necesario crear un fondo para eso. Le dije que debían colaborar los Achuar para que el Señor inspira una forma de fe para eso, y que en Italia podría recibir algo para eso. Wánanch ofreció 1000 soles con la Comunidad de Panintsa, para eso.

Quedamos bien, si bien hablamos del asunto dinero y de la Comunión y Participación de los bienes por motivo de fe.

Salí con Yurank para acá. Yurank no estuvo presente.

Le dije mi preocupación por el pensamiento de Wananch sobre la posible entrada de Comp. Occi.

Los jefes van cediendo

Yurank me dijo que Wananch busca ser pagado por los Petroleros en sus viajes a Lima, y con ese dinero suyo, pero de la Occi o del Minist. de Energía y Minas ya se compró la chalupa y el motor 15, como ya dije Yurank afirmó con seguridad: ya sabemos todo que mi cuñado Wananch, es partidario de la entrada de la Compañía y siempre busca sacar su tajada de dinero, pero solo él es así, nadie más…

Pienso que Wananch no es el único que piense asi, pero por lo menos lo dice, mientras otros Achuar lo piensan y no lo dicen. Creo que en esto podrán chocar nuevamente en Wananch, los de ATI que no quieren absolutamente la Entrada de los petroleros.

Volví a decirles que el Pueblo Achuar es 1 solo y en el campo de la Iglesia achuar estamos muy unidos, y esta unidad es esencial. Mucho se debe a Wananch y a su hermano Mashinkash la ruptura con sus hermanos de Wisum, de Achuarti Irúmtramu –ATI. Parece que ahora están volviendo a acercarse.

Paati, etesrien de aquí, y encargado de asuntos ambientales y de la cultura Achuar decía que el próximo viernes aquí (15/3) en Katira se reunirán los Dirigentes de la Osham, y pedirán cuenta del dinero que Wananch administra y tal vez lleguen a darle de baja a Wananch…

Es difícil unir a los indígenas nuestros cuando hay un dinero así con ventajas para algunos, fuente de choque y divisiones.

◊ Anás. 14 /III/2002

Ayer con Yurank salimos después de la Eucaristía como a las 9,30 con lluvia que nos golpeó como unas 3 horas y ½ fuimos con alegría pensando que lo hacíamos por el Señor y con El estábamos sufriendo.

Maatis , el etesrin cristiano de aquí nos vino al encuentro, bastante más allá de la mitad. Son años que los de Katira no trabajan su territorio, en cambio los de aquí limpiaron el camino cada año además en territorio de Anás hay muchos únpak o señaderos para el rito penitencial del tabaco. Llegamos como a las 4,30 pm.

Esta mañana hicimos la Celebración Penitencial para la Cuaresma y los neófitos, así como hicimos en Katira y en Paninsa.

Al final al irse todos los antin, en el úmpak con los nuevos cristianos, presenté el Cocama de Laguna Blas Tapulima que vive, unos 30 años con los Achuar, habiendo casado a una hija de Shakai. Yurank tuvo que decir al neófito Mejeant Tii, que se unió con la neófita Payanchna de Tapulima, primos hermanos paralelos , lo que se estableció en Yankuntich con los etserin , presente Antuash y Pitchik: a los primos paralelos no les podemos dar el Matrit. Crist. Lo aceptaron, aunque les insistí que no dejaran la venida a las Celebraciones… Ese matrimonio prohibido entre los achuar es como un gravísimo incesto en su cultura.

Blaz Tapulima debía venir con su esposa a Sachiik para bendecir su matrimonio mismo o de diferencia de culto, siendo él cristiano que hizo 2 veces la S. Comunion y la esposa achuar Maráak no es bautizada y es solo antin. Nos dijo que la esposa no estuvo de acuerdo con él, pero probablemente pensó que se le obligaba a hacerse cristiana, por la insistencia del marido cocama. Esta tarde nos reunimos. Además, con Yurank bautizamos a Mejéant de Yampíu, el 2° etserin de aquí, que en noviembre pasado por enfermedad estaba a donde los curanderos. El hizo el catecumenado y pidió ser bautizado.

Ojalá su compromiso cristiano siga en toda su vida.

◊ Yankuntich. 17/III/2002

Antes de ayer salimos de Anás con Yurank, y Maatis. En Maikuantsa nos esperaron 2 muchachos para coger mi mochila y Maatis regresó. Maatis y Paati de Katira ya me hicieron la petición para el Ministerio (de lector) de etserkartin que es el Ministerio de la Palabra en la Comunidad de Jesús Achuar o de wakerin. Ambos fueron bautizados en noviembre u.p.

Es un Ministerio instituido y no ordenado, y es mucho más que él Lector de la iglesia Latina. Apenas llegamos a Katira, en la casa de Paati, nos vino un aguacero muy fuerte y largo, pero estábamos en casa. En la mañana celebramos la Eucaristía, en Anás y ayer la celebramos en Katira, antes de regresar para acá. Yurank regresó a Panints con los Dirigentes de Osham que se habían reunido en la mañana en Katira: el Pres. Mashinkash, el secret. Wanachi, el Vice prs. Wárush, el Consej. Paati, etserin de Katira, el tesorero Mejeant, recién bautizado en Anás, que es el 2° etserin y Ushap consej. de aquí.

Ayer salió solo con Paati, que me cargó la mochila hasta Yakuman entsari, brazo del alto Katira, ya en territorio de Yankuntich. Los 2 etserin de aquí, Wisu y el 2° Juwau se olvidaron venirme al encuentro en la mitad del camino en Kirisantsa.

Luego, ya cerca encontré al joven Warush de aquí, con la mamá y sus hermanos idos de cacería, y Warush me cargó la mochila hasta aquí. Mañana bendeciremos el matrimonio de Yámpik hijo de Taish de Umkum que bauticé en Wichin más de 20 años hace. Es el único cristiano de aquí y su esposa Núpir Hija de Santiak es solo antin (oyente).

Se han preparado y Nupir desea ser wakerin y preparase al bautismo.

Hoy es domingo y después de la Eucaristía entré en la Casa de Reunión de Ushap, presente Ushap, consejero de Osham, que es uno de los Achuar mejores que conocí.

Le dije a Ushap mis preocupaciones sobre Wanánchi de Panintsa, sobre lo que hablamos en Panintsa y en Yurank.

Ushap hizo comprender que estaba al tanto del todo, y que sabe que Wánanch tiende a permitir la entrada de los Petroleros y su tendencia a pedir plata, con la cual se compró el motor 15, y una moto sierra. Ningún otro dirigente en los 3 viajes a Lima, (Wánanch fue 4 veces y una vez fue solo) recibió tanto dinero, como aporte del Ministerio de Energía y Minas.

El deseo de Ushap, de relacionarse mucho con Achuarti Irúntramu y los demás Achuar es fuerte. El que rompió los puentes fue Wánanch y en parte Mashinkash.

◊ Sanchiik. 22/III/2002

Estamos el viernes antes del Domingo de Ramos. Ayer mi hermano mayor Olinto cumplió 75 años y mañana mi hermana Amelia cumplirá los 68 años de edad.

49 años de misionero

Por la bondad del Señor y de María s.s.ma estoy en los 49 años de Misionero (22/11/1953): nuestra salida desde Génova.

Llegué antes de ayer casi al anochecer. Había salido el 19/3 u.p.de Cháyat para Nayumpentsa, acompañado por el joven viudo Mashiant, cuya esposa, hermana de Tukup el etserin de Cháyat, murió el año pasado. Mashiant es originario de Wampints hijo de Rují.

En el camino me dijo que deseaba nuestros libros: el Evangelio y el cantoral, ya que los entiende bien, y quisiera participar en los Encuentros de etserin nuestro. No fue bautizado en Wampints, y me decía: "soy libre", y por lo tanto deseo seguir nuestro camino, es decir de la Iglesia Católica Achuar.

Me dijo que ya lo pidió a su cuñado Tukup. Le dije que hablando con todos los de su Comunidad, podía participar en el Encuentro próximo en Anás del 1/7. Terminó el 3° grado en la lectura de la lengua achuar, y por eso lee discretamente los textos, también los nuestros de S. Pablo que tiene su cuñado Tukup.

Volvió al día siguiente, participando a las 2 Celebraciones que hice en Nayumpentsa, en donde estaban solo 2 familias: ausentes las otras 3 del mayor Namuk, su yerno, Masé y su hijo profesor esta en S. Lorenzo, y Jukam de Namuk, de visita a Setuch del Ecua.

Luego, durmiendo una noche en Nayumpentsa, vine hasta Puranchin con Sharian, que estaba solo con su hermano en Sakua.

En el camino desde el río Churús para llegar a Jakum entsa, ya territorio de Puranchin, en donde vive el suegro Sukut Tirats, Sahrian en el camino empezó a contarme como los de Puranchin, sin pedirlo a los de Nayumpentsa pasando al Churus, cerca de Jakump entsa (río de hacha de piedra: jakump), ya en territorio claramente de Nayumpentsa, tumbaron una canoa, la labraron para el motor peque-peque.

Los de Nayumpentsa avisaron a Tséremp David el Presit. de Achuarti Iruntram.

Este escribió a los de Puranchin, para que dejaran la canoa allí, pero no le hicieron caso.

Fue narrándome como él también tenía la intención de casar a la cuñada de sus hermanos: Yampís y Entsakua, y le hizo pedir formalmente al papá Sukut Tirats de Jakamp entsa. Este quiso entregarle a su hija Maich, pero los de Puranmchin empezaron a presionarle con la excusa que sus hijas iban a salir del territorio de Puranchin, para vivir en Nayumpentsa como hizo Arús, esposa de Yampis, y Yamach, la esposa de Entsakúa, y por eso Sukut Tirats negó su hija Maich para Sharian.

Al poco tiempo Maich escapó de su casa y fue a Nayumpentsa para casarse con Sharian, del cual ya tiene 5 hijos, si bien de edad muy tierna sin seguir su cultura tradicional de tener el hijo siguiente al 3° año del anterior.

Me contó Sharian como el papá Sukut Tirats se vino con la esposa Sukuut para llevarse a la hija con amenazas de venir con los de Puranchin para llevársela a la fuerza.

La hija Maich rechazó con vehemencia la voluntad caprichosa del papá, ya que en el pedido formal de su hija el papá no la concedió por influjo de los Puranchin.

Sukut Tirats está en Jakumpintsa, a 1 hora de Puranchin, y más de una hora desde Nayumpentsa.

Luego me refirió de su hermano menor soltero Chumpi Sirwísit, que fue bautizado por nosotros en Uwijiint. Este se metió primero con la última hija soltera de Sukut Tarats: Tiínk que ya tuvo una niña de fornicación con su cuñado maestro Yampis de Namuk,



que es cristiano. Yampis no la quiso casar, acusándola que el niño era de otro conviviente: Chikuish Kiakua Márí, y la cosa quedo allí.

Pero mientras Chumpi pensaba hacer el pedido formal resultó que Tiínk tuvo relaciones con un hijo de Tuwiran de Puranchin y entonces Chumpi dejó.

Al ver eso, el hermano mayor de todos, Wampuch, hijo de Namuk, que vive casado en Wayús entsa, lo mandó a llamar para entregarle una hija soltera de Purtar. Pero esta también se metió con otro muchacho y por eso Wampush no pudo llamar a Chumpi.

Shaarián me dejó en Puranchin, en donde no encontré a ningún hombre, ya que habían ido a Jakampentsa para chamuscar la nueva canoa de la Comunidad de Puranchin, si bien cogido del árbol de cedro en territorio de Nayumpentsa.

Tuve que esperar 1 h. ½ hasta Junanch de aquí, hijo de Iarar mi vecino en Churús (el que de noche se metió en la cama del ausente Sanchin, nuestro ayúrcartin, pensando meterse con la joven Chakuir, hija de Járnant, y cuñada de Sanchin). Nos brindó comida la esposa del juun Pitiur Yúnkar: llamada Nawir, y salimos a la 1 pm con lluvia. El paso del río Sanchiik, arriba del Wayusentsa estaba ya con el río crecido, pero lo pasamos con el agua hasta la barriga, sobre el viejo palo que hace de puente, pero estaba bien adentro por la creciente.

Siguió la lluvia siempre, hasta llegar a Wayusentsa. Aquí descansamos algo y seguimos. Llegamos muy tarde casi a las 6,15.

Gracias a Dios estábamos en nuestra casa.

En la wayús de ayer y hoy fui a Sháinkiam que siempre hace cocinar la wayus al anochecer, mientras mis vecinos no lo hacen, y suelen hacerlo solo cuando toca el tuntui a las 3 a.m. Me hablo de varios problemas surgidos en nuestra ausencia para irnos a Yankuntich. 1° el problema del hijo de Nukas: Yampik que después de tantos

intentos de casarse con una y otra, por fin fue descubierto con Sénur hija de Use, y son ambos bautizados y por eso los papás que ya estaban de acuerdo los entregaron y ya viven reunidos.

Líos de parejas

Esta mañana, viernes antes de Ramos, nos reunimos con los dos, y el ayúrkartin Sháinkiam y nos pusimos de acuerdo. Aceptaron haberse reunido enseguida sin recibir antes el Sacramento, cometiendo un error en la fe del Evangelio, pero en el deseo de recibir el Sacramento del Matrimonio. Quedamos de acuerdo que esta tarde los 4, con Sháinkiam, Yampik y Senur nos reuniremos para tratar lo específico del Matrimonio en la fe cristiana. El lunes después de Ramos Yámpik irá con el tabaco que le mascaré a la selva hasta la tarde del martes en donde nos reuniremos para el rito del Matrimonio, y el miércoles Santo bendeciré el Matrimonio sin la Eucaristía, que recibirán la tarde del jueves día de la Eucaristía Pascual. El lunes la esposa Senur también ayunará y el martes por la tarde se confesarán los dos.

La muchacha Senur que desde siempre participa todos los días en la Celebraciones y tiene 22 años, siempre dio testimonio de vida cristiana, mientras Yampik todo lo contrario, tratando de meterse con cualquier chica en todas partes, ya que han sido 3 las muchachas con problemas con él. Sanchiu de Chirap tuvo un hijo de él y lo está criando y Nukas tuvo que pagar una carabina por el rechazo del muchacho y parece del mismo Nukas su padre.

Otro problema grave fue el de Churái, que buscó meterse en Chakuir de Jirnant, muchacha recién crecida, apenas 13 y ½ años, nacida el 9/12/88, es decir 13 años y 4 meses apenas. Lo grave que Churai vino a la casa de Jirnant con linterna, de noche, mientras Sanchiik estaba con nosotros en Yankuntich. Vino a alumbrarnos y Nuwish esposa de Sanchim también hija de Jirnant se despertó creyendo fuera su hermano mayor Chuu, yerno de Irar, que venía

a veces para tratar de matar kashai, (majás). En cambio, Churai, buscando a Chakuir, pero está en el mejor de los casos, levantó la frazada de Nuwish, como para acostarse. Niwish gritó al papá y a su hermano Taish, que dormían en distintas camas (y Jirnant con su hija Chakuir). Churai huyó y naturalmente desapareció dejando dicho que creía fuera Chakuir, la que estaba echada en la cama.

Pero esa era la cama de Samchim, ausente y no había 2 mujeres para decir que una era Chakuir, siendo una sola mujer y Churai tenía linterna para ver que no había otra mujer en esa cama…

El día domingo dicen que arreglarán ese problema.

Otro problema grave que ya se veía viniendo era que Chuji del otro lado que también es curandero y seguía acusando a su 1° esposa Yaparchat que es bautizada, de tener relaciones con su cuñado Kantash, que es jefe de la Comunidad. Chuji saca el pretexto que Yaperchat, cada vez que toca el tuntui, a las 3 am, se viene del otro lado, con gran sacrificio al 2°toque para venir a la Palabra, y le acusa de hacerlo por adulterio con Kantash. Chuji jamás viene a la Palabra. Tal vez entro alguna vez, cuando dormía a este lado del río Sanchíik. Me acuerdo del privilegio paulino sobre esta materia, que permite a la parte cristiana perjudicada gravemente por la parte no cristiana, en su fe de romper el vínculo matrimonial y casarse con otros.

Entre los Achuar es imposible el casarse una mujer con otro hombre, vivo el esposo, pero si es posible la separación. De hecho, al oír el tuntui, tal vez el último día nuestro antes de ir a Yankuntich, en el 1° toque y en el 2°, Chuji empezó a amenazar de muerte a su esposa 1° Yaparchat, y la golpeó duramente, los muchachos, no muy grandes, como Chiwia de 20 años casi, pero no muy desarrollados, trataron de coger al papá con otras mujeres, pero Chuji los amenazó de muerte con brujería si lo agarraban diciéndoles que iban a comer tierra (en la muerte).

Yaperchat aun de noche se libró y escapo a donde su hijo mayor Yankur (nacido en 1972), que viven a1-2 horas más abajo, con su cuñado Antrissháinkiam.

Este vino luego con la mamá y se enfrentó con dureza con el papá.

Este abría dicho que, por no tener carabina, no le había matado a la madre. Chuji acaba de pedir una carabina al prof, Ach, Santiak de Manchu de Uwijiint, por haber curado a su hijita Sesia de unos 5 años, apenas por 3-4 días. Santiak le envió la carabina, ya que temen al curandero cuando les piden cosas.

Yankur quiso apropiarse de la carabina y cartuchos para evitar las amenazas del papá contra su mamá, y parece que Yankur, que fue nuestro Catecumeno, se le dejo escapar alguna amenaza de poder disparar a su padre.

Aquí se ve, como el demonio se metió en el alma de Chiji, un hermano maestro que nunca quiere la Palabra, y ya tiene mala fama como curandero, ya que los enfermos de aquí mismo suelen acusar al Jirnant de aquí de haberles brujeado.

Otro caso es de la joven hija de Shainkiam mismo, Mashank que tiene justo 16 años, y el joven Shauki hijo de Mayak, de Uwijiint, de unos 22 años. Ambos jóvenes son cristianos. Shauki terminó la secundaria y está estudiando el 1° o 2° año en la normal de S. Lorenzo y va muy bien. Parece que le gustó la Liturgia de la Iglesia latina, y viste del pequeño clero como los mestizos de la Iglesia Parroquial de S. Lorenzo, comulgando los domingos y otros días.

Hicieron el pedido formal, pero al quererlo hacer, la esposa de Wajai del otro lado Miríjiar, hija de la 2° esposa de Chuji: Súkuut, empezó a decirle a los de Uwijiint que Mashak era mala chica y metida con otros, y lo mismo dijo Mamayak esposa de Nukas. Por eso no hicieron el pedido formal.

Shaninkiam al regresar de Yankuntiik fue con la hija y la esposa a Uwijint, pero se encontró que, si habían deseado ese matrimonio, pero las calumnias lo pararon y el muchacho Sauki ya habría bajado S. Lorenzo para el próximo Año Escolar.

Cobraron dos paquetes de cartuchos por el hecho que Sauki, estando aquí para irse, sacó el patakui de Masank pasando el río, como riéndose de ella.

Esto para hacer ver una de las problemáticas de la cultura profunda achuar natural.

◊ Sanchiik. 24/III/2002 - Domingo de Ramos

Olvidé de anotar antes de ayer lo ocurrido en Wasump y el destacam. Militar del Chankuap (Huasaga), debajo del hito, en Nueva Luna.

Abusos de los militares

Parece cierto y es muy grave: según el Convenio de Rio de Janeiro de 1941, al hacer un Tratado de Paz entre Perú y Ecuador las Guarniciones Militares de ambos Países tienen que dejar la Frontera de ambos lados y retirarse.

Titiá hijo del finado matado Use de Churús vive en Wasump y casó a 2 hijas de Uwijint de Wasump. Envió a una de sus esposas (son jóvenes), parece la 2° que es Arús o Rosa al Destacamento de Nueva Luna, peruana, en el Chaunkuap, a lado izquierdo del río, con una hijita. Rámiank de 7 años y su hermano Urunk de casi 19 años. No encontraron la sal que querían comprar, y entonces Urunkus dijo a su hermana de regresarse y el iría a comprar sal al Restocam ecuatoriano de Nuevo Huasaga.

Los militares pasaron a la joven con su hijita al rio ella siguió al otro lado, para regresar a Wasum que está a más de 4horas o 3,30.

Pero 4 militares la esperaron en el camino y la violaron. La chiquita Ramiank escapó llorando a unos 30', en el cruce del camino que va a Saúm, se encontró con el tío Chamik, que desde Churús estaba yendo a Saúm. Este fue al encuentro de la esposa de Titiá, la acompaño a Wasum. Todo el grupo, creo al día siguiente subió al Destacamento de Nueva Luna furibundos con los mayores Shakaim, Uwijint, y él ex soldado Kunamp que antes vivía en Panintsa y es yerno de Sakaim. En el Destacamento los militares los engañaron fácilmente diciendo: si quieren matar a los 4 soldados, tienen que matar a la mujer que volvió sola y por culpa del marido Titia que no la acompañó. Titia no quiso lógicamente dejar matar a su esposa Arús y quedaron que los 4 soldaditos les darían de baja del Ejército y no sé qué cosa. La versión quedó clara, pero faltan algunos detalles.

Creo que llegó el momento, por este hecho tan grave, que los Achuar del norte y del sur obliguen a que se cumpla la desmilitarización de la Frontera y que se vayan a su casa. Es una pena grande. Yo me informé de eso en Nayumpentsa, con los hijos de Namuk, en Saku y Sharian.

Esta mañana celebraremos la entrada de Jesús a Jerusalén, y a nuestra Comunidad, a nuestras casas, y a nuestros corazones, al final indicar los grandes misterios de la Eucaristía de la muerte del Señor y de la Resurrección.

◊ Sanchiik. 27/III/2002 - Miércoles Santo

Ayer, bastantes numerosos, con adultos y varios muchachos, arreglamos el techo del umpak (capilla) que ya tiene 11 años y va para los 12.

Quedó muy bien entre metiendo entre las hojas de nervio durísimo, la hoja kamákrya, la hoja chapi (yarina).

Pienso que podría cómodamente durar 3 años más, ya que parece que no hay comején en la casa.

Esta mañana celebramos el Matrimonio Crist. de Yampik de Nukas con Senur, hija de Use. La preparación no fue tan buena, pero el Señor suplirá nuestras deficiencias. Es siempre un rito hermoso, con los textos de la Palabra de Dios. No celebramos en común la Eucaristía, que será mañana en la tarde. Todos fueron a pescar para la Cena de mañana.

Mañana habrá las ofertas para las viudas, huérfanos, enfermos, los Jesús Achuar, etc… Hacemos la oferta: suamu para los pobres, el Jueves Santo en la Navidad y algo en la Asunción de la Virgen.

◊ Saanchik. 29/III/2002 - Viernes Santo

Ayer participaron casi todos los de esta Comunidad, menos creo Pituir y Jirnant (este es el espiritista: iwianchin wáinnuri, y como Pitiur nunca entra al umpak).

En cambio, por la invitación que les hice el Domingo de Ramos, vinieron del otro lado, los que nunca suelen venir: Wajaik y Mashurash, con sus esposas, ambos yernos de Chiju del otro lado Masúrash es evangélico de Wanpints, pero participó muy bien con Wajai también y la 2° mujer de Chuji, que es cristiana, aun no la acompaña el hijo Yankur de abajo, después del problema que tuvo con el marido Chuji, como ya indiqué arriba. La 1° esposa es Yajárchat y la 2° es Sukut. Yajarchat significa mujer que no suele estar con hombre. Ojalá pueda volver a la práctica cristiana esta mujer tan buena y de tanto sacrificio, viniendo del otro lado del río Sanchíik de noche, para las Celebraciones, y solo con la luz de un tizón prendido.

Celebración de la Pascua

Muy bella la Celebración de la Cena del Señor, con la capilla repleta. Al final hubo comida para todos, si bien no con abundancia, pero suficiente para hacer signo de participación, comunicación y mutuo afecto. La lluvia en la tarde nos hiso esperar, pero la cena terminó al poco del anochecer, y ya casi con la luna llena.

◊ Chuwíntar. 10/IV/2002

Solo hoy puedo tratar de escribir algo. Muchos acontecimientos han sucedido y se han vivido. La S. Pascua, celebrada en las primeras horas después de la media noche en Sanchíik. Luego el mismo día de Pascua 2 muchachos: Yayap de Tsar con Mashukat de Chiriap me acompañaron hasta Nampurám entsa, cerca de Uwijint, a donde llegué solo. Encontré a las 4 Hermanas Lauritas para el presente Año Escolar: 3 antiguas: Carmen (Kentserkap), Candida y Adriana y la nueva Miriam, que estaba en S, Lorenzo. Alegría al ver a las Hermanas, los pilares de piedra del Colegio de Secundaria achuar. Estuve 2 noches: el domingo y el lunes de Pascua. Encontré aquí una carta del Obispo que me dice que en mi ausencia los Salesianos de S. Lorenzo, tratarán de visitar la zona achuar, pero sé que esto no será posible, ya que en este mes el P. Román va a Polonia por los 25 años de sacerdocio y los y los otros 3 hermanos tienen planeado visitar todo el Morona y todo el Pastaza. En cambio, con P. Diego (Kiákua) iremos a Wasak entsa al final de diciembre, como hicimos este año a comienzos de enero.

Tsere Juanito Juáres pasó de aquí subiendo desde S. Lorenzo, con la embarcación de Chintu y me dejó 3 cartas: la del Obispo José Luis, y otra del Consulado Italiano en Iquitos.

Aquí un paisano mío creo de Verona me escribe con el deseo de visitarme y apoyar como con una ONG a los Achuar. Quisiera

el Señor, que la Organización Achuar trate de unir a la ONG de Mallorca (Balares-España): llévate en Marxa, est nueva ayuda para programas concretos.

El martes de Pascua en plena lluvia, bajamos con una chalupa a Wisum, con la Hermana Carmen, el prof, achuar Santiak de Manchu y el motorista de las Hermanas: Wisum Javier.

El lunes de Pascua ya habían empezado la Asamblea General de este año de Achuarti Irúntramu-ATI. Se adelantó un mes por las presiones de la Compañía Oxi, que debía llegar con el Ministerio de Energía y Minas. Pero al último rato por radio comunicó desde Lima que no iba a participar, para hacer un documento final con los Achuar. Estos vinieron en gran número desde los de Orach, la otra Organ Achuar de Wasintsa, de ATI vinieron todos (20) menos Aaimentsa, arriba de Andoas que no participa desde hace 4 años. Los de Orach del Chánkuap casi todos, menos los del nuevo grupo dicho Oraik, que es de Purár y Antunit (solo 2 Común) y es rechazado por todos los Achuar.

Los de Osham no quisieron venir por la renuncia o rechazo de los dos hermanos Mashíncash y Wánanch, a pesar de ser invitados.

No vino el Pres, de Orach ni los de Pastaza de Orach: Pinankas, Presid. de Orach fue a Lima, y los de Osham, en 5/4 han tenido otro taller con el Ministerio de Energía y Minas.

En las propagandas oficial de la Compañía Occi (Occidental Petroleum) y Osham se manifiesta que ha aceptado a la Compañía Occi en su territorio, pero esto es solo porque a voz no por escrito los 2 hermanos Wananch y Mashinkash, o el solo Wananch ha aceptado en Lima.

Vino el cambio del Pres. Sumpaish Jorge Fachín de Uwijint, Pres. del Fenap (Feder. Nacionalidad Achuar del Perú) y al Pres. del Nutsaich o Cobnaep (coordinadora binacional nacionalidad achuar de Ecuador y Perú) Jiúkam Lucas Irar Miik de Rubina.

Ganó la Asamblea, por elección Mashua Mateo Peas Ayui, candidato a Alcalde del Pastaza (elecciones para el 17 de nov). Muchas las intervenciones del Jiúkam Lucas Irar, del Pres. de ATI: Tétseren David Peas Titia, y de Pitiur Unti, aúgmatin, antes en Panintsa y hoy en Umkum, por problemas con Wananch de Panintsa. Pitiur quedó de vice pres, por el 3° año, Tseremp David sigue de pres. por un año, los consejeros Yankas de aquí, aun un poco enfermo, y el nuevo Yarankas de Mamús, Timías Alfonso, originario de Uwijint es el Consejero de Educación, y sigue de secret. Káyuk de Wisum, y el etserin Peas de Wisun, con su hermano Titiá, son tesoreros.

Tseamrin de Unkum hermano de madre con Pitiur unti quedó libre por estar en la lista del Candidato schuar- wmpis del Morona: Chumpi Oswaldo.

Como no vino la Comp. Oxi los Achuar lo mismo, hicieron un documento oficial de rechazo total y para siempre de la compañía Oxi, después de 5 años de presiones con la Compañía Arco, y ahora la Oxi, y la Plus Petrol de Andoas.

Masha Mateo pidió a nosotros que como misioneros respaldáramos la decisión tomada en contra de la Compañía Oxi. Supe de la Hermana Carmen que en la última Asamblea del Vicariato 3/3 u.p. en Yurimahuas, solo los Salesianos de S. Lorenzo y los hermanos Sauritos respaldaron a los Achuar en su decisión.

José Luis acaba de escribirme que los Achuar tienen que seguir dialogando con la Comp. Oxi, es decir hacer el convenio con mutuas ventajas, que la Orga, Achuarti Irún tramú-ATI y Orash rechazan totalmente.

Parece que la compañía Oxi devuelve al Estado el Lote 64, si los de Osham, hacen lo mismo, es decir sin rechazar a la comp. Oxi.

Muchísimos temas se trataron en esta última Asamblea, y se resolvieron en 6 largos días de reunión. Increíble la resistencia de los

Achuar, luchó Tuwits Tsamarin, antes Pres, de Orach y enemigo de ATI, se reconcilió con los de Orach y ATI por tratar de formar otro grupo aparte llamado Aipa, en el Chankuap.

Solo que ese hermano achuar, profesor es una persona muy difícil, y parece falso. En efecto dijo aparte al final de la Asamblea, que seguiría formando una Asociación aparte, y movió a algunos Achuar a no votar como Alcalde, a Mashna Mateo, sino al Candoshi Sunti. Hace 5 años, su apoyo a Sunti, rompió la candidatura achuar: Jiúkam Lucas Irar Miik, que fue derrotado pudiendo ganar con el apoyo de todos los indígenas.

Ayer tuvimos la dicha del Bautismo del 2° grupo de Jesús de Achuar (el 1° fue en 1999) y fueron 27 en total con unas 12-13 primeras Comuniones.

En la tarde entró un pequeño grupo de nuevos catecúmenos, y mañana esperemos dar la Confinación al 5° grado de Confirmados, después de que el obispo José Luis confirmó hace algunos años en Panitsa, luego en Churús, en Saanchik y en Uwijiint (aquí fueron solo 3).

◊ Kuyuntsa 12/IV/2002

Ayer por la mañana 16 adultos de Chuwíntar recibieron la Confirmación por la delegación que el obispo me dio. Nunca, desde el año pasado, logramos dar las Confirmaciones.

El obispo hace algunos años confirmó en Panintsa, en Churús, en Sanchiik, Aquí, 3 en Uwijiint.

Así la Iglesia achuar va creciendo y haciéndose adulta. El rito cristiano-achuar es muy hermoso y todos los presentes lo siguieron antes del amanecer con total atención y silencio. Estamos viendo que la edad para la Confirmación debería ser en los 18 años y no en los 15.

Luego me despedí de la Comunidad cristiana que es muy ferveroso, ya que canta con gusto y enseguida participa en las Celebraciones y los Sacramentos de la Reconciliación y de la Eucaristía. Antik y su esposa cristiana confirmada Narcis, me acompañaron dentro del territorio de Kuyuntsa hasta él Sharam entsa. Luego vine solo hasta la casa enorme de Timiás Chau, la jea achuar más grande que conocí, techo de campának (palmiche), ya que cumple los 19 años de construcción: medía hace años: 32 x 17 y 10m. de alto.

Es achiramu jea, es decir, de doble fila de postes. El dueño Timias chau estaba: tiene unos 65-68 años y la esposa es Suwáinkur hermana de mi maestro achuar Peás Kantash Ishtik Timiás me decía que siempre cuido su casa del comején y del viento que suele destapar la cumbresa. Merece un premio.

Peas, mi maestro ciego estaba en su casa y pudimos hablar más 20'. Aquí estoy en la casa de Usuk, con su esposa Nawir toda la familia es cristiana.

El etser Martin Mashinkash no tiene cama para los huéspedes en su casa. Un grupo se confesó esta mañana, viernes. El domingo tienen reunión para ver lo dicho en la Asamblea de Wisum. Pienso quedarme hasta el lunes, cuando iria a Chintú y luego Wisum y Uwijint.

La Comunidad aquí se subdividió en 3 Comunidades: Chintu, Wáknir y Kuyuntsa.

Kuyuntsa tiene 305 habitantes, Wáknir 87, y Chintu 90. Uwintsa del bajo Achunt Machari tiene 190 habitantes.

◊ Chintu. 16/IV/2002

Al final de mi segunda juventud

El domingo, antes de ayer 14/4 amanecí con un fuerte resfriado, cosa que antes no tenía en mi primera juventud, y ahora al final

de mi segunda juventud no digo a menudo, pero de tanto en tanto me viene. Celebramos la Eucaristía con las familias cristianas y los Wakerin.

Los demás, son la mayoría de los Kuyuntsa no participaron en el "umpak". Luego todo el día hubo reunión con la Comunidad de Kuyuntsa, para informar de la Asamblea 18 de ATI en Wisum. Pero antes, hasta casi la 1pm. se metieron en otros líos. Habría llegado Yarankas Wapíu de Chuwintár y tocaron el tema de Júnach segundo de Chuwintar que ya dejo Chuwintar y pasó a Kuyuntsa por el problema de Wanik, que quisos meterse con la hermana de su mujer, en Chuwintar, y por miedo a Junanch que regresó de Lima, enviado por nosotros por cataratas en ambos ojos, huyó a Kuyuntsa a donde el papá Kasep. La cosa fue larga, pero faltando Junanch decidieron reunirse en él, cuando regrese y que Júnanch quedará ya en Kuyuntsa y Wanink regresará a Chuwintar.

Otro de los eternos problemas fue del problemático curandero Jémpets de la boca del río Sanchiik en el Chankuap (Huasaga).

Jempts escuchó que Yarankas y Wampiú de Chuwintar venía para matarle los recibió con el Kakántramu, discurso de rechazo y con amenazas. El Pres. de Orach Pinankas, después que rechazaron y se perdonaron, sacó la ley achuar que los que amenazan de muerte tienen que pagar un dinero (500 soles), les obligó al pago Yarankas y Wampiú enseguida regresaron, y por la cobardía típica de los Achuar frente a las amenazas del curandero de no permitirles venir a curarse donde él, pidieron al Pres. Tséremp David y este les prestó 2 paquetes de cartuchos, 2 paquetes de pilas, y una radio grabadora nueva de 150 soles. Es una pena ver eso y ver el abuso del curandero que también amenazó a los dos, sin informarse antes bien, y solo por palabrería de mujeres o muchachos Terminamos casi de noche luego el informe de la asamblea de Wisum.

Ayer después de la Celebración, el etserkartin Mashinkash con el muchacho Tunch me acompañaron hasta aquí cerca pasando

el río Chintu y regresando. Aquí estoy en casa del Etser Kartin Pape Titiá que está volviendo a su ministerio después de 3 años de interrupción por 2 problemas de mujeres aquí tuvo y le describí más arriba.

El participó a 3 de los 4 cursos de Medicina Natural de la Hermana Kantserkap (Carmen) y me atendió con hierbas, y estoy mucho mejor del resfriado. Mañana celebraré la Eucarestía, por los 3 Jesús Achuar de aquí: Pape Titiá, su mamá Natish y su hermano Tsérump. Este con Pape Titía los reunimos con la esposa Yaunt para su 1° encuentro en preparación al Matrimonio. Esto lo celebrará más tarde Pape Titiá y la Comunidad según los acuerdos tomados con los etserim desde muchos años.

◊ Sanchiik. 28/IV/2002 - Domingo

Volviendo aquí a mi casa el domingo pasado, 21/4, no anoté más nada y es una lástima. Realmente el trabajo es mucho, debiendo aprovechar el motor a explosión dicho peque-peque de aquí para bajar a S. Lorenzo el próximo 9/5, dia de la Asencion del Señor. Ya me lo concedió la comunidad de aquí, y me acompañaran 3 de aquí: Santiak, jefe de trabajo, Mashurash yerno de Chuji del otro lado del río Sanchiik y Yámpik el que recién es casado con el sacramento del matrimonio, hijo de Nukas, cristiano, y su esposa Sénur, cristiana hija de Use, ya lo escribí más arriba.

Desde Chintu me acompañó Pape Titiá con su esposa y su hermanita soltera Yamas, hasta Wisum en donde dormí una noche y con Antris hijo de Yawa a pie llegué a Uwijint. Antris era el Consejero de Educación y fue dado de baja por fornicación con Mirijiar la 2° y única hija soltera, del 1° etserin Peas de Yaúr.

Ya creo lo escribí. Antris, que era Wakerin con su esposa, aceptó de acuerdo, con su esposa, criar el niño que hizo concebir a Mirijiar, y esto casi seguramente no lo obligaban a pagar la carabina que debe, además, el arrepentido, por el castigo que le dieron trabajó solo todo el camino muy cerrado de la división con Chintu

en el afluente Chapintsa hasta Wisum. En cambio, a la muchacha Mirijiar el papá no le dio ningún castigo y a ella le permitieron entrar al umpak, mientras, a Antris no le permitió entrar al umpak por 1 año….

En Uwijint encontré 104 muchachos del Colegio de Secundaria "Achuar Wárush" de los cuales 20 son muchachas y 17 internas. Pero el primer curso tiene 43 alumnos y se espera otros que aún no llegaban.

La nueva Herm. Miriam, que antes estaba en S. Lorenzo tuvo que volver a S. Lorenzo para acompañar con el bote de las Hermanas, a mi paisana romana Fulvia, que es soltera.

Fulvia encontró dificultad, a sus 60 años de adaptarse a las cucarachas y ratones de la casa de la Hermana que es casa achuar: jea.

Las cucarachas: nuestro mundo normal

Pienso que a los europeos que viven en casas de cemento y de piso brillante y limpio, ven una cucaracha o ratón les causa problema, cuando aquí en nuestro mundo es normal.

Las Hermanas estaban súper atrasadas para preparar las clases, atender el Colegio y atender a los enfermos con medicina moderna o con medicina natural.

Encontré muy optimista a la Hermana Cándida, tal vez o mejor seguramente por la operación que le han hecho, con cierto riesgo para el cerebro, le sacaron los 3 huesitos del tímpano. La encontré con una visión muy negativa de la etnia achuar que ella conoce muy poco, ya que los 3-4 años los pasó solo en el Colegio sin casi salir ni a visitar a la Comunidad de Uwijint. Por 1° vez, creo, en esos 3-4 años pedí una reunión con las Hermanas para informar-

les de la última Asamblea de Wisum (la Hna. Carmen participo solo 2 días de los 6), y del 3° Congreso de etserin nacional en Wámpuik y nuestro último Encuentro de etserin en Yankuntich.

Nunca lo había logrado y es una pena por la necesidad que tenemos de reunirnos los misioneros, evaluando nuestra presencia y buscando las soluciones mejores a los problemas que se encuentran. Tsere Juan Juárez estando yo en Chuwintar, paso de largo viniendo de S. Lorenzo con el bote de los de Chintu.

Pude hablar un a1/2 hora a todos los jóvenes y muchachos del colegio, el penúltimo día.

El último día entero que estaré en Uwijint, día sábado se reunirán los Achuar de 5 Comunidades para arreglar los linderos entre sus territorios, según los acuerdos tomados en Wisum: los de Puranchin, Wampints, Churús, Nayumpintsa y Uwijiint.

Permitieron la cacería y pesca en sus territorios vecinos, pero no permitieron la explotación de la madera etc…

Los de Chinchirat estuvieron regresando: eran Sauki y su esposa y el muchacho Máshumpar hijo de Mashna, Me acompañaron en el camino, y en la mitad, o menos, me vinieron al encuentro Tsamarín y Pujupat de aquí, avisados por radio por el técnico sanitario Gilbert, mestizo de Uwijiint.

Así fácilmente llegaré aquí como a la 1 y ½ pm.

Matanza de adúlteros

Una noticia triste. Hace 2 días Antuash Domingo por radio me dijo que Yuman y su hijo o mejor yerno desde Aijnuka (Sebastián) fueron a S. Juan del Morona para matar a los adulteros que de nuevo convivían según lo dicho arriba. Mataron ayer a Mama, a la mujer, esposa infiel de Yumáu, y hermana de Shakaim, Uwijiint y

Tsukunká de Wasump, y a su yerno adultero Tsere (antes era Tséremp), el etsérkartin, hijo del finado Teántam que yo bauticé en el 1° bautismo en Maki…

Con 2 disparos murió el hombre y con 2 disparos no moría la mujer y por eso le dieron el 3° para evitar que sobreviva…

Yo lo esperaba, por lo avisado por Antuash Domingo. Pasaron por Sápap entsa, creo vía Nayantsa de los Shuar desde donde hay senderos hasta S. Juan del Morona. Wapiu, hijo de Kásap de Sápap entsa, estaba avisando de esto a Pítiur Unti, antes en Panintsa que ahora está en Unkum. Wapiu es etserin de Sápap entsa, y Pítiur es nuestro aujmatin.

Me sentía el corazón inmensamente apenado por todo eso, y por la fuerza del pecado en el adulterio y la ley tradicional achuar de la sentencia de muerte en el adulterio. Mama estuvo como 1 año y ½ en Wasump a más de 2 horas, en la casa de su hermano Tsukanka en el Alto Sanchiik. Pero Tsere hace 2 meses vino a escondidas, desde S. Juan del Morona a llevársela, como creo yo dije más arriba… Ayer pasó hacia el monte, pero cerca un helicóptero.

Pregunté a Pitiur Unti de Unkumí (recién consiguieron la radiofonía) y me dijo que era de la Compañía Oxi, que bajó, a Panintsa o en la zona, ya que los 2 hermanos Wánanch y Mashinkash en Lima, concedieron el territorio Osham a la Compañía Oxi. Pitiur me dijo que nadie en Osham quiere esto y tendrían duros enfrentamientos con Wánanch y Mashinkash. Es la 2° noticia dolorosa.

◊ Sanchiik. 1/V/2002

Por 3 mañanas temprano, 20 adultos, 13 hombres y 7 mujeres se prepararon a la Confirmación, para el próximo domingo 5/5. Solo hay 2 muchachotes en los 19 años y una muchacha de 21 años: Yamátan hija de Chuji del otro lado del río.

Lo vimos en Chuwintar cómo es hermoso el rito de la Confirmación con muchos signos y símbolos de fuerza y valor y con elementos asumidos de la fe tradicional y de los símbolos y ritos, y elevados en la fuerza y protección del Evangelio.

Fueron todos los hombres esta mañana al rito de penitencial del tabaco, sabiendo que Dios es el que da los poderes para la vida del cuerpo y del alma, con o sin en el tabaco mascado.

Ayer masqué un poco de tabaco para los mayores que me lo pidieron: mi vecino Irar y Nukas.

Ayer por la tarde se me acercó Kajepui de Irar que por ser encargado de la radio llamó en la mañana a Panintsa para saber sobre la venida del helicóptero de la Compañía de Petróleo: Oxi.

El que escuchó le preguntaba desde Panintsa, se enojó con dureza por la radio diciendo que no tenía para que tratar ese tema, y al ser requerido, me quiso manifestar su nombre.

Estoy seguro que era Masinkash, o tal vez su hermano Wananch.

Así que no sabemos nada aun, fuera de lo que nos dijo Pituir Unte de Unkum el domingo o sábado pasado.

El domingo en la noche volví a hablar con Antuash. Domingo de Wasak entsa y hablo también nuestro paisano misionero P. Rodolfo Toigo, dicho Tuwish el cual había venido ese día desde S. Juan del Morona con su chalupa a motor, y logró regresar a Macas o a S. José del Morona. Nos especificó que la matanza de los adulteros: Tsere y Mama, fue en la frontera, en el Hito 24, en donde está cerca de la Comunidad shuar de Etsa.

Los dos habían pedido trabajo a los soldados, creo peruanos, y los Shuar avisaron por radio a Aij nunka (Sebastián) y Llumau con su yerno.

Vino vía Sapap entsa y Nayansa, y con las indicaciones de los Shuar mataron a los dos: la mujer y el yerno y regresaron.

Tuwish Rodolfo lo supo habló con ambos destacamentos, peruanos y ecuatorinos. Hicieron el levantamiento de los cadáveres y los sepultaron a 200m. de donde los habían matado…

Agradecimos a Rodolfo Tuwish, por su mediación. No entró en la frecuencia Diego Kiakua desde S. Lorenzo y ayer parece que la radio nuestra tuvo un problema casi seguramente se quemó el fusible de la batería con la radio, como pasó, otras veces, y no se podía fácilmente hablar a menos que se ponga un hilo de alambre en el fusible como otras veces o irnos a buscar en S. Lorenzo.

Saldremos el sábado 11 por insistencia de mis acompañantes en el peque-peque, en lugar del viernes.

◊ Sanchiik. 4/V/2002

Ayer viernes pasamos el día entero para informar a la Comunidad sobre la Asamblea 18 de Achuarti en Iruntramu ATI, del 1/4 u.p. solo ahora se decidieron en esta información que en todas las otras comunidades casi seguramente ya lo hicieron. Pasamos el día casi, y al final hubo 2 acusaciones de jóvenes casados, uno: Mitiap, cr-sitiano, mi vecino, yerno de Irar, y el otro no cristiano: Aíntsum, yerno de Chirap.

El 1°, medio tomado, en lugar de tomar el masato, de su esposa Iis, se fue a la casa de Sankiam el etserin, ausente con su esposa, y tomó un poco de masato de Chinkias, joven que está en su casa de Sanchiam, y con la excusa de ir a orinar, se fue hasta el puerto, en el río Sanchiik en donde se estaba bañándose la muchacha Mashuk, hija del etserin, y empezó a hablar que antes pensaban en casarse y la chica lo dejó plantado y regresó a la casa. Quedaron que hiciera dos días en la selva de completo ayuno, por los malos tratos que da a su joven esposa ya en cinta, y por ese motivo es el problema que estoy narrando.

Aintsum, estando tomando masato ya de noche sin luna, cuando estaban reunidos 3-4 jóvenes casados con el muchacho Taish, que el día siguiente debía ir al colegio de Uwijint, Aintsum de noche fue hasta la casa de Irar y trató de acostarse con Mashuk o Mukuink la hija ya soltera de Irar, que se despertó, y despertó al papá y a Mitiak cercano. Aintsum en la oscuridad dijo que era Tais, el joven soltero y se fue, al ser rechazado.

Quisieron darle un castigo de trabajo que él no aceptó. El castigo era por haber acusado a otro joven soltero calumniándole.

A las 4p.m. llego Tsere Juan Juaréz desde Uwijint, donde sigue de profesor por 4-5° año. Acompañó Yayap hijo de mi vecino Irar, y alumno del colegio de secundaria.

Está pasando todo el día en mi casa, y mañana domingo, se regresará a Uwijint. Dice que son 125 los alumnos del Colegio de Secundaria, y el trabajo es mucho, aunque regresó la Hermana Miriam.

◊ Sanchiik. 5/V/2002 Domingo 6° de Pascua

Esta mañana 18 adultos, con 2 jóvenes de 19-20 años y una muchacha de unos 22 años recibieron el Sacramento de la Confirmación. El rito es bello y creemos que el Espíritu Santo ha iluminado y fortalecido nuestros cristianos Achuar.

Tsere Juan ya regresó a Uwijint.

Tuvimos, sin embargo 2 penas: Maaser la esposa de Use que ayer vino a confesarme con el esposo, no vino a la Celebración. Al final de la Eucaristía preguntamos a Use si su esposa estaba enferma y dijo que no. Entendimos que algo sucedió, y averiguaremos, pero es una pena, ya que ella con el esposo jamás deja de entrar al úmpak cuando tocan el tuntui.

Lo otro es la joven soltera Yamátan, hija dde Chuji, del otro lado, que a menudo no viene a las Celebraciones, y a veces tampoco

los días domingos. Y esto a pesar que la primera esposa de Chuji: Yaparchat siempre viene, como ya dijimos. Yamátan es hija se Sukuut, la 2° esposa de Chuji.

De las ultimas 3 catequesis, para la preparación próxima, no vino a la 1°, pero dijo que sí deseaba ser confirmada. En la 2° catequesis le dijimos que viniera a donde mí, para que le animara profundamente en su vida de compromiso cristiano, pero no vino, ni para confesarse y todos los demás se confesaron.

No trajo ni la wai, el bastón para la siembra.

No pude en público rechazarla, pero no quería recibir la bellísima amonestación y programa de vida cristiana que se dice al entregar el bastón o la lanza a los hombres. Insistieron todos y entonces se levantó a recibir la amonestación final que es personal.

La otra pena es que no entró al úmpak ni Washikat, ni esposa Yamás que fueron confirmados por el obispo José Luis hace 3 años.

No es fácil que un pueblo doble su cabeza a Cristo en la fe.

El próximo sábado 11/5 de mañana deberemos iniciar nuestro viaje a S. Lorenzo.

Estoy tratando de limpiar todo el terreno y huertos, alrededor de mi casa, para evitar que remonte todo en mi ausencia, que en total será 4-5- meses.

Vi mucha seriedad en todos los confirmados, algo menos en mi hermano vecino Irar, que tiende a veces a jugar un poco, o a bromear. Todo lo demás muy serio y muy atento al rito.

Estamos en el Mes de María y Ella nos abrirá los corazones y la fe de nuestros hermanos Achuar.

◊ Lima. 25/V/2002

Solo ayer, a las 4:30 pm, llegamos aquí, en la Av. Brasil, mientras iniciaban la procesión de la fiesta de María Auxiliadora. Llegué con los 3 Chichirat: el etserin 2do Wánanch que es cristiano desde la Pascua del año pasado, con su hermana de mamá Manait, casi totalmente ciega, de 18 años, y su cuñado Miákin, hijo del aújmatin Mashna, que es un muchachote de 25-26 años bastante sordo, por un oído infectado cuando tenía unos 10 años. Manait empezó con la ceguera hace unos 3 años.

Bajamos desde Sanchíik con el peque-peque, motor a explosión de la Comunidad el día 11/5 sábado. Llovía bastante. El encargado de la embarcación vieja y del motor es Masúrash, yerno de Chuji, Masúrash había arreglado todo el día anterior. Luego vino como motorista Yurinkias, hermano de Sháinkiam y el nuevo casado Yámpik, hijo de Nukas.

Teníamos una lata de gasolina, y 3 botellas de aceite, para llegar hasta Rubina. Salimos con bastante plátano, y la canoa vieja, ya que la nueva canoa estupenda (13 m. de largo) la habían robado en S. Lorenzo, dos meses antes. Muchos palos de árboles caídos y lluvia.

El 1er día llegamos a la tenak (chacra del monte) del jefe de Sanchiik: Kantash. En esa casita pequeña, dormimos bien. Encontramos a Tamásuk con su esposa Manáit y su hermana Yanchámuk todos cristianos. Así la mañanita siguiente, con una vela, antes del amanecer del día domingo celebramos la Eucaristía. La Ascensión la celebramos el jueves anterior en Sanchiik. Cocinando nuestra carne, seguimos el viaje, apenas amaneció. Siempre muchos los palos caídos y el río correntoso. Llegamos a la boca, hacia el mediodía del domingo 12/5.

Habían recién llegado en canoa a remo los de Chichírat, arriba mencionados, acompañados por los papás de Manáit y Wánuch: mi cuñado… Picham y su esposa Chinkiás, y Mashna papá de

Miákum. En realidad, el verdadero papá del 2do etserin de Chichírat: Wánanch fue su conscripto mestizo, por fornicación, pero Wánanch, criado por Pincham, se reconoce como su hijo.

Allá comimos el almuerzo. Mashna me dijo que el jefe de la Comunidad cercana a la boca del Sanchíik llamada también Uwintsa (que nosotros distinguimos de Uwintsa del Manchari, con Jémpets Uwintsa), Jémpets que es curandero medio malito de carácter, me invitó a subir a la loma para hacer los discursos largos de bienvenida. Le mandé a decir que me disculpara ya que llevaba a los enfermos y tenía los días contados.

Picham y su esposa Chinkiás lloraron casi cuando salimos del puerto de Jémpets Uwintsa, por afecto y pena de su hija que iba tan lejos. Mashna también estaba conmovido por la salida del hijo Miákim.

Difícil diálogo con un resentido

Mientras estábamos alejándonos de la orilla para prender el motor vino de improviso Jémpets medio tomado, ya que tenían los evangélicos reunión de la Palabra, y estaban jugando al futbol, siendo día domingo. Jémpets estuvo bravísimo y traté de tranquilizarle, pero quedó con la cara dura, ya que no había venido a verle, arriba en la loma, en la Comunidad, quedándome en el puerto.

Viendo que ni bromeando dejaba de quejarse duro le dije que al regreso podía ser que tuviera más tiempo. Siguió duro y tuve que decirle que estaba tomado, y que al dormir dos veces en Sanchíik, no vino a verme… Nos fuimos lo mismo, mientras Picham y Mashna escuchaban las palabras duras de Jémpets.

Que distinto de su papá, el famoso curandero Yayash, tan noble, y que me llamó dos veces, apenas llegué a Kuyuntsa en 1984.

Jémpets por ser curandero, piensa que todos como le temen, deben estar sometidos a su juicio y capricho, pero esta vez se encontró con un misionero semi-achuar…Lo echamos en risas, mientras bajábamos por el majestuoso rio Huasaga o Chankuap en achuar.

Pasamos el oleoducto y bajamos hasta Tsuwat entsa, y quedamos la noche más abajo en Tsénsak entsa, que es el lindero territorial, entre el territorio de Washintsa y Jémpets, Uwintsa.

Así aprovecharon para hacer una pequeña casita con plástico, para defendernos de la lluvia y para dormir en la canoa, en las noches, para evitar los robos.

Tsensak entsa tiene solo 4-5 casas de kumpanak y de Sapap, otra hoja de una palmerita, pero son evangélicos, y tienen su úmpak.

En la tarde a los niños les dimos la Palabra y nuestros cantos, que hacían reír algunos niños por ser totalmente música achuar y no quechua o de los misioneros nórdicos. Claro la música achuar es juzgada como del diablo si bien actualmente se nota un cambio de juicio en los evangélicos, que empiezan a reconocer el valor de su música tradicional, religiosa y de fiesta o de amor.

Había solo un hombre Artur, que fue alumno en S: Lorenzo, creo y luego 2-3 años en Iquitos, pero no terminó en el Instit. Superior Pedagógico Bilingüe.

En la wayús hablamos con confianza y cantamos nuestros cantos. Los niños nos demostraron mucho cariño. Seguimos el viaje hasta pasar Kunamp entsa, y arriba de Washintsa, encontramos en la orilla a Yámpik Pujúpat Sekunt de Panintsa con sus dos mujeres de Washintsa, que fue el 1er maestro de Sanchíik y vivió unos años en Panintsa, hasta que la 2da esposa se le escapó a Washintsa, y la 1ra tuvo relaciones de adulterio con un joven en Unkum, en donde la familia se había establecido.

Nos vimos con gusto, a los tiempos. No tiene lugar plano fuera de la zona que suele inundarse y recién tiene una casita pobre.

Los potreros con pocos ganados los tienen arriba en la loma. Le pedí que permitiera el regreso de los 3 que me acompañaban a S. Lorenzo, de sacar 2-3 mil plantitas de Kampának para sembrarlas en Sanchíik. Aceptó gustoso. Espero que lo hayan hecho, y las lluvias conserven las plantitas sembradas. Seguimos hasta Rubina, el Centro achuar de la Misión Evangélica Suiza. Estaba la Comunidad toda reunida, por ser el día "de la madre", y necesitábamos pedir a Chumpi Adán que dirige el aserradero, y la piladora de arroz, que nos prestara una lata de gasolina y 3 botellas de aceite.

El deseo de unidad es más fuerte en nosotros

Nos recibieron muy bien, como es costumbre en esas Comunidades Evangélicas que visitamos algunas veces, y en donde vemos que nos queremos, a pesar del deseo de la unidad, deseo más fuerte en nosotros que en ellos.

Felices los muchachos y chicas cuando empecé a imitar el canto del gallo o el ladrar del perro.

Nos cogió casi la noche en Bolognesi, una Comunidad de quechua, de 150 habitantes, última Comunidad del Huasaga-Chánkuap, dos horas de peque-peque hasta el Pastaza.

Como era casi de noche, arreglamos para dormir y mientras los nuestros preparaban la comida, ya de noche ofrecí una Celebración de la Palabra. Vino un grupito de unas 20-30 personas, muy atentos.

Dijeron que nadie jamás los visitó y la mitad de la Comunidad es Católica y los evangélicos presionan a los católicos. Quedaron felices y espero que, al visitar el Pastaza, puedan las Hermanas Lauritas, y talvez el P. Diego visitarlos bien.

Salimos aun de noche, a las 5:15 de la mañana. Día estupendo y logramos bajar hasta Ullpayacu. En achuar de broma le dicen Chapaik, que es nombre de mujer por la semejanza de la Palabra.

Dormimos frente al poblado, un poco más debajo de una curva a donde una familia. Nos cogió la noche también. Muy temprano nos levantamos para volver a Ullpayacu, y vender algún plátano y gallina que teníamos, para disminuir el peso. Seguimos el viaje, pero antes tuve el gusto de ver a Nicanor Noguera, que estuvo tantos años en la Torre 4 de Chuwintar, en donde tuvo dos niñas de Suwáinkur hija de Chunkun que luego por motivo de fe se quedó solo con la mujer mestiza. Lo escribí más arriba, toda esa historia. De la 1ra mujer tuvo 9 hijos (la vimos con Domingo Antuash en 1979, arriba de Mamús actual y en donde vivía el finado Sharup). Esta mujer abandonó a Nicanor que luego se unió a la mestiza. Esta también lo traicionó, volviéndose prostituta, después de meterse con Naí, hermano de padre para Nicanor. Este ahora vive sin mujer en Ullpayacu con 2-3 hijos. Pobrecito. Todos me dicen que dejó la borrachera y vive tranquilo en su casa. Nos vimos de veras con gusto. Con el viajé alguna vez, y es un óptimo motorista.

Seguimos para abajo hasta el Marañón que subimos bien, llegando a S. Lorenzo, como a las 3 o 3:30 pm, 5 días de viaje.

Gran alegría al vernos con P. Diego, y los clérigos Daniel y Enrique.

Los encontré muy bien. P. Román está en Polonia, desde la mitad de abril, regresará en agosto. Charlamos bastante con los hermanos. Con la lancha Sagrado Corazón de Jesús salimos en la mañana del 18/5, y durmiendo en ella, llegamos a las 5 pm. a Yurimaguas., el 19/5.

Encontré al obispo José Luis. Siempre los viajes son duros, pero se olvida pronto su dureza y malestares, y queda el gusto de encontrarse con personas que se quieren mucho. Hablé largo también con el P. Pío recién este año volvió al Vicariato en donde trabajó

muchos años en S. Lorenzo y Lagunas. Me dijo con pena que, al regresar casi a los 10 años, encontré que la carretera a Yurimaguas a Tarapoto ha sido invadida por la secta y Crist., Separados. Evangélicos, Pentecostales, Adventistas, y otros. P. Pío asegura que en pocos años los católicos seremos una minoría, sino buscamos una presencia misionera distinta y más eficaz.

Encontramos al P. Vicente también, que vino a mi casa con el P. Emilio, y son de la diócesis, de Huelva (Andalucía España) y con él, la tarde del 22/5, fuimos a dormir a su Parroquia de Pampa Hermosa, celebrando la S. Misa, ya de noche, en un pueblo anterior: S. Juan. Poquísimos, los que vinieron a la S. Misa. El pueblo se está dividiendo por motivos políticos, y los católicos son la minoría. A las 5 am, del 23 con la camioneta siempre del P. Vicente salimos a Tarapoto, pasando la pequeña pero larga cordillera de selva que divide la casi llanura de Yurimaguas y Tarapoto.

10-12 Km. primeros desde Yurimaguas son solo de tierra, y para los camiones y buses es peligroso y una verdadera penitencia. Más allá la carretera del cascajo es mejor. En Tarapoto quedamos unas tres horas en la Parroquia, y así hablamos largo con el nuevo párroco, P. Salazar, creo Vicente, muy alegre y se le ve dinámico. Olvidé decir que los 3 de S. Lorenzo, como a las 2 pm, del día siguiente, ya regresaron hacia Sanchíik, con varios encargos cumplidos. La camioneta del P. Vicente, tuvo que ser reparada en Tarapoto y entonces el P. Vicente nos brindó el almuerzo, y nos pagó 80 soles para alquilar un carro que nos llevara a Moyobamba, en donde íbamos a pasar la noche, en la Prelatura.

La destrucción de la selva es enorme

La carretera desde Tarapoto es en buena parte ancha y asfaltada, y desde Moyobamba es toda asfaltada hasta Lima, pero la destrucción de la selva es enorme en esos valles muy lindos del río Mayo. Dormimos los 4 en la Casa Pastoral y en la cena me encontré con

el P. Pedro, de los Pasionistas, hermano del obispo Venancio, que sigue en Moyobamba, pero es emérito y el nuevo obispo Santos. Tuvimos una conversación muy amena, alegre y de gran amor a la Iglesia del Señor…

P. Pedro muy alegre nos pagó los 240 soles para el viaje a Lima en autobús y nos embarcamos el día siguiente a las 4:30 pm. Viaje largo, toda la noche, hasta las 4 pm, del día siguiente 22/5. Llegamos a la Avda. Brasil que estaba repleta de gente, por la Procesión de María Auxiliadora. Y aquí estamos…

◊ Lima. 28/V/2002

Ayer con la seglar recién casada Paola Loaysa, que trabaja en el Economato de la Inspectoría Salesiana de Lima, fuimos en toda la mañana el Instituto Nacional del Ojo. (INO) para atender a nuestra cieguita Manáit. Regresamos como a las 2 pm., con Wánanch y Miákim que nos acompañaron. Después de mucha espera, dos doctores le hicieron un examen bastante detenido. Le encontraron cada ojo con catarata, pero los parpados inflamados y por eso necesitan pasado mañana otros dos exámenes de la córnea y de la parte interior de los ojos. Quiera el Señor que Manáit pueda recuperar la vista.

En la tarde, a las 4, hasta las 8 pm., llevamos a Miákim con Paola a la clínica Gonzales de aquí. El doctor no le hizo un examen profundo. Miákim tiene un oído, el derecho sordo desde los 10 años, cuando se infectó con un palito. El doctor le encontró pus y una como mancha, que llamó tetá, bien adentro y pus en el oído izquierdo también. Hará una semana tomando cápsulas de antibióticos para limpiar las infecciones ver lo que la próxima semana se podrá hacer.

Mi viaje a Italia será el próximo lunes 3/6 con Iberia, y regresaría lo mismo el 1ro de septiembre.

Los enfermos antes que el libro

El 4to libro de Achuar Matsatmau quedó bloqueado para la publicación, ya que el pedido con la carta de nuestro obispo José Luis Astigarraga a la Congregación para la evangelización de los pueblos no fue aceptado para los 4.200 dólares pedidos. Algo tenemos en nuestro fondo Achuar de la Providencia; pero en este momento estamos viendo la curación de Manáit y de Miákim, como en 1er lugar para aprovechar el dinero que la Providencia nos ha procurado.

◊ Roma. 13/VII/2002

En casa de Arnalot

Es un mes y ½ que no escribo. Hoy siento la necesidad de hacerlo, a pesar de estar en la compleja cultura de Occidente, por tres motivos principales, llegué ayer desde mi pueblo: Schio, en el nor-este de Italia, en el Véneto, y estoy en casa de los muy queridos Papet Arnalot Chuwint y Cristina, su esposa, 2da, antes de ayer llamamos a los Salesianos de Lima desde la casa de mi hermana Amelia, de Schio, y supe de la secretaria del P. Vicente que la ciega Manáit ya operada en un ojo, y volvió a ver de ese ojo y se espantó al ver el tráfico de Lima y será operada del otro ojo, creo la próxima semana: una alegría inmensa; 3ra con Papet y Cristina, y Fulvia que llegó a Uwijint hace pocos meses, nativa de Roma. Visitamos a la religiosa de vida contemplativa: Francesca Filadoro.

Francesca Filadoro

Una alegría grande. Ella es Clarisa Capuchina, y fue Teresiana, Instituto entonces secular, en la selva del Perú, en el Vicariato de Indiana, en el río Napo, con el P. Juan Marcos Mercier, canadiense franciscano. Ella vivió muchos años, a nuestro estilo, con los Naporunas, aprendiendo el quecha o inca del Napo, y por años fue la coordinadora de la Pastoral nativa de la selva Peruana, para el encuentro Misionero del Caaap en enero en Lima, encuentro que suele hacerse todos los años.

Sor Francesca Filadora, vino al locutorio de su Monasterio y hablamos una hora y media.

Ella misionera seglar ad gentes en la selva peruana, por varios años, supongo unos 15 años, y hoy religiosa de las Clarisas Reformadas.

Un diálogo estupendo, prometí volver a visitarla ya que es la única persona que se adhirió a la Fraternidad de los misioneros de María para las Etnias o para los Pueblos Achuar Aborígenes. Volveré para hablar a parte con ella sobre esta temática. Ella contemplativa, aún joven (calculo que tengamos 45 años), yo ya al final de la 3ra juventud de los 70 años, y misionero ad gentes entre los indígenas.

Pero estamos muy cerca en el Espíritu, en la Fe y en la Oración, y en los ideales. Me dice que está muy cerca de la Pisana.

Supe por teléfono del P. Vicente Santilli o mejor de su secretaria, que el joven Miákim, casi sordo, mejoró y volvió a la selva. No pregunté detalles al P. Vicente.

El 22/6 u.p. con Rosita de Cesare Bianchi y otros 7 amigos de su grupo de oración fuimos en Bosnia, a Metjugari en donde la Virgen María de la Paz se apareció a 6 videntes. Estuvimos 3 días enteros, con un calor muy grande y regresamos el 26/6 en Italia.

Yo dejo a la Iglesia el juicio final sobre las Apariciones. Enorme la fe de las personas, las S. Misas, con más de 200 sacerdotes, las Confesiones etc.

Lo que más me admiró y conmovió fue el diálogo o encuentro de unos 40 minutos con Maruja, una de las videntes, que se casó con un Italiano de Monza, tiene tres hijos, y un 4to está para llegar. Me admiré (mientras celebraron los 21 años de la 1ra Aparición) por la serenidad, dulzura y bondad de esa joven señora. Sus ojos bellísimos y serenos, después de años de presiones por parte de los peregrinos para dialogar con ella y los demás videntes. Las conversiones, el crecimiento de la fe y de la Iglesia es enorme. Me regaló un rosario, cuyos granos son de piedra, del monte de las Apariciones, y hecho por su hermano al cual ella donó un riñón. Me pidió oraciones por su hermano que no está bien.

Aquí en Roma, el día 17/7 iré a la Pisana, para tentar de hablar con los superiores.

◊ **Roma. 16/VII/2002**

Película sobre la destrucción de los indios

Estoy todavía en la casa de Papet Arnalot y Cristina, y por su invitación vi la película de los años 60: Pequeño gran hombre (Piccolo Grande Uamo) sobre la destrucción de los indígenas pieles rojas de América del Norte. Estupenda y realística película sobre la derrota de los militares con el General Custer. Por un lado, la belleza y sabiduría de los pueblos amerindios y la tragedia de su destrucción, y por el otro la crueldad de los soldados y colonos y la vida de la prostitución y muchas veces la falsedad de la fe cristiana, que es solo aparente.

Luego el personaje que se hace indio cheyerme y vuelve entre los blancos y repetidamente pasa de un pueblo al otro, sin ser nunca completamente del uno o del otro.

La película al final es muy triste y pesimista sobre la suerte de los Pueblos Indígenas. Por un lado, demuestra claramente que los salvajes eran los soldados y los colonos, pero por el otro demuestra con cierto fatalismo que la eliminación de los Pueblos indígenas era inevitable. En realidad, falta la fe en la Religión animista, por parte del joven personaje principal: Pequeño gran hombre, que solo al final empieza a creer en los poderes ocultos mágicos del jefe de los Cheyenne y en su Religión animista, pero no tiene fe cristiana.

El vacío enorme que noto es este: no hay fe en Jesús Hijo de Dios, he aquí el gran desafío para el creyente, el encuentro entre el religioso animista y el creyente cristiano verdadero, sin falsedades, y que reconoce que el Dios creador de los Cheyenne es nuestro mismo Dios.

Solo la fe en Jesús, su evangelio acercado a la fe tradicional animista aborigen, puede colmar y de sobra, el vacío de la Historia trágica y violenta. Un creyente verdadero que se acerque con amor a ambos Pueblos y Culturas, para que destruyan el odio, quemen la soberbia y dejando ambientes verdaderos y territorios para vivir tanto a los aborígenes que a los colonos, a pesar que esta sea en parte una utopía llegue con la ayuda del Espíritu, a cambiar el curso de la historia humana que camina hacia el genocidio y etnocidio de los más débiles: los Aborígenes. Estos eran verdaderamente hombres mejores, verdaderos hombres.

Qué pena que no hubiera hombres creyentes en Jesús y el evangelio que convencieran a las dos partes para evitar el choque violento, con acuerdos verdaderos e intocables de territorios. Los abo-

rígenes, con territorios tradicionales antiguos, suficientes, o mejor abundantes, hubieran vivido sus vidas en plenitud, en sus culturas. El amor de Jesús no destruirá jamás a los Pueblos y Culturas, permitiendo una síntesis vital de fe y vida entre a religión tradicional y la fe cristiana. ¿Dónde estaban los misioneros en esa época? Es verdad que en Nuevo México hubo muchos misioneros, y los Jesuitas estuvieron en Canadá, en donde tuvieron los 9 Mártires, entre las iroquesas, en donde hubo la Beata Takakwita.

◊ Roma, Vía della Pisana. 17/VII/2002

Esta mañana Cristina me acompañó a la Casa Generalicia de la Congregación. Tuve la suerte de poder hablar enseguida con el P. Van Loy, Vicario, luego con el Rector Mayor P. Pascual Chávez y el P. Esteban Ortiz, ecuatoriano. Con el P. Pascual, y el P. Esteban hablé de la posibilidad de una Comunidad Internacional entre Wasak entsa y Sanchiik, teniendo nosotros el mismo Pueblo achuar.

Además, les hablé del deseo y pedido del P. Diego Clavijo de estar conmigo en Sanchíik, para aprender la lengua, y atender a los Achuar y a los Tsumú Shuar del Morona.

La hermana Clarisa Capuchina Francesa Filadora me llamó ya dos veces, y no logré aun comunicarme con ella. Espero mañana en la tarde irla de nuevo a visitar en la Vía Aurelia.

Encuentro con el P. Botta

Además, volví a encontrarme con mi ex inspector de Cuenca, al P. Angel Botta, que me está tratando con un cariño único. El fue el que me permitió ir a Wichím y me envió el Salesiano de entonces: Pepet Arnalot (Chuwint) a Wichim. Además cuando volví desde

Roma el año 1970 me permitió quedarme libre de Director de la Misión de Taísh, para trabajar como Itinerante de los Shuar y Achuar hasta poder ir a Wichím en septiembre de 1971.

◊ Roma. 18/VII/2002

Ayer en la noche pude comunicarme con la Hermana Francesca Filadoro y me decía por teléfono, que con fe y total unión espiritual oró nuestra Oración de Consagración a Jesús y a María entre los Misioneros de María para los pueblos Aborígenes. Somos dos, consagrados al Señor, a su Madre y a los aborígenes, y creo que Jesús está en medio de nosotros porque "si 2 o 3 están reunidos en Mi Nombre, yo estaré en medio de ellos" …

◊ Roma. 19/VII/2002

El Director de la Casa Generalicia P. Corrado Bettiga, hombardo, mi compañero por 3 años en Nave, en el filosofado, me pidió que diera las buenas noches a todos los Salesianos, presentes todos los Superiores Mayores. También el rector Mayor P. Pascual Chávez me dijo enseguida que por favor diera las Buenas Noches. Me acuerdo que hace años esto me hacía un poco temblar, siendo yo el último de los Salesianos y de los Misioneros. Esta vez, muy sereno me fui a mi suerte… Espero que mi entusiasmo, con los tiempos que corren, les haya ayudado. El día siguiente, ayer, hablé como una hora con el P. Van Loy sobre el P. Tiziano Sofía, rechazado por los Salesianos de medio mundo, de cualidades superiores, pero que fácilmente choca con todos, y al cual quiero y me hace sufrir, deseando encuentre un sitio para el…

Luego ayer encontré a los años al querido amigo del Ecuador: P. Juan Barroero, piamontes, al cual sustituí en 1954, en el Aspirantado de Cuenca, en mi 2do año de Tiricinio. Yo conocí a su madre, en el Curreense, a donde me llevó en carro el P. Juan Migliosso, y él vino dos veces a Schio para ver a mis padres. Solo recibí buenos ejemplos de él…

La despedida del P. Chávez

Me despedí del P. Angel Botta y mientras estaba en una capilla, rezando y esperando que Cristina de Pepét, viniera para llevarme, sentí una mano suave que desde atrás me tocaba en la espalda… Era el Rector Mayor P. Pascual Chávez, que con gran delicadeza me agradeció la visita y me bendijo… No podré olvidarlo. Luego con Cristina fuimos al convento de San Urban, de las Clarisa Capuchinas y pude conversar una hora y media con la Hermana Francesca Filadoro. Ella sueña con nuestros Pueblos Amerindios y se entregó totalmente a ellos, como Misionera de María para los indígenas. Ella conoció también el Ecuador, Bolivia. Brasil y el Coca (Ecuador), en el Vicariato de los Capuchinos vascos estuvieron de visita. Hoy en Coca está las Clarisas Capuchinas Mejicanas y ella espera ir allá y talvez más tarde, pasar al Bajo Napo, en territorio peruano del Vicariato de Indiana, confiado a los Franciscanos Canadienses. El obispo misionero de Indiana es ahora Mons. Campos, Mejicano, que vino a visitar a la Hermana Francesca. La nostalgia que Sor Francesca tiene del río Napo y sus indígenas Naporunas es inmensa.

El P. Mercier no anuncia el Evangelio

Sufre por el P. Juan Marcos Mercier, que se aisló siempre más y lo conozco y vi el año pasado en Lima, creo en Julio. Nuestra entrega total a los pueblos indígenas es igual, si bien el tiende a quedarse más en la Religión Natural Animista, sin un anuncio más explícito del evangelio. El lee trozos del evangelio con los indígenas, pero al tiempo de Francesca, que estaba con él, casi no celebraba la s. Misa entre los Naporunas.

A las 6:15 pm, la Hermana Francesca nos invitó a rezar las vísperas cantadas con las Hermanas. Cristina que nos dejó enseguida, para ir a ver una tía paterna suya, volvió cuando yo estaba ya en

la capilla, dividida por una reja, las Hermanas estaban casi empezando el canto. Quedamos admirados de la dulzura de los cantos y música de los salmos. Después de la breve lectura me invitaron al micrófono para dirigirles unas palabras; creo que les hablé por 7-8 minutos, sobre los Achuar, su Iglesia nueva, y la vida contemplativa y misionera.

Terminando es tiempo de paz y gozo espiritual como me decía Cristina, bajamos de nuevo al locutorio y por unos 10-15 minutos seguimos hablando con Sor Francesca.

El Señor y la Virgen la iluminaron, ya que sacó la Oración de Consagración a Jesús y a María, entre los Misioneros de María para las etnias. Ella la recibió la semana pasada cuando fuimos a verla con Cristina y Pepet, y el reglamento de vida lo tiene desde hace unos 10 años, cuando vino a visitarme en la Avda. Brasil a donde los Salesianos.

Ella se arrodilló y nosotros con Cristina la invitamos y leyó esta consagración, con Cristina como testigo activa y partícipe directa. Creo con toda el alma que es el signo que pedí a la Virgen en Metjugari, ya que seguramente Francesca fue inspirada, y así empezó oficialmente esta paternidad de los Misioneros de María para las etnias o para los Pueblos aborígenes, entre Francesca, contemplativa, yo misionero y Cristina que lo aceptó enseguida, como esposa cristiana, pero con alma misionera.

Francesca me decía que, a la Hermana Amparo, de la compañía misionera, es decir la Hermana Española que desde años está con los Shipibos, del río Ucayali, en el Vicariato de san Ramón, le mostró el Reglamento de los Misioneros de María para las Etnias. La Hermana Amparo está con la Hermana Josefa, y desde

años están con los Shipibos, hablan su lengua, pero no anuncian el Evangelio, porque así ellas se lo han propuesto. En los encuentros del Caaap en Lima, a menudo nos encontramos.

Francesca en cambio, si siente la necesidad de anunciar y proponer el Evangelio en la libertad, y en esto no se encuentra con el P. Juan Marcos Mercier. Este sufre muchísimo por sostener este principio, yo le entiendo, pero no puedo hacerlo, ya que el evangelio y su anuncio es nuestra fuerza y nuestra vida. Poco antes de regresar a Italia, creo el año 1991, al P. Juan Marcos Mercier le decía a la Hermana Francesca de venir entre los Achuar, conmigo, ya que, sobre este tema, nos entendíamos mejor. Esta consagración de ayer fue un momento de inmenso gozo espiritual y misionero. Es el signo que esperaba…

Luego Cristina habló de Pepet Chuwint de su nacimiento, y reveló el heroísmo de su mamá. Chuwínt me había dicho hace años que su mamá murió al darle a luz, y el niño estuvo también para morir. Pero no supe nunca que su mamá después de tener el 1er hijo, que luego murió, al tener el 2do hijo, que es Pepet, supo de los médicos que ella no podía tenerlo sin morir, y ella escogió morir por su hijo… Es esto increíble, pero es heroico.

Luego cuando Pepet pidió a su papá de ir a los Salesianos para hacerse Salesiano, el papá que iba con el hijo en un carro de bueyes o caballos, lo golpeó haciéndole caer del carro o carreta mejor. El papá se casó con otra mujer, de la cual tuvo creo dos hijos. Pepet era el 1er hijo, y tenía derecho a la herencia paterna y materna, pero renunció en favor de sus hermanastros, menos un pequeño terreno que era de su mamá. Esta era la familia elevada, con casa de varios pisos, y tradiciones culturales catalanas estupendas con sus criados y el sacerdote y un cúmulo de tradiciones. Estas se vinieron abajo, creo, en los años 60…

Cuando nos despedimos de la Hermana Francesca, mientras ya afuera Cristina estaba virando con el carro para salir, y yo de pie

a un lado le indicaba la maniobra, la Hermana Francesca salió afuera y con una afabilidad que conmovió a Cristina, de carrera se me acercó y me besó. Quiero con eso, ciertamente, agradecerme y manifestarme toda su profunda unidad de ideales Misioneros, de cercanía total a los Pueblos Indígenas, a pesar de su vida Contemplativa. Espero y ruego al Señor para que su Espíritu la ilumine y la Virgen María la bendiga.

◊ Lima. 3/IX/2002

Gracias al Señor, antes de ayer regresé desde Italia con el avión de Iberia. Muy intensos los últimos días en mi Patria: mis parientes, amigos, creyentes del Oratorio de Schio. Momentos de oración, vacíos, y luego el sentirse llenos de la Misericordiosa presencia del Señor.

Siempre muy conmovida, en la despedida, mi hermana Amelia, y mi cuñada Gianna, esposa de mi hermano mayor Olinto.

Señor te he amado más que a los míos

Jesús te he amado más que a ellos, y tu amor me sostiene y me anima a seguir con entusiasmo mi labor misionera.

La gran alegría aquí es encontrar a Manáit que ve ya muy bien, después de la ceguera casi completa. Le acompaña el hermano Wánanch, que aguantó todo este tiempo para acompañar a su hermana. Yumiákim ya se fue a fines de junio, con el hermano Enrique de S. Lorenzo.

Aquí hace frio, y si Dios quiere, sábado próximo: 7/9, en avión, un aéreo Continente, iríamos los 3 a Tarapoto.

◊ Uwijint. 23/IX/2002

Solo hoy encontré un momento de pausa para anotar algo. El sábado 7/9 pudimos con Wánanch y Manáit viajar en avión a Tarapoto (una hora de vuelo abundante) mucho debemos al P. Vicente Santilli y a los Salesianos de la casa Inspectorial, por el trato dado a los 2-3 Achuar por varios meses, ya que no quisieron nada por la comida y hospitalidad a los 3 Achuar, y es la 5ta vez, que llevamos Achuar con problemas en los ojos a Lima.

Cogimos un taxi en Tarapoto, y a las 10 de la noche llegamos a Lima. Manáit en plena noche, en la carretera, al salir un momento del taxi, hizo caer los anteojos recién adquiridos en Lima, y los perdimos en la carretera…

En Yurimaguas estuvimos en el Vicariato, y encontramos al obispo José Luis, y los Padre Pío, Vicente y Emilio. Estos dos últimos, españoles, de la Diócesis de Huelva, me visitaron en Sanchíik hace tres años.

La muerte de Anita

El P. Pío nos dio la dolorosa noticia, de la muerte de Anita Permandiger. En Iquitos ya enferma grave, fue enviada a Lima por Ana Berta, una Srta. Directora de Cáritas de Iquitos. Anita no tenía nada de dinero, y así murió en la pobreza absoluta, y los Padres Pasionistas le permitieron ser sepultada en su cementerio de Lima, ya que no tenía nada.

P. Pío me pidió unos datos sobre sus años vividos en el Ecuador: un año y medio entre los Shuar de Sevilla D. Bosco, tres años con los Achuar en Pumpuints, Ipiak y Wámpuik, y luego en 1975 regresó a Austria. Había llegado al Ecuador en 1970. En 1968 (?) me escribió desde Lima, en donde atendía como enfermera en las cárceles, y le contesté diciéndole que visitara el Vicariato de Yuri-

maguas, para conectarse con los Achuar del Perú. En 1978-79 con Domingo Bottasso visitamos los Achuar del sur por 4 meses. Un mes antes tuvo que regresar Domingo. En Yurimaguas hablé con Mons. Miguel Irizar que me preguntó por Anita Permandiger, que le había pedido de entrar al Vicariato desde 1979 al 1989-90. Pasó luego a Lagunas por 1-2 años, atendiendo al río Nukuraú: a los Quechuas y Candoshi, y pasó al Vicariato de Requena.

El año pasado, cuando me enfermé, en Lima, Mons. José Luis y el P. Pío me visitaron, y P. Pío me dijo que Anita había pedido de volver a los Achuar, y le mandé a decir, que la habríamos recibido con mucho gusto. El Señor dispuso diversamente.

En Yurimaguas quedamos 4 días, y nos embarcamos en una lancha repleta, llamada Corazón de Jesús. Es un horror ver como llenan esas lanchas medianas. No había casi como extender la hamaca. Dormí apenas, apretado por todos los lados.

En S. Lorenzo, solo estaba P. Ramón, y pasamos solamente dos noches. Subimos con la pequeña embarcación del Prof. Santos de aquí, y con Wisum Javier, motorista de las Hermanas.

P. Diego y Enrique estaban en giras por el Pastaza con dos Hermanas.

El 1er día salidos como a las 9 am, y llegamos a Puerto Díaz, en el Pastaza, en la casa del finado Cesario Noriega, papá de Nicanor. Estaba la viuda y una hija, con algún muchacho. Tratamos de darles la Palabra de Dios, siendo sábado, y el domingo en la madrugada se quejaba la viuda que ya le mataron un ganado, que entra en el territorio de la otra familia, y acababan de flechar una vacona. El pasto lo tienen al otro lado del Pastaza, en territorio de Puerto Díaz. Le aconsejé no odiar a nadie, sino tratar con las autoridades de Puerto Díaz. Comprendí que el asunto de los ganados sueltos entre los ribereños es fuente de conflicto. Subimos hasta debajo de la boca del Maki o Huituyacu, y llegamos ya en la semi oscuridad, en donde había varias chocitas hechas por los Candoshi para la

pesca. Esto a ambos lados del Pastaza. Arreglamos dos chocitas, siempre con Wánanch, Manáit y el motorista Wisum Javier. De noche Wisum Javier se dio cuenta que 3 Candoshi, con su canoa se habían acercado a nuestra embarcación. Talvez quisieron saber quién había llegado, al anochecer, siendo ya oscuro, pero entre los Candoshi ya ha habido robos desgraciadamente. Se dieron cuenta que estaban observados y se alejaron con su canoa.

Cogimos la boca del Maki, y después de preparar el almuerzo, subimos hasta Pifayal, que es la 4ta Comunidad Candoshi, después de Ortensia Cocha, Progreso y Nuevo Ucayali. El año pasado p. Diego subió hasta allá. Encontré Napoleón y les dimos la Palabra, y luego la noticia de la muerte de Anita Nunkui Permandiger.

Estaban buscando dos animadores nuestros, por pedido del P. Diego.

Al amanecer, mientras todos los Candoshi dormían, mientras cocinábamos la comida, de noche, con peque-peque varios Achuar, desde abajo atracaron en Pifayal: eran Taish de Kuyuntsa, Yankur, consejero de ATI y Yarankas de Chuwintar con Sumpaish Jorge Fachin. Regresaron de un encuentro en Suwik, con los Achuar del norte. Trataron varios temas: territorio, etc, pero aún no me informaron.

Ellos siempre de noche siguieron adelante. Nosotros salimos algo antes de las 6 am, en Mamús atracamos, y pude visitar al etserkartin Mashínkash Kaniras, que estaba un poco enfermo. Traté animarle, invitándole a la reunión de los etserin en Kuyuntsa el próximo 25/10. Como debíamos seguir, no pude casi hablar con otros.

Subimos hasta la chacra casi abandonada del finado Sharup. Supimos en Mamús que los de Mamús con los de Uwintsa, Pakintsa y

Kuyuntsa hicieron más trochas para dividirse mejor sus territorios, además los de Mamús limpiaron una parte del camino hacia Pakintsa. La casa abandonada del finado Sharup está en buen estado.

En Pankintsa el día siguiente atracamos, y hablé con Saké, y la viuda Puwar, mamá del etserin Yasár. Llegamos así hasta Chuwintar, en donde dormimos. Allá encontré el joven etserin de Uwintsa: Yayash, hijo de Ramu de Kuyuntsa. Su esposa está curándose de la tuberculosis. Está mejor. Ojalá se cure. Animamos con Wananch a Yayásh.

Subimos hasta Uwijint (así 6 días enteros desde S. Lorenzo, no habiendo tenido ningún percance grave).

Encontré 3 Hermanas: Adriana y Candida, que concluyen el 4to año, y la Hermana nueva Miriam.

107 alumnos, y se perdieron como 25, por malas notas, o mala conducta, dos muchachos se fueron por relaciones de enamoramiento. Estaban preparando el día de la juventud.

Participé (estuve 5 días en Uwijint). Los jóvenes, el 2/9 limpiaron el camino hacia Wámpints, y hacia Wisum. Los de Wámpis limpiaron hacia Sanchíik y hacia Uwijint, y los de Sanchíik limpiaron hacia Wámpints y hacia los de Wayús entsa. Algunas Hermanas las encontré más pesimistas de otras veces. La falta de la Hermana Carmen, que sabe equilibrar las cosas, y es más realista y optimista, se me hizo sentir. Tuvimos un encuentro con los profesores y las 3 Hermanas y esto es siempre positivo, y por el dialogo que suscita. Me quejé aparte con dos Hermanas de ser ella muy fáciles en juzgar el Pueblo Achuar, y en forma negativa. Eso me dio mucha pena.

Los demás profesores sin Tsere Juan Juárez.

◊ Sanchiik. 26/IX/2002

Sigo escribiendo, hoy 26/9, después de haber llegado aquí el 24/9 pasado, 4 muchachos me acompañaron. Tengo la pena por la muerte de Pitiur Turipia y porque Shainkam dejó desde hace dos meses de dar la Palabra, y ni siquiera entra al úmpak ni él, ni su esposa Wásant. Esto solo por el disgusto, que durante su ausencia (se fue el 1/8 al curso de Medic. Natural, a Uwijint) tuvo de noche, mientras tomaban masato, y es la 2da vez, un muchacho trató entrar en el aposento de Shainkiám. También la mujer de Shainkiám, Wásant, estaba ausente. Solo estaba Wawach, mamá de Sháinkiam, con los niños, entre ellos la joven Masank, hija de Shainkiam, y la joven Chinkias de Yampís de aquí.

Cuando Sháinkiam regresó, hicieron reunión; los muchachos acusaron a un vecino Mitiap, yerno de Irar, de haber intentado entrar en el aposento de Sháinkiam, ausente de Sháinkiam, pidió castigaran a Mitiap con trabajo, pero este lo negó. Entonces Sháinkiam, enojado y su esposa Wásant no quisieron más participar a la Palabra. En la wayús me contaron todo ayer. Es una gran pena. Con todo Sháinkiam prometió confesarse y seguir su ministerio. Wásant también reconoció haber cometido un error, y se confesará. Los caminos entre la casa de la Comunidad, están remontados…por mi ausencia…ya que suelo insistir en la limpieza de los caminos. Supe ayer y vi terminada la linda Jéa de Use. Supe de Yámpik, que al regresar de S. Lorenzo con Másurash y Yurinkias, no trajeron la hoja kampának, de Wáshintsa, arriba en la casa de Yámpik Teets (hijo de Pujúpat en de Panintsa). La excusa que me dio Yámpik, es que la casita de Yámpik estaba vacía. Pero ellos se habrían comprometido atracar y pasar una noche, o buena parte del día sacando las plantitas de la palmerita kampának (lor palmiche), que están en la loma del río Chánkuap. ¡Qué pena! Todo estaba arreglado con combustible, la canoa vacía y en tiempo de lluvias.

Qué diferencia con los Achuar de Wichim y Wámpuik, que no aflojaban cuando decidían algo!. Las comparaciones son odiosas.

Ahora es verano fuerte, y es imposible sembrar. Paciencia.

Me siento un poco triste, trato de superar ese momento, con la ayuda del Señor y de la Virgen María.

◊ Sanchiik. 1/X/2002

Ayer iniciamos el camino hacia Chíchirat, que es un trabajo largo de 4 a 6 días, según como se lo trabaja. Además, hay varios árboles caídos. Hoy no me siento de ir otra vez, y trabajaría mañana.

Ayer llegó el etserin Wánanch, con el cual nos fuimos a Lima, con su esposa Masuínk. Esta viene para confesarse desde Chíchirat, y es admirable. Además, Wánanch dejó en Wámpints algunas cosas suyas, e irá a recogerlas.

El día domingo hubo la Eucaristía, y Sháinkiam con su esposa Wásant, habiéndose confesado el día anterior, hicieron la S. Comunión después de 3 meses de haberla dejado, sin nunca entrar en la Capilla.

En la wayús fui dos veces a su casa, para dialogar, y corregirle el error cometido. Tanto él que su esposa, reconocieron el error cometido. Ayer regresó mi vecino Irar, que el día que llegué aquí, desde Uwijint había ido al curandero Jémpets, de la unión de Sanchiik con el Chánkuap, con su hija Yanchamuk, para pagarle 5 gallinas. Cuando fui a Italia, Yanchamuk se enfermó de nuevo en las amígdalas, que se le hincharon, y se fue a donde Jémpets. Irar no logra casi nunca comprarse un machete, pero para pagar al curandero, como quiera siempre encuentra el dinero o las cosas. Esto es por el interés de ir otra vez a curarse, en caso de enfermedad, o por el miedo de los posibles maleficios o mal ojo del "natem o

iwishin" (shaman). Mashinkiash de Kuyuntsa, el etserkartin, enfermo, también en la garganta, se encontró con Irar, y me escribió una carta.

El, con los de Kuyuntsa brindaron lo necesario para el encuentro de los etserin, el próximo 25/10.

Como está mejor, así me dice Irar, volverá a Kuyuntsa, alrededor del 10 p.r., y me pide que rece por él, y que vaya a Kuyuntsa el día 20, para ayudarle en la preparación del encuentro. Yo encontré a Wampash y Shuash de Kuyuntsa en Uwijint, a donde llegaron para trabajar la casa de la profesora del Colegio: Corina, que es mestiza. Así ellos se llevaron 60 $, que el etserin Puánch les dio para Mashínkiash, para dicho Encuentro, para comprar dos paquetes de cartuchos, dos pares de pilas para la cacería nocturna y la sal.

◊ **Sanchiik. 4/X/2002**

Días de trabajo limpiando caminos

Ayudé dos días en el camino hacia Chichirat. Ayer no participé, y al final del trabajo, después de pasar la mitad que es el grueso afluente Kumpauntsa, los hombres se disgustaron entre ellos. El motivo fue que Sántiak, el jefe de trabajo les dijo que el próximo lunes 7/10, todos llegaron al extremo del territorio del Sanchiik, que es el río Kústanch. Protestaron varios diciendo que era muy lejos, ya que son 3 a 3:30 horas. Entonces la mayoría decidió trabajar los últimos dos días o tres, durmiendo aquí, e ir al trabajo de mañana.

Solo unos 5 con Nukas, actual jefe de la Comunidad y Sántiak dormirán en Púshukim, como los demás años.

El disgusto fue tal que los del Púshukim limpiaron desde el Kústanch hasta el río Shuwíntsa y los de aquí hasta el Shuwíntsa. El

problema es que solo 5 o 6 no han de poder en dos días limpiar hasta el Shuwíntsa, y poner los puentes en el largo achu (aguajal). Iré el domingo 6/10 a dormir allá.

Hoy estuve preparando el encuentro de Kuyuntsa, ya muy cercano.

Tengo la esperanza de ir antes a Churús para ver a los etserin, con Sháinkiam.

◊ Sanchiik. 8/X/2002

Antes de ayer domingo después de la Eucaristía, con los muchachos Kachu (hermano del etserin Sanchím) y con Shinik (hijo de una hermana de Yampis de aquí, que vino con el padrastro Istiu, de Tsuwat entsa-Chánkuap, antes de irme a Italia) fuimos a dormir en el camino hacia Chichirat, en Pushúkim.

Nukas, Kumiju y Chirap, ya estaba allá desde hacía dos días para tratar de cazar y dar carne para terminar el camino de Chichirat. Sólo en el día de ayer trabajamos. Nosotros éramos 13, trabajamos al otro lado del Shuwíntsa, y los que vinieron de mañana desde aquí (18 hombres), terminaron a este lado del Shuwíntsa. Todo quedó así terminado en un día intenso. Comida hubo para todos, ya que nosotros comimos algo de carne, y los otros pescaron con barbasco, veneno prohibido por la Organización y por mis insistencias también.

Echaron el barbasco en pequeños afluentes, pero no por eso dejan de hacer daño a las personas, como potente veneno, y a los peces pequeños y a sus huevos, que quedan eliminados.

Regresé solo esta mañana, y me entero que el etserkártin Timiás de Chuwintar, lo han traído aquí, ya que quedó afectado por la picadura de una serpiente.

Nos vimos en S. Lorenzo. Lo han traído acá, para que el curandero Chuji lo cure.

Trataré irle a visitar enseguida, con Sháinkiam.

◊ Sanchiik. 9/X/2002

Ayer fui a visitar al etserkartin Timiás, al otro lado, en casa de Chuji. Estaba también su papá Mejéant y sus hermanos Warush y Antik. Además encontré a su cuñado Sumpa con su esposa Jís. También estaba Puwar, esposa de Timiás, y una hija de Mejéant de otra madre.

Timiás dijo que subió con los de Kuyuntsa y regresó a Chuwintar. Allá se quedó solo 4 noches y vino para acá para encontrarme a mí, confesarse, y recibir la Unción de los enfermos, pero como no me encontraron, el papá y hermanos insistieron para que fuera al otro lado a donde Chuji curandero. Timiás se queja que sigue el dolor que me indicó en S. Lorenzo: en la boca del estómago, en el corazón y en la garganta.

No sabía aun bien la nueva fecha del Encuentro de los etserin en Kuyuntsa el 25 próximo.

Oramos juntos, sabiendo cómo nos dice Jesús, en María Valtorta, que toda enfermedad tiene la uña del demonio, ya que el causó el primer pecado de desobediencia de donde vino la muerte y las enfermedades.

El demonio existe y trata de romper la fidelidad y perseverancia de los ministros de la Palabra. Es su trabajo. La Oración, y la Fe, en nuestra unidad nos sostienen y nos ayudan para vencer.

Mañana saldremos para Churús, con Sháikiam y el joven Kintúi, hijo de Nukas.

Ya son dos meses abundantes que Timiás sufre las consecuencias de la picada de culebra.

◊ Sanchiik. 15/X/2002

El jueves pasado, temprano, con Sháinkiam, ayurkartin, y el muchacho Kintúi que me cargó la mochila, hijo de Nukas, salimos por Churús. El ayurkartin Puanch de Uwijint, me había dicho que el ayurkartin Sántiak de Churús, y el etserkartin Use ya no ejercían su ministerio.

Como estábamos apenados y sin noticias, decidí irme allá.

Fue un día largo, casi todo de lluvia. Todo recién trabajado el territorio de Sanchíik y de Wayús entsa, en cambio la zona de Puranchim y por los pantanos de Churús, estuvieron horribles. Nuestro pensamiento fijo en el Señor y en la Virgen María, nos ayudó a ofrecer a ellos nuestros pequeños sufrimientos, en favor de la misión que tratábamos de cumplir.

Salimos como a las 6 am., y llegamos como a las 4:30 pm, con una breve pausa en Wayús entsa, y otra en Puránchim.

Tocamos el pupunt y entramos en la casa nueva de Sántiak. Tenía carne y nos la brindó. En la wayús del viernes, como siempre a las 3 de la madrugada, Sántiak me dijo, que como se acordó con nosotros, después de la matanza de su papá Use, empezó su ministerio dando la Eucaristía. Esto fue ya el comienzo de enero cuando con P. Diego fuimos a Churús y a Wásak entsa.

Pero luego Sántiak notó que los cristianos siempre menos acudían a la Celebración y Comunión, y ni siquiera Use, el etserkartin, casi venía, y peor Kitiar. En una Asamblea de la Comunidad dijo que se dio cuenta que los que venían antes a las celebraciones no lo miraban bien, y por eso él pensó que era por las palabras de odio y venganza que había proferido apenas se supo de la matanza de su papá Use, y por eso no lo veían bien. Como las especies se estaban un poco negreando dijo que las terminaría y luego dejaría por un tiempo de participar a la Iglesia. Y así hizo, y ya no entró más a la capilla por unos tres meses.

Lo mismo hizo Use de Taísh, y Kitiar. En cambio, Karink resistió, y por lo menos los domingos y algún que otro día dio la Palabra.

Al amanecer en la Celebración se confesó un grupo. Los dos visitantes invitamos los etserin para la tarde del día siguiente, sábado. No había kerosene. Al salir fuimos a ver a Use de Taish, y él nos dijo que regresando del Encuentro de Yankuntich, presentes Antuash y Pichik, siguió dando la Palabra, pero luego se sintió mal, y por sola pereza y debilidad dejó su ministerio.

Comunidad en decadencia

En el día viernes visitamos al maestro achuar Yampís, hijo del recién fallecido Namuk y el, siendo cristiano, trató animar a los etserin pero, viendo que no respondían ya no entró más al úmpak. Kurink, nos dirá, que cuando hacía las Celebraciones, venían solo 2 o 3 personas. La comunidad cristiana se desplomó casi del todo. Digo casi, porque Karink en algo siguió.

El úmpak, estupendo, terminado en junio 2001, estaba en pésimo estado, lleno de comején. Dos enormes nidos de comején ya estaban arriba. Toda hierba alrededor. Se nos apretó el corazón. Visitamos y animamos casi todas las familias.

En la mañana del sábado, en el Rosario cantado ujújmamu, pidiendo la ayuda de la Virgen María.

Sántiak, Use, Karink y Kitiar (este no ejerce aún el ministerio siendo casi nuevo) participaron en S. Lorenzo en Yurimaguas al famoso Encuentro de los 700 animadores del Vicariato, en el Año Santo; Sántiak además con Puanch de Uwijint fue a Lima, al Encuentro de Animadores Indígenas, a donde los Hermanos Maristas…

Oramos mucho y el Señor y la Virgen se compadecieron de nosotros.

El sábado por la tarde nos reunimos los 4 etserin de Churús con nosotros. Kitiar nos hizo esperar casi una hora. Hicieron su examen y reflexión pública y reconocieron que habían cedido a la debilidad, por falta de fe y de oración y todos prometieron seguir su ministerio, y participar a la reunión del próximo encuentro en Kuyuntsa. El domingo por la mañana, en la Palabra de la Eucaristía, tratamos de reflexionar sobre el 1er texto de los Hechos de los Apóstoles, sobre la vida de la 1ra Comunidad Cristiana de Jerusalén.

Luego hubo Asamblea de la Comunidad. Todos presentes, también el aújmatin Juriank que desde unos años ya no participa a las celebraciones, con la excusa de vivir al otro lado del Churús.

Estuvimos en la reunión desde las 8:30 hasta medio día.

Primero el tema de los etserin, la Comunidad se regocijó que los etserin hubieran decidido volver a su ministerio. En la Eucaristía Sántiak ejerció su ministerio de ayurkartin.

Yampís el maestro, agradeció a mí y a Sháikiam por la visita fuera de programa que hicimos en favor de su Comunidad.

Luego les hablé del periodo vivido en Italia, de la crisis de fe de mi Pueblo rico, pero al mismo tiempo la fe enorme de muchas personas creyentes. Les hablé de mi viaje a Medingaraje y la fe enorme que encontré, etc. Les hablé de mis hermanos.

Tocamos luego el tema de la Osham que cedió parte de la única tierra o territorio Achuar a los Petroleros y como los de ATI debían defender su territorio.

Presiones de los petroleros

El maestro Yampis nos había dicho, el viernes anterior, que Yámpik de Kamantan de Chinkiank, (zona que hoy pertenece a la nueva Comunidad de Osham: Cháyat) le había informado lo siguiente: las Comunidades de Osham: Cháyat, Yankuntich y Unkum, habían rechazado a la Compañía Oxi, entonces Wánanch y su hermano mayor Mashínkash, presidente, llegaron a una Asamblea en Yankuntich, y Wánanch al ver que rechazaban a los petroleros, hizo las mismas amenazas que los Militares del Estado Mayor del Ejército hicieron en Uwijint, en 1997, cuando yo estaba en Italia: "si ustedes no quieren el apoyo de la Multisectorial, y los agrónomos que queremos dejar a Uwijint, ustedes quedarán sin Escuelas, sin Postas Médicas, sin Misioneros, etc!. Pero en esa ocasión los Achuar aceptaron, pero firmando el documento con el nombre de Dios, que los Militares y el Estado Peruano no permitieran la entrada de los petroleros.

Wánanch y Mashínkash hicieron las mismas amenazas: ustedes quedarán botados, sin maestros, ni enfermeros, sin ninguna ayuda. Entonces los de Yankuntich cedieron, menos los de Cháyat, que no cedieron, y solo 3 hombres de Unkum aceptaron.

La peor vergüenza en 41 años

Es esta la peor vergüenza para el Pueblo achuar que pruebo en los 41 años, en los cuales vivo con él (empecé a conocer a los Achuar, desde Taish en 1961 y 10 años después fui a vivir en Wichim).

Y debían ser dos Achuar hermanos a causarla.

Encuentro ecuménico muy positivo

Nos insistieron los de Churús que durmiéramos el domingo pasado, pero el día era estupendo y a la 1:15 pm, regresamos para dormir en Puránchim. Llegamos a las 5-5:20 pm, y los evangélicos, hermanos nuestros de Puránchim, nos dieron una alegría, con la cual el Señor nos suavizó los dolores y angustias probadas en Churús. Nos estuvieron esperando los de Puranchim y ofrecieron tocar el "pupunt", habiendo luna en la noche para reunirnos de noche.

Y así fue, nos reunimos como a las 7:30 de noche y estuvimos hablando hasta las 9.

Tanto a la ida como al regreso, el mestizo Israel Pérez, que vive viudo en Puránchim y me quiere mucho, como está enseñando el 3er grado, me dijo que los muchachos no saben nada, y en la tarde solo juegan al balompié.

La maestra wámpis, Tsumu Shuar Alicia Piruch de clase y se sabe que es, muy impreparada. Le ayuda el Achuar casado Wajari, oriundo de Wisum, que casó Nusep de Wayús entsa. Wajari tuvo problema con una alumna, hija del mestizo Israel, lo sacaron recién de Puránchim. Ayer, en el camino, aquí cerca, encontramos al sustituto que enviaron que es Jímpikit Dimas, de Mamús, cristiano, que vive por ahora, sin Sacramento con Chiás, hijo del famoso etserin de Rubina: Irar Juan Kúkush.

Israel insistió justamente que los alumnos del 1er curso en Uwijint sean aceptados con un fuerte examen de admisión. Sino lo superan deben regresar a su primaria. Yo estoy totalmente de acuerdo, y de eso ya hablé con las Hermanas. Pero este asunto debe ser comunicado a todas las Comunidades.

Al comienzo, mientras casi todos los de Puránchim estaban presentes de noche, con Israel y Alicia Piruch, toqué el tema: los que terminan el sexto grado, varios de ellos van al colegio totalmente impreparados.

Les dije que no se daba una verdadera escuela bilingüe, y esto llena de complejos al niño que no sabe contar los números en achuar, no sabe leer y escribir en su lengua, y esto le causa enormes problemas al que no entiende aún, en lugar de escribir y leer solo en su lengua, y hablar y entender solo en castellano los primeros años, sin escribirlo.

Luego, todos presentes los de Puránchim, les narré mi visita en Italia, mi viaje a Medjugarje, para ver y orar en el sitio en el cual la Virgen María aparece a las 6 jóvenes. Esto los hizo reflexionar ya que, en su evangelización, la Virgen María es como cualquier mujer, si bien saben que es la Madre de Jesús.

Luego nos pidieron que cantáramos nuestros cantos y les diera la Palabra. Les recordé el texto, leído en la mañana, de los Hechos, y de la 1ra Com. Crist. de Jerusalén. La atención era total.

Les recordé la hospitalidad tradicional achuar, y varios valores de sus antiguos. Nos despedimos.

Dormí con Shankiam en casa de Pituir Washíkat. En la wayús del día de ayer, su yerno Mantu, que con su hermano etserin Péas de Wayús entsa, en el Año Santo participó a nuestro encuentro Ecuménico aquí. Me dijo que en el encuentro en Rubina, a fines de septiembre, con sus etserin evangélicos, preguntaron por qué nosotros decimos Arútam y umpak. El mismo Nananti, el etserin evangélico de Uwijint no supo responder. En cambio, respondió Pitsajin Walter, hermano mayor del etserin Irar Kúkush, y dio la explicación justa. Les recordé que Dios en castellano viene de Deus y Zeus en griego, que es el sol. En cambio, Arútam es el que da la vida y la inmortalidad como Yawé en hebreo, y úmpak es el sitio del encuentro con Arútam, etc…

Fue una gran satisfacción y gozo ecuménico el nuestro.

Probablemente a los numerosos evangélicos de Orach, en la Asamblea de ATI del 1ro de abril pasado, les impactó el relato de como el Señor me llamó a la vida sacerdotal y misionera en la selva, sin alucinógenos, y fuera del sueño.

Los de Puránchim ayer fueron a trabajar el camino hacia Wampints, y encontramos al castigado Sauki, que, con su esposa, y su cuñado, y este con su hermana, estaban trabajando el camino hacia Wayús entsa. En efecto en la ida hacia Puránchim, en plena lluvia, encontramos a Sauki, que trabajaba en plena lluvia. Los castigaron ya que Sauki volvió a tratar de meterse con su 1ra mujer que botó, hermana de su actual mujer, hijas de Tuwiram. Sauki, así trabajando me dijo, que era falso, que injustamente estaba castigado… De hecho, pero aceptó trabajar. Una gran parte de su camino ya la tiene limpia. Naturalmente no corta los árboles caídos, y no pone los puentes en los pantanos.

◊ Kuyuntsa. 24/X/2002

Aquí estoy 3 noches, en mi antigua Comunidad, en la cual pude vivir, y bien, por la bondad del Señor y de la Virgen 11 años y medio: marzo 1984 a junio 1996. Vine con los jóvenes muchachos: Mashutak de Chiráp y Samíruk, hermano menor de Sanchim.

Camino todo trabajado desde Sanchíik, por Wampints hasta Wisum. Los de Wisum lo trabajaron estupendamente después de años que no lo trabajaban. Era día sábado y dormimos en casa del etserin Péas. El domingo la Eucaristía. Comulgó solo Sénur, la esposa del candidato a Alcalde achuar: Mashna Mateo.

Por fin los 3 etserin de Wisum: Péas, Pitsajin y Ankuash dan la Palabra tres veces a la semana.

El día siguiente llegamos a Chintu, por un camino feísimo. La Comunidad de 14 familias estaba toda reunida. El maestro achuar

Wisum Kachu Kantserkap, de Uwijint, casado con Tiint del maestro Shuar (wampis). Wilson y mamá achuar Suwáinkur de Mamús, se metió con una alumna, y le hacen pagar 500 soles por tratar de meterse con ella. Es una pena. No lo sacaron para que termine el año escolar, y sacaron a la alumna. Además Mukúink hijo de Kuji, como que trató meterse con Yamás de Pituir (nacida 22/IX/86), hermana de etserkartin Pape Titiá, que en la Asamblea estaba hablando rarísimo en contra de Mikuink ausente, para que pague en dinero por la falta). En la tarde dimos la Palabra, después de informar sobre mi visita a Italia, y mi viaje a Medjugarje. La mañana siguiente dimos la Palabra, después de dormir en casa de Kuji y saludar al etserkartin Pape Titiá. Todas las comunidades están yendo al monte para buscar recursos para el viaje al Bajo Pastaza, a Ullpayacu para las Elecciones de Alcalde del pr. 17 de nov. Pero es una manía, ya que bajarán desde Washíntsa y más arriba, de Pankintsa y Wisum y desde Uwintsa de este río Achunts o Manchari, con tres gruesas embarcaciones enviadas por el Pres. Tséremp David y el candidato achuar: Mashna Mateo.

La gran pena que tuve es que el etserkartin de aquí Mashínkash Shírap no había recibido la carta que le mandé el 23/9, recién pasado con la fecha del 25/10, para el Encuentro de los etserin. Esta carta la entregué a Shaásh y a Wámpash de aquí, jefes de trabajo, que llegaron a Uwijint en esa fecha de sept. para trabajar la casita de la doctora Corina.

Se ve que se les perdió el papel, y Mashínkash solo hace 5-6 días lo supo desde Chuwintar.

Paciencia. Ya están buscando carne, y trataremos comprar frejol de aquí, para la comida de los etserin.

Otra gran pena es la semi enfermedad de Mashínkash, que si bien no suele ir al curandero Jémpets de la boca del Sanchíik, recién pasó un mes allá, y sigue con su problema de las glándulas hinchadas de la garganta: las amígdalas.

Le aconsejé ir más tarde, a donde la Hermana Carmen Palacio en Uwijint.

La otra pena más grande es que esta Comunidad se ve afectada por varias enfermedades: murió el niño Taísh del cristiano Sántiak, hijo de Sunkáa aújmatin, niño de 4 años y 1/2, murió un niño tierno de Kantash, y otro niño. Luego varios enfermos que siguen curándose en Jémpets Uwintsa a donde Jémpets, hijo del famoso curandero Yayash.

Relación difícil entre fe cristiana y curandero

Los de aquí además de van a curar a donde los curanderos mestizos de S. Lorenzo, se a donde el ahuaruna Oracio, en S. Lorenzo, famoso para todos los Achuar del Perú. Ya una vez le pagaron el viaje, ida y vuelta y las curaciones en Yankuntich, cuando murieron de tifoidea unos 5 niños.

Ahora lo trajeron aquí, hace un mes desde S. Lorenzo, con el motor peque-peque, y lo devolvieron 5-6 días de ida, y lo mismo de vuelta. De hecho, son 4 viajes entre Kuyuntsa y s. Lorenzo.

Aquí le pagaron 150 gallinas unos 1500 soles (=400 dólares) sin contar los pagos de cada uno al pedir su curación…

Es una pena infinita. Lo fue a traer Pinchu de Chumpi que es Jesús achuar.

En la wayús fui a verle y hablamos como una hora. Como es débil la fe de estos neófitos. Esta noche traté rezar por ellos, por todo este Pueblo y sus etserin que están viniendo.

Oracio al irse dijo a Pinchu que aquí hay un gran curandero brujo, que es Ramu, que desde cuando el mestizo Federico llegó aquí

hace 8 años (Tsénsak), ya que Federico, delante de toda esta Comunidad, que lo recibió como un salvador y Rey cogió las kaya, talismanes (en shuar Namur) y las echó a este río.

Sin embargo, los curanderos achuar y mestizos siguen diciendo que Ramu, a escondidas sigue brujeando, ya que se necesita un archivo expiatorio. El hecho arriba indicado del mestizo Federico, lo dejé escrito arriba, ya que en ese día yo estaba aquí en mi casa, y no participé a la Asamblea para dejarlos libres.

El día siguiente habló conmigo y se llevó, con Penká su suegro, cueros, gallinas, etc… pagados por los de aquí.

Más tarde, estando yo en Sanchíik, Federico cayó en desgracia y lo sacaron a malas de aquí. Hoy viven en Ullpayacu, y no sé si su mujer achuar vive allá con él.

Es el tema más difícil, entre fe Cristiana del Evangelio y los poderes ocultos manipulados. Es para dejarlo todo, pero la fe y el amor al Evangelio y a los Pueblos Indígenas nos sostienen hasta el último suspiro. Así lo espero en el Señor.

◊ Kuyuntsa. 31/X/2002

Esta mañana terminamos este encuentro de los etserin: desde la tarde 25/10 u.p. también supe por radio de Antuash (Domingo), que el reunió sus etserin del norte en Shuwin Mamús (alto Ipiak, cerca del Pastaza, frente, creo a Charapacocha).

Solo nos reunimos 23 etserin de 11 Comunidades: faltaron por enfermedad: Mamús y Chuwintar, Cháyat y Anás (estos no supieron parece).

Katira se perdió para seguir los cursos de la Compañía Oxi en Tarapoto. Allá se fue Paati, etserin recién bautizado, etserin elegido por la finada Anita Nunkui en 1982 o 83. Lo mismo el aújmatin Wárush de Katira. Se perdieron por motivo, la casi totalidad y 3 o 4 sin motivo 14, entre etserin y aújmatin. Serían 37 en total.

Encuentro el nuestro muy intenso y bello: el Camino Ministerial y el Tema del Curandero-Advino, que ya hicimos en Sanchíik hace unos 3 años. Sería una etapa para el Ministerio de Jiíkratin (Erorcista). Pero lo nuestros quiere recibir el exorcistado después del diaconado, para tener la fuerza del Sacramento del Orden.

La Comunidad, muy disminuida, por estar más de la mitad en el monte para bajar a Ullpayacu, para el 17 de nov. para las Elecciones de Alcalde (con Candidato el achuar Mashna Mateo también), sin embargo, brindó muy bien bebida, atenciones, comida. Como hubo poca carne, con los cartuchos del fondo de los etserin, que administra Puanch y su papá Titiá de Uwijint, les compré 25 Kg. de frejoles (50 soles unos 15 dólares) y con eso estuvimos muy bien. Hoy regresaron, después de la Celebración conclusiva, el día luego empeoró y está lloviendo.

Mañana y pasado mañana, termina la luna. Por eso llueve, como suele suceder, menos en los dos meses fuertes de verano. Estos dos meses antes del cambio climático, eran: noviembre y diciembre. Ahora son agosto y septiembre.

Mañana día de los Santos, celebraré aquí la Eucaristía, y solo con Sámiruk, bajaré a Uwintsa, Mamús, Pankintsa, etc… para regresar por Chuwintar, Wisum y Uwijint. Esto a pesar que la mayoría de la gente está en el monte por las elecciones y esto en forma exagerada, ya que las Autoridades Achuar enviarán viejas embarcaciones al Maki (Huituyacu) y aquí al Achuntsa (Manchari).

Pero en Mamús hay cristianos y en Chuwintar. No sabemos nada del etserkartin Timiás de Chuwintar, enfermo.

Mañana bendeciremos brevemente la nueva pareja de Irar, cristiano, hijo del finado Mashútak, con la catecúmena Pinchinam, nieta de Ramu de aquí. Luego con Samiruk iré a dormir abajo a donde Tunkí. Mashútak de Chirap, que vino conmigo desde Sanchíik, con los etserin.

◊ Tunki (Kuyuntsa). 1/XI/2002 - Todos los Santos

En 4 horas, despacio, por la trocha que trabajamos por años, con 4 muchachos llegamos aquí, hacia el bajo Achuntsa (Manchari). El muchacho Samiruk de Sanchíik, sigue acompañándome, mientras Mashútak regresó ayer con los etserin. La casa de Tunki es grande y linda, con la fecha de conclusión 5/12/2000, y es de hoja Katira. Mañana el muchacho Shakai de Impikit, es de aquí al otro lado, ofreció llevarme en canoa hasta Uwintsa, evitando las 5-6 horas de camino muy malo hacia Uwintsa, a donde estamos dirigidos. Además vinieron dos muchachos de Tunki: Ensakua y Wárush, desde la escuela de Kuyuntsa. Esta mañana en Kuyuntsa, con solemnidad, celebramos la fiesta de todos los Santos, con la Eucaristía. Hubo la danza a Jesús y a todos los Santos en la paz después de la s. Comunión.

La esposa del maestro Peas Peas Ayui de Wisum, hermano este de Mashna Mateo, candidato a alcalde, es matar hija de Yawá de Wisum. Ella fue bautizada por los evangélicos en Saasantsa, después de un tiempo largo de preparación, y esta mañana pidió hacerse católica, por desear de recibir la eucaristía, que los Evangélicos no tienen, no creyendo en el sacerdocio, y en la Presencia Real del Señor.

Se hacen católicos por la Eucaristía y la Virgen

Se unirá a los catecúmenos, que recibirán el bautismo a mediado de diciembre. Esto no es el 1er caso. Es ya el 7mo caso de evangélicos que piden unirse a nuestra iglesia. Tienen el deseo de la Eucaristía y del amor a la Virgen. Es ella que los llama. Tunki está preparando la balsa para bajar a Ullpayacu para las Elecciones a Alcalde… y son días y días de viaje, si no encuentran otra embarcación…

◊ Uwintsa. 3/XI/2002

Bajamos con Samiruk y Shakai, hijo de Impikit, que es hijo de mi maestro achuar Péas de Kuyuntsa, en canoa hasta aquí ayer, desde Tunki. Impikit de Péas vive con Tunki, pero al otro lado del Achuntsa-Manchari llegamos temprano como a las 2 pm. En el camino me enteré de Shakai, y hoy en la wayús, en casa de Manchu, el fundador de Uwintsa, de su yerno Júncham, que en Putuim, en la división del territorio entre Kuyuntsa y Uwintsa, en el mismo río Achuntsa-Manchari, 2 Achuar, tomados, se amenazaron de muerte, mientras sacaban la trocha del río hasta occidente: Chuntákar José de aquí, Impíkit y Tunki del grupo de Kuyuntsa.

Aquí encontré pocos mayores, ya que la mayoría están en el monte para las elecciones Municipales. Encontré el maestro, ya de años, Wilson Wampís Tsumú Shuar de Villa Gonzalo, río Santiago, con sus 46 alumnos (58 matriculados). Luego Júncham, Mantu, Juriat y el cocama Jesús Sifuentes Mantu, originario de Pankintsa, como Juncham, después que su hija Inkiasak fue botada por el muchacho Sukut de Pakintsa, hijo de Pujupat, entregó su hija a un Candoshi Achuar de S. María, la Comunidad de abajo con mayoría quechua hablantes, algunos Achuar sacados de aquí por Manchu que habían huido de Anatico, matando al curandero Turipia, luego hay algunos Candoshi, y la familia mestiza de Pancho Tuesta.

Esta pidió a la hija de Jesús Sifuentes, casado con Niwis, hija del finado Naichap, propio hermano de mis finados hermanos Tarir y Mashutak de Kuyuntsa.

En esta Comunidad 5 jefes de familia casaron a sus primas paralelas prohibidas entre los hijos del finado Naichap y de Manchu. Estos son ambos hijos de la mujer Ishtik que llegué a conocer apenas llegando a Kuyuntsa, en marzo 1984, y murió a los 90 años… Los padres eran propios hermanos: Kantash y Tiinch.

Es una pena que por estos incestos traten de traer a mestizos para casar sus hijos.

Ayer, día de los difuntos, un buen grupo de niños, muchachos y el maestro Wilson, con Júncham, y otras mujeres casadas vinieron a la Palabra.

Hoy, domingo, celebré la Eucaristía y muchos han venido.

El grupo achuar adventista de aquí, por influjo de la única aldea achuar adventista, que es Puráu del Chakuap (Huasaga), ya dejó, ya que José Chuntakar su etserin, borracho amenazó de muerte, y por eso ya dejaron su culto, y todos, o una parte se están acercando a nuestro etserin, el joven Yayásh, hijo de Ramu, de Kuyuntsa, que casó aquí a la hija del finado Naichap Unsum. Júncham se queja que Yayash es flojo, pero yp les digo que tienen que ayudarlo, siendo muy joven, aunque nació en 1974. Así me dice el maestro Wilson: que sí da la Palabra, pero es tímido. Mañana con Samíruk iré por el camino de arriba hacia, la casa del finado Sharúp, muy arriba de Mamús, en el río Maki, ya que el camino directo hacia Mamús me dicen que es muy cerrado. A este lado del Kuruas entsa está el mayor Manchu, fundador de aquí, en su ténak (chacra del monte) y probablemente dormiré allá para verlo, ya que es tiempo que no nos vemos. Es el hermano menor de Péas de Kuyuntsa, y es mayor que yo, calculo que tenga 73 años, sabiendo la edad que tenía en 1941, cuando hubo el breve conflicto entre Perú y Ecuador.

◊ Mamús. 5/XI/2002

Ayer solo con Samíruk dejamos Uwintsa y venimos hasta aquí empleando unas 6 horas abundantes, ya que el camino de Uwintsa serán 10 años que no lo limpian, en cambio la parte de Mamús la limpiaron hace dos años.

Nos costó bastante, pero llegamos. Estamos en la casa del etserkartin Mashínkas Kaniras. Este es un año que por enfermedad no participa a nuestros encuentros de etserin. Pero el último Encuen-

tro de la semana pasada en Kuyuntsa, a pesar de estar sano, con la excusa de las Elecciones Municipales, para buscar sangre de grado, etc…no vino a Kuyuntsa. Es una pena. En la wayús le hablé.

Dimos la Palabra, esta mañana, y varios cristianos se confesaron, para la Eucaristía de mañana.

Talvez iremos a Pakintsa, pasado mañana. El maestro de aquí, Sumpaish Jorge Fachin Sumpaish, Achuar de Uwijint, casado con la cristiana de Chuwintar: Sukuut participó. Es Pres. de Fenap (Federación Nacional Achuar del Perú). Aquí tienen radio, y pueden hablar con P. Diego Kiakua y P. Ramón de S. Lorenzo, y con Pituir Unti de Unkum, que está en S. Lorenzo.

Supimos de los Padres de S. Lorenzo que la entrada de la Compañía Oxi, en territorio de Osham (Panintsa, etc…) está suspendida, por el impacto ambiental.

El 22/11 p.r., en Panintsa hay un debate sobre el impacto ambiental en zona achuar. El 27/11 en S. Lorenzo otro encuentro libre sobre eso. Ojalá pudieran llegar los Achuar del norte a Panintsa, para oponerse a la Oxi, y a los dirigentes de Osham.

Sigue la esperanza que el Territorio achuar quede libre. Pitiur Unti participará. Una buena noticia es que en Waakiach (Nuevo Perú) habrá Sede Electoral, así como en Wáshintsa y en el Morona: Nueva Libertad (Tsumú Shuar o wámpis).

Los que tienen ya la carta de Identidad nueva, votarán aquí el prox. 17/11. Los demás, que no se preocuparon, tendrán que bajar a Ullpayacu. Es una gran cosa.

Sumpaísh Jorge Fachín está bajando hoy a Ullpayacu y S. Lorenzo.

◊ Chuwintar. 11/XI/2002

Aquí llegamos con Samíruk a pie, desde Pankintsa, antes de ayer; ayer domingo celebramos la Eucaristía y también esta mañana.

En Mamús pasamos tres noches, y la Eucaristía la celebramos dos veces, con el pequeño grupo de cristianos.

El yerno del maestro Tsumú Shuar (Wwámpis) de Uwintsa; Wilson, es un Ahuaruna del río Nierva, se llama Fidel, y se crió con el P. Pancho finado, el P. Carlos Diharse y el P. Huallart, etc…(Jesuitas). Sin embargo, como mató al que mató a su papá, fue preso por tres años y ½ en Bagua- Luego al quedar libre, fue convencido por los de la secta de los Nazareno, que es común en esa zona que visité dos veces.

El acuerdo entre Iglesias de no invadir territorios

El año pasado estaba ya aquí cuando hemos bendecido el matrimonio del maestro católico ahuaruna Angel Jima, casado con una nazarena. Fidel estaba presente. Hace unos 2-3 meses el suegro Wilson, casi le quita la hija, acusándolo de maltratarla. Hace unas 2-3 semanas, se le ocurre formar una Comunidad Nazarena en Mamús. Nuestro etserkartin Mashínkash le dijo que por los acuerdos tomados en la primera Asamblea de Wisum, cada aldea debía respetar las distintas Iglesias, y además él no era enviado, como nosotros los católicos, que somos enviados por la Iglesia Católica, y por la comunidad de los etserin.

Dialogamos con el cómo una hora y media, presente Mashínkash. Es un tipo muy inteligente, vivo y vivido. Usa solo una Biblia Evangélica en castellano y les lee en castellano.

Como aquí tenemos la lista en parte completa, de cuando iniciaron las Iglesias separadas, y quien las fundó, le hice ver que la Iglesia Nazarena inició en el año 1919 en U.S.A. por un grupo de

cristianos separados. Le hice ver que únicamente la Iglesia Católica (y la ortodoxa) inició el año 33, en Jerusalén, fundada por Jesús, con los Apóstoles y Pedro.

Prometió no separar la Comunidad Cristiana de Mamús, y de participar a nuestras Celebraciones, y dar a veces una respuesta a tantos conocidos. El hablar el típico ahuaruna-achuar todo mezclado entre castellano y la lengua jíbara. Esperemos que quede así el asunto.

La política divide

El día antes de salir a pie desde Mamús hacia Pakintsa, camino en parte remontado, llegó un bote grande cubierto, enviado por otro candidato a Alcalde Candoshi: Sunti. El bote lo subió con peque-peque Wájach su cuñado Yámpik de Sáasantsa (Wisúm).

Les dije que era triste ver como ya los Achuar se dividían para tener un Alcalde achuar, y esto como última vez, cuando se dividieron también. Me invitaron a subir a Pankintsa y llegamos casi de noche, ya que estuvieron perdiendo tiempo en Mamús, y más arriba en la casa del finado Sharúp.

Criticaban al candidato achuar Mashna Mateo, que se enoja fácilmente y no quiso unir la lista de Sunti con la suya, etc…

En Pakintsa dormimos en casa del etserin Yasar, al cual recién le murió una niñita, y a pesar de eso participó al encuentro último de los etserin en Kuyuntsa.

En la wayús me informó del porqué la mayoría de Pakintsa, unos 40 electores, no quieren votar por Mashna. Además, me informó que Mantu de Uwintsa, que entregó su hija Inkiasak al semi Candoshi de S. María, el año pasado, con su familia y por escrito se estableció en Pakintsa su tierra de origen, y ahí entregó su hija al joven Achuar Sukut de Pujupat. Los de Pakintsa le trabajaron

una chacra, y le dieron una casa no nueva. A los meses, de forma inesperada quiso dejar Pakintsa y obligó a su hija Inkiasak a dejar Pakintsa, mientras ella lloraba por quedarse con su esposo Sukut. Llorando la obligó a irse a Uwintsa. Yo vi a Mantu en Uwintsa, pero no me dijeron la verdad, diciéndome que Sukut de Pakintsa botó a Inkiasak y por eso Mantu abandonó Pakintsa, y luego entregó su hija al hijo del semi Candoshi - Achuar Pichik de S. María. Es una pena no haberlo sabido. Aquí se reunieron, pero Mantu se quedó duro…

Saké, ex consjero de ATI, pero muy amante de la plata, inteligente pero aprovechador, con el cual tenemos relaciones de bromearnos, ya que nos llamamos hermanos, desde que nos conocimos con Antuash (P. Domingo) en 1979, cuando Saké vivía debajo de Wákiach, actual Nuevo Perú. Saké estaba mejor de salud, de cuando lo vi, regresando de Italia. Me dijo que su hijo Impikit Nelton que termina el 5to curso en Uwijint, desea, por deseo de las Hermanas participar a un curso vacacional para nuevos maestros, curso de dos meses, en Yurimaguas, para luego empezar como profesor en Uwijint, pero en el colegio de secundaria, seguiría luego su preparación.

Realmente no hay Achuar que quiera enseñar en la secundaria de Uwijint.

Yasar logró un buen grupo de oyentes muchachos y muchachas, y niños con pocos adultos, pero es un grupo fervoroso, cantan lindo y vienen de noche a la celebración. Tiene ya un pequeño grupo de catecúmenos. Lo animamos más que pudimos. Su mamá Puwar, sigue paralítica.

Aquí estamos dos noches. Es ciertamente la Comunidad católica más fervorosa, con muchas familias cristianas. Talvez Panintsa sea igual. También aquí recibieron el bautismo dos grupos de catecúmenos. Cantan y participan con gusto, y da gusto de veras. Bendito sea el Señor. Aún no regresa el etserkartin Timiás que el papá

Méjeant obligó en Sanchiik a irse al curandero Tii de Tsekuntsa. Gracias los de aquí lo vieron fuera de peligro y regresará aquí esta semana.

Mucha plata gastaron los de aquí para ir a los curanderos mestizos de S. Lorenzo, motor de la Organización y los de aquí lo dañaron, y Tseremp pagó 800 soles para hacerlo arreglar (228 dólares) ahora los de aquí deben pagar 400 $ y el Pres. puso los otros 400.

Ayer en la mañana tuvimos reunión. Algunos faltan. Aquí son 23-24 familias. Unos 15 Achuar jóvenes están limpiando el oleoducto de Petro Perú. Ganan 20$ diarios con comida.

Este mes volverán a sus casas, algunos ya se fueron. Mañana iríamos de regreso a Chintu.

◊ Sanchiik. 18/XI/2002

Ayer regresé con Samiruk desde Uwijint, en donde estuve tres noches. Desde Chuwintar, por un camino malo, la parte de Chuwintar, pero muy bueno la parte de Chintu, llegamos a Chintu, en donde estuvimos una sola noche. Yo dormí en casa de Pape Titiá, el etserkartin. El y su mamá Matish, cristianos se confesaron y la mañana siguiente celebramos la Eucaristía. L mayoría de los electores de Chintu tuvieron que bajar a Ullpayacu, ya que, por pereza, en agosto, no fueron a recibir la nueva carta de identidad en Mamús. Solo unos 10 quedaron para ir a votar a Waakiach (Nuevo Perú).

El día siguiente, por ese camino horrible, no limpiado hace años, la parte de Wisum, y dos años la parte de Chintu, con Samíruk fuimos a Wisum. Aquí, una sola noche, el grupo de oyentes, se está un poco moviendo en favor de la Palabra, ya que Ankuash el único etserin soltero, reúne ya cada semana al pequeño grupo de los wákerin (catecúmenos).

Tuvimos el don de subir desde Wisum a Uwijint por río, con el motorista Wisum Javier de las Hermanas, y su embarcación cubierta.

Algunos muchachos de colegio achuar Wárush, bajaron para las Elecciones de Ullpayacu o a Waákich, pero todos los profesores se quedaron y siguen las clases normales del Colegio. Las Hermanas un poco agotadas y nerviosas, pero están terminando el año 11 de esa secundaria de los Achuar. Juan Juárez sigue de profesor, pero ya no enfrenta los problemas ya que no se entiende mucho con las Hermanas y con los otros profesores. Claro, Juanito Tsere (mono blanco) tiene muchos más conocimientos de la cultura y tradiciones achuar, y quisiera que el colegio tomara un camino más respetuoso de lo indígena, para ayudar este pueblo a hacer una síntesis entre lo antiguo y lo actual.

El respeto a las culturas es teoría

Delante de eso Tsere un poco se acobardó viendo que los otros no indígenas no piensan lo mismo a decir verdad Las Hermanas teóricamente hablan de respeto a las culturas, pero es casi solo teoría. La vida nuestra nos define y demostramos lo que creemos y lo que no creemos. Vi más interés en la Hermana más joven: Adriana para el bilingüismo y la lengua nativa.

La más respetuosa es siempre la mayor la Hermana Carmen.

Menos mal que no vivo en Uwijint. La nueva Constitución Peruana, con el reconocimiento que el Perú es un estado pluri-etnico, pluri-cultural y lingüístico está solo escrita en los libros y en el papel.

Pienso que la Hermana Cándida, Adriana y Carmen (si bien está mucho se ha esforzado), después de 4 – 5 años de presencia aquí

con los Achuar, habrían podido dominar discretamente la lengua achuar, si cada día hubieran dado un paso. Pero ellas dieron un paso cada mes…

Reconozco mi total fracaso como maestro, de la lengua achuar, ya que los 2 primeros años, cuando visitaba Uwijint trataba darles alguna clase de lengua achuar. Y no valga la excusa que no tienen tiempo…

¿Cómo aprendí el shuar?

Acaso tenía tiempo yo, joven clérigo en Bomboiza cuando me levantaba a las 4 a.m. y solo a las 8 de la noche quedaba libre de la asistencia: toda la mañana clases, y todas las tardes trabajo y yo siempre con ellos, pero con mi pequeña libreta y lapicero cada día un pasito: 5 Palabras shuar cada día y luego cuánto he orado al Señor, y a la Virgen para aprender la lengua shuar. Especialmente lo pedí en mi ordenación sacerdotal.

Veo más sereno el colegio de Uwijint. Terminan unos 107 muchachos y muchachas. estas son unas 20.

Se prevé muchos alumnos y alumnas el próximo año 2003. El dormitorio de las chicas es pequeño.

Se habla que el internado podría subir a 150 – 160 alumnos. Este año empezaron casi 130.

Aquí encuentro que los mayores que no fueron a votar, están trabajando potreros para el ganado comunitario, al otro lado del Sanchiik, camino hacia Wampints.

Ambos ayukartin fueron a votar: Sanchim a Ullpayacu y Shainkiam a Wakiach.

◊ Sanchiik. 22/XII/2002

Se cumplen hoy 49 años de nuestra salida 1 misionera desde el puerto de Génova en 1953. Estaba junto con el padre Siro Pellizaro, misionero y paisano en Ecuador, con los Achuar, P. Francisco Vaccarello que está en Chosica – Lima: han muerto los dos que eran sacerdotes: P. Mapelli, lombardo, y P. Premoli, piamontés, Francisco Vacarello es siciliano. Luego venía el coadjutor veneto Peron, y al clérigo veneto Zanocco, que salieron. Éramos 7.

Es una experiencia vivida única en la vida, a los 21 Años y Siro tenía 20, dejando patria y parientes, solo por la llamada del Señor, gozo infinito, de dejarlo todo por el Señor.

Por ahorrar no nos dejaron ir a Turín a recibir el crucifijo

Ese año no nos permitieron, creo por ahorrar dinero, ir a Turín para la expedición misionera de nuestra ocasión, que suele hacerse todos los años en la Basílica de María Auxiliadora, desde el año 1875, vivo D. Bosco, cuando salieron el 1 grupo de Misioneros para Argentina. Me acuerdo que nos dolió y únicamente en el cuarto del Rector mayor D. Renato Ziggiotti, recibimos de él, el crucifijo misionero, que siempre conservo a la entrada de mi casa.

Gracias Señor, por tu llamada y por la perseverancia hasta ahora, que tú, SS. Madre María, me has conseguido, y a mis otros 2 compañeros, que han perseverado.

Lindos recuerdos

Era el día de S. Cecilia, en el barco de carga, adaptado a pasajeros: Marco Polo, con el cual llegamos a Guayaquil, el 15 de diciembre.

En la isla de Puná nos vinieron a recibir el P. Antonio Guerrero y el catalán famoso del cual olvido el nombre en este momento…

Cuanta pobreza encontré en Cuenca, cuando después de la Navidad viajé en bus horrible de esos tiempos.

En Guayaquil los salesianos estaban algo mejor, en el Cristóbal Colon, pero qué pobreza en Cuenca en el aspirantado en donde estuve hasta agosto de 1954, y luego fui enviado entre los Shuar a Pumpuints (Bomboiza), pero qué lindo vivir en esa pobreza y entusiasmo a pesar de todo. Estupendo el P. Director P. Juan Migliasso y los demás salesianos P. Pablo Miglio. P. Ernesto Álvarez, P. Calvo. Qué ambiente maravilloso si bien mi corazón estaba al otro lado de la Cordillera Central, hacia el Oriente y cómo no recordar mi 1 encuentro con nuestro obispo misionero: Mons. Domingo Comín, que al regresar desde Italia dijo delante de mí, al inspector, P. Palomino "este clérigo es mío eh! Es mío" … ya que a él le había escrito una carta desde Barcelona, diciéndole durante el viaje por mar; me enviaron los superiores a las Misiones del Ecuador, y no a los colegios de la Costa y Sierra.

El P. Inspector, que me veía bien en las casas de formación, tuvo que decirles "sí, sí Monseñor este clérigo lo mando el Vicariato…" Se lo dijo a pesar suyo, ya que después del 1 año de Teología en Colombia, en las Vacaciones me mandó al Aspirantado de Cuenca otra vez…

Entonces cuando nos vino a visitar el Inspector, en Colombia, en el 2 año de teología, viendo que el superior no quería que siguiera el camino misionero recuerdo que le dije: dejé la Patria, y todo lo más querido por el Señor y las misiones… Si no es así podría entrar entre los conmbonianos, ya que, leyendo su revista misionera, sentí la llamada misionera.

En vacaciones me mandó a Bomboiza y después del 3 año a Chiguaza (Chiwias) y apenas sacerdote me mandó a Macas, antes de terminar su mandato.

Nuestra obediencia no es "tancuam cadáver" como la de los jesuitas. Qué aventura luego, y después del 1 año de sacerdote en Macas: 1959 – 60 cuando el nuevo P. inspector, P. Ángel Correa, me dio la obediencia para Taish, en donde no estaba el único misionero: P. Luis Casiraghi, que había pasado por Macas (4 días a pie de Taish a Sevilla), para ir a los ejercicios a Quito.

En la obediencia el P. Correa me dijo: te doy la obediencia para Taish, pero esperarás una 2 orden mía para salir a pie desde Sevilla. En la Misión de Macas no tenían radio, y el P. Director P. Lova, iba a la casa de Pancho Flor, para hablar por radio.

P. Lova, al saber del P. Casiraghi que había dejado el SS. abandonado en Taish me dijo que partiera enseguida para Taish desde Sevilla.

Le dije que debía esperar una 2 orden. P. Lova me dijo que se tomaba toda la responsabilidad y habría hablado con el inspector por radio. Fuimos el día siguiente a la casa de Pancho Flor, y P. Lova por radio dijo que el inspector que yo ya había salido, desde Sevilla para Taish ya que el SS. estaba abandonado. Me contó al regreso el P. Luis Casiraghi, que estaba presente en Quito, que el P. Correa, tuvo un gesto de fuerte contrariedad. Así fue la cosa.

Resulta que, casi seguramente, los cambios de personal misionero, hubieran obligado al inspector a cambiar mi obediencia, pero yo estaba al seguro al otro lado del Kutuki…

En eso vi la mano del Señor, también, que me guiaba por sus caminos. En realidad, en la 1 S. Misa y ordenación del año anterior 1959, había pedido estas 3 gracias al Señor, según la promesa de D. Bosco:

Ser enviado a los lugares misioneros más alejados en donde otros no se sienten de vivir

Aprender la lengua shuar (no se sabía casi nada de los Achuar en esos tiempos)

Ser instrumento en las manos del Señor para que los indígenas recibieran la gracia, la vida de Dios.

Siempre me arrepentí no haber pedido más gracias al Señor, si bien D. Bosco, creo, habla de pedir una sola una gracia en la ordenación sacerdotal.

Ayer empecé la traducción de la última carta del Nuevo Testamento: el Apocalipsis.

Traduje el 1 capitulo, y a pesar de lo difícil de la terminología espero terminar bien ese trabajo con la ayuda del Espíritu Santo de la Virgen, de S. Baquita, S. Juan Diego Cuantlatohuac, la beata Tekakwita etc…

◊ **Sanchiik. 25 /XI/2002**

Ayer celebramos la fiesta de Cristo Rey término y perfección última de las fiestas cristianas. Les dimos mucho valor. Ayer mismo regresaron los que fueron a votar a Ullpayacu el domingo 17/11. Los que fueron vía río Maki (Huituyacu) regresaron un día antes y los 4 que fueron a Waakiach (Nuevo Perú) regresaron ya hace 5 días, por trocha.

Un mes de trabajo para pagar la gasolina del viaje

Los que fueron a Ullpayacu dedicaron como 1 mes en el monte para buscar la gasolina y otros recursos y los casi 20 días de viaje entre ida y vuelta. Los que votaron en zona achuar, lo hicieron en 6 días o 7 entre ida y vuelta.

Salió de Alcalde de Pastaza nuestro achuar de Wisum: Máshna Mateo, y es el 1 indígena que lo logra. Es maestro y fue presidente achuar 3 años o 2.

Es muy inteligente, es maestro, tiene capacidades, es cristiano si bien sin el catecumenado, como anoté hace unos años. Se casó con una joven de Puranchim bautizada evangélica como él, y los dos optaron por la iglesia católica. Tiene 2 defectos graves: no es humilde y le gusta tomar en las fiestas.

Anoche pude hablar con radio con Antuash de Wasakentsa. Solo ayer Antuash supo que el 15 /1 próximo nuestros 5 etserkartin irán a Wasakentsa para la 1 etapa de Ayurkartin el 15/5/2003. Lo mismo los 5 Ayurkartin iniciaron la 1 etapa de imiakartin P. Diego no lo había informado a pesar que en Mamus hablé con él y le informé.

◊ **Sanchiik. 27/XI/2002**

Muertes de recién nacidos por tétano

Esta mañana pude hacer mediodía de retiro. Ayer por la tarde llegó Champin de Churus con su esposa Wasant y una hija, y que son cristianos, desde Churus. Tenía una hijita de 10 días con tétano. Wasant dio a la luz 2 gemelos: la niña Tirís viva y un varoncito muerto. Me dijo Wasant que con machete cortaron el nervio de la hoja de plátano y con eso cortaron los 2 ombligos.

Se ve que el machete estaba con el microbio del tétano y se infectó a la semana justa la niñita.

Son años que en las reuniones se habla del peligro del tétano al usar instrumentos de hierro sucio, pero las mujeres no suelen escuchar ya que ´prefieren estar hablando por su cuenta, a parte en las asambleas de las comunidades. Es uno de nuestros sufrimientos, frente a este peligro del tétano por la desconfianza y falta de interés de la mujer ya que en esos casos cree únicamente que la muerte fue causada por un mal espíritu (iwianch) o por un malojo

(imimkamu) o antipado en loretano. Es verdad que es su tradición cortaban y cortan el ombligo con un pedacito delgado de caña o carrizo, al ombligo.

El papá me dijo que fuera a ver a su hijita en casa de Jirnant para verla, rezar y en todo caso bautizarla, Jirnant el espiritista le dijo que no estaba con malojo, y debía ser enfermedad.

Es espiritista es buen psicólogo: vio que la criaturita tenía un mal o enfermedad grave. La bauticé ayer presenté Sanchim su esposa Wasant y la hija de ella. También Jirnant asistió al bautismo. Murió en la noche. La sepultaron en la misma casa de Jirnant ya que no se sentía de llegar a Churus para el sepelio. Todos los fenómenos del tétano se manifestaron: columna vertebral tiesa, quijada tiesa, y casi con la sonrisa espasmódica y baba en la boca.

Tratamos de consolar a los papás en su dolor, siendo creyentes… bendije el entierro está mañana. Otra noticia dolorosa. Ayer ya tarde llegaron 4 hombres de Chuwintar, Yarankas, Chunkun, Antik con su esposa Narsis que es cristiana, y Peas de Uwa. Me dijeron que el etserin Timias volvió a agravarse y le duele el pene. Es una gran pena. Esta mañana temprano salieron para isakuntsa, con el propósito de llevar a Chuwintar Tii, el curandero famoso, que aún no conozco y es el que casó su propia hermana de padre y madre.

Le dije que Timias no quería irse a Tsekuntsa, cuando nos vimos aquí el mes pasado, él se confesó y comulgó y recibió la Unción de los enfermos pero el papá Mejeant , no cristiano, lo forzaba a ir al curandero Tii a pie en Tsekuntsa. Mejoró, pero pasando al regreso por Uwijint dijo al etserin Puánch que sentía que volvía a empeorarse.

Qué difícil este tema y le fuerza negativa en esto de la tradición. Es una pena para todos los creyentes.

Otro tema: está mañana, a los tiempos se reunió la comunidad cristiana. Parece que faltó solo Yampik y Senur hija de Use cristianos y Mitiap, yerno de Irar mi vecino.

Oramos y reflexionamos sobre la parábola del sembrador y de la 1 comunidad Crist. se Jerusalén, todos reunidos en el amor, teniendo los bienes en común etc.

La debilidad de la comn. Crist. de aquí, según ellos, es el murmurar fácilmente, los unos de los otros y la incapacidad de superarlo.

Otro tema de hoy: en S. Lorenzo la compañía Oxi se reúne hoy. Sabemos que solo el Pres. de Fenap (Fed. Nacionalidades Achuar del Perú): Sumpaish Jorge Fachim está participando y creo los de Osham. Sabremos que Tseremp David, Pres. de Achuarti Irantramu, no se fue, y está en Chuwintar que el Espíritu Santo nos ilumine a todos.

Otro hecho doloroso: Wayun hija de Nukas y esposa de Kajekui hijo de Irarit tuvo su 3 aborto. El único hijo se le murió a los pocos meses en enero pasado, como ya dije.

Seguramente si se hiciera ver de la hermana Carmen de Uwijint, se podría curar con medicina natural. Ella hizo 4 – 5 veces la vacuna antitetánica de la mujer que era abortiva.

◊ Sanchiik. 30/XII/2002 - S. Andrés Apos.

Por fin logré conocer por qué las jóvenes familias de Jesús Achuar de Tamásuk y su esposa Manait, luego Yampik y su esposa Senur, dejaron hace meses (Tamásuk) de frecuentar las celebraciones o hace 1 – 2 meses (Yampik y Senur). Tamásuk me dijo ayer que estando yo en Italia, cuando él seguía las catequesis de los niños los domingos por la tarde, se le enfermó su niño pequeño de 1 año y unos meses. Fue al otro lado, a donde el curandero Chuji estan-

do el niño con diarrea típica que suelen tener, cuando la mamá empieza a mascarle la comida dura, para que el niño comience a comer alimentos, además de la leche materna.

Es un alimento mezclado con la saliva materna y siempre los niños empiezan a tener diarreas que se agravan con los parásitos.

Toda mi vida suelo decírselo, pero la tradición es más fuerte de lo que van entendiendo, y son raras las mujeres que evitan mascar la comida a sus hijos tiernos, creyendo ya en eso.

Chuji acusó a Jirnant de aquí de haber brujeado al niño. Entonces Tamásuk dijo que si el niño se moría hubiera matado a Jirnant. Luego, siguiendo el niño enfermo, se fue a Tsekuntsa (día y ½ de viaje), a donde el curandero Tii.

Este dijo que el niño no está brujeado, sino que era enfermedad. De hecho, el niño no se murió. Pero Tamásuk y Maniait dejaron de entrar al umpak hasta hace 3 días, cuando se reunió la comunidad de los bautizados y Tamásuk 2 0 3 veces más. Reconoció que el odio viene por la fe equivocada en la palabra del natem, y que la Palabra de Jesús es basada en el amor y en el perdón y la paz.

Lo reconoció y dijo que el día siguiente (hoy) se confesaría él y su esposa. Me pidió que corrigiera también a su esposa Manait.

Es claro todo eso, la mentalidad de fe tradicional sobre los dichos hechiceros, y la fe en la palabra del adivino, etc…

No es la 1 vez que Chuji, que es un iwishin iniciado, hace 4 – 5 años no más, acusó a Jirnant, también participe de esta comunidad. En estos últimos años, Jirnant el cual se lo dije más de una vez, jamás (salvo una excepción en Uwijint) nombra y acusa a otros natem o espiritista (iwinachis wainnuri) y siempre suele

decir, al paciente: te brujearon espíritus (iwianchi) de la selva, o del agua, o la anaconda (reencarnación de los difuntos poderosos iwishin) etc…

Esto evita los conflictos, entre los Achuar. En cambio, a Chuji nunca le dijimos nada, y además cobra mucho, y se está haciendo siempre más famoso.

Es un hombre de 60 años, y robusto de aspecto algo cruel. Difícilmente los Achuar, no natem, se sienten de enfrentarle, por temor a sus wawek (hechizos).

El caso de Yampik, que ayer entró ya muy tarde en mi casa con su esposa Senur es semejante, pero menos grave.

Como él, casi sin motivo dejó a su esposa y se fue a dormir a donde sus papás: Nuka y Mamayak, y a los días volvió de noche a la cama y a la casa de su esposa, escuchó de una mujer (pienso la suegra Maaser propia hermana de Chuji, que habla siempre en tono fuerte) que Chuji dijo que daría cartuchos para que mataran al joven Yampik.

Senur defendiendo su madre dijo ayer qué no había para qué acusar a Chuji de querer matar a Yampik, ya que no escuchamos la voz de Chuji, sino de otro, y de una mujer. Senur dejó de participar a las celebraciones, por la actitud de Yampik, su espíritu flojo etc…

Yampik y Senur reconocieron su error, y deberían hoy confesarse. He aquí, el ambiente típico achuar si bien reconozco que está comunidad mía, es flojita en el trabajo, en las relaciones entre familias (la tribu de Tukup, Jirnant, Nukas y la tribu de Chuji, Samik, Churai y sus 3 hermanas de aquí: Sumit (esposa de Kantash), la viuda Tsunki del finado Pitiur, Maaser, mujer de Use.

Luego está la tribu de Yampis, Use, y su hermana Senuir, 2 esposa de Tukup. Otro problema me lo dijo Nukas, hace unos 5 días y hoy en la wayus me lo dijo Wajai, joven esposo que casó a Mirijiar, hija de Chuji.



Conflictos entre mujeres

Merijiar tuvo un fuerte conflicto con la viuda Tsunki, hermana de Chuji. Mirijiar hace tiempo dio un corte de tela (5 soles: 1 dólar y ½) a Tsunki, para que le dé una gallina…

Se la reclamó hace unas 2 semanas Tsunki empezó a decirle con dureza que su finado marido Pitiur le había dado barbasco, para pescar (y está prohibido por la organización…). Insistió Mirijiar y cuando Tsunki, según ella, empezó a insultarla: no logra tener hijos (tiene un solo niño de 4 años o 5): estás con concubinos, te voy a quitar la tierra en donde echaste raíz), entonces Mirijiar le respondió insultándola, y cuando el joven Kachu de aquí, volvió de las elecciones desde Ullpayacu, trayendo 4 cortes de Tsunki, Mirijiar se hizo dar uno, de Kachu, sin hacérselo dar por Tsunki; entonces esta explotó y dijo todos los insultos dichos aquí más arriba y otros más.

Mañana habrá reunión de la comunidad y Nukas que es el nuevo juunt de Sanchiik hará que los hermanos de Tsunki en público reprochen a la hermana que es propia tía de Mirijiar.

Esta es la vida entre los Achuar, si bien es este el aspecto más negativo y hay muchos otros muy positivos.

◊ **Sanchiik. 2/XII/2002**

Suicidios por el cambio cultural

Una tristísima noticia recibió está mañana Kamiju, encargado de la radio – fonía. Se comunicó con Mashutak de Panintsa, el cual le encargó de comunicarme que la esposa de Mashna hija de Mukuink de nombre Yanchak, después de haber sido golpeada por el marido, tomó veneno mezclado con barbasco y murió.

Deja 6 hijos, el mayor va a tener 14 años el próximo mes. Es la 3 mujer de esa zona de Yankuntich, Katira y Chayat que cae eso, después que hace unos 9 años Tukup hijo de Wajai. de Yankuntich también se disparó para suicidarse y murió luego en Pastaza del Ecuador.

Ofrecí S. Misa enseguida por ella está mañana. Los Achuar del Morona, están cayendo en eso como los Ahuarunas, y los Tsumushuar. Indica por un lado una gran insatisfacción en los cambios actuales.

Los últimos 3 casos son de estos últimos 2 – 3 años. Los últimos dos de Chayat y ahora de Katira son de este año.

◊ **Sanchiik. 4/XII/2002**

Después de la dolorosa noticia de Katira, en las celebraciones de la mañana, usamos el catecismo achuar en preparación a la Navidad. Esta mañana veíamos la creación de la 1 pareja humana, y veíamos las maravillosas convergencias entre los mitos achuar y los 3 primeros capítulos del génesis.

El Espíritu en la tradición achuar

El paraíso terrenal y las chacras de Nunkui y de Jempe, la mujer creada del cuerpo del hombre, la presencia del creador, padre y madre, la desobediencia con el fruto del yumpi, y varios otros detalles bellísimos. Sabemos que nuestros hermanos evangélicos desprecian toda está presencia del Espíritu en la tradición achuar y sus mitos y únicamente ven el AT. hebreo.

Es un tema que da mucha alegría, ver como el Espíritu del Señor y el Verbo del Padre han sembrado esas semillas de verdad que, desde los comienzos de la humanidad, han quedado en el corazón, en las tradiciones y mitos de los pueblos del mundo.

◊ Sanchiik. 8/XII/2002 - Domingo 2 día de adviento e Inmaculada Concepción

Celebramos este día con solemnidad. Varios cristianos están en su "tenkari" (huerta y casita de la selva) y algunos no vinieron o salieron enseguida después de la S. comunión para ir a cazar ya que el próximo 10/12 termina aquí el año escolar. Hubo la danza a María al final. Muchos se habían ido después del rito de la paz con el masato, pero lo mismo Shainkia recordó que Kajuk (que también se fue, después de la S. Comunión) había aceptado encargarse de dirigir las siembras de cereales, para formar un fondo de la comunidad cristiana, como vimos en los hechos de los apóstoles.

Shainkiam además avisó que Tsamarin aceptó encargarse de criar las gallinas de este mismo fondo de la com. crist. Se avisó así que el día viernes próximo se prepara el terreno solo para sembrar el viernes siguiente 20/12 en luna llena.

Jefes de familia estaban varios: Nukas, Use, Kantash, Yampik, Shainkiam Tsamarin e Irar, y un buen grupo de mujeres y niños y muchachos.

Nukas dijo que en la asamblea próxima nos corregiríamos, los que somos bautizados; en efecto es solo en esta comunidad de Sanchik que hay la costumbre que varios cristianos a media celebración o después de la S. comunión suelen irse en lugar de terminar con la comunidad.

Fue una pena, ya que desde una semana hablamos del día de la Inmaculada Concepción, y desde siempre insistimos sobre el nuevo valor de los domingos, para que la comunidad de los creyentes se reúna con el Señor, y en todo caso, si no hay asamblea de comunidad, como es el caso de hoy, confían en el Señor, que en la oración nos dará la comida, si decidimos ir de cacería o de pesca, después de la celebración o la eucaristía. Además, cuando yo no estoy, todos los domingos los ministros ayurkartin les dan la S. Comunión. Ahora no está Sanchím.

Ateísmo práctico

Mi gran pena es ver el ateísmo practico en este tema de la cacería, del Achuar varón actual.

Creo que nadie en este momento cante a Tsaa (el sol) los enent de cacería u oren a que les conceda el alimento, para sus familias.

Las mujeres lo mismo, salvo alguna excepción, en relación a los sembríos, y cosechas en sus campos.

Es un tema doloroso en el encuentro entre tradición animista y evangelio. En cambio, en estos días, al hablar del pecado original y de los 3 primeros capítulos del Génesis muchísimos son los puntos paralelos o semejantes y en forma admirable entre los mitos achuar y los comienzos del Génesis. Hicimos notar que el desprecio (ya que está es la palabra justa) que nuestros hermanos evangélicos tienen o antes todos tenían por los mitos achuar, sus ritos y tradiciones es algo enormemente equivocado injusto y de graves consecuencias en el campo de la fe en Dios y en el sobrenatural. Luego el tema de la Virgen María Inmaculada Concepción es bellísimo con relación a Auju la mujer que causó la ruptura de la liana de Etsaa y el 3 cap del Génesis, el proto evangelio. Luego tocamos el tema de la proclamación del dogma de la Inmaculada Concepción y a los 6 años creo, las apariciones de la Virgen en Lourdes que tuve el gozo de visitar, en 1969 desembarcando en Barcelona, llegados del Puná de Guayaquil con el P. Siro Pellizaro, P. Ramón Guzmán y el ex salesano Rafael Ortega con el cual estuve 1 año en Macas, siendo el tirocinantes y yo neo sacerdote.

Dormimos en Sarriá, en la casa salesiana y el día siguiente en tren, llegamos a Lourdes y estuvimos una noche allá.

En tren el día siguiente llegamos a Italia.

Bellísima la intervención de María en la iglesia y en la confirmación de está verdad de fe cristiana en María exenta del pecado original.

Son temas maravillosos. Espero que los Achuar hayan recibido esa luz y ese gozo inmenso…

◊ **Sanchiik. 10/XII/2002**

Epidemia de suicidios

Después de apenas 8 días de conocer por radio desde Panintsa, el suicidio de la casi joven esposa Yanchak de Katira, ayer lo mismo desde Panintsa, Tarir, cuñado del ayurkartin Yurank nos comunica otro suicidio de un joven de nombre Use, recién casado en Panintsa, ya que era alumno del Colegio de Panintsa, de secundaria, y es originario de Yankuntich hijo de Yaur y de Mari, nacido en 1985 (17 años). Tarir nos dijo que no tenía problemas con su esposa, y con ella fue al puerto con escopeta y se disparó muriendo… 3 casos en este año, con Wawar, la muchachita de Cháyat, que dejada por su prometido, tomó barbasco. 3 mujeres y un hombre en 3 años, desde el suicidio con barbasco de Ishkui, nacida en Yankuntich en 1979, y hermana de Esach de Uwijint, hija de Saap de Wampuik que al matar al natem Chumpa de Mashumpar, acompañado a su hermano de padre Ayui de Wampuik, escapó desde la zona de Yankuntich a Wampuik, dejando su esposa Natir de Titía (actual esposa de Tentets de Yankuntich) y a sus dos hijitos. Yo estaba ya en Wichim; y pocos meses antes de esa matanza, visité Saap que con su suegro Titía, estaba haciéndose la casa. Yo estaba acompañado por Taish, hijo de Mukuink de Wichím, actual etsérin en Unkum.

El 1º suicidio de achuar, cosa ya anotada arriba, pero siempre en la misma zona de Yankuntich es el finado Tukúp, hermano de

Mitiap y el mismo Saap de Wámpuik de parte de la mamá Maarit, y que era yerno del finado Cháyat, hermano menor del recién matado Use de Churús.

Lo de Tukup es una muerte en 1989, creo, estando yo en Kuyuntsa. Tukup fue a pie, herido hasta Wámpuik. Lo sacaron a Pastaza (Ecuador) y murió en el Hospital Voz Andes de ese lugar.

Estoy invocando a la Santísima y a S. Baquita, y a los 4 beatos: Tekakwita, Juan Bautista y Jacinto de los Ángeles mejicanos, todos indígenas menos la iroquesa canadiense Takakxita.

Los suplicamos que paren esta serie de suicidios gravísimos, impensables hasta ahora entre el pueblo achuar, tan alegre y amante de la vida.

Nukas me dijo que hace 2 – 3 años también se suicidó un hijo del mayor achuar Pinankas de Washintsa que era estudiante y las cosas le fueron mal y decidió eliminarse.

Es tremendo el influjo negativo de las cosas malas o semi malas entre los indígenas y por ende entre los Achuar, es decir como fácilmente son arrastrados a imitar un mal ejemplo o un mal hecho.

◊ Sanchiik. 22/XII/2002

Solo hoy logro, regresando ayer, en la tarde a mi casa, anotar algo. Un viaje algo duro, pero bellísimo a Kuyuntsa con los 2 ayurkartin: Sanchim de aquí y Puanch de Uwijint. El presidente Tserem´ David de Achaurti Iruntramu, ATI me llamó a Chuwintar, en su casa, enviándome una embarcación con motor a explosión (peque- peque) a Uwijint. El pres. (saaakratin) no lo veía desde la última asamblea de Wisum (1/4/2002) la invitación me la trajo Tsere (Juan Juarez) que el mismo día 10/12 en la conclusión o clausura del año 11 de la secundaria de Uwijint salió de Uwijint ya muy tarde y logró llegar al Wampints a 1 hora y ½ de aquí.

Tsere es el único misionero que me visitó en este año 2002.

Ni mis Hermanos salesianos de S. Lorenzo, ni las Hermanas del Vicariato de Yurimaguas me visitaron.

Yo fui a Italia, vía S. Lorenzo y Yurimaguas y volví por el mismo camino. Paciencia. La paciencia vence al mundo. P. Diego (Kiakua) que debía visitarme ahora antes de la Navidad, como el año pasado, tuvo que ir a Lima para los ejercicios el 15 /12 u.p. y si Dios quiere, desde Macas vendrá a Wasakentsa para el encuentro de la 1 etapa de ayurkartin. Tsere Juanito estuvo en mi casa del 30 /12 al 13 /12 u.p. juntos con Sanchím el viernes 13/12 fuimos rápidamente a Uwijint en donde dormimos una noche. Puanch recién terminó su casa y un poco antes Kaisar.

Las Hermanas estaban preparando el viaje a S. Lorenzo con 12 muchachos que acaban de terminar el 5 curso y la Herm. Candida los lleva a Yurimaguas para que saquen su carta de identidad, y tal vez 5 de ellos irán a un curso vacacional de 1 – 2 meses a donde los Hermanos maristas de la universidad (Champañat)

Esto si se logran los recursos y es para prepararlos para maestros bilingües.

Las Hermanas ya tranquilas y no nerviosas y pesimistas, como durante el año escolar por todo el trabajo que tienen… y el poco conocimiento de la cultura y lengua achuar. Estaban preparando fiambre para el viaje. En cambio, Tsere vino con nosotros el día siguiente ya que el Pres. Tseremp David le ofreció llevarle a S. Lorenzo con su embarcación. Además de Sanchím y Puanch vinieron con nosotros 4 hijas de Saris de Uwijint wakerin para recibir el bautismo con los catecúmenos de Kuyuntsa.

Los jóvenes eran: Tsapik, casada con Kaitián, cocinero del colegio Inaas y Nuser, soltera y Chakuir hija de Saris, pero de la 1 esposa Pirisant cuya hija Yamás luego Saris casó por incesto es decir casó la entenada hija de Pitiur finado y de su mujer Pirisant.

Las 4 mujeres fueron acompañadas por el tío y por el hermano para Chakuir: Wisum Calixto, también hijo de Pirisant y de Pitiur como Yamás, 2 esposa de Saris con Tsere y de motorista Máshna hijo de Saris y actualmente en Pakintsa, yerno de Tirats, enviado por el pres. Tséremp. Viaje bastante rápido hasta Chuwintar, en el centro de atención médica, sin pasar al otro lado del rio Maki (Huituyacu) en donde está la comunidad de Chuwintar.

En la tarde vimos solo a la Jesús Achuar Suwainkur hija de Chunkum y una hija que fue casada y dejada por el mestizo Nicanor Noguera que por años conocimos cuando en Chuwintar custodiaba la torre 4 del oleoducto de Petro Perú.

En la wayus de la mañana siguiente hablamos largo con Tseremp del asunto de la compañía OXI que él siempre rechazó y del problema de los de Osham de Panintsa.

Amaneció el domingo 3 de Adviento. Bien de noche sin luna celebramos la eucaristía en casa de Tseremp. En la mitad de la homilía – catequesis de los 2 ayurkartin y mi colaboración, desde el otro lado del Maki, vinieron 3 familias cristianas, a pesar que no tocamos el pupunt para la eucaristía: Shaash, Wasump con sus mujeres y Suwainkur con su hija, dieron un lindo testimonio de fe. El mes anterior se habían confesado en mi última gira misionera.

Nos despedimos de Tseremp y Máshna, con la misma embarcación, nos dejó en la boca del Chintu y en 4 horas llegamos a pie a Kuyuntsa. En la mitad en el afluente del riachuelo Tsamach encontramos el umpak de la selva todo preparado por wakerin de Kuyuntsa y su etserkartin Máshinkash de Shirap. Allá se bautizaron 2 grupos de Wakerin de Kuyuntsa, en esa pequeña chorrera, que fue arreglada cuando Pape Titiá hoy en Chintu, era etserin de Kuyuntsa el lugar está como 1,30 h. desde Kuyuntsa, y con los niños bautizados el día 18/12 u.p. en más de 2 horas y otro tanto el

regreso, se hizo el bautismo para los niños pequeños, pocos. Para llegar tan lejos Pape Titia escogió ese sitio por la linda pequeña chorrera que tiene.

En Kuyuntsa nos esperaba la comunidad y su etserkartin Máshinkash Shirap. En cambio, en la llegada al otro lado del Achuntys – Manchari, los llegados admiraron la inmensa jea de techo – kapanak (palmiche) de Timiás. Esa casa ya tiene casi 20 años, y recién tiene muchas goteras, sin comején: las dimensiones son 32 x 17 y 10 m. de alto.

El Bautismo de Peas

Pasamos luego a la casa de Peas, mi maestro ciego y de su yerno Sunkaa y lo encontramos echado en la cama desde hace mucho tiempo muy débil. Ofrecí bautizarle, ya que su vida, después en las guerras antiguas, cambió y él solía venir cuando se sentía a la com. del otro lado, con sacrificio para escuchar la Palabra y participar a las fiestas y asambleas. Regresando el día 18/12 del bautismo, con todos los 3 etserin y los bautizados, después de una breve preparación, lo bauticé y esto fue conmovedor nos dijo: antes queríamos la muerte de los enemigos y, de los brujos, pero ahora "tsankuitji": hemos querido perdonar. Bebía las Palabras y respondía.

Puede ser que aun pueda vivir en la reconciliación del Señor y los hermanos, un cierto tiempo. Calculo tenga 82 años ya que en 1941, en el mes de guerra entre Perú y Ecuador, él, aun no casado, acompañó a los soldados peruanos desde la actual Chichirat del río Huasaga (Chánkuap) por el río Chuentsa (Wirack) en donde vivía el famoso natem Yayash que conocí 2 veces, y los acompañó hasta la actual Aaimentsa, para que los peruanos cogieran desde la espalda al destacamento ecuatoriano de Suwik, creo (Sevin en loretano).

Para eso debía tener más de 20 años, ya que un joven medio tierno no podría hacer eso.

Amanecieron 2 días de lluvia: 16 y 17 /12 últimos. Y los 3 ministros misioneros: Puanch Sanchim, les dimos la Palabra sobre la iglesia y los sacramentos.

Yo estaba en la pequeña casa de Mashínkiash. Muy atentos los bautizados: con algún niño pequeño: 20 los de Kuyuntsa y las 4 jóvenes de Uwijint. Dos días muy intensos.

El miércoles 18/12, todos juntos en 2 horas llegamos a la pequeña chorrera, y vivimos con emoción el rito del Bautismo, la S. Misa y el reconocimiento que el matrimonio natural para ellos es sacramento. Invocamos a S. Baquita y los 4 santos y beatos Amerindios pidiendo que no lloviera. Al comienzo del rito, después que llovizznara, se hizo un día bueno….

Al regreso, como dijimos, bautizamos a mi maestro Peas Kantash Ishtik.

En la tarde nos esperaban la comunidad de Kuyuntsa y después de tanto gozo espiritual, tuvimos la nota negativa, ya que Saris, hijo de Chumpi y hermano de Pinchu (esto es bautizado) diciendo que era enfermo del estómago (y estaba tomando) me obligó con exigencia que escribiera una carta a mis hermanos salesianos de S. Lorenzo para que le atendieran en el hospital. Era un año que iba de curandero en curandero, y nunca pensó de ir a Uwijint a donde la Hermana Carmen, especialista en medicina natural.

Luego su hermano Pinchu empezó a insistirme que les ayudara para que hubiera el registro civil el Kuyuntsa, así como en Wisum.

Le contesté que debía ver cómo era en Wisúm que Kayuk, Achuar se había preparado para eso, y debían los de Kuyuntsa enviar dos candidatos para la oficina del registro Civil para primero aprender y luego el nuevo alcalde achuar del Pastaza: Máshna Mateo les conseguiría el libro de registro civil etc… Los sellos para eso se

los hice hacer en Yurimaguas, regresando de Italia. Pinchu, duro, empezó a insistirme que los ayudara diciendo: "te pido que nos ayudes", hasta ser terco y por fin, Kasap de Manchu, jefe de la comunidad, cortó el asunto diciendo que hicieran como les aconsejaba.

Menos mal que Pinchu no me pidió que se le diera un pequeño capital para su almacén comunal que fue al chorro: parte por hundirse la canoa, hace años, en el Pastaza, y parte por no pagar las deudas, etc… Ya en la wayus, Máshinkash me dijo que esta era la intención de Pinchu. Menos mal que Máshinkash, el día anterior les dijo que no hicieron esa propuesta ya que hace años, la recién finada misionera seglar Anita Nunkui había dado el 1 almacén a Kuyuntsa, luego el 2 se lo dimos nosotros, y el 3 también, cuando en una asamblea de la organización en Wisum se estableció reforzar solo 3 tiendas comunales. Panintsa, Wisum y Kuyuntsa, por estar en 3 valles distintos, favoreciendo el servicio al pueblo achuar.

Ahí quedó todo. Regresamos con los ayurkartin disgustados por la terquedad de los 2 hermanos, Pinchu y Saris.

El día 19/12. salí muy tarde con Puanch a las 10 a.m. mientras, Sanchim, Wisum Calixto y 3 de las jóvenes de Uwijint se adelantaban.

Los alcancé, muy cansado, por el ayuno, si bien, en Yankuntsa la viuda Tsentsem de 85 años nos sirvió a mí y a Puanch carne de sajino. Los alcanzamos pasando el oleoducto.

El Chintu nos estaba esperando el etserkartin Pape Titia. Terminaban de labrar una canoa de cedro de 12m. paro vender las cosas de su almacén en S. Lorenzo. Un buen grupo de niñas y muchachas y algunos jóvenes, hicieron por casi una hora la linda danza achuar.

Celebración el día siguiente, reunión con la asamblea y viaje por un camino casi todo malísimo hasta Wisum.

Aquí celebramos, en la tarde y en la mañana, con el ujajmamu a María, siendo día sábado.

Un buen grupo de muchachas, pocos adultos en la celebración, donde recién empezó un grupo de catecúmenos con el 3 etserin Antuash. En efecto los 2 etsérin viejos, primeros, nunca lo habían logrado.

Luego Puanch con los de Uwijint, regresó por su camino, y yo con Sanchim por el camino limpiando, después de años de descuido, hacia Wampints.

Nos acompañó hasta la mitad en el río Chirichiri Antris de Yawa y el muchacho Saris Tumink hijo del 2 etserin Pitsajin.

Me cargaron la mochila harto. Hablamos largo en el camino sobre el hecho que la esposa de Antris, hija de Kirik: Natir, después de comprometerse a criar el hijjito de su marido, fruto del concubinato con Mirijiar, joven hija del 1 etserin Peas Yaur, lo dejó morir, ya que nunca le amamantó, criándola (una mujercita) solo con maduro mecido (Tsamau).

Ya hablé más arriba de esto, y de lo que hablé con el 1 etserin Peas cuando regresé de la última visita misionera.

Ni Antris sabía que la mujer nunca dio la leche a esa niñita, teniendo ya una criatura, pero sin hacerse ayudar de otras mujeres, parientes estrictas de Antris.-

Una pena infinita ya que la niñita murió, y Peas, el 1 etserin en la wayus, el mes pasado, ni quiso hablar de esto, como si su hija Mirijiar no fuera también culpable del concubinato. Antris tuvo que trabajar solo el año pasado todo el camino hacia Chintu, como castigo, mientras Mirijiar no tuvo ningún castigo.

◊ Sanchiik. 25/XII/2002 - S. Navidad del Señor Jesús

Shainkiam (con Kintui, hijo de Nukas) salió antes de ayer con la eucaristía para llevarla a Chichirat y con ellos celebrar 2 comuniones después de la Palabra. Regresará mañana o pasado.

Celebración navideña

Ayer salieron muchos muy temprano para pescar y brindar la comida hoy en la Navidad, pero llovió ayer casi todo el día y poquísimo encontraron. Anocheció algo incierto el tiempo, y a la media noche tocamos el tuntui y muchos los pupunt (cuernos) y la capilla a las 2,20 a.m. se llenó, del otro lado, con la familia cris. De Yurinkias y su mamá, llegaron también las familias del papá de Yurinkias: Tukup y su yerno Shirap con sus familias, y además unos hijos de Chuji, y su hija Yamatam que es cristiana. Se celebró con el corazón en la mano. Hubo la ofrenda para los huérfanos y las viudas de huevos, y plátano y varias cositas.

En el pequeño umpak de la capilla en la hamaca achuar, Shiwianch hija de Irar, mi vecino, metió su hijo con los bellos cantos achuar para adormecer al Niño Jesús. Muchas mujeres y niñas danzaron al final en el rito de la paz y de la alabanza a Jesús y a María, y luego danzaron siempre la danza achuar, en la casa de reunión, hasta el amanecer.

◊ Wasakentsa. 11/I/2003

Terminó está mañana el encuentro de 4 nuestros etserkartin del sur y 8 del norte, para prepararse al ministerio de ayurkartin; de las 3 que se necesita. Es una lástima que fui tan ocupado que no pude escribir nada, ni siquiera en Churus (2 noches) y el 1 día aquí.

Llegamos aquí el 1 de enero, desde Saum (zona del Ecuador) con los 2 hijos de mi vecino Irar de Sanchik: Kajekui (casado) y Yayap,

joven del colegio de Uwijint. Luego desde Wasum hasta Saum nos alcanzaron los 3 etserkartin nuestros: Mashínkiash Kaniras de Mamus (es bien al sur: 5 – 6 días de camino), Mashínkiash Shirap de Kuyuntsa y Pape Tiria de Chintu.

Nos bañamos juntos en el río Saum, en la llegada a esa comunidad.

El 4 etserkártin: Use Taish de Churus nos alcanzó apenas llegados en Saum.

Nos faltó solo nuestro Timias de Chuwintar por su enfermedad.

Mayak, ayurkartin de Wámpuik que trabaja como carpintero y muy poco como ayurkartin, solo estuvo 4 días enteros, luego en avioneta fue a Taish, por estar enferma una hija que resultó muy poco enferma… Mayak no me parece que pueda iniciar la preparación al diaconato: imiakratin, que será en Uwijint el 14/5 próximo con nuestros 5 Ayurkartin: Yurank, y tal vez con Pichik, de aquí (Kukaj entsa Wichim), que ya terminó la preparación con los Shuar en Sucúa, pero con los cantos y la cultura shuar y en castellano, mientras nosotros tenemos los textos en achuar y en la cultura achuar con Kajekui y Yayap de Sanchiik, con lluvia y por otro camino, el día 27/12 salimos hacia Puranchim, cruzando enseguida el Sanchik, en Sanchik, pero por un sendero muy largo, es decir no por camino real (tunkajint) sino camino de cacería eakmati jintia.

Cerca de Puranchim otra vez nos llovió duro y llegamos en plena lluvia. Dormimos en casa de Pitiur Yunkar, medio enfermo.

Siempre al anochecer y amanecer damos la Palabra. Luego por un camino real pero cerrado y empantanado llegamos despacio a Churus. Yo iba sin cargar la mochila, y dormí en casa de Uwa, mientras los 2 muchachos durmieron en casa de Puwanchir. Se confesaron todos los cristianos y celebramos 2 eucaristías.

Al llegar encontré al ayurkartin Santiak, que estaba saliendo para Wampuik, y cuya mujer ya se había adelantado hacia Wasump. Santiak, mal informado por el etserkartin Use Taish, no supo bien de mi llegada. Con todo conversamos una media hora y algo más.

La hora de camino entre Churus y Wasump fue destruida por un viento violento, con arbolotes tumbados por unos 2 km. Algo arreglaron.

Llegamos a Wasúmp y fuimos a la casa de Jimpíkit hijo del matado recién Use, y yerno de Uwijint. Jimpíkit es el único cristiano y confirmado de Wasúmp.

Dormimos en su casa nueva, linda y algo apartada hacia arriba.

Dimos la Palabra tarde y mañana en casa del ausente Shakaim.

En la wayus Jimpíkit se levantó a 1 de la madrugada. Le propuse ser etserin, ya que Unkuch casi nunca ejerció, el ministerio y seguía en Yankuntich. Aceptó, y el joven es un don del Señor. La mañana siguiente no arreglamos eso con la comunidad, pero lo haremos al regreso.

Luego las 5 – 6 horas hasta Saum. El camino era mejor.

Las comunidades del Ecuador, siendo el 31/12 estaban todas tomando y celebrando el fin de año, cosa que nunca enseñamos los misioneros… muy pocos estaban en Saun: solo el anciano hermano sino Kajekui, y su yerno Kuunt y algunos jóvenes. Al atardecer llegó Mantu, hijo de Kajekui, que acaba de casar la 3 mujer, y es muy joven.

Dimos la Palabra en la tarde del 31/12, con los 4 etserkartin, y la eucaristía el 17/1 del nuevo año. En Tsunkintsa, Aijnunka (Sebastián) y Wayuintsa, todos habían amanecido en fiesta. Logré ver a mi sobrino el ex guerrero Chuji de Tsunkintsa, y Pakunt di Aijnunka, ambos aújmatin, y Yuu en Waruintsa, mi hermano, que

cuando vivía en Taish y luego en Wichum, vivía casi pegado a los militares de Huasaga viejo, destacamento abandonado hoy, como el de Máshumpar por los ecuatorianos.

Yuu casó una hija del finado matado Use de Churus. Siempre es lindo encontrar Achuar que conocí en las luchas tribales de los años 60…

Llegamos como a las 3 – 4 p.m. aquí, por las grandes demoras en las 4 comunidades del norte, como dije.

◊ Wasakentsa. 12/I/2003

Llegamos aquí los 7: 4 etserkartin y los 2 muchachos que me acompañaban el 1 de enero como dije.

Debíamos iniciar el día 5 por la tarde. 2 domingo de Navidad, pero, como mis hermanos Antuash Domingo, y Irar Pauta, Lucho tiene la radio y todas las comunidades del norte, lo mismo, se decidió empezar el 3 por la tarde, día viernes.

Luego seguimos el encuentro 1 etapa de ayurkartin por 7 días enteros, y ayer sábado, en la Eucaristía de ayer, a las 5 a. m. hubo la conclusión.

Del norte vinieron 2 ayurkartin: Pichík (el 1 etserin achuar con Waakiach de Wichím) y Mayak de Wámpuik.

Estos 2 ya hicieron las 3 etapas para ayurkartin con los Shuar de Sucúa, pero no en achuar. Luego vinieron 2 Shuar, que desde muchos años viven con los Achuar: Jimpikit de Patukmai, originario del Kusutka de Taish, y Shakai de Kurinuwa cerca de Wichim. Kurinuwa es una comunidad venida de Yaup que está en territorio achuar y lo mismo Patukmai, aquí cerca, en donde la mayoría son Shuar. Jimpíkit fue nuestro alumno por más de 10 años en Taish, y luego entró como maestro: en Ipiák, Patukmai y un año con nosotros en Wichím.

Los otros etserkártin del norte, todos Achuar, son: Pakunt de Kurintsa, Marían de Setuch, Jiincham de Yankunts (Wichim) y ahora aquí; Yampik Shunta de Shuwim Mamus; en total 13: 8 del norte y 4 del sur Mayak después de 4 días enteros, por su hija enferma en Wámpuik, fue en avioneta a Taish. Supimos que la hija no era grave y al 2 día le dieron de alta…

Con facilidad piden la avioneta

Nos maravilla y nos duele ver aquí, que, por una enfermedad un poco grave, ya pide la avioneta, pudiendo curarse fácilmente con medicina natural, como hacemos nosotros al sur. ¡Qué gastos inútiles! Mayak lloraba al decir que su hija estaba enferma… qué lujo la avioneta… pero con qué facilidad la piden. Otra pena fue el caso del lindo etserkártin Kuyach de Wachirpaas, que exigió la avioneta en su pista no aprobada de Wachirpaas, y no vino, cuando en 2 horas a pie o 3, podía esperar la avioneta en Munti más arriba. Y es un óptimo etserkartin.

Estuvimos todos los días enteros con ellos desde las 4, 30 a. m. hasta las 4p.m. P. Diego Kiakua que llegó vía terrestre desde Lima a Macas en 3 días, llegó en avioneta el viernes mismo 3/1. P. Irar Lucho Pauta en castellano, ayudó en el tema de la historia de la iglesia. En achuar lo dimos con Antuash Domingo, que a veces habla "achu – español", la nueva lengua o sub lengua achuar que está surgiendo y mezclando el achuar con el castellano…

Los días fueron intensos, pero, a la luz de la oración y de la Palabra, muy ricos. Los que más intervenían por su experiencia de vida eran Pichík y Jimpíkit, algo menos Mayak y Yampik; de los del sur: Mashínkiash Shirap que hacen las celebraciones sin mirar al librito "Narin".

Jimpíkit a pesar de vivir casi 30 años con los Achuar, habla solo en shuar, menos la palabra pasé, que suele usar, pero es un hombre de 56 años de mucha fe y convencimiento.

En la tarde ultima Pichík, parece que debe regresar a pie, no habiendo quien pague el avión, no quería participar ayer por la mañana a las 5 a.m. a la eucaristía de despedida, aunque el día siguiente sirvió como ministro ayurkartin, y al final habló animando a los etserkártin y a los jóvenes del colegio.

Muy linda así la despedida.

Después del desayuno los 4 nuestros del sur, juntos a las 6,45 salieron para Churus, Chintu, Kuyuntsa y Mamus, Kajekui y su hermano Yayap de Sanchiik me están esperando. Trabajaron varios días las acequias de la pista, y se ganaron sus 74 soles, (en dólares) que entregaron al padre Diego Kiakua, para comprar en S. Lorenzo en donde las cosas cuestan la mitad de lo que cuesta aquí, con la dolarización.

Hoy domingo. Mañana lunes. El Antuash Domingo espera que la avioneta que debe sacar Diego para Macas, nos deje antes a los 3 en Saum de la frontera. Ojalá que podamos volver pronto, después de este servicio a nuestra iglesia achuar y universal.

◊ Churus. 14/I/2003

Ayer dejamos Wasakentsa con la avioneta, con Kajekui y su hermano Yayap haciendo escala en Saum. Estuvimos unos 45´hablando con la comunidad, y para tomar el masato pasamos de largo, como a las 11 a.m. llegando a Wasum como a las 4,30 p.m... Con la avioneta hicimos escala en Shuwin Mamus, una nueva comunidad cerquísima del Pastaza entre la altura de Ipiák y de Pakintsa. Vi bastante gente y las autoridades de Ishpink Munti y

Wachirpas, que estaban esperando la avioneta para participar a la asamblea general de la Finae (todas las 5 -6 asociaciones achuar del Ecuador).

Vi entre ellos a mi hermano Puwainchir de Ishpink y a un hijo etserin Pitiur. Antuash Domingo y Diego Kiakua, al regreso de la avioneta debían ir a Macas. Desde aquí Diego regresará hoy a Yurimaguas, por Loja y Jaen. En Wasump después de la Palabra, esta mañana aceptaron con gusto con Jimpikit del finado Use, y yerno de Uwijint de Wasúm fuera el nuevo etserin, en lugar de Unkutch que desde 2 años y 3 dejó de dar la Palabra Jimpikit es el único cristiano y confirmado de Wasúm.

La evolución de Wasakentsa

En la celebración de la misa el domingo en Wasakentsa, vimos que al norte no siguieron lo que celebramos antes de que viniera Antuash: es decir el rito de la paz con el masato, al final de la celebración del domingo con los cantos de alabanza a Jesús y a María., tampoco hacen los etserin del norte el rito achuar de despedida al final completo de la celebración. Muchas cosas al norte las hacen a la buena de Dios y en eso son distintos de los etserin del sur. Domingo con la responsabilidad del colegio de 2 secundaria, aun sin quererlo deja en 2 plano el cuidado de los etserin y de la pastoral de evangelización.

El cambio que mis hermanos dieron al norte volviendo a una misión tradicional, no podía que llevar eso…

Es la gran pena que tuve apenas mis hermanos misioneros en 1989 pasaron de Wampuik de la casita achuar que había dejado a Wasakentsa.

En el Vicariato de Méndez quedan los misioneros no ecuatorianos, mientras los ecuatorianos son poquísimos y la edad de los primeros aumentan siempre más. En total mañana llegamos a Sanchik serán 19 días desde que salimos de Sanchiik el 27 /12 u.p.

Ayer en la mitad del camino entre Saum y Wasum nos encontramos con el presidente de Achuartki Iruntramu – Ati: Tseremp David, que con el joven Máshna de Pakintsa, hijo de Saris, iba a Saum, para ser llevado hoy en avioneta a la asamblea de la Finae en Pumpuints.

Los de Churus terminaron el camino hacia Wasum, si bien la 1 parte que trabajaron 3 meses hace la dejaron sin cortar muchos palos caídos con el huracán que vino. Los de Wasum ayer y hoy están trabajando hacia acá.

Los de aquí limpiaron una parte hacia Puranchim, que es el peor camino de esta zona norte.

Los 4 etserkártin nuestros vinieron a pie desde Wasakentsa el sábado pasado 11/1, se separaron y Pape Titiá con Mashínkiash Shirap se perdieron y tuvieron que dormir en Saum.

Use Taish, de aquí venía adelante con Mashínkiash Kaniras de Mamus. En Saum Mashínkiash Shirap quiso seguir sin esperar a los otros 2, y Use tuvo que seguirle: podían llegar a Churus, pero Mashínkiash Kaniras al llegar al camino de los militares peruanos, que viene del Chánkuap (Nuevo Luna), y el camino de los militares en ese punto tiene varios árboles caídos, en lugar de coger hacia Wasum cogió hacia oeste, el destacamento de nuevo Bezada, y llego a cruzar el río Churus, Use Taish al darse cuenta se le fue atrás, y lo alcanzó, haciéndole regresar.

Durmieron en el camino sin comida ni masato. El día siguiente los otros dos alcanzaron a Mashínkiash Kaniras en Puranchim, ya que Use Taish quedo aquí. Los pobres por no querer ir juntos esperándose, sufrieron mucho.

◊ Sanchik. 16/I/2003

Ayer con Kajekui y su hermano Yayap bien cargados de libros etc… a duras penas llegamos aquí, como a las 5 p.m. y algo más desde Churus, en donde ayer por la mañana celebramos la eucaristía.

Nos despedimos el 13 /1 u.p. de los 3 sacerdotes en Wasakentsa: Diego que iba a regresar en la avioneta a Macas para Lima como dije, y Domingo debía ir a Macas a hablar con el obispo Pedro y con el Inspector, creo sobre el asunto del P. Luis Pauta, Irar, que es rechazado por los Achuar de Wámpuik y de Pumpuints para que deje la zona achuar.

Ayer los de Churús estuvieron yendo al camino hacia Puranchim, y tal vez hoy lo podían terminar.

La mitad de la zona de Puranchim hacia Churus estaba perfectamente limpiada recién. Así los de Wasum tal vez ya terminaron su parte hacia Churus.

De paso por Puranchim y por Wayusentsa, aquí a 1,30 horas más arriba, así como hicimos en Wasum y en Churus les dije que había la posibilidad de criar animales roedores de la selva, para la alimentación de los Achuar, como: kayuk (añuje – huatusa), kashai (majas, lemucha o guanta) y yunkits. Esto es el resultado de la conversación con el agrónomo Fabián de la fundación Chánkuap de Macas. Fabián vendrá hasta Puranchim, fijando más tarde la fecha, y dará un curso para 1 o 2 promotores de Sanchiik , Wayusentsa, Nayupentsa, Puranchim, Churus y Wasump.

Toda esta semana y la próxima, los de aquí están libres para pagar sus deudas con el almacén comunal, con Kamiju y promotor de salud y con los alumnos que tienen bienes administrados por Kamiju, vendiendo maní etc…, con el trabajo de los alumnos de aquí.

Mañana 4 – 5 mujeres de la comunidad cristiana sembraran maní, en luna casi llena, para el fondo de la comunidad cristiana. Ya prepararon antes el terreno.

◊ Sanchiik. 17/I/2003

Esta mañana, viernes, celebramos la Eucaristía, como es nuestra costumbre. Vino un buen grupo.

Luego fuimos al otro lado del Sanchiik, camino hacia Wampints para sembrar el maní de los Jesús Achuar. Hace una semana unos 10 – 12 hombres, casi todos cristianos, prepararon el terreno, en un maizal remontado. Hoy les tocaba sembrar, pero el terreno limpio era pequeño y solo entre 4 hombres con Irar, Tamásuk, su hijo, Sanchím, el 2 etserin y yo, logramos limpiar un buen pedazo más, mientras 7 mujeres sembraban. Al final algunas mujeres se fueron y nos tocó a los 4, hacer el hueco con el wai, el bastón, y a sembrar con solo 4 mujeres.

Fue un trabajo duro, pero cantando algunos enent del trabajo, luego bromeando logramos sembrar todo el maní remojado. Sobró un poco de terreno y mañana, luna llena, mi vecina Másuk, Nuwish, esposa de Sanchím prometieron sembrar el poco maní no desgranado. Resultó un buen sembrío, y pedimos al Señor que nos conceda fruto abundante, tratándose de bienes de la comunidad cristiana.

Lástima que los demás Jesús Achuar no nos ayudaron. Ni Nukas, ni Washíkiat, ni Tsamarin, ni otros muchachotes cristianos, que estuvieron presentes en la eucaristía, menos Yampik hijo de Nukas, y yerno de Use: que el Señor recoja nuestros sudores y sufrimientos.

◊ Chichirat. 24/I/2003

Ayer en 81/2 horas caminando muy duro llegamos aquí, al otro lado a la casita, primera de Máshna. Los muchachos, en todo el

viaje me cargaron la mochila, y por eso llegué a las 3 o 3,30 p.m. saliendo a las 6,30 a.m. el 60%. Del territorio es todo en colinas, con bajadas y subidas muy abruptas. Verano muy fuerte desde hace una semana casi. Taish y Kachu me acompañaron hasta la mitad en donde nos vinieron al encuentro Tanchím Mashiant hijo de Jirnant con su hermana y Kaánkia hijo de Sauki Chirap, ambos hablamos del colegio de Uwijint. La tarde anterior pude hablar otra vez, con P. Diego Kiakua.

Me dijo que el 4 libro de Mundo Achuar está totalmente terminado y dentro del mes de febrero próximo saldrá la edición y nos enviara 100 copias.

Aquí la comunidad estaba esperando, es muy fervorosa cantó con gusto. Esta mañana las 6 – 7 mujeres cristianas se confesaron y en la tarde lo harán los hombres, así mañana habrá la Eucaristía y pasado mañana domingo lo mismo, ya que regresaría el lunes próximo. Hoy es viernes.

Jirnant está terminando su casa de turuji. Luego empezarían enseguida el umpak (capilla). Aun no regresa del monte Wananch, el 2 etserin que vino a Lima con la cieguita Manant, que está bien curada. En cambio, Imiakim, hijo de Máshna, que regresó en seguida desde Lima, apenas me había ido a Italia, quedó casi con la misma sordera. El mayor Irar tampoco regresa del monte.

◊ Chichirat. 25/I/2003

Hoy sábado, toda la comunidad, menos Picham e Irar (esta recién regresado ayer, ya muy tarde) y Pakunt que vive a 2 h. de aquí en el Kashapentsa, celebró el Mari Ujajmamu, y luego celebramos la Eucaristía.

Empezamos como a las 4,40 a.m. dio gusto ver como todos cantan en voz alta, y las mujeres a voz en cuello, cantaron el ujajmamu, y debía escucharse bien lejos.

Creo que el Señor y la Virgen les sonreían. Regresó ayer del monte también el 2 etserin, Wanánch con el cual fuimos a Lima y regresamos juntos.

Ayer en la tarde se confesaron todos los hombres cristianos, ya que en la mañana se habían confesado las mujeres.

Son 15 o 16 que comulgan y los bautizados son en total unos 30.

Máshma, el aújmatin de aquí, está anémico por un grano en la base de la columna o forúnculo, o mejor un tumor.

Ya reventó, pero su sangre quedó afectada. Le está tratando Wanánch 2 etserin con las hierbas, según los cursos de la hermana Carmen. Tiene problemas también de próstata (wasu en achuar) con dificultad para orinar.

Mañana domingo, tendremos reunión después de la Eucaristía, y pasando mañana lunes me regresaría.

◊ Sanchiik. 28/I/2003

Ayer por la mañana con pena de parte y parte de dejar Chichirat, salí como a las 6,15 a.m. con 2 muchachos: Sumpaish y Wishu. Pasamos asi de mañana todas las colinas empinadas del rio Chankuap y a las 4 h. ½, casi 5h. encontramos a Yayap y Kintui de aquí, que me estaban esperando. Comimos algo y tomamos un poco de masato y mientras Sumpaish y Washu regresaban contentos por haber hecho una caridad hacia mí, nosotros con Yayap y Kintui, seguimos hasta aquí en otras 3,30 horas. Gracias a Dios llegué mejor que cuando llegué a Chichirat hace unos días.

Linda la comunidad de Chichirat da gusto ver como participan y cantan. Además, se confesaron dejando sus pecados. Mashna de Chichirat lo dejé mejor, por su anemia grave, debido a los furúnculos y tumores que le agarran, y se está curando con las hierbas que le prepara el 2 etserin, Wananch. En cambio, la esposa de Secha (este es hijo de Máshna) empezó con sus problemas de he-

morragias del útero ya que hace pocos días tuvo un aborto con la muerte de su criatura. Ella quiere ir al curandero Tii de Tsekuntsa en donde estuvo varios meses el año pasado por su enfermedad del útero. Secha no quiere ir por todo lo inútil que fue tanto tiempo perdido, por mayor fe que tiene en el Señor y desea que se cure con las hierbas que la hermana Carmen enseñó a Wananch de Chichirat. Veremos, ojalá se realice lo 2.

El maní de la comunidad cristiana nació todo. Sigue el verano desde 10 días. Pedimos al Señor que nos dé la lluvia que el cultivo necesita.

◊ **Sanchiik. 3/II/2003**

Necesidad de ejercicios espirituales

Estoy empezando en está mañana los Ejercicios Espirituales de los cuales tengo una gran necesidad. Ayer, domingo, la comunidad, después de la eucaristía se reunió, y quedé apenado por la indolencia, por no decir pereza de varios Achuar de aquí, para ir a terminar la nueva casa de las hermanas Lauritas en Uwijint.

La semana antepasada supe que participaron 14 comunidades, y está fue la 2 semana de trabajo para esa casa de las Hermanas. Ya estamos en febrero, mes muy corto, y las Hermanas a mediados de marzo, por lo menos 1 o 2 llegaran a Uwijint para preparar el nuevo año que siempre empieza el comienzo de abril.

El monito Tsere (Juan Juárez) me dijo que volvería pronto para acompañarme, y al saber que el comienzo de marzo iría a S. Lorenzo para el encuentro con el regional salesiano, el P. Esteban Ortiz, puede ser que piense en regresar conmigo, en la mitad de marzo con las Hermanas. Ayer me comprometí comprar para esta comunidad de Sanchik la canoa grande (12m) de cedro, que Nukas, jefe de la comunidad de aquí, está labrando para sí.

Esto por sustituir la estupenda canoa de cedro de 13m. que el año pasado robaron en S. Lorenzo.

Les dije que con las limosnas que no pedí, pero me dieron en Italia, gente, también humilde, pagaría los 600$ o 500 que pide Nukas, en lugar de vender la canoa a la maestra wampis - shuar Alicia Piruch que el año pasado enseñó (si bien no está preparada para maestra) y de clase tantos años y sus alumnos no aprenden, sino poquísimo y gana sus 800 – 900 soles mensuales… 250 dolares). Ella este año ya no enseñará en Puranchim y por lo tanto no comprará más, muy probablemente, la canoa.

Hace 2 días llegó para visitarme desde Puranchim: Ampush hijo de Shiwiar de Puranchim, con su esposa Puánch de Máshinkash de Puranchim.

Ampush estuvo varios años en S. Lorenzo y son su esposa trabajó la granja de la Hermana María Dolores de las españolas de la Compañía misionera. Ampush, con la ayuda de las Hermanas aprovecho para terminar la normal, creo nocturna.

Ahora las Hermanas vendieron la granja a un mestizo, ya que no podían atenderla por la edad etc… pero también por los medios usados: motor para luz eléctrica y maquinaria y esto no era lo que se decía al comienzo que esa granja facilitara el aprendizaje de los indígenas para seguir eso en sus comunidades.

Varios Achuar trabajaron allí: Kasar de Pakintsa, Pitiur de Waakiach (Nuevo Perú), Tii de Chuwintar. Ampush y creo, otro más.

Paciencia, la cosa fue así. Pero el Señor lleva las cosas por sus caminos Ampush con las Hermanas se preparó al bautismo según el camino católico, y su esposa bautizada evangélica en Puranchim, me dijo que también se preparó en S. Lorenzo con el esposo y quiere seguir el mismo camino nuestro. Les dije que eran libres en

esto y que lo comunicaría a los etserin el próximo mes. Ampush será profesor en Puranchim y a mediados de febrero va otra vez a S. Lorenzo

Pienso que lo haremos en el sitio sagrado del bautismo de aquí o en Churus. Aquí será más fácil para mí. Amaneció, lloviendo. La comunidad de aquí va a renovar el tantekmau (la chonta o pona: shinki de las 2 redondas, todas podridas). Eso sucede por la indolencia, en las nuevas jea achuar, en donde traen shinki débil para dar la vuelta más fácilmente, y así después pocos años hay que renovar el trabajo, y cuesta más. Esto no sucederá aquí en mi casa ya que al construirla pedí que la redonda fuera de shinki maduro y de la palmera tuntuam (tarapoto o huacramona).

La jea achuar es la mejor de toda la Amazonía

Esto ya no pudre y sobre existirá aun cuando el techo de la casa está podrido. Es uno de los puntos débiles en la jea achuar. El otro es la casa poco empinada (el techo), que también pudre pronto. El resto, la jea achuar creo que es la mejor casa de todas las etnias amazónicas, sin duda.

◊ Sanchiik. 8/II/2003

Santa Baquita, la Santa negra sudanesa que vivió 50 años en mi pueblo de Schio, y en donde murió en 1947, y que vi alguna vez en donde las Hermanas Canosianas el último año de guerra 19944 – 45.

Por un año a los 12 años (escasos) servía la S. Misa al P. Farina, salesiano. Desde mi casa iba en bicicleta cada mañana para la S. misa de las 7 a.m. regresaba enseguida para un poco de desayuno, a las 8 a.m. empezaban las clases. Quedé admirado viendo el amor inmenso que la santa demostraba al recibir la Eucaristía detrás del altar.

Normalmente siendo ella ya muy anciana, el sacerdote terminando la S. comunión con el pueblo subía al cuarto de la santa para darle la eucaristía. Ella, sin embargo, algunas veces bajaba a la pequeña iglesia redonda de su congregación las Canosianas fundadas en mi tierra veneta en Verona por la santa Magdalena de Canossa. Dos Hermanas la acompañaban y la ayudaban, atrás en el coro, detrás del altar, para recibir la s. Comunión. La santa se deshacía de amor por el Señor. Ella ni aprendió italiano, ya que hablaba solo véneto de mi tierra. A menudo la invoco, juntamente con nuestros santos y Beatos Amerindios: S. Juan Diego, la Beata Tekakwita, y ahora los 2 beatos mejicanos zapotecos, mártires: Juan bautista y Jacinto de los Ángeles.

Me dio pena ver el cuadro para la conversión de san Juan Diego, el nuevo santo lo pusieron con barba, cuando él era un auténtico indígena azteca o náhuatl, y ellos suelen ser imberbes o glabros.

Esta mañana con la bendición de S. Baquita terminé la semana de ejercicios. Fue intensa, pero muy distraída ya que no hice aquí cerca una chocita, como otras veces, y el hecho de estar aquí, favorece el contacto con la gente y la distracción. Fueron 5 días enteros, y casi el medio día de hoy. El tiempo ha mejorado, ya que después de esas 2 semanas y ½ de total verano, empezó a llover y los ríos a crecer. Cantaron las ranas puanch; que se comen, e indican el mes de febrero, y fue exacto el nombre del mes.

◊ Sanchiik. 9/III/2003 - Domingo

Varios de la comunidad están en sus tenkari (chocitas de monte) ya que otra vez están libres para pagar sus deudas con el almacén comunal, y con el pequeño almacén de los niños escolares.

Con Shainkiam, y 2 muchachos Kintui y Taish, tratamos de arreglar el techo de la capilla, metiendo hojas amarradas de chapi (yarina), entre las hojas de las palmeras kamakrina en parte podridas.

La capilla, umpak ya cumplió los 12 años. Asi esperamos dure un año más y tal vez dos, sin muchas goteras. Volvió el sol, como ayer, pero luego en la tarde se oscureció muchísimo y vino un viento violento.

Espero no haya hecho daños a las casas, aunque tumbó varios plátanos y seguramente varios árboles cayeron en los caminos.

Pude hablar por radio a las 6,30 p.m. con P. Domingo de Wasakentsa, y con el hermano Marquito de Taish, y supimos que el ventarrón fue bastante violento al norte, ya que desde el norte llegó por acá también.

Diego también hoy no entró en la rueda, se ve que su radio tiene algún problema. Supimos que el P. Raúl belga flamenco está enfermo en Macas, y también P. Rodolfo Toigo Tuwish y P. Natale Pulici.

Me da pena no poder comunicarme con Diego de S. Lorenzo.

◊ Sanchiik. 11/II/2003 - Virgen de Lourdes

Esta mañana vino un grupo discreto de noche a la celebración y mientras estaba iniciando con Shaikiam en momento de la Palabra a indicar las Apariciones de la Virgen en Lourdes, la muchachita cristiana Mankusat (14 años casi) se dio cuenta que debajo de su largo asiento de unos 4m.- de largo estaba una culebra. Les presté la linterna, y en realidad vieron que era una gruesa makanch (jergón o víbora) de las más venenosas y lograron matarla dándole con la punta de un robusto palo. Vimos una gracia de María, en su día, y no es la primera vez que sucede en las celebraciones nocturnas, pero nunca hubo desgracias. Le agradecimos a La Virgen y antes de hablarle de Lourdes que visité en 1969, yendo en barco a Italia con P. Siro Pellizaro, P. Román Guzmán y el sacerdote joven que luego se retiró: P. Rafael ortega. Desembarcamos en Barcelona y por tierra fuimos en tren a Francia y a Lourdes.

Acabamos de cantar en el rito penitencia al tsankur enent del recién finado Tiwi de Patukmai (Ecuador) y les recordé la gracia clara que él también tuvo de la Virgen: Me contó que en esa noche había tenido un mal sueño (mesekramprajai: tuve un sueño de mal agüero) y sentí que según nuestra cultura iba a ser mordido por una culebra. No debía salir para ir al trabajo del tumbe, pero, recordé que en los cuadros de la catequesis la Virgen María aplasta la cabeza de la serpiente. Invoqué a la Virgen y fui a tumbar árboles. A un cierto momento dejé el hacha detrás de mí, cogí el machete para cortar unas lianas que impedían tumbar. Luego sin mirar atrás cogí el cabo del hacha y agarré una mayánch que se había enrollado, hice un lamento y boté el suelo el hacha y me di cuenta que la culebra en vez de morderme se mordió a sí misma. La maté enseguida y reconoce la protección de la Virgen María.

Esto lo que recuerdo, me dijo Tiwi.

◊ Sanchiik. 16/II/2003 - Domingo

La mayoría siguen ausentes en sus campamentos del monte: tenkari, para pagar sus deudas con el almacén y al encargado de las cosas de los muchachos.

En estos días tuve una dolorosa sorpresa. De esto nunca me informaron en la wayus, después que regresé de Italia, y todo pensando: "ya a Yankuam deben haberlo informado… y esto no fue a pesar que todas las mañanas tomo el masato en una casa distinta. Se trata de un caso 99% de certeza, de homosexualismo, algo reprobado totalmente en su cultura, si bien el mito de Yaa y de Kujucham que habla de eso, y lo prohíbe, por el otro lado demuestra que eso era conocido por ellos y rechazado…

Se trata del joven evangélico hermano del Ayurkartin Sanchik: Kachu, que tiene unos 24 años.

Los últimos 3 años ya vive aquí, ya que antes vivía en Wayusentsa a pesar que la mamá: Simunas, vive aquí desde hace unos 10 años y es casada ahora, siendo viuda del 1 marido Impikit papá finado de Sanchim y Kayuk, etc) con el ex viudo Yampis de aquí.

Es muchacho que parecía irreprensible: lo escribí hace unos 5 – 6 años, siendo el de educación evangélica, y con eso que anoté, de ver al ángel de Dios, algo que luego me negó, diciéndome que solo veía una luz y sentía hablar y yo le decía : " ten cuidado que puede ser solo tu imaginación" y además estaba cayendo ya en la acusación del espiritista Jirnant de aquí, acusándolo que con sus pecados causaba las enfermedades. Luego pasaba horas con los enfermos pidiendo a Dios por ellos, como hace también Yamaach hija de Yuman, comunidad evangélica de Puranchim, desde hace 5 años.

Homosexualidad

Ese muchacho de buen carácter servicial resulta que busca relaciones homosexuales con algunos muchachos de aquí.

Los primeros en avisarme fue Chum y su esposa Shixiach, hija de Irarmi vecino, en la wayus hace 4 días.

Estando yo en Italia, el muchacho Mashutak, de 16 años, hijo del mayor Chirap, hermano mayor de Irar, acusó en la reunión de esta comunidad a Kacha de haberlo incentivado a esa acción aberrante por 2 veces. Llamaron desde la reunión a Kachu que por miedo no se presentó.

Acusan a Kachu que de noche va a acostarse con el joven Taish, hijo de Jirnant, que tiene 21 años, terminó el 2 curso en Uwijint.

Lo ven siempre juntos y Kachu le escribe continuamente cartas de amor, y una carta la leí ya que cayó en manos de Chu, su hermano mayor. La carta es de Kachu, que tiene una hermanita bautizada

muestra de 15 años, y Taish, bautizado, tiene también una hermanita, no bautizada, también de 15 años. Kachu le escribió tomando el puesto de su hermana que casi ni sabe nada y es el mismo Kachu que dice palabras sentimentales de amor, como si fuera una mujer…

Ayer en la wayus, aconsejado por el ayurkartin Shainkiam y por su esposa Wasant, fui a la casa de Mashitad, ausente el papá Chirap, pero presenté la mamá, Entsa y su hermana mayor Sanchíu. Me contó Mashutak que la 1 vez, el, por error, en una fiesta de conclusión del año escolar, semejante, fue a dormir fuera de casa, en casa de Kachu, y de Yampis.

De noche, Kachu empezó a llorar como mujer y a insistirle, manoseándolo, que hiciera sobre el acto sexual, Máshutak se espantó y lo rechazó. Pero en otra cosa, Kachu vino a la casa de Mashutak, ya muy tarde, y llovió. Mashutak le invitó a quedarse a dormir, y de noche hizo lo mismo, con las mismas exigencias. Al saberlo en público Nukas, llamó a parte a Kachu, el cual le contestó negando todo. Pero ahora descubrieron la carta recién para el joven Taish. Es una pena inmensa.

Pero que aquí lo ven como algo totalmente fuera de serie, jamás sucedido y algo como un aborto causado.

Taish se fue al monte con Sanchim, y no lo puedo llamar.

Según Chu y su esposa, Kachu propuso lo mismo al joven Chiwia, hijo de Chuji, del otro lado, que rechazó, pero es casi seguro que Taish vive asi con Kachu desde un tiempo, y la comunidad toda lo sabe y yo era el único que no sabia nada.

Quiera el Esp. Santo iluminarnos para lograr evitar eso, para que se contaminen más muchachos.

Se ve que es algo psicológico y no solo fisiológico.

También el joven Yampik de Nukas, casado con Senur, hija de Use, los 2 cristianos, propuso a Sanchim, cristiana, hermana a ese muchacho Mashutak de Chirap, de volver a tener relaciones íntimas, después que dio una hijita a Sanchim, hijita que está creciendo y que Yampik no quiso casar, ya que el papá Nukas para que Yampík siquiera estudiando en Uwijint, le pagó al papá Chirap una carabina, pero a los 2 meses Yampik dejó de estudiar y se metió con la esposa actual Senur, cuya unión hemos bendecido delante de la comunidad.

◊ Sanchiik. 19/II/2003

Llego ayer Kachu el maestro achuar de aquí, con su hermano Impikit (Juan José) que son originarios de Mamus. Forman una comisión entre los Maestros Achuar, formada en San Lorenzo, para preparar la venida de Mashua Mateo el nuevo Alcalde Achuar del Pastaza, para Wisum, el 1º/3 pr. Para una Asamblea extraordinaria de todos los juunt naamprau (autoridades) de la Organización "Achuar Ti Iruntramu ATI". Acusan al Pres. Tseremp David de encubrir el pago a varios maestros achuar y al joven casado Kaitian de Uwijint, cocinero del Colegio, diciendo que ese dinero lo habrán robado los Guerrilleros de Colombia al Director Antonio Mezquida de Mallorco, Dres. De la ONG "Llevant en marcha", que sostiene a ATI. Es una pena para mí. Les dije que debo ir a Churus en esa misma fecha, para que dialoguen y decidan no romper más la unidad de la Organización y de los Achuar. Tseremp se fue a la Asamblea de Orach, en Washintsa.

Tseremp acusa a los Maestros achuar de ser apoyados por la Campaña Oxi. Pero en Yurimaguas, Mashna Meteo con Kachu telefonearon a Antonio Marquida de Mallorca, y él dijo que es falso de haber sido robado, y ni sabía del pago de varios maestros achuar no pagados por el Estado. Quiere sustituir Tseremp y sus Dirigentes, en la próxima Asamblea del 1/5 pr., que es la Anual, pero preparándola ahora.

El posible candidato a Presidente es Yampis José Namuk, el cual aseguró que si lo eligen, dejaría el cargo de profesor para atender únicamente a la Organización.

La abogada de llevar "En marcha", que está en Yurimaguas, dice que nunca se encuentra con Tseremp David en Yurimaguas y no sabía nada de esos maestros achuar. Kachu asegura que los de Osham ya han firmado todos, y en agosto José empezara el trabajo de la Compañía Oxi en su territorio… Otra noticia dolorosa, en contra de todo lo establecido por los otros Achuar del norte y del sur en Wampuik y en Uwijint.

Pedimos al Señor nos dé sus luces, y las dé a los Achuar todos y a los de Osham también. Los caminos del Señor son distintos. Según Kachu parece que la Oxi ya pagó o está pagando en agosto los 300 mil dólares que los Dirigentes de Osham le pidieron para iniciar los trabajos.

◊ Sanchiik. 24/II/2003 - Lunes

Antes de ayer, sábado, los que fueron al monte para pagar sus deudas regresaron, ya que ayer domingo, había Reunión Plenaria de la Comunidad.

En la reunión les dije lo que el maestro Kuchu nos dijo aquí, para la Asamblea Extraordinaria de Wisum, del 1º. De marzo próximo. Trató de ponerles al tanto de la guerra que los Estados Unidos quiere iniciar contra Irak, para informarles.

Kuchu me dijo que una canoa larga más de 10 m, como la que está terminando Nukay, y que tiene 12 m, y es ancha, en San Lorenzo cuesta el mínimo 400 soles, y que aquí por el trabajo duro de Nukas, viendo la canoa al final, totalmente lista, se podría pagar 500 $, para que sea de la Comunidad. Creo que dije más arriba que ofrecí comprar esa canoa a Nukas para que quede a la Comunidad. Pero Nukas se quejó que su yerno Santiak y Tomasuk hablaron mal de él por su interés al dinero y entonces, a pesar de mi

ofrecimiento, renunciaba e iba a vender la canoa en San Lorenzo más abajo, aun por 300 o 400 $, por la vergüenza que le dieron con sus chismes.

Es una pena que esa canoa no quede aquí en la Comunidad, después que la anterior de casi 13 m se la robaron, por descuido y pereza. Me quedé rezando, pero les dije que nosotros, en nuestra cultura del record de Italia, una vez establecido un propósito, no volvemos atrás… y les dije que si cambiaban de ideas mi ofrecimiento quedaba intacto. Nukas con Kamiju bajarían a San Lorenzo el 10/3 próximo. Contemporáneamente yo bajaría desde Uwijint, regresando de Churus, para San Lorenzo.

Yo regresé a las 11 a.m. y ellos siguieron algo la Asamblea para el trabajo de estos días. Trabajaron la casa de Wajai, al otro lado del umpak. Además, Kamiju, al escuchar regresando del monte, que Kachu de aquí envió una carta de su hermanita de 15 años y medio: Tsuntsumanchi, para su hermano Taisha, sacó el problema. Pero Kachu, antes de ayer, al saber que en la Asamblea iban a preguntarle por qué está escribiendo esas cartas de amoríos, después de seguir durmiendo con Taish, como dije, y después de la grave acusación de homosexualismo con Mashutak de 16 años, hijo de Chirap, se escapó a Wayusentsa. ¡No sé cuándo regresará!

La mamá, Semunas, madre también del 2º. Etserin Sanchim, mujer muy gritona y de carácter muy duro, y actualmente esposa de Yampis (y las 2 eran antes viudas); vino ya tarde a llorar por su hijo Kachu y me invitó a la wayus para hoy. Me fui a las 3 a.m. y quedando en los hechos conocidos, naturalmente la mamá niega toda acusación, menos la verdad de las cartas de amor a Taisha que perjudican a su hija Tsuntsumanchi, propia hermana de Kachu, Sanchim y Kayuk etc…

En la Wayus la mamá logró quedarse serena, a pesar que ayer se peleó en palabras con Shiwach esposa de Chun Antri, e hijo de Irar, mi vecino, y está con las graves acusaciones en contra de su hijo Kachu, que antes era juzgado un santito.

En las Wayus de ayer domingo, fui a la casa de Jirnant, hermano de Nukas, y papá viudo de Taish, y delante de Sanchim regresando del monte el día anterior, preguntó a Taisha sus responsabilidades. Así estaba de acuerdo confirmando, hace unos días. Nuwish hermana de Taish y esposa de Sanchim, acusó a su hermano de estar metido con Kachu, y de dormir a menudo en su casa y Kachu en la suya.

Taish dijo que hace un tiempo recibió un papel de amoríos de Kachu en nombre de Tsuntsumanch, y lo botó luego, y el 2º. Papel dice que no lo vio (y estaba en su cama…)

Negó luego toda relación sexual con Kachu. Le dije que le escucharon decir que estaba recibiendo la Eucaristía a pesar de sus relaciones de pecado con Kachu, por su falta de sinceridad con Yankuam. Lo negó. Le insistimos con Jirnant y su hermana Nuwish que sea sincero. Así quedamos, con algunas dudas. Sanchim no dijo ni pio en la wayus, tratándose de sus propios hermanos: Kachu y Tsuntsumanchi.

Es tremendo en la cultura indígena el entramado e interés del pariente estricto. El Señor nos ilumine con la verdad en la misericordia y caridad.

◊ Churus. 28/II/2003

Ayer salimos como a las 6:10 a.m. de Sanchiik. Como Shainkiam y Sanchim no llegaban salí solo hasta Wayus entsa, en donde los 2 me alcanzaron como a los 30'. Estaba reunida la Comunidad y quedamos casi una hora hablando de la Asamblea Extraordinaria de Wisum, de los "juunt" de las Comunidades que empezaran mañana por la mañana. Siempre las relaciones con los Hermanos

Evangélicos son muy buenas, a pesar de que la invitación que les hicimos el 15/12 del Año Santo, en la llegada de 2 etserin evangélicos, Peas de Wayus entsa, y su hermano Mantu de Puranchim, hasta ahora no se repite de parte de ellos.

Pasamos en canoa el Sanchiik, a una hora abundante, más arriba de Wayus entsa, y llegamos a medio día a Puranchim. Día de verano, y los caminos recién trabajados. El mestizo viudo de Puranchim: Israel Pérez salió de un aula y quedamos otra hora hablando. Él está preparando un texto de aritmética para los alumnos del Colegio Warush de Uwijint, sobre el porcentaje, y el interés en el dinero, ya que nuestros alumnos de Primaria no suelen aprender nada. Israel es maestro voluntario desde años y ayuda en lo que puede y gratis.

Me dice que será un librito de unas 50 – 60 paginas. Le dije que era muy bueno y que podíamos buscar quien pagara la publicación de unas 1000 copias. Le dije que podríamos poner la nomenclatura bilingüe, ya que él no trabajaba en eso, pero lee y habla discretamente el achuar, estando tantos años en Puranchum, como escribí más arriba, y es viudo. Su esposa era hija del mayor "jiunt" Pitiur Yunkar de Puranchim.

Pasamos de largo, pero como cargaba algo en mi mochila empecé a sentirme muy débil. En el alto afluente Saum, pasé parte de mi carga a Sanchim, y tomamos masato. Seguí adelante hasta cerca de Churus, pero me sentí otra vez mal, débil. Debía hacerlo en 2 días, durmiendo primero en Puranchim.

Ya no puedo cargar casi nada

Además, ya no puedo cargar casi nada con mi cuarta juventud empezada. Ofrecí al Señor por tantas necesidades nuestras.

Aquí están preparando el encuentro de los etserin, si bien faltan 3 adultos, el juunt de la Comunidad Twish fue a San Lorenzo para pedir al profesor Wanik fue a la Asamblea de Wisum, y Chumpui fue a Wámpuik con una hija enferma. Mañana en la tarde el comienzo de nuestro encuentro. La sorpresa el comején blanco quebró de improviso una viga de las tijeras, pauri, el umpak es nuevo de 2 años escasos. Pero nuestros Achuar descuidan, aunque el joven Yuu, encargado del umpak logró, parece, destruir al comején amarillo. Pero el otro suele miniaturizarse y sube por el corazón de un poste y es difícil darse cuenta.

◊ San Lorenzo. 12/III/2003

Durante el último Encuentro de etserin en Churus, que es el No. 61 en los 19 años de vivir en el sur achuar- Perú, no pude anotar nada.

Presentes 24 ministros, más 2 observadores. Muy lindo. La Comunidad de Churus, a pesar que estaban ausentes algunos jefes de familias, y en total vi solo 14 familias, brindó perfectamente su aporte: en comida, bebida y alojamiento. El Señor los bendijo ya que mataron 8 sajinos, y 2 sajinos los de Wasum, comunidad cercana que colaboró. Los cartuchos son del Fondo de los etserin manejado por Puanch de Uwijint. La Comunidad come también parte de la carne, y comprando unos 15 Kg de frejol, gastaron menos de 70 soles en total, ya que sobraron algunos cartuchos, los cueros de los 10 sajinos pertenecen a los etserin y vendidos son un aporte para el fondo de los etserin que inició con 400 soles.

Los etserin aportan 13 peines temash, que se venden a 3 soles y 3 bolsitos del cazador, yunt, que se venden a 10 o 15 soles.

En las tardes establecieron el costo económico para el Congreso del 1º. De noviembre próximo en Uwijint, y ya tenemos 200 dólares que el Padre Ambrosio Sainaghi nos envió desde Cuenca (Ecuador). Calcularon el costo total en 550 soles. El dinero ya

lo tenemos de sobra de la Providencia, sin tocar al Fondo de los etserin, siendo el Congreso inter – Vicariatos Misioneros, algo extraordinario.

El próximo encuentro de los etserin en Sanchiik será sobre el tema escogido en Wasakentsa en el 1o. encuentro para ayurkartin de enero último: el Matrimonio Tradición el Sacram del Matrim y la situación actual del matrim entre los creyentes achuar y no creyentes.

Noté en esto gran madurez en los etserin. Les daría una recompensa a los 3 cocineros de Uwijiut para 3 días y la llegada de 90 $ a 120. 3 comidas diarias por 3 días y la llegada en la tarde del 1º. Día. Los etserin del sur llegaran un día antes.

Les acepté el cambio de la traducción de la 1º. Parte de la "Dios te salve María" propuesta en el Encuentro ultimo de Wasakentsa. Esto en una mínima diferencia. Esperamos la propuesta o aceptación de los etserin del norte.

Los etserin enviaron una carta al 1 etserin achuar del sur Paati de Katira, que siendo recién bautizado y candidato para etserkartin, no participó a los últimos 3 Encuentros de Anás (yo estaba en Italia), de Kuyuntsa y de Churus ahora, siendo el Consejero de Osham, y ligado al dinero que la Compañía Oxi da a los de Osham.

Yo también le escribí aparte, pero leí la carta delante de todos los etserin. Estos me encargaron escribir a Maatis, de Anas, otro recién bautizado y candidato para etserkartin, y se la leí y envié.

Maatis brindó la hospitalidad en el encuentro de Anas, se enfermó y no supo para el Encuentro penúltimo en Kuyuntsa, y sin motivo no vino ahora a Churus.

Los etserin enviaron al uyurkartin Yurank de Panintsa una carta. El vino imprudentemente con un hijo de 6 años para Churus. El niño a mitad camino entre Panintsa y Yankuntich se enfermó por fiebre, y regresaron atrás.

Además, Yurank se comprometió en Kuyuntsa, visitando sus 5 Comunidades que suele visitar cada año, y resolver el problema de Paati y de Maatis. Pero no visitó nada extrañamente, y el aújmatin Pitiur Unti de Unkum nos dijo que escuchó que Yurank fue vencido por la mentalidad de su cuñado Wananch, el que con su hermano mayor Mashinkash causó conscientemente la separación radical de todos los demás achuar, siendo los de Osham apenas el 10% de ellos, y esto por el dinero continuo que la Compañía Oxi les brinda, para iniciar su trabajo hacia los últimos meses de este año.

Según Pitiur Unti, Yurank no visitó diciendo que ni quieren que el visite las 5 Comun, etc. tienen que pagarlo...

Es algo muy doloroso. Pitiur Unti nunca logró encontrarse con Yurank que está a 2 y media horas desde Unkum.

Paati parece que está en lo mismo. Bellísimas las 2 cartas que los etserin les enviaron.

Resumiendo, el Encuentro el 7/3 por la mañanita, bajé a pie con Puanch de Uwijiut y su hijito Shiki de unos 12 años hasta Nayump entsa en unas 4 horas.

Dormimos allá y dimos la Palabra a la Comunidad, que no tienen etserin ya que fracasaron 3, retirándose. Olvidé decir que empezamos la Cuaresma normalmente por 1º. Vez, el miércoles de ceniza, con el rito de la reposición de las cintas de las muñecas y de las patakui de las mujeres (brazaletes). Hicimos un pequeño ayuno. Poquísimo masato todo el día 5/3 u.p., su pasto a medio día solo de frejol. Los viernes siempre habrá la abstinencia de carne.

El día 8/3, en canoa con Puanch y su hijito Shiki bajamos despacio pasando todo el día hasta Uwijint, llegando a las 5:30 p.m. El río crecido, difícil pasar, pero logramos una buena cena de pescado en la llegada ya muy tarde.

El día siguiente, 9/3 llegó muy tarde el deslizador de mis hermanos misioneros de aquí, con el motorista de las Hermanas Lauritas, Gilberto y su esposa Erika. Nunca viajé tan rápido y como rey. Todo el día 10 hasta Progreso, bajo Maki Huituyacu, Candoshi, y el 11/3, ayer llegamos aquí a la 1 p.m... Cierto es algo muy costoso.

Hoy el mal tiempo creo no permitirá que el Padre Esteban Ortiz, Consejero del Capitulo Superior de Roma llegue aquí.

Él fue Inspector hasta el último Capítulo General del año pasado, en el Ecuador.

◊ San Lorenzo. 16/III/2003

Llegó en esa tarde, el Padre Esteban Ortiz, con el Padre Ernesto Lombardi, antes por 9 años Maestro de Novicios en Chosica, y ahora es el nuevo Ecónomo Inspectorial.

Gran alegría al vernos. Nos trajo sin embargo la tristísima noticia de la muerte improvisa por infarto del querido misionero Padre Rodolfo Toigo (Tuwish) entre los Shuar del Vicariato de Méndez. Durísima prueba para los Misioneros Salesianos del Ecuador y el Pueblo Achuar. El año pasado participó al 1º. Encuentro de etserin tsumu Shuar (wampis) del Morona con Padre Diego. Es veneto belunés.

Conocí sus papás y su hermano sacerdote Antonio, párroco en Padua, y que fue capellán en Battaglia Terme, en donde vive mi hermano Antonio. Conocí unos hermanos de el en las hermosas montañas del Cadore, su tierra. Animaba el shuar y los cantos crist. shuar… ¡Qué prueba mi Señor! Padre Raúl tiene tumor y fue operado también como el Padre Adriano Barale.

Pasó el Padre Esteban los 3 días enteros aquí, y hoy domingo, al amanecer fue en el deslizador de la Misión Salesiana de aquí, a

Yurimaguas. El Padre Esteban nos dirigió el Retiro de ayer por la mañana, en la casa muy retirada de las Hermanas de la Compañía Misionera.

Nos dijo (y esto a pesar del pesimismo de Antuash – Domingo Bottasso) que el Rector Mayor, Padre Pascual Sánchez, los obispos misioneros Pedro y José Luis, y los 2 Inspectores salesianos de Quito y Lima aceptan la creación de la Casa y Residencia Misionera de Wasakentsa – Sunchiik, inter - vicarial, inter inspectorial e inter - nacional. Solo que el Padre Santo dice que el Padre Diego deberá ser sustituido por otro sacerdote salesiano aquí, antes de poner a Sanchiik conmigo, para no debilitar la presencia bien afirmada de esta Comunidad Misionera de San Lorenzo.

Lindo aquí el Oratorio Salesiano, las Confesiones y las Comuniones, a nuestro estilo.

Aquí están muchos profesores achuar, y algunos de Osham. Nos vemos con gusto y tratamos ayudarlos a solucionar sus problemas.

Padre Esteban fue 6 años Inspector De Quito y conoció bien el Vicariato de Méndez y conoce la problemática misionera. Estaban contentísimos los 2 sacerdotes.

Visitadores. Padre Esteban al llegar un Regional en visita extraordinaria al Perú salesiano, visitó así por primera visita San Lorenzo, y se fue, parece, muy contento, aun sin la presencia del Director de aquí Padre Román, que fue de urgencia a su Polonia, por la muerte de la mamá, y el Tirocinante Enrique Castillo al visitar sus familiares en San Domingo del Caribe, se dislocó una espalda ya afectada anteriormente, y regresaría en mayo próximo.

Cristianos y asesinos

Otra dolorosa noticia del norte y hablamos largo con Antunsh Domingo. 3 achuar, jóvenes, 2 Jesús Achuar: Peas de Pakintsa (que yo bauticé), Wajari hijo de Chuji ahora en Ipiak creo, bautizando Jenis achuar después de mi venida al sur, y el Yus Shiwiar Chirap de Kuchintsa (evangélico) mataron de sorpresa al conocido curandero Wananch, ya herido hace 2 años como dicho arriba.

Lo mataron, estando él en una isla como relegado de los Achuar, en el río Makum, territorio de Pumpuints, al lado sur, y al otro lado territorio de los Hispanos de Libertad. Estaba lavándose en el río, y sus hijos habían ido de cacería. Chuji el hermano de padre con Wanánch reclamó los 2 mil dólares que pagó para la curación de su hermano herido, en el Hospital de Macas.

Los mandantes serían Titia, Yaur y Kaisar de Yankuntich, con apoyo de algunos de Wasump y Churus… Difícil saber exactamente los mandantes. Los 3 que mataron dijeron el nombre de los mandantes que parece les pagaron. Qué pena para nosotros, para Antuash Domingo todo eso, siendo además cristianos nuestros dos los que mataron… Los 3 de Yankuntich dijeron que no pagaron nada ya que acusan de que Wanánch brujeó 10 niños del sur (en estos últimos años).

Es decir, la palabra del adivino que acusaba a Wananch es totalmente creída, a pesar de todo Yuv de Tunikram, como ya dije por lo que me informó Shakaim, el año pasado en la Wayus, causó la tragedia en la casa de Wananch, cuando el quedó herido, muerta su heroica esposa Intiai, creo, y la muerte de Use que causó el ataque.

La fe en Jesús es aún muy pequeña, y la palabra de los wishin etc… es todavía mucho más creída, por los hechos de las muertes de niños o adultos, sucedidos con frecuencia…

Animé a Antuash, como pude. Lo sentí muy abatido por todo eso. Muerte de Padre Rodolfo, y la trágica matanza de Wananch, que ya tenía una condena a muerte casi legal entre los Achuar y sus autoridades, y pensar que en sus ritos las muertes y la muerte vinieron de la desobediencia a Etsaa, y todo tipo de sufrimiento y muerte, lo mismo, pero sin embargo en la práctica no creen en eso, sino que la muerte siempre es procurada por la voluntad del curandero maléfico brujo.

◊ Uwijint. 28/III/2003

Con Juanito (Tsere) y 15 hombres más 2 mujeres y 3 niños salimos en un bote grande descubierto, y en plena lluvia a medio día del 22/3 u.p. El bote nos lo prestó Mashna, el nuevo alcalde del Pastaza, con el combustible.

Llegamos a Ullpayacu, en donde dormimos. Estaba también Nasela, creo que se llama la novia de Tsere, fuente continua de tomaduras de pelo de los maestros achuar presentes. El Padre Román volvió a San Lorenzo, desde Polonia, dos días antes de nuestro regreso.

El viaje fue muy duro por no estar el bote con techo, por la falta de combustible, que los 2 motoristas de Ullpayacu, no pidieron a Mashna Mateo. Viendo que el combustible terminaba, por el motor 25, fuera de borda a pesar que iba un poco más rápido de un peque – peque, en la boca del rio Maki –Huituyacu, dormimos el día siguiente, compramos casi 3 latas de gasolina (1 lata tiene 5 galones), y los maestros muy poco ayudaron en el pago, con tantos pasajeros achuar que éramos. Nasela quedó en Ullpayacu, y las demás 2 mujeres también.

Llevamos el gran armario para traerlo acá, y meter los libros de la serie "Mundo Actuar", para evitar que el comején o los ratones, acaben con ellos.

La 3º. Noche llegamos en Chambira de los Candoshi. Pasamos de largo Mamus, pero hicimos una pausa y encontramos el etserkartin Mashinkash y nuestro maestro Kachu Yampik (Carlos Nogueira). Este cambió y quedó de maestro en su Comunidad de origen.

En el viaje varios nuevos maestros achuar quisieron aprender los números en achuar, los nombres achuar de los meses y de los días de la semana, y hablaron de una metodología nueva para la Escuela, para que los niños escriban en su lengua y lean por 3 – 4 años, para aprender el castellano a oírlo y hablarlo, pero sin escribirlo hasta el 4º. O 5º. Grado. Estaban muy atentos.

El 4º. Día domingo en la hora del Chintu, en casa de Mejeant, ausente. Estaba solo una mujer suya y una hija.

El 5º. Día llegamos aquí al anochecer, y el combustible apenas nos alcanzó. Por radio pidieron ayuda a la Alcaldía de Ullpayacu, para que los 2 motoristas regresaran. Solo con 2 galones de combustible, prestados por Pinantsa carpintero de Wisum, hermano de Mashna Mateo, alcalde. Quedamos aquí 3 noches, y mañana regresaría con Tsere, que quiere acompañarme unas 3 semanas, a Sanchik, desde donde visitamos Yankuntich, Panintsa etc… regresando después de la Pascua (20/4 Pr.)

◊ Yankuntich. 4/IV/2003

Llegué aquí con Tsere (Juan Juárez) y el joven Samiruk, hermano de Sanchim. Pasamos 3 noches en Sanchim. Los Lauritas deberían haber llegado ayer a Uwijiut. Lo supimos ayer en Chayat a donde pasamos la última noche. Desde Sanchiik llegamos a Churus, en donde celebramos la Eucaristía, y el camino es todo recién trabajado. Pasamos un tiempo en Wayus entsa y otro en Puranchim y la 4:30 entramos en Churus. Estaban casi todos de la Comunidad. En la Palabra traté el tema de la matanza del curandero Wamuch por 3 jóvenes casados, dos bautizados por nosotros (y Pérez Tirat, de Pakintsa, que bautice en Pakintsa) , y Wajari de Chuji ahora en

Ipiák, y antes en Chinkiánk y Pakintsa, bautizado por Antuash o (Ikiam) y el 3º., es Yus Shiwiar (Chirap de Pinchu de Kuchintsa). Escucharon los no muchos (casi solo los bautizados) de Churus. En la Eucaristía toqué el siempre difícil tema del curandero y del brujo, causa de muchos graves conflictos entre los Achuar, y el tema de la fe cristiana basada en el amor, y en el perdón, doctrina que nos trajo Jesús, el Hijo de Dios. Después de la Eucaristía nos alistamos para viajar aquí, y en la casita de Reunión Maati (que con Juriank) son los 2 mayores que propiciaron la matanza del natem Wananchi, empezó a tomarme del pelo diciendo que como no participo a la Celebración (ni esposa, y dos hijos son cristianos) su esposa le dijo que yo mezquinaba la matanza de Wananchi.

Chamik, hijo del finado matado, Use, empezó a seguir la broma. Entonces, aunque yo suelo bromear mucho con ellos, dejé de bromear y me puse callado y serio… Cambiaron entonces de argumento…

El camino no trabajado desde hace 4 – 5 años fue horrible. Descansamos en el rio Mashumpar, a donde Pujúpat, chistosísimo achuar, que hace poco casi se muere (la Compañía Oxi en helicóptero lo llevaron a Andoas y a Iquitos). Seguimos y llegamos como a las 3:30 o 4 de la tarde.

En la tarde y en la mañana, con los de aquí toqué los mismos temas, con mucho dolor y tristeza, por la implicación de cristianos en la matanza de Wanánch. En la tarde hablé en la casa de Reunión de aquí, y en la mañana en el umpak.

Estuvieron atentísimos. Siempre recordamos la Cuaresma y la necesidad de la conversión…

En la wayus, sabiendo que Kaisar, el juunt Titia, y Yaur de aquí, propiciaron la matanza de Wananchi, durmiendo en la nueva casa de Kaisur bellísima, hablé de lo mismo en Kaisar, y de la pena que su entenado Peas Tirats, hijo de su 1º. esposa Sanchinakish, que bauticé en Pakintsa, ejecutó la muerte.

El otro tema es la entrega de su territorio a la Compañía Oxi. Reconoció Kaisar, fundador de esta gran Comunidad, muy linda, todo esto. Los 3 jóvenes que mataron dijeron quiénes fueron los mandantes de la ejecución en la muerte de Wanunchi, justamente con Shakain de Wasum.

Los están llamando a Wampuik a todos.

Luego ayer a las 10 a.m. en 2 horas y 20 llegamos a Chayat. Tukup, del finado Chayat, hermano menor del finado matado Use, fue el 1º. etserin de aquí, puesto por Anita Nunkui. Pero luego quiso hacer la Secundaria en el Jesús Nazareno de San Lorenzo. Hace 2 o 3 años quiso volver a ejercer el ministerio de etserin, pero no logramos nunca que empezara a dar la Palabra.

En las 2 últimas visitas a esta nueva Comunidad Chayat siempre prometió iniciar a dar la Palabra, pero con la excusa que los Dirigentes de Osham lo llaman siempre nunca dio la Palabra, y solo 2 – 3 veces participo en nuestros Encuentros. En la wayus me informó que esta fue porque propició la matanza del curandero Wananchi, por la muerte de su papá Tukup participo en Wámpuik, año 2001, el Congreso binacional de los etserin, en donde se estableció nosotros los etserin nunca favorecemos el odio y la matanza de los curanderos, y al curarnos a donde los curanderos diremos: Dios me curó, y no el curandero.

Tukup fue sincero. Le animé a pedir perdón al Señor, que vino para los pecadores y su salvación. Me prometió esforzarse en eso y participar al próximo Encuentro de etserin, en Sanchiik el 1/7 p.r.

Suicidios

Luego, siempre en la wayús, le pregunté sobre el suicidio de su joven sobrina Sanchiu (tomando barbasco). Lamchiu es uno de los 3 suicidios cometidos, en esta zona de Osham el año pasado, el

otro es Yanchak esposa de Mashna de Katira, como anoté arriba, y el 3º. es el muchacho Use de aquí, hijo de Yaur de aquí, que a los 17 años, se mató con carabina en Panintsa, en la fiesta conclusiva del año escolar, del Colegio de Secundaria.

Creo que anoté el caso de Sanchim de Chayat de 13 – 14 años, hija del finado suicida Tukup Wajai, yerno de Chayat de aquí (hoy Comunidad de Chayat) y de Tsurmat, papás de Tukup, que sería el etserin de Chayot Mankusar, me confirmó hoy en la wayus, su hermano Tukup, estaba en relaciones ilícitas con Tsukanka de Tayujínt de aquí, siendo él su sobrino.

Como Saap de Wampuik es cuñado (wajeri) de Mankust, viuda, Yampik de Chirikiank pidió a Tukup que Tsukanka se casara con la hija de Mankusat, viuda, que es Sanchíu.

Tsukanká tiene 24 años. Resultó que la muchacha Sanchíu se dio cuenta que su mamá Mankusat siguió con relaciones íntimas con su esposo Tsukanka, quedando en cinta de él.

Sanchíu tomo el barbasco y murió. Tristísima historia. Saap lo supo y amenazó de muerte a los 2, Mankusat y Tsukanka… Como Tukup, que sería el etserin de Chayat, como dijimos, está mucho tiempo ausente de Chayat, Makúsar, temiendo a Saap de Wampuik está refugiada aquí, en casa de Kaisar, ya que su otra hija mayor Nupir es esposa de Tuwits, hijo de Kaisar.

Entra a Wasakentsa el P. Chimento

Veremos en la wayus, lo que piensa Kaisar hoy. En Chayat, con Tsere, anoche pude hablar con Domingo Antuash. Me dijo que cambiaron al Padre Luis, Pauta, y la sustituyo el Padre Francisco, argentino. Le hablamos de nuestro viaje misionero.

Leímos el convenio entre la Compañía Occidental Petroleum: Oxi y Osham, y todo lo que deberán dar a los Achuar, por explotar el petróleo en su tierra…

Es increíble lo que han pedido los de Osham, son decenas de miles de dólares, sino son algunos centenares…

◊ Unkum – Domingo. 6/IV/2003

Ayer, después de la Palabra salimos de Yankuntich y en 5 horas llegamos acá. Horrible el camino de Yankuntich, que no es trabajado desde hace 5 años, y en cambio estupenda la 1:30 hora de la zona de Unkum, recién trabajada. En la Palabra de Yankuntich volvimos a tocar el tema de la matanza del curandero Wananch y de la entrega del territorio de Osham a la Compañía Oxi. Aquí en la Eucaristía de hoy hubo un debate sobre la creencia del adivino y la fe en él, y la fe cristiana. Dirigió el debate nuestro aújmatin Pitiur Unti, que ya vive aquí un año, dejando Panintsa por no ir de acuerdo con Wananch (Ángel) el secret de Osham.

Son temas dolorosos, pero se ve que el Pueblo Achuar de Osham, que al final aceptó la falsa política de la plata de Wananchi, sufre por la entrega de su territorio. Tsere Juanito en los Convenios entre Osham y la Oxi vio el nombre de Yurank, el ayurkartin, entre los promotores de la entrega del territorio a cambio del plan económico, creo de algunos millones de soles, en favor de Osham. En cambio, Pitiur Unti aparece como representante de ATI.

Esta mañana hubo reunión hasta la 1 p.m. y Pitiur Unti narró el duro encuentro que tuvo con los 2 hermanos Wanánch y Mashinkash, responsables de la Historia de Osham.

Pitiur Unti hace pocos días volvió de la última gira en el norte del territorio de ATI, y enseguida los 2 hermanos vinieron. Reprocharon en la wayus a Pitiur hablar mal de él en las Comunidades de ATI, acusándome a mí de lo mismo. Pitiur Unti con gran dignidad les dijo, como Achuar informé a todas las Comunida-



des del norte de ATI sobre lo que sucedió con los Dirigentes de Osham, ya que me preguntaban si también yo había participado en el Convenio Bilateral por la entrega del Territorio Achuar de Osham a la Compañía Oxi, y se queja como un niño sobre eso, cuando está de por medio la tierra del Pueblo Achuar. Además, su vida es inmoral en asuntos de mujeres, ya que otra vez se metió con la joven Yaunt, enfermera de aquí, acompañada solo por él y su mujer, que es propia hermana de Yaunt y terminó por casarla, y al regresar aquí la botó enseguida…

3 Hermanas de Wanánch están cayendo en lo mismo, Mantu, bautizado por los Cursos de los Maristas en San Lorenzo, casó una 2º. Mujer, hija del semi achuar Reyes del Chánkuap, su hermano Sunti que yo bauticé en Panintsa, casó una 2º. Mujer ahuaruna, y su hermano Tarir, no cristiano casó la hermana de esta, como 2º. Mujer (la 1º. Es una Shuar wampis).

Como tienen pocos alumnos en el Colegio de Secundaria de Panintsa, Colegio que empezó mal, según el Testimonio también de la joven argentina Flavia Echeverría (Ipiak, lo anotamos más arriba), Wananchi se enfrentó con Pitiur Unti acusándole de haber puesto en el Colegio de Uwijint su hijo Samiruk, que empezó en Panintsa 1 -2 años, y llego a Uwijint que no sabía nada, y allá logro recuperarse.

Wananchi se cree el salvador de su pueblo, y el que preparó su futuro, pero su seguridad tiembla, y manifiesta su enorme debilidad, por no haber respetado las Resoluciones de los Encuentros Binacionales Achuar, y haber entregado su Territorio, y solo por la enorme plata que están recibiendo y seguirán recibiendo para realizar el Convenio Bilateral Osham – Oxi.

El Grupo Familiar de Panintsa está ligado al Grupo Familiar de aquí, pero con otros Grupos Familiares integrados acá, y esto causa los conflictos. De hecho, el grupo fuerte de Panintsa son los 6 hermanos hijos de Jiyúkam. Mashínkiash, Wanunchi, Pinantsa, Mantu, Sunti, Tarir. Piniantsa es mayor de Wanánch. Aquí están los 3 hijos de Anchumir, hermana del finado Unkum y de Pujúpat (este vive en Panintsa). Son, Pitiur Unti, Tsamarin y Wanik. Es difícil el equilibrio entre ellos. Solo el cristianismo, el amor del Evangelio los puede ayudar a superar toda lucha.

◊ Panintsa. 8/IV/2003

Llegamos ayer al medio día, en apenas 2:30 h. El camino es bueno pero muy embarrado. En Unkum celebramos de nuevo la Eucaristía y bendecimos la unión de 3 familias.

Tsere de Tayujint bautizado de urgencia hace años con su esposa Nusep, bautizada en Sapapentsa por Antuash o Ikiam (Domingo o Silvio); luego Ikiam de Chinkiank (Ecua) que habría bautizado en el Ecuador, y su esposa no cristiana Sarajin de Unkum, luego Juwan, cristiano, hijo del etserin Taish de Unkum, con su esposa shuar de San Juan de Morona: Julia, no cristiana.

Estos matrimonios los debía presidir Yurank, el ayurkurtin de aquí, pero no visitó a fines del año pasado, ni ahora las 5 Comunidades hacia el Morona, que él se comprometió a visitar por 3 veces al año.

Aquí también hay 2 hijas de Paantam de aquí, bautizadas pero reunidas con 2 muchachos de Yankuntich.

La Comunidad de aquí estaba reunida toda en una bellísima "actuar jean", de 3 pares de tijeras. Nos recibieron muy bien con el Presidente de Osham: Mashinkash y su hermano Wananchi (secret de Osham). Mashinnkash me dio la palabra del discurso "has venido, (de llegada). Estoy en casa del Ayurkartin Yurank. Tsere Juanito con Samiruk, están aquí cerca en casa de Taish.

Entre anoche y esta mañana se confesaron casi todos, unos 40 y más cristianos. Hay no pocos problemas en la Comunidad especialmente los 4 hermanos del Pres. Mashinkash que todos tienen problemas de mujeres, 2 son cristianos Mantu bautizado, como dije, por los Maristas en San Lorenzo se unió a una 2º. Mujer en San Lorenzo, es semi achuar, hijo de Reyes, y creo de madre achuar, aun no convive con las 2 mujeres.

Lo mismo su hermano menor Sunti que yo bauticé y tiene, como dije una mujer ahuaruna. Luego los 2 hermanos no bautizados de los 2 Wananch que se juntó y enseguida botó a Yaunt de Unkum y ahora se metió con la hija de Wisum de Achu Kuna u otra chica, y Tarir que después de robar 2 mujeres hermanas wampis shuar, dejo la 2º. y prometió vivir con la 1º., y ahora tiene una 2º. Ahuaruna en San Lorenzo.

Acabo de hablar casi una hora con la esposa cristiana de Sunti que es Pirint, hermana menor de Yurank el ayurkartin. Ella estuvo 2 años acompañando a Sunti en la casa achuar de San Lorenzo, para que cuidara a los estudiantes achuar y para que el esposo estudiara en la Normal. Es mujer muy fuerte, es una líder y ella fue calumniada por el curandero ahuaruna Oracio de San Lorenzo, que viendo una foto suya acusó a Pirint de convivir con otro hombre. Sunti le creyó y amenazó de botar a Pirint. Se reconciliaron. Pero Sunti pasó luego a una casa prestada a Osham, en San Lorenzo, y se relacionó con varias mujeres, una Shuar, una Shawi, y ahora esta con una ahuaruna en San Lorenzo. Pirint quiere vivir sola y justamente no quiere vivir con el marido que tenga una 2º. mujer en su casa, siendo el cristiano.

Tiene muchas razones de fe cristiana y es una mujer de una sola pieza, como pocas he visto.

No estaba ya comulgando aquí, por los rumores y conflictos con el marido, y ahora se confesó y decidió evitar el rencor con Sunti que está estudiando en San Lorenzo, y empezar a hacer la S. Comunión.

◊ Katira. 11/IV/2003

Con Juan Tsere y Samiruk llegamos aquí ayer ya un poco tarde. En la mañana el Presidente Mashinkash me pidió que participara a una asamblea con todos los 40 jóvenes del Colegio de Secundaria, los profesores y los Padres de Familia venidos de varias Comunidades de Osham. Fue algo muy largo, al final pedimos de quedar libres para salir para acá, pero eran ya las 11:30 a.m.

En la wayus de hoy, en casa del etserin ausente Paati (que quedó en Panintsa y llegará hoy) su mamá, ya anciana de unos 75 – 76 años, Najar, con la esposa cristiana de Paati Wayun, con tristeza hablaban en contra de los hombres y de Wananch, que cedieron el Territorio a la Compañía Oxi. Es una pena escuchar a la mamá de Paati. En la Celebración de hoy, en el acto penitencial, habrá un grupo de esta pequeña Comunidad de apenas 8 familias, y 4 hombres todavía en Pamintsa. Les dije que pedía perdón al Señor por los Achuar que cedieron su tierra a los Petroleros y esto con mucho dolor y pena. Estaba presente Kiakua, Mashinkash Winit, y Mashinkash Shakai. Este último, hermano de Semu, acaba de casarse en Yankuntsa Shakain, una de Achukuna.

Hay un nuevo casado por fin que es Sumpa (9/86 marido) que casó aquí a Inaas hija de Kaankia (nacida el /12/85).

Ayer dejamos bendiciendo en Panintsa a 3 parejas: Anank, no cristiana con Shawint, Chuwint con Puwar, y Yampis con Jankichak. Las 3 mujeres cristianas, y los 3 hombres no.

Antes de ayer a las 8:30 a.m. Wananch me cito con Juanito Tsere y casi todos los Dirigentes para un dialogo sobre los Petroleros.

"Sus nietos los juzgarán"

Estuvo presente el Presidente Mashínkiash, hermano mayor de Wananchi y 2 hermanos más, Mantu, profesor y Pinantsa, jefe de trabajo de Panintsa, y el 5º. Hermano Tarir profesor (es una Dictadura de los hermanos Taish, que es su apellido, faltando solo Sunti, que está en San Lorenzo, esposo de Pirint). Luego estaba el profesor Wampiu de Unkum, los 2 etserin Yurank y Panti de aquí, que es uno de los 3 tesoreros de Osham. Tienen en el Banco de Lima e Yurimaguas un millón de soles, por el camino de la Oxi que harán, los movimientos sísmicos y no sé qué otra cosa… En la tarde me dijo Wampiu, muy buena persona Wananchi, al invitarte al dialogo quería reprocharte con dureza, pero nosotros nos opusimos todos…

Por eso Wananch habló solo el todo él tiempo, diciendo las mismas cosas que sabía de los Achuar. Empezó a hablar de la formación de Organización Shakai Osham.

Luego enseguida habló de la plata. Buscamos plata, y encontramos en Lima solo Eco - Planet (que resultó ser de la Compañía Oxi, y Wananchi siempre lo negó).

Su consejero era un agrónomo, Javier Barco, y como Eco – planet se retiró, según Wananchi (después del 11/IX/2001, de -). Javier Barco los llevó a los de Osham al Ministerio de Energía y Minas. Todo el resto es claro, pero siguió hablando por casi 1 hora.

Al final pude hablar yo, recordé que Dios y el hombre son primeros, antes de la tierra y de nuestras necesidades. Les dije que

quedara en la Historia del Pueblo Achuar que los Dirigentes de Osham Wananchi (que siempre habla como si fuera él, el Presidente), Mashinkash etc…

Quedaron tristes. Vuestros nietos los juzgarán. La plata viene después y no es lo primero como ustedes han hecho. La plata les hizo entregar su tierra…

Se lo decía con profunda tristeza y amargura, sin nada de agresividad. Les dije que 1º. es Dios y si el dinero se hace 1º. todo viene abajo. Les dije que en los 2 Encuentros Binacionales Achuar, en Wampuik y en Uwijiut, todo el Pueblo Achuar 93% sin Osham, estableció no entregar su Territorio Achuar, que es uno solo y un solo Pueblo a ninguna Compañía, y Osham, que se auto separó obró como si fueran no Achuar, otro Pueblo Indígena. Además, en la reconciliación de Wisum, hace 2 años se estableció total autonomía de Osham, en lo Económico, Educativo, etc… pero un solo Pueblo en asuntos de Territorio y Compañías y Empresas…

"Responderán a la historia"

¿Que más les puedo decir? Ustedes han hecho esto y responderán a nuestra Historia. Había dicho antes Wananchi en septiembre la Oxi trabajará con 600 hombres, 200 de Osham, 200 mestizos, 200 técnicos, etc…

Le decía, ustedes no son ni el 10% del Pueblo y Territ Achuar. Me contesto Wananchi somos casi mil, le dije, sí, talvez con los mestizos de Triunfo (en el Morona, en la boca del Anas) y los Wampis shuar de Shinkiatam. Cuántas enormes contradicciones y lo que es el deseo de la plata. La única razón para pedir tanta plata es cómo van estudiar nuestros hijos después de la Secundaria. Es esta casi la única razón de todo…

Pero si en las 2 perforaciones encontrarán mucho petróleo, quedarán explotándolo por 40 años. Les conté como se levantó mi Pueblo, especialmente del norte de Italia después de la 2º. Guerra Mundial, casi solo con su trabajo y a esto llegaron los Pueblos que hoy tienen abundancia.

Cuando llegó la abundancia comenzó la decadencia

Les recordaba los hombres de la última guerra, y éramos 6 hijos en la Escuela, y solo trabajaban nuestros papás y jamás fue pidiendo plata a los ricos, sino nos invitaba a nuestro deber y a confiar en el Señor. Les dije que los Pueblos de cultura trabajadora cuando obtuvieron la abundancia de comida, vida y bienestar, empezó la decadencia moral, cuando la plata fue lo primero, se empezó a perder la fe, y los jóvenes ya ricos no sufrían para conseguir ese bienestar, solo disfrutaban de el…

Dejamos todo esto en las manos de Dios. Cuando yo muy tarde fui a la casa de Wampiu Kaankia, profesor, me dio otra versión, las tremendas peleas en contra de Wananchi, y esto muchas veces, cuando se dieron cuenta que Wananchi los había engañado, haciendo creer que los de la Occidental Petroleum, que resultaban como si fueran una ONG, luego ya se manifestaron, (pero Wanánch ya desde antes, con tanta plata recibida pagó de los días de viaje, pernoctar y comer y viajar para los Cursos en Tarapoto, y viajes a Lima, y ayudas en comidas, botas, máquinas de coser, etc… sabía todo y había entregado el territorio.

Falto un líder o 2 fuertes que se opusieran a Wanánch y a Mashínkiash, para elegir nuevos Dirigentes.

Acabo de enterarme de Tsere Juanito que Mashinkash ya tiene un almacén personal, y ya sabemos que en estos días 2 carpinteros

de Puerto América, en la boca del Morona, están en Panintsa en casa de Wananchi construyéndole una casa de material concreto. A los pocos meses de contacto con la Oxi, ya se han enriquecido…

Es una pena enorme ver que ningún Achuar fuera de Pitiur Unti se enfrentó con los 2 hermanos Taish (es el apellido de Wanánch y Mashinkash).

◊ Uwijint. 16/IV/2003 y 17/IV/2003

Ayer llegué con Tsere, Samiruk y 2 muchachos de Anas Peas de Wampi, que es cristiano y Nankiti de Churuich. Llegamos en 8 horas y media, durmiendo en el camino en Chiwias, al otro lado del Sekuank que divide el territorio de Anas de Uwijiut, y el territorio de Osham con este de Achuar Ti Iruntramu – ATI.

En la Wayus en Katira el etserin Paati que pidió ser etserkartin, el año pasado, y por ser uno de los 3 tesoreros de Osham, ya por 1 año no participó a los Encuentros de los etserin, prometió retirarse de Dirigente de Osham, en su Asamblea próxima de junio. Volvió a repetirme que no dejará el Ministerio de la Palabra y volverá a integrarse. El también con el dinero de la Compañía Oxi, tiene un pequeño almacén y se compró una carabina nueva. La Oxi en los viajes a Lima y Tarapoto e Iquitos les paga 60 soles diario, fuera de alojamiento, viajes, comida y bebida, y esto resuelve los problemas básicos de su vida y es difícil que puedan renunciar a esos. Salimos los 3 de Katira, durmiendo 2 noches, y llegamos en 5:30 horas a Anas con lluvia.

Pasamos 2 noches allá. Yo dormí en casa de Maatis, el etserin que no participó al Encuentro de Kuyuntsa siendo enfermo, y al de Churus porque prefirió ir a San Lorenzo.

Sigue su ministerio y bendecimos su Matrimonio, la joven Iris es bautizada y el joven Antunish no cristiano es Tsumu shuar (Wampis). Hablamos en la Comunidad del tema del curandero iwishin o natem y de la Compañía Oxi, que con Wanánch y

Mashínkiash logró engañarlos…Sobre el 1º. Punto, otra dolorosa noticia: cuando salimos de Katira, el etserin Paati vino de la radio fonía diciendo que parece que habían matado con 2 disparos al curandero mestizo lama Wilfredo, arriba de Achu Kuna, hoy llamado Shakaim o Yankuntsa. Habían visto a Tseremp y Mashna en Achu Kuna, hijos de Mukuink de Anás.

En Anás nos confirmaron esta noticia. Estaba en casa de Maatis y entró Mukuink. Empecé el discurso sobre la matanza, siendo él el mandante. Entonces cogió su tutunk y se me acerco sentándose a mi lado para que le perdone, como es la antigua costumbre achuar en el perdón y reconciliación. Le dije todo lo que pude. Reconoció su falla ya que mataron a ese pobre hombre solo por la acusación de los adivinos shuar, el Achuar Péas de Jiyúkam entsari (Ecuador) y mestizo, habiendo muerto una niña de 4 – 5 años del maestro Jukam su hijo, y también porque casi murió un niño del etserin Paati de Katira, que luego no murió. Por eso ese curandero Péas de un grupo evangélico, y no Shuar de visita a Sapap entsa, y el Shuar (Wampis) Ankuash de Shapaja, en la boca del Setuch acusaban a ese pobre Wilfredo, que fue traicionado por su mismo suegro Chichip que de acuerdo con Mukuink dio el mandato para que Tseremp y Mashna ejecutaran la muerte.

Le dije entre otras cosas a Mukuink que su hijo Mashna, a pesar de sus 6 hijos, causó el suicidio de su esposa Yanchak por sus malos tratos y violencia por celos y ahora acababa de matar a Wilfredo. Le decía a Mukuink que los que preguntan a los adivinos para que avisen los nombres de los creídos brujos, y los curanderos que acusan a otros, si no se convierten no se podrán salvar, ya que siguen causando muertes, como en la antigüedad, a pesar que hoy tenemos el Evangelio y la luz de Jesús, cosas que no tenían sus antiguos. A la Comunidad, como también hicimos en las demás Comunidades visitadas, moví la Comunidad a pedir perdón a Dios

por la venta, prácticamente, de su territorio a los petroleros. Estaban tristes cuando se hablaba de estas cosas, ya que lo hicieron solo por la plata y en contra de las Resoluciones de todo el Pueblo Achuar, que es el 94% sin Osham, que no llegó al 10%.

El Cocama – mestizo Blas Zapullima, nativo de Laguna, que vive 35 años con los Achuar, y no habla casi la lengua achuar, por 2 veces recibió mi disconformidad que envíe una hija joven Mamá, y una nieta joven Nampiriau a la zona mestiza del Bajo Morona, Puerto Alegría.

Una hija anterior bautizada con Mamá su hermana por el Padre Diego, en su 1º. viaje por el Morona el año antepasado, ya se unió a un mestizo y las otras dos arriesgan lo mismo.

Yurank el año pasado les habló duro sobre eso, y más a la esposa achuar de Blas, Maraak. Suelen vestir con falda corta como las mestizas de San Lorenzo.

Blas siempre escuchó mis consejos, vamos a ver si esta vez escucha. Luego hicimos en 2 largos días el viaje hasta acá. Primer día salimos con Tsere, Samiruk y 2 muchachos de Anas, Peas, cristiano muchacho muy servicial y trabajador, y Nankiti de Churuich, que es todo lo contrario. Este salió el 2º. Año del Colegio de Uwijiut, y terminó la secundaria en Puerto América del Morona. Vino aquí para reparar una matera del 1º. Año.

Hicimos los 2 achu en 3 horas con ese pantano profundo de Kms. Hicieron unos desvíos buenos ya que ahorraron casi 2 horas de pantano achu (aguaje).

Llegamos al Chiwias, pequeñísimo afluente que va al Morona y la tenak (chacra del monte para cacería) de Mukuink estaban en buen estado, pero no había ni plátano ni yuca. Hemos traído 5 plátanos verdes cada uno.

No cogieron pescado con anzuelos, ya que el río es de agua muy baja. Comimos solo semilla de wakamp (cacao) asadas. La mañana siguiente plátano asado remojado en limón y cocona con miel. Seguimos 8 horas hasta.

3muchachos nos vinieron al encuentro, enviados por Puanchi y las Hermanas. Nos trajeron masato, plátano cocinado y atunes. Con eso llegamos bien.

Solo que hoy amanecí rendido con un mal de cabeza, que me daba la vuelta y nausea. La Hermana Carmen con 2 hierbas me puso bien y así puedo participar este Jueves Santo ahora en la tarde a la Eucaristía.

◊ Uwijint. 18/IV/2003 - Viernes Santo

Ayer en la Celebración de la Eucaristía y antes el Lavatorio de los pies se llenó completamente el umpak, y gracias al Señor me sentí mejor. Quiera el Señor Jesús que la celebración de estos Misterios penetre en nuestros corazones y en nuestra vida, especialmente en la vida de los recién convertidos o neófitos.

Hoy están haciendo ayuno y abstinencia de carne los bautizados y los que lo desean siendo "oyentes" o catecúmenos. Participaron maestros mestizos también.

Esta mañana nos reunimos los de habla achuar y leímos unos textos de la Pasión, el sudor de Sangre, y preparamos el Rito de la Pasión y Muerte de la tarde.

Estoy mejor, pero deberé endurarme. Las 2 hierbas que sigo tomando me quitaron el mal de cabeza y la náusea, pero decidimos con las Hermanas y Samiruk que regresemos el Lunes de Pascua a Sanchiik. Trataré ir a Wisum el 29/4, para participar al último día del Natemamu, y así el día siguiente hablaría con Lili Torres de Racimos de Ungurahui y talvez con Antonio Mezquida de" Llevar en marcha ", de Mallorca (España)

◊ Uwijint. 19/IV/2003 - Sábado Santo

Ayer, casi solo jóvenes y pocos hombres jefes de familia, pero muchos jóvenes y muchachos, participaron en el rito de la Pasión del Señor. Siempre hay un grupo de no achuar, profesores, enfermera, etc… y Hermanas, y por lo tanto tratamos de hacer bilingües las explicaciones, significado de los ritos, etc…

De salud siempre mejor, pero aun no muy duro me siento.

Hoy hicimos el rito del baño, según el "rito de los muertos" tradicional, y esto por haber celebrado ayer la Muerte y Sepultura del Señor. Muchos participaron al rito, en el rio Maki, a las 5 de la madrugada, invocando a Jesús para que nos salve y nos purifique del "aja kmanch" (impureza por la muerte de un pariente, y ahora por la muerte que nos causa el pecado mortal) y de todo pecado tunaurukmau, y de toda impureza venida de nuestros enemigos, Kuntimiarmau Kuntimiamu.

Todos los de aquí fueron a pescar para ofrecer la comida comunitaria también mañana, como se hizo el Jueves Santo, y para preparar la Pascua, esta noche, a la media noche cuando nos levantemos.

Oración del Sábado Santo

El héroe duerme, pero la tierra espera que pronto se despierte, y sus ojos todopoderosos brillen de amor y de victoria iluminando al mundo entero con la luz de su Redención. Suplicamos al Señor para que se abran los Pueblos todos del Mundo a su Vida y Redención, también los islámicos, los hinduistas, los budistas, los animistas todos que abran su corazón a la luz del Señor y crean en El, y los cristianos todos, en la diversidad, vuelvan a la única Iglesia que Jesús fundó sobre Pedro y los Apóstoles.

Pedimos al Señor por la conversión de todos los fundamentalistas, violentos y crueles, para que se conviertan a la Paz y Amor del Hijo y Palabra del Padre, hecho Hombre.

Acabo de visitar al invalido Kayap y a su esposa Liz y luego visité a Sarus que acaba de perder su 1o. esposa Pirisiant hija de Wisum y de Yamas.

Saris lloraba. Saris debe tener mi edad y algún año más y Pirisiant era mayor de él, habiendo sido casado antes por Pitiur. Pirisiat hermana de Mashiant de aquí, nació en el Kumpauntsa, afluente del Sanchiik, en la parte alta, en donde creció el mismo Kintui finado de Puranchim, y en la parte baja vivió Chirap e Irar de Sunchiik.

Luego el papá vino a vivir aquí, en donde vivía Warush, y de aquí Wisúm, padre de Pirinsiant subió al Churús, más debajo de la Comunidad actual de Churús. Luego pasaron a la zona actual de Waakiach, y allá Wisúm fue matado siendo iwishin.

Pirinsiant ya casado con Pitiur, y madre de Chapu Uwijiut y Wisum Calixto de aquí, perdió el marido que fue matado por algunos de Wichim que al no encontrar al suegro iwishin Wisum, mataron a Pitiur en el camino, siendo su yerno.

Saris me contó algo de las luchas que siguieron para vengar esta muerte, todas luchas entre los del rio Sanchiik y sus afluentes y la parte alta del Maki (Huituyacu) de aquí.

Muchos los Achuar que murieron o fueron heridos en estas luchas, cuando Saris era un muchacho, pero recuerda todo perfectamente.

◊ Uwijint. 20/IV/2003 - S. Pascua

Levantada a media noche, Participaron muchos de la Comunidad y de los jóvenes que llegaron primeros para iniciar el Año Escolar en la Secundaria.

Los ritos muy vividos. Estupendo el texto achuar, traducción de la 2º. Lectura de Maitines del Sábado Santo, de una Homilía antiquísima en latín, sobre Cristo Jesús que después de la Muerte, con su alma va al Limbo para despertar a los difuntos muertos con la esperanza de la Redención.

Todos los etserin tienen ese texto en achuar que leemos en la noche, después del enemamu (danza guerrera) y del ujajmamu de las mujeres.

Corrí para hablar con el difícil Mantu, evangélico, sobre su hija Warkush y el joven Waump de Panintsa que terminó el Colegio el año pasado, y es bautizado.

Waump pidió la mano de Warkush, por medio de Entsakua, pero Mantu que mezquinó su hija, a pesar que ella se metió con varios jóvenes: Kanira, de Mamus, Juwau de Unkum, otro joven y por ultimo Waump, se mantuvo duro y no aceptó y su mujer Najar, hija de Leonardo Fachim y de Antri, más que el marido.

La Comunidad presionó varias veces a Mantu por ese falso proteccionismo, en contra del deseo de su hija Warkush que ya tiene sus 20 años, y siempre interrumpió los estudios.

En Panintsa Waump se me acercó y me dijo que pensaba solo formar una familia con Warkush, y absolutamente quería seguir con ella.

Como me lo encargó y el etserin Puanchi, ya no pudo con Mantu, y se retiró de eso con toda la Comunidad, fui para hablarle a Mantu, y decirle el pensamiento del muchacho, pero no para conseguir la mano de su hija… según la tradición achuar.

Mantu me habló con respeto, pero se manifestó inflexible. Warkush estuvo escuchando, y su mamá Najar, lo mismo que Mantu, hablando muy mal del joven que al comienzo, lo recuerdo, al ser acusado por Mantu, tuvo unas palabras también de amenaza contra Mantu.

Este decía que Wump además jugaba mal, etc… Le dije que todos los profesores y las Hermanas tenían un concepto opuesto de Waump, muy trabajador, serio, disciplinado, a pesar de no tener cualidades para estudio, y terminó más o menos el 5º. Curso. Le tuve que decir, que él perdonó a su hija, al meter la pata varias veces, y no podía perdonar al joven que, al comienzo, provocado tuvo una palabra de auto defensa en contra de él…

Me encargó de decirle que desistiera totalmente de querer a su hija.

Camino a la prostitución

Luego pasamos al otro tema, ya que Mantu está permitiendo a su hija Warkush acompañar a Yurimaguas a su tío, Sumpaish, hermano de la mamá, que es Presidente de Fenap, Federación Nacionalidad achuar del Perú. En eso sí tuve que ser muy duro, con el ejemplo de casi prostitución en la cual cayeron varias muchachas achuar, dejadas en San Lorenzo etc… como Mari, hermana de Najar su esposa, y de Sumpaish. Las protestas de Najar fueron enfriándose y Mantu empezó a bajar la cabeza cuando les decía: ustedes son evangélicos, y deben saber que, si enviaran de esa forma una hija, llena de problemas en su Comunidad se hacían gravemente responsables de las caídas muy probables de su hija, en zona mestiza. Cedió un poco Mantu, diciendo que talvez no permitiría a su hija ir a Yurimaguas para estudiar… ya que le decía que iría a aprender la prostitución, como varias otras muchachas hicieron…

Nos dejamos bien, pero, Mantu entendió, creo, que hay que amar a los hijos por encima de nuestro orgullo, y que solo Dios es el 1º. Y no nosotros. La Hermana Carmen me dijo después, que unos días antes, fue para curar del paludismo a Warkush, y esta le dijo que seguía fiel a Waump de Panintsa. Naturalmente Mantu me decía que ya su hija no pensaba más en Waump, y lo mismo decía Najar, la mujer. Yo le contestaba diciéndoles que no eran ellos que buscaban marido o esposa, sino su hija y el joven.

Pobres argumentos los suyos… No sé qué harán los dos jóvenes, que además viven tan lejos uno de otros.

◊ Sanchiik. 25/IV/2003

Me siento mucho mejor de salud, y esta mañana pude limpiar 2 caminos casi completos, que siempre trato de mantener limpios, a lado de mi casa.

La radio fonía está mal, y no pude comunicarme con mis hermanos misioneros y estoy viendo que nos tocará enviar la radio a Wasakentsa para hacerla arreglar en Macas.

¿Es la comunidad o mi cansancio?

Me siento un poco mal en esta Comunidad que es bastante floja en el trabajo, y muy diversa de lo que era Wichim, hace años o Wámpuik o Kuyuntsa. Puede ser que eso sea debido a mi edad y a otras circunstancias por cierto cansancio que probé.

En realidad, estamos los misioneros de la 1° hora para este pueblo, sembrando y sembrando el Evangelio … el fruto y la fecundidad la da solo el Señor y su Espíritu. Mi Señor dame fuerzas para seguirte hasta el último suspiro, Virgen S.S.ma tu mirada de Madre me sostenga, y sostenga a todos los etsérin, cristianos, oyentes, y también a los no pocos Achuar que no quieren la Palabra de Jesús, ni quieren abrirse al Evangelio.

Sanchim, el 2° Ayurkartín, se fue a Uwijint para conseguir jabón, y envié una carta a Tsere Juanito diciendo que los domingos y los miércoles traten de hablar con S. Lorenzo y con Wasakentsa, para seguir comunicándonos a pesar que la radio de aquí no funciona.

◊ Wisum. 30/IV/2003

Antes de ayer salí solo a las 2.30 p.m. y dormí en Wampints, linda común. evangélica que siempre me recibe con alegría, y familiaridad. Dormí en casa de Sháakam, que ya no es el juunt o jefe de la Comunidad.

El juunt de Sanchiik Nukas con la esposa, su yerno Kajekui con la esposa vinieron aquí un día antes para participar en el evento extraordinario del rito penitencial de natémamu.

Me vine sólo con Masúrash jefe de trabajo que también durmió en Wampints. Llegamos aquí a las 2.30p.m. y ya ayer en la madrugada, poco después de la medianoche habían empezado el sonido del tuntui (manguaré) que se esparce por toda la zona.

El natematmau es Chirap de nuestra comunidad, hermano mayor de mi vecino Irar, y que tiene mi edad. Luego Chunkún de Chuwíntar que está en los 60 años casi, y el mayor de aquí Yaúr, también de mi edad.

Este rito antes de la Asamblea 18° de Achuurti Irúntramu- ATI que empezará mañana fue establecida en Washíntsa, en la última Asamblea de Orach, presente nuestro Presidente Tséremp David, y pedido por la presidenta de la ONG peruana Racimos de Ungurahui la abogada Lili Torres, que vi soló una vez en el puesto de Wákiach, cuando, enfermo me llevaron por río a S. Lorenzo.

Ayer el Presidente Tseremp me dijo que Lili Torres con Jiúkam Lucas. coordinador de Nutsaich (Nujinmoya Tsumunmaga achuar Iruntrámum Chichámpríntrí o Copnaep Coordinador binacional nacionalidad achuar del, Ecuador y Perú) está yendo a Estados

Unidos, en el centro de todas las Multinacionales Petroleras en donde hay una ONG que sostiene a los pueblos Indígenas en los asuntos petroleros.

Van determinados a exigir a la Compañía Oxi, por el convenio 169 de la Oit, de respetar las decisiones de todo el Pueblo Achuar del Ecuador y Perú, dejando libre totalmente el Lote 64, actualmente cedido por la Oxi a Plus Petrol de Andoas. De esta forma en septiembre las Compañías Petroleros no entrarían ya en el territorio achuar de Osham…

Por eso Lili Torres no pudo venir aquí para el Natémamu y para la 18 Asamblea de ATI.

Momento importantísimo para el pueblo achuar

Estamos en un momento crucial e importantísimo para el Pueblo Achuar también por deber renovar los dirigentes de ATI, y no sabemos a quienes elegirán.

Ayer empezamos el rito de tomar el natem. Es algo extraordinario, ya que eran muchísimos los Achuar, mucho más de los que vi en Panintsa en la Navidad de hace muchos años.

Solemne Matemanu

Pienso que eran más 150 ya que muchísimos tomaron, y los demás aímpram (participantes, laicos también decidimos, es decir no ministros con el natematmau Chirap y Chunkún) especialmente mujeres ofrecían el agua algo tibia para favorecer el vómito y lavar el estómago del fuerte alucinógeno: el natem (ayahuasca, en quechua: liana de los difuntos o de los espíritus)

Al comienzo pusieron un micrófono con batería y pidieron al aújimatin Sunkaá, cristiano de Kuyuntsa que orientaran el rito antes de tomar y vomitar el natem, y me pidieron a mí lo mismo: la fe antigua se completó y realizó totalmente en Jesús hijo del mismo y único Dios de los antiguos y de los hombres actuales.

Muchísimos pidieron a los 4 mayores conmigo que les cogieran la pinink con el natem para que tomaran: los otros 3 mayores no les decían, sino solo "Kakarta" esfuérzate, sé fuerte.

Yo les decía: ten ánimo, te empujo para que a trevés del sueño recibas el poder y la vida de Jesús. Arútam: Arutam Jesús en Kakármari(o) iwiáakmauri kanurniinam(o) kanútramnum tinia útsuajme:

Estaba casi anocheciendo. Todos vomitaron el natem que les corta las piernas y despacio acompañados por el aímpram fueron a echarse. Apenas echados el aímpram les lavan los pies, para no caer en mal sueño: pase kanurmau o mesémakman recibir la muerte.

Un silencio profundo, solemne ya en la noche, con las estrellas estupendas, el carro mayor con la estrella polar, el cazador "tunim" y las Pléyades Musachí (el año achuar) brevísimos al occidente, ya que a los pocos días desaparecerán, y en junio, al amanecer Musachí reaparecerán a oriente.

Yaur ya de noche vino a ofrecernos comida con Chirap, el natémamu.

Esta mañana deben tomar solo una tsapa de masato, y otro día sin comer nada, para tomar esta tarde por 2° y última vez, y terminar el rito.

Fueron a pescar los que están libres, ya que mañana solo comerán pescado, los que tomaron el natem.

Luego en la tradición habría la danza achuar y su fiesta, pero, pienso, por la Asamblea no lo harán.

La 4 radio las trajo el Presidente Tséremp: 3 están ya en Chuwintar, y la de Churús acaban de llevarla a Nayumpentsa, donde subió ahora una conoa con motor fuera de borda para ir a recibir en Nayumpentsa, los Autoridades achuar del Ecuador que vendrán aquí para la Asamblea mañana.

El Rito Penitencial del Natem, como del tsaank, el tabaco, ya no chocan con la fe cristiana si son vividos en la fe hacia Jesús y su Redención.

Participan el Rito Católicos y Evangélicos, aquí están Achuar nuestros de varias Comunidades: Mamús, Chuwíntor, Kuyuntsa, Chintú, de aquí Uwijint, etc. …y evangélicos también de Uwijint.

Saasautsa, Puránchim. Entre los nuestros los de Sanchiik. otros llegaran hoy por la Asamblea y participarán al rito los que quieran.

Algunos tomaron más de 6 pinink de natem.

◊ Sanchiik. 5/VIII/2003

Solo ayer con Masúrash de aquí, y las familias de Puránchim, y la maestra de aquí Marta con su hijo y 2 alumnos, regresaron desde Wisum.

El día 30 de abril los que participaron al Rito del natem (ayahuasca) fueron más todavía, ya que habían llegado de varias Comunidades para la Asamblea del 1° de Mayo, y así muchos más participaron, en la tarde, casi al anochecer del día miércoles. Fue muy sentido el Rito y realmente muy solemne, a pesar del asco que pueda dar a lo de nuestra cultura que lo vean por primera vez.

Como el día anterior, una espléndida jornada de sol, y una noche maravillosa estrellada, apenas los aímpram, participaron que no

toman el natem, acompañaron a sus parientes a sus camas, lavándoles los pies. El lavar los pies es purificar de todo aquello que pueda causar mal sueño, sueño de muerte etc. Todos habían mascado hojas de nashump, o piú, o piúshank para negrear los dientes y sentir el natem, al tomarlo, menos amargo. Mucho de los hombres mayores tenían lindos adornos, o mejor algunos como Saké de Yuman de Puránchim.

El silencio maravilloso de la noche

Luego ese silencio absoluto al comienzo de la noche, sin ningún grito o palabra de nadie en alta voz, ese cielo maravilloso que nos recuerda lo inmortal y eterno que nos espera en estos esfuerzos humanos de conseguir la vida. Realmente hemos sido creado para la eternidad y debíamos ser inmortales, ya que tenemos un inextinguible deseo de inmortalidad. El día siguiente, el 1° de Mayo iniciamos la 19 Asamblea de ATI hacia los 10 a.m. estaban los Dirigentes de ATI, 7 Candoshi del rio Maki-Huituyacu con su Presidente. Calixto Tenazoa, Candoshi de Chambira y de Pifayal. En conflicto con su organización Feconacadip, del Rimachi en Musa Carusha, se separaron en 7 Comunidades (también hay varios mestizos en S. Fernando) y formaron la Organización Ocahuit: Organ. Candoshi del Huituyacu…Esas separaciones por cierto no son algo positivo para los grupos Indígenas. Veremos.

Se presentaron los Candoshi, y es la 3° vez que enviaran representantes en nuestras Asambleas o Encuentros. Recuerdo que participaran al 2° Encuentro Binacional en Uwijint. El día siguiente los Candoshi, y entre ellos el Prof. Calixto que fue un querido alumno del Jesús Nazareno en S. Lorenzo, de las Hermanas de la Compañía Misionera, denunciaron que Sunti Candoshi, que fue candidato Alcalde del Pastaza, hizo la Concesión por 20 años a una Empresa maderera en el Rimachi que puede perjudicar a los Candoshi del Maki- Huituyacu. Los Achuar ofrecieron apoyar su

denuncia, y más tarde afiliarse, si fuera el caso a Achuarti Irúntramu-ATI. Resultó que los Achuar empezaron a decir entre ellos (y los Candoshi casi solo entienden algo el castellano) si queremos apoyar a los Candoshi, que nos aseguren de no volver atrás en sus decisiones ya que en los Candoshi siempre dejaron explotar sus maderas.

Traté de traducir eso al castellano para ellos, pero los Candoshi no entendían, es decir hacían que no entendían. No hubo cómo… Son dos pueblos bastantes diferentes, si bien los ornamentos, el vestido de la mujer y del hombre son iguales a los de los Achuar: panpaina e itip.

Prometieron sólo un apoyo general y más ver la posibilidad de un apoyo mayor. Esto manifestó a los Achuar, presentes 4 de Wámpuik e Ipiak con Sumpaish Ántuash Nawir, Presidente de la Asociación Wámpuik, que la zona es bastante distinta de la zona achuar del Ecuador. Después de 3 días regresaron los Achuar, quedándose sólo el Presidente. Calixto Tenazoa Ceriajano. 6 dias enteros la Asamblea presente también Tuwits Lucho Tsamarin, vicepresidente de Orach. No pudo participar la abogada Lili La Torre, presidente de Racimos de Ungurahui.

Esta que pidió filmar el Rito de Natemamu, para que los Achuar recobren sus poderes antiguos, que sólo la divinidad Arútam, podían conceder, tuvo que irse de urgencia a Estados Unidos hace 2-3 días con el Coordinador achuar del Perú de Nutsaich o Cobnaep, como ya dije: Jiúkam Lucas Irar. Esperamos en el feliz resultado de este viaje a Estados Unidos por el grave asunto de la Comp. Oxi y Plus Petrol.

Rechazo a los petroleros, mineros, madereros

Otro asunto grave fue que la Comunidad de Mamús está permitiendo a una Empresa Maderera de S. Lorenzo e Yurimaguas,

llamada Jhony, a trabajar 30 árboles lejanos en la Comunidad. La madera cercana ya la terminó hace 19 años -20 cuando llegué a Kuyuntsa, la Empresa Pucallpina, la misma que recientemente trabajó en Pifayal y en Chambira de los Candoshi.

La Asamblea se opuso fuertemente, pero el juunt nuamprau Use Nantip de Mamús, se puso duro y terco temiendo las reacciones violentas de Múkuchan de Mamús, hermano de Saké de Pankintsa, de carácter duro y que desde siempre trata de acabar la madera. Los árboles cedidos, deberían sacarlos con tractor por la distancia. Esto es dejar nada a sus hijos y nietos.

Los Achuar, estrategas, al final de la Asamblea eligieron a Use Nantip, consejeros Visitantes o Itinerantes del sur, para obligarle a respetar las decisiones del Pueblo Achuar Binacional, sobre el rechazo de toda Empresa Petrolera, Minera y Maderera.

El 6 y último día de la Asamblea eligieron el nuevo directorio para 3 años: Yampís Namuk de Nayumpi entsa: Presidente, vicepresidente Ayui Ankuash de Wisum: Consejeros Use Natip de Mamús y Nukas Yampik, el jefe de aquí.

Consejero de salud: el Shuar (wampís) Solis, de Chintu: el Consejero de Educación: Mantú Gedeón Antún de Chuwíntar. Tesorero: Antris Yawá de Wisum y secretario. El maestro: Peas Tumink de Wisum.

El Achuar alcalde del Pastaza: Mashna Mateo, hermano de Peas Tumink, vino y quedó 4-3 noches en la Asamblea acompañando por Giovanni director de Radio Oriente de Yurimaguas con el técnico de electricidad y películas: Marco Antonio Vizalote.

Marco Antonio conoce perfectamente el asunto de la Oxi, y avisó sobre las presiones continuas, y promesas de plata a Mashna Mateo y a los Dirigentes nuestros, después que los de Osham cedieron el Territorio a la Compañía Oxi. El afirmó que la Oxi se recobrará de los de Osham todo el dinero que les dío en estos 2

años de viajes, encuentros, capacitación para trabajar en la Oxi, etc…y todo el dinero entregado en apoyo, y los 2 millones casi en el Banco.

Los primeros 5 días siempre dimos la Palabra, y la S. Misa el domingo, pero luego fue imposible ya que dormían muy tarde para seguir la Asamblea. El ultimo día pedí algunas cosas: que, en el plazo de 2 meses, el Secret. de ATI, logré las fotocopias de las Actas de las Asambleas, y las envié a todas las Comunidades.

Este año, así como el año anterior, en el último día entregaron Actas de años anteriores …Kayuk de Wisum era el encargado como secretario. El entregaba las Actas al Presidente y este se olvidaba por sus responsabilidades.

Tseremp Presidente fue reelegido como Vice –presidente, pero no aceptó. Fue una lástima. Estaba muy cansado.

Ahora Yampís Namuk es maestro en Wayús eutsa, y debería ser apoyado, para dejar su trabajo de maestro, y dedicarse totalmente a la Organización, viviendo en Wisum, en donde está el Vice-presidente Ayui Ánkuash.

La exposición del Alcalde achuar fue estupenda. Tiene ideas muy claras según la posibilidad del dinero que le pasa al Estado. Está pagando la deuda de un millón de soles, que dejó al anterior Alcalde, Wellington Tuesta. El tema del dinero del curandero, lo vimos a la luz de la palabra de Dios, con textos estupendos del A. y N. Testam.

El Prof. Sántiak Manchu de Uwijint no quiso venir a la Asamblea.

La Hermana Carmen no pudo, ya que se enfermó la Hermana Myriam, y envió por 2 días, y casi 3, a la Hermana Myriam Magdalena que es nueva, pero está estudiando el achuar con pasión.

La llamaron Miríjiar para distinguirla de la otra omónima.

Todos los no Achuar tuvieron intérprete. Por más horas estuvo Tsere y Santos. Ayer vine muy cansado.

Dos cosas, una buena y la otra menos buena que anoto. Presentes, por casi la 1° vez, todos los Profesores por fin aceptaron de escribir y aprender, los números achuar, los nombres de los meses y de los días de la semana en achuar, 4 de ellos no son achuar: 3 achuar y 1 ahuaruna nunca lo quisieron en los años anteriores.

Lo menos bueno: en la 1° Asamblea de Mayo 85, se estableció terminar la Asamblea con el Enemamu, la danza de guerra, y sin masateada.

Esta vez, como suele suceder, todos los maestros, el presidente de Fenap : Sumpaish Jorge y el nuevo Presidente. Yampís apoyaron la mosateadá hasta las 3 de la madrugada.

Me parece que no hubo borrachos, pero no hubo la despedida normal en la mañana siguiente, y los Delegados regresaron, por su cuenta.

En la wayús critiqué esto con varios Achuar, que no tienen la fuerza de hablar y criticar en público.

Logré hablar con Yampís Namuk, que ciertamente se levantó muy tarde, en el camino, cuando ya venía de regreso.

Le propuse recordar la tradición antigua: después del enémamu, en las nanki (guerras) antiguas: había la danza achuar por un tiempo y los hombres cedían sus ornamentos a las mujeres que danzaban, para comprometerse en su defensa.

Decía a Yampís que esto es el rito final antes de despedir a los delegados, y no cantar por horas y bailar cumbias etc. que hacen perder las raíces y la visión del futuro de la sabiduría antigua.

Bailaron de las 10.30 p.m. a las 3 a.m. Yo fui a dormir enseguida, en la casa del etsérin Peas, pero a menudo nos despertamos.

La wayús logramos empezarla a las 4.15 a.m. en casa del mayor Yarur y su hijo Titiá, hermano de Tseremp y Peas el etsérin.

◊ Sanchiik. 11/V/2003 - Domingo

Sólo ayer Nukas de aquí, uno de los nuevos Consejeros de ATI, regresó de Wisum. Con el nuevo directorio, o mejor Directiva, pasaron un día en Wisum, con el nuevo presidente Namuk. Revisaron todas las resoluciones y las cosas que no quedaron claras en los 6 días de Asamblea.

Habían invitado al ex – presidente Tseremp David a participar a esa reunión, así me dijo ayer Nukas, pero Tseremp no quiso …y es una lástima. Tseremp es persona muy honesta, pero no dejó nada en dinero a los nuevos Dirigentes, y más bien más deudas que venían del Presidente anterior creo también.

Todos los gastos y el dinero recibido de las ONG de Mallorca, y últimamente algo de Racimos de Ungurahui, a pesar que en la Asamblea escribió todo en pizarrón, según Nukas, varias cosas en la economía no están claras.

Tseremp David tuvo el grave defecto de comunicar muy poco a los otros dirigentes, y de actuar singularmente. En cuestión de dinero todo debe ser transparente y todo debe ser comunicado a los otros dirigentes.

Luego todos los Dirigentes, el día siguiente, menos el tesorero Ántris Yawá fueron a Uwijint, al colegio Achuar Wárush para que los Profesores, Hermanas y todos los 145 alumnos los conocieran. Dieron charlas a los Jóvenes y muchachos y un chico nuevo, hijo de Mashua de Wayús entsa, aquí cerca, fue dimitido por tener problema de mujer en su comunidad. Si logra arreglarlo, volverá al Colegio, y Tsamarín de Uwintsa, hijo de Antunish (el papá ahora vive con 2 mujeres de Pakintsa en Pankintsa) lo mismo lo hicieron regresara a Uwintsa, debajo de Kuyuntsa por los mismos problemas.

Hoy, domingo, la Comunidad de aquí, en parte se perdió en la Eucaristía, por un poco de lluvia, y ahora con Nukas y Masurashí, jefe de trabajo están informando a todos sobre la XIX Asamblea de ATI en Wisum.

Les ayudé un poco, pero no les bastará el día.

En la Palabra que se suele dar en el comienzo de las Reuniones, les critiqué el haber tomado el masato y bailado, la tarde del Domingo de Ramos, y por primera vez hacer baile al estilo mestizo cosa que nunca hicieron antes.

En la Asamblea del año 2002 en Wisum, como ya dije todos los Achuar católicos y evangélicos tomaron la decisión de respetar la Cuaresma y la Semana Santa sin masateada ni bailes mestizos o danza achuar.

La maestra Marta acababa de llegar, por despedir a los muchachos que iban al colegio de Uwijint.

Esto último estaba prohibido por los graves abusos cometidos por los alumnos que volvían al Colegio.

Nukas de aquí, jefe de la Comunidad es el responsable de esto. Critiqué esto esta mañana, en la Casa de Reunión, si bien faltaban unos 10 padres de familia.

◊ Uwijint. 22/V/2003

Con 2 muchachos de la Primaria, que la maestra shuar Marta con bondad me concendió, me vine hasta aquí el 12/5 a.p. Los muchachos eran Samíruk hermano de Wajai y Pujúpat hijo de Ántris Shainkiam de abajo, que fue criado en Sanchiik por los abuelos maternos: Chisap y Entsa.

Me dejaron al otro lado, en la casa de Samíruk y se regresaron. Llegamos aquí a las 12.30 p.m. saliendo a las 6 a.m. Puanchi estaba alistándome las camas para el p. Diego de S. Lorenzo, y para Pichik de Kukaj entsa- Wichim.

El día 13 llegaron Yuramk de Panintsa, Pichik y Chuwim hijo de Ramu Yankuntsa, antes con nosotros en Wichim.

Habían cruzado arriba al río Churús crecidísimo, haciendo una balsita para su ropa y nadando.

Curso con los PP. Domingo y Diego

En cambio, los de aquí, con gasolina prestada a la Comunidad, con el peque-peque fueron arriba por este río el Maki (Huituyacu) hasta Nayump entsa y trajeron en la noche casi, al P. Domingo Antuash y dos muchachotes hijo del Ayurkartín Máyak de Wámpuik. Máyak no vino a nuestro Encuentro de Ayurkartín, para la 1° Etapa de miákratin (diacono)Sháinkiam y Sanchim, los nuestros de Sanchiik llegaron en la tarde del 14/5 u.p. y el P. Diego Kiakua con el clérigo Nelson, llegaron de S. Lorenzo en la tarde del 14 mismo.

La Comunidad de aquí estaba celebrando el Día del Colegio Achuar Wárush, y la mañana fue muy linda, con muchas escenas de mitos achuar, cantos achuar, y danzas de guerra. Fue muy lindo. Se esmeraron los profesores del Colegio: Tsere Juan Juárez, Sántiak de Manchú, y el profesor Santos.

A las 5 p.m. solo nosotros los 6 ayurkartín (solo Pichik del norte) y el etsérkartin Chúwim del norte.

5 Ayurkartín nuestro, los 3 sacerdotes que con alegría nos encontramos, y el clérigo Nelson, hicimos la Instrucción a este gran evento: la 1°Etapa para Imiákratin.

Han sido 8 días muy intensos, de gran valor e interés, a pesar que a veces el sueño les agarró.

7 días enteros, y esta mañana la Eucaristía como conclusión.

Muchísimos los jóvenes y las muchachas del Colegio. Poquísimos los adultos de aquí: el profesor Sántiak de Manchú y su mujer, el aújimatin Titiá y algunas mujeres.

Con Domingo Antuash nos turnamos en las clases de Teología, estudio de los Mitos, con visión cristiana, Historia de los Padres de la Iglesia, de las Religiones, de Derecho Económico de la Iglesia Latina. Muchos al interés Naturalmente el Texto del Curso es todo en lengua achuar y la terminología es bilingüe.

Domingo Antuash estuvo en mi casa, Diego en la casa cercana nueva de Puanchi y Nelson en casa Juan Juárez Tsere.

Agradezco al Señor y a la Virgen por este evento duro, de mucho trabajo, pero de gran esperanza para la Iglesia Achuar.

Puanchi y Shainkiam visitaran en julio, después de nuestro Encuentro del 1˚de julio en Sanchiik, a las 4 Comunidades del rio Maki: Wisum, Chuwíntor, Pankintsa y Mamús, y Sántiak con Sanchim; Chintú, Kuyuntsa y Uwintsa. Luego volverán a visitarles en noviembre. Dos visitas al año.

Sanchim y Sántiak visitaran en agosto. Siempre llevaran el SSmo Sacramento, Yurank siempre seguirá visitando 2 o 3 veces de 5 Comunidades de Osham: Katira, Anás y Únkum, Yankuntich y Cháyat desde Panintsa.

El P. Domingo es super crítico

Con Domingo Antuash me quejé varias veces que no toman en cuenta la terminología cristiano-achuar que desde años los etsérin del sur han elaborado, y nos hace perder tiempo como si nunca hubieran tratado de sistematizar la terminología. Domingo es muy inteligente y súper-crítico y siempre duda sobre el significado de los términos, como Santo Tomás Apóstol…

Los 4 Salesianos, en 3 ocasiones, tratamos de hacer propuestas para la Comunidad fronteriza, inter Vicariato: Sanchiik –Wasak entsa, y tener como centro Wasak entsa, teniendo más estructuras nuestras de Occidente y más misioneros, y tratando de tener aquí a Uwijint como Centro para este Vicariato, y con una Cuasi-Parroquia Misionera, completamente autónoma de S. Lorenzo. En esto último estuve muy de acuerdo, ya que de hecho así vivimos por las distancias de S. Lorenzo, pero no estuve de acuerdo sobre lo de Uwijint, en donde están las Hermanas y hay un ritmo de presencia y estructura Colegial al estilo de Occidente …

Les volví a repetir mi opción misionera dentro de una Comunidad Achuar y no aquí, y con el apoyo constante de los Superiores Mayores.

Se dijo que Diego se espera venga a vivir en Sanchiik conmigo, habiendo otros sacerdotes misioneros para S. Lorenzo.

El Espíritu Santo nos iluminará y La Virgen María nos guiará.

Domingo Antuash irá a Italia en los próximos meses, y en agosto iría a Wasak entsa con Puanch para que nos ayude en el 2°Encuentro para Ayurkartín.

Supimos con tristeza que el Hernán Pujúpat ya es reducido al estado laical, y la religiosa Inchí, hermana de Wakiach de Wichim, se retiró de la vida religiosa. P. Pujupat era shuar, e Inchí achuar…

◊ Sanchiik. 28/V/2003

Regresé el día 24/5 desde Uwijint con dos muchachos del colegio de Uwijint: Kintui y Chiwi de aquí.

Domingo Antuash regresó la mañana del 22/5 me parece, después de la S. Misa, y lo fueron a dejar con el peque-peque de las Hermanas hasta Nayump entsa, en el alto Maki, con Pichik, Yuramk, Chúwim y Sántiak de Churús. Diego con Nelson regresaran el día siguiente con el motor 40 de la Misión Salesiana de S. Lorenzo.

Estamos en los días de fiestas de María Auxiliadora, y siempre en el mes de mayo, mes de la Virgen, que ciertamente nos protegió e iluminó para esta 1° Etapa de ministro Imiákratin.

Al final se le ocurrió a Domingo Antuash hablar, muy prematuramente de una sede única para los Achuar del norte y del sur, y los nuestros enseguida querían aceptar para que solo en esa sede, se hicieran los cursos o Encuentros de los Etsérin.

Supimos que los del norte, en el último Encuentro querían elegir a Mashúim como Sede Central, sitio muy fuera del grupo achuar del norte.

Otros entonces, ahora dijeron que sea Uwijint, y Pichik decía que era lejísimos para los Achuar del norte.

No entendí qué motivación tuviera esta Sede Central, en el momento.

Creo que antes que Roma fuera la Sede Central del cristianismo, y aunque cuando empezó a verlo, siempre hubo la total autonomía de las Iglesias Locales.

Fue muy lindo el encuentro de esta 1° Etapa de Imíakratin. Pichik y Chúwim se despidieron conmovidos. Recordé a Pichik que mi

hermana Amelia todos los días ora por Pichik y Wákiach, por el diario de Pepet Armalot que ella leyó y mucho hablaba de ellos, cuando vivía en Wichim.

El encuentro costó 105$, más 100$ para recompensar a los 2 cocineros de Uwijint: Yámpik de Manchú, y Mantu, yerno de Fachin Leonardo, que es evangélico. Los dos lo hicieron con mucho cariño y dedicación, preparando desayunos y almuerzos, sin cena.

Decidieron en esos días hacer la Asamblea Extraordinaria de ATI en Uwijint, por pedido formal de la Secretaria o Presidente de Racimo de Unkurahui. Lili La Torre.

Será la llegada a Uwijint el día 8/6 día del Pentecostés, y duraría 2-3 días, para resolver el tema petrolero.

Lucas Jiyukam Irar Miik Coordinador de Nutsaich o Copnaep acompañó a Lili La Torre a Estados Unidos, a un Encuentro de las Multinacionales Petroleras, llamada por una ONG que defiende los Pueblos Indígenas. También fueron 2 creo Dirigentes de la Finae, Achuar del Ecuador.

Jiúkam Lucas dijo al regresar que por radio no podía hablar con claridad del tema petrolero. Esto nos hizo entender que parece que se logró firmar el convenio entre la Oxí y la Osham, ya que este convenio no fue hecho con todo el pueblo achuar, y esto va en contra a la Convención 169 de la OIT.

Estos dos -3 días traté revisar las 2 Epístolas a los Corintios por 2° vez, ya que la Conferencia Episcopal del Ecuador quiere publicar varios libros de la Biblia en las lenguas Indígenas.

Luego se publicarían los Hechos de los Apóstoles.

Luego seguí, en el presente día, la traducción del Evangelio de S. Juan, ya están traducidos 4 capítulos.

Antes, pero, en los dos últimos días, revisé los 22 Capítulos del Apocalipsis, para tratar la próxima semana empezar la corrección con Sanchim y Shainkiam.

Esta semana hicimos un Encuentro y Celebración de todos los bautizados, faltaron solo algunos: Tamásuk y su esposa Manait, Yámpik de Nukas, y Kamiju y su esposa Najárip todos jóvenes esposos en crisis de fe…

Los evangélicos y los curanderos

Faltó también la ya mayor Entsa, esposa de Chirap, que suele evitar venir al umpak, aduciendo que se quiere hacer ver por el curandero. Ella fue bautizada en Rubina. Gerardo Fast, y los evangélicos prohíben como grave pecado, que él que va al curandero, no puede participar a la Palabra. No logré hasta ahora convencerla, que, sí podía y convenía escuchar la Palabra, aunque no participara en la S. Comunión. Para nosotros es más importante, ciertamente, la fe en Jesucristo, pero esa fe va creciendo lentamente.

Les decimos que la fe únicamente en los poderes del curandero, no disminuye como cristianos, ya que deberíamos tener una fe superior en el Señor Jesús, pero reconocemos la debilidad, por la cultura achuar, con respeto a los curanderos, que invocan otros espíritus, que en la Biblia Dios rechaza totalmente, para que el creyente tuviera únicamente la fe en el Señor de la Vida, y vencedor de la muerte total.

◊ Sanchiik. 2/VI/2003

Lunes después de la Asunción del Señor

Ayer la Capilla, a las 4.45 de la mañana (aquí ahora amanece a las 5.40-5.35) estuvo repleta para la celebración de ese gran Ministerio que nos revela el futuro del hombre, en ese gozo de saber que Jesús Resucitado, al subir con su cuerpo al cielo, nos abrió definiti-

vamente la Puerta de la Casa del Padre suyo y nuestro. Shainkiam y Sanchim organizaron este día para la fiesta … al estilo moderno achuar, juego del futbol en el día y comida, con tomar el masato al final del día. En las demás Comunidades no hacen así ya que al amanecer después de la danza a Jesús y a María en la Capilla, apenas terminan la Celebración van a sus casas y cocinan el plátano y la yuca con la carne que encontraron, y luego a la hora se reúnen, bien de mañana y sirven la comida. Ahí terminó el trabajo del etsérin y lo pasa a las Autoridades, si es que quieren jugar y les pide que ese día del Señor no hagan baile mestizo, y jamás de noche, y si quieren en todo caso, la danza achuar de día.

Ayer dijeron que la comida la servirían al medio día, y de hecho la sirvieron a las 4.30 a 5.30 de la tarde, hasta la 6p.m. ya que eso suelen hacer en todas los días cívicos o profanos, y desgraciadamente la comida siempre la sirve al final de la tarde. Ayer además quisieron hacer una reunión, que duró hasta el mediodía abundante, y amaneció un día lluvioso, propio de esa época tradicional de invierno, y en plena lluvia jugaron los muchachos el futbol y el boli hasta las 4.30p.m.

Como dije el nuevo jefe de la Comunidad es el joven Kamiju dijo de Jírnant , e yerno de Use , y el Jefe de trabajo sigue Masúrash, como dije. Por primera vez, la Comunidad de aquí, en la Semana Santa, parece el Lunes Santo como dije empezó el baile mestizo, cosa que nunca hacían por influjo protestante, y por influjo más que en los tiempos fuera de la Cuaresma (prohibido como dije en la Cuaresma los bailes y fiestas mestizos o achuar) les aconsejo seguir la danza achuar de día , ya que en la noche siempre salen problemas de mujeres o peleas.

Ayer los etsérin me dijeron que después del almuerzo, que de hecho fue cena, iban a despedir la gente, pero en cambio a las 6-6.15 p.m. al anochecer empezaron a llemar a las mujeres para el masato otra vez. En el día les critiqué ese juego largo de varias horas en plena lluvia con peligro de enfermedades y de caídas.

Supe que ya en plena noche, como a las 7p.m. Shainkiam presente y su esposa Wásant presente hicieron baile mestizo varios cristianos y en particular la hija de Shainkiam; Masank, que ya dio problemas a sus padres.

Me quedé muy apenado por eso y espero en la tarde hablar con Shainkiam ya que los etsérin, al actuar así, están haciendo lo mismo que las Autoridades de la Comunidad.

Ya en el Encuentro de la 2° Etapa de imiákratin, mi hermano Antuash hizo varias preguntas sobre terminología cristiano – achuar, terminos la mayoría tratados en profundidad por nuestros etsérin del sur y los primeros con los etsérin del norte como la palabra: utsúmpruka para decir sacerdote.

El P. Domingo es muy crítico

Pero Antuash que tiene la lista de esa terminología, pero no la ve parece por sus dudas ya que no comprobó los términos religiosos, y pregunta a los ministros para solucionar sus dudas personales, siendo él una persona muy inteligente pero exageradamente crítica, y de esa forma causa problemas a los ministros que ya han visto y creado en los diálogos comunes esos términos, y a veces contestan distintamente ya de esos términos ya escritos anteriormente. Ya entiendo que se pude mejorar la terminología y dialogar más, pero partiendo del término que ellos ya han establecido, no partiendo de nada.

Mi hermano Antuash es como S. Tomás Apóstol, siempre duda, quiere meter la mano… como el Señor. Yo se lo dije en Uwijint en el último Encuentro para Imiákratin. Además, tiene la costumbre de hacerme callar para que hablen ellos, y hasta que no diga distinto del termino religioso que nuestras etsérin establecieron y que ya le creen. pero el día siguiente seguirá con sus dudas.

Me dio pena en el último Encuentro de Ministros en Uwijint cuando les preguntó así a quema ropa si bailar era bueno… y naturalmente contestaron que no. Ya que todo pueblo del mundo lo hace en los días que desea hacerlo. Como la cosa iba a quedar sólo así, entonces pedí intervenir y Antuash de mala gana me dejó hablar: naturalmente les distinguí su baile mestizo, en una lengua cuyos cantos casi no entienden y la danza achuar.

Antuash no quiso profundizar el tema y así lo dejó…

Acabo de hablar con Wásant la esposa de Shainkiam y me confirmó lo dicho arriba sobre el baile mestizo, hecho por primera vez aquí el lunes Santo y lo de anoche. Ella me dijo que ayer por el pedido de Kajekui, y con la música mestiza permitió dos veces a su hija bailar, pero luego, siendo el Día del Señor y de la Asunción ya no quiso, y cuando Tsamarín pidió danzar con su hija Másankya no se le permitió y regresó a la casa enseguida.

Wásant me dijo que no es así que se debe hacer una fiesta de Dios, y que su esposo Sháinkiam y el otro etsérin Sanchim un poco tomado están haciendo de los Días del Señor unas fiestas profanas, y antes no hacían eso…

Le dije a ella y a Yaparchat, la 1° esposa crist. de Chuji del otro lado, que se había juntado en la conversación, del dolor que me causó todo esto ayer y que pasé mucho tiempo sin dormir, y al levantarme a las 3.30 en la oración recobré fuerzas del Espíritu, ya que estaba decidiendo dejar totalmente por un tiempo dar la Palabra para solo actuar como sacerdote en el Comun. Eucarística. Luego recobré aliento y les dije que trataré de seguir dando la Palabra, después del anuncio de ellos.

◊ Sanchiik. 1/VI/2003

Mañana es Pentecostés. Parece que el único que fue a tomar el tabaco para recibir la fuerza y las luces del Espíritu Santo es el 2° etsérin Sanchim. Tratamos ir preparando este Día Extraordinario

para la Iglesia Universal, y para la Iglesia Achuar. Shainkiam y Sanchim reconocieron el error cometido, en dirigir una fiesta cristiana en un día cívico o de fiesta profana.

Este tema esperamos tratarlo en la próxima Reunión de los Etsérin aquí, Además de preparar el Kaweamu del 1/11 pr. tocaremos el tema económico de una Comunidad Cristiana autónoma.

Durante los días de largo trabajo ayer entre 12 hombres, y ahora entre 13 hombres prepararon el terreno en una saak (purma o lucera) del otro lado del río Sanchiik, en el camino hacia Wampints, para sembrar la próxima semana el maní de la Comunidad Cristiana y no cristiana. También vendimos a las Hermanas más 5Pkg de maní para el colegio, y las Hermanas pagaron con cartuchos, pilas algún corte de tela, jabón etc. y el fruto se lo dividieron los que trabajaron. Ahora se quiere sembrar el doble y más cantidad de maní.

Es el mejor mes de año para los cereales, y en luna llena o casi, Ojalá el Señor nos bendiga este trabajo comunitario, fruto de la iniciativa de la Comunidad Cristiana. Mi vecina Irar, su esposa Liras y su hija Masuk, con el muchachito Pinankas, fueron a Uwijint a cargar maíz y maní para venderlos a las Hermanas.

◊ Sanchiik. 14/VI/2003

Esta mañana sábado terminamos, hoy en luna llena, de sembrar una discreta chacra o campo con maní, para Jesús achuar. Trabajamos dos días para preparar el terreno en luzara o purma (saak en achuar), es decir campo remontado, ayer un día de sembrío y esta mañana entre poco terminamos en 3-4 horas.

El maní que sobró lo dividimos entre los presentes. Dejamos todo en las manos del Señor.

Algunos, como Sántiak, yerno de Nukas, se quejaron que hoy los 2 etsérin no estuvieron con nosotros, pero ellos trabajaron 2 días con nosotros, de los 3 y ½ y fue el resto para que sembrase su maní.

El problema fue que Sanchim pidió estar libre los 3 días de trabajo comunitario, para sembrar el maní, y Shainkiam pidió estar libre 2 de los 3 días de trabajo. Realmente el encargado de sembrar para los Jesús Achuar es Kúyuk, hermano menor de Sanchim, pero él recién terminó de inyectarse por la uta o leishmaniasis.

Como no hubo la Asamblea Extraordinaria de Achuarti Irúntramu ATI, en Uwijint no me fui a Uwijint: aproveché para seguir la traducción del Evangelio de S. Juan y estoy en el cap. 9. Además, con Shainkiam y Sanchim corregimos los 2 primeros capítulos del Apocalipsis. Regresó Kajikui hijo de Izar, yerno de Nukas de Wasakentsa, con el micrófono arreglado de la radio, pero esta no la enviamos a Wasak entsa, y desgraciadamente tiene algún problema y por eso la radio no nos funciona. Pensamos enviarla con la batería a S. Lorenzo, ya que los de Wampints, con el peque-peque y la conoa de Puranchin están yendo a S. Lorenzo, llevando los productos de su almacén comunal. La batería que tiene ya 3 años, parece un poco descargada. Estamos sin comunicación, pero lo aceptamos con mucha serenidad.

Taish, hijo de Jírnant, cristiano, pidió regularizar su unión, de hace 1 mes y ½ con la joven cristiana Tsuntsúmanchí, hermana de Sanchim. Se han preparado en 3 charlas el matrimonio, y se han confesado ayer; desde hace 4 días duermen aparte, y Taish antes de ayer fue a tomar el tabaco que le masqué, al rito del tabaco y regresó ayer por la mañana, durmiendo una noche en la selva, solo y en ayuno completo.

◊ Sanchiik. 15/VI/2003

SSma Trinidad

Estamos en la fiesta de la Comunidad Divina. Hicimos el Rito del Matrimonio de Taish y Tsuntsumanchi. Se prepararon discretamente al Rito.

Hablamos de la comunidad Divina y de la Iglesia Domestica.

La comunidad va enfriándose

Tuvimos los etsérin la pena de ver una poquísimos participaron a la Celebración y varios salieron en la mitad, por no querer, o no sentirse de hacer la Comunión, sabiendo de que nadie los obliga, pero esta Comunidad siempre tuvo este gran defecto: en la mitad de la celebración o de la Misa se salen y no vuelven más a la capilla. No hay otra aldea donde hagan eso. Además, son poquísimos los niños y muchachitos y muchachas que participan, y si vienen se salen en la mitad. Hace 4-5 años hubo un gran temblor (creo en el epicentro fue cerca de Macas) y el 2° toque del tuntui, en plena noche, solían venir casi todos los Achuar de aquí, y siguieron el catecumenado por 2-3 años hasta el Bautismo. Luego pasado el miedo, se enfriaron y varios dejaron de venir a la Celebración y a los Sacramentos.

Es una gran pena. Mi vecino Irar, linda persona, pero no pudo ni siguiera animar a su hijo Pinankas de casi 14 años, ni a sus nietos, hijos de Chuu y Shiwiach (su hija esta) que por pedido de él se hicieron cristianos, mientras la hija y el yerno no lo son.

Los muchachitos suelen comulgar, pero nadie los anima y empuja hacia el Señor. Es una gran pena, perdieron pronto el favor inicial, es decir, como que el demonio tuvo rabia y los hizo retroceder de su opción de fe cristiana, para que vuelvan solo a las cosas de la tierra, olvidándose de las eternas.

Después de la Eucaristía hubo reunión o asamblea de la Comunidad, presente Nukas, que es del Directorio de ATI, y llegó ayer de regreso de S. Lorenzo. En las Asambleas de la Comunidad se suele dar la Palabra y la oración al comienzo, para que escuchen los que nunca entran al Umpak.

Les leí el mandato de Jesús de ir al mundo entero, y de bautizar con los nombres de la Trinidad.

Les dije, creo por primera vez, los sufrimientos de nosotros los etserín, al contactar el retroceso de la Comunidad Cristiana. Estuvimos todos muy serios y atentos ya que estaban casi todos los hombres y las mujeres, y muchos de los alumnos de la Escuela.

La Oxi corrompe a los dirigentes

Nukas nos contó de su viaje a S. Lorenzo con el Presidente Yampís y el Vicepresidente Ayuí de Wisum, Mantu, encargado de las Escuelas, y creo otros Dirigentes, Yaur, el anciano que es el Tesorero. Nos dijo que la Compañía Oxi sigue y trabajará en territorio de Osham. Fue una gran pena, si es cierta esta última noticia. José Chamolin, encargado de la Oxi de S. Lorenzo, sigue ofreciendo plata a los Achuar para comprarlos y les ofreció también a los Dirigentes que no tenían para comer, dinero para comprar comida. Lo rechazaron. Claro esto no hace honor a una entidad multinacional.

P. Diego Kiakua les dijo que algunos de S. Lorenzo quieren hacerle daño, siendo ecuatoriano y resucitando los viejos odios entre Perú y Ecuador, hablando mal de él que fue al Ecuador y también de mí, que ando en el Ecuador, como si no hubiera habido el Tratado de paz entre los 2 países, en octubre de 1998.

◊ Sanchiik. 24/VI/2003 - Nacimiento de S. Juan

La mayoría de los Achuar fueron a sus tenkari de la selva (pequeña huerta para la cacería), y aquí están muy pocos. Con todo el Domingo, creo por 1° vez, celebramos el día del Corpus Christi, si bien con los etsérin no hemos indicado eso. Aquí nunca celebraron el día Cívico de S. Juan, que en muchas escuelas los Maestros celebran sin ninguna finalidad religiosa, como también S. Rosa, creo al final de agosto.

Es un tema que vamos a tocar en el próximo nuestro encuentro de los Etsérin: 1° la reparación al congreso de los etsérin del norte y del sur, en Uwijint (1/11 pr) sobre el Matrimonio, luego los 2 temas: las fiestas, cristianas y el día domingo y por último el tema de dinero en el Evangelio, en los Hechos y en S. Pablo.

Ayer lunes, dediqué el día entero para los 44 alumnos de la escuela: por la mañana los 3 grados primeros, y por la tarde los otros 3.

Con la maestra Marta tratamos de ver cada alumno y alumna: los que puede leer en lengua achuar, en los 3 primeros grados y en el achuar, y en castellano a los otros 3, y los que puedan contar de números.

Es una pena decir que el Profesor último Kachu Yámpik (sus documentos indican Carlos Noguera) cuando en 3-4 y 5 grado alumnos y alumnas que apenas leen las vocales, y sin distinguir en la lectura, las sílabas. Naturalmente esto en la lengua achuar, y en castellano no saben nada. Es una pena enorme ya que el niño y niña achuar son muy inteligentes, pero los maestros no siguen uno por uno a cada alumno, para hacer sus documentos que les pide Educación en S. Lorenzo, y aquí nunca viene nadie a visitar las Escuelas. Hace unos pocos años por primera vez visitó aquí Jaime Pizango, y luego la profesora Encina, y se trató de usar un verdadero método bilingüe. Ahora también es obligatorio, pero no creo que todos los Maestros les enseñen el achuar por escrito.

Solo algunos de 5°y6° grado leen discretamente en achuar y en castellano: son 6 varones de 18 a 21 años, y yo no sé cuántos años habrán estado en la Escuela. Yankur Sharup que vive aquí abajo, a 1h ½, con Samíruk y Tiríruk, fueron con la vieja canoa para el peque-peque hasta Rubina, a traer el motor arreglado por Chumpíu Irar Miik hermano de Nukas el Coordinador de Nutsaichi o Cobnaep. De acuerdo con el nuevo jefe de aquí, Kamiju, le encargamos a los 3 de traer plantitas de la palmerita Kampának (palmiche) para los techos.

Acaban de regresar y han traído 661 plantitas de la palmerita. Mañana con los 7-8 muchachos mayores de la Escuela y algunos de la Comunidad, iremos temprano a sembrarla, en el camino hacia Chichirat, en donde ya hicimos 2 sembríos. Es algo muy bueno para el futuro de los Achuar. El próximo martes 1/7 en la tarde empezaremos el Encuentro de etsérin.

Los misioneros étnicos no asoman

En los días pasados por algunos días sentí la angustia de que varios, Jesús Achuar de aquí están dejando la practica cristiana entrando en crisis, y también por el vacío y debilidad que probé al ver que mi vida va hacia el final, tal vez no lejano, y los Misioneros de María para los pueblos Aborígenes, no asoman.

Solo la Hermana Francisca de Ramos contemplativa, se ha adherido, como ya dije.

La oración me ha sostenido y ahora me siento tranquilo ya que, aunque hubiera equivocado todo o casi en mi vida, el Señor Jesús y el Espíritu Santo construyen caminos rectos con mis hilos torcidos

Me puse en las manos de Jesús y de María.

Además, el Señor puede suscitar de las piedras los que se entreguen a los Pueblos Aborígenes…

◊ Sanchiik. 30/VI/2003 - lunes

Ayer celebramos el Día de S. Pedro y de S. Pablo. Amaneció lluvia, gran parte de la noche lluvia e hicimos la Eucaristía al final del día. Vino una parte grande la Comunidad, si bien hay varios cristianos que desde tiempo nunca vienen, ni los domingos y nunca comulgan desde mucho tiempo. Creo que lo dije que la Comunidad Cristiana están en fuerte crisis de fe y sufrimos los 3 etsérin por eso, especialmente yo que voy más responsable de ellos.

Me dicen que ya llegaron 2 etsérin desde Uwintsa. Esto me lo dicen los niños que no conocen mucho, y están tocando el pupunt y Sanchim tocó una vez el tuntui de su casa.

El día de ayer hubo reunión larga de la Comunidad y sus reuniones son interminables y sumamente lentas, y creo que somos pocos los no Achuar que logran quedarse en sus reuniones todo el tiempo.

Algunos de ellos tienen intervenciones larguísimas, interminables ya que solo en la asamblea de Wisum está el moderador (iwiárnuri, iwiáin dicen otros en achuar).

Estuvieron libres 17 días la Comunidad de aquí, todos, en lugar de enviar al monte solo los que tienen carabinas que son varios, para preparar la carne para la Reunión de los etsérin. Varios de ellos fueron sólo por su interés y para vender carne a las Hermanas de Uwijint: el punto muy negativo es que varios no dieron ningún aporte para la alimentación de los etsérin.

En cambio, ayer, con los alumnos de la Primaria se obtuvo que la maestra Marta se parara los 6 grados de a 3. Los primeros tres grados aprenderán en la mañana y los otros 3 en la tarde desde el

lunes hasta el miércoles. En cambio, la maestra dijo que el jueves y viernes los reuniría todos en las mañanas para trabajar en las 2 tardes.

Ojalá que así los muchachos aprendan algo. Ayer les dije que es absurdo que el maestro anterior haya puesto en 3-4-y 5 grados, alumnos que no saben leer las silabas, ni siguiera en achuar, y en castellano cero.

Marta bajó a estos alumnos y alumnas al 3°grado, y para mi deberían estar en 1° o en 2°.

Son inteligentes pero la escuela no les enseña

La pena es ver niños tan inteligentes, como son la mayoría de los Achuar y ver que ni siguiera aprenden en achuar a leer y a escribir, después de 4-5-6 años de estar en la Escuela.

Ya bien de tarde he visto los primeros etsérin: Puanchi de Uwijint, y Pepe Titiá de Chintú, antes en Kuyuntsa.

◊ **Chichírat. 9/VII/2003**

A mi edad es duro caminar 9 horas en el día

Después de la Asamblea, terminada en la Celebración de la mañana del día 7/6 u.p. me vine en un día con el 2° etsérin de aquí, Wánanch. El 1° etsérin de aquí, Wánanch. El 1° etsérin Jempe fue a Wampints para llevarse una radio escucha y entonces me acompañó Churai, solterón de Sanchiik, hermano menor de Chuji y Samik. Durísimo a mi juvenil edad madura de hacer en un solo día las 9 horas para llegar aquí, con camino malo y muchos palos

caídos. Serían 10 horas con camino malo, y 8 con camino limpio, para un joven. Era verano, pero la ultima hora nos agarró un fuerte aguacero hasta casi llegar al otro lado, en donde viven 3 familias.

A este lado viven 17 familias, contando a Pakunt que está al norte, a más 2 ½ horas, en el Káshap entsa.

Muchos acontecimientos en la ultima Reunión de Etsérin: 24 presentes de 13 Común. Faltaron 5: Mamús, Pankintsa, Chuwíntar y Katira y Cháyat. Presente los 5 Ayurkartín, y solo 2 de los 5 Etsérkartin: Use de Churús enfermo con malaria, semi enfermo aún Timiás de Chuwíntor, y no sabemos de Mashínkash de Namús.

La Comunidad de Sanchiik brindó con generosidad el masato y el alojamiento, algo menos en la carne, ya que más de la mitad de la carne la vendieron a las Hermanas de Uwijint, con la excusa que mataron con sus costumbres, mientras fueron el monte para 16 días sólo para buscar carne para los etsérin. Tuvimos 3 días de lluvia con un poco de frio, típica la época del Yumanchi (la helada).

No vino la helada, apenas 1° noche más fría, a fines de junio, pero supimos que el frio en la Sierra hizo graves daños a las personas y cosechas, y a los animales.

Tsere Juanito vino el viernes pasado ,4/7 y regresó el domingo 6/7.

Me habló las noches, ya que de día era imposible por la Reunión, de la situación de la Comunidad de Uwijint y la falta de trabajo más intenso de esa Comunidad. En la Última Asamblea pidieron las Hermanas 2 aulas nuevas, es decir, una nueva y la otra toda renovada para el 1° Curso que tiene, 2 Lecciones: AyB. Ni terminan aún la 1° y la próxima semana el 15/7, los profesores viajan a Yurimaguas, para sus exámenes, por el curso vacacional de los Maristas de Lima.

Una mañana en la wayús fui a hablar al curandero Chiji, que ejerce su profesión desde hace solo 3 años o 4. Le dije que dejara de acusar a Jirnant de nuestra Comunidad de Sanchiik y de no cobrar mucho por las curaciones y tomadas del natem. Prometió hacerlo. El domingo pasado, después de la Eucaristía los etsérin tuvieron un encuentro de una hora y algo más con la Comunidad de Sanchiik, casi toda presente. Los escucharon muy bien.

Nos regresamos a nuestro encuentro en el umpak y supimos que Nukas y Kamiji hablaron duro a los 2 iwishin: Chuji y Jirnant, diciendo que, si seguían acusándose a otros curanderos, eran ellos mismo se exponían a ser matados, y en eso la Comunidad de Sanchiik no intervendría para defenderlos.

El día siguiente, ayer amanecí todo con los huesos molidos y hoy apenas me siento discretamente bien.

Hoy celebramos la Eucaristía. Ayer hubo confesiones. Hay 5 familias cristianas, y 2 hombres bautizados cuya esposa no lo es. Faltan 3 hombres que fueron a S. Lorenzo, y se dejaron robar el peque-peque y la canoa que era de un profesor de Washi'ntsa… Cuantas embarcaciones de los indígenas son robadas en S. Lorenzo todos los años. Es increíble, la maldad de esos ladrones y la inexperiencia infantil de los indígenas.

En el último encuentro de los etsérin tocamos a fondo el tema de Matrimonio, en preparación al 4 Congreso de etsérin de Uwijint del 1/11 pr. Bastante a fondo tocamos el tema del dinero en la Escritura etc… Dedicamos 4 horas más sobre su 3° Tema: las Fiestas cristianas y el día Domingo. Este último no lo tratamos a fondo ya que el domingo para los de Sanchiik se reduce solo a juego y masateada todo el día, pero la mitad que no escucha la Celebración de la mañana, o en Asamblea toda la mañana hasta la 1p.m. y más veces, y luego juego.

Desde unos 2 meses, se da la Palabra por unos 10 antes de la Asamblea Comunitaria.

Esta comunidad de Chichírat, floja en el trabajo, es sin embargo la más cariñosa con nosotros. Es muy grande el cariño de los niños y mujeres y hombres hacia nosotros, y es una bondad del Señor con manifestaciones de afectos más que ninguna otra Comunidad Achuar. Está empezando a construir el nuevo Umpak, ojalá se dediquen seguidamente.

◊ Chichírat. 10/VII/2003

Esta mañana unos 10 hombres, contando 3 muchachos, fueron a cargar las partes del nuevo umpak, la capilla, que será de hoja turuji (palmichillo). Ya es tiempo que se le pudrió el 1°, por tener el techo poco empinado y en los últimos 2 años dan la Palabra en la Posta Médica, ya abandonada. La Posta Medica de los promotores de salud es una estructura casi inútil en todas las Comunidades ya que casi nunca tienen Medicinas Modernas, y apenas hay algo en un simple armario, que podría y debería estar en la casa del promotor de Salud. Además, en muchas Comunidades están usando casi sólo medicina Natural mucho más segura y eficaz, y menos dañina de que la otra, con los 2 fascículos de la Hermana Carmen en achuar, en mano al promotor de Medicina Natural.

Esperamos que este umpak que están iniciando lo lleven a cabo rápidamente, ya que esta Comunidad es poco unida en el trabajo e indolente. La casa jea achuar, discretamente grande del jefe de la Comunidad Jírnant Kíakua, y de hoja turuji (duración unos 15 años), fue construida en más de un año, y esto lo perjudicó enormemente en la duración. Mañana, viernes, tendremos la Eucaristía por 2°vez, y luego la Asamblea de la Comunidad. Este domingo saldría de aquí, después de la Eucaristía para dormir en el camino con Wánanch y su esposa Masuink, en el Sauntsa.

El lunes, si no lo dije, me vendrá al encuentro Kachu y otro muchacho desde Sanchiik. Por 2 días ha hecho verano. Parece que salimos del invierno con el mes de junio (yúmanchí=la helada).

Los de aquí en el mes de marzo o abril sembraron 850 plantitas de kampanak (palmiche), la palmerita, cuya hoja es la mejor y más duradera para los techos de las casas.

El maestro achuar Karink de Washi'ntsa me vino a ver esta mañana para aprender bien el Himno Nacional del Perú en lengua achuar. Le gustó mucho y ya lo aprendió casi.

No entra el úmpak casi su 2°o 3° esposa de Tsekuntsa (evangélicas), siendo evangélico (Yus shiwiar) de Washíntsa. Su primera esposa de Puránchim, hija del mestizo Israel Pérez, le fue quitada por Israel el año pasado, con sus 6 hijos, por tratar mal a la esposa.

Como ya, siendo maestro, se metió con 2 hermanas jovencitas de Tsekuntsa, siendo maestro allaá, Israel hizo así.

Me dicen los de aquí que el motivo para no entrar a nuestro úmpak, ya que este año es maestro de aquí, es el argumento típico evangélico del bajo Chánkuap(Huasaga), la cuna del evangelismo de la Misión Suiza de Pucallpa, entre los Achuar hace unos 37 años (creo en 1967): ellos dicen que nosotros cantamos los ujaj de las mujeres ujajmin para incentivar a la guerra según la Tradición Achuar. Las Comunidades Evangélicas cercanas a nosotros: medio Uwijint Wampint, Wayus entsa y Puránchim, en cambio no nos dicen nada, y aceptan estas expresiones típicas de su cultura profunda, ya en clave de la fe cristiana que, con la fuerza de Jesús, debe echar y vencer al demonio y al mal.

Quiero inmensamente a los hermanos evangélicos

¡Que lastima que no dialoguen con sus mayores sobre los valores antiguos, y también con nosotros!... Nada de Ecumenismo. Después del Encuentro escrito más arriba, en diciembre 15 del año Santo, sólo con 2 Evangélicos Peas de Wayus entsa, y su hermano Mantu de Puránchim, aún esperamos que nos inviten a un En-

cuentro, como estuvimos de acuerdo con ellos. Hasta ahora nada. Nos tienen miedo, qué pena con este anti testimonio de las inmensas divisiones entre los cristianos.

Talvez tendremos que invitarlos nuevamente. A Peas Pitiur de Wayús entsa se lo pregunté el año 2001, y me dijo que en sus Encuentros dijo a los demás Evangélicos de renunciar a desprestigirnos y hablar mal de nosotros …

No nos habló de invitarnos a un encuentro con ellos….

Yo los quiero inmensamente, pero duras son las 2 Comunidades, del bajo Maki(Huituyacu): Saasantsa(Shansho) y Wákiachi (Nuevo Perú) y las del Chánkuap.

Muy distintas las otras 4 cercanas a nosotros ya que nos estimamos, nos amamos, y cuando tenemos la ocasión rezamos juntos, y nos encontramos, como pasó en el Encuentro nocturno en Puránchim, cuando regresé de Italia el año pasado.

◊ Chichírat. 12/VII/2003

Ayer viernes celebramos la Eucaristía en esta comunidad muy perezosa, que canta lindo, hombres, mujeres y niños, sin embargo, es también indolente como es la situación de todas las Comunidades achuar, por la situación de cambio con las Escuelas que han tenido. Naturalmente el cambio no es debido sólo a las Escuelas, sino la situación política y social de los países sur americanos etc…

Luego hubo Asamblea de la Comunidad que tienen 19 familiares (algunos ausentes) hasta mediodía y medio.

Traté animarla en la construcción del úmpak, en el trabajo en Uwijint, los caminos (mes de septiembre) y en los bienes en común de la Comunidad Cristiana.

Luego algunos detalles de la Última Asamblea en Wisum de ATI etc…

Quisieron grabar el Himno del Perú en achuar, ya que les gusta mucho, y agradezco al Señor para favorecer la identidad del Pueblo Indígena, respetando el Pueblo del Perú, que en su Nueva Constitución reconoce las identidades Indígenas, sus Lenguas y Territorio. Los niños de la Escuela con su maestro achuar Karink de Washintsa lo están aprendiendo y los niños mayores ya lo escribieron.

Ayer por la mañana pude hablar con Domingo Antuash, pero en la frecuencia de Loreto. Me dijo que Sántiak y creo Wishu de Sanchiik hicieron llegar el aparato del radio a Wasak entsa, pero los técnicos de Macas están ausentes y más tarde espera lo arreglen.

Sántiak regresaría hoy a Sanchiik.

Domingo el 2/8pr tiene vuelo para Italia, y regresaría a mediado de septiembre. Ayer con el 2° etsérin tratamos de grabar la 1° de las 4 frecuencias de la Radiofonía que no tenemos.

La hoja con indicaciones escritas a máquina para la radio /com77, la entregó P. Diego Kiakua a Wánanchí. Logramos grabar en más de 1 hora la 5872 de los Achuar del sur, pero parece añadimos un O, y nos tocara rehacerla, y hacer las otras 3.

Mañana domingo iré con Wánanch y su esposa Masuink a dormir en la mitad, en Saum, después de la Eucaristía.

◊ Sanchiik. 18/VII/2003

Ayer jueves mi papá hubiera cumplido 103 años y el 22/7, mi mamá tendría 102. En la paz del Cielo ellos ciertamente gozan en el Día que no tiene ocaso y sus ojos nos miran en la gloria y en el amor que intercede. Cuanto les debo yo por la fe en el Señor Jesús, que me han trasmitido. Veo ahora que regresando de Chichírat

no anoté nada. Después de los fríos de la mañana, seguramente por las heladas (yumanchí en ach) de los Andes del sur peruano, hubo días hermosos del sol. Dejé a los de Chichírat, después de reunirles en Asamblea el lunes pasado 14/7 y mientras ellos iban a seguir a trabajar el úmpak nuevo, me vine con Wánan de su esposa Masuink y la viuda Yanchamiik, todos cristianos a dormir en el camino en el afluente Saum. Hacerlo en un día hasta acá es muy duro. Wánanch, muy listo, con anzuelo pescó varios pececillos y tuvimos para cenar y desayunar el día siguiente. El verano recién iniciado nos ayudó.

Luego el día siguiente martes Wánanchi me cargó la mochila y una pequeña piedra de afilar, para que yo, la dejara en Pushukim en territorio de Sanchiik, para cuando se trabaje el camino en septiembre). Yo cargué un poco de masato hasta pasar el grueso afluente del Chánkuap: el Kustanch.

Tomamos los 2 el mosato y viendo que Kachu de aquí, hermano menor soltero del 2° etsérin Sanchim, no venía al encuentro, según lo establecido, al regresar Wánanch para llegar a Chichirat (con mujer 6 horas mínimo), seguí solo con la mochila y la piedra.

Encontré Kachu y Puijúpat de aquí cerca del aguajal(achu)del río pequeño Shuwintsa. Seguimos los 3, con masato en el Shuwints, que es negro(shuwín) ya que nace de ese achu, cuyas aguas estancadas son siempre negras (como también el Manchari, que decimos en achuar Achunts, río del aguaje.

Seguimos dejando la piedra en las chocitas del Pushúkim y llegamos aquí como a las 3p.m.

Los de aquí están libres desde el regreso de los etsérin, hasta finalizar este mes de julio, para pagar sus deudas con el almacén comunal, pero es ya la 3° vez que les dejan 2 o 3 semanas libres para pagar esas deudas … es una pena su incumplimiento y el tiempo que pierden sin trabajar en comunidad, y tampoco pagar las deudas contraídas.

Ayer llegaron aquí dos Dirigentes nuevos de la Organización Achuarti Irúntramu- ATI: Mantu, cuñado de Sháinkiam que vive en Chuwíntar y el Shuar (Wampís) Solis, yerno de Kuji de Chintu, el 1° encargado de las Escuelas y el 2°de los Promotores de Salud. No son algo retribuidos en sus visitas, ya que la Organización no tiene apoyo en este momento alguno. Deberían recibir 100$ o 200$ por visitar todas las Comunidades de ATI: son 2º Comunidades, ya visitaron todas las del sur, y esperando que Antonio Mezquinda de las Baleares (Esp.) les ayude. Nos dieron varias noticias el Pres. Yampís Namuk , maestro en Wayus .entsa, aquí cerca fue a Yurimaguas con el Vicepresidente Ayuí de Wisum, y el Secretario Peas de Wisum para que los representantes de la ONG de Mallorca (Baleares) conozcan los nuevos dirigentes y relacionarse con Hugo Rodríguez doctor y medico en Yurinaguas – Hospital, Josmina, abogada, y un administrador (conozco sólo a Hugo Rodríguez). Además, fueron para el asunto de la compañía OXI que debería entrar en el territorio achuar, en la zona de Osham, en septiembre según lo dicho arriba.

Espero que reciban ayudas para muchas cosas: Mantu asesor de las Escuelas, dijo que la ley de la educación peruana, solo si en la Primaria hay 60 alumnos, hay derecho a 2 Maestros, con 70, creo a 3 maestros.

Kuyuntsa tenía 100 alumnos, que luego bajaron a 75, y están 2 maestros y el joven cristiano. Jintia, hijo de Sunkaa, se ofreció gratis para dar clases, ya que terminó la secundaria en Uwijint, el año pasado.

Una noticia mala en parte. Juanito Tsere me había informado que 3 vacunadores mestizos salieron hasta Uwijint, solo vacunando, creo la antitetánica de las mujeres o las inyecciones de la planificas familiar, ambas cosas rechazadas desde varios años, como escrito arriba, y prohibidas (la antitetánica y las esterilizaciones por el gobierno de Toledo y de Luis Solari), y regresaron desde Wampints, en donde los rechazaron, y desde Uwijint y casi todas las Comuni-

dades del Maki, muy bravos y con ira. Se ve que son pagados para eso. Son todos mestizos que conocemos y trabajaban o trabajan con los Achuar: Gilberto, entes en Uwijint, Marco sigue en Tseremp en Chiwíntar y tiene graves problemas, Consuelo llegó este año a Uwíjint, y el otro el Leider que vino a vacunar otras veces, y casó una Candoshi de progreso (bajo Maki). Es una pena, y debo decir ira, ver como esos mestizos traicionan a los pueblos indígenas, y sabiendo que en Lima hay una Comisión para acusar a los Médicos que hicieron esterilizar etc. con el gobierno de Fujimori.

Ese Marco Corral que sigue de Técnico Sanitario en Chuwíntar, ya en la última Asamblea de Wisum se dijo que se alejara inmediatamente de la zona achuar e indígena, ya que se metió con la joven Yamás, soltera, hija de Pítiur de Chintu, y hermana del etsérkartin Pape Titiá, siendo ella paciente en el Centro de Atencion sanitaria en Chuwíntar. Además, acusa al ex Presidente achuar Tséremp, técnico sanitario que es su jefe, de ignorante, y que él sí sabe y puede meterse con mujer achuar, etc. Es decir, la misma cosa del mestizo Valencia que casó a Mania, hija de Jírnant de Chichírat.

No entiendo cómo es que los Dirigentes nuevos fueron a San Lorenzo en el mes de junio y no sacaron a ese sin vergüenza. Los Achuar del norte ya en el mismo día del 1° abuso lo hubieran despedido a Macas. Es una pena ver esta situación, esas leyes del Perú, anti indígenas… Espero que el Presidente Yampís ya haya actuado en su viaje a Yurimaguas. Otro error muy grave fue que el joven ex Presidente, al final de la última asamblea, no quiso quedarse con los nuevos Dirigentes, que se lo pidieron, para encaminarlos hacia las 2 ONG "Llevan en Marcha" de Mallorca (España) y Racimos de Ungurahui de Lima, para orientarlos. Además, les dejó solo 1 sol en caja en Wisum. Escribí sobre esto a Lili La Torre de Racimos de Ungurahui, informándola de todo eso, ya para que informara a los de Mallorca, sobre lo que estaba pasando

y como la Organización ATI estaba totalmente desamparada, en esos momentos difíciles de la entrada de la Compañía OXI en Osham, etc.

Tal vez mi carta llegó a Lima y surtió efectos y por eso llamaron al Presidente a Yurimaguas etc. Yo siempre critiqué a Tseremp que no podía administrar solo los fondos de ATI, si bien "Llevan en Marcha" solo con su firma enviaban las ayudas. Le decía que debía informar totalmente a los demás Dirigentes y reunirlos a menudo, pero él tenía el grave problema que era responsable del centro de Salud de Chuwíntar y por eso, siendo un muchacho recto, muy sano, pero más bien tímido, nunca, sobre los intentos de esterilización etc. nunca pudo decir una palabra fuerte, como rugido de guerrero achuar, para defender la vida de los pueblos, y esto lo escribí a Lili La Torre, aunque decía: me sentía de meter la mano en el fuego sobre la honestidad de Tseremp…pero no comunicaba a los Dirigentes, ni siquiera a su hermano mayor el etsérin Peas de Wisum que era Tesorero de la Organización.

Tseremp dio cuenta en los 3 años del dinero en sus manos en las 3 Asambleas de ATI, pero durante el año nunca, y fue rebasado por los eventos y la cantidad de sus trabajos. No me escuchó, y es magnífico joven, pero en el tema "plata" debemos ser transparentes. Lunes próximo iré a Uwíjint a visitar a las Hermanas para la Eucaristía etc…

Regresaron los 4 de Chichírat que fueron a trabajar la 1° de las 2 aulas del Colegio de Uwíjint. Los 4 de aquí regresaron hoy. Aun no la terminan y la empezaron el 18/5 u.p.

Me dijo Juanito que las Hermanas de Uwíjint nunca permitieron que los mayores del Colegio, una tarde fueran a traer una carga de la hoja de chapi, y en cambio sí, justamente, ayudaron al etsérin Puanchí y al profesor achuar Santiak del Colegio. No entiendo por qué no dieron una mano para sus aulas. Además, no dieron

ni un cartucho para que alguien de Uwíjint busque carne o pesca para los dos de cada Comunidad que deben venir a trabajar, y muchos de lejos. Solo 4 hombres de Uwíjint les ayudan a trabajar, y la Comunidad les brinda solamente el masato. Ayer llegó ya de noche casi Júncham de Chichírat, en cuya casa me hospedé siempre y enseguida vino a informarme: ellos desde tan lejos no se sienten de venir con la mujer, para comer algo, y desde el domingo hasta el jueves vinieron solo con masato, y ayer y solo ayer, el mayor Wajai, suegro del Etsérin Puanch, en donde los 4 eran hospedados, les dio de comer pescado…Claro que los de Uwíjint pretenden que todos vengan con la mujer o por lo menos 1 para los 2 trabajadores, pero los de lejos no siempre se sienten de hacerlo.

Además, la esposa de Puanch, cuando no está el marido, tiene fama de no brindar masato a los iráu (visitantes) y los de Chichírat habían dicho que una vez le pidieron masato y ella les dijo que sí lo hacía si le pagaban algo…Dudo de esto, ya que Júncham no me lo dijo, pero sí es posible que la esposa de Puanch, en su ausencia, lo haga…Regresaría el jueves.

◊ Sanchíik. 26/VII/2003

Regresé ayer desde Uwíjint, a donde fui de visita el lunes 21/7 u.p.. encontré las 3 Hermanas: Carmen, y los 2 Miryam, si bien la última la llamamos Mirijiar en achuar, para distinguirla y es nueva, llegada en este año escolar. Estaban muy cansados las Hermanas, y tratarán descansar en estos 25 días de vacaciones de mitad de año. Encontré Puanch, el ayúrkartin, cuya rodilla está ya casi bien del todo, ya que jugando aquí al futbol con los etsérin tuvo un desgarre muscular.

Muchos los enfermos, especialmente niños que acudían a las Hermanas y tuve que estar varias horas como interprete.

Con el maestro Sumpaish Jorge del mestizo Fachín, y de madre achuar de Uwijint, actual Presidente de la Fenap, Federación Nacionalidad Achuar del Perú, Organización aprobada por el regis-

tro Civil, pero que casi no logra trabajar por las distancias, y sin medios etc… y con él vimos el texto que los maestros achuar y algunos Shuar (wampís) hicieron del Himno Nacional del Perú. Sumpaish reconoció que la traducción de los Maestros cambió mucho el texto del Himno, y además con graves errores de interpretación. Esto demuestra que los Maestros, educados solo al monolingüe castellano, nunca se forman para enseñar a alumnos achuar.

Parece que las Hermanas quieren que los alumnos del Colegio aprendan el texto nuestro de aquí. Hicimos sólo el cambio de dos palabras: el adjetivo "ominosa cadena", es decir: maldita, desgraciada, horrible y la forma adverbial: "y más bien niegue" sus luces el sol: Traté de dar más 3 veces clase de achuar a la Hermana Miríjiar, que no encontré tan entusiasta, como cuando llegó, al comienzo de abril.

Tuve la gran dicha de hablar por radio con Domingo Antuash, que está para irse a Italia, con Pedro, el obispo de Macas, luego con Diego Kiakua de S. Lorenzo y el obispo José Luis, que llegó a S. Lorenzo antes de ayer, y pude hablar largo con él por la radio, a las 6.30 p.m.

Vendrá el 1° de Nov. para con el Congreso de los etsérin y así dará el Ministerio de etserkartin a Maatús de Anás, a Jempe y Wánanchí de Chichírat. Me dijo que ya iba a repasar el texto achuar del Ritual de Sacramentos y Ministerios.

Siguen las presiones de Oxi

Siguen en S. Lorenzo hablando mal de nosotros, por los encuentros binacionales en Wasak entsa y Uwijint, y con la acusación ya trasnochada de que somos espías del Ecuador, con Diego. Estamos ciertos que esto es movido por los intereses de la Compañía Oxi que sabe que legalmente no puede hacer un Convenio con los

pocos de Osham y no con todo el pueblo achuar. Siguen las presiones en contra de los nuevos Dirigentes de Achuarti Iríntramu-ATI, para que acepten la compañía Oxi en su territorio.

Hoy en la wayús fui a casa de Sháinkiam que muy valerosamente visitó las Comunidades del Bajo Maki: Wisum, Chuwíntar, Pakintsa y Mamús.

Llego a Wisum y le dio fiebre por la gripe. Tomó las hierbas que conoce bien y quedó 2 noches. La Comunidad reconoció que los 3 etsérin son flojos, si bien ella también es floja.

Con la canoa de Peas, el 1 etsérin y acompañado del único etsérin soltero, el 3° de Wisum, Ánkuash, bajó a Chúwintar. Encontró al etserkartin Timiás, que ya tiene los 2 textos de la 1° y 2° etapa para ayurkartin, pero no participó a la 1° en Wasak entsa. Sigue dando la Palabra los sábados y domingos, y está bajando a Ullpayacu, para que repitiera la curación de las hierbas que le habían curado, pero no respetó la dieta de un mes. Espera curarse y poder llegar para el 24 de agosto en Wasak entsa.

Yasar de Pankintsa, en donde Sháinkiam llegó a pie con Ankuash, habiendo dejado la canoa en Chuwíntar, de gana no participó el último Encuentro de aquí, ya que estaba bien de salud, pero está cortando troncos de cedro para una Compañía Maderera de Yurimaguas.

Es una pena que Yasar inteligente etsérin, haya aflojado

Lo mismo fue Mashinkash de Mamús que también trabaja madera, y no vino al Encuentro de aquí. Mashinkash es etserkartín y deberá venir a Wasak entsa el próximo mes. Dos veces dio la Eucaristía Shainkiam a la Comunidad Cristiana de Mamús y de Chiiwintar. Además, al regreso durmió otra vez en Pankintsa, en Chuwíntar y en Uwijint.

Ahora les toca a Sanchim y a Sántiak de Churús visitar Wisum, Chintu, Kuyuntsa y Uwintsa. Solo en Kuyuntsa hay una Comunidad Cristiana consistente, y dos en Chintu: Pape Titía el etserkartin y su mamá Natish.

◊ Sanchíik. 30/VII/2003

Ayer por la mañana en úmpak, los 3 etsérin, con Sháinkiam y Sanchim, nos reunimos en el úmpak.

La hija de 3 años de Sanchim volvió a hincharse, a pesar que la llevaron a Uwijint, a la Hermana Carmen, y se había deshinchado, por tomar antiparásitos con gripe.

Pasado mañana Shainkiam irá a Uwijint para el curso anual de Medicina Natural con la Hermana Carmen y avisarán por radio a Sántiak para que con otros etsérin de Churús visite: Wisum, Chintú, Kuyuntsa y Uwintsa, para llevar la Eucaristía a los hermanos de Kuyuntsa y 2 de Chintu. Estas visitas los 5 ayurkartín tienen que hacerlas 2 veces al año. Ayer salieron en ese Encuentro con los 2 Etsérin problemas de los jóvenes del colegio de Uwijint, ahora aquí en vacaciones breves: Kintui hijo de Nukas siguió a ir de noche a donde Sanchim hija de Chirap, y además pasó de noche por la casa de Sanchim y Jirnant… y se hechó en la cama de Chakuir hija de Jirnant, su prima hermana prohibida.

No sé si anoté algo más arriba, sobre Kintui. Desgraciadamente su papá Nukas, suele mezquinar a sus hijos para que sigan estudiando en Uwijint, como ya sucedió con su hija mayor Yámpik. Es una pena todo eso, ya que todos son bautizados.

Además Mashútak, joven hijo de Chísap, regresando de vacaciones, hermano de Sanchiú , se echó de noche en la cama de Chakuir: esta es una linda muchacha que tendrá 15 años en diciembre, pero es bien desarrollada. Mashútak en enero cumplió 17

años. Ayer vi a Nukas y le pedí de conversar aquí en mi casa y dijo que no estaba libre y que lo haríamos mañana, ya que debía irme a dormir a donde Yurinkias.

Regresé hoy a las 9a.m. pero Nukas no aparece, además acaba de visitarme su yerno hoy a Wisum, con Nukas, que es Consejero de ATI y debe visitar las Comunidades del sur.

Nukas debe empezar su gira el 1° de agosto, pero nos da la impresión que quiere irse antes para no enfrentar el problema de su hijo.

Linda la visita en casa de Yurinkias, al otro lado de Sanchiik, pasando la casa de Masurash, Chuji y Túkup. Su casa es nueva y la terminó a fines de junio u.p.

Les di la Palabra en la tarde y en la mañana en la wayús se quejó que esta Comunidad lo ladea, pero el año pasado trató de separarse y formar una nueva Comunidad, al otro lado, apenas a 25 de la casa de Chiiji que está apenas al otro lado del Sanchiik.

Toda la familia de Yurinkias es cristiana, y viven también con él la anciana Wawachí , 1° mujer de Túkup, también cristiana. El nuevo jefe de aquí, Kamiju, primo hermano de Yurinkias, no lo invita al trabajo comunitario, y claro Yurinkias, chocando con Nukas, hermano de su papá Tukup, trató separarse de aquí, y ahora cuesta rehacer la paz y la armonía. Linda su familia ya al comienzo del año pasado sacó sus 2 hijos mayorcitos de la Escuela, y dejó aquí su casa casi nueva. Claro que los de aquí siguen hablando mal de él, ya que causó la ruptura.

Esperamos logren hacer la paz con él. El lugar es el sitio donde vivía Yampik el papá finado de Tukup, Jirnant y Nukas.

Es tierra plana negra muy linda. Sería un lugar ideal para esta Comunidad, si al comienzo hubieran bajado más debajo de aquí, cuya tierra es más bien amarilla o poco oscura.

Acaba de venir Nukás, que estaba para ir a visitar las Comunidades del sur, para decirme que Kamiju esta mañana le habló de su hijo Kintui y del problema con Chakuir. Nukas llamó a Jirnant, Chakuir y esta negó todo, y Jirnant, en la wayús dijo que preguntaría a los dos: Su yerno Sanchim, y su hija Nuwish que habían sabido de la misma Chakuir su hermana.

Cuantos líos y conflictos en el ambiente achuar. Les dije a Nukas que, de saber ayer de este asunto, insistí enseguida que avisaran a Nukas, con el cual quise hablar ayer. Nukas estaba muy abatido, y le dije que si entré en esto es por ser cristiano Kintui y Sanchiú, para que los jóvenes fueron responsables y no mintieran.

Nukas al final pasó a otro asunto, el eterno asunto de los iwishín que se acusan.

Líos interminables

Oracio el ahuaruna de S. Lorenzo acusa a Ramu de Kuyuntsa de haber brujeado al maestro achuar Simón Ramu Chumap de Wampints.

Ramu de Kuyuntsa son años que no toma el natem, desde cuando yo estaba en Kuyuntsa (unos 11-12 años). Tii, natem de Tsekuntsa acusa a Jírnant de aquí, haber brujeado a 5 mujeres, que tienen anemia y ellos piensan que Jirnant les quitó una de sus almas (wakan).

Jempets, río abajo, acusa a Tii de haber brujeado a Kayuk de aquí hermano de Sanchim:

Nukas los está llamando a todos, menos Ramu de Kuyuntsa espera ver, aquí para el 25/8 pr. Que líos interminables causados por los curanderos adivinos, que acusan a otro de brujo siendo pagados.

Está lloviendo, ya muy tarde y ofrezco mi ayuno, de todo el día para la conversion de los Achuar a Jesús, y de los cristianos.

Ayuno obligatorio

No pensaba ayunar, pero de hecho nada asoma de mis vecinos para comer.

◊ Sanchiik. 2/VIII/2003

Supe por radio en Uwijint, que Domingo Antuash hoy viaja a Italia desde Quito y regresará a mediados de septiembre. Fui reflexionando sobre el dialogo con Nukas y como no voy de inmediato para entender las cosas, sino lento…recuerdo que Nukas estaba alterado y muy enojado por las acusaciones en contra de su hijo Kintui que está cursando el 3° año en el Colegio de Uwijint que a fines de este año cumplirá los 17 años.

Estaba sin camisa y se le enrojecía la piel y al final amenazó irse de aquí y regresar a la vida antigua achuar.

Le dije que los mayores debemos enfrentar los problemas de los hijos, y tratar de resolver. Volví a decirle que el problema de su hijo Kintui no era su prima paralela prohibida: Chakuir, problema recién surgido, sino Sanchiú hija de Chirap a la cual sigue yendo de noche a su cama. Nukas hacia el sordo y volvió al tema de Chakuir, en parte ya resuelto.

Volví a recordarle su promesa en una Asamblea de esta Comunidad, sobre el error qué él cometió en la Semana Santa de permitir la masateada y por primera vez el baile mestizo en esta Comunidad para despedir a los 8-9 muchachos que iban al colegio de Uwijint y esos despidos fueron prohibidos varias veces en la Asamblea de ATI en Wisum.

Nukas se escabullía y pasaba a otro argumento sin contestarme, y entonces le dije que toda esta comunidad le acusa de proteger los concubinatos de sus hijos, sin reconocer sus fallos, solo por el orgullo de seguir estudiando la Secundaria.

Le recordé que esto pasó con su hija Yámpik que dijo un hijo a Sanchii dijo no quiso casar porque su papá Nukas no se lo permitió y le tocó pagar una corabina usada pero buena del Ecuador, para que Yámpik siguiera estudiando …De hecho Yámpik dejó los estudios y se casó con Sénur de Use, y por un año tuvo un montón de problemas con Senur que trató botar y solo ahora que tiene una hija está viviendo mejor. Nukas no aceptaba y cambiaba de registro. Qué pena y qué difícil para nosotros misioneros, y creyentes aguantar la hipocresía.

Que el Señor le toque el corazón. Antes de ayer o ayer vino Sanchíu que manifestó querer hablar conmigo y que yo invité a venir también y me dijo que Kintui sigue viniendo en la noche a echarse en su cama. Ella asegura que no llegan a la intimidad de las relaciones íntimas, y solo el Señor sabe sobre la verdad completa.

Estoy sufriendo en estos días por esta doblez y gran debilidad de la Comunidad Cristiana de aquí, pero confío que el Señor hará caminos retos con nuestros hilos torcidos.

Kintui estando ayudando a la mujer Sháinkiam ausente, para los troncos del fogón con el muchacho Páskuit, confesó que tiene relaciones prohibidas con Sanchíu, pero su papá Nukas y su mamá Mámayak no quieren que se case, para seguir estudiando y le dicen que si hay problemas con la comunidad en alguna Asamblea en la cual lo citan para dar cuenta de su conducta Nukas no participará en dicha Asamblea y que él, el papá, arreglaría el asunto.

Desgraciadamente Chirap el papá de Sanchiú teme a Nukas y por eso no arregla el asunto, a pesar que en seguida entregaría a su

hija Sanchim, pero tiene la vergüenza del rechazo de Nukas, que en este caso debería pagar una carabina, según las leyes penales achuar.

El tiempo lo dirá, y tal vez el jefe joven de aquí Kamijiu logre el arreglo, según las leyes achuar, que no admitián la fornicación y las relaciones fuera del matrimonio reconocidos por la Comunidad.

◊ Sanchiik. 5/VIII/2003

Hoy martes, los de aquí fueron a limpiar la palmerita kampanak, que es la mejor hoja para los techos de la casa achuar y de los mestizos. Limpiamos casi todo ya que participé también yo. Dio gusto ver como ya tenemos más 2 o 3 mil plantas que están creciendo muy bien, ya que las sembramos en el tiempo de lluvia. Acaba de regresar Sháinkiam del Curso de la Hermana Carmen sobre medicina natural.

Me dicen que participaron solo por 3 días enteros y los participantes fueron de Saasantsa, Saachí (sólo dos días los de Wisum, Uwijint, Wampints, Puránchim, Nayump entsa Wayús entsa, Wisum, Unkum, Panintsa (vino Yurank), y Anas. Nadie vino del Ecuador. 13 con Sanchiik las Comunidades.

Faltaron los 4 etsérin de Kuyuntsa, Chintú, Chichurat y Chures seguramente por enfermedad.

Trataron solo 3 temas: el hígado, el paludismo, y la parasitosis, cuarando siempre con hierbas. Hoy o mañana llegará aquí el ayúrkartin Santiak de Churús para invitar: Wisum,Chintu, Kuyuntsa (con la Santa Comunión)y Uwintsa. Sanchiu por su hijita aun enferma no los puede acompañar, ya que está en Uwijint a donde la Hermana Carmen.Shainkiam estaba contento y pasó al otro lado en la casa de su hermano Yurinkias para cosechar frejol y limpiar su maní. Volverá el sábado próximo, llegó el papel de invitación para la Próxima Asamblea extraordinaria de ATI, en Uwijint para empezar la próxima semana el 14,15 y 16.

Trataron el tema de plan de vida el pueblo achuar: participan de cada Comunidad el jefe, el secretario, el maestro y un mayor conocedor de la cultura tradicional. Debería venir la Abogada Lili la Torre de Racimos de Ungurahui.

Pienso que no participaré, sino solo enviaré una carta de animación, y algo de orientación.

◊ Sanchiik. 6/VIII/2003 - miércoles

Estoy siguiendo la traducción al achuar para la 2° etapa para Diácono para 25/1/2004 en Uwijint. Gracias al Señor estoy en la mitad.

Antes de ayer casi de noche llegaron los 2 jefes de la Comunidad evangélica de Saachí: Puránchar y Tseremp.

Ayer en la mañana, los de aquí antes de ir a limpiar la hoja kampának los 2 de Saachí, en la reunión pidieron que corrigiera y amenazaron al Iwianchin wáinnuri de aquí Jírnant (espiritistas). Tii famoso curandero de Tsekuntsa, que nunca he visto, acusó a Jirnant de causar apariciones de venados japa, en Tsekuntsa y en Saachí : esos venados tratan de llevar a la otra vida o por la selva a los que logran desviar. Hablan de 5 mujeres en Tsekuntsa, y algunos casos en Saanch. Es fácil que varias cosas sean debidas al terror que agarra una persona, especialmente mujer, pero las apariciones de los venados, es algo propio de la tradición achuar y de sus mitos.

El muchacho Kintui hijo del ausente Nukas, que tuvo los problemas con Sanchíu hija de Chirap que como dije volvió a tener problemas. Antes en la tarde cuando vio que Yanchamiik, hija de Irar mi vecino fue a la fuente detrás de la casa de la Maestra, que es ausente en S. Lorenzo le fue atrás y le pegó con un palito, mientras lavaba su ropa, reprochándola de convivir con otros, aludiendo parece a su hermano Yámpik , que es casado.

Yanchamik ayer vino a visitarme, diciendo que había rechazado al muchacho ausándolo de mujeriego, ya que está detrás de Sanchiik de Chirap, como dije Irar lo supo ayer, y en la wayús le dije avisara al jefe de la Comunidad antes de ir al trabajo y el muchacho Kintui contestó con dureza a su primo hermano Kamiju. Este le dijo que era sin la fuerza de Arútan y que como castigo durmiera 2 noche solo en la selva, para el rito y ayuno con el tabaco mascado: kasak. Pero el muchacho contestó duro a los mayores diciendo que rechazaba a Yunchamiik que Irar le ofreció, y que si se casara con cualquier mujer siempre la golpearía. Un sin vergüenza. Me dijeron que su mamá Mamayak y sus hermanas, cuando Kintui volví a su casa, le reprocharon duramente a Kintui, diciendo que ya dejara de estudiar en Uwijint. Veremos si el muchacho de 17 años se corregirá.

Kintu no debe regresar a estudiar a Uwijint. Esto me lo dijeron varios mayores de aquí

El muchacho parecía humilde y en cambio está resultando peor que su hermano Yámpik, y muy creído.

◊ Sanchiik. 9/VIII/2003 - Día Internacional de los Pueblos Indígenas

Alegría por el día de los pueblos indígenas

Lo supe hoy de la radio de España, y me causa una profunda emoción ya que a ellos he dedicado toda mi vida y todos mis anhelos en el Señor y en la Iglesia.

Estoy terminando el texto en achuar para la 2° etapa para Diácono (que será en Uwijint, el 24/1/2004pr.) y terminé de leer el texto y también en achaur en la 2° etapa para ayúrkartin (que será en Wasak entsa el próximo 24/8).

Leí unos artículos maravillosos de la Revista "Ecclesia Mater" de las Hijas de la Iglesia. Son maravillosos. Me suscribió una religiosa véneta de las Hijas de la Iglesia, que conocí Campo Grande (Brasil) en 1988, creo que en el encuentro de Salesianos y Salesianas Misioneros entre indígenas Amazónicos.

Cuánto deseo que la fe profunda en el Señor Jesús penetre en el corazón y en la vida de este Pueblo que vive una vida poco religiosa, dejando en buena parte sus manifestaciones tradicionales casi del todo (solo queda en parte la creencia en el Iwishin), pero tampoco se abre al Ministerio de Jesús, por lo menos no noto, en esta Comunidad, entusiasmo por el Señor.

Como quisiera que reventara de gozo en el Señor y en su Madre, y en la Iglesia, manifestando con su vida expresiones suyas achuar dirigidas a Jesús en plenitud.

Espero que las semillas echadas un día broten abundantemente y otros recojan el fruto de nuestro inmenso deseo de día y de noche, compartiendo la vida con este pueblo, pero en el corazón unido a los 350 millones de Aborígenes de toda la Tierra, y en la Iglesia universal, Madre nuestra Santísima.

◊ Sanchiik. 11/VIII/2003

Por la Bondad del Señor cumplo hoy 71 años. Gracias Señor por tus llamados, para ser salesiano y sacerdote, pero en el carisma misionero.

Gracias dulcísima Madre María por tu auxilio y amor en tantos años, gracias queridos papás y tantísimos que me habéis ayudado y criado en mi niñez y juventud.

Un poco desilusionado por la debilidad de la comunidad

Estoy pasando un periodo un poco de desilusiones y cierto desaliento viendo lo débil de esta comunidad cristiana achuar, que, desde ser fervoroso, cuando llegué aquí en junio 1995, y en 2 ocasiones varios se prepararon al Bautismo con 2-3 años de constante participación en la Catequesis. Ciertamente el enemigo primero de un misionero ad gentes ese desaliento, y suplico a Jesús y a María que me ayuden a superar este tiempo de prueba, que creo me purificará y santificará.

Ayer domingo en la Eucaristía mientras seguía lloviendo un poco (son 4 días de lluvia, nunca sucedido en esta época) en la S. Comunión el muchacho Tsamarín de Use, cogió la hostia jugando y mirando a otro riéndose. No pude contenerme, y creo, esto es debido a mi edad de la 4 juventud, que recién empiezo y reproché al muchacho de 17 años, mejor de 18 años.

En la tarde vino a mi casa y se disculpó prometiendo evitar esa falta de respeto, en parte debido a su edad distraída y alegre.

Otro muchacho cristiano es Kashiint hijo del finado Pitiur que llevé a Lima con Mashinkash ciego.

Kashiint ya cumplió los 18 años el mes pasado y al volver del Colegio para los 25 días de vacaciones, jamás asomó. Tuvo un problema que de noche entró en casa de Yampís ausente, y quiso coger a la hija de Yampís, soltera cristiana y por error agarró la pierna de Tikua, casada cristiana con Kayuk. Este había ido al curandero de la boca de este río: Jempets tenía un tumor en la garganta, que no le dejaba comer y por fin reventó y el pus le salió de la boca, y ahora volvió hace una semana y está sano.

Ayer Kashiint vino a la Misa y lo vimos comulgar tranquilo, sin preocuparse de confesarse etc…

Ayer por la mañana la Comunidad se reunió y juzgó el caso de Kashijint que negó pero Tikua le vio bien de noche.

Yampís quiso entregarle la hija, pero Kashijint negó y se zafó ya que solo deberá ir por 2 noches al rito del tabaco en la selva.

No quieren que vuelvan al Colegio de Uwijint, además las Hermanas se quejaron duro de él, por mala conducta, especialmente por falta de obediencia.

Otra cosa negativa y más grave: Kintui el joven hijo de Nukas, de 17 años cristiano, ayer en la reunión le acusaron de haberse metido con la maestra Wampis Marta, que tiene 45 años, ya botada por varios hombres y con hijos de 3 de ellos, entre otros el alcalde de achuar Mashina Mateo, que se metió con ella cuando apenas tenía 16 años (en 1989) y Marta en ese tiempo tenía 15 años más. Creo que anoté arriba el problema de Kintui, defendido por el papá Nukas (ausente en Uwijint). Ya hablé de lo que pegó a Yanchamiik hija de mi vecino Irar… En la wayús le hablé duro a Kintui, presentes sus cuñados Sántiak y Kajekui, y 3 hermanas. Negó estar metido con Marta, pero le hablé con cierta dureza, y Santiak aprobaba y encarecía el reproche.

Esperé que fuera falso lo de Marta, pero es increíble como los jóvenes achuar encubren y mienten. Kajekui su cuñado amaneciendo, fue con Wayún su esposa a ver el papá Irar, antes de irse a Uwijint para participar en la asamblea extraordinaria del próximo 14/8. Wasum y Kajekui dieron por seguro que Kintui quiere casar a la maestra, en vista que es rica y así podría ir a estudiar en S. Lorenzo.

Es increíble la locura de ese muchacho que no logra superar su adolescencia y se mete con una y con otra.

Yo espero cuando regrese Marta de S. Lorenzo, la pueda ver antes de irme a Wasak entsa el 20/8pr. y la convenza de desistir de su locura, conociendo bien su pasado, por lo menos en parte…

Otra pena de hoy fue el regreso de los Colegiales al Colegio de Uwijint. El día pasado era ayer, pero como llovió, yo mismo les dije que salieran temprano, pero han hecho lo que han querido. Además, Chiwia hijo de Chují de otro lado, ya no quizo volver al Colegio y Chuji hijo de Kantash está incierto porque su mamá Sumit, siendo tísica y curándose con leche de platano con Nankiti de Wampints (es decir el líquido del platano la cura), y quiere la mamá irse a Wampints, a pesar que allá esta su hermano propio Kantashi, y aquí tiene otro hermano: Churái y su yerno Tomásuk para cuidarla.

Los del Colegio fueron despacio y mis vecinos, Jumanchi y Yayáp se fueron cerca de la media noche.

Ciertamente el Señor construye caminos rectos con nuestros hilos torcidos…

Otra noticia: acaba de pasar Tukup y me dijo que el año 1941, cuando los peruanos han destruido el destacamento ecuatoriano del Chankuap, arriba de Washintsa: Destac llamado Portillo, él recuerda que era grandecito: como unos 10 años, y y recuerda los disparos y los aviones que pasaban volando. No parece, pero Tukup debe tener mi edad.

Señor, todas mis penas y sufrimientos los meto en tu Corazón que nos purifiquen a todos.

Mañana iré a dormir en Wampints, para ir a Uwíjint.

◊ Sanchiik. 18/VIII/2003

El día 12/8 salí para dormir en Wampints. Era verano, pero por los 4 días de lluvia seguida el Chintu, que es el rio de la Comunidad Evangélica de Wampints, estaba muy crecido.

Como esa Comunidad siempre me recibe con afecto y deseo de contacto y comunión, me cambié a este lado para hacerles una sorpresa. Total, por mis descuidos y por confiar con un muchachi-

to de allá que me venía atrás cargado un palito de leña, me caí al agua y tuve que cambiarme de nuevo, sin haber casi mojado los interiores de la mochila. El camino embarrado por la lluvia y a pesar de los días de verano. Hasta una hora o 2 de fuerte lluvia, los caminos se embarran todos. Después de un contacto largo con los de la Comunidad, me fui a dormir en casa de Shaakum, mi amigo. Me dio de comer, luego ya tarde me quizo dar la cena también Tsamarin en su casa casi nueva (1 año) y lo mismo el pequeño Sukut me quiso dar la cena.

En el anochecer todos los niños se me acercaron y cantaban con gusto nuestros cantos de música achuar etc… Lo mismo al amanecer, también las mujeres cantaban. Se ve que les gusta, por ser música de ellos mismos, ya que los cantos evangélicos en achuar, son con música quechua y quichua, y de los Estados Unidos o Europa.

Seguí solo el dia 13, y llegué a Uwijint como a las 12 a.m del día, siempre en día de verano. Las Hermanas las encontré cansadas, ya que solo son 3, y la Miryam está medio enferma, sin bien está mejor que la otra vez, pero se queja de problemas al corazón.

Encontré las Autoridades. Se inició la mañana siguiente: el 14/8.

Estuvieron informando los Dirigentes de susu viajes a Yurimaguas, y de los problemas que les causan los de la Compañía Oxi y los primeros Dirigentes de Osham: Wánanch hijo de Reyes de Puráu (Chánkuap) que firmaron solo con 2 com: Puráu y Antunit la Organización. Oraik que se separó de Orachí: todos acusan a los de Achuarti Irúntramu-ATI y de Orach, de meterse con los ecuatorianos, con mucha calumnia, para azuzar el nacionalismo trasnochado ya superado por el Tratado de Paz entre los 2 Países.

Perdimos toda la tarde del 14, por esperar a la abogada Lily La Torre de Lima, el alcalde achuar Mashna Mateo y Taish Alejandro Mayaprua, el Coordinador para el norte achuar de Nutsaich-Cobnaep. Llegaron a las 8-9 a.m. del 15/8.

Se hizo una recepción solemne: primero el enémamu entre 10 achuar mayores con itip, luego hicieron el ausha jaa-o-aujmamu, y por último 10 muchachos del Colegio, con una anciana hicieron al canto antiguo de propiciación de la victoria del ajajmamu. Todas las muchachas usaron el pampaína tradicional achuar. Resultó una cañonada, con satisfacción de todos.

Seguimos todo el sábado siguiente 16/8 por grupo sobre el tema: plan de vida del Pueblo Achuar, para los próximos 10 años.

Pude hablar a parte con Lily. Es una magnifica persona, muy comprometida con los Pueblos Indígenas. Es conocida en Pucallpa: el papá es de Madre de Dios, y la mamá de Iquitos.

Está decidida a orientar, defender y apoyar a los Achuar, con el apoyo también de Llevant en Marcha de España –Mallorca.

Vinieron 19 comunidades a esta asamblea extraordinaria: faltó soló Wákiach- Nuevo Perú, y Aaim entsa, arriba de Andoas que desde hace 5 años se desligó de la Organización ATI y no asoma nunca.

Las Hermanas están cansadas

Vi que las Hermanas están cansadas por la llegada de tantos enfermos que les piden atención en cualquier hora. Se quejan mucho que las comunidades Evangélicas que más enfermos son: Sáasantsa(o Shansho en Loretano), Wampints y Puránchim. Los de Saasantsa son muy exigentes y falsos. El problema más fuerte son los pedidos de los que vienen con enfermos o para vender sus productos, pero el problema es mutuo, les decía: ustedes no dominan su lengua y ellos el castellano, y por eso las incomprensiones.

Les dije que no pierdan la simpatía hacia este pueblo, así como vive ahora y lo acompañamos... ¡Qué pena!

Ninguna de las Hermanas que han venido desde 1991, logró discretamente aprender el achuar, a pesar de los libros, Diccionarios, Gramática.

Peor es cuando una dice: sí les entiendo y esta es una total ilusión, ya que uno entiende en proporción a lo que hablan poco, entiende poco. Les dije, yo también de muchacho me constaba el francés que algo estudié como por 3 años en el Ginansio, y ahora no me interesa ya que los franceses me resultaron antipáticos por creerse los más grandes del mundo: y son iguales a todos. Debemos hacer un esfuerzo para vencer la antipatía y no dejarse aplastar por el trabajo en el Colegio.

Regresé ayer con Kachu, hijo de Samíruk de Uwíjint, que me acompañó hasta el riachuelo Chíríchiri, luego con lluvia llegué a Wampints.

Ahí charlamos una hora abundante y 2 hombres me acompañaron hasta la mitad de aquí, y luego seguí solo. Entré en mí como a las 6.30p.m. Salí de Uwíjint como a las 9 y más a.m.

Los de Osham envían gente a espiar lo que dicen de ellos, y esto demuestra que Wánanchí y su hermano Mashúnkash se han vuelto enemigos de su pueblo.

Además, supimos que Wánanch, y uno de los 2 hijos de Reyes, los de la Compañía Oxi, los hicieron entrar en la Coc: Cordinadora Central de todas las Empresas que trabajan en el Perú. Es decir, los 2 son enemigos del pueblo achuar que estableció totalmente otra cosa.

◊ Wasakentsa. 24/VIII/2003

Domingo con Puanch y Wishu de Smik llegamos aquí el 22/7u.p. La 1° noche la pasamos en Puráanchim a donde llegamos cruzando el Sanchíik enseguida en nuestra Comunidad, y yendo como una o dos veces más por un camino de caceria que se conecta con

el camino ancho (tunkajint) que va de Wampints a Puránchim Dormimos en casa de mayor Pítiur Yúnkar que alcanzamos en el camino, regresando de la Asamblea Extraordinaria de Uwíjint.

En esa Comunidad Evangélica en la noche y al amanecer les cantamos nuestros cantos y muchos muchachos y niños suelen venir ya que les gusta. Puanch también escogió un tema y les dio la Palabra.

A las 6.15 a, m, salimos. Llegamos a Churús en donde descansamos en casa de Sántiak, ayúrkartin unos 30'. Seguimos hasta Wasump en donde descansamos unos 20 y seguimos para arriba. Tuvimos allá una hora y ½ de lluvia fuerte, pero luego salío el sol. Llegamos a las 4 p.m. en la chocita del monte, ténakténkari de Shakaim) de Shakaim.

Encontramos allá una familia: Máshumpar Nelton hijo del mestizo Segundo de Wisum, y su esposa hija de Shakaim de Wasump.

Comimos carne en la cena, y de noche Máshumpar mató un "kashai", y así cominos una buena carne al amanecer. Siempre Puanchí les dío la Palabra. Ahí nos habían alcanzado. Titiá traía mucho peso: 3 cocos pera traerlos hasta aquí y venderlos.

El día siguiente llegamos como en 3 horas a Saúm. Tomamos el masato, ya que las pocas familias estaban trabajando la cancha de futbol. Seguimos una hora y ½ hasta Tsumkintsa, y encontramos solo mujeres. Descansamos muy poco y seguimos hasta Aij Nunka o Sebastián. Aquí conocí al anciano Aij, papá del matado Chumap y Wajai de Máshumpar, que murió a los 90 años en 1963 creo (la edad tenía de mis abuelos)

Descansamos una ½ hora y encontramos Pakunt que es aújmatin. Seguimos hasta las 5 p.m. hasta Waruintsa en donde dormimos. En su lindo Umpak de estilo de jea achuar, dimos la Palabra el día siguiente, y llegamos aquí el 22/8, como a las 10-10,30 a.m.

Mucha alegría tuvimos al encontrarnos con el nuevo sacerdote salesiano argentino: Francisco Cimento (lo escriben a la española: Chimento) de padre siciliano y madre criolla, con ciertas raíces indígenas, creo mapuche.

Linda persona el P. Francisco

Linda persona. Domingo Antuash están en Italia. Además, aquí hoy un post. novicio salesiano: José o Pepe y un laico: cléver o Cléver: voluntario misionero, que el próximo año iría a Angola en Africa.

El dia siguiente, viernes en avioneta llegaron: Pichik, ayurkartin, y los etsérkartin Yámpik, Pakunt, Marian (Achuar), Shakai(Shuar).

A pie vino luego Jiíncham(achuar) y el día siguiente vino Jimpíkit (shuar de Patukmai, alumno del Internado del P. Luis Casiraghi en Taish y que vi por la 1° vez en 1960, en Taish, cuando era muchacho de 13 años, en agosto, estando el P.L. Casiraghí, en los Ejercicios en Quito.

Por radio nos dijieron que por la mañana de hoy llegarán los 4 etsérkartin nuestros del sur. Los estamos esperando.

Ayer sábado tuvimos la Eucaristía y el Maríujájmamu, y después del desayuno nos reunimos con los del Encuentro de Ayúrkartin para fijar el horario y otras cosas empezaremos esta tarde a las 4.30 y seguiremos hasta el Domingo 31/8, y el lunes 1/9 la Conclusión a las 5 a.m. Veo que es un gran elemento el P. Francisco que tiene 38 años.

◊ Wasakentsa. 27/8/2003 S. Mónica

¡Qué maravilla de madre S. Monica!

Seguimos hoy el 3˚día completo. Estamos yendo adelante bien con Puanch y Pichik, los 2 ayúrkartin. Mayak llegó atrasado, en la mañana del 25/8, pero está callado y suele dormir. En cambio, los temas los dividimos con Puanch que es ayudado por Pichik y se sigue dialogando con los otros. Es muy activo Chúwin, hijo de Ramú de Sapap entsa. También los 2 Shuar: Jimpíkit de Patukmai(alumno del internado bde Taish ya desde el año 1960, cuando llegué a Taísh) y Shakai de Kurinuwa(Comunidad shuar, pero que fue admitida en el Territorio de Wichim) también apoya Mashínkash Shírap de Kuyuntsa.

Los demás prefieren sólo escuchar y algunas veces intervienen. Siempre el sueño está en acecho y cuesta mantenerse activos y despiertos …

Pero el Señor y la Virgen nos sostienen y acompañan.

El clérigo René sale hoy, para el 2˚ año de Tirocinio para Paute. Anoche pude hablar con Kiakua-P. Diego de S. Lorenzo: ya el P. Francis Alencherry, consejero de Misioneros, visitó S. Lorenzo, y el lunes 1/9, pasará por aquí y el 5/9 habra una Asamblea de Misioneros /as en Macas.

P. Francisco, lindan persona, me invitó a participar y aceptén. A los 5 etserin del sur, el 1/9 lunes los dejaran en avioneta en Saúm. Wishu me esperá aquí.

◊ Wasakentsa. 2/IX/2003

El día de ayer a las 5ª. m. hicimos la Celebración conclusiva de la 2˚ Etapa de Ayúrkartin, y en el día todos los etsérkartin y los 3 Ayurkartin, en avioneta los dejaron en sus comunidades. Los nuestros 5 del sur con Puanch los dejarón a las 3.30p.m. en Saúm, en donde talvez durmieron. Tuvimos ayer el gozo de la visita del

Consejero Gen. de las Misiones el P. Francisco Alencherry, indiano, que conocí en Roma el año pasado, el obispo Pedro de Macas, el P, Rafael Bastidas, Vicar. Inspector. y el P. Luis Pauta, que antes estuvo aquí.

Visita del P. Alencherri

Todos los etserin estaban aún aquí, y todo bien pintado fuimos a la Capilla para un Encuentro con los Visitadores. Muy lindo el Diálogo bilingüe, las palabras del obispo, del Visitador, del P. Bastidas que hace 50 años era aspirante del 6° grado en Cuenca y yo acababa de llegar sin saber el Castellano, y recordaba que les enseñaba algunos cantos italianos creo mal traducidos , y daba clase de latín al 1° Curso de 40 aspirantes, y creo el Catecismo en 6° Grado. A los 8 meses fui a Bomboiza en agosto de 1954.

Pasado mañana iremos a Macas con P. Francisco de aquí, que ayer los etserin bautizaron Unkum. Pasariamos por Tuutin entsa, ya que las hijas de María Auxiliadora de allá, insistian que fuera ayer con el P. Visitador, recordándose que tuve que ser el fundador de Tuitin entsa, 1° Comunidad shuar, fuera de Taish. Realmente mucho me encariñé con esa Comunidad shuar, con las lindas familias que había (varios sé que han fallecido). Esperamos contentarlos.

Terminó muy bien el Encuentro con los 7 etsérkartin del norte, 4 del sur y los ayurkartin que ayudaron muchos en la lectura del texto achuar: Puanchi y Pichik: Mayak no ayudo casi nada.

Al final cada uno pidió oraciones, y los del norte trataron de resolver algunos problemas de falta de testimonio de Júncham de aquí y algo de Yámpik de Shuwín Mamús.

Muy linda la unión de los etserin del norte y del sur: Yampís que me habló desde Wisum a donde se reunió con los 2 consejeros que visitaron todas las Comunidades: Use visitó el norte y Nukas de Sanchiik el sur.

Les dije que P. Diego nos comunicó desde S. Lorenzo varias muertes por la epatitis B entre los Candoshi de Maki, y entre los Tsumúshuar- Wampís del Bajo Morona (4-5 muertos en cada zona) Es una pena infinita.

La Uniceff de la Onu está ayudando a los Candoshi. Avisé así a Yampís. Entendí que Pankintsa y Mamús rompieron el lazo con los Madederos peruanos Jhony de Yurimaguas.

Mañana llegarían aquí 2 - 3 austríacos para sacacr películas, creo enviados por la Fundación Chánkuap de Macas.

◊ Macas. 7/IX/2003

Los 2 austriacos con la traductora del inglés Mónica, ecuatoriana, que conocí en el 1° Encuentro Binacional de Dirigentes en Wámpuik(2000) llegaron y me pidieron que hiciera de artista misioneros en la selva: acepté solo prque fueron enviados por los Salesianos de la Inspectoria de aquí.

Salimos con el P. Francisco, llamado Unkum por los Achuar, el 4/9 u.p. y aterrizamos en Tuntin eutsa. Los Shuar estaban esperando en masa, y hubo mucha emoción de parte y parte, ya que encontramos allá muchísimos conocidos, en el comienzo de esta Comunidad en el año de 1963, desde Taish, y por ser el 2° camino para llegar a los Achuar (el 1° es por Panki o Pumpuínts). Encontré a Yuma de Shiki, y a Wisum de Yankur que me acompañaron desde Taish, en los años 60, entre los Achuar. Nos conmovimos mucho.

Luego Jimpikit y su esposa que estuvieron de maestros en Wichimí con Chuwint Pepet y muchos más.

Bellísima la celebración de la Palabra en Tuntin entsa. Luego nos dieron comida, y estaban 2 de las Hermanas Salesianas de la Comunidad.

Me costó hablar en shuar

Me costó un poco hablar y predicar en shuar a los tiempos.

El piloto Paúl Cruz, primero nos dio 15 de tiempo, luego ½ hora, pero quedamos 1h y ½ y los Shuar invitaron a Paul a comer pescado y el quedó feliz y emocionado.

La mujer de Jimpíkit (nativo del Kusutká nativo de Kusutká de Taish, y una hija del cofundador Shakaim, bailaron la danza achuar de Taish, cantando nampet .

Agradecimos todos la Bondad del Señor por la vida y la fe recibida. Aquí encontramos al P. Francisco Alencherry y al Vicario Inspectorial P.Rafael. De noche con los dos se hiso un documento –propuesta, para el Rector Mayor:

Comunidad binacional

Wasakentsa y Sanchiik será una sola Comunidad Misionera Salesiana, yo pertenecería a la Inspectoria de Quito, y como misionero a la parroquia Misionera de Sanchiik del Vicariato de Yurimaguas, pero seguirá la misma presencia de inserción al estilo indígena, como se hizo hasta ahora …

Cuanto deseé y deseo los Misioneros de María para los Etnias para tener un camino alternativo a este tipo de presencia misionera (Wasak entsa y Sanchiik). Pero el Señor nos lleva de la mano y en el confío y confiaré. P. Alenchery vio que en 20 años sólo me visitó el P. Vicente Santilli una vez, en Kuyuntsa, cuando ya resi-

día en Sanchiik, y el P. Domingo 2 veces en Sanchiik, si bien él dice que me visito 3 veces. Los Superiores sólo 1 vez el P. Vicente Santilli, que tal vez era Vicario del inspector.

Encuentro con viejos amigos

El 5/9 m. p, en Macas, Rio Balnco participamos con P. Francisco a una Asamblea Misionera con Misioneros/as de aquí y laicos con el P. Francisco Alencherry y el P. Bastidas con el obispo Pedro Gabrielli. Gravísima la perdida de los padres Alfredo y Rodolfo.

Se habló de un provicario étnico para Shuar y los Achuar.

Muy linda la experiencia del indiano: P. Alencherry, sobre los Pueblos Tribales de la India.

Lindo el encuentro con varios misioneros antiguos: P Silvio. P Carlos Zanutto, P Juan Gonzalez.

P. Silvio luego me trajo al curso de lengua shuar y estuvimos más de 3 horas, 7 llegamos a las 9.p.m. a Kauchantsa para ver el P. Natele Pulici, gran amigo y misionero, medio inválido en las 2 rodillas, fémur y diabetes. Anda con baston. S. Misa el día siguiente, toda en shuar con los seminaristas shuar y luego horas y horas hablando con P. Natale, y P. Juan Gonzalez, presente P. Francisco, y luego P. Silvio.

Se emocionó P. Natale cuando nos despedimos, en la tarde, a las 4p.m. del día siguiente.

Regresamos con Silvio, y el P. Francisco, y en Sucúa vimos al religioso shuar: Papru aínts: Fausto Náwech, que quedó solo. Eran 3, y 2 se retiraron, con votos temporales, y creo que Pedro Shiki, con votos perpetuos.

Luego vimos todas las Marínuwa: Gracia (ex H.M.A.) española, y las 3 de Tuutinentsa: Nawir, Chapaik y Masuink, y la 4° de Chiwiás y última: Anchuk.

Gran alegría en esos encuentros. Regresamos aquí de noche. Hoy domingo pasamos con P. Francisco y el coadjutor ecuatoriano Antonio a Sevilla y celebramos la S. Misa de las 9 a.m.,

Vi con gozo Shuar de Taish y Sevilla conocidos. Vi al P. José del Porte, flamenco, que conocí en Campo Grande (Mato Groso-Brazil) en 1988 con el P. Van Looy.

Está de intinerante en Sevilla.

Una gran pena escuchar que el Shuar sigue vendiendo a los Colonos Hispanos sus lotes familiares.

Es una pena infinita, P. Silvio me dijo que hasta los Shuar quieren dividir los Territorios Comunales para venderlos…

Hablé recién por teléfono con mi hermana Amelia. Olvidé decirle que el P. Francisco Alencherry me concedió enseguida pasar unos meses en oración en la Galilea. El próximo año desde mayo … no se lo dije a Amelia, si bien en una carta anterior se lo dije que tenía esa intención. Al final haría una breve visita en Italia…

◊ Churús. 12/IX/2003

Con el P. Francisco Unkum, el lunes 8/9, Natividad de Maria, regresamos en la mañana en avioneta, con 2 voluntarios misioneros, Gabriel de Cayambe, de 19 años e Isabel de Quito, también muy joven. Además, vino María Elena, esposa de Napoleón de la Fundación Chámkuap de Macas.

Pasé solo una noche en Wasak entsa y en tarde del día siguiente nos despedimos de Francisco Únkum, el joven post-novicio, José Curco de Quito, nacido en provincia de Cotopaxi, en un pueblito, creo indígena andino, y del alegre misionero, seglar Clever, que irá

a Angola, el próximo año enviado por los Salesianos y que es de Cuenca. Clever es muy alegre, y trabajador, y sostiene la agricultura, la leña y todos los trabajos del Colegio.

En Wasakentsa el servicio social antes que la evangelización

Quedé así con ellos un tiempo discreto, en Wasak entsa. Debi reconocer, y hablé con Francisco Unkum de eso que me parece que la finalidad primera de la presencia nuestra misionera en Wasak entsa, no es la Evangelizacion del Pueblo Achuar, sino el servicio social. La Evangelización viene en 2°lugar, o en 3° lugar…

Esta fue mi impresión …

Mis hermanos misioneros se han cargado de su cúmulo de servicios sociales, y la gente viene continuamente para eso, y por esas ventajas materiales. Esto lo creo en parte positivo, pero no debería ser lo primero. Cuantos cristianos que llegan, y creo que nunca o casi, piden de confesarse, ni hay oración en la mañana o en la noche o una celebración. Solo el Domingo a las 7.30 a.m. hay la Eucaristia y el sábado el Rosario Ujájmamu.

Bajamos a Saúm. a las 2p.m. en avioneta con el piloto Edwin, y a pesar del verano fuerte, hubo lluvia local y un fuerte viento, que obligó el piloto hacer 3 vueltas, encima, antes de aterrizar. Dormimos en Saúm, pequeña Comunidad fronteriza del Ecuador, con solo 5 familiares. Esta pequeña Comunidad se separó de Maki, hace años. Por un tiempo en parte se hizo evangelica, ya que vino un norteamericano desde Makum de los Shuar, llamado Túkup y me dijieron que fue por miedo del fin del Mundo. Ahora está sin etserin nuestro. Hicimos la Celebración, al anochecer con luna, y vino un buen grupo. Muy pocos al amanecer. Salí con Wishu de Sanchiik, mi compañero que me estuvo esperando en Wasak entsa, cuando fui a Macas. Estuvo trabajando con Clever para ganarse algo durante 15 días, excluidos los 2 domingos. Salimos de

Saum como a las 6.30 a.m. y llegamos a las 12.30 a Wasump. El camino pésimo, en territorio de Saum (Ecuador) y discreto al lado sur (Perú). llegamos bien y yo cansado, si bien vine vacío y Wishu cargó sólo la mochila algo pesada, unos 12-13 Kg y talvez algo más.

No llevamos masato, por el peso.

Llegamos a la casa del nuevo etserin Jimpikit, hijo del finado matado Use de aquí.

En la tarde dimos la Palabra a un grupo pequeño. Son 10 familias, pero varias ausentes por enfermedad. Ayer por la mañana vino un grupo más consistente. Animamos a Jimpíkit a ser valiente, siguiendo con constancia en el anuncio de la Palabra.

Jimpíkit Use terminó la Secundaria en Uwijint, y no tiene problema para leer los textos en achuar.

Después se reunió la Comunidad, a pesar de las ausencias: las 2 hermanas mayores: Tsukanká Y Shakaim (este es le fundador de la Comunidad), su hijo Ikiam (de Shakaim) que se casó con una prima paralela, Titia yerno de Uwíjint, hermano de Shakaim , y Jimpíkit, y Kunamp, yerno de Shakaim.

Les di algunas noticias de nuestro viaje, y les conté el encuentro mío con Tsamarin hijo de Chuji de Tsunkintsa, en Wasakentsa.

Entonces Kunamp, jefe de la Comunidad, me habló en detalle de su visita a Tsunkintsa, la semana anterior.

Enredos y venganzas

Después de matar al curandero Wánanchi, hermano de papá con Chiji, los que causaron la matanza, los que mataron (de Pakintsa y de Kuchintsa), y los parientes del finado, los Tsunkintsa con Chuji, se reunieron en Wampuik, para un arreglo de paz, pero

Chuji no quizo venir. En otra ocación se reunieron en Waimpuik, y Chuji sí vino esta vez. Hicieron el arreglo que los 3 que mataron al curandero: Sumpa de Pinchu de la Comunidad de Kuchintsa, y los 2 de Pakintsa: Peas y Wajari, pagaron 1000 dólares, por la curación del finado Wananchí en Macas, por haber sido abaleado, que pagó su hermano Chuji.

Se reconciliaron y Chuji dijo que en caso de problemas, su cuñado (propio hermano de la 2° esposa de Chuji: Maich de Sapap entsa) Kunamp de Wasump, viniera a su casa en Tsunkintsa para volver a informarse y evitar conflictos.

Sucedió que dos hijos del finado Kamiju (nombrado por Pepet Arnalot, Chuwint en su libro) Petsain y Uwití avisaron a Shakaim de Wasump, que Chuji amenazó a Shakaim de muerte si asomara en Tsekuntsa.

Kunamp armado fue solo a Tsunkintsa para arreglar según lo establecido en Wámpuik. Llegó que estaba poniendo los tirantes a una nueva casa. Llegó por la pista desde Wasum y dijo el winajai de llagada. Nadie le contestó y Kunamp quedó mucho tiempo parado esperando le hicieran sentar, pero inútilmente. Como se hacia tarde, los hombres: Chuji, sus hijos Tsamarín y Tuwitst, y Kashijint hijo del finado Wánanchi y Picham, creo yerno de este fueron a la casa de reunión para tomar el masato. Solo ahí, Tuwits, casado con una hija de Chirap de Wichimi, pariente de Kunamp, le hizo afrecer mosato por su esposa, y luego le invitó a la otra casa de la reunión. Allá Tsamarín, el maestro creo jefe de la Comunidad le dio la palabra con el taúmek, pero sin respetarle le dijo que venía para relacionarse con mujeres, y esto es una grave ofensa. Luego le habló Chuji, peor como en las guerras antiguas, sin acordarse de que él era su cuñado propio, hermano de Maichi, su 2° esposa.

Durísimo el discurso de Chuji.

Kanamp dijo que venía por la acusación de Petsain y de Uwiti, y por eso lo obligaron a ir a Kaeptach, con el Chankuap crecido.

Tuvo que irse para llamar a los dos hermanos, y pasó el Chúnkuap de noche, llegando con linterna como a las 9 p.m. con ira por la manera como lo trataron.

Petsain y Uwiti no quisieron venir, y al día siguiente sólo escribieron con papel, diciendo que no habían dicho eso a Shakaim de Wasump. A pesar de eso Kunamp tuvo el coraje de regresar solo con la carta de los dos.

Entonces le dieron el masato, especialmente Tuwits con su esposa.

Pero Inchí, hija del finado Wánanchi, y que era esposa de Timias de Puranchim que luego tuvo que huir al río Corrientes, le vino atrás (a Kunamp) con su machetito corto y con el cabo del mismo, le golpeó en la cabeza ; Kunamp se viró y trató quitarle el machechito, y la mujer otra vez le golpeó en la mejilla. Kunamp dijo que no sé que habrá hecho, si le hubiera cortado con el machete… Kunamp estaba casi fuera de sí por la ira, y menos mal que no pasó nada. Soló se quejó duramente y amenazó a la mujer. Tsamarín, hijo de Chupi, en Wasak entsa, solo me dijo que Inchi amenazó a Kunamp, mostrándole el machete, pero no dijo que le golpeó dos veces con el cabo. Chuji dijo que ya no quería verse con Kunamp por 10 años, y Kunamp le dijo: solo veámonos en la otra vida: iwianchnum. Así se regresó con iras.

Desgraciadamente eso es el fruto de la busqueda eso a Shakaim de Wasump. A pesar de eso Kunamp tuvo el coraje de regresar solo con la carta de los dos.

Entonces le dieron el mosato, especialmente Tuwits con su esposa.

Desgraciadamente eso es el fruto de la búsqueda de matar a otro, el pobre curandero Wánanchí, acusado de brujo por muchos curanderos, que se aliaron en eso, para no ser acusados ellos de las muertes sucedidas por enfermedad.

Aquí ayer llegamos en un día improviso de frio (yúmanchi) y lluvia hasta la 1 p.m. a pesar del fuerte verano de varios días.

Encontramos aquí varios con paludismo que según los datos de Wámpuik es fácil, pero Íwianchi sunkur. El ayúrkartin Sántiak estaba postrado en la cama con su esposa por una recaída del paludismo.

Dice que recayó por tocar y machacar al veneno barbesco (timu) para pesca. ¡Qué pena! Hoy está algo mejor, pero sigue en la cama, y su esposa lo mismo.

Además la anciana Nunkain , Mariwaje, tuvo el falcíparo, y sigue en la cama , sin poder caminar , si bien no tiene fiebre .

Le confesé y traje la Eucaristía desde la Capilla habiendo aquí el SS. mo.

Mañana celebraré le Eucaristía y regresaría talvez a Sanchiik. El frio de la improvisa helada, la disminuido. Ojalá pase.

◊ Sanchiik 14/IX/2003

Domingo con Wishu, que siguió cargando la mochila, discretamente pesada, llegamos aquí ayer y entré en mi casa casi a las 6.30, por habernos bañado en el Semún entsari, en el camino de Wayús entsa.

Siempre da gusto ver a la propia casa. Salimos de Churús como a las 7.45, y a las 12 del día salimos de Púranchim. Aquí siendo sábado no había casi nada, pero encontramos a Ampush, hijo de Shiwiar, que terminó la secundaria, en el Jesús Nazareno de las Hermanas de la Compañía, y la Normal Nocturna, Trabajando de día en la hacienda para Indígenas, fundada por la Hermana María Donoso. Hace 8 días a Ampush le picó el cascabel púruskam en la mano. Con gran espíritu se hizo un pequeño corte en las heridas del colmillo de la serpiente. Estaba ya casi bien del todo. Me dijo que no quisieron celebrar el día del Pueblo Achuar ya que en Puránchim están trabajando 6 jea, casas, y en octubre trabajarían los caminos.

Se quejaron que Ampush se da de sabio, y por eso él quedó cortado.

Ya anoté más arriba que Ampush, conocido en una Comunidad Evangélica quiere ser bautizado católico y su esposa bautizada evangélica, al conocer la diferencia entre las 2 iglesia, quiere seguir el Camino de la Iglesia Católica.

En Wayús entsa, no había casi nadie y salimos como a las 5p.m. Siempre es un trayecto largo.

Reconozco, sin embargo, que llegué bien, además caminando sin cargar la mochila.

Aquí ya terminaron el camino, hacia Wampints, y los de Wampints hacia aquí, y el camino nuevo hacia abajo, a donde Yankur de Chupi y su cuñado Antris.

Vino un buen grupo a la Eucaristia de hoy, pero varios cristianos ausentes y pocos niños. Es siempre nuestra pena en mi Comunidad. Los 2 ayúrkartin, Sanchim y Sháinkiam siguen fieles a su ministerio … Mañana va a terminar él camino hacia Yankur y Antris de abajo (bajo Sanchiik) y luego iniciarían el camino que hicimos ayer, hacia Wayús entsa, que está muy remontado.

Por radio Tséremp David, ex Presidente de Chuwintar me invitó a hablar con el mañana, para decirme que el etsérkartin Timiás siempre enfermo , sigue muy mal. No pudo por eso participar a las 2 etapas de ayúrkartin en Wasak entsa, pero le enviamos los 2 textos en achuar.

Oh: Jesús y María tened misericordia de él. Sería una perdida gravísima su muerte.

◊ Sanchiik. 27/IX/2003

El domingo pasado 21/9, después de la Eucaristía salí sólo con 2 gajos de plátanos para ir a dormir en la "tenak" (huerta de cacería) de Irar, en el camino de Chichirat, para trabajarlo al día siguiente. Al salir de aquí, apenas pasados los campos encontré a 2 jovenes de Chichirat que venían para trabajar la 6° nueva aula del Colegio de3 Uwíjint: Taris, yerno de Jirnant y Sauki (cristiano) hijo de Picham y yerno de Mashna…

Me dijeron que venían durmiendo en la "tenak de Irar ya abandonada desde al trabajo del camino en septiembre 2002.

Atrás vinieron para trabajar conmigo Taish con su esposa Tsuntsúmanchi y su su cuñado Kachu, e Irar con su hija Masuk, mis vecinos, bien cargados de masato y 2 plátano. Con camino limpio son 2 horas desde aquí a la "ténak" de Irar, en el riachuelo Pushúkim, a unos 500 metros del pequeño río Shuwintsa, cuyo pantano "achu" tiene un Km más o menos.

Llegando primero vi una gran cantidad de kukuch entre la espesa grama (cocona o naranjilla), y empecé a limpiar la yerba , encontrando una sola casita parada, y otra medio caída .

Mi amarga sorpresa fue que los jóvenes de Chichírat, al dormir ahí esa noche a pesar de tener linterna, se desocuparon en pleno puerto, en donde se saca el agua y creo estuve una hora limpiando para que el agua no fuera contaminada. Naturalmente el excremento no bajaba pronto por el pequeño afluente etc… Hoy encontré a Taris y le reproché de haber hecho eso en zona ajena, saliendo como es peligrosa el agua contaminada. Fue motivo de risa casi todos los 5 días que estuvimos allá (4 fueron de solo trabajo, hasta antes de ayer).

En todos esos días, a pesar de los 5 cartuchos del almacén comunal que conseguí, Irar no logró a matar nada, ya que no encontró nada de cacería. Además, las 2 veces que encontró una pava y una perdiz, no le salió el tiro, siendo averiada el arma de su yerno Chuu.

Un mono: única comida en cuatro días de trabajo

El lunes yendo al trabajo a más de una hora al río grueso: Kustanch con la cerbatana Taish mató un mono negro: mirit, y fue la única carne en los 4 duros días de trabajo.

Pero siempre alegres nos tómanos del pelo y comíamos kukuchi cocinado con plátano y el cogallo de la palmera "sake" y los frutos del achu, aguaje.

La alegría nos mantuvo serenos. Dos muchachos nos fallaron y no vinieron: Wishu, el que me acompañó a Wasak entsa y Samíruk hermano de Sanchim, por eso quedaron solo entre 4 desde el Kústanch, en donde termina el territorio de Sanchiik. Venimos ya antes de ayer y dejamos el camino limpio, con todos los puentes en el achu (aguajal). En camino limpio se hace en 10 horas, Los de aquí, a pesar de ser unos 25 hombres o casi, apenas limpiaron hasta el Kumpantsa, que desde aquí es apenas una hora de camino limpio. La causa es que van despacio, salen a las 8 de aquí, caminan 2 - 3 horas entre ida y vuelta y así pasaron los 4 días. Eso sí, cortaron los puentes. El lunes, pasado mañana, yendo bien de mañana deberán terminar los 50 que falta limpiar. Es lindo dormir en plena selva.

Solo una tarde nos llovió, y creció el Pushúkum, llevándose los malos olores…Las noches y mañanas estrelladas, maravillosas.

Por qué me llamaron Intia

Pienso, sin embargo, que fue la última vez que trabajo los caminos achuar ya que todos los 32 años de vida entre los Achuar del norte y del sur, en casi todas las Comunidades, ayudé a limpiar su camino. Por eso Yuramk de Ipiak, cuando estuvimos con la brújula trabajando el camino hacia Wámpuik, me añadió el nombre lindo de Jintia. En verdad quisieran que encuentren el único y verdadero camino de salvación que es Jesús mismo.

Al regreso encontré un problema grave de una joven familia cristiana, con 4 hijos: Washíkat con Yamás su esposa.

Los llamé a los dos aparte, para oír las 2 campanas, como decía D. Bosco y además esta mañana el papá de Yamás; Nukas vino a mi casa para hablarme de eso, a ver si se podía obtener que los 2 esposos se perdonaran.

Promiscuidad de los maestros

La maestra Marta Tsumú Shuar (Wampis) de Ampam, río Santiago en la Frontera del Ecuador, tiene hijos de varios hombres: Nusep, es la hija mayor que acaba de traer de S. Lorenzo y tiene un hijo de Antonio Jempe Fachín de Uwíjint, el que es especialista en educación en el ADE de Loboyacu del Pastaza, y que fue bautizado en S. Lorenzo en los Cursos Vacacionales de los Maristas. El ya botó a Awarmas la hija del finado Uwijint, y en Lobuyacu se juntó con una quechua, y no sé si sigue con ella… y ahora tiene un hijo de Nusep hija de Marta. Esta Nusep ya tuvo problemas en el colegio de Uwijint, Marta la deja sola entre los mestizos de S. Lorenzo. Pienso qué triste palabra es esa de "especialista" en Educación, qué contraste entre vida y lo que aprenden en los libros…

Luego Marta fue botada por Yámpik Pujúpat de Panintsa.

Más tarde tuvo 2 hijos del actual Alcalde de achuar Mashna Mateo: Tumink, que vive con el papá en Ullpayacu, y Mashutak que está aquí en 6° grado. Luego Marta tuvo otro hijo de un ahuaruna o Wampís, y que está aquí y tiene unos 6 años: Chayat.

Nusep es hija de un maestro aguaruna que vi en S. Lorenzo, recién llegando el año 84 - 85.

Ese maestro tenía 2 mujeres, y botó la 2° que es Marta.

Hace años creo anoté lo que dije a Marta en Wisum, cuando llegó llorando para decirme que Mashna Mateo, ya la iba a dejar.

Mashna se juntó con ella cuando tenía apenas 17 años y ella debía tener ya los 33 años. Creo que hoy Marta tiene 50 años.

Le había aconsejado que dejara la enseñanza ya que los alumnos casi no aprendían nada, y era botada por todo hombre que encontraba y fuera a vivir en puerto América, en la boca del Moruna, en donde vivía el hermano propio de su papá.

No aceptó diciendo que, si no ganaba plata, cómo podía criar a sus 3 hijos… Sólo el pensar en la plata lleva a los hombres y mujeres a un camino ciego, sin salida.

Washíkat me dijo que nunca tuvo relaciones con Nusep de Marta y que sólo lo dijo jugando, ya que muchos jugaban con él, nombrado a esa muchacha "liberada" …y enojado con su mujer que lo acusaba de adulterio, como cristiano Jamás antes me dijo que ya estaba separado de Washíkat, y no volvería atrás. Hablamos más de una hora y rezamos al final.

Dijo que, si Washíkat la perdonaba, ya que le rasgó una camisa y la echó al fuego, y le llevó plata del almacén, siendo él nuevo secretario, ella le podía perdonar y volver a la reconciliación. Lo esperamos.

Me enteré en la wayús, en casa de Chuu, yerno de Irar que mientras yo estaba en Wasak entsa, trabajando con los de aquí el camino hacia abajo, hacia las 2 casas, de Yankur Sharup y de Ántris Shainkiam, Mitiap, mi vecino yerno de Irar bien tomado amenazó de matar a su jovencita esposa Lis de Irar. Se reprocharon duramente en la reunión de todos y Mitiap confesó que era cierto. Se dijeron que te matarían a ti también a lo cual contestó: "está bien que me maten no más" …Le reprocharon duramente. Irar podía en todo sentido cobrarle los 500 $, establecidos por las leyes penales de ATI, pero prefirió callarse…

Fidelidad al pueblo a pesar de su decadencia

No es fácil el pueblo achuar en esta fase difícil de decadencia. Cuando pienso en el grupo de Wichim, y la inmensa superioridad en todo sentido de esos Achuar de hace 30 años, siento una pena infinita, pero hemos jurado de acompañar hasta la muerte a los Pueblos Aborígenes…

El amor de Jesús lo supera todo y sana toda herida superficial y profunda.

◊ Sanchiik. 29/IX/2003 - 3 Arcángeles

Hoy lunes acaban de ir unos 23 hombres con unos 8 muchachos de la escuela para terminar el camino hacia Chichírat.

También los de Chichírat, hoy deberían seguir el trabajo hacia acá para terminarlo en esta semana.

Ayer recibí una carta de Juanito, que no vino el viernes pasado. Dos noticias dolorosas, que me confirmó Nukas en su visita última como Consejero: el último hijo de mi finado hermano Mashútak, de Kuyuntsa (con el cual tuve una verdadera hermandad no fácil con nuestro pueblo aborígenes muy interesados en los bienes materiales) que se llama Chumpi de 19 años casi cumplidos, y en una

fiesta actual al estilo mestizo… se metió con la esposa de Rumpik, su primo hermano. Tomados como estaba, es lo que pienso, lo persiguieron para matarlo y dispararon 3 tiros. Huyó sólo a Uwintsa de Manchú, y su mamá Masí lo alcanzó y allá deberá quedar.

Otro adulterio grave, no sé si en fiesta también, pero es probable, en Chintu el ex etsérin "Júkam Kúkush, yerno de Kuji se metió con la esposa de Tukup, que es su wajeri. Arreglaron y deberán pagar 400 soles…

Ayer en la reunión no pude pedir que tomen decisiones sobre lo que empezaron en este año en el tiempo prohibido de la Cuaresma: hacer fiesta. Lo hicieron, como dijo en la Semana Santa, pasado el Domingo de Ramos, y sigue de tanto en tanto con el baile mestizo que ambos nunca hicieron. La semana pasada, en el día cívico de los jóvenes, mientras los mayores estaban trabajando el camino hacia Chichírat, los muchachos y muchachotes de la Escuela, con la maestra Marta, estuvieron bailando el baile mestizo abrazados. Cosa desconocida aquí, y que vi en Sapap entsa en el Pre-Encuentro Binacional Achuar…

Es una pena. Tendrán desde mañana, los mayores, 2 semanas libres.

Traté de hacer una traducción alternativa, también del Himno Nacional del Ecuador en achuar y resultó una traducción bastante distinta del texto shuar del finado P. Alfredo y luego adaptada por algún maestro achuar, pero siempre semi-shuar y poco achuar.

Además, no me pareció muy fiel el texto original castellano.

◊ Sanchiik. 5/X/2003

Domingo acaba de regresar Tsere Juanito desde Uwijint. Llegó aquí antes de ayer, acompañando por el muchacho Mashútak, alumno hijo de Chirap de aquí. Nos enteramos de la muerte del 4° y último varón Chumpíu hermano de los finados Taris y Mas-

hútak (mi queridísimo hermano) de Kuyuntsa, y hermano de Naychap de Uwintsa que tenía mi edad: todos hijos de Tiinch y la anciana Ishtik, que murió en Kuyuntsa, cuando recién, unos 3-4 meses antes habían llegado yo en 1984.Champíu era el más joven de unos 60 años. Es una pena. También era un hombre cuadrado, y muy robusto un poco más bajo de Mashútak (este tenía 1.72 de estatura).

Queda solo una mujer: Senta de Chuwíntar. En cambio del hermano mayor de Tunch: Kantash, viven todavía, e hijos de la misma Ishtik (que murió a los 90 años), Manchu de Uwintsa, y 3 mujeres de Kuyuntsa: Tsentsemp (unos 87 años) Juur(unos 85) y Suwainkur (unos 77). Estos últimos son todos hermanos y hermanas propias de mi maestro achuar: Peas Kantash Ishtik, que murió al comienzo de este año en Kuyuntsa, a los 81 o 83 años. Rezamos por Chumpi en la Eucaristía de hoy.

Mucho hablamos con Tsere Juan.

Aun no logra hablar del matrimonio cristiano con su compañera Nacela, de Puerto Díaz, en el Pastaza, dejando de Ullpayacu.

La vi algunas veces, tiene 31 años Tsere tiene 45 años. Este es nacido en Lima. Dos culturas muy diferentes. Conviven un mes y ½, con algunas dificultades culturales, que ojalá puedan superar.

El mestizo de aquí tiene una cultura mezclada de Pueblos Indígenas, pero él rechaza toda identidad indígena, y la desprecia. Es casi una tragedia cultural de la selva, pero también de los Andes Peruanos, en donde por grave error se les dice Campesinos, hasta en los artículos en lengua italiana, cuando en realidad son agricultores Indígenas Andinos.

Esto fue totalmente superado en los otros 2 países andinos: Ecuador y Bolivia. Sé también de algún misionero que en la selva colombiana y Ceja de selva en Colombia que dice con orgullo: soy Indígenas o Aborigen.

Es una pérdida enorme de autoestima y posibilidad de crecimiento, en los pueblos indígenas peruanos. Espero que logren superarlo, empezando por los creyentes en el Evangélico.

Nasela está ayudando a las Hermanas que la estiman, mientras recién llegada se acobardó y encerró en casa, sin ir a la chacra y a buscar leña, como sabía hacer en su casa. La lengua en parte la cortó y las diferentes costumbres, y viendo como los Achuar hablan sólo en su lengua.

Tsere me trajo unas copias de periódico, de artículos y fotos de algunos Achuar que en Tarapoto firmaron su documento de entrega de su Territorio del lote 64, a la Compañía Oxi.

Mentiras de la prensa

Este documento me lo envió el Presidente Yampís Namuk que acaba de regresar de Yurimaguas. Está llenos de calumnias y mentiras suscitando el viejo y falso nacionalismo peruano en contra de los Achuar del Ecuador, como si no hubiera habido un Tratado de Paz entre los 2 países ,que legalmente permitieron los Encuentros Binacionales de los grupos Indígenas fronterizos. Calumnia al nuevo Alcalde del Pastaza: Mashna Mateo de desviar el dinero del Estado hacia esos Encuentros Binacionales entre Achuar, diciendo que son 6.

Dicen que en Tarapoto se reunieron los representantes de 40 Comunidades Achuar (que serían ATI y Orach juntos) cuando estaban 4 miserables presentes, sin ningún respaldo de su Pueblo.

Estaba el Presidente de Orach Tsanimp Javier Nantip, con su Vicepresidente, el famoso Achuar falso y profesor: Lucho Tsamarín Kantash.

Luego Etsáa, de Saasantsa: Consejero de Orach.

Dos hermanos Reyes de Purán: que representan una falsa Organización, llamando Oraik y son 2 Comunidades: Purán y Antunit, y luego había Wampis de Chuwintar, que no tiene ningún cargo en ATI, y sólo había ido a acompañar al etsérkartin Timias, y los de Oxi. Seguramente le dieron plata.

Por ultimo estaba el nuevo Presidente de Osham: Kaisar Chinkiás y Wánanchí Ángel Taish, el de Panintsa que con su hermano Mashínkash, vendió su tierra o está vendiendo, por 40 años a la Oxi, y trata corromper a sus hermanos Achuar, como Judas Iscariote.

La Oxi, debía entrar en julio, luego en septiembre en territorio de Osham, ahora dicen en noviembre, seguramente, como Osham tiene solo 7 Comunidades achuar y es el 7-8 % del Pueblo y del territorio achuar, la Compañía Oxi sabe que legalmente no puede entrar por la convención 169 de la OIT, y no tiene el respaldo de la inmensa mayoría del Pueblo Achuar y por eso trata corromper a otros pequeños grupos o individuos etc… El dinero es lo más sucio que hay, pero el Señor no los ayudará.

◊ Sanchiik. 11/X/2003

Hoy sábado sólo con Kajekui y su esposa Wayún, dos muchachos de 15 años: Mamati y Chakuir y el muchacho Wákiachi fuimos a sembrar frejol en la huerta de la Comunidad Cristiana. Poca la colaboración de los otros; hoy terminamos de sacar el último maní de la misma huerta.

Hoy no cantan en las chacras

Gracias al Señor terminamos. Naturalmente cantamos al Señor con las antiguas músicas a Nunkui, la Madre tierra. Hoy creo que ninguna mujer achuar canta en los campos ni a Nunkui ni al Se-

ñor, en un casi ateísmo práctico. Lo mismo los hombres no cantan al Sol –Etsaa ni al Señor Jesús. Es bellísimo el canto en el silencio del campo en plena selva, para un creyente.

Al volver estaba la maestra Marta en casa de mi vecino Irar y tocamos el tema de los Hermanos Evangélicos sobre el fin del mundo. Irar hace unos 37-38 años recién casado, bajó de aquí para irse con la mujer en Rubina, en donde Gerardo Fast y su esposa (él alemán y ella norteamericana) invitaba a todos los Achuar a reunirse ya que los ruidos subterráneos que se suelen sentir en la selva(muukáa) que parecen detonaciones de cañón o creo también Júmuuk) indicaban que el mundo iba a terminar … Increíblemente se reunieron por 2-3 años unos 700 Achuar.

El mundo no terminó, y como hubo hambre con tanta gente y pecados sexuales, adulterios, todos los de aquí se regresaron a este río Sanchiik, y muchos de la tribu de María, se separaron de la tribu de Kúkush, formado la gruesa Comunidad de Washintsa.

Algo nos pasó lo mismo aquí hace unos 5-6 años, cuando la muchacha Yamaachi Raquel, hija de Yumau de Puranchin, empezó a tener las visiones de los angeles y de los demonios y dijo en un fuerte temblor que tuvimos en Pakintsa, en un encuentro de etsérin, que el mundo terminará y la mayoría de aquí entró en el Catecumenado.

Ahora son 2 años de crisis de la comunidad cristiana de aquí… Qué difícil tener rectitud de intención al hacerse cristiano.

Hay un pequeño regreso a la vida cristiana, en este último mes: Yámpik y su esposa Sénur, casados cristiano, el año pasado, volvieron a los Sacramentos.

◊ Sanchiik. 16/X/2003

Hoy S. Margarita María Alacoque.

Mañana viernes en la Eucaristía que sabemos celebrar, tocaré el tema del Corazón de Jesús. La Iglesia ha reconocido esta Manifestación del Señor a esta Santa.

Defensa del territorio

Esta semana , creo que lo dije , están todos los 3 de cada Comunidad de Achuarti Irúntramu-ATI en Washintsa para la Asamblea de la Organización , Orachi , y ayudar a sustituir al Presidente y Vicepresidente: Tsanimp Javier Nantip y Tuwits Lucho Tsamarín respectivamente, que en Tarapoto por la presión de los de Osham, verdaderos traidores del Pueblo Achuar y por la plata que la Compañía Occidental, les ofreció, cedieron su territorio en forma personal, por lo tanto inválida , que es parte del lote 64. Este lote, en su mayor parte es en el Territorio aquí de ATI, una buena parte en territorio de Orach, y una parte más pequeña, en territorio de Osham. El Lote o Bloque 54, es de Andoas, y Chíchirat entsa en este lote, que en algunas partes toca el bajo Chánkuap o Huasaga en Territorio de Orach.

Toda la zona del rio Corriente y Makusar, está en el lote 54.

Un fuerte grupo de Achuar fue en la semana pasada, también a Pankintsa para alejar a la Compañía Maderera peruana creo de Yurimaguas, que está trabajando ya 3 meses, con tractor en Pankintsa.

Toda la zona de Rio Corriente y Makusar, está en el lote 54.

Un fuerte grupo de Achuar fue la semana pasada, también a Pankintsa para alejar a la Compañía Maderera peruana creo de Yurimaguas, que está trabajando ya 3 meses, con tractor en Pankintsa.

Los guío el valiente Ampush Lucas Shiwiar de Puranchin, que termino la Secundaria en le Jesús Nazareno, con la Hermana de la Compañía de S. Lorenzo, y terminó allá la Normal Nocturna. Él es de una Comunidad Evangélica, como ya lo escribí más arriba, pero habiendo conocido a la Iglesia Católica pidió ser bautizado en Puranchin, por los Evangélicos quiere seguir la plenitud de la fe, en la Iglesia Católica. Se organizaron bien los que fueron a Pankintsa, algunos por río peque –peque y otros por sendero, para encontrarse juntos en el puerto de Pankintsa y así fue.

Casi todos o todos iban armados para espantar a los mestizos. Solo el mayor Saké mi gran hermano, pero que sólo espera en el valor del dinero.

Su hijo Kusar, que a pesar de haber hecho la secundaria en Ullpayacu, nunca pudo en los estudios está estudiando en Lima, con plata de los Madereros …

Esta mañana el mayor Tukup, que regresó ayer desde Uwijint, supo todo detalle de Kaisar que con Yámpik Uwa de Uwijint fueron a Pankintsa.

Al superar la loma del pueblo de Pankintsa, todos juntos, pintados y armados los que vinieron se toparon con la primera gran casa achuar que es de Saké Tsere (matado, siendo curandero por Entsakua de Uwijint) Waar (la mamá que aún vive en Pankintsa).

Iba delante Sanchim de Wisum, cuñado de Sake. Este se levantó y les pidió que dejarán sus armas y trató quitársela a Sanchim. Este bastante más joven, empujó atrás a Saké y le apuntó el arma.

Saké le pidió que no le disparara, y fue a coger su arma y regresó en la reunión, y ya no dijo nada.

El maestro ahuaruna Edigson Angulo, pidió a todos que se tranquilizaran y que mañana se reunieron con los madereros y la comunidad de Pankintsa.

Aceptaron. reunidos de mañana los de Ampush pidieron a Sake que llamara a los 3 madereros.

Este, mintiendo les dijo que era lejos, pero el maestro Edigson lo negó, diciendo que estaban muy cerca, y los iba el mismo a llamar enseguida.

Vinieron los 3.2 estaban comiendo y sólo 1 trató de hablar, diciendo que eran 3 meses que trabajaban, y el río Maki, estaba bajo, y no podía llevar la madera. Les hablaron muy duro, recordándoles lo establecido en los 2 encuentro Binacional de Wámpuik y de Uwijint, y los urgieron irse de una vez. El maderero pidió que no los trataran mal y que lo harían enseguida, si los de Pankintsa lo decidían.

Estos ya aceptaron y tuvieron que irse, creo en seguida, o están yéndose…

Todos los Achuar tienen que respetar lo establecido en la Asamblea y en los Encuentros Binacionales, y decir: el territorio de Pankintsa (o cualquier otra Comunidad) es territorio de todo el Pueblo achuar.

◊ Sanchiik. 25/X/2003 - sábado

Ya estamos cerca del 4° Congreso de etsérin, Binacional.

El lunes pasado: 20/10, regresaron los 3 de aquí que fueron a la Asamblea de Washintsa: Nukas, Kamiju y el secretario Taish. En la wayús me enteré y de día también de lo sucedido: el siempre falso Tuwits Lucho Tsamarin, maestro en Washintsa, y vicepresidente de Orach, siendo Presidente Tsanimp Javier Nantip, técnico sanitario, son los 2 que firmaron el Documento en Tarapoto, con la Compañía OXI para ceder su territorio a la exploración, y cuyos artículos y fotos de los periódicos los vimos aquí enviados por nuestro Presidente Yampís José Namuk.

Especialmente Tuwits Tsamarín ni ofreció masato a los de ATI, y casi ni la Comunidad de Washíntsa.

Entonces Nukas, el día siguiente fue a Rubina y los de allá todos los días trajeron masato, regresando en la tarde, menos los que participaron en la Asamblea. En verdad no fue la Asamblea Anual de Orach, sino que hubo un Curso de Sanitarios, de enfermeras, y las otras Comisiones de Orach invitaron a todos los de ATI para ayudarles a sacar al Presidente y Vicepresidente por su traición hecha en Tarapoto.

Participó el Presidente de la Fenap (Federación Nacionalidad Achuar del Perú) que es Jumpaish Jorge Fachín, maestro de Uwíjint, y los 2 coordinadores de Nutsáich o Cobnaep: Taísh Mayaprua Alejandro (del norte y que ayuda en Yurimagua en estos meses) y su homónimo del Perú: Jiúkam Lucas Irar Míik.

Esos son los que invitaron a los de ATI y sí tienen la potestad de hacerlo como el Presidente de la Fenap por pleno derecho de las Asambleas Binacionales.

Tsamirip Nantip se calló pronto al acusarle de su traición, en cambio Tuwíts Tsamarín, que es soberbio, creído y falso se endureció y dijo que se quedaba hasta la próxima Asamblea de Orach.

Su hijo que está en Lima se le enfrentó al papá, y se chocaron y esto fue lo peor.

Además, Mantu Gedeon, de Chuwíntar, Consejero para las escuelas de ATI, hijo de Antun, propio hermano de Tuwints y hermano de Wasant, la esposa de Sháinkiam de aquí, acusó públicamente al tío paterno, que borracho confesó de haber recibido 20mil soles, en Tarapoto, de la OXI. Lo negó rotundamente Tuwits Lucho, pero todo mundo supo que era cierto.

El otro Consejero de Orach: Tesaá Yasar de Saasantsa, debajo de Wisum, confesó de haber recibido 1000 soles, y siendo muy joven, luego ni dijo pio, callado hasta el final. Otros les hablaron durísi-

mo al Presidente y Vicepresidente de Orach: Mitiap de Rubina, y Taísh de Tsekuntsa. Vino Yúnkar de Andoas Nuevo, en cuya casa dormí muchas veces, y que en el Encuentro Binacional de Wampuik, pidió que los defendieran de las injusticias de la OXI en Andoas, ahora, cambió y estuvo defendiendo a los Petroleros…

Rechazo a quienes traicionaron al pueblo

Firmaron un Documento para la OXI, invalidando totalmente lo establecido por los 3 de Orach y por los 2 Hermanos Reyes de Oraik (2 Comunidades Puráu y Antuniat) en Tarapoto en la Compañía Oxi.

Hace unos 3 días hablé con Yámpik hijo de Tsánkem, de Puráanchim, que está en Unkum, casado con Irarit, hermana de Yurank (ayúrkartin) que dejó a Kunamp Semu (este ahora está en Wasump).

Yámpik Tsankem me dijo que la próxima semana, el día 28/10, que es martes. la OXI iniciará el trabajo en Anas, haciendo esa Carretera que atravesará el territorio de Katira y entrará en el de Panintsa hasta el pozo descubierto en el río Kuyuntsa (Ullpayacu, gruesecita afluente que va al Morona).

Yámpik me decía que saldrá de Únkum y su esposa está de acuerdo, ya que no quieren quedarse con los Petroleros. Parece que otras familias harán lo mismo.

Acabo de enterarme fr Antri de Wampints, esposa joven del mayor Chikuish varias cosas. Chíkuish tendrá 78-80 años y es el último, creo, hijo del matado curandero Chumap en la guerra con Chirap de Pankintsa (la última guerra verdadera entre Achuar). Su esposa Antri tendrá 45-48 años y le dio como 8 hijos.

Antri estaba regresando sola con su hijo de 10 años y un tierno, de la casa de Yurinkias del otro lado de Sanchíik. Chikuish pidió a Yurinkias que le deje vivir con él y aceptó.

Esto lo pidió Chúkuish la semana pasada, y yo no supe nada. Antri dijo que el yerno Paántam nunca les tiene comprensión, y solo vende la carne al Colegio de Uwíjint, a las Hermanas, y no se sienten bien en Wampints, y que aquí se casaron los dos por pedido de Túkup. Pensando que Yurinkias, como escribí arriba, disgustado con Nukas, trató al otro lado de formar otra Comunidad, separada de aquí (y Antri dijo que no lo sabía) la aconsejé fr salir sin peleas de Wampints y de hacer el pedido a esta Comunidad y a Nukas que es Consejero de ATI. La paz y la armonía son esenciales en las comunidades.

Esta mañana sin saber aún esto, al final del Rosario Solemne y de la Celebración, llamé a Kamiju, para saber si fue a la casa de Yurinkias para entenderse con él, reconciliarse, para que Yurinkías entrara en el trabajo de los de aquí. Esto lo dije más arriba. cuando regresé de esa noche dormida en casa de Yurinkías. Kamiju me dijo que aún no lo hizo, y le urgí de nuevo para evitar rupturas entre los de aquí.

Me prometió hacerlo pronto.

Que difícil la armonía en las diferentes tribus o grupos familiares achuar. Una nada rompe ese equilibrio.

◊ **Sanchiik. 28/X/2003**

44 años de Ordenación

Por la Bondad y Misericordia del Señor hoy se cumplen 44 años de mi sacerdocio, en Bogotá en la iglesia del Carmen, de los Salesianos el 28/10/1959.

Acababan de elegir Papa a Juan 23, que el año 1953, siendo tirocinante en Venecia en la isla de San Jorge Mayor. Lo había conocido, cuando era patriarca de Venecia, el día de Corpus, delante de la Basílica de San Marco.

Quedan 3 compañeros de misa colombianos: Aponte, Gustavo García y Villamil, y de los 4 años de Teología Pedro Créamer, ecuatoriano, que fue a México para su 1° Misa.

Dos colombianos murieron sacerdotes y salesianos: Roberto Guevara y el muy humilde Luis Ordoñez.

Álvarez, sé que no es salesiano, pero no sé si sigue de sacerdote. Era colombiano. Salieron de salesianos y sacerdotes: Manuel Salazar, ecuatoriano, y Spataro siciliano italiano.

La perseverancia la creo un don del Señor y de las oraciones de muchos, y de parte nuestra del no mirar atrás con nostalgia a lo que hemos dejado (aunque no perdamos nuestras raíces), sirvió del mirar adelante hacia el Señor que nos acompaña y nos espera para manifestarse al final. Creo profundamente que el amor y la intercesión de la Virgen María es algo casi esencial en nuestra llamada y perseverancia.

Escribí varias veces a mis compañeros colombianos, el Padre Aponte en particular, creo 3-4 veces, pero jamás tuve respuesta.

Qué diferencia con mis compañeros de Noviciado.

Además, este año el 22 de noviembre próximos, coincidiría con los 50 años de mi salida de Italia como misionero “ad gentes”.

Quedamos de los 7 que éramos: 3: con P. Siro Pellizzaro y P. Francisco Vaccarello (este en Perú y 1° en el Ecuador, Vicariato de Méndez) 2 sacerdotes italianos han muerto: P Aurelio Mapelli, y P. Premoli, y 2 salieron vénetos: Zanocco de Mogliano Véneto y tirocinante y Perón coadjutor. En realidad, ni un tercio ha salido.

Gracias Jesús y María, gracias Ángel de la Guarda que me protegiste tantas veces; ayudándome a ser fiel hasta el último instante de esta vida presente temporal.

◊ Uwíjint. 30/X/2003

Ayer: en plena lluvia que es una providencia para los frejoles que sembramos: los 2 muchachos Páskuit y Istiu me acompañaron hasta Wampints. Aquí encontré 2 muchachos del Colegio de aquí: Chumap´ de Kuyuntsa y Tsáa de Uwintsa de Manchu, que habían amanecido en Wampints.

Páskuit y el compañero volvieron a Sanchíik y seguí con los otros 2 de aquí, siempre con lluvia. Pero llegamos algo antes del mediodía. Encontré las 4 Hermanas, ya que hace 3 semanas volvió también la Hermana Adriana, que pasó por aquí 4 años. Encontré bien a Juanito y su compañera Nacela, con los cuales hablé esta mañana en su casa. La mayoría de aquí volverán hoy y mañana. Aún no está Puanchi el Ayurkartín. Todos buscando carne. Tsere Juanito está de locutor en la radio, y así supimos que Monseñor José Luis, P. Diego, solo uno de Charitas de Yurimaguas, y un motorista están llegando ahora en la tarde. Ayer salieron de San Lorenzo y durmieron en Pifayal (candoshi). Creció a pesar del fuerte verano el río Maki.

◊ Chichírat. 8/XI/2003

Ayer con Wánanch, etsérin de aquí, y el aujmatin Mashna, durmieron en el afluente Saum´, llegué solo aquí, como a las 10 a.m. Jempe y los otros dos me acompañaron a Sanchiik el día 5/11, con Sanchim, regresando del congreso de los etsérin.

Dormimos una noche en Sanchiik, y el día siguiente temprano salimos hacía acá, durmiendo en Saúm: llegando a Wampints, en el camino encontramos a Sháakam, cuya hija Inkiásak estaba gravísima, sin sangre, por una hemorragia en la lengua y en el paladar, o encías mejor, desde casi 2 semanas: la muchacha tiene

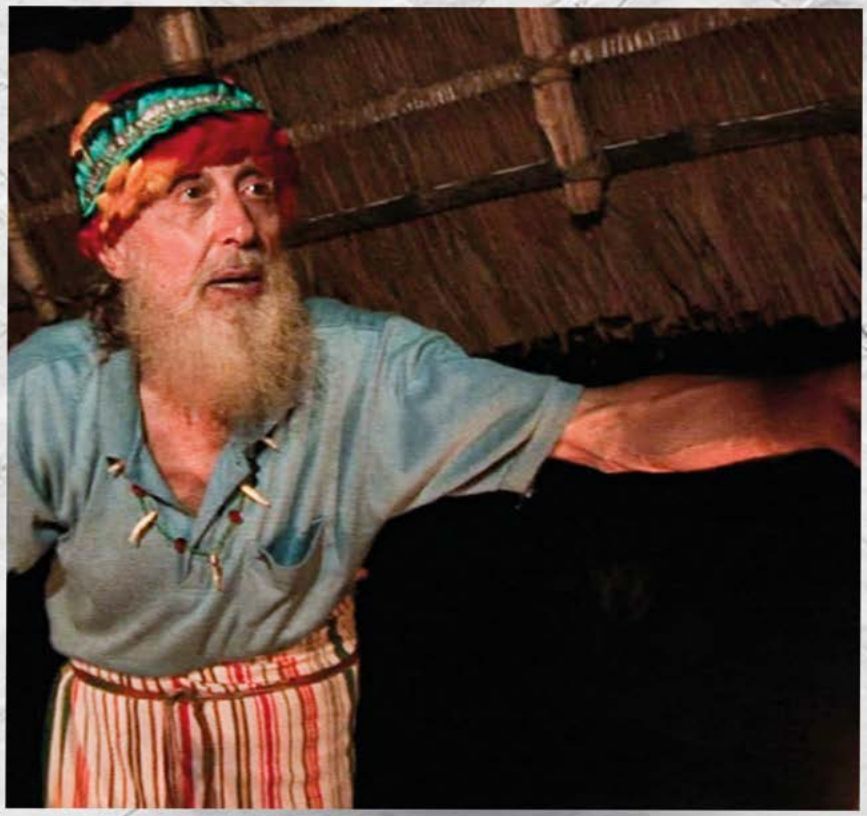
17 años. Una pena. Como no estaban los 2 etsérin evangélicos: Pitiur y Wampuch, Sháakam, evangélico me rogó bautizara a la hija. Hablaba y entendía todo. Todos reunidos, con los 3 etsérin de aquí, la bauticé, emocionado por esa situación tan grave. Parecía ya un cadáver. La animamos, como pudimos, y a su mamá y papá. Monseñor José Luis, Diego y Manuel Yumbato de Cháritas de Yurimaguas, llegaron a Uwijint el 30/10, mientras yo llegué el día anterior. Gran alegría en el encuentro. Pasaron 3 noches con nosotros y el obispo dio el Ministerio de Ministro de la Palabra a Jempe (14 años que es etsérin) y Wánanch (8 años que es etsérin) de aquí, y a Maatis de Anás (8 años que es etsérin. El día 1/11 sábado (Todos los Santos) llegó Domingo Antuash de Wasak entsa, caminando casi siempre con lluvia desde Nayump entsa (Alto Maki). Vino triste solo con 12 etsérin, y entre estos un solo etserkartin: Chuwin de Supap entsa, actual etsérin en la Emisora de Wasak entsa.

Los demás se quedaron todos, muy poco por motivos de enfermedad, sino por no ser llevados en avioneta. De este lado del Pastaza se quedaron unos 20, y los del otro lado, que llegaron al Congreso de Wámpuik hace 2 años, ni uno.

Los nuestros: 28 conmigo, más el observador Ampush de Puránchim. Días intensos de reunión: 3 días enteros: tema del matrimonio y el dinero según la Biblia.

La 2° tarde, domingo de los Difuntos, el Coordinador de Nutsaich-Cobnaep del Ecuador Achuar: Taishi Mayaprua, habló a los etsérin, sobre el tema de los petroleros.

En la wayús me enteré que Pitiur de Unkum no cedió frente a las presiones de la OXI, ni de los Dirigentes de la Osham.



P. Domingo: el Piamontés

Con Ampush de Puránchim, todos los etsérin firmaron un documento de rechazo de los petroleros y madereros. Firmó también Yurank de Panintsa, que nunca habló sobre los Petroleros, pero sí firmó el rechazo. Al final hicimos con los etsérin unas aclaraciones sobre las variantes lingüísticas achuar, en nuestros libros y fotocopias del N.T. Algo nos entendimos. Una pena fue, cuando propuse a Kaísar hijo de Kurumpián y Sanchíik de Aaím entsa, etsérin en Mashuim, a ver la posibilidad, por su cercanía, al visitar a sus hermanas, hermanos y mamá, de tratar de seguir la evangelización en Aaaím entsa. Pero, Antuash Domingo, al saber que Juwau y su mamá Anách rechazaban la Evangelizacion católica que empezamos nosotros, y seguimos por varios años, secamente a la piamontesa, cortó diciendo: "no hay que fastidiar si no quieren" sin conocer la historia anterior, y como si Juwau, creído achuar y falso, por esperanza de ventajas materiales, no nos hubiera llamado él, ya que su Comunidad la formamos nosotros. Las ultimas 2 veces o 3, cuando aún visitábamos Aaím entsa, Juwáu no quería nuestra palabra, declarándose evangélico, y nosotros, dimos la Palabra a los que venían:Naekes y su esposa, Sanchik mamá de Kaísar y de Irar, a Shakai etc.

Naekes e Irar vinieron el Año Santo con nuestros Etserin hasta Yurimaguas y al Congreso de Panintsa, en 1999 (noviembre). ¡Qué pena! ¡Esa negativa, seca seca de Antuash Domingo! Pero seguiremos…

◊ Sanchíik. 12/XI/2003 - Jempe, 1° etsérkantin

Ayer a las 6 a.m

Me acompañó hasta el río Kuntanch en 5,30 horas. Ahí acababan de llegar 3 muchachos de aquí, y con ellos en 3 horas llegamos acá. Con los breves descansos en 9 horas o 9,30 llegué ayer desde Chichírat. El viaje es largo y duro por ser zona de colinas, pero

como venía vacío, vine bien. En la mañana anterior después de la 2° Eucaristía, 2 muchachos y una muchachita cristianos, hicieron su 1° confesión.

Pauchí Pakunt esposa de Mashínkashi Ampush, hermano cristiano del 1° etsérin Jempe, entró formalmente en el Catecumenado, en el Rito de Entrada, pero ya son algunos meses que participa a la catequesis para Bautismo.

Es linda y fervososa la comunidad de Chichírat. Todos los niños de noche, participaron a las celebraciones y prácticamente toda la comunidad.

Me dí cuenta antes de ayer que el 4° Libro de Mundo Achuar no tiene el Título: Los Achuar, Sub etnia del Pueblo de los Aínts o Jíbaros. Es una pena. Luego leí varios errores en achuar en los únicos 2 textos bilingües, y algún error en castellano. Aun no reviso todos, pero es una pena.

Aquí siguen haciendo la casa de Kamiju, tejiendo el techo desde hoy.

Logramos grabar las 4 frecuencias que nos interesaban en Chichírat. Así pude hablar con Domingo en Wasak entsa y con Juanito Tsre en Uwíjint. Hoy todos alumnos y alumnos del Colegio y los de la Comunidad terminarán el camino al Sekuank, hacia Anás, para impedir la entrada de la Compañía OXI.

2 noticioas dolorosas: Angel Jima de Nieva (Alto Marañon), ese maestro murió en Nieva. Es aquel que casamos con Puanchí, en Mamús el año pasado, cuya esposa era Nazarena (secta norteamericana), ahuaruna también como él. Éramos muy amigos, y era católico, casi fundamentalista, pero tenía buen espíritu.

Luego murió, por la hemorragia de la lengua y del paladar, la muchacha Inkiásak de Wampints, que bautizamos con los 3 etsé-

rin de Chichírat, de paso, por pedido de los papás evangélicos: Shaákam. Tenía 17 años y seguramente fue rectita al cielo y nos protege.

◊ Sanchíik. 13/XI/2003

Ayer en la tarde vi a Yankur Sharup´que vive más abajo con su cuñado Antris Sháinkiam, y es hijo de Chuji, el 2° curandero de aquí. Su hermana Paapur, esposa de Masurash´, jefe de trabajo, enferma, probó con hierbas, aquí con Sháinkiam y con Nankiti de Wampints, curarse de una fuerte anemia. Como el papá Chuji amenaza a sus yernos Masúrash y Wajai de aquí, de culparlos por la posible muerte de sus hijas, estas, queriendo ir a donde la Hermana Carmen en Uwíjint, para una visita médica y luego el curarse con hierbas aquí, con Sháinkiam o a donde Nankiti, se sienten obligadas ir a los curanderos del Chánkuap. Wájai estuvo casi un mes con su esposa Mirijiar, a donde Jempets y ahora ella sigue lo mismo con debilidad y mareo etc. por anemia.

Páapur con Masúrash fueron hace un mes a donde Jempets, y luego a donde Juwau en Washintsa.

Las autoridades que fueron de aquí para la Asamblea de Orach, encontraron a Paápur bastante bien, pero luego se supo que empeoró de nuevo y cargaron a Páapur hasta Wáknir, a donde Patásar. Allá la encontró Yankur Sharup´, su hermano. Patásar acaba de acusar a Jirnant de aquí, de haberle quitado su alma, por su mareo en la cabeza.

Fe en los curanderos: mueren pudiéndose curar

La fe en los maleficios invisibles, y en el poder de los curanderos es enorme. Ya Sanchim de aquí, Ayurkartín, que regresó con un fuerte mal de garganta que no le dejaba tragar, ni beber, y al cual le dije de aplicarse tierra profunda con agua fresca y sana, no me hizo

caso, ya que el suegro Jirnant le dijo que era maleficio. Gracias a Dios, antes de ayer le reventó el grano o pequeño tumor, cercano a una amígdala, pero distanciado y el pus salió y ya está bien.

Estuvo para irse al curandero del Chánkuap: Jempets. Hoy en la wayús Sháinkiam me dijo que le había animado a confiar sólo en el Señor, y ver de curarse con hierbas.

Su hermano Káyuk, el año pasado, por un mismo tumor en la garganta, causó un revuelo en sus parientes, a pesar que hizo la curación con antibióticos, dados por Kamiju. Se agravó, pero apenas llegado en casa con muchos parientes, le reventó el tumor y sanó. Naturalmente Jempets, y Jírnant de aquí, dijeron que era brujería.

Las creencias en los maleficios sujeta y esclaviza a nuestros hermanos Achuar, siendo algo lo más profundo de su cultura, pero no les permite buscar alternativas, y muchas veces mueren pudiéndose sanar casi fácilmente. Naturalmente el enfermo debe creer en la curación alternativa.

La pena es que luego deben pagar varias gallinas, algunos paquetes de 25 cartuchos, y los que tienen ganado, les piden su ganado y a los profesores: una carabina.

Por cierto, que lo que dijo Jesús los salvaría de las cosas ocultas y mentirosas, con graves conflictos que siguen: "la Verdad os hará libres".

Esta mañana en la Wayús la esposa de Sháinkian: Wasunt, mujer batalladora, de carácter conflictivo protestó cuando le dije que su yerno Wákiach, que ni terminó el 3° Curso en Uwíjint (son 5 años), según lo establecido en las Asambleas de Wisum no podía dejar la esposa e irse a estudiar a Ullpayacu o Washíntsa etc., por los no pocos casos, de ruptura de los matrimonios. No hubo como aceptara eso: Naturalmente su esperanza es que el yerno, que fue mal alumno en conductas y notas etc… puede ser profesor y tener plata

Esta es la verdad. Con todo Sháinkiam que es más equilibrado, no habló, y con él hablaremos aparte.

Lo malo fue que su hermano Yurinkias al conseguir la mano de Másank, la hija de Sháinkiam, para obligar al muchacho a casarse enseguida, le prometió en contra de las Asambleas, que el conoció perfectamente, que podía seguir sus estudios, a pesar de ser casado, y ni haber terminado el 3° año.

Terrible el carácter de Wásant la esposa de Shainkiam. Con todo terminamos su discusión de parte mia, y al final rezamos juntos en paz….

◊ Sanchiik. 14/XI/2003

Llegó ayer Chau de Uwíjint y esta mañana mientras doblaba la hoja chapi para la nueva letrina redonda (iwianchi jea le dicen los Achuar del Alto Pastaza Ecuador y de los de aquí: Chapuk jea, casa redonda, o muntsú jea, casa teta de mujer), Chau vino con su 1° mujer y con Chuji de aquí. Mientras me ayudaban a doblar la hoja, Chau me contó que, en 2 días, con todos los alumnos de Secundaria, pasaron el Sekuank y dejaron el camino en el rio Chiwiás (también afluente izquierdo de Morona).

Antes el acuerdo con los de Anás era el Sekuank, pero ahora los de Uwijint pidieron extensiones de territorio.

Los critiqué, diciendo que debían respetar los convenios con los de Anás.

Los de Uwíjint lo hicieron para proteger su territorio de la Compañía Oxi.

Luego Chau me dijo que después de la Asamblea Extraordinaria en Washintsa, el mes pasado se encontraba en Ullpayacu y por radio escuchó que el Presidente de Oranch: Tsamimp Nantip y su Vice-presidente el profesor Tuwits Tsamarin estuvieron hablando con Chamolín, el representante de la Oxi en S. Lorenzo. También

estaban en escucha Etsáa de Saasantsa, y las 2 hermanas hijos del mestizo Reyes. Además, estaban Wájach de Saasantsa, pero hoy en Yurimaguas, en donde estudió de enfermero, sin lograr terminar, y se metió con una mujer mestiza, esposa del Ahuruna Máximo Petsa, con la cual hoy vive y tiene que criar 4-5 hijos…

Chamolin empezó a preguntar sobre la Asamblea de Washintsa.

Desgraciadamente todos los líderes de Orach, dijeron que los Achuar querían a los Petroleros de la Oxi. Chamolín preguntó sobre la Organ.Ati, y ellos dijieron que Ati no cedía.

"Ustedes traicionan a nuestro pueblo"

Pero Taish de Chintu también estuvo escuchando, y al final se enfrentó con los de Orach, falsos. Estos trataron falsear, pero Toishi les dijo: escuché todo y ustedes sólo traicionan a nuestro Pueblo.

◊ Sanchiik. 24/XI/2003

Ayer fue Cristo Rey.

El viernes pasado 21/11, por la tarde llegaron las 2 Hermanas jóvenes: Adriana y la nueva Myriam que llamamos Mirijiar, con Tsere Juanito y 13 muchachos del Colegio de Uwíjint, para acompañarme en la fecha de antes de ayer. S. Cecilia mártir , patrona de la Música, el día sábado en la fecha de mi salida misionera del Puerto de Génova hace 50 años el 22/11/1953…

Juntos hemos agradecido al Señor por su libre elección, su bondad en darnos la perseverancia, y por la entrega a los Pueblos Indígenas de la Selva como fue la llamada de Dios, cuando era niño de 11 años, oratoriano en mi Pueblo de Schio.

Tsere Juanito me había dicho por carta, que él iba a venir. No supe de la venida de las Hermanas, sino sólo 2 días antes, cuando 3 de

aquí, fueron a vender 3 costales de maní de los Jesús Achuar a las Hermanas de Uwijint. Kajékui de aquí, fue uno de los 3, y él me dijo que las Hermanas iban a visitarme con su grupo de alumnos.

El domingo anterior yo avisé a la Comunidad presente en la Eucaristía que ya a celebrar los 50 años de vida misionera. Pero no fue avisado a todos los Achuar y supe después que Kamiju jefe de aquí, en los descansos del trabajo avisó a todos los hombres, pero la mayoría no entendieron y rechazaron de dedicar el día sábado 22/11 a las Hermanas. Lo supe y fui a decirlo a todos, en el descanso del trabajo, y entendieron. Aceptaron prácticamente todos.

Diferencia de culturas

Les hice entender que las culturas de las Hermanas, era de hacerme una sorpresa como misioneros, y para suplir, a mis parientes y a mi Iglesia y País de origen tan lejanos. En cambio, esto no era comprensible para la cultura. achuar en donde tienen que avisar antes, y en la cultura actual escribir, para que las comunidades de aquí, dediquen el día libre para los visitantes. Lo entendieron las Hermanas se hospedaron en mi casa, y yo fui pro 2 noches a la casa cercana de Yampís.

Los muchachos durmieron con Tsere a donde mi vecino Irar, y los otros en la casa de Núkas.

Pasamos un lindo día, menos en la Celebración del Ujajmamu de la mañana con la Eucaristía en donde fueron contaditos los presentes de la comunidad, pero de hecho el día siguiente, Fiesta de Cristo Rey, nadie del otro lado del río vino, a pesar de ser todos invitados, a dormir aquí el sábado por la noche.

El sábado en la Palabra les leímos el Mandato de Jesús al Mundo entero y les dije como fue que el Señor Jesús me llamó de niño de 11 años: irás a los Pueblos de la Selva y dirás a ellos mi Palabra y

muchos caminarás a pie. Que bondad grande del Señor. Tuve que decirles que mi tía materna: Elisa, hermana de mi mamá, Ana, cuando yo nací, 4 hijos de 7 nacidos (hoy vivimos aún 5), ella pidió al Señor que fuera sacerdote. Me lo reveló en 1963 cuando regresé por 1° vez a Italia, a los 10 años, y mi tía estaba ya enferma, y yo tenía 4 años de sacerdote, a los 31 años de edad.

Todo es un don gratuito del Señor. El escucha la oración de los humildes llenos de fe.

Luego el día sábado les recordé mis 2 compañeros de viaje: P. Francisco Vaccarello que está aquí en el Perú, en Chosica en la casa de Retiro, y es siciliano y P. Siro Pellizaro que está en Sucúa, y es véneto, nacido en mi Provincia de Vicencia, pero crecido en San Doná, prov. de Venecia.

Dos sacerdotes, compañeros de viaje murieron: P. Premoli y P. Mapelli Aurelio 2 jóvenes hermanos vénetos salieron: el clérigo Zanocco, y el Coadj. Perón. Siro tenía 20 años, y yo 21.

Después del desayuno todos reunidos los jóvenes del Colegio "Achuar Wárush" representaron 2 mitos bellísimos achuar: Tátatia y Jempe, y Kujáncham y 'Tsáa.

Se gozaron un mundo todos los de aquí, y las risas de las mujeres se oían muy lejos.

Luego las Hermanas quisieron comprar 15 gallinas y dieron almuerzos a todos: Comunidad y los Jóvenes. Tukup con su flauta, magistralmente danzó con su esposa Senuir, imitando "Wearu" la gruesa abeja silvestre, que molesta y pica. Es un artista.

El día siguiente, Cristo Rey, la mayoría de los adultos de aquí participaron, pocos los niños y esto los sentimos.

Se hizo la danza a Jesús al final de la Eucaristía, en ese Día estupendo del Señor, conclusión del Año Litúrgico.

Al final tocamos los peetunchiri, que es la Conclusión del Rito del Natémamu, aplastando la cabeza del pájaro carpintero: turunk, signo de muerte, ya que perfora el árbol.

Las Hermanas y los 13 jóvenes con Tsere se regresaron como a las 7.30-8 a.m. a Uwijint, todos muy contentos.

Al final de la Eucaristía, Tsere felicitó a la Comunidad por vivir aún sus raíces, y esto les dio verdadera alegría, tratándose de lo suyo. Comparan con algo triste que él observaba en las fiestas de Uwijint, con borrachos, bailes mestizos tristes, no siendo lo suyo.

◊ Sigue. 24/XI/2003

El Presidente Yampís Namuk vino, llamado por mí 2 días antes, creo el jueves 20/11 o el miércoles 19/11. Regresó en la misma tarde, ya que fue obligado a seguir de maestro en Wayús entsa, aquí cerca.

Dos jóvenes fracasaron, uno por querer más plata, y el otro por escandalo moral o casi.

Me informó de muchas cosas y le pude entregar la ayuda de 2 mil dólares, del campesino de mi Pueblo: Giovanni Zaltrón en soles (6930 soles). Fue realmente una ayuda de la providencia a la Organización Achuar de Wisum, casi desamparada ya que los españoles de Mallorca tienen cerrada su ONG y sólo Lili La Torre, ayuda algo con la ONG peruana: Racimos de Unkuruhui. Yampís Namuk volvió aquí el sábado por la tarde y participó a la S. Misa y a la reunión, ayer de la comunidad juntamente con Mantu(Gedeón) Antún, encargado de las Escuelas: Consejero.

En la 1 ° parte de la Reunión de ayer, dimos la Palabra con Sanchim, y este leyó el informe del 4° Congreso de Etsérin, u.p. en Uwijint, y resultó muy interesante, ya que los 2 líderes del Directorio de ATI, aplicaron varias cosas a la situación actual de los Achuar.

Maniobra traicionera de los topógrafos

Luego Yampís Namuk informó de su viaje a Lima al Encuentro por invitación de Aidesep, y luego en Yurimaguas, y nos puso al día sobre varios acontecimientos. Su Vice-presidente Ayui Yampía de Wisum, con el Presidente de Fenap, y con la plata de Racimos de Ungurahui (Sumpaish Jorge Fachim) fueron a Lima llamados por Aidesep para completar los Territorios de la Denuncia global de cada Comunidad, en donde los topógrafos de Iquitos, dejaron (y fue una verdadera traición a la denuncia hecha por los Achuar) Territorio del Estado, entre casi todas las Comunidades Achuar. Esto a pesar que las denuncias de los Achuar no dejaron absolutamente esos Territorios Libres.

Luego tratarán el tema de una denuncia Global de cada pueblo Indígena a parte: Achuar, Tsumú Shuar(Wampis), Sháwí, Quechua, Candoshi, Cocamas, etc.

Los de aquí en esta semana terminarán la canoa de 13m. de Nukas que quedará a la comunidad, dejando ya 400 soles a Nukas, pudiendo él vender por mucho más en S. Lorenzo. Es el regalo de mis 50 años de misionero, como agradecimiento a todos los Achuar.

A decir la verdad, entre nosotros, esta es la comunidad achuar más floja que he conocido, y en donde muchos cristianos dejaron de practicar su fe, a pesar del Bautismo, y es fuente de grande sufrimiento por parte de nosotros los etsérin.

En cambio, una buena noticia: Sanchi, esta mañana, con su hermano menor Samíruk, salió llevando el S.S.mo para visitar: Wisum, Chintu, Kuyuntsa y Uwintsa. Dará de Comunión en Kuyuntsa como 2 veces, y en Chintu a Pape Titiá, y a su mamá Natish, los únicos cristianos de Chintu. Habría Tsarump, hermana menor de Pape Titiá, pero casi no practica el cristianismo, y su unión matrimonial no es aún con el sacerdote.

◊ Sanchiik. 25/XI/2003 - martes

Con 3 jóvenes casados: Kajekui, Taish y Sántiak estamos trabajando la casita redonda chapukjea, para la nueva letrina.

La vieja letrina que está durando 8 años, arreglándole de tanto en tanto, aun no tiene goteras, pero el hueco enorme que han hecho para botar la tierra y así entrar adentro dos hombres con pico y pala, se desmorona continuamente.

El problema es cuidar las cosas

El problema de mis hermanos Achuar es cuidar sus cosas, ya que la indolencia es grande por el clima que no tiene las 4 estaciones y los meses fríos y largos de mi tierra de origen. Lo que está durando es mi letrina vieja, pero cuidada, mis vecinos en los 8 años han construido y por 3° vez una casita casi igual para gallinero. La casa es al mismo estilo. 2 aleros son las redondas. Es decir, sus gallineros a los 3 años y ½ ya se han podrido por falta de cuidado, sin defender la casita del comején etc…La casa redondita debería durar bien los 8-10 años, a pesar que no esté el fogón.

A noche, al amanecer regresó Shainkiam del Curso de Medicina Natural, de Sápap entsa. Les fue muy bien a los maestros 3: Yurank de Panintsa Sháinkiam (ambos ayúrkartin) y Nankiti de Wampints, pero hijo de Chirap y Entsa de aquí.

Los 3 dictaron los 2 fascículos en achuar, de 4 Cursos anuales de la Hermana Carmen. Falta traducir al achuar los últimos 2 cursos (años 2002-2003).

Participaron de 23 comunidades del norte con 25 enviados. Napoleón Peralta dirigió y organizó todo.

Muchos llegaron con la avioneta. Quieren hacer otro curso.

Les dieron a los 3.80 dólares c/u: son 272 a280 soles. Es un buen dinero. Se había dicho a Sháinkian que no comprara en Sapapentsa, ya que las compras en dólares allá son carísimas con respecto a S. Lorenzo. Sháinkiam trajo los 80 D. intactos. Yurank cambió 30D. y trajo los 50D, y en cambio Nankiti gastó los 80D. en Sápap entsa a pesar que Shainkiam le dijo que no lo hiciera.

Compró un vestido de mujer hecho en el Ecuador, por 13 D. cuando en S. Lorenzo con ese dinero le salían 8 cortes de tela para 8 mujeres achuar. Es una pena. Naturalmente en Sápap entsa que no saben nada de las compras de aquí les decían que eso era barato. 7D. un machete, que en S. Lorenzo vale 10 soles, y los 7D son 24 soles: saldrían 2 machetes grande en S. Lorenzo 4 soles de sobra.

Me dijo Nankiti que al final hicieron la fiesta y baile mestizo como en el Pre-Encuentro Binacional de Autoridades Achuar, al cual participé, en Sapap entsa, creo en 1999. Baile mestizo, abrazados hombres y mujeres, como vi esa vez. Amanecieron y seguían de nuevo tomando. Nankiti y Sháinkiam se retiraron a las 2 am en la madrugada.

Nankiti me dijo que solo Wampíu de Yankuntich, hijo de Toyiijint, y yerno de Yaúr fue a trabajar en la Campaña Oxi en la zona de Anás. Wampuik fue a Lima, ante el Ministerio de Energía y Minas, para recibir las clases de los Petroleros. Luego ya no quisieron ir.

◊ Sanchiik. 30/XI/2003 - 1° Domingo de Adviento.

Gran parte de la comunidad estuvo presente esta mañana con muchos niños, cosa rara ya que la maestra Marta la invitó a la Celebración. Es lindo el acercamiento a los Mitos Achuar sobre la desobediencia a las Divinidades, y como se inserta estupendamente el Proto-Evangelio, de los 3 primeros Capítulos del Génesis y luego el comienzo de la Epístola a los Hebreos, y el texto a los Romanos: 13,11-14. Riquísima la reflexión y la Palabra de hoy.

Una noticia no tan buena: Chumpi hijo de Túkup de aquí, de 18 años, dejó la semana pasada el Colegio de Uwijint, 1° Curso, y se escapó con la excusa mentirosa que le robaron su maletín. Con su papá Tukúp, y su mamá Senuir tratamos hacerlo regresar al Colegio, pero engañó a todos, y la 2 noche, de las 2 Hermanas , que estuvieron aquí con Tsere Juanito y los 13 muchachos , fue a la casa de Chisap y se metió con Sanchiú , su hija, con la cual ya hubo mucho amorreos de los muchachos, como anoté arriba. Se dio cuenta Entsa, mamá de Sanchim y en seguida reconocieron el matrimonio de ellos.

La comunidad no dijo nada ya que sabe perfectamente que el joven nunca fue de buena conducta y siempre se escurre, actuando con doblez, y la joven que es cristiana, y es cortita de inteligencia, siempre fue visitada por varios muchachos…

Ayer en la mañana, Túkup regresando a su casa del otro lado en casa de Shainkiam, ausente, presente la mujer Wásant, nos dijo los siguiente: hace tres días Aintsum con su esposa propia hermana de Chumpi con este y Sanchíu, fueron al otro lado, para ir de pesca o cacería, para el día de hoy. Senuir, 2° esposa de Túkup y mamá de Chumpi, apenas vio llegar a su hijo con Sanchíu, lo recibió con palabras durísimas y le reprochó especialmente haberse metido con Sanchiú ya que está encinta. Senuir agarró una oreja del hijo y se la torció duramente, y no quiso que durmieran en su casa.

El infanticidio sigue presente

Mi pena ahora, si Sanchiú está realmente encinta de otro, que tácitamente cause el aborto o el infanticidio, como eran sus leyes penales antiguas. Entsa y su hija Sanchíu son cristianas y espero que su conciencia no llegue a eso, pero tácitamente el aborto e infanticidio son todavía presente en el Pueblo Achuar, y no será fácil que haya un cambio neto sobre eso. Ayer vino un buen grupo

para confesarse y creo al año, regresó a confesarse Manait, hija de Kantásh y esposa de Tamasuk. Los 2 son cristianos y Kantásh también. Esperemos que haya un regreso al camino de la fe.

Otro problema hoy. Regresaron de los curanderos: Masúrash, yerno de Chuji con su esposa Paapur creo que ya los dije, y Wajai, el otro yerno de Chuji , el cual dejó su esposa Miríjiar a donde el curandero Tii de Tsekunts Putuim. Masurash en más de dos meses, trató curar a su esposa, ya que Chuji no le permitió llevarla a las Hermanas en Uwijint, amenazando a ambos yernos de problemas, para ellos si se le morían las hijas. Creo que ya lo dije arriba, que hablé de eso con Chuji.

Lo malo es que los 3 curanderos que vieron a Paápur, esposa de Masurash Jempets de abajo en el Chánkuap, Juwáu de Washintsa y Patásar, mi hermano, antes perteneciente a Kuyuntsa , luego a Chintu, y ahora que formó la nueva Comunidad de Waknir, en el Alto Achunts- Manchari, todos los 3 acusaron a Jírnant de aquí, espiritista (iwianchim wáinnuri) de brujear a Paápur , y Tii de Putuim- Tsekuntsa, acusa también a Jirnant de aquí por la enfermedad de Mirijiar, esposa de Wajai. Es el eterno problema de creer a la palabra de los curanderos, que acusan a otros, en contra de lo establecido en las Asambleas de Wisum. Los 4 curanderos acusan a Jírnant de aquí de estar peleado con el otro curandero de aquí: Chuji.

Wajai y Masurash llegaron ayer a pie por el camino de Tsekunts: Wajai, en cambio Masúrash vino de Washintsa por Kuyuntsa creo, y dejó a Paápur, enferma en Wampints: dolores como hace 2 meses: en el útero y garganta.

Pero no quisieron irse a donde las Hermanas de Uwijint por la amenaza de Chuji como dije.

Ahora también Kintianuwa esposa de Sántiak, hijo de Chuji y ella hija de Nukas, desde hace 3 días tiene dolores al pecho: esternón (wíraruk, que es la zona del corazón) y mañana quieren ir al cu-

randero de abajo: Jémpets o Tii. Es una pena, como por la creencia en los maleficios, y en la sentencia del curandero quedan esclavos pudiéndose curar de otra forma especialmente en la fe de Jesús y en la medicina natural o moderna.

Temo que a Jirnant, poco a poco le pase la misma suerte del recién matado Wánanch del norte.

En efecto, todos los curanderos acusan a Jírnant de aquí para defenderse ellos de toda acusación de otros curanderos, por las enfermedades de la zona. Wajai estuvo hablando duro para que reprocharan a Jirnant y debiendo pagar a Tii de Tsekunts: 50$o 5 gallinas.

Vino pidiendo a que lo ayudaran, pero parece que no aceptaron ya que todos saben que Tii no debe acusar a otros.

También el otro Jírnant, mi hermano de Chichirat, qué casi pierde su hija Chiás, también quiere venir acá a reunirse con el curandero Tii, para reprocharle duramente a Jirnant de aquí. Es el juego de las discordias, luchas tribales conflictos entre familias y parientes cercanos, por esa temática del shamanismo. Hasta que los Achuar no crean en Jesús, Hijo de Dios que nos redimió, y no crean que el pecado y la desobediencia a Dios Padre – Madre y Creador, causaron las enfermedades, y la muerte, nunca superarán el círculo cerrado y vicioso de la fe en el shaman y en el brujeador.

Mañana me ayudaron 4 hombres a traer la hoja chapi, y pasado mañana trataremos de terminar la casita de la letrina.

Supimos de Tsere Juanito que cambiaron la Directiva de Orach, con Tseremp Telmo Kunchim de Presidente. Según Masurashi el Vicepresidente es el famoso etsérin (antes decían pastor) de Rubina, evangélico: Irar Juaak Kúkush.

Este señor cometió cantidades de faltas ilícitas con mujeres, y siempre le perdonaron, y creo sigue de etserin evangélico.

◊ Sanchiik. 1/XII/2003

Ayer regresó el ayurkartín Sanchim desde Kuyuntsa.

Dio la Palabra en Wisum, acompañado siempre por su hermano Samiruk, y encontró luego a varios de Chintu, y al etsérkartin Pape Titiá. A este y a su mamá Natish les dio la Eucaristía. Luego fue a Kuyuntsa.

La mayoría estaban en el monte para la conclusión del Año Escolar, pero por dos veces dio la Eucaristía a su grupo de cristianos.

Estuvo Mashínkash etsérkartin que ahora está bien del falcíparo, que cogió en el viaje a Wasak entsa, en donde también Pape Titiá cogió el falcíparo talvez en Churus, ya que fueron para la 2° etapa de ayurkartín.

Luego Sanchim estuvo para irse a Uwintsa, pero su etsérin Yayash vino a Kuyuntsa a ver al papá Ramu y lo fue a ver en su yénkari, chacra de cacería (algunos dicen campamento, pero el termino no es exacto).

Sanchim podía mandarlo a llamar, pero a la primera dificultad aflojan nuestros hermanos Achuar.

Con todo: Sanchim logró que los 2 etsérkartin Pape Titiá y Mashínkash visiten en este próximo mes de enero: Chuwíntar, Pankintsa, Mamús, Uwintsa y regresen a Kuyuntsa y Chintú.

Esperamos cumplan la promesa.

La comunidad de Kuyuntsa, muertos casi todos los mayores: Taris, Mashútak y Peas el ciego, sin casi jefe, está en fuerte crisis.

Además, Kasep de Manchu, yerno de Timiás se metió con una niña de 10 años, hija de Yuman a Mantsam, que es su sobrina nawántchiri.

Además, el 2° etsérin Peas Wámpashí, que hace apenas un año empezó el en el ministerio, quiere dejarlo y Mashínkash Shirap está apenado por eso.

Creo que ya dije que una semana antes de la ida misionera de Sanchim, Puanch, el ayurkartín de Uwijint, visitó a Wisum, luego acompañado por Petsajint de Wisum, etsérin visitó Pakintsa, y luego Mamús, en donde dio la Eucaristía y regresó.

Así en el presente año los ayurkartín visitaron dos veces esas Comunidades, dando la Eucaristía.

◊ Sanchiik. 8/XII/2003 - Inmaculada Concepción

Esta mañana celebramos esta grande Festividad de María, con la Eucaristía y la riqueza de los mitos y de los 2 textos del Proto Evangélico de S. Lucas, la Anunciación.

Luego finalmente, después de algunos meses pudimos con Sanchim y Shainkiam, dedicaron a la corrección del nuevo Testamento, la última parte, que nos falta, así corregimos 5 Capítulos del difícil Apocalipsis. Nos falta corregir 12 Capítulos, sobre los 22

Luego tenemos ya traducidos los 2 Evangélios bellísimos de Juan y de Marcos, pero no corregidos con los 2 ayurkartín. Esta mañana traté convencer a Sanchim, que en el ultimo kawéamu de Uwijint los etsérin fueron duros conmigo, sobre la escritura achuar por un simple motivo: los Achuar del norte crecieron en la escuelas Radiofónicas solo en lengua y escritura shuar y al comienzo vieron escrita sólo la lengua shuar y no la achuar. Por eso su total dependencia de la escritura shuar, y en buena parte de la lengua shuar.

El día 4/12 u.p. fui a Uwijint, con los dos muchachos de aquí: Mashútak de Chirap y Nayash de Samik, ambos alumnos del 1° Curso del Colegio de Uwijint.

Tsere Juanito, de acuerdo con las Hermanas, me los mandaron aquí el día anterior.

Le dije que el 4/12, bien de mañana vinieran a mi casa, para salir temprano hacia Uwijint.

Toqué la bocina (el pupunt) al querer salir, pero los 2 muchachos no vinieron. Salí solo y a los 40 me alcanzaron los 2 muchachos. Les reproché el no haber sido de palabra, y les dije, para educarlos, que no necesitaba su ayuda … Los tuve así por más de una hora hasta llegar a Wampints, cuando me dijeron: perdóname Yánkuam.

Cambiamos discursos y seguimos normalmente el viaje.

Cerca de Uwijint, en el grueso alfuente Nampúram entsa, supimos que una hora o 2 antes, el cascabel (púruskam muy venenosa) le mordió un dedo de la mano al Profesor achuar Sántiak, mientras cortaba unos palitos viejos para encerrar en el hueco al grueso roedor kashai.

Llegamos y fuimos a verle enseguida. Se había chupado el mismo buena parte de sangre y veneno. Las Madres les pusieron un suero etc… Ayer en la mañana le dejé casi sano completamente, a pesar de los miedos de las mujeres: su mujer su hermana y su sobrina.

Gracias al Señor se puso bien muy pronto. Muchos son los tabúes achuar, sobre la mordedura de culebra.

Encontré bien a las 4 Hermanas. Era el día antes a la conclusión del Año Escolar del Colegio Achuar Wárush. Concluyeron 129 alumnos.

Una ayuda providencial

Los muchachos más 30. Este año los muchachos se portaron mucho mejor que los años pasados, con menos defecciones y menos amorreos entre los alumnos. El próximo año se esperan como 180 alumnos /as. Las muchachas 50. Tuvimos la ayuda de la Providencia de los 10.000 euros de Zaltrón Giovanni de Schio, y esto nos permitirá construir un dormitorio para las muchachas, al estilo de la achuar jea , bien larga , con las 2 redondas, y 2-3 pares de tijeras, pero con techo de aluminio, y luego se hacen las camas de madera de todos los alumnos /as.

En la conclusión, todos los alumnos cantaron el Himno Nacional en castellano y en achuar por 1° vez. Los de aquí, de la Primaria dominan discretamente el himno nacional en achuar. Los de la comunidad de Uwijint ya están haciendo casi la pica completa hacia el territorio de Osham, para impedir que la Compañía Oxi haga trabajar dentro del territorio de Uwijint. Lo mismo hacen los del Alto Maki, de Nayump entsa, y los de Wisum, abajo. Además, el Vice-presidente de ATI: Ayui, ya fue a Lima con la abogada Lili (Mirijiar) La Torre, al encuentro con Aidesep para la denuncia de los territorios por grupo étnico.

Desgraciadamente los de Osham quedarían a fuera como si no fueran Achuar

Los de Uwijint en enero irán de nuevo para delimitar su Territorio de los de Osham, y unirse con los de Nayump entsa y los de Wisum.

Hacia mediado de enero en Wisum habrá una Asamblea Extraordinaria, con todos los de Orach y sus nuevos Dirigentes.

Volví ayer domingo desde Uwijint.

Imprudencia de una Hermana

La Hermana Carmen me dijo que este año Tsere Juanito colaboró muchísimo. Hace pocos días estaban concluyendo el Campeonato de futbol de los varones del Colegio y de las muchachas aparte, pero la Hermana Adriana tuvo la infeliz idea de decir a las muchachas, sin consultar a Tsere, que se batió muchísimo para eso, y les preguntó si preferían ir a la chacra, al otro lado del río con grabadora, para bailar los bailes mestizos entre ellas. Es el colmo que la Hermana haya caído en eso, fomentando la alienaciónde la cultura achuar. No lo puedo explicar.

Tuve que decirle a Carmen, con la cual tengo mucha confianza, que veo con mucha pena, que, en los 12 Años Escolares de las Lauritas en Uwijint, ninguna de ellas logró dominar la lengua achuar.

¡Claro! La Carmen estudia con los dientes. Tiene Gramática, Diccionario, y los 2 primeros libros de Mundo Achuar; ella sí sigue tratando de aprender, pero no tiene aptitud para las lenguas, y ya tiene 66 años.

Antes yo siempre me ofrecía para darle clases de achuar.

Lo hice una vez creo en este año, pero luego se acabó… Eso sí aprenden muchas palabras loretanas, creyendo de hablar en achuar, y en la Asamblea del Vicariato prometieron formalmente el aprendizaje del achuar.

Solo aprendiendo su lengua se demuestra amor a un pueblo

Creo que solo aprendiendo las lenguas indígenas, uno demuestra amor profundo a estos pueblos, y se comprometen para evangelizarlos… Tenía razón S. Toribio de Mogravejo: obligaba los Misioneros europeos a aprender la lengua indígena. Al año si no

lograban haber aprendido algo, les disminuía bastante sus sustentos al a terminar el 2° año, si no se habían dedicado a la lengua, los devolvía a Europa…

Por radio pude hablar con Domingo, y antes de ayer con Diego. A este le dije que comunicara a Manuel Cornejo, y a los Salesianos de cerrar por ahora la venta del Libro Mundo Achuar 4°, ya que no pusieron el título en Castellano que era la primera razón principal del Libro: Los Achuar, Sub-Etnias de los Aints o Jibaros.

Manuel Cornejo tendrá que poner ese título en la Carátula y detrás de ella, en la 1° página.

Además, hay varios errores, también en castellano, y es una pena infinita.

Diego está solo con Nelso, y estaba muy desalentado ya que no le dejan las circunstancias dedicarse plenamente a los indígenas. Me dijo que, si no le permitirán pasar a vivir conmigo, pedirá que se lo permitan por un año por lo menos.

El próximo Domingo 14/12 ya saldré hacia Wasak entsa, para dormir una noche en Puranchin.

◊ Sanchiik. 13/XII/2003

Ayer viernes, celebraremos el Día hermoso de la Virgen náhuatl o azteca de Guadalupe. Ayer celebramos la Eucaristía y vino un grupo discreto, casi todo de cristianos. Mañana domingo 3° de Adv. con el muchacho Mashútak de Chirap y Yayap de Irar mi vecino saldremos después de la Eucaristía para dormir en Puráanchim, desde donde calculamos llegar a la "tenkari" de Shakaim, huerta de cacería, como la última vez, pasando de largo Churús y Wasump. Luego pasado Saum, Tsunkintsa y Ají Nunka o Sebastián, talvez durmamos en Waruintsa, a 2 horas de Wasakentsa.

Si habrá trabajo en Wasakentsa, los 2 muchachos me esperarán en Wasak entsa.

El día martes pasado en la tarde el 9/12u.p. casi todos los de aquí, con la escuela y su maestra Marta, fueron a dormir en Wampints, aquí cerca (1y1/2 h) y jugaron el futbol el día siguiente. Me admiré al saber que, en la tarde, los evangélicos de Wampints, por primera vez, con los de aquí empezaron el baile mestizo con grabadora hasta las 3 de la madrugada. Claro que muchos no bailan, pero son los niños y muchachos.

Fuera de algún discurso solemne al comienzo y creo al final en el regreso, en la mañana del día 11/22, vivieron sólo como si fueran mestizos. Ninguna danza achuar de alegrías o cantos grabados achuar o cantos por hombres y mujeres. Es raro que los evangélicos de Wampints han cedido tan fácilmente a eso.

Claro los responsables son el jefe de deportes, que aquí es Kajekui de Irar y allá es Tsarump, más joven todavía, y a ese jefe de deporte les dan una enorme autoridad, casi como fueran presidente del Perú; ellos tienen autoridad absoluta. Les recordaba ahora en la wayús al jefe de aquí Kamiju la fiesta de reaju que vi entre los Yanomame de Mawaka, en Venezuela, en 1982, con el hermano coadjutor holandés: Juan, y con nuestro amigo Atilio Mandellí.

El maravilloso intercambio entre los visitantes (más de 100) y los 50 residentes.

La belleza de sus danzas con la hoja de palmera en la mano, y luego el intercambio de cantos en las mujeres visitantes y los de la casa.

Es una pena la falta de autoestima de los Achuar.

Le dije a Kamiju que ya vi la nueva canoa de Nukas, que sólo con la ayuda de varios de aquí la pudo terminar, y yo puse los 400$ para que pertenezcan a la comunidad de aquí, por la perdida y robo solo de las otras nuevas, el año pasado.

Kamiju verá de hacer cumplir lo que les pedí desde hace tiempo: el pequeño wenuk (cerco o pared) de mi casa. Duró ya 8 años y ½ sin caer, ya que seguí arreglándolo yo mismo, o máximo con la ayuda de uno solo. El wénuk de la escuela que fue construido el mismo año de mi casa, la comunidad de aquí lo arregló 3-4 veces en esos 8 años.

Qué difícil es en las culturas indígenas el cuidado de sus cosas; casa, machetes, recipientes de arcilla, etc… ropa. Es un problema de los mismos países criollos, por la herencia aborigen de sus antepasados: no cuidar las cosas, aún costosas, con graves pérdidas y eso sólo por indolencias y falta de educación. Con la ayuda de 4 - 5 hombres terminamos mi letrina de chapukjea (cosa redonda) o muntsú jea (casa teta de mujer por su forma) o íwianchí jea (casa de los espiritistas) entre los Achuar del Alto Pastaza(Ecuador).

Quedó linda, bien tejida, y debería durar cómodamente 10 años, sin fogón, con la hoja de chapí.

Sirve de modelo para los gallineros achuar. Se le va mucha hoja, pero es hermosa verla y dura mucho, con la ventaja de que no se necesitan vigas arriba, sino solo diagonales.

Nukas con la mujer fue a Wisum ayer, por la Reunión de los Dirigentes de ATI, llamados por el Presidente Yampís José Namuk.

La desventaja de la música mestiza

Volviendo al baile mestizo, con música grabada de fuerte resonancia de instrumentos, la cabeza del joven y muchacho especialmente, al seguir escuchando eso el día entero y la noche a veces también, la cabeza digo, no sólo se aturde, sino que se va deshaciendo o aflojando al creer el joven de ser otra persona que él imagina y desea: ser mujer mestiza, o hombre mestizo, como saliendo de su personalidad indígena y creyendo ser persona nueva mestiza…

He aquí el valor de no perder la propia identidad y las propias raíces…

Muchos de eso he notado en Europa con la enorme masificación de la sociedad a través de la televisión y otros medios de comunicación: el tener o perder las propias raíces profundas, ligadas a sus culturas específicas, como cuando se desprecian las lenguas regionales, llamadas con desprecio dialectos, así como aquí los mestizos dicen, hablan dialectos y quieren decir "lengua indígena".

Hace pocos días en Radio exterior de España escuché que un lingüista de la Academia Española hablaba del origen de nuestras lenguas romances del latín, y nombraba a las lenguas romances del norte de Italia, y en particular nombró la lengua friulana. Dijo que iba a tener un gran encuentro de representantes de las lenguas habladas romances, que originaron las lenguas neo-latinas.

Veo como España reconoció las lenguas regionales, algunas muy cercanas al castellano, como el valenciano.

Pienso como en Italia se están suscitando las lenguas regionales como riqueza de poesías y prosas de alto nivel como el Véneto veneciano de Biagio Marín, de la isla de Grado.

En cambio, el italiano está repleto de términos ingleses que ni siquiera se escriben en cursivo, por ser términos no latinos por los nuevos como bandicappato en vez de disabible, invadido, meeting en vez de raduno como siempre decíamos nosotros de niños.

Solo apreciando lo nuestro apreciamos a los demás

Creo profundamente que respetando y con auto estima de lo especifico de nuestra cultura, podremos entendernos y respetarnos, y entender y respetar mejor a los otros distintos, mientras deseamos reconocernos también en los valores universales, que vienen en parte de las raíces mismas de la humanidad y para los creyen-

tes, también del Evangelio, ya que la Humanidad debería sentirse siempre más Familia Grande, pero en lo distinto especifico de los otros.

◊ Cuenca. 20/XII/2003

Me encuentro aquí después de constatar la bondad de Jesús y de mis Hermanos Salesianos, ya que habiendo llegado sólo ayer con todo el Kutukú cerrado y lluvia total en Macas, ya tarde a las 5.30, creo de la tarde, con la avioneta Helio de SAM, y con el piloto magnifico Edwin Riofrio, al cual daba el catecismo los sábados en Taish, cuando era niño.

Después de la S. Misa del Domingo 3°de Adv. en Sanchiik, salí el día 14/12 u.p. con los primos hermanos: Yayáp de Írar y Mashútak de Chirap. Ellos me cargaron la mochila. Pasamos por Wayús entsa, con toda la comunidad, Evangélica reunida, siendo Domingo y seguimos hasta Puranchin en donde dormimos en casa de Pitiur Yúnkar. La gran Comunidad. Evangélica de Puranchin sabía que iba a dormir allá para seguir viaje hasta Wasakentsa.

Apenas llegamos, después de bañarnos y cambiarnos, el etsérin Shakai Uwa me pidió que les dijera lo que deseaba. Todos presentes. Les hablé de la próxima Navidad, del Adviento, de nuestra conversión y de María S. Madre de Jesús, Madre de Dios para salvarnos. Les recordé los textos del Proto-Evangelio: Gen 3, Lucas y Mateo sobre la Anunciación y Visitación, y sobre Jesús y el Ángel en el sueño y la profecía de Isaías: la Virgen dará a luz a Dios con nosotros.

Algo entusiasmante y bellísimo por la respuesta de los Achuar evangélicos

Ya casi de noche, después de tratar 2º 3 otros argumentos: Osham y la Compañía Oxi, que ya trabaja, todos casi regresaron, menos

algunos como el 2° etsérin evangélico: Kasent Kúkush, yerno de Mashínkash, y nativo de Puerto Rubina, en donde Gerardo Fast fundó Iglesia Bautista Evangélica por los años 1966-67.

Kasent me preguntó sobre la división de los cristianos, Martín Lutero y su persona. Afirmó, totalmente de acuerdo, que la Iglesia Católica es la raíz de la iglesia de Jesús, y que los Evangélicos, sin una ramita crecida mucho tiempo después …Qué bello el diálogo.

Naturalmente toqué el punto de la libre Interpretación de la Biblia, en gran parte causa de la división protestante.

Salimos temprano a las 6 el lunes 15/12.

Bastante lluvia. Pasamos Churús y encontré al ayúrkartn Sántiak que está bastante recuperado del falcíparo.

En Wisum no encontramos hombres, y siempre tomando el masato, pasamos de largo con un pequeño descanso a las 3.30p.m. estamos en la huerta de cacería ténkari que Shakaim pescó con su muy alto yerno Karínk 1.77m. de altura (que yo suelo llamar inkis achuar –achuar extranjero, inglés).

Le dimos la Palabra tarde y mañana, un buen desayuno de pescado y a las 6.30 a.m. salimos hacia la frontera para pasar a Saúm, la 1° Comunidad achuar del norte (Ecuador).

Nos llovió todo el día. Lindo el camino, pagado 380D. por Ántuash Domingo a los de Saúm: recién trabajando cortando casi todos los palos caídos con moto- sierra, desde Saum hasta el sur, pasando la frontera y pasando un poco el camino de los soldados peruanos.

Media hora de descanso y adelante por caminos pésimos y con la lluvia. En Tsunkintsa, lluvia también y descansamos media hora. Estaba el mayor Chuji y varios hombres. Kashijínt hijo del finado curandero matado Wánanch, me acompañó un poco para dar con

el camino y nos dijo que renunciaron al pago de los 1000D.que los 3 que mataron su papá les debían por la curación en Macas de su papá baleado.

Seguimos y mejoró el tiempo hasta Aij nunka (Sebastian) en donde encontramos sólo el mayor Yumau, el que mató el año pasado a su mujer adúltera Mama, en la frontera del Morona, con su yerno Tsere…estaba muy enfermo.

De visita a Wasakentsa

Llegamos a Waruintsa, ya muy tarde, y estaba sólo el maestro Shuar hijo de Telmo Tánchim de Tsuírim. Tomamos masato y seguimos hasta Wasak entsa en donde llegamos con mucha lluvia a las 6 p.m., Nos bañamos en el río Chánkuap con Yayáp y Mashútak, cesó la lluvia y casi al amanecer, tocamos el puput llegamos a nuestra Casa. Estaba Ántuash Domingo, Únkum Francisco, el visitante P. José Del Porte, venido hace 2 años al Vicariato de Méndez desde el Chaco Paraguayo, flamenco y que encontré en el encuentro Misionero Amazónico Salesianos entre Indígenas en Campo Grande de Brasil, y el clérigo Carlos Arturo y el voluntario Gabriel. Gran alegría.

Pasmos el miércoles y jueves en Wasak entsa: Yayap y Mashútak encontraron trabajo allá y después de hablar muchísimo entre misioneros (hicimos un breve Retiro con el acto penitencial) y el jueves por la tarde Domingo Antuash con Arturo y Gabriel salieron para visitar las Comunidades del occidente: Sétuch - Wichimi- Sapap entsa etc. Seguía lloviendo. Solo en la tarde del viernes 19/12 vino la avioneta del Sam con el piloto Edwin, aterrizamos en Taish dejando un doctor del hospital y cogimos el Kutuku tolado cerrado, y Macas toda con lluvia, aterrizando a las 5.30 p.m. El Señor y Virgen nos ampararon. Los aparatos de las 3 avionetas del Sam son muy al día y facilitan muchísimo los viajes.

Encontré el P. Adriano y el obispo Pedro Gabrielli. P. José del Porte volvió enseguida a Sevilla. Estamos felices de habernos encontrado, ya que en 1988 en Campo Grande le había dicho que, cuando la quisiera, podía pedir de venir con nosotros y lo hizo. La gran pena es que los Shuar del valle del Upano siguen vendiendo sus tierras a los hispanos.

Pasé una noche en el Vicariato en Macas, y el Adriano Bárrale me dijo que el sábado 20/12 había un vuelo fletado por el Hospital de Macas de una enferma y pedían nuestra avioneta del S.A.M: la Cesna con Edwin. Esto se realizó el día siguiente hacia las 10-11 a.m. la enferma una mujer con diabetes de 65 años con la hija. Además Edwin, el joven piloto, hijo del sargento Riofrío que, siendo niño de 10 años por ahí, recibía el Catecismo los Sábados en Taish, en los años 60, llevó su mamá, y su hijo Mateo de 3 años para que fuera aprendiendo el manejo de ese pequeño avión. Tuvimos un viaje estupendo de 35' a Cuenca. Edwin me hizo ver los aparatos que indican el percurso exactamente, aun solo con instrumentos: dirección, altura, espesor de la capa de nubes, es decir la distancia para superar la nube etc…Una maravilla. Al final Edwin con su taxi me llevó a la Procura Salesiana de Misiones y me encontré, con gran alegría, con P. Ambrosio Sainaghi, ya de 79 años y con el P. Piero Mereu de 75 años genovés, de origen sardo.

Hoy Domingo 4° de Ada. celebré en el Santuario de María Auxiliadora, y vi a varios Salesianos entre ellos al P. Domingo Perego, de 82 años, que fue tantos años misionero entre los Shuar, y que me visitó en Wichim en los 70.

Mañana cuento con bajar a la frontera de la costa, en Huaquillas, y coger un bus para Lima. Tal vez pasado mañana, pueda llegar a Lima en la tarde.

Viajamos con el Ángel de la Guardia y María S.S.ma y nuestro Santos Indígenas.

◊ Lima. 24/XII/2003 - Miércoles Vigilia Navidad

Ayer llegué felizmente desde Cuenca con poquísimos gastos: 5 dólares: Cuenca a Huaquillas en bus y desde Tumbes 60 Soles a Lima. Estos fueron los únicos gastos por el viaje, saliendo de mi casa, ya que la avioneta de Wasakentsa a Macas, la pagó en parte Domingo Bottasso, y la avioneta de Macas a Cuenca fue gratis como fue un vuelo fletado del Hospital de Macas.

Agradezco al Señor y a María S. Sma. mi feliz llegada ayer a las 11 am.

Yo encontré a mis Hermanos Salesianos: P. Santo, P. Vicente y los demás de la Casa Inspectoríal. La noche en el bus desde Tumbes, un poco dura, por tener las piernas y las rodillas sin movimiento. Salimos a las 5.15 p.m. desde Tumbes. Una familia peruana que trabaja y reside en el Ecuador, desde hace 2 años fue mi compañera hasta Lima. Él es ingeniero y ella también. Tienen un título y están contentos, ya que los pagan en dólares. Hablamos largo sobre la Misión entre los Achuar etc…

Mi Hermano P. Ambrosio lo dejé que estaba haciendo exámenes médicos, y tiene además un quiste en un testículo, y tiene la próstata mala.

El P. Angél Andreetta, friulano se desmayó mientras guiaba el carro a los 83 años 84, y se cayó en un pequeño precipicio al lado de la carretera.

Fuimos a la clínica, pero estaba durmiendo, con cuidado intensivos y no lo pudimos ver.

◊ Lima. 25/XII/2003 - Navidad

Una felicidad extraordinaria me trajo esta S. Navidad, como Don del Niño Jesús y de su Madre: mi hermana Amelia me telefoneó hoy a las 2p.m. y me dijo que mi hermano Antonio llamó por teléfono a Olinto, mi hermano mayor, con una conversación bellísima rehaciendo el afecto fraternal, afectado gravemente por la común herencia paterna de mis 3 hermanos. Además, llamó por teléfono también al otro hermano nuestro Giovanni y eran algunos años que no se hablaban, y Giovanni lo agradeció y le dijo que deseaba la visita a su casa en Padua.

Un gozo extraordinario de Amelia al decírmelo, ya que la iniciativa es de mis mismos hermanos.

Gracias Niño Jesús, gracias dulcísima Madre María, por nuestro don y Paz.

◊ Lima. 31/XII/2003 - Fin de Año

Balance positivo del 2003

Fue un año denso de 6 Encuentros para los etsérin y los Ministros instituidos para la Palabra, la Eucaristía y el Diccionario. doy gracias al Señor y a María nuestra Madre y suya. Luego al avance en la traducción y corrección del N.T. Las varias visitas que los ayurkartín y etsérkartin hicieron a todos nuestras Comunidades.

Gracias Señor por todo, y perdóname mis faltas de paciencia y de amor a mis hermanos Achuar. Gracias también por tantísimos que siempre oran por nosotros, y son muchos, como acaban de decírmelo.

Sor Francesca desde las Clarisas Capuchinas de Roma, en la vía Aurelia antigua.

Aquí encontré como siempre la gran amistad y afecto de mis hermanos salesianos, especialmente el P. Vicente Santilli y ahora el P. Jesús Jurado, gracias al cual está renovando la caratula del 4° Libro Achuar Matsatmau, Mundo Achuar, ya que lo imprimieron sin el título, y con varios errores. 700 copias están aquí, y otro centenar en S. Lorenzo, y los están enviando aquí, y algunos otros en Uwijint y Sanchiik.

Mañana el nuevo año 2004. Bellísima la carta que me envió Sor Francesca Filadoro de Roma que con Cristina de Pepet Arnalot, hizo conmigo la 1° consagración entre los Misioneros de María para los Pueblos indígenas.

◊ **Macas. 17/I/2004**

Solo ayer ya de noche pude regresar aquí, en bus, desde Cuenca, en más de 10 horas de viaje. Hice los ejercicios con P. Diego Clavijo en Chosica, del 2/1al 8/1p.m.

Nos predicó el P. Juan Bosco Sancho de la Inspectoría de Valencia (España). Éramos 45 Salesianos.

Defensa del Territorio Achuar

Antes de salir de Lima traté llamar por teléfono a Lili la Torre, la abogada de la ONG: Racimo de Unjurahui.

Me contestó informándome que se estaba ventilando una Denuncia Formal en contra de la Compañía Occidental, por haber entrado en el territorio achuar de Osham, en contra de la decisión de todo el Pueblo Achuar. Lili pedía poder hablar con el P. Vicente Santilli, y así a través del Canal Particular de la televisión informar la opinión pública sobre este atropello.

Informé a Lili sobre el trabajo de los Achuar de ATI para definir su Territorio del territorio de Osham, para evitar que los trabajos de la Compañía Oxi, entraron en la zona de ATI.

Me decía que eso era inevitable, ya que la Oxi en forma totalmente deshonesta ha entrado en territorio de Osham.

Me dijo que los españoles de Mallorca: "Llevan en marcha" ya siguen actuando, y están esperando de comunicarse con el nuevo Presidente Yampís José Namuk.

Hoy es sábado y espero el lunes 19, poder viajar en avioneta a Wasak entsa, y el día siguiente espero que nos dejen en Saúm. Ya falta muy poco para el 28/1, para la 2° Etapa de Imiákratin. Tengo grande deseo de volver a mi zona misionera.

◊ Sanchiik. 22/I/2004

Ayer regresé a mi casa con Yayáp y Mashútak que estuvieron esperándome en Suritiak, trabajando potrero para el natem Saat.

En Macas dormí tres noches, en donde el obispo Pedro Gabrielli. Este participó al Comla 7° o Can 2°, en Guatemala, y se encontró con nuestros Vicario Apost. José Luis Astigarraga.

Me parecieron frías las 2 Eucaristías que celebré en Macas el día Domingo 18/1 u.p, en el Santuario de María Purísima. Noté mucho más fervorosas las Misas en la Parroquia nuestra de Lima de María Auxiliadora.

La 1° Misa la celebré con el P. Luis Bozza, veterano misionero, véneto, que va a cumplir los 91 años, lo mismo que el P. Albino Gomes Coello. La 2° S. Misa la celebré con Mons. Pedro Gabrielli.

La mañana siguiente 19/1, a las 9 a.m. en avioneta pude llegar a Wasak entsa con la Hermana Maritza, de las Marianitas.

En la pista encontré a Domingo, que debía viajar a Quito, al P. Francisco Únkum y al Clérigo Carlos Arturo. El Domingo An-

tuash me dijo que en la Asamblea de la Finae en Wámpuik, de la semana anterior, quedaron 2 problemas no resueltos: uno sobre la matanza del curandero Wánanch, y la otra que algunas Comunidades achuar del norte quieren separase, para formar otra Organización. No pudimos hablar más. Preparé en seguida el viaje y con los 2 muchachos en avioneta, Edwin Ríos nos dejó en Saum al medio día. Tomamos masato y seguimos el viaje a pie hasta Wisum, más de 5 horas, por el camino magnífico recién trabajando por los de Saum (pagados 380D por Antuash) y los de Wasump.

Dormimos en casa del nuevo etsérin Jimpíkit. Él nos dio la triste noticia, pero hermosa en el Señor, de la muerte de la Mari waje, Nunkaim, en Churús de más 85 años. Y de su mamá Sanchím, esposa del finado matado Use.

Nunkaim estaba ya muy mal, ya que cogió el falcíparo, y lo mismo Sanchím que antes tuvo la tisis, con recaída, y luego al falcíparo. Sanchím debía tener unos 78-80 años

Nunkaim murió santamente siempre rezando, y Shamiich fue bautizada por el yerno Use, etserkartin, y siempre venía a la Celebraciones.

Celebré la Eucaristía por ellos.

Dormimos solo una noche en Churús. No estaba el ayurkartin Sántiak ni el Etsérkartin Use, sino solo el etsérin Karink.

Ya era un mes de verano intenso. Los caminos completamente secos, el día 20/1 por la tarde todos los Jesús Achuar de Churús se confesaron.

Salimos a las 7 a.m. de Churús. En Puranchin llegamos a las 10 y 30. Estaban haciendo la casa de Jimpikit Yuman, ya casi terminada. Conversamos casi una hora.

En 2 horas más llegamos a Wayús entsa. El verano implacable nos hacía sufrir. Estaba trabajando la casa del maestro en Wayús entsa. Charlé unos 30', pero se oscureció todo el cielo, y tuvimos que salir rápido hacia aquí.

Lluvia violenta nos acompañó con rayos y truenos, casi hasta aquí. Increíble. El fresco nos animó, pero la lluvia nos azotó por 1.30 hora. Gracias al Señor llegamos aquí.

◊ Sanchiik. 25/1/2004 - Domingo

En estos 3-4 días, regresando de ese largo viaje, quedé bastante flojo de salud. Con todo ayer empecé a sentirme mejor, y hoy más aún. Pasado mañana iré a Uwijint para la 2 etapa de Diácono, que empezará el día siguiente: 28/1pr. Ayer empecé la traducción de algunos salmos para ponerles la música, posiblemente achuar, en vista de las Laudes y Vísperas que los diáconos deberán hacer en sus casas con su familia y parientes.

Aún no regresa Nukas con varios de aquí que fueron a S. Lorenzo, entre ellos Masuk, la hija de mi vecino Irar. Ayer supe que en el bajo Sanchiik dejaron caer al agua el peque-peque, no amarrado como hace años y llegando, creo a remo a Rubina, prestaron el peque-peque de Rubina, para permitir al mecánico y carpintero Chumpím Irar Miik, arreglarles el motor dañado. Es una pena ver como descuidan el motor y a pesar que Nukas es cuidadoso e inteligente.

Creo que he escrito más arriba que decidí corregir los 4 evangelios en Kuyuntsa, en donde se habla el achuar del sur sin mescla con el shuar. 2 Evangelios ya los tengo traducidos: Juan y Marcos. Apenas llegando aquí, invité a la S. Confesión. Antes se confesaban enseguida casi todos, como el otro día en Churus, pero ahora son pocos los que se confiesan, y mi pena es ver que los niños que participan a la celebración del Domingo, son muy pocos.

En verdad que varios adultos cristianos no están aquí.

Esta mañana, después de la S. Misa, nos reunimos con Sanchim y Sháinkiam y tratamos el tema de las 4 jóvenes familias de cristianos, casi todos que no tienen la bendición del Señor y de la Iglesia: empezó Mitiap es Lis. ambos cristianos, mis vecinos, luego hace 2-3 meses Chumpi de Túkup, no cristiano y Sanchiú, cristiana.

Y ahora, en mi ausencia, Chuji de Kantuash cristianos, con Chakuir oyente (antín) no cristianas y últimamente ambos cristianos: Tsamarín de Use y la hija de Chuji: Yamátam. Ninguno de ellos habló con los etsérin para pedirles, reconocieron en la comunidad cristiana sus uniones. Sanchim me decía que naturalmente, desea que ellos quieran unirse con el Sacramento y espera poderlos orientar a eso, pero hasta ahora no manifiestan ninguna voluntad de acercamiento.

Soló Chuji de Kantash y Chiakuir entran en las Celebraciones y escuchan la Palabra, si bien esta mañana, domingo, después del "Creo" salieron para no entrar a la Capilla, ya que Chuji sabe, que no puede comulgar por ahora.

◊ Sanchiik. 5/II/2004

Regresé ayer desde Uwijint a donde fui solo el 27/q u.p, para la 2° etapa de imiakratin.

Shainkiam, Sanchim, Sántiak de Churús llegaron todos al día siguiente.

En cambio, Yurank de Panintsa llegó el mismo día 27/1. Con Puach de Uwijint son nuestros 5 Ayurkartín que se están preparando al Diaconado. Del norte, de nuestro Vicariato de Méndez, vino P. Domingo Antuash, con el único ayurkartín, Pichik de Kukaj entsa –Wichim, y acompañando por un etsérkartin shuar, Shakai de Kurínuwa, no lejos de Wichim, en donde son todos Shuar, pero pertenece al territorio achuar.

El otro ayúrkartin del norte sería Máyak de Wámpuik, pero sigue sin participar a la preparación del Diaconado, siendo carpintero de profesión y constructor de Escuelas, si bien trata de iniciar a su hijo. El 3° Ayurkartín del norte es Entsakua de Pumpuints, pero se retiró hace varios años.

La 3° etapa de imiakratin será en Uwijint el 20/11/2004. Son 5 etapas para Imiákratin.

Mi hermano Ántuash, con Pichik y Shakaw llegó vía Sapap entsa, en donde llegó con avioneta. Siguieron viaje pasando Yankuntich y Chinkiank para dormir en Nayump entsa.

Fueron 5 días enteros, ya que empezamos la tarde del 28/1 y terminamos en la madrugada del 3/2u.p.

Son siempre días intensos. Nunca tuvimos una etapa para ayurkartín o imiákratin, tan corta, ya que siempre sabemos permanecer 6-7 días enteros uy una vez, creo fueron 8 días.

Ya los 6 Ayurkartín se dan cuenta del compromiso que van a tomar, por toda la vida y debemos seguir orando mucho por ellos.

Discusiones con el P. Domingo

Domingo Antuash es muy inteligente, pero también muy racionalista y sólo acepta lo que él averigua u otros Achuar le dicen, queriendo tocar con mano como S. Tomás. Me refiero la terminología Cristiano - Achuar tecnología y moral fruto del esfuerzo, desde hace muchos años de nuestro etsérin, en sus encuentros, en donde se discute muchísimo, a la luz de la Biblia y de la Tradición y Cultura achuar.

Pero Antuash no acepta fácilmente y como duda del término ya escrito, infunde su duda en los ministros achuar que ya han hecho esa palabra.

Se lo he dicho ya que debería preguntar a ellos que es lo que significa, pero no causarles, inútilmente, las dudas que él tiene. Es un punto en el cual no logramos entendernos entre piamontés y vénetos, pero son cosas superables.

Yo le dije que tiene impresas en un folleto los Términos Teológico etc… y debe estudiarlos, y no dudar de todo.

Además, le decía a Domingo que nuestro estudio del Idioma achuar, debe seguir con constancia, ya que nos quedamos con los mismos errores de lenguaje y de lengua, y debemos corregirnos con humildad, si no quedaremos estáticos.

Con toda la riqueza de la palabra es maravillosa. El clima fue verano tremendo, pero aguantamos. Sólo muchachos, muchachas y niños participan a las celebraciones en Uwijint. Poquísimos los adultos.

En Uwijint están construyendo 3 casas, 2 grandes de Mashu y de Wajai, y otra pequeña de Esach.

La casa de Wajai la dejé con los diagonales todos colocados, y faltaba sólo la hoja chapi (yarina).

◊ **Sanchiik. 13/II/2004**

Varias decenas de veces me volvió el paludismo

Son 5 días que con mis dos vecinos Masuk y Yayap, hijo de Irar sufrimos. Parecía gripe, pero se fue manifestando como paludismo. Los síntomas, por lo menos para mí, son del paludismo, a pesar que son 15 años que pasaron de la última vez, cuando me dio en Pakintsa, mientras con brújula tratamos hacer el camino Iraca Mamús.

En Lima, la Hermana réflexo - terapeuta afirmó que me quitaba el bacilo así lo, creo que se dice así, de la malaria.

Solía llamarla mi hermana malaria y era el vivax, pero se me repitió varias decenas de veces hasta una vez en Italia, en Apulia, en el sur, en Mandurria.

Acepto esa prueba que el Señor Jesús nos da. Esta mañana Masuk y Yayap empezaron la curación de 2 semanas con hierbas, según lo que la Hermana Carmen indicó a los Promotores de Medicina Natural.

Estoy tratando de traducir a achuar la 3° etapa para diácono, pero no pude avanzar mucho, ya que, por la mañana, hacia las 8 a.m empiezo a temblar por una media hora y debo echarme en la cama.

Mañana empezaré con las hierbas, y dejo todo en las manos del Señor.

◊ Sanchiik. 21/II/2004

Solo hoy puedo volver a anotar algunas cosas.

Terminé ayer la semana con la curación de hierbas, y me recuperé muy bien.

En cambio, mis vecinos prefirieron la curación con las pastillas que un doctor de Ullpayacu dejó la semana pasada. Yo rehusé para que nuestra gente confié más en la medicina natural de la Hermana. Carmen, que Shainkiam de aquí administra.

El 1° día vino Sanchim con las pastillas de la malaria, le agradecí, pero le dije que las guarde para ellos.

Acabo de recibir una carta, que pedí al enfermero, dicho técnico sanitario: Luis de Uwijint, es Nativo de Yurimaguas, también la esposa, y él me dio esos datos, ya que los exógenos de la sangre de los pacientes de Churús y Wisum, dieron el resultado, por el microscopio que el doctor trajo a Uwijint y devolvió enseguida:

- **Churus: 32 positivo entre falcíparo y vivax**
- **Wasum: 11positivo: 1 falcíparo y 10 vivax**

Nunca creían los de S. Lorenzo y Ullpayacu, que hubo tanta malaria, aquí ya que las placas enviadas se dañan en el camino, y por tantos días, y resultan negativas.

La Hermana Carmen estaba muy apenada, ya que las recaídas de los pacientes son continuas, por muchos factores, y ella dice que el hígado queda gravemente afectado, y es mucho mejor usar la medicina natural, como hizo Chuu de aquí y su esposa Shiwiach que no tuvieron más recaídas

Esta mañana vino Shainkiam y nos enseñó con Masuk y Yayap mis vecinos, la 2 hierbas para el hígado, por 5 días.

Disgustos por dinero

Esta mañana sentí un gran disgusto por asunto de dinero que usan los dirigentes de ATI.

Los 3 primeros Presidentes de ATI: Samíruk (2 años), Mashutak finado(4 años) y Mashínkiash (4 años) con sus Dirigentes siempre visitaron 2 veces al año todas la comunidad gratis.

Sólo al final del mandato de Mashínkiash de Panintsa con Pitiur Unti, empezaron a pedir 50 soles, (40 dólares). No recuerdo, si con las ofertas gratuitas de Italia, por un tiempo se les dio ese dinero a los Dirigentes.

Más tarde, pagados por los españoles de Mallorca "Lleve en Marcha" subieron a 100 S, la visita de la mitad del territorio de ATI, es decir casi 30D. la visita les lleva unos 10-12 días, en cambio el dirigente de las Escuelas y de Salud debe visitar todo el territorio y les dan 200S.

Es mucho ya, porque aquí no se gasta nada para la comida …

Esta mañana entré a la casa de Yampís, y estaba también Sanchim, y me dijeron que en la visita del Vice-Presidente Ayui con Nukas de aquí, se les habría dicho que en esa visita ganaban 150$: 42 Dólares o 43 es muchísimo.

Hace un medio año supe desde Lima, que habían recibido los 10 mil euros, que el campesino de mi pueblo: Zaltrón Giovanni me había ofrecido en Italia por consejo de D. Giulio Dorigon, salesiano de Schio, mi compañero por 2 años en el Filosofad de Nave.

Pedí el valor de 2 mil dólares y los entregué en soles al Presidente de ATI, apenas pude hacerlo ya que casi nunca nos vemos (ahora 1-2 meses que está entre Yurimaguas y Lima por el asunto de la Compañía Oxi, para evitar su entrada).

Al entregarle le dije que era una oferta no fácil como una ONG fuerte de Mallorca, sino un regalo del Señor. Sí me dio una gran pena todo esto.

Es mucho para nuestros ambientes de aquí, en donde muy poco se usa dinero, sino intercambio con cosas: aquí esto corresponde el pago de 15 gallinas bien gordas (10 soles %).

Nukas, solo fue de visita para arriba, Wayús entsa, Puranchin, Churús, Wisum y Nayump entsa. Con Ayui, Vice-Presidente ya visitó Uwijint (llegó tarde Nukas), Wampints y aquí, con Chichírat.

Luego tuvieron que interrumpir la visita ya que desde Chichírat, los de Washintsa los trajeron con peque-peque a Washintsa para la Asamblea Extraordinaria de Orachi y ATI como invitados, para el asunto de los Petroleros.

Luego Ayui, con Sumpaish Jorge Fachín, Presidente de Fenap (Orgam que no logra levantarse) con el Presidente de Orach Tseremp Telmo y otros de Orach, y con Jiukam Lucas Irar, Coor-

dinador de Perú de Nutsaich-Cobnaep y que reside en Yurimaguas(pero vino a Washintsa), se fueron todos a Lima, llamados por Lily la Torre Mirijiar, para romper el problema de los Petroleros. Es verdad que la Compañía Burlington ya se retiró y tenía el 50% del valor de nuestro lote 64 de aquí.

Antes que Nukas fue a Wayús entsa aquí arriba para las visitas, a penas que tenía ese poco de paludismo le visité y por una hora y ½ me habló de la Asamblea de Washintsa. Los ATI, Achuarti Irúntramu, llegaron de todas las Comunidades menos Wasump.

Los de Waakiach - Nuevo Perú, del río Maki-Huituyacu, son de Orach, pero no llegaron.

Los de Orach ya son pocos, ya que 3 se separaron para formar Oraik, (Purán Antunit del Chánkuap, y Naranjal del Pastaza).

Faltaron: Naranjal y Titiyacu o Tsapantsa (arriba de Andoas) de Orach del Pastaza solo llegaron Suwik y Wakramu.

Del Chánkuap: Tsekuntsa, Jeímpets, Uwintsa, Tsuwat entsa (luego hoy 2 pequeños anexos: Tsentsal entsa y Kunamp entsa), Washintsa, Rubina Kasur entsa y Wakamp entsa.

Por ultimo Waakiach, Saasantsa entsa del Maki-Huituyacu.

Grupos que traicionan

La Asamblea duró 1 día y ½. Los enfrentamientos fueron muy duros con el maestro Twist Lucho Tsamarín, del cual hablé muchas veces más arriba: persona totalmente falsa y traicionera, creída y soberbia. Con los 2 hijos de Reyes, y unos 5 más son apenas una decena de hombres, algunos de Washintsa, que hablaban de permitir que la Compañía Oxi, trabaje en su territorio.

Esto es absurdo bajo todo principio ya que los 2 encuentros Binacionales Achuar han rechazado toda Compañía.

Tuwits, Tsamarín se puso tenso y se enfrentó duramente con Jiúkam Lucas Irar que en este momento como Coordinador de Nutsaichi es la Autoridad Achuar máxima para los Achuar de Perú. Tuwits Tasamarin es seguramente peor como persona de Wánanch de Panintsa, esos son para mí los 2 Achuar del sur que más están afrontando al Pueblo Achuar del sur.

Al final firmaron 7 Documentos de rechazo total de los Petroleros, para enviarlos al Gobierno, a la Compañía Oxi etc.

Jiúkam Lucas llevó todo para entregarlo. Creo por interés de la Abogada. Mirijiar Lily vinieron 2 señores de Lima Dirigentes Indígenas que fueron engañados por la una Compañía Petrolera, que no les pagó, y defienden los grupos indígenas en dificultad. Su testimonio les impactó.

Los enfrentamientos fueron tan duros, entre los de Orach y Oraik (3 Comunidades apenas) que el líder mayor Mitiap de Rubina, que conocí, les dijo "si la Oxi entra a la fuerza, nos defenderemos con las armas". Todos los demás apoyaron.

Parece que apenas todos los esfuerzos de la Compañía Oxi, de Wánanch y Mashínkash de Panintsa de presionar a los Achuar del sur de ceder, no han logrado ya que más del 90% de los Achuar no quieren, y esto no lo lograron fácilmente. Wánanch y su hermano Mashínkash, en S. Lorenzo, al ver a cualquier Achuar tratan de convencerlo a aceptar a la Compañía.

Pero de hecho la Burlington ya se retiró, como antes la Arco, y en el Territorio de Osham y a no trabajan, parece, y han visto que el petróleo que hay es escaso, y en Territorio de ATI está lo grueso. Esas son las voces que corren y parece la desesperación de Wánanch de Panintsa en ver que no hay petróleo. Wánanch, el año pasado cuando con Juan, Tsere y Samíruk fuimos a Panintsa, dijo a Tsere: si no encontrarán petróleo voy a llorar.

◊ Sanchiik. 25/II/2004 - Miércoles de Ceniza

Esta mañana dejamos que el día ya se aclare, para que los niños pudieran participar. Hubo preparación en los días pasados, para celebrar el comienzo de la Cuaresma: el Mes de la Pasión o de la Cruz, decimos en achuar.

La Capilla casi se llenó, Shainkiam dio la palabra antigua, del Rito de los Difuntos "Ajakmanchi japíamu" purificación de la impureza de la muerte.

Leímos y comentamos las primeras palabras, del Comienzo de la Predicación de Jesús y luego siempre de Mateo: "vine a traer la espada…El que ama más a los suyos, no es digno de, y tampoco si no carga conmigo la Cruz".

Varios fueron al Rito del Tabaco en la selva y creo volverán mañana. Shainkiam ayer me pidió le mascara un pedacito de tabaco secado: kask, para ir hoy a la selva. Taish de Jírnant, y que tuvo la 1° hijita el domingo pasado, y ayuda como Catequista de los niños en la tarde de los Domingos, después de la Celebración vino a pedirme un Evangelio Achuar, para ir a la selva al Rito Penitencial con su cuñado Samíruk.

Otros 3 fueron aparte: Wakiach (Miru), yerno de Shainkiam con su cuñado Istiu y con Kachu, hermano de Samiruk.

Talvez otros más han ido. Por 1° vez: la pareja cristiana sin la bendición del matrimonio de Tsamarín, hijo de Use con Yamátam, hija de Chuji, entraron a la Capilla.

Tsamarín irá al monte, al rito también y le aconsejé a que pida el matrimonio cristiano.

Espero se forme la tradición de la Cuaresma entre los Achuar. Los mayores cristianos están haciendo ayuno verdadero, y los muchachos la abstinencia de la carne.

Empezamos eso hace pocos Años: 2 o 3, y parece que les dan mucha importancia, porque está esto ligado a la tradición penitencial antigua de ellos.

He hecho retiro 6-7 horas. Que el Señor nos sostenga e ilumine, y María SS. nos proteja y anime.

Acabo de enterarme que Shainkiam fue con sus dos hijitas: Sumaik y Nawir, que en junio cumplieran 14y 12 años, respectivamente. Fueron para el rito penitencial del tabaco, pero Shainkiam, ayurkartín ya sabe celebrarlo en la fe del Evangelio…

Además, Use, también Jesús Achuar y talvez el más fiel a las Celebraciones y que tienen una vida sana fue al rito penitencial con su hija Súkut de 16 años y su hijo Wakiachi de 14 años. Wakiach, como sus hermanos mayores (Mitiap mi vecino y luego Tsamarín, recién unido con Yamátam), todos los cristianos están dejando la partica de la fe. Espero que el papá lo ayude.

Sekúnt es algo mejor, pero una vez que se casan, es difícil la practica cristiana.

◊ Chintu. 1/III/2004

Con Sháinkiam su yerno Wákiach(Miru) y su hijo Másank, y su hijo Istiu, con Sanchi, salimos antes de ayer sábado, desde Sanchiik. Llegamos en 7-8 horas a Wisum, en donde ayer por la mañana, domingo, celebramos la Eucaristía. Luego ayer, llegamos aquí en más 5 horas ½.

Kuji, el mayor, como siempre, me hizo el discurso solemne "ausha jaa".

En la Celebración de esta mañana, predicada por los Achuar, los etsérin llegados éramos 11. Varios se perdieron por un motivo con otro. Algunos de Osham 4, por ser Autoridades y fueron a Tarapoto. Juwáu de Yankuntich cogió la malaria, los 2 de Chichirat recién etsérkartin no vendrá por enfermedades, como también

Sántiak, ayurkartín de Churús, cuyo hermano, Titiá, está grave con la malaria y Antuash de Wisum, está en Uwijint atendiendo a su hermano Chau, con malaria grave y parece también con tuberculosis.

Kuwish de Yankuntich fue a trabajar a donde los Achuar del norte.

El etsérkartin de Chuwíntar, Timiás sigue enfermo y son 2 años enteros que está así, como dije arriba.

Franco Rovere no logra llegar

Ayer y hoy hable con Antuash de Wasakentsa y me dijo que habían llegado Franco Rovere y Atilio Mandelli a Wasak entsa, con la intención de venir a Sanchiik a verme. Se desanimaron al no poder comunicarse, y al saber que son 3 días de camino. Solo visitaron Patukmai, que son casi todos Shuar y Surítiak.

Hablé con ellos esta mañana, y tuvimos ese gran gusto. Piensan bajar el río Morona con embarcación, hasta S. Lorenzo. Esperemos de vernos en Italia.

2 muchachas de Anás, cristianas llegaron con Maatis y Yuramk para confesarse aquí y son 5 días de camino.

Una muchacha de Kuyuntsa también vino.

◊ **Chintu. 6/III/2004**

Gracias al Señor y a María SS. estamos terminando mañana domingo con la Eucaristía.

Siempre son días un poco duros, ya que los etsérin, ya de años, deben luchar contra el sueño, para seguir los temas propuestos.

Son aquí en 22, como creo dije, antes. Tocamos bien el 4° Cartelón, el Reino de Dios, y la Encarnación en María, que con el

Redentor, Muerto y Resucitado formó las Iglesias, en el Mundo, de todas las razas, para que crezca el Reino de Dios, abierto a los no cristianos. Bellísimo el tema de la Virginidad de María, y de José, y las luces que la Obra de María Valtorta me proporcionó.

Me dijeron es una maravilla lo que ahora entendimos sobre María Virgen, y como esto se desprende con claridad del texto de la Anunciación.

Vimos además la Semana Santa, y recordamos el Aviento y el tiempo de Navidad. Ellos tienen una copia a máquina, una página sola, que resume todas las Fiestas Litúrgicas.

Hoy en la tarde veremos quien ofrece el encuentro del 1/7/04, en donde ellos escogerán el tema y yo no estaré presente.

Mañana iré a Kuyuntsa con Mashínkash Shiráp, Sunkaá y Peas de Wampash y además vendrá Sanchim, que irá a Uwintsa.

◊ Kuyuntsa. 8/III/2004

Ayer Domingo, concluimos con la Eucaristía el encuentro de los etsérin. La comunidad de Chintu se portó muy bien y atendió los 7 días a los etsérin, aun trabajando un poco la nueva casa del maestro.

Puanch y Shainkiam, con su hijo Istiu fueron ayer por Chiwíntar, para dormir en Pakintsa y son más 11 horas o 10 de camino. Hoy deben estar yendo a Mamús por un camino horrible. Yo vine con Mashínkash Shiráp, etsérin de aquí con Sunkaá y Sanchim de Peas Wámpash, de aquí. Sanchim y Peas Wámpash, después de la Celebración de esta mañana, ya fueron a dormir abajo, a donde Tunkí 3 horas de aquí, para darles la Palabra, y mañana irán a Uwintsa.

Tomamos el masato en Yankuntsa, ayer, y luego cerca de Kayak entsa, nos cogió un diluvio de agua y así entramos en la casa del

finado Shisap, papá de Mashínkash, a donde Pinankas. La casa de chapi ya está pudriendo toda, a los 12-13 años. Pinankas, nos brindó ramas Puanch (febrero es Puachi en achuar).

Pasó la lluvia y seguimos hasta acá. Siempre es un gozo para mí, volver a Kuyuntsa en donde residí por 11 años y ½, y que amo muchísimo.

La gran pena es que es último varón hijo de Tiinch, el hermano menor y último de los finados: Naichap, Tarir y Mashútak, también acaba de morir hace 2 meses o 3 a donde el curandero Jémpets.

Qué pena no ver más a Tarir y especialmente Mashútak, con el cual tuve una verdadera amistad y el único de los 3 hermanos, mejor de los 4, que se hizo cristiano.

Esta mañana ya se confesaron todas las mujeres cristianas, y en la tarde los hombres.

Todos los niños y jóvenes cristianos entran al umpak de noche aún y da gusto verlo.

Lástima que los adultos no vienen, menos el aújmatin Sunkaá y el etsérin Mashínkash Shiráp, luego los casados Sauki cristiano y Mantu oyente con su esposa. Pero la comunidad es fiel y fervorosa. El etsérin amaneció un poco mal, ya que el paludismo no lo deja aún, y lo cogió en Wasak entsa o en Churús, para los 2 encuentros para Ayurkartín.

◊ Kuyuntsa. 9/III/2004

Esta mañana celebramos la Eucaristía, y reconocí el matrimonio entre el joven Tumink de Júkam de Chintú, no- cristiano, y poquísimo oyente y la joven Sukuntniá de Kantash de aquí, cristiana, matrimonio reconocido hace unas semanas por esta comunidad cristiana de aquí, y su etsérkartin Mashínkash Shiráp. Únicamente se les pide el consentimiento y luego los bendigo.

Mañana deberíamos bendecir el matrimonio entre la joven cristiana Impías de Pinchu y el joven catecúmeno Tarir de Chúwim.

Fui esta mañana a visitar al otro lado del Manchari- Achunts a la tribu del mayor Timias. Me estaban esperando antes de ir a recoger la hoja kumpánam (palmiche) para la nueva casa de Timiás enorme: achiramu jea (con doble postes en el cetro).

La casa tiene todas las diagonales puestas. Como siempre el defecto de aquí, que el leño de palmera para las dos redondas está puesto al revés, y de madera no madura.

Estamos hablando como 3 horas y más. Siempre da gusto volver a los tiempos a Kuyuntsa.

Al regreso bendije la tumba elevada sobre caballetes, en una chocita, cerca de su casa.

◊ Chuwíntar. 11/III/2004

Ayer después de la Eucaristía dos muchachos me acompañaron hasta la mitad del camino con Chuwíntar. Ayer en la Eucaristía bendecimos la unión matrimonial, entre Tarir Chúwim catecúmeno y la joven cristiana Impinaas de Pinchu y Chasu, familia cristiana.

Estaban preparados, e hicimos 3 catequesis. Tarir me hizo mascar el tabaco para dos días, y ayer salió a la selva para para 3 noches de Rito Penitencial: 2 con tabaco y una con malicoa-floripondio.

El joven tiene más de 20 años, y la joven, creo 18 años.

Mashínkash Shiráp, el etsérin, le dejó mejor, y seguía la cura con hierbas para el paludismo, según la enseñanza de la Hermana Carmen.

Tsáa de Sunkaá y el muchacho Chuji de Usuk me acompañaron y luego los llegados de aquí: el joven casado Wanik, alto y robusto, y

el muchachote Pantai me siguieron acompañando hacia acá. Menos mal que vinieron 2 jóvenes al encuentro, ya que el río Chintu estaba bien crecido y el agua muy fuerte.

No había canoa, sino un pequeño bote pesado en el paso del río Maki (Huituyacu) crecidísimo.

Esa embarcación era la vieja embarcación de las Hermanas.

Tuvimos que pasar el Chintu crecido, con el agua casi al cuello.

Los dos jóvenes antes llevaron la mochila y los zapatos al otro lado. Me cogieron uno por lado y hasta la mitad (el agua color amarrillo), sobre un palo ancho unos 15cm.

Un peligro serio

Llegamos a la mitad, pero la fuerza de la correntada me levantó, las piernas. El muchacho Pantái que es bajito se puso a tenerme agarrado, mientras el otro, alto y fuerte, Wanik por un instante de dos segundos casi me soltó un poco, para pisar al palo más seguro. Casi nos vamos los 3 al agua honda. Pero enseguida Wanik pisó seguro el palo con los pies y salimos de la fuerza del agua. No temblé porque veía que los muchachos eran seguros, pero por un pelo no fuimos arrastrados. En ese caso es difícil prever lo que podía suceder … La Virgen María nos protegió. Increíble como Pantai me sostuvo, ya que sentí que íbamos a hundirnos.

Gracias mi Señor y tu Virgen Madre nuestra.

Aquí estaban terminando el 3 y último día del trabajo comunitario (lunes, martes y miércoles). Hoy todos llegaron a las 4,40 de la mañana, a la escuela, ya que el úmpak está podrido y casi cayendo.

Escucharon el texto de la creación del hombre y de la mujer, del 2° Cap. del Génesis.

Se confesaron todas las mujeres cristianas y algunos muchachos, y en la tarde se confesarán los varones casados.

Era, creo un año que no pasaba por aquí. Varios cristianos de Mamús, llegaran hoy o mañana, con los 2 ayurkartín: Puanch y Shainkiam, para confesarse.

Además, la pareja que vino a verme en Chintu: Yúrkar de Washíntsa, y la esposa cristiana, hija de Náanchi de Pakintsa, se están preparando al matrimonio para pasado mañana, después de las 3 Catequesis.

Están viniendo las autoridades de Pakintsa, por la acusación de algunos de aquí, de haber llegado aquí, la semana pasada, para matar a alguien de aquí.

Aquí no hay curanderos, pero vieron 3 sitios en donde se ocultaron para disparar. Me parece exagerado, pero ellos verán.

Acabo de escuchar por la BBC de Londres, la horrible matanza por las 2 explosiones en el tren de Madrid, casi ya 170 muertos.

Acaban de llegar desde Pankintsa, los dos Ayurkartín: Shainkiam, e Istíu su hijo y Puanch y Mashínkash Kaniras el etsérkartin de Mamús, con 15 cristianos de Mamús que vienen para confesarse, y un catecúmeno.

Los 2 ayurkartín durmieron una sola noche en Mamús, y en la celebración de la mañana dieron la Eucaristía a todos. Algunos cristianos, no se sintieron de venir hasta aquí. Ahora quieren confesarse todos y también los hombres de aquí, mañana la Eucaristía y regresarían enseguida, mañana a Pankintsa y luego a Mamús.

Son dos días para las mujeres y niños de Mamús hasta aquí.

◊ Sanchiik. 17/III/2004

Ya dormí 2 noches aquí en mi casa. Agradezco al Señor haber regresado. Sin embargo, me cansé mucho, haciendo hecho 3 caminos seguidos desde Chuwíntar: 1° a Chintú, en donde llegamos el sábado pasado 13/3.

Los de Mamús regresaron por Pakintsa el mismo día, participando a 2 Eucaristías, con los cristianos de Chuwíntar.

Además, el 13/3, en la última Eucaristía con Puanch y Shainkiam, hemos bendecido el Matrimonio, en la joven Yamás cristiana católica con Uúnkasr, evangélico de Washintsa. Muy buen día desde Chuwíntar a Chintu. Pasamos con Puanch Shainkiam, y su hijo Istiu por la casa de Tseremp Davida, expresidente de ATI, y técnico sanitario (enfermero especializado), al otro lado del Maki, en Chuwíntar, en Yayákim entsa.

Entran los madereros

Tseremp me había hablado la tarde anterior sobre la entrada de los, madereros en Pankintsa, en donde parece que pagaron, sólo mil soles a cada jefe de familia y trabajadores, para que se compren una carabina nueva …Pero el maderero Jony de Yurimaguas se cortó muchísimos arboles de madera preciosa, y su ganancia son 100 veces más. Tseremp me decía que en la próxima Asamblea Extraordinaria de Wisum, el 25/3pr. tendrán que convencer a los Dirigentes y al Alcalde Achuar Mashna Mateo, que en lugar de pelear entre Achuar hay que presentar los Documentos finales de los dos Encuentros Binacionales achuar (Wámpuik: agosto2000, y Uwijint, noviembre 2001) en donde se rechazaron las Compañías y Empresas Petroleras, Madereras y Mineras.

Las peleas entre Achuar son inútiles, ya que la plata fácil ciega sus ojos. Basta pensar que los de Mamús sólo piden mil soles por hombre a la empresa, que el joven Week de Mamús fue a contratar en Iquitos.

Hace justo 20 años, cuando llegué a Kuyuntsa para quedarme, la empresa peruana Pucallpina, con tractor estaba sacando la madera de Mamús y de Pakintsa.

Ahora Pakintsa quedó con poquísima madera y una ganancia sólo calculo yo del 10% para los Achuar. ¡Qué pena!

En Chintu se confesaron: Yamás, por 1° vez, hermana de Pape Titiá, de 17 años, y a los 3-4 años: Yámpik, hijo de Kasent Misent de Wisum y Tsarump hermano de Titia Pape. Así bendecimos el Matrimonio de Tsarump con la oyente, no cristiana, Yaúm.

Yámpik, que es yerno de Pitiur papá de Pape Titiá, después de huir varias veces Wisum, y regresar, parece que se va a quedar. Le obligué al rito penitencial del tabaco por 2 días, ya que un día lo hizo hace 1 mes por allí, por decisión de la comunidad de Chintú. Suele pegar a su esposa Shiwiach, no cristiana, a pesar que su matrimonio lo bendecimos hace 3 años creo.

Puanch y Shainkiam con Istiu no durmieron en Chintú, si no que pasaron de largo hasta Wisum. Yo llegué el día siguiente domingo 14/3 acompañado con 2 muchachos.

Por radio, en Chintu, hablé con Juanito Tsere, en S. Lorenzo. me dijo que, en la última Asamblea del Vicariato, al comienzo de este mes, se acordaron de nosotros, y de los 50 años de vida misionera, y de mi próximo viaje a Tierra Santa, si el Señor me lo permitirá.

El día desde Wisum a Sanchiik, resultó bueno al comienzo, con verano hasta el rio Chirichiri (hierba grama) con Shainkiam y su hijo Istiu que me cargó la mochila.

Pero cruzando el Chirichinri, en donde se divide el territorio de Wisum con Wampints, un temporal y lluvia muy fuerte nos azotó por casi 2 horas.

Llegue muy cansado aquí.

En Wampints estaban trasplantando las hojas turúji (palmichillo) para el techo de las cosas, desde el Bajo - Chintu para sembrar ayer en el camino de Uwijint. Ayer sembraron 850 plantitas, y con lluvia.

Cuando se siembra en verano muchas plantas se mueren.

Llegando aquí, encontré bastante correo, y una carta de mi obispo José Luis, al cual escribí dos veces, una vez en Lima entregando la carta a Mons. Juan Gadayol salesiano, para que, al encontrar a mi obispo en la Conferencia Episcopal de Enero, se la entregara.

No me acusó recibo. En esa carta le informaba de la labor misionera aquí en la zona, y de mi viaje a Tierra Santa.

La 2 carta, si no lo anoté arriba, fue porque la abogada Lily la Torre, desde Lima me pidió escribiera una carta al obispo, ya que hace unos meses el Congresista Mera había dicho que no había problemas entre los Achuar con los petroleros y la Oxi en particular.

Malentendidos con el Obispo

En esta carta, José Luis, algo resentido me dice que la situación hace un año, cuando habló con el congresista Mera, no era grave como ahora y ahora es grave, dice José Luis, por el problema entre la Osham y la Oxi (que sabemos no volvió a trabajar en su territorio).

Pero, digo yo, no es así, y mi obispo debía informarse, ya que los dirigentes pasan continuamente por Yurimaguas, y por la información de los misioneros: Lauritas, P Diego etc…

El problema con los Petroleros ya dura, en forma pesada desde hace 8 años: 4 años con la Compañía Arco, que se retiró y luego con la Oxi, que logró dividir con la plata al Pueblo Achuar, falsificando muchísimas situaciones. Pero yo le dije al obispo en esta 2° carta, del mes pasado, que envié por Washintsa, en donde hubo la Asamblea Extraordinaria de Orach con ATI, y el coordinador de los Achuar del sur (Perú): Jiúkam Lucas debía entregar al obispo en Yurimaguas, le dije al obispo que el problema no es Osham con la Oxi, sino la Oxi y Osham contra ATI y Orach, en donde el 80% de los Achuar del sur, rechazan a la Oxi…

Además, el obispo sigue diciendo que los Achuar antes o después tendrán que ceder… Pero esta es la posición del Gobierno y de las Compañías, en contra de la Convención 169 de la OIT.

Pero eso hace años: creo 3-4 años, en la Asamblea Zonal del Vicariato en S. Lorenzo, todos los Misioneros y misioneras españoles tenían la misma idea, y yo me quedé solo en contra de esa posición histórica injusta, en donde el Pueblo Indígena, siempre debe ceder. Los misioneros latino-americanos, criticaron la posición esa de los mismos españoles. Pero no se atrevieron a criticarla, sino sólo aparte.

A los pocos meses en la Asamblea de Wisum se dijo claramente: la Iglesia Católica está en favor del Estado y de las Compañías Petroleras.

Esto lo anoté y fue solo por la posición del obispo José Luis que decía a los Achuar de visita a S. Lorenzo o Yurimaguas: ustedes deben hacer un convenio con la Compañía Petrolera.

En esa Asamblea de Wisum tuve que decir a los Achuar que la Iglesia Católica éramos todos los bautizados.

En Lima, el año siguiente vi al obispo, y tuve que decirle eso, y rogarle que dejara al pueblo Achuar tomar su destino, y su decisión sobre esos y le aseguraba que jamás el pueblo achuar atacaría a las Compañías, menos si fuera atacado.

De hecho, los Achuar, con gran nobleza, en 8 años de rechazo de las Compañía, no cometieron ningún acto violento, y en cambio de la Oxi falsificó y engañó continuamente en todos estos 3-4 años, desde el retiro de la Arco.

Esta historia verdadera es confirmada ahora por el retiro de la Compañía. Burlington, que con al Oxi, tenía el 50% del pago del Lote 64 de aquí Mons. José Luis dice en esa carta última, que el pueblo no tiene proyecciones al futuro, pero no sabe qué hace medio año, primero Orach y luego ATI, han hecho el plan de vida para los próximos 10 años.

La cruz nos viene de los hombres pero también de la iglesia

Qué pena que mi obispo no se informe. Mi Señor, ayúdanos a cargar esta cruz que viene de los hombres, pero también de la Iglesia

◊ Sanchiik. 28/III/2004

El día 21/3 u.p., día de la primavera, en el Hemisferio norte, día del árbol, y cumpleaños de mi hermano mayor Olinto (nace 1927) se cumplieron 9 años de la construcción de mi casa aquí. Yo llegué aquí definitivamente el 15/6/1995, desde Kuyuntsa con Usuk, su esposa Nawir y 3 niños y el joven Ántris de Yumau de Kuyuntsa.

El domingo 21/3 además salí para Yankuntich con el joven Wishu de Samik, y fuimos por el otro lado del Sanchiik, y acompañados por Irar y su esposa Liras, casi hasta el camino de Wampints, en Pápash entsa, siguiendo luego los 2 hasta Puranchim. Fuimos por

esa vuelta grande, temiendo que en el paso del río Sanchiik, arriba, no hubiera la canoa, pasando la comunidad Evangélica de Wayús entsa.

Cuando estuvimos en Chintu, recuerdo que al anochecer de un día vino un fuerte viento, y en la zona de Puranchin fue como huracán y tumbó muchos árboles y dos casas de Puranchin, construidas al estilo mestizo, sin las redondas: la capilla grande, casi nueva de los evangélicos de Puranchin y la casa de Anank. Yo siempre critico a los Achuar que con los jóvenes imponen ese estilo de construcción no achuar con graves consecuencias, como fue esa. Llegué a Puranchin bastante mal, por problemas de barriga y casi decidía regresar, pero al pensar en la pena de los cristianos que iban a venir a Yankuntich, desde Panintsa, Unkum, Anás y Katira, hice un esfuerzo.

Importancia de escribir las actas

Dormí en casa de Nantip de Pujúpat, originario de Panintsa, e hijo de la tísica Maich, de Wichim, cuando estuvo Chuwint, Pepet Armalot. Es el actual jefe de Puranchin. Debía salir el día siguiente para la asamblea extraordinaria de Wisum. Desgraciadamente en esa asamblea casi nunca hacen las Actas, y se pierde su historia. Aun no nos dan las Actas de la Asamblea Ordinaria, del año pasado, el 1/5/03, ni de la asamblea extraordinaria de Uwijint del año pasado,

Con Wishu, que tenía fiebre por la gripe, y no me dijo nada, sino llegando a Yankuntich, seguimos el día siguiente hacia Jakamp entsa (río del hacha de piedra, en shuar kunamp).

Llegué muy mal y peor a Nayump entsa. Los Evangélicos de Jakamp entsa, 3 familias: Sukut Tirats, Sukut Páskuit, y Chirap,

me insistieron que al regreso les diera la Palabra del Señor durmiendo en un pequeño grupo que pertenece a Puranchim. El camino es horrible, de Puranchim a Jákamp entsa, casi todos es pantano y los puentecitos o palos de puente, son muy resbalosos.

En Nayump entsa, los hijos del finado hermano mío Namuk, estaban terminando el techo de la casa para el maestro, sin las 2 redondas: tantékmauri.

Compré de Sharián, promotor de salud: 3 pastillas anti-parásitos. Boté un solo bicho largo unos 15-20 cm, pero el alivio lo tuve solo más tarde. Desde Nayump entsa dormimos en Chinkiank, estando ya poco bien. Son 3 familias si bien el 3° estaba ausente en el Hospital de S. Lorenzo, sostenido por la Compañía Oxi. Pitiur es hijo del finado Rumpik - Urumpik de Wichim.

Ausente los otros 2 casados: los jóvenes hermanos Yámpik y Yakum, por trabajo en Cháyat la pequeña nueva Comunidad, que se separó de Yankuntich.

Los niños y muchachos escucharon con gusto la Palabra y los cantos. El día siguiente llegamos a Yankuntich como a las 10.30 a.m. La comunidad grande de 240 habitantes, estaban de cacería y pesca, para brindar comida a los Jesús Achuar que iban a venir a confesarse desde las 4 Comunidades antes dichas.

Primero llegaron los de Unkum y el día siguiente los otros, especialmente los numerosos de Panintsa con Yurank, Ayurkartín, los de Unkum con el etsérin Taish.

A los 2 años asomó Paati, el etsérin de Katira, actualmente dirigente de Osham, a pesar que el año pasado prometió, como dije, quedarse libre.

Los 2 etsérin de Anás: Maatis, etsérkartin, y Mejeant, sin otros, ya que 2 muchachas y un muchacho, vinieron a confesarse en Chintu, como dije.

El día siguiente seguí confesando, primero a las mujeres y luego a los hombres. Se conformaron alrededor de 75 cristianos, y 3 niñas de Panintsa hicieron la 1° Comunión.

La comunidad de Yankuntich les brindó la cena de su cacería en la primera tarde, y el 2° día, el almuerzo, matándoles gallinas, pienso más 12-13, ya que con los niños pequeños que vinieron con los papás, el total era de 120 personas. Fue un gran ejemplo de fe y de alegría para todos. Yurank estaba entusiasta y dio la Palabra muy lindo, sobre la Crucifixión y Muerte del Señor.

Nunca, naturalmente hablé del tema de la Compañía Oxi, aunque el tema del dinero, como ideal de vida, salió en las homilías.

El ultimo día, en la tarde llamé a Pitiur Unti de Unkum, nuestro aújmatin y líder de ATI por 17 años o 16.

También él deseaba hablar conmigo y hablamos aparte, en la casa, más apartada de Uwek, en donde me hospedé con Wishu.

La plata doblega a cualquiera

Fue un dialogo lleno de estima, pero también de dolor por el cambio total que dio Pitiur Unti al ver la plata que la Compañía Oxi les da en todos los campos.

El, ya el año pasado después de la Asamblea de ATI del 1/5, fue elegido. Consejero de Osham, para asuntos de la Cultura Achuar.

El vio que a su esposa Anchuk que al caerse bruscamente cargando la chankin de yuka pesada, y al quedar sentada, tuvo una torcedura gravísima de la base de la columna. Los Petroleros la llevaron al Hospital de Tarapoto, pienso en helicóptero. Los análi-

sis dieron que necesitaban una operación en Lima, pero con riesgo de quedar invalida, y hasta de morir. Tuvo miedo y pidió regresar. Naturalmente todo pagado para ella y él, hospital, hotel, viaje y comida. El hijo de Pitiur estudia y creo en Yurimaguas, y como todos los demás jóvenes que terminaron la Secundaria los mandan a estudiar o a trabajar de carpintero, buenos o malos.

Todo es pagado, con casi un sueldo mensual para sus necesidades…

Le dije a Pitiur: por el dinero te viraste de golpe, enseguida…

Es cierto me contestó no nos falta nada, yumamu ujaj…

La táctica de Oxi

En este momento me enteré de la táctica de la Compañía Oxi, Occidental Petroleum: la estructura muy válida entre los Achuar del norte y del sur: Nutsaich- Conalep, la quieren eliminar, y esa estructura fue estipulada en Wámpuik, agosto 2000, en el 1° Encuentro Binacional Achuar.

En el Ecuador ya está validada por el Estado, pero en el Perú aun no me consta, a pesar que los 2 Coordinadores del norte: Taish Mayaprua. Al y Jiyukam Lucas Irar Miik por todo el año pasado en Yurimaguas trabajaron para su reconocimiento.

Lo que resulta es: la Compañía Oxi rompió la unidad de los Achuar del Sur que trataron de formar la Fenap: con Presidente Sumpaish Jorge Fanchin de Uwijint, y que nunca logró levantarse en vuelo.

La Oxi separó a Osham dándole todo respaldo económico; luego separó una parte de Orach, formando Oraik y ahora quiere

formar otra estructura nueva. Ahora la Osham respaldada por la Oxi, quiere tomar la iniciativa para formar la nueva Fenap, bajo el apoyo de la Oxi y con la dirección de la Osham. Esto está claro.

Así rompiendo el sostén de los Achuar del norte, más organizados, y que están muy cercanos entre sí, geográficamente, y de los Grupos de Apoyo, trata manipular totalmente a los Achuar del sur.

Acabo de hablar por radio con Juanito Tsere en Uwijint. Él quiere acompañarme a Chichírat.

Kajekui de aquí por radio supo que el día 10/4, Sábado Santo los de Kuseruantsa están invitados al futbol para jugar el Día 11, la Pascua. El etsérin Wánanch les dijo que no podían en Semana Santa ir de cacería para pensar en la invitación al futbol, en contra de lo establecido hace 2 años, por los de ATI y ORACH, según lo dicho arriba, es decir respetar la Cuaresma, hasta el día de Pascua.

No supe quien, se opusieron. Entonces esta mañana les mandé a decir que así no podía venirlos a visitar y renunciaba a esta última visita a las comunidades achuar cristianas, para su conversación y confesión.

En la tarde trataremos de hablarnos directamente por radio.

Es una gran pena. Además, aún no terminaban el umpak … y esto es grave ya que es mi última visita a Chichírat lo había empezado el 7/7/2003.

◊ Sanchiik. 1/IV/2004

Ayer después del medio día llegó Juanito Tsere a mi casa, solito. Aun no es bendecido su convivir con Nusela.

Mañana con él iremos a Uwijint, ya que, como dije, no me sentía de irme, pero los cristianos vendrán aquí a confesarse después de la Pascua desde Chichírat.

Recibí unas dos cartas bellísimas de mis hermanas Olinto, mayor y Antonio, el ultimo. Me llevaron de gozo y agradecimiento al Señor.

En cambio, creo que unos 2 días antes recibí una carta de mi obispo, de la cual ya hablé, y le contesté esta mañana, sabiendo que Wisum, Mashíant de Uwijint, el motorista de las Hermanas, el lunes bajarán a S. Lorenzo con el bote de ellas.

Compartimos la tarde de ayer y el día de hoy en parte, con Juanito, y nos informamos de varios asuntos.

Ayer hablé por radio con el Presidente de ATI: Yampís Namuk y me está esperando en Uwijint para hablar. Dice que será profesor en Puranchim, pero él debería estar libre a tiempo completo. Aquí hay una familia de Washintsa: él es Juank Wánanch y ella es Celia Tiriruk, y es hija de Tiriruk, finado de Puranchin y de Mamayak de aquí, esposa de Nukas, es decir, propia hermana de Tsuntsumanchi, del otro lado, esposa de Mashútak Shaash: una 3° hermana esta es Suwik, y su hermano murió.

Juan Wánanch está llevando en canoa los 3 fascículos de la Medicina Natural de las Hermanas Carmen (Kantserkap) a casi todas las Comunidades de Orach en la traducción achuar nuestra.

◊ Sanchiik. 7/IV/2004

El día 28 u.p. con Juan Tsere fuimos a Uwijint. Las Hermanas me mandaron 3 muchachos al encuentro, en el rio Chichiri, y 2 de aquí me ayudaron y regresaron luego. Las 4 Hermanas son las mismas del año pasado: Carmen, Kantserkap, Miryam Mirijiar), Mirijam y Adriana (Antri).

El ayurkartín Puanch resultó de nuevo con la uta o lesmaniasis en la nariz, y se curar con hierbas con la Hermana Carmen, pero la curación dura 3 meses.

Hace años se curó con glucantim con 21 inyecciones dolorosas, al tiempo de la Hermana Nohelia (Nákaimp).

Participaron al Domingo de Ramos en Uwijint. Es lindo ver cómo participan los niños y no se pierden, como aquí, en la mitad de la Celebración, si no que se quedan hasta el final.

La Celebración duró casi 2.30 horas, Tuvimos que hacer varias cosas bilingües, ya que había varios hispano hablantes, los profesores: Mauro y el joven Wiliam, que sustituirán la familia Santos. Además, vino Nadia, hermana de Nacela, la compañera de Tsere Juan (yo no sé si lograran el motor), y Nadia es cocinera de las Hermanas y esposa de William. Mauro y William están aprovechando el tiempo haciendo las camas de madera para las chicas y los muchachos, con cama arriba también llamados erróneamente camarote (que son los cuartos de los barcos para dormir). Sin embargo Wisum Mashiant, el motorista de las Hermanas en las largas vacaciones, no cortó las tablas para eso, sino solo los tirantes, para las camas. Una ONG, japonesa se comprometió a construir los dormitorios de los internos, y el alcalde achuar Mashna Mateo el resto el Colegio.

Otra vez la televisión

Una pena enorme me dieron en Uwijint, ya que el venir con el Alcalde achuar el técnico de radio y televisión, reactivó la televisión de Uwijint, pero en lugar de dejar sólo el Canal 7, del Estado, y muy moral, volvieron a hacer poner los canales inmorales que había antes de que se dañarán, el 3, el 5-6, sino que además pusieron

un canal mexicano y otro de otra Nación. Esto lo pidieron Wisum Mashiant, el motorista de las Hermanas y Chau que es el actual jefe de Uwijint.

Les hablé con mucha firmeza y los mayores me aceptaron totalmente. Chau, el domingo pasado, de Ramos, narró sobre la Última Asamblea Extraordinaria de ATI. Encontré también el Presidente de ATI Yampís José Namuk, y el Presidente de Fenap : Sumpaih Jorge Fachin.

Siguen de Profesores y por lo tanto no pueden trabajar a tiempo completo en las Organizaciones.

La ayuda que tuve del campesino de mi tierra chica: Zaltrón Giovanni, no se tocó, ya que los españoles de "Llevan en Marcha", de Mallorca, pagaron ellos, las 2 visitas de los Dirigentes: 150$ por la mitad del territorio. Es una vergüenza, semejante pago y el dinero de Giovanni Zaltron quedó para otras necesidades de la Organización. Me dijo Yampis José que Nukas de aquí, y Use Nantip de Mamus amenazaron salir de Dirigentes si no seguían pagándole lo mismo.

Le hice notar al Presidente de ATI, que su vice-presidente Ayui de Wisum., en la 2° visita visito solo 4 Comunidades de las 9, y no pudo haber recibido los 150$.

Les dije que después de los 3 mil dólares que pasé a la Organización ATI, y o jamás ofreceré un sol, viendo la actitud de lucro de los actuales Dirigentes.

La carta que contesté al obispo nuestro de Yurimaguas, se las hice leer a las Hermanas, con la carta del mismo obispo para que se enteren y no queden afuera de los problemas y realidad de los Achuar, y no se encierren en los problemas del Colegio e Internado. Contesté a Mons, José Luis diciéndole que están desinformando muchísimo en el tema de los Petroleros, y de la Oxi, y como él insiste para que los Achuar de ATI hagan un Convenio

con la Oxi, de hecho, así como lo hizo la Osham, le dije que yo jamás hubiera pasado por encima de las decisiones de los Achuar como Pueblo del Norte y sur, y que los misioneros Salesianos del norte respetaban esas decisiones, respaldadas por la Convención 169 de la OIT,

Además, le decía que es falso, como decía en su carta, que los Achuar no tienen un plan de vida para el futuro (y esta es la acusación de la Oxi con Osham, ya que está en el Convenio entre los dos): sí lo tienen ya hecho el año pasado en Washintsa y Uwijint.

Fue una pena que Monseñor no me dijo que recibió mi carta en Lima, escrita sobre el trabajo misionero de la evangelización del año pasado, carta que entregué en las manos de Mons, Juan Godayol, salesiano, 3 días antes de la Conferencia Episcopal peruana.

Me dice Shainkiam que algunos cristianos de aquí, no respetaron la Semana Santa y fueron al monte o para sus intereses, sin querer celebrar el jueves y Viernes Santo (mañana y pasado …), a pesar que los 2 ayurkartín lo dijeron claramente. Todos los otros fueron a pescar, y buscar algo para servir en la comida de mañana, y para la ofrenda en favor de los últimos: viudas y huérfanos. Esto lo hacemos sólo en la Navidad y el Jueves Santo.

◊ Sanchiik. 8/IV/2004 - Jueves Santo

Hay un grupo de aquí decidido a participar en la Celebración del Amor Eucarístico. Parece que otro grupo fuerte fue para sus asuntos y no participará. Shainkiam quedó en casa y Sanchi no lo vi, ya que estará buscando comida para brindar en tarde en la comunidad.

El día del Jueves Santo es extraordinario, y espero que todos los etsérin lo celebren.

Vinieron 5 entre hombres y muchachos para ir a Tsekuntsa y traer al gravemente enfermo Kaísar Sharián de Uwijint. Los 5 cm 2-3 mujeres, son de Uwijint y durmieron aquí.

Me dijo hoy en la wayús uno de ellos, Paati, hermano de Samíruk que cuando Yuramk, ayurkartín, regresaron del encuentro nuestro de Chintú, durmieron la 1° noche en casa de Júnanchi y su yerno Wajai, Yuramk y Maatis, invitados por Wajai, estuvieron tomando mucho masato hasta altas horas de la noche.

Sántiak no tomó, estando delicado por el paludismo, pero Yuramk y especialmente Maatis estuvieron muy tomados, ya que temprano vinieron a la casa de reunión de Uwijint.

Maatis se había peleado, tomando, con palabras con Wajai que es oriundo de Anás, y casó la hija de Junanch de Uwijint.

Yuramk, tomadito estuvo animando a ceder a los Petroleros, para tener dinero Paati le contestó que se admiraba que siendo el etsérin antiguo, animara a seguir el juego de los Petroleros. Yuramk no insistió. Qué difícil para ellos las ocasiones de pecado, como la borrachera.

Durmieron una noche más en casa de Pujúpat de Uwijint, y hermano mayor de los finados Tarir Mashútak y Chumpi de Kuyuntsa) Paati de Uwijint es evangélico, pero las relaciones con nosotros son muy buenas, casi como los de Puranchin.

◊ Sanchiik. 11/IV/2004 - S. Pascua

Antes de ayer, celebramos la Muerte de Jesús. No vinieron muchos. En cambio, hoy se llenó la Capilla, aunque varios cristianos faltaron, estando buscando algo para ir a S. Lorenzo. Pero que en este año muchos indicamos a los cristianos, la obligación que tienen de celebrar la Semana Santa, como los días más santos del Señor: la eucaristía, la Pasión y Muerte y la Resurrección. Muchos de ellos hicieron el ayuno completo el viernes.

Muy solemne la Santa Noche de hoy.

Mi pena es que 10-20 cristianos desde tiempo dejaron de participar en la Reconciliación y la Eucaristía.

Estuve bastante mal dos días, por malestar de barriga. Hoy terminé 8 días de curarme con las hierbas que me indicó la Hermana Carmen para el hígado y el bazo. Hoy empiezo otra hierba, para amebas, hígado y riñones: boldo se llama la hojita.

El 14/4 próximo debería salir para Churús, con Wishu y Samíruk.

Luego seguiremos hasta Wasakentsa.

◊ Wasakentsa. 26/IV/2004 - lunes

Sólo hoy, antes de viajar a Macas en avioneta con Kiakua, P. Diego de S. Lorenzo, pude anotar algo. Terminamos antes de ayer, sábado a la 1 p.m. nuestro encuentro de la 3° y última etapa de ayurkartín.

La iniciamos en la tarde del día 17/4 u.p. y la terminamos en la tarde del 24/4 u.p es decir en 7 días enteros.

Hermoso curso de ayurkartin

Una bendición del Señor: fueron 2 ayurkartín del norte: Pichik y Mayak (este casi nunca suele participar en los encuentros de etsérin del norte, Pichik ayudo muchísimo. Yurank, ayurkartín de Panintsa, debía venir aquí para ayudarnos, pero fue a Lima, ya que la Oxi le ofreció construir la Capilla en material concreto, pero al estilo de la casa achuar.

Etsérkartin fueron 8 del norte, presente por 1° vez Wákiach de Wichim, y 4 nuestros del sur.

3 sacerdotes a tiempo completo: Antuash y Yánkuam, y Kiakua Diego presente.

Días intensos pero hermosos.

Se terminó así la preparación por el Ministerio del ayurkartín (Ministerio de la Eucaristía)

Salí el 14/4 con los muchachos Samíruk, hermano menor de Sanchim y el compañero de Yankuntich: Wishu de Samik.

No estaba bien del estómago, y llevé una botella, tomando la hoja de boldo que me dio la Hermana Carmen.

Llegamos hasta Churús, a las 3.30 p.m.

Se confesaron en la tarde y en la mañana después de la Eucaristía.

El ayurkartín Sántiak lo encontramos cerca de Puranchim, para dejar a su hijo en el colegio de Uwijint.

No estuve bien el día siguiente, pasando Wasump, en donde una brigada de enfermeros con el Achuar Kamijiu de Pankintsa estaba sacando la sangre, y Kamiju, laboratorista, con el microscopio detectaba muchos de Churús y de Wasump con el falcíparo o el vivax de la malaria.

Seguía el mal del estómago y gases hasta Saum: llegamos como a la 4 p.m. (al rio Saum llegamos a las 3 o 3.30 p.m. del día 15/4). Les dije que no estaba bien, y 4 de Tsunkitsa, con el mismo Chuji y su hijo, profesor Tsamarín, sin verme, estando ya de espalda hacia el final de la pista, llegando a Tsunkintsa, dijeron que yo estaba ya muy mal… Esto corrió entre los Achuar del norte y del sur, en forma exagerada, a través de la radio.

Eso sí dije que no me sentía de ir a pie hasta Wasakentsa. El día siguiente, viernes, como ya la avioneta del Sam, debía recoger a algunos etsérin, vino la avioneta con Edwin, y con los 2 mucha-

chos, bajamos en Sápapentsa, y subió el Pichiik, luego en Setuch, subió el Marian. Llegamos bien aquí, preocupados mis hermanos salesianos:

Domingo Antuash, Francisco Unkum y el tirocinante Carlos Arturo Yankur. descansamos un día.

Wishu y Samíruk, esperaron hasta el 20/4 martes y les conseguimos 1 mochila c/u desde Macas, 1 par de botas para Samink, 2 pares de medias c/u, y una pantaloneta c/u.

Regresamos el día 20/4 muy contentos. Supimos de Juanito Tsere y Pujúpat de Uwijint, que 180 alumnos se inscribieron en Uwijint. Es un número muy alto, demasiado.

Supimos sólo ayer domingo que el motorista de las Hermanas: Wisum Mashiant ya llegó a Uwijint regresando de S. Lorenzo, con víveres para los muchachos.

Los alumnos de Uwijint comen y duermen en sus casas.

Comunidad binacional

El gran acontecimiento de aquí es la comunidad Misionera Salesiana binacional: Wasak entsa-Sanchiik que ya está iniciando. Por 2-3 veces nos reunimos los 5 salesianos: 3 de aquí, arriba mencionados y los otros dos del sur. Hablamos largo por horas, con calma.

Yo noté la mano del Señor, ya que la iniciativa vino de nosotros del sur: con Kíakua Diego.

Domingo Antuash se puso muy rígido al comienzo, viendo que su responsabilidad iba a aumentar con el territorio del sur: Achuar, Tsumú shuar(Wampis) del Morona y los Quechuas del Alto Pastaza.

Pero ayer en la otra reunión de la noche Domingo cambió mucho cuando se dio cuenta que la responsabilidad de Diego Kiakua iba a disminuir mucho, dejando S. Lorenzo e iniciando la nueva Parroquia Misionera de los 3 grupos peruanos arriba indicados.

Vi la Mano del Señor que nos lleva con amor a nuestros Pueblos indígenas. Aclaré por escrito el Marco Histórico desde Taisha en 1958, con relación al Pueblo Achuar.

Salieron 4 paginas a máquina. A parte, comenté ahora con Francisco Unkum, el sacerdote argentino y le hice conocer el Movimiento de los Misioneros de María para las Etnias Indígenas del mundo, y la Oración de la consagración y a la Promesa de Inculturación en los pueblos Aborígenes.

Mi ideal es eso, y si Jesús lo quiere lo realiza cuando y como y con quien el sabe…

◊ Quito. 28/IV

Con P. Diego Kiakua, ayer llegamos aquí, a la Inspectoría Salesiana. Mañana esperamos hablar con el P. Inspector: Francisco Sánchez.

El Vicario, mi alumno del Aspirado de Cuenca en 1953-54: P. Rafael Bastidas, no está muy bien de salud.

Esta mañana con el Vice-Procurador: Guillermo de la Procura de Misiones, obtuvimos la prolongación de mi permanencia en el Ecuador, y luego ya se pagó, con dinero prestado por Misionero Pedro Gabrielli, Vicario Apóstol de Méndez, mi viaje de ida y regreso, a Tierra Santa y a Italia: en la Compañía Iberia: el lunes 3/5 pr. viajaría con el obispo Pedro Gabrielli, el P. Natale Pulici y el Hermano. Marco Beltrame, hasta Madrid.

Grande el misterio de la Sinagoga de Cafarnaúm. Con el Discurso del Pan del Cielo, de Jesús y la Casa de Pedro, debajo de la Hermosa Iglesia moderna octagonal.

La casa de Pedro fue objeto de culto desde el 1° siglo y el 2° por los judíos cristianos, y luego encima de esa casa, la Iglesia Bizantina de 5°-6° siglo, luego destruida por los Persianos de Cosroe. Sobre la casa de Pedro, muchos restos encontraron los arqueólogos franciscanos, de la Iglesia Bizantina, y allí se construyó la iglesia moderna. Muchísimo los retos de las casas de los pescadores de Cafernaum, del tiempo de Jesús, que fueron desenterrados. Era un poblado muy grande, como 3 Km, en la orilla del Lago. Jesús vivió ahí mucho tiempo especialmente en su 1° año de vida Pública.

◊ Nazareth. 18/V/2004

Martes P. Mario, puntualísimo, vino a recogerme a las 11 a.m. También vinieron dos laicas peregrinas: una joven austriaca y una filipina, que estuvieron orando toda la mañana, esperando que el P. Mario las llevara a Nazareth. Me despedí esta mañana, al final de la Eucaristía, de todas las Hermanas Franciscanas Misioneras del Corazón Inmaculada de María, con su superiora siriana, y luego de los Franciscanos de las 2 Hermanas de Tobga.

Conservaré un lindo recuerdo de todos ellos y ellas, volviendo a mi zona misionera.

La Eucaristía, fue como esos días, en el Monte de las Bienaventuranzas. Fueron días intensos de oración y contemplación del hijo de Dios, hecho Hombre y que vivió mucho tiempo en esos sitios del Lago de Genesareth, y sigue viviendo con los creyentes en El, acá.

◊ 20/V/2004 - Ascensión de Señor Monte Carmelo.

Los 3 monjes carmelitas: P. Vicente, francés el Hermano Morgan, indiano y el Hermano Piergiorgio, veronés me aceptaron por una

El obispo me pidió que los acompañara, como fuera fuerte como Tarzan, ya que el obispo tuvo un pre-infarto y tiene una rodilla mala; Marco Beltrame tiene 82 años (está en Taish), y el P. Natale Pulici, como anoté arriba (agosto 2003) está con las dos piernas malas… El Señor y la Virgen nos ayudarán.

En Madrid quedaría una noche, y el día siguiente 5/5, viajaría a Tel Aviv 3 meses en Galilea (los Salesianos de Nazaret espero me ayuden a encontrar el sitio de Oración: Monte de las Bienaventuranzas o el Tambor).

El 5/8pr. Viajo Tel Aviv-Madrid, o el mismo día Madrid –Venencia 45 días.

El 20 septiembre Venecia - Madrid y Madrid-Quito el 21/9 presente, si Dios Quiere.

El viaje corto 2.231,28 Dólares (2mil, 2cientos, 31 Dólares) que el P. Francisco Alancherry Consejero de los Misioneros Salesianos concedió dar. Aun no logro hablar con él. Me dará algo de viático para la Tierra Santa, los 3 meses.

Tengo un descuento por la 3° edad (desde los 65 años aquí en el Ecuador) y para mi 4° juventud. Haciendo el desvió a parte Madrid-Venecia y Venecia –Madrid, se ahorraron 1000 dólares, y menos mal. El boleto nos cuesta 7.585 Soles. (7mil, quinientos, ochenta y cinco).

Es lo que cuesta un aparato de Radio fonía que se compró para Churús, Chintu, Kuyuntsa y Chuwíntar.

◊ Nazaret. 6/V/2004 - S. Domingo Savio

En Quito nos encontramos con Monseñor Pedro Gabrielli de Méndez, el P. Natale Pulici, querido amigo, y el Hermano Marco Beltrame de 82 Años, de Taish. P. Natale de Kuchantsa- Méndez, es invalido y casi no se sostiene en las piernas.

Por eso viajamos en 2° clase, muy cómodo y espacioso. Lindo el viaje de Quito bajamos a Guayaquil, en donde nos hicieron un estricto control, ya que en Madrid hubo la terrible matanza de casi 200 personas el 11/3 u.p..

En Madrid me recibió en el aeropuerto de Barajas, el P. Amado de la Inspectoría. Compartimos con la comunidad la experiencia misionera.

P. Amado, ayer por la mañana me acompañó de nuevo al aeropuerto al llegar aquí, me atendió el P. Lorenzo Saggiotto veronés, de S. Bonifacio. En Madrid unas señoritas hebreas me hizo muchas preguntas en el control, y en el examen de las 2 mochilas.

Me trataron muy bien.

El P. Lorenzo como a las 6.30 pm., con la camioneta de Nazaret me llevó a Nazaret por una estupenda carretera de la costa. Llegamos como a las 8.30 de la noche. Madrid estuvo un día casi de marzo con frío, en cambio en Tel Aviv, 27°de temperatura. 9 los salesianos: el Director P. Mario Murru, y el P. Puddu, sardo muchos vénetos: el P. Baldo y Lorenzo, el P. Felipe, de cerca de Este, el P. de Lusiana, un sacerdote egipcio, un clérigo sirio, y un coadjutor de Belén, y Sante, coadjuntor véneto. Muy atento y amables los Hermanos.

El P. Mario, director, así como me lo dijo por teléfono, volvió a decirme que preguntó a las Hermanas del monte de las Buenaventuras y a los Franciscanos del Tabor, y le dijeron que no podían tenerme por 1 o más meses en sus Comunidades y entonces estaría aquí por 1 mes y medio y cuando habrá ocasión iría a los lugares santificados por la presencia del Señor Jesús.

Por cierto, mi inmenso deseo es pasar en meditación. Pienso en los 28 años en los cuales Jesús vivió y creció aquí en Nazaret.

Ojalá sea posible S. Baquita, S. Juan Diego, Beatos: Tekakwita, Juan Bautista y Jacinto de los Ángeles, Santos Luis Versiglia y

Calixto Caravario, protegedme y ayúdame a pasar en oración este tiempo, en esta Tierra Santa del Señor Jesús y de María nuestra Madre.

Estoy leyendo el 2° Tomo de María Valtorta: la despedida de Jesús de su Madre, al comienzo de su Vida Pública y el Bautismo en el Jordán, a donde Juan Bautista.

Estoy terminando el 1| día en Nazaret, después de la 1° noche. Son muy buenos los Salesianos de aquí, todos.

El Señor Elías, nacido en Belén, de casi 80 años, habla bien el italiano y me parece un santo. Conoció al Siervo de Dios Srugi.

Con todo mi intenso deseo es pasar 3 meses en oración en los lugares santificados por la presencia del Señor Jesús.

Suplico también a nuestros Santos: Sta Bakita, S. Juan Diego, la beata Tekakwita, y los beatos Martínez zapotecos: Juan Bautista y Jacinto de los Angeles y nuestros Santos Misioneros: Luis Versiglia y Calixto Caravario, de obtenerme esta gracia de poder vivir por lo menos muchos días de los 3 meses en el Monte de las Bienaventuranzas, en el Tabor, en Tabga, en Cafarnaúm. Así lo espero con toda el alma.

◊ Nazareth. 7/V/2004

Esta mañana con el P. Mario Murru, Director, y el salesiano español P. Enrique, Presidente de la Educación Católica Internacional, a las 6 a.m. concelebramos en la Gruta de la Anunciación. Después del Desayuno volví a bajar por las gradas, más 400 hasta la Basílica de la Natividad, volviendo por el mismo camino de subida.

Unos 10 o 13 de bajada y unos 20 de subida, muy empinada.


125

Pude rezar más 2-3 horas. Ahí Jesús se encarnó en María, por el Espíritu Santo… El cielo, en María, ahí se unió a la Tierra: Hic Verbum Caro Factum est está escrito en el pequeño altar de la Gruta. Oré por todos los etsérin achuar del sur y del norte, por las comunidades cristianas todas, por todos los Misioneros, los dos obispos y las 2 Inspectorías. Recé por los Misioneros de María para los Pueblos indígenas, algo que espero está en el Corazón del Maestro Jesús…

◊ Nazareth. 8/V/2004 - sábado

A las 6 a.m. celebré la S. Misa, en la Capilla de la comunidad con P. Mario Murru, y luego acompañamos al P. Ángel, el español, hasta Jerusalén, a donde los Franciscanos.

Fuimos con la camioneta desde Afula (en donde hubo dos atentados cruentos, en una misma estación de buses (son hebreos) .

Luego bajamos hacia el Jordán, por Bait Sheán y Jericó que dejamos a la derecha y subimos a Jerusalén en 2 horas abundante, 2.30 H.

Luego dejando al P. Ángel, adonde los Franciscanos, bajamos hacia Belén, pero lo dejamos a la izquierda, y fuimos a un pueblito cercano para recoger la cocinera de aquí, cristiana Margó. Solo 2 veces nos paró el ejército israelita, pero viendo la placa blanca (diplomacia francesa, a la cual pertenecía antes el Colegio Salesiano de Nazareth), los militares nos hicieron señas de seguir, sin pedirnos los documentos.

Seguimos por una zona bellísima, que no conocí las otras 2 veces: por Beit Shemesh (casa del sol) y el Valle del Terebinto (arboles) en donde el ejército de Saúl se enfrentó con los filisteos, y David venció a Goliat. Bellísima zona, toda hebrea. Subimos luego hacia el norte por una bella carretera más al interior de la que hicimos

cerca del mar, con D. Lorenzo, y dejando a la derecha los montes primero de Samaria regresamos por la antigua ciudad destruida como 17 veces, de Meghiddo.

Aquí hubo una batalla tremenda entre el Faraón de Egipto y los habitantes de Meghiddo, fortaleza muy aguerrida.

Estos fueron derrotados, y el Faraón había dicho: venciendo a los de Meghiddo he derrotado la potencia de 1000 ciudades.

P. Mario me dijo que tratará de dejarme en las faldas del Tabor/a unos 10-15 Km desde Nazareth) para recogerme en la tarde algunas veces o en el Monte de las Bienaventuranzas. Creo que este monte está a 1h de Nazareth, y yo podría ir a pie, pero me dice que es difícil el camino, y que se puede uno equivocar. Me llevaría fiambre, para comer y beber algo.

Qué lindo si pudiera allá dormir unas cuantas noches …

◊ Nazareth. 9/V/2004 - Domingo

Celebré a las 6.30 a.m. ya que el véneto Sante Tambolato me pidió celebrar a esa hora, debiendo viajar lejos. A las 9.30 la S. Misa en la bellísima Iglesia, Basílica de Jesús Adolecentes, construida por los Salesianos Franceses y con la ayuda de los señores bienhechores franceses.

Casi se llenó completamente con los cristianos árabes: familias enteras, muchachos y niños.

Varios Salesianos presentes: celebraron P. Danilo Baldo de cerca de Este (PD)

Variaos Salesianos presentes: Celebrantes P. Danilo Baldo de cerca de Este (PD). El Director D. Mario dirigía los cantos, muy seguidos y hermosos, en árabe naturalmente. D. Felice Canteré de Lusiana, confesaba y mi maestro de árabe, el Sr. Elías Salameh

presente. El Ti rocinante siriano Jorge, que es muy atento conmigo, tocaba la guitarra. Otro señor tocaba el melodío, y una voz linda de mujer hizo el "asolo" al comienzo: el "Kyrie eleison".

P. Danilo leyó la Homilía en árabe. Me hubiera gustado que hablara mirando directamente a los fieles, sin leer, y en forma libre…

En la tarde me coge un sueño tremendo. Pido al Señor me ayude a superarlo, orando por todos los conocidos, amados y desconocidos. Cuando leo lentamente el 2° libro de María Valtorta no hay sueño. Es esa una lectura que devoro como la comida más sabrosa.

Veo cómo y con qué amor Jesús llamó sus primeros Apóstoles: Juan, el 1° su hermano Santiago Andrés con Pedro después, luego Felipe y Bartolomé; luego Judas Tadeo, Tomás y Simón el zelote, curado de una especie de lepra, pero que no era lepra.

Faltan los 3: Santiago de Alfeo, Judas Iscariote y al final Mateo, el publicano.

◊ Nazareth. 10/V/2004

Hoy lunes, por la mañana volví bajando a pie por las 400 gradas, a la Basílica de la Asunción. Volví por mismo camino. Mañana, después de la Misa y del desayudo, D. Mario el Director me dejaría en la base del Monte Tabor, para un día de retiro, y volverá a recogerme como a las 6p.m. Quisiera que los 3 meses fueran un retiro continuo. Sin embargo, estoy siempre en retiro en el corazón, estando en la Tierra Santa de Jesús, de María de José, de los Apóstoles y de la 1° Iglesia Cristiana.

◊ Nazareth. 12/V/2004

Ayer pasé el día entero en el Tabor, en retiro. Conocí al P. Luis Cerrato franciscano español. Me invitó a almorzar con los franciscanos. Está él otro padre polaco, y un converso (pre-novicio) hebreo inglés convertido, y creo otro fraile. En estos días he visto varios

grupos de peregrinos católicos, especialmente franceses, uno coreano, otro que habla inglés, y un grupo de unos 80 neo catecúmenos españoles de Murcia, ayer y que almorzaron en el Tabor.

El P. Luis me dijo que no era posible pasar con ellos unos días.

Debería pedir a los neo-catecúmenos pasar unos días o semanas en su casa, cerca del Monte de las Bienaventuranzas y de allí a pie vendría al Monte de las B. a Tabga, a Cafarnahum, a la Iglesia del Milagro de la Multiplicar de los panes. Es el consejo que me dio P. Juan Bottasso en Quito. Pero no quisiera quedar amarrado con ellos. Que el Señor me ilumine y la Virgen María me haga entender su deseo. Estoy escribiendo a las Hermanas de Uwijint y envió algunas tarjetas a mis Hermanas de Italia.

Maravilloso el silencio del Tabor. Cuánta historia y cuantas matanzas en esa Montaña Santa, a través de los siglos. La época romana, luego las persas de Cosroe, luego los musulmanes árabes, basta el tiempo de las Cruzadas con los turcos etc…El antiguo Convento de los Benedictinos, cuyos restos aparecen y son muchos, y la época actual, tranquila con los Franciscanos de la Custodia de la Tierra Santa. Puedo orar largo

◊ Tabga. 15/V/2004 - sábado

Ayer me trajo P. Mario Murru, y los franciscanos me dieron hospitalidad para dormir, en una casita aparte, ellos están pegados detrás de la Iglesia del Primado de Pedro, a lado del sitio de la multiplicación 1° de los panes y de los peces, en donde están los Benedictinos Alemanes.

Hoy 2 Hermanas de Misioneras Franciscanas del Corazón Inmaculado de María: Hermana Caterina, de Malta y la Hermana Isabel, parienta de nuestro P. Aurelio Mapelli, finado. 3 están arriba en el Monte de las bienaventuranzas: Hermanas Gianpiera, también de la Provincia de Milán (52 años en Medio Oriente) y

la Hermana Salvadorina, de Malta y la Hermana Asuntan de Jordania (está tiene un sacerdote franciscano, hermano suyo, párroco en Jerusalén).

Ayer pasé todo el día en el Monte de las Bienaventuranzas. La Hermana Salesiana me dio unos 2Kg de la Tierra del Monte de las Bienaventuranzas.

Don extraordinario del Señor y los Misioneros Salesianos y Franciscanos.

La Hermana Caterina me pidió que leyera una pequeña biografía en italiano de su Fundadora, hecha Beata hace unos años por el Papa J. Pablo 2°, la Beata Caterina Troiani, de Giuliano, cerca de Roma. Es contemporánea de S. Juan Bosco: en 1813-m1887.

Esplendida figura de Santa Misionera en Egipto y Medio Oriente.

Los 2 Franciscanos de aquí son el P. Jerónimo del Ghana… y el Hermano Matías, mejicano. Qué gusto encontrar así personas que hablan nuestra lengua.

Todos y todas hablan italiano. Esta mañana los 2 franciscanos con las 2 Hermanas de aquí en su carrito nos llevaron arriba en el Monte de las Bienaventuranzas, para la S. Misa a las 6.45, creo y mañana el P. Jerónimo me invitó de nuevo a presidir la S. Misa, del Domingo 6 después de Pascua.

Quedaré hasta el próximo martes.

Que don extraordinario del Señor.

◊ Tabga. 16/V/2004 - Domingo.

Celebramos en el Monte de las Bienaventuranzas, como ayer con el P. Gerónimo, ghanés.

Estaba 7 Hermanas Franciscanas Misioneras del Corazón Inmaculado de María, el Hermano Franciscano mejicano Matías, y algunos hombres árabes que parece entienden el italiano, ya que la Liturgia, es toda en italiano como en Nazareth, en nuestra Casa Salesiana. Las Hermanas Catalina y Isabel después de la Misas, me dieron 4 sánduches, y un huevo y una naranja y con la botella de agua de ayer, caminamos a la desembocadura en el Lago, en donde antes estaba Betsaida. Hoy no hay restos de Betsaida. Caminé más 3 horas de ida, y otro tanto de vuelta, por una carretera asfaltada muy ancha. Antes pocos carros, pero luego muchos, y a gran velocidad, y con un viento fuerte continuo. Las únicas 2 molestias.

Pero cuánto anduvo por aquí Jesús, ya que me acerqué a Corozaim, y a Almagor, superándolos para quedarme cerca de la orilla del Lago. Al regreso visité la bellísima iglesia ortodoxa de Cafarnaúm.

Es en verdad muy bella, a pesar de su pequeñez, con sus 2 cúpulas grandes rojas y varias cúpulas pequeñas.

Todas las paredes del interior tapizadas de bellísimas iconos, sobre los hechos de los Evangelios, y María la Madre de Dios y de Jesús el ábside, muy grande su imagen.

Son colores muy vivos, y los rostros de los Apóstoles, profetas y santos, muy luminosos. Quedé admirado. No hay comunicación con nuestra iglesia de la Sinagoga de Cafarnaúm, y tuve que dar un vueltarrón para alcanzarla. Otro sacerdote franciscano ghanés me recibió y me abrió la Iglesia y me dio una botella de agua fresca.

semana, con bondad. Me trajo el P. Marco. el sitio es estupendo. Creo el mejor sitio del mundo para Retiros y Ejercicios Espírituales.

◊ 21/V/2004 - Monte Carmelo

Qué buenos estos monjes Carmelitas.

Celebré con ellos esta mañana. Ellos oran en inglés, también el Breviario, pero lo seguí todo en castellano, también las Lecturas.

Pido al Señor y a su Madre que me iluminen en estos días, sobre su voluntad, y me ayuden a vivir totalmente por ellos y con ellas, en la iglesia y en la Congragación Salesiana y si Ellos quieren que siga el 1° Núcleo de los Misioneros de María para los Pueblos indígenas … con la Hermana Francesca y Cristina de Arnalot, me dan las luces y la fuerza para realizar ese crecimiento, para la Gloria de Dios, y para seguir y amar a los pueblos aborígenes de la Tierra.

Les pedí la santidad y la entrega total, para que no ponga obstáculos a esto, y para que otros realicen estas Fraternidades de los Misioneros de María, si el Señor no me elige para eso, ya que me reconozco muy frágil, pobre y falto la santidad.

Pero, creo, que el Señor, a través de María realizará eso a pesar mío por las enormes necesidades de los Pueblos Aborígenes, que pueden desaparecer con su riqueza, patrimonio del mundo y sin la fuerza maravillosa, y perfecta del Evangelio de vida, por medio de la Iglesia. Aquí tantísimos monjes y hermanos se entregaron a la oración y a la penitencia, por el Señor Jesús y la salvación del mundo. Luego más tarde con la invasión de las Personas de los Árabes y más tarde de los Turcos, muchos de ellos fueron martirizados, y destruidos sus Conventos e Iglesias, pero el amor de ellos revive en los otros que le siguieron y siguen hoy.

El ejemplo de ellos es extraordinario. También hoy son una minoría cristiana entre los árabes musulmanes, y una pequeña grey, con el pueblo hebreo actual. Pero es un pensamiento de vida que sigue.

◊ Monte Carmelo. 22/V/2004

Estupendos los alrededores para orar y la vista espacia por toda la Galilea casi: el Tabor al fondo, Nazareth etc… Nain. Agradezco el Señor de poder dedicar a Él a su Madre y nuestra, a la Iglesia, al Mundo y a los Pueblos Aborígenes, estos días. Oro por los misioneros y etsérin del Perú y Ecuador, y suplico a María interceder por los Misioneros de María, para los Pueblos indígenas. Señor Jesús escucha la súplica de su Madre, escucha la oración de S. Bakita de S. Juan Bastidas y Jacinto de los Ángeles, de S. Luis Versiglia y de S. Calixto Caravario.

◊ Monte Carmelo. 23/V/2004

Ayer subí a una colina cercana del Convento de aquí, en donde hay muchos restos de casas caídas, ciertamente conventos destruidos por las personas de Cosroe2° o por los musulmanes de AI-HI-KIM, a fines del 1° milenio de C.o por los trucos del a 1055.

Me dio gracia ver 2 o 3 zorras, con su larga cola, andar cerca de donde estaba sentado, y salir de su madriguera, cercana pocos metros desde donde estaba.

Me dice el hermano italiano Piergiorgio que en los bosques andan jabalíes y una vez vio uno que huía.

También al final del Reino Latino los turcos trataron mal a los cristianos. Celebramos hoy domingo 7° de Pascua, la S. Misa con el P. Vicente y los 2 hermanos Morgan y Piergiorgio. Ellos suelen quemar incienso, al iniciar la Eucaristía …muy lindo el símbolo de la oración y del Sacrificio en y desde la tierra de Jesús y de María y desde la 1° Comunidad Cristiana.

Cantamos en latín la Misa de Ángeles y yo la canté después de no sé cuántos años que no la canto.

Me recordaba el día de Corpus, el año 1953 en Venecia y en la plaza de S. Marcos, siendo Celebrante el Patriarca Roncalli, futuro Papa y Beato: Juan 23° y como cantamos con mucha fuerza y alegría y fe.

Nuestras raíces no desaparecen, a pesar del esfuerzo de renuncia para aceptar, pero en la fe y en el amor, a otras culturas y pueblos, muy distintos de nosotros.

Olvidé tocar el melodio como sabía hacer

No sé qué me pasó al entregarme a los pueblos aborígenes, olvidé totalmente a tocar el armónium o la melodío que sabía tocar un poco: los Tantum ergo etc… y las alabanzas, pero olvidé. Todo, totalmente. Recuerdo que, sin saber tocar bien el piano, había aprendido a tocar de memoria el Himno Nacional del Ecuador, y lo olvidé totalmente, ni me siento de mover los dedos si intentara sentarme al armónium o al piano. Claro, muy poco sabía tocar.

Pienso que, si queremos entregarnos a otros pueblos, todo pasa en 2° línea.

◊ Monte Carmelo. 24/V/2004 - María Auxiliadora

Este día de retiro que sea bajo la mirada de María Madre y Auxiliadora nuestra y de la Iglesia Misionera y de los pueblos aborígenes del mundo.

Ea, pues Señora Abogada nuestra, vuelve a nosotros tus ojos misericordiosos.

Acabo de volver al medio día de la meditación y oración de la mañana y recuerdo un dato lingüístico muy importante.

Ayer, domingo, después del almuerzo con el Hermano Carmelita veronés Piergiorgio, salimos afuera detrás del hermoso Convento de Muhraka, para buscar, más abajo en el bosque, la gruta de Elías, según los datos de la tradición. el druso Bashír musulmán, trabaja aquí con los monjes, mientras la cocinera, creo, Maha es árabe católica latina de rito.

Bashir, que habla bastante bien el italiano que aprendió de algunos monjes italianos anteriores, le había indicado el sitio posible, según lo cual había como una puerta, que cierra la gruta. Encontré una pequeña gruta, pero no vimos la dicha puerta…

Bueno, regresando hablamos sobre el tema de la lengua hebraica de la Biblia, que el Estado de Israel, optó y luego decidió como Constitución que fuera la lengua del Estado Hebreo. Piergiorgio me dijo el nombre del hebreo que logró esto, mientras, la mayoría optaba por la lengua inglesa o una mezcla tipo esperanto de las lenguas principales que hablaban los hebreos al regresar a Israel: muchos de ellos hablaban polaco y el ruso, y de hecho venían desde más de 100 Estados distintos.

El hebreo modelo para la defensa del achuar

Ese hebreo se puso duro como una roca. No sé qué lengua hablaba, y su esposa hablaba otra lengua europea, pero los dos decidieron enseñar a su hijo sólo el hebraico de la Biblia, y de hablar entre ellos en hebraico delante de su hijo. Además, el hombre Eliezer Ben Jehuslah, trató hebraizar los términos del inglés y alemán modernos, y lo logró, teniendo la mayoría en encontrar. Este hecho es lo que dio, mejor, la mayor unidad al pueblo hebreo actual. Reflexioné que eso es exactamente lo que trato de hacer con los Achuar, y debo usar la 1° persona, ya que en esto estoy bastante solo.

Mi hermano Antuash (P. Domingo) habla achu-español, esa nueva lengua que esta sugiriendo con los jóvenes achuar, y yo estoy duramente anclado como ese hebreo, y no suelto y jamás hablo mesclado. De hecho, la terminología cristiana –achuar ese esfuerzo de años con los etsérin achuar, es parte viva de este tema de la lengua, y en eso no estoy solo, sino unido a ellos …Pero los demás Achuar, profesores y maestros, peor los Ahuarunas y Shuar (aunque hay excepciones estupendas) no hacen se esfuerzo. Teóricamente les interesa, pero basta escuchar cuando hablan por la radio fonía o también por la Emisora Achuar de Wasakentsa, y se da cuenta uno como ya están de hecho hablando una lengua sincrética nueva y los mayores achuar actuales, casi no entienden esa lengua, o la van entendiendo por ser inteligentes y por interés o necesidad.

Yo pido al Señor y a María que nos iluminen y sostengan en este esfuerzo de salvaguardar la identidad profunda lingüística y cultural de los Achuar y de los demás pueblos indígenas.

Eliezer Ben (hijo) Jehudah nació, creo en Polonia en 1875 y murió en Israel 1922.

Escribió 10 volúmenes sobre la lengua hebraica, y sus neologismos, y logró vencer totalmente. Tiene un mérito altísimo.

Una carta de Francesca

Terminando este día, después de haber pasado horas de mañana y de tarde por estos bosques del Monte Carmelo, a solas con el Señor y la Virgen, hoy su día, volví a leer una carta larga, de Sor Francesca Filadoro, de las Clarisas Capuchinas de Roma, vía Aurelia. Es bellísima, llena la fe v, esperanza y amor. Mucho rezan las Hermanas Contemplativa por el mundo misionero, y en particular por los Achuar. Ella se siente totalmente en la 1° célula, así dice, de los Misioneros de María, para los Pueblos indígenas, con Cristina de Pepet Arnalot, ya que hace 2 años en Roma, en

su Monasterio, los 3, por su invitación e iniciativa, se hizo la Consagración con esa Oración que rezamos todos los días. Pero fue ella que leyó la Oración de Consagración entre los Misioneros de María para los Pueblos indígenas: Mimpi o mejor MIMPI. Es una Célula, una semilla que crecerá, ya que María es su Madre, iniciadora y animadora.

Esta célula, sin embargo, la inició la Hermana Francesca…Ella tuvo la iniciativa y esto es un signo. Ella, seguramente lo anoté más arriba, se puso de rodillas en el locutorio de su Monasterio, y con Cristina la imitamos, y empezó así enseguida la Oración de Congregación.

Es un signo claro del Señor y de María, y yo a veces, pido al Señor y a su Madre un signo que Jesús y María nos han propuesto. Pongamos toda nuestra vida en sus manos.

Pretendo "signos" del Señor y de la Virgen, pero no entiendo que el Señor y la Virgen muchos signos nos han dado, a largo de mi pobre vida en las extremidades del Mundo: y todos son gratuitos del Señor Jesús y de su Madre.

Mi vocación a los 11 y 12 años de ir a los pueblos de la selva y de caminar mucho a pie, la caída del caballo, de noche, en Chigüinda, saliendo de Bomboiza o Sigsig con el finado P. Antonio Guerriero: cayó la alforja del caballo al río: todos se perdió menos los 6 o 7 notas, que gritando llamé papiros (mis papiros, mis papiros) con anotados los términos y frases en shuar, en el 1° año de vida misionera en Bomboiza. Ni uno se perdió, y todo el resto, cambio de ropa, comida para el viaje, zapatos para los ejercicios en Cuenca, y no recuerdo, algunos libritos, todo se perdió, menos esos papiros.

Luego lo que pedí en mi 1° Misa: 3 cosas, y todas me las concedió Jesús y su Madre: aprender las lenguas indígenas y el shuar en particular b) ser asignado a los lugares más apartados, en donde los indígenas no podrían recibir el evangelio, sin el misionero c) ser Instrumento en las Manos de Dios de la Gracia de Dios.

Otro signo es el Reglamento, tan pequeño, pobre y limitado incompleto para iniciar las Fraternidades de los Misioneros de María para los Pueblos indígenas, y un poco más tarde esa Oración de la Congregación: todo esto, lo creo totalmente, es obra de Dios de Jesús y su Madre, y no puede ser obra e iniciativa mía. Y ahora esa Consagración en Roma, de esa 1° Célula de Misioneros de María para los Pueblos indígenas en el Monasterio de las Clarisas Capuchinas, y por iniciativa de la Hermana Francesca.

Luego en esa ocasión, ya lo anoté hace 2 años, al salir del locutorio, afuera, mientras Cristina, en el patio de Monasterio, daba la vuelta con la máquina, con el carro, y Cristina estuvo mirando improvisamente la Hermana Francisca sale disparada y corriendo en el patio, y por su iniciativa me pega esos 2 besos a la italiana diciendo:

Te agradezco mucho de haber venido que el Señor te proteja. Se conmovió mucho Cristina, que estaba cerquísima.

Mi Señor Jesús, oh María S.S. Madre Auxiliadora de Guadalupe da facultad y crecimiento a esta semilla, con los 7 dones del Espíritu Santo, cuya fiesta será el próximo Domingo 30/5.

La primera traducción de la misa al shuar

Hay 2 signos más que quisiera anotar. Apenas terminó el Concilio Vat 2° al año o a los 2 años :1966-67, estaba en Taish con los finados P. Alfredo Germani, y el Hermano Francisco Monticone. P. Alfredo estaba de visita, y nosotros al saber que el documento del Concilio sobre la Liturgia: permitía traducir la Misa a las lenguas locales, con el finado profesor shuar Domingo Antun, me metí a traducir enseguida el texto de la Celebración de la Misa e hicimos un pequeño folleto, impreso pienso en Quito. Presente el P. Alfredo en la antigua, enorme capilla de madera, que el P. Luis Casiraghi hizo construir en nuestro tiempo, pasó este hecho hermoso:

en la Iglesia presente todos los internos: 120 chicas y 100 chicos, quisimos probar el nuevo texto de la Misa en shuar ya que antes se rezaba en latín. Les avisé diciendo lo del Apocalipsis: hoy en nuestra lengua shuar, por 1° vez, se alabará al Señor, ya que gentes de todas las razas, pueblos y lenguas alaban al Señor.

Recuerdo que al ensayar: El Señor esté con nosotros "Jesús antumjai pujustí" al contestar todos los muchachos: "amijaisha pujustí" el entusiasmo fue tal y al grito tan estruendoso que nos pareció, con el P. Alfredo Aij, que toda la iglesia de madera, tembló. Fue algo emocionante y por ese camino se siguió traduciendo rituales etc.

Me parece que esa época, ya teníamos la traducción al shuar, con Domingo Antún, de parte del Evangelio cronológico, traducción del libreto del P. Correa Ángel: unos 180 Capítulos de los Evangelios. Luego en achuar, añadimos unos 30 capítulos más, la traducción de todo el Discurso Sacerdotal de Jesús en la Ultima cena.

Y otro signo: creo que el año 1994 Francesca Filadoro (después de haber estado unos 12-13 años, siendo Teresiana, en el Rio Napo del Perú, con el P. Juan Marcos Mercier, de los Franciscanos canadienses, en el Vicariato de Indiana y después de haber estado por 4 años encargada de la Pastoral Nativa de la Selva Peruana: 8 Vicariatos y una prefectura o mejor Prelatura Nullíus vino a visitarme, en enero, en la Inspectoría de Lima, en la Av. da Brasil.

Me dijo que iba a Italia, ya que su mamá estaba muy enferma, en Roma, su ciudad. Le leí los Artículos (creo 18) de los Misioneros de María para los Pueblos indígenas y me dijo "estoy totalmente de acuerdo, y esto responde a mis mismos anhelos" …

No teníamos aún la Oración de Consagración. Como a las 2-3 años me escribió ella, por su iniciativa diciéndome que su mamá había muerto, y después de un periodo de descernimiento creo en Spello, había decidido entrar entre las Clarisas Capuchinas de la

vía Aurelia de Roma. Me dijo que seguía con los mismos ideales de Misioneras de María para los P. Ind, a pesar de ser religiosa de estricta vida contemplativa.

Le contesté y le envié, creo, en ocasión o la siguiente, una copia de la Oración de Congregación.

Viendo ahora todo eso, se nota un hilo conductor, que el Señor y la Virgen María han trazado para los Pueblos Aborígenes, y para darnos luces, y hacer su Voluntad …

◊ Monte Carmelo. 25/V/2004

Mañana por la tarde el P. Mario vendrá para llevarme a Nazareth, de nuevo. Agradezco el Señor de esta semana de retiros oración y algo de estudio. El sitio estupendo, y los 3 monjes carmelitas, verdaderos hermanos a pesar de ser de 3 países distintos. No si encontraré un sitio mejor que ese, para orar, en los bosques con total libertad, y sin que nadie se acerque.

¡Cuánta historia en este Monte y Monte Santo!

Ayer el Señor y la Virgen Santísima me dieron esos signos para confiar totalmente en ellos. Jesús, María, en voz confío. Pienso que los Misioneros de María para los Pueblos indígenas deberían integrar la vida activa de participación, comunión y si es posible de anuncio del Evangelio, con momentos discretos de la vida contemplativa. El trabajo para vivir y convivir en armonía con los aborígenes, también es importante y necesario.

El estudio también de las lenguas y culturas es esencial. Conjugar todo eso no es fácil, pero el Espíritu Santo, con sus 7 dones ayudará, iluminará con fuerza y sabiduría.

◊ Monte Carmelo. 26/V/2004

Hoy en la tarde concluiré este retiro de una semana en este Monte Santo.

Mucho he podido rezar por la Iglesia , por nuestra Congregación , por el Perú y Ecuador , por los 2 Vicariatos de Méndez y Yurimaguas, por los Pueblos indígenas , por los Achuar y sus ministros , por mis familias y amigos , por la Tierra Santa y todos sus cristianos y religiosos presentes, por las personas de esta parte del mundo , para que el Islam y el Hebraísmo conozcan el mensaje del Evangelio y haya tolerancia, acercamiento y respeto mutuo , evitando el odio, y luego oré por los difuntos , por los Misioneros de María para los Pueblos Aborígenes. Oh! Espíritu Santo danos tu Don de la Sabiduría, de la Fortaleza y de la piedad, para seguir en el seguimiento de Jesús hasta el último suspiro.

¡En ti oh! Madre dulcísima toda mi confianza, mientras oh Jesús miro tu rostro que me mira y me sonríe, a pesar de mi pobreza y fragilidad.

◊ Nazareth. 27/V/2004

P. Mario. Murru con la cocinera de aquí Margó vino ayer a las 3 p.m. y me devolvió acá

Estupenda semana, la que viví en Múhraga. Se conmovió el Hermano Pier Giorgio ya que con él hicimos amistad hablando en italiano. Con el P. Vicente, se hablaba en las comidas en castellano, y con el Hermano Morgan, algo de italiano, pero con dificultad de entendernos.

Estudié algo de la espiritualidad del Carmelo y de la Virgen María del Carmelo, verdadera fundadora de la Orden Contemplativa. Recordé al Hermano Pier Giorgio que en Yurimaguas están las Carmelitas Contemplativas.

Ayer en la tarde y hoy, sentí nostalgia de los Achuar y sus misioneros, y escribí cartas: a Monseñor José Luis, a Wasakentsa, a las Carmelitas de Yurimaguas, y una carta al ayurkartín Puanch de Uwijint, en vista también al próximo encuentro de etsérin en Wisum, el 1/7 próximo.

Además, una tarjetita con algunas noticias a los Hermanos de S. Lorenzo.

Ayer P. Mario me dijo que al comienzo de junio veía cómo hacerme llegar a la Casa Salesiana de Jerusalén para seguir así los 2 meses que me faltan para concluir esta vida en la Tierra del Señor.

Mucho me ayudan los 2 tomos de la Obra de María Valtorta, el 2° y el 7°, que me traje de Sanchiik, a pesar de su peso.

Toda la Obra es sobre la Tierra Santa, y la Vida mismo del Señor Jesús.

María Valtorta murió el 12 de octubre de 1961. Espero que el año 2011, en el cinquienterio de su muerte, la Iglesia haga estudiar su obra escrita, y dé su juicio para el bien de muchos, de la Iglesia y fuera de ella… Así lo espero con todo el corazón.

◊ Nazareth. 29/V/2004

Mañana será Pentecostés: el comienzo de la Iglesia Misionera, que se abre el Mundo entero. Pido continuamente al Señor los 7 Dones del Espíritu Santo, pero no sólo para mí, sino para toda la Iglesia: Docente y Militante, especialmente para los Misioneros, los etsérin, los cristianos antiguos y nuevos, de las Antiguas Iglesias y de las nuevas Oh, Espíritu Santo santifícanos con tus Dones: te pido especialmente: sabiduría, fortaleza y piedad, es decir amor y entrega total.

◊ Nazareth. 1/VI/2004

Ayer Visitación de María y conclusión, del mes mariano, todos los Salesianos de aquí, fuimos de paseo con los Profesores y sus Familias. P. Danilo Baldo, paduano está en Italia y el Hermano Elías está siempre en casa, medio enfermo. Con dos buses fuimos al norte hasta Dan. Es cerca del Hernán, que vimos en la tarde, al regreso. Están muchas vertientes abundantes que forman un afluente del Jordán, en donde sacaron un pequeño lago, y con la abundancia del agua, los campos son estupendos. Es zona, en gran parte hebrea. Bellísimo el paseo, en esa vegetación muy abundante en un Kibbuts, del Tel Dan. Estupenda el agua con fuerte desnivel, y muchas las vertientes.

Un grueso tubo de metal se lleva el agua potable a los poblados. El Jordán y el lago de Tiberíades son casi las únicas aguas para Israel, y sus vecinos. Esto por lo menos en la zona fronteriza.

Los profesores organizaron todo y pagaron ellos, siendo esta una tradición de fines de año. Un joven profesor (son todos cristianos, católicos, menos uno que es musulmán) con su hermana quiso conocerme y con interprete el P. Félix de Lusiana (Vicenza, cerca de mi pueblo).

Les recé el Padre maestro en achuar, y ellos con mucha devoción y fe lo escucharon haciéndose la Señal de la cruz, al final. Estábamos en un parque hebreo con todos los niños que jugaban al lado de su brazo del Jordán. Cerca la frontera del Líbano (unos 20 Km) y al este, cerca, las Alturas del Golán, ocupadas por Israel en 1967.

Israel mucho invirtió en estos años en toda esa zona, teniendo la intención de no devolverla más a Siria (me refiero al Golán). En cambio, Dan es totalmente en zona de Israel.

Cuantas veces Jesús anduvo por la zona del Lago, pero también subió hacia el Líbano por esos sitios, según María Valtorta.

P Félix conoce María Valtorta, y aprecia esa obra, como obra de Dios, es su libertad amorosa hacia nosotros y en los tiempos actuales que él conoce totalmente. Acabamos, con P. Mario Murru, de ir a la frontera del Jordán con Jordania, para acompañar en carro al clérigo siriano Jorge. Este debe ir a Amán y luego a Damasco, a su tierra Alepo, y para renovar su pasaporte, e ir a hacer los Ejercicios en Constantinopla o Estambul, antes reuniones con los clérigos en formación y luego regresaría aquí.

Yo el sábado viajaría a Belén, con los familiares de un diácono salesiano nativo de aquí: Luis, que el sábado próximo: 5/6 (S. Bonifacio, Misioneros de Alemania, fundador de esa Iglesia).

A noche me llamó mi hermana Amelia, y después, mi hermano Olinto. No recibieron aún la carta que les mandé desde Quito. Ya les comuniqué que el sábado pasaría a Belén.

Según el P. Mario conviene que pase 15 días en Belén, y otros 15 en Jerusalén y el último mes, en julio a Bet Gemal, en la tranquilidad de esa comunidad de campo. El único salesiano joven que esta allá: P. Antonio, italiano, me acompañaría de noche a Tel Avin para el viaje en Iberia: Madrid –Venecia: que es a las 6 a.m. del 5/8.

En el viaje de ayer fue hermoso ver el templo que el rey de Israel: Jeroboam, hizo construir, para que los hebreos no fueran a la fiesta a Jerusalén, después de la separación con el Reino de Judá. Además, están restos de asentamientos cananeos, siendo esa la puerta de entrada y salida de Israel hacia el Líbano y Siria, hacia Babilonia etc…

Dan con Meguiddo eran los dos sitios con fortificaciones entre norte y sur, ya que todos pasaban por allá desde Egipto y desde Siria.

◊ Nazareth. 3/VI/2004

Con el Sr. Elías, nacido en Belén, nos hicimos muy amigos. Tiene casi 80 años, y sufre muchas molestias en su salud. Lo veo que es un religioso, todo de Dios. Pasado mañana, terminaría mi permanencia aquí en Nazareth y en la Galilea. Estando en Tobga o en el Carmelo, me he sentido mejor, dedicandome totalmente a la oración. Pero aquí no es lo mismo, ya que los demás están en plena actividad, en los exámenes finales del año escolar, y yo me siento un poco de peso para ellos, pero trato lo mismo de dedicar mucho tiempo a la oración. Acepto esta situación de las manos del Señor y de su Madre, nuestra, ya que no los puedo ayudar en el trabajo y sólo los ayudo en la oración.

Con el Sr Elías, entre ayer en la tarde y esta mañana, vimos la Película del Santo, P Pio de Pietralcina. Bellísima y conmovedora. Cuánto bien se hace con esos medios, con fines superiores.

El Señor sigue actuando y viviendo con nosotros en la Historia humana de ayer y de hoy. Debemos descubrirlo siempre en los acontecimientos y en las personas humanas. Yo estaré siempre con ustedes.

Te suplico Jesús, que estés también con los Pueblos Aborígenes de la Tierra, y nos des alguna señal de esta Presencia tuya en ellos. Sus necesidades espirituales, morales, culturales, y materiales son enormes, pero, creo también que sus riquezas son enormes, para el Mundo, para la Humanidad. Ilumínamos y fortalecemos para actuar con ese pueblo, según tus designes de amor y de salvación. María tu Madre, también los ama, e intercede por ellos ...Confió en ti, Oh Madre nuestra.

Mi vida a vuestro servicio, hasta el último suspiro. 6 h Jesús, en un día y menos aún, puede suscitar personas que se entreguen a los pueblos indígenas, viviendo con ellos a su estilo, con un corazón lleno de fe y amor a Tu Evangelio, y a los valores de esos pueblos.

Jesús y María, en vos confio.

◊ Nazareth. 4/VI/2004

Bajé por última vez a la Basílica de la Anunciación, pero no para despedirme de la Virgen, y de Jesús su hijo y nuestro Redentor, ya que siempre los quiero llevar en la vida y en el corazón.

Saludé al franciscano español P. Pedro, y al Hermano siriano y al sacristán de la Basílica. Bajando por la larga escalera encontré a un árabe cristiano, que trabaja en Casa nova, frente a la Basílica, y apenas me vio me habló en italiano, pero con acento véneto. Se llama Salim, conoce al Véneto, Schio y S. Martin de Schio, y el vidente Benato Baron. Tiene reliquias ex ossibus de muchos de los nuevos Santos y beatos y de S. Baquita. Se quejó que aquí poco o nada se habla de los Santos y dijo que espera que el Hermano Srugi, salesiano, haga milagros, para ver beatificado. Luego empezó a hablarme en véneto, y me preguntó cómo recuerdo a Santa Baquita, que conocí en 1944-45, y de nuestro nuevo Beato polaco, Czartoriskii del cual ya pidió reliquias: huesos. Me dijo que suele escribir desde aquí a las Congregaciones que tuvieron esos nuevos santos y beatos, y varias le mandan lo que pide.

Se admiró de la fe que observo allá, en nuestra zona véneta.

Fue un encuentro singular y agradable. Me pidió una oración por él.

Ayer, cabalmente, leía de tarde, el 7° volumen de María Val torta (1° Edición) y es admirable como se describe la última vez que Jesús pasó parte de la noche en un bosque, cerca de Nazareth, luego cogió el camino hacia el Talor, sin entrar en Nazareth, de

noche, y torció hacia la llanura de Esdrelon o Jizreel. Habla de las colinas que rodean Nazareth que es exactamente en una cuenca toda rodeada por alturas. María Val torta sólo leyó una vez toda la Biblia, y ella no podía conocer todo lo que describe en su obra: lo geográfico, cultural, histórico, los temas muy profundos que hace decir a Jesús u a otros.

Es admirable todo eso, y no tiene una respuesta únicamente humana, para mí. Mañana, con otros que van para la Ordena. Sacerdotal del Salesiano diácono Luis, de Nazareth, del Rito griego-catol, con el Administrador Apost. de Haifa, griego – católico, iremos a Belén, y yo me quedaría un tiempo allá.

◊ Belén. 6/VI/2004 - Domingo Pentecostés

Ayer sábado en bus vine de Nazareth, con un grupo de amigos y familiares, y alguna religiosa H.M.A. que iba a Belén, para la Ordenación Diaconal de Luis, joven salesiano, alumno del Jesús Adolescente de Nazareth. Pertenece a los Maelquitos Católicos de Nazareth. Su Iglesia es al lado de la Iglesia de los Salesianos celebraron el Administrador Apostólico de Haifa, griego o melquita católico.

El Rito es casi todo cantado, en árabe, con alguna palabra en griego.

Al llegar encontré los Estudiantes Salesianos de Cremisan y a los 53-54 años, volví a ver D. Nordera, compañero de noviciado con mi finado hermano Giorgio.

Vi una gran alegría, después de la S. Misa de Ordenación del diácono. En 1948 yo asistí en Albaré, a la 1° profesión Religiosa de D. Norderá, de mi hermano y de sus compañeros. Antes de la Celebración, muy concurrida de católicos de rito latino y griego, encontré a D. Bruno Covasin, nativo del paduano, Tebaséleghe al cual el P. Mario Murru, había telefoneado, como también al

encargado de Bet Gemal, también italiano, y al Director cuneense de Cremisán. Los 3 fueron asesorados por teléfono por el P. Mario Murru, que les dijo que pasaría más 2 semanas en cada casa o 3.

Calurosa la casa de Belén, con varios paisanos. Hay un solo sacerdote joven egipcio P. Addul, 3 véneto: P. Pedro Sartori de Breganze, P. Franco de Lusiana, ambos Provincia de Vicenzo, P. Bruno, paduano como dije , 2 piamentenses : P. Mario y P. Giacomo, y 2 sardos : P. Giovanni Laconi P. Ernando. Encontré mucho calor en ellos.

Hay la ventaja que terminó ya el Año Escolar. El sacrificio de ellos, en tantos años que son misioneros, es enorme y el Jesús les da su amor y recompensa ya. Tienen algo de tristeza, ya que salen familias enteras cristianas o jóvenes solos, para Europa y Estados Unidos o Canadá y Australia, y los 4500 cristianos católicos de Belén, siguen disminuyendo, y el bloque musulmán y hebreo es de piedra, impenetrable al cristianismo.

P. Pedro Sartori mañana va a descansar en Italia, y me recibió con mucho cariño y bondad. Veo mucha fe en ellos a pesar de todo. Todos llegaron aquí muy jóvenes y hablan el árabe y otras lenguas. Hoy Domingo de Pentecostés, después de la Eucaristía con los Hermanos, bajé a la Natividad participé un poco a la Misa Solemne de los griegos – ortodoxos, en la Iglesia Principal (antiguamente era de los Franciscanos), bastante concurrida en lengua árabe, pero la música es toda música universal católica, con un coro pequeño dirigido por una mujer.

Logré, después sólo un momento bajar a la Gruta del Nacimiento y orar unos momentos, ya que estaba celebrando una Misa en italiano.

Volviendo a casa, y es muy cerca el P. Pedro Sartori, que nació en 1933, también en agosto, me dijeron algo sobre la guerra de los 6 días, cuando él estaba en el Cairo. Calcula 100 mil los muertos egipcios. Israel se preparó y en pocos días destruyó los 2000 tan-

ques de guerra que avanzaban desde Egipto, en el desierto, casi sólo con su aviación. Esta, siempre volando muy bajo, eludiendo los radares, destruyó a los aviones egipcios en el suelo.

Luego avanzó el ejército hacia Egipto, y los carros de guerra etc. tenían agua y salvaron la vida de muchos egipcios que habrían muerto de sed.

Luego atacaron a Siria, detrás de las Alturas de Golán, y derrotaron también a Siria.

P. Pedro sostiene que muchos palestinos venden sus tierras a los hebreos y se van, Según él, El Presidente Náser de Egipto, venciendo a Israel, habría sacado a todos los cristianos de Egipto.

Lo mismo, según él, piensan los Palestinos.

Aceptan ahora a los cristianos, por el servicio de sus Escuelas, pero si llegan al poder los musulmanes extremistas, quieren acabar con los cristianos. Una buena faja de musulmanes no quieren eso, y estiman a los cristianos por conocer más a otros Pueblos y Culturas y Religiones, pero no pueden enfrentarse a los fundamentalistas por miedo de ser eliminados, esto es algo triste.

El Hermano Elías Salameh de Nazareth, también decía los mismo. En 1948 al iniciar el Estado de Israel, si los Palestinos hubieran conseguido formar su Estado, según la concesión de las Naciones Unidas, hubiera tenido, ya un Estado Libre y más grande de ahora, pero el desconocer el Estado de Israel, han perdido poco a poco terreno y sitios, siempre más.

Según P. Pedro, es irreversible, la mentalidad de los fundamentalistas, tanto en relación a los hebreos, como más tarde en relación a los cristianos. Talvez sea una visión, en lo último, muy negativa o mejor pesimista.

Cierto muchos motivos tenemos para orar en estos días por esta Tierra Santa y sus gentes.

Según P. Pedro, pero lo escuché también en Nazareth, los cristianos de Tierra Santa creen depender económicamente del Vaticano y de las Congregaciones Religiosas de Tierra Santa y estas ideas están fijas en sus cabezas, que no hay quien se la quite , y es muy negativa .

El secretario del P. Francisco Alencherry me contestó el correo electrónico de Quito y al Fax que mandamos de Nazareth, diciendo que entregaría a la Inspectoría de Quito el dinero del boleto que me pagó Monseñor Pedro Gabrielli y los mil dólares que me dio como viatico el Economía Salesiano de Quito: P. Herrán Javier. Por Teléfono, con el P. Mario Murru, en Nazareth llamamos a Roma, Casa generolicia, el P. Francisco Alencherry y el me confirmó que ese dinero lo devolverán a Monseñor Gabrielli y a la Inspectoría de Quito.

Luego me pidió le indicara cuánto dinero en favor mío para las casas que me reciben, y a quien enviar ese dinero.

Le pedí mil dólares, para que los enviara al P. Mario Murru y el dividirá con las Casas de Belén, Nazareth Cremisan y Bet Jemal, ya que algo también yo iré dejando en cada Casa.

Cierto que un puesto para orar, en silencio total, como en el Carmelo no lo encontrare más, aquí es más difícil. Tal vez Bet Germal y algo Cremisán y se presten. Recuerdo también lo lindo que es el Getsemaní en Jerusalén. Oh Jesús y María ayúdanos a dedicarme a la oración.

◊ Belén. 8/VI/2004

Después del desayuno a las ocho fui al campo de los Pastores en el poblado cercano más 35 de Belén de Beit Jasur. Están los Franciscanos, y pasé el día en retiro hasta las 5 p.m.

Dediqué un tiempo a la lectura orante de María Valtorta y a orar por los demás.

Traté recordar a todos y a todas la Iglesia y los Pueblos del Mundo, nuestro etsérin etc…

Es doloroso ver como en el valle que divide la zona autónoma palestina de Belén apenas al otro lado del pequeño valle, profundo está un nuevo asentamiento hebreo, muy cerca del Campo de los Pastores, y otro asentamiento muy grande, con cosas muy altas está hacia Jerusalén, también cerca, detrás del primero. Jerusalén está apenas a 6 km. de Belén.

◊ Belén. 11/VI/2004

Ayer, jueves a las 3.30 p.m., abajo en la Iglesia de S. Catalina Virgen y Mártir, de los Franciscanos al lado de la Basílica de la Natividad hubo ordenaciones de los Teólogos Salesianos de Cremisán: un sacerdote, sudamericano/de la Isla de Flores y 11 diáconos: 2 indianos, 2 de la Republica de S. Domingo, 1 colombiano, un italiano, un tailandés, 2 filipinos, creo 1 mexicano, y uno más que con Luis de Nazareth del otro día, indica la universalidad de la Iglesia y de la Congregación. Estaba el Inspector de aquí: P. Gianmaría Giannazza de Legnano (Milan) y el obispo consagrante: Mons. Giuseppe, nacido en Egipto, hijo de italianos de Vercelli (Italia).

Muchas tirocinantes salesianos, desean venir aquí, para la Teología.

Hay la ventaja que todos tienen que aprender el italiano, ya que con esta lengua enseñan, los profesores, y luego puede aprender otras lenguas: el inglés, el árabe y el hebraico. Me dice, el inspector, como otros, que ha sido fácil aprender la escritura árabe y el hebraico.

Muy lindos los cantos del coro de los teólogos con cantos en italiano, español, inglés, y no sé si en árabe también.

Una lectura en español, otra en inglés, y el Evangelio en árabe.

Mucho los sacerdotes, y varios laicos religiosos/as participaron a la Celebración. El obispo Giuseppe me dijo en la cena que fue en Cremisán, que los cristianos católicos latinos, son 30.000 en Egipto en donde el reside (creo en Alejandría) y 200.000 los coptos católicos…

Me dicen P. Bruno de aquí, que los italianos que emigraron a Egipto, creo al comienzo del siglo pasado, llegaron a 70.000. Hoy se regresarán casi todos a Italia, los últimos en 1967, después de la Guerra de los 6 días.

Encontré uno de los profesores de Cremisán: véneto: P. Grego, y otro varanés: P. Bugolotto, además una religiosa de Effeta, de la Vicenza. Los vénetos y las vénetas, misioneros, son muchos aquí. De las H.M.A. las 5 de aquí como dije. 3 son vénetos o 4.

También un anciano salesiano de Bet Gemal es véneto.

Yo pido al Señor que nuestra tierra de origen, vuelva a tener más hijos, y a educar en la fe a sus hijos, esperando así en las vocaciones.

La apertura misionera romperá la estabilidad vocacional de las antiguas Congregaciones, como siguen repitiendo las Revistas Misioneras: Mondo al Missione del Pime, y Nigrizia de los Cambonianos.

Hoy día lo dedico a los Pueblos Aborígenes del Mundo, y en particular a los Amerindios Amazónicos y a los Achuar y Shuar. Al mismo tiempo sintiendo muy cerca en el corazón a los Achuar, me dedicaré a traducir algunos salmos al achuar, en vista del pequeño Salterio para los futuros diáconos achuar, para Laudes y Vísperas…

En nuestro cantoral tenemos ya unos 5 salmos traducidos y cantados, y algunas súplicas y oraciones cantadas, especialmente, hechas por ellos, pueden ser católicos y salmos de este Pueblo, que recién camina en la Iglesia recién nacida.

No puedo olvidar a los Achuar

Pasé el día ofreciéndolo por los pueblos indígenas como dije, y al final del día estoy recordando tantos estupendos Achuar del sur y del norte que han fallecido, hombres y mujeres. Son más los hombres difuntos. Creo que están salvos por la Misericordia del Señor Jesús, y la intercesión de la Virgen María. Pasan delante de mis ojos, y del afecto de mi corazón también Anita Permadinger Nunkui y les pido que intercedan por sus Pueblos desde el cielo o desde el Purgatorio. Me parece como si fuera mis hermanos y hermanas de sangre, mis hijos e hijas. Es verdad que el Señor nos dio tantos hermanos y hermanas, padres y madres e hijos, por haber dejado a nuestros padres y hermanos de sangre por amor a Él. El Señor nunca falla en sus Promesas. Y esta es maravillosa y nos da un enorme consuelo.

Me encuentro un poco solo, no pudiendo compartir con otro misionero nuestros ideales y anhelos de vivir con los Pueblos Aborígenes, e iniciar la Iglesia asimilando tantos de sus valores en la fe cristiana, sus valores y creencias animistas que casi seguramente se perderían, como muchos ya han dejado, y son los que no son creyentes, o han tenido una evangelización evangélica.

Estoy orando por los Misioneros de María para los Pueblos indígenas, por la Hermana Francesca y Cristina de Arnalot.

◊ Belén. 13/VI/2004

Corpus Christi y S. Antonio

Anoche llamé por teléfono a mi hermano Antonio y mi cuñada Antonia, haciendo los augurios por su onomástico. Bajé, después de las 8 a.m. abajo, a la Iglesia de S. Catalina, Virgen y Martir de los Franciscanos. Admirable oír a los térciarios franciscanos, hombres y mujeres, más 50 o 70 que rezaban el oficio de la Lectura y los Laudes, en árabe. Entendí la música gregoriana del "Te Deum laudamus "y el estudiante franciscano Marcelo, argentino, me dijo que rezaban el Oficio de las Horas.

Luego la Iglesia se llenó de fieles para la Santa Misa de las 9 a.m. y con la procesión de "Corpus" al final, dentro de la Misa, sin salir a fuera, si no dando la vuelta por el claustro muy bello del Convento Franciscano. Mucho el favor y lindos los cantos, muchísimo cantan, y todos contestan en coro.

Recé, para que, en la Eucaristía, nos reunamos todos los cristianos que vivimos separados. La Eucaristía es el culmen de la Bondad y Misericordia de Dios y de su hijo Jesucristo. Volví a encontrar al sacerdote y a los 2 jóvenes de Salerno y con uno de ellos: Luciano, fuimos invitados por un Estudiante de Filosofía español: creo Abelino de nombre, a tomar algo en el Hermoso Convento a lado de la Iglesia de S. Catalina. Abelino es alto, de familia basca, pero nacido en Madrid. En estos días nos encontramos y conocimos hablando en español.

Luciano tuvo que irse a donde los otros de Salerno. El Hermano Abelino me acompañó afuera en el claustro y nos sentamos. Me contó sobre su amistad con los arménios ortodoxos de aquí que entre ellos hablan su lengua y su rito es hermoso, con sus trajes rojos.

El próximo año lo enviarán al Cairo para aprender bien el árabe.

Luego me contó un hecho extraordinario y hermoso sobre el grupo de los judíos o hebreos mesiánicos que son aquellos que creen que Jesús es el Mesías y se quedan hebreos –judíos separados de los judíos de Religión Hebraica, ya que reconocen a Jesús como Mesías, creen en el Nuevo Testamento, pero no pertenecen a ninguna Iglesia Católica, y han sido echados por los hebreos ortodoxos.

El conoció una señora hebrea: creo de nombre: Eilesheva, en Ain Karim, en donde hay una Comunidad de Hebreos Mesiánicos. Ella le contó que no conocía nada de los cristianos. Nació en Sud África y vivía allá casada con dos hijos.

Estos eran pequeños y al entrar en la escuela hebrea, el más pequeño tenía dificultades por no estar con su mamá. Entonces ella pidió trabajo en la escuela y el rabino le dio trabajo en la Biblioteca.

Así comía con sus hijos y los veía.

Un día, cerca del rabino, mientras trabajaba sintió una vez que la llamaba Eilesheva Corrió a donde el rabino, el cual le dijo que no le había llamado.

Se repitió el mismo hecho de las llamadas y el rabino le dijo que si se repitiera preguntara quién era el que le llamaba.

Se repitió por 3° vez, y ella le dijo "quién eres". Yo soy Jesús el Mesías le contestó. Fue el rabino y se lo dijo: este se puso pálido y luego rojo, pasado su semblante de la maravilla al odio, y empezó a golpearla diciendo que jamás escuchara ese nombre, y que debía despedirla, ella se excusó diciendo, que jamás había oído algo sobre Jesús. No le creyeron y por mucho tiempo, siempre alguien le iba siguiendo, al salir de casa.

Se sintió muy mal, por esta situación; después de un tiempo, nuevamente oyó esa voz, y entonces angustiada le preguntó, qué le pedía y le contesto "Conóceme y sigue mi Camino".

Se lo dijo al esposo y a la comunidad Hebraica en su Sinagoga. El Rabino le dijo que debía escoger entre seguir en la religión hebraica o salir del todo de la misma y de misma familia. Volvió a la casa agotada.

Sintió de nuevo esa vez y le suplicó que la ayudara, ya que se desmayaba en la situación gravísima en la cual había caído, dentro de la comunidad hebraica. La voz le dijo "no temas yo te daré la fuerza para seguirme": Sintió una fuerza enorme que, y por eso, creo el día siguiente en la Sinagoga, recibió la fuerza para aceptar la separación de su Sinagoga y de su misma familia. Cogió el maletín que tenía y salió a la calle sin saber a dónde ir. Pero pasó un carro delante de ella, salió un señor que la tranquilizó y la invitó a seguirle sin temor. Ella, sin conocerlo, lo siguió y fue llevada a una Comunidad de Hebreos Mesiáncos. Estaba totalmente agotada, pero la familia esa la ayudó. Se rehizo, la enviaron aquí a Israel, al Aín Karem, a esa Comunidad hebrea mesiánica. Estudió todo el Nuevo Testamento y S. Pablo, y se adhirió totalmente. Estudió para ser abogada. Después de unos años quiso volver a su familia. Llegó a su casa, pero su marido lo encontró con cáncer avanzado en el Hospital con sus dos hijos. Estos se desmayaron casi, ya que les habían dicho erróneamente que su mamá había muerto. Ella saludó con cariño a su esposo, que se admiró que ella lo tratara así tan bien. Ella le dijo que había aprendido 2 cosas esenciales en la doctrina del Evangelio de Jesús: el amor y el perdón. Lloró el marido que casi no podía hablar. Murió a la semana, presente ella.

Sus hijos quisieron venir aquí, a Israel, y ellos hoy están aquí en Aín Karen "Vertiente de la vida" en hebraico.

Qué grande la Bondad del Señor que interviene en nuestra historia cuando quiere, en su Amor infinito por nosotros…

◊ Belén. 14/IX/2004

Ayer, día solemne del Cuerpo y Sangre del Señor, estando en la Iglesia de Santa Catalina de los Franciscanos, iba pensando que

entre los pueblos Indígenas y entre los Achuar, en particular, el estilo de vida de trabajo y contemplación puede ser vivido en esos ambientes.

El "progreso" sin espíritu es retroceso

El estilo del "ora et labora", pero en ambiente libre de una aldea aborigen, sin un Ministerio (pero sin excluirlo) al estilo Carlos de Foncauld, puede ser vivido en forma espontánea, y luego más fiel y perseverante por los Misioneros de María: Shiram Marín Útsuklmauri.

Estoy pidiendo al Espíritu Santo sus Luces y sus 7 Dones, y lo mismo pido la intercesión de nuestra Madre María, y de Nuestros Santos Indígenas: S. Bakita, S. Juan Diego, los Beatos: Tekakwita, Juan Bautista y Jacinto de los Ángeles. Por último, nuestros Santos Mártires: S. Luis Versiglia y S. Calixto Caraaario. Cada mañana un encuentro de Oración y Canto y cada Tarde, en la Capilla de la Aldea, con momentos de silencio.

Aquí en Belén Jesús Nació de María, y empezó la Iglesia visible con San José, oh Señor Jesús concede esta Comunidad Activa y contemplativa, con momentos de silencio, entre los hermanos/as aborígenes.

Esto lo veo hoy, aún más necesario, por la tendencia hacia el dinero, el consumismo, y los títulos, elementos queridos, con mucha ambición, cayendo así en un total materialismo, y abandonando casi totalmente la fe animista tradicional en sus valores de fe profunda a sus Divinidades, y sin abrirse a la fe en Jesús y a su Mensaje del Evangelio. Si no nos abrimos a los valores del Espíritu, caerán en lo únicamente humano, material y también anti-espiritual y anti-cristiano para aquellos que tuvieron la suerte de conocer a Jesús y a su Evangelio.

Porqué vine a Tierra Santa

Ciertamente una de las finalidades principales de mi venida aquí a la Tierra de Jesús y de María es esta: inspirarnos para más Comunidades entre los aborígenes, vivas, fervorosas, arraigadas en sus tradiciones, cultura, lengua y música, pero al mismo tiempo en Jesús, en María y en el Evangelio de los Bienaventuranzas, y del Discurso de Jesús en la Última Cena, en María Madre suya y nuestra, en este tiempo de Retiro Espiritual Misionero, para escuchar la Palabra del Espíritu, haciéndome siempre más disponible a lo que El desea, a pesar de mis casi 72 años de edad. El Espíritu lo siento joven, en mi 4° juventud que inicié a los 70 años.

Mantén Señor este espíritu juvenil en mi corazón, ideales y en mi vida. Dulcísima Madre María ayúdame y protégeme.

◊ Belén. 15/VI/2004

Encontré desde ayer un lindo sitio silencioso, para orar, abajo en la Iglesia Salesiana de aquí, dedicada al Corazón de Jesús. Siempre está cerrada, menos el Domingo, creo con la única Santa Misa que hay. La Iglesia es hermosa y muy recogida. El día de hoy lo dedico a los sacerdotes del mundo entero, y a los sacerdotes misioneros, y enfermos, y débiles y fuertes, para que el Señor nos ilumine y fortalezca con su Espíritu. En la tarde volviendo a mi cuarto encuentro este bellísimo texto de María Voltorta, en el volumen 7° página 1551. Jesús habla a solas en el camino, con su apóstol Juan, y le dice:

"También aquellos que creerán imperfectamente en Mí, ya que a pesar de acogerme, no acogerán ni Pedro, siempre acudirán a tu faro, como embarcaciones sin piloto y sin brújula, que en medio de su tempestad se dirigen hacia una luz, porque luz quiere decir salvación". Jesús antes dice a Juan que él será amor y luz para el mundo, después de El (Jesús) dejarán visiblemente este mundo.

◊ Belén. 17/IV/2004

Jueves. Ayer dediqué el día a la Virgen S.S. y antes de ayer a los sacerdotes del mundo, y hoy rezaré por la unidad de los cristianos en el mundo.

Anoche el joven sacerdote salesiano copto egipcio: P. Abdú, me invitó a hablar de la Misión con los Shuar y Achuar a un grupo de jóvenes y muchachos árabes cristianos.

El me traducía todo, y noté mucho interés y atención, en una temática para ellos totalmente nueva. Desean otro encuentro el próximo lunes: 21/6.

Al final recé el Padre Nuestro en achuar.

Gran atención y respeto en ellos.

El estudiante teólogo salesiano diacono que está aquí: Robin, iniciando cerca del Nepal, pertenece a esta inspectoría y está aquí ayudando en el Oratorio del P. Abdú. Su fisionomía es muy cercana a los nuestros Achuar y Shuar, siendo de los pueblos Aborígenes del Himalaya, si bien en territorio indiano.

◊ Cremisán. 19/VI/2004

Esta mañana, el laico voluntario trentino Gianni, me acompañó hasta aquí. Es muy cerca, más 4 Km. Pasando por Bet-Giala en donde está el…. del Patriarcado Latino, y la Población es cristiana la mayoría. Encontré varios salesianos: P. Luciano Nordera, compañero de Noviciado de mi finado hermano Giorgio, como ya dije, y otros salesianos italianos y árabes. Ya hablé con P. Aurelio de Ratisbonne de Jerusalén, en donde estará el Teólogo Salesiano, el próximo año.

Aquí delante, en el terreno de los Salesianos pasa una carretera que se bifurca, en territorio salesiano, y en la época de la ocupación de Belén, era el paso obligado de los pueblecitos palestinos, con

una polvareda enorme. Ahora están asfaltadas con gastos de los salesianos y en parte con dinero de los Estados Unidos, ya que el estado de Israel nunca quiso ayudar. El terreno de los Salesianos es muy grande. Quedará como casa para retiros, encuentros, etc.

Pienso que a fines de este mes o antes pasaría a Ratisbome, y así por todo el tiempo, podría visitar los lugares Santos de Jerusalén y alrededores, hasta mi regreso, tal vez sin ir a Bet Gemal, que es a la ex escuela Agrícola Salesiana y en medio de los campos.

◊ Cremisan. 24/VI/2004

San Juan Bautista.

Ayer con el voluntario trentino: Gianni, pasamos todo el día visitando los Santos Lugares.

Fuimos primero al "Gallicanto", en donde están los Padres Asuncionistas franceses. Tienen una hermosa Iglesia y su Cripta sobre su primitiva Iglesia Bizantina, en el sitio de la casa de Caifa, Sumo Sacerdote, y afuera la gradería por donde Jesús seguramente pasó, ya preso, viniendo del Getsemaní, y las grutas, prisiones, debajo de la Casa de Caifa, y ahora, debajo de la Cripta.

Luego fuimos al Cenáculo, pero un joven hebreo, para que les diéramos una limosna nos llevó por la Tumba de David en donde muchos hebreos ortodoxos están visitando. Gianni no quería, él es muy nervioso, y yo muy sencillo. Me dijo que no les hiciera caso, ya que viendo la Cruz, que llevo, los hebreos ortodoxos me pueden golpear e insultar…pensé luego que si esto sucediera, improvisamente, el Señor nos daría su fuerza, para sufrir por El, ya que lo nuestro es nada en comparación de lo que El sufrió por nosotros.

Subimos al Cenáculo y luego a la Iglesia de la Dormición de María.

Según María Valtorta, la Dormición de María y su Asunción fue en el Getsemaní, en donde fue encontrado el sitio de la casita de

María por antiquísimas iglesias judeo-cristianas y bizantinas, en la casa del Getsemaní, en donde María vivía con Juan. Esto es cierto, sin duda. Luego fuimos al Getsemaní, a donde los Franciscanos, que cuando cerraron la Iglesia muy bella que tienen, nos permitieron estar adentro, también con el carro, en el lugar dicho "Romitaggio", fundado por P. Giorgio, de Modena, que conocimos. Comimos con Gionni nuestra comidita que llevamos.

A las 2,30 o 3 p.m. fuimos a Betania, en la Iglesia de los Franciscanos, que está debajo de una mezquita musulmana, y está debajo de la Iglesia Greco-Ortodoxa.

No ha sido fácil. Vimos algo muy doloroso, ya que los hebreos cerraron la carretera normal que va a Betania, desde Jerusalén, con ese altísimo muro. Este muro de división entre el Estado de Israel y el futuro Estado de Palestina está detrás de los Padres Pasionistas y a pocos metros de las Hermanas de la Nigrizia (combonianos) y más abajo, pocos metros están el edificio de la Custodia Santa de los Franciscanos. Mucho más abajo, en plena zona Árabe, se ve el muro de división que en medio de las casas, viene hacía acá, para unirse a este muro de aquí, de las Hermanas de la Nigrizia.

Los árabes, para pasar desde Jerusalén a Betania (es todo unido, es decir las casas de Jerusalén, Betfage y Betania, están unidas) saltan un murito de una casa particular o entran a donde los Padres Pasionistas, y en su terreno caminan hasta el muro anterior que circundaba el terreno de los Pasionistas. Los hebreos rompieron ese muro de los Pasionistas, para que la gente pase a Betania y viceversa, pero en la intifada, hace 2-3 años, mataron dos muchachos árabes que intentaban cruzar el sitio… Uno de los Pasionistas, recién llegados los vio, cuando los mataron. Al regreso visitamos a los 2 únicos pasionistas: ambos italianos, solitos en su casa. P. Gianfranco, de Lecco, estaba limpiando la Iglesia dedicada a Santa Marta. El otro es del Polesine, hijo de vénetos que emigraron a Milán.

Gianfranco tienen un carácter muy fuerte. Les roban todo lo que encuentran: flores sembradas, tuberías para el agua del jardín. A medio día van a comer a donde las Hermanas de la Nigrizia, y el resto lo hacen ellos. Ellos limpian el 1° piso de su casa, ya que el piso de arriba es sin nadie. Qué pena ver la situación de esos misioneros, verdaderamente en peligro. Parece que la Casa de las Combonianas, quedará en zona de Israel, y el Muro de la frontera, pasarán entre la Casa de ellos y la Custodia Santa de los Franciscanos que quedarán en territorio palestino.

Gianni ya conocido por los padres, por dejarles a veces el vino de Cremisán (aquí de los Salesianos) empezó a charlar, y los 2 pasionistas felices de la visita, rogando que vengan otra vez.

El Padre Giorgio del "Romitaggio" del Getsemaní me ofreció si quisiera quedarme con ellos, en las casitas separadas de los ermitaños, y comer con los Padres. Acepté, pero no fijamos aún el día.

Si será posible estaría con ellos unos 10 días (8 completos). Esta es la carretera con mucho ruido abajo, pero el lugar es maravilloso por el Getsemaní, la vista de los Muros de Jerusalén al frente con la Cúpula de Omar, y la mezquita de El Aqsa. Detrás hay solo una pequeña calle que divide de la Iglesia pequeña del "Dominus Flevit", y al otro lado del Convento está la dicha Tumba de María, del griego-ortodoxo.

El lugar es amplio. Lástima el ruido continúo de los carros que corren, siendo una carretera muy amplia.

Al frente está el pináculo, diríamos del antiguo Templo, hay la curva de las Murallas de Jerusalén, y abajo, cerquísima el sitio del Martirio de San Esteban, con una Iglesia Griego-Ortodoxa. Detrás del convento, está el Convento Ruso, con la Iglesia con cúpulas doradas. Aquí es Señor pasó, fue y volvió muchísimas veces. Más arriba del Getsemaní, en la misma colina está el Pater Noster, y la Ascensión del Señor. Por la mañana al salir de Betgala Israel, delante de nosotros los soldados pararon un joven árabe palestino

entre dos. Uno de los militares apuntaba con el arma al joven, y el otro armado lo llevó al otro lado de la carretera y lo hizo apoyar al muro o barandilla. Otros dos soldados armados salieron del Control y se dirigieron hacia los 3. Da pena ver esas escenas. Sabemos que fácilmente los israelianos pueden disparar. No vimos como terminó, ya que pasamos de largo.

◊ Cremisán. 26/VI/2004

El Padre Justo, Franciscano vasco del Getsemaní me concedió pasar una semana y más en el "Romitaggio", Éremo, al lado del convento y de la Basílica. Para la comida, no teniendo yo conocimiento de las cocinas a gas del cuartito, me recibirán con ellos para las comidas y la Santa Misa. No me piden nada, así me dijo el Padre Jorge, italiano de Modena, tratándose, según él de un misionero. Una gran alegría. Además, a lado de la basílica están muchos Santos Lugares como dije arriba. Un don extraordinario del Señor. Será el comienzo el próximo día 28, lunes, antes de la Fiesta de San Pedro y Pablo.

◊ Getsemaní. Éremo de los Franciscanos. 28/VI/2004

Es un don extraordinario. Estoy en el Éremo, con casitas autónomas, estilos camaldulenses, fundado por el Padre Giorgio de Modena (Italia), que vive aquí en un éremo, ayudado por una consagrada de Bérgamo: Daria, y una exreligiosa colombiana: Consuelo, de Bogotá. Está, por 3 días un franciscano músico italiano (Marque) y vendrían hoy 2 sacerdotes seculares de Bérgamo (Italia. Es la tierra del Papa Juan 23). Pido a la Virgen me acompañe en estos 8-10 días, y al Espíritu Santo que me ilumine. Estoy a lado de la Basílica de la roca del Getsemaní, en donde empezó la Pasión de Jesús. Cerquísima está la capilla del: "El Señor lloró" (Dóminus flevit) el (torchio o frantoyo) trapiche del Getsemaní en donde apresaron al Señor y cerquísima la casita en donde La

Virgen María vivió, atendida por el Apóstol Juan y en donde se durmió en la muerte y fue ascendida al Cielo. Aquí la llaman la tumba de María, pero mejor la Asunción de María.

Más arriba en la parte alta de la colina, está el Pater noster y la Ascensión del Señor. Es un sitio Santo y sagrado en todo sentido.

Al frente está Jerusalén: la puerta dorada, cerrada ahora, por donde Jesús entró el Domingo de ramos, y todos los muros orientales de Jerusalén, con la cúpula de la mezquita de Omar, justo al frente, el Pináculo del templo, etc…El sitio es una maravilla, por la relación con la Vida y Pasión del Señor.

◊ Getsemaní. 29/VI/2004 - SS. Pedro y Pablo

Con los franciscanos celebré a las 6 a.m. presente la joven polaca, que viste un sayo franciscano, con capucha, sin ser religiosa, Doria, la otra consagrada, Consuelo, ex monja según P. Jorge, y otra religiosa italiana, que leyó la 1° lectura de los Hechos. Anoche llegaron 2 sacerdotes jóvenes, seculares de Bérgamo (norte de Italia, como dije): P Daniel, que perdió el papá, la semana pasada, en peregrinaje en Turquía con su mamá y un grupo de su Parroquia. Lo vi esta mañana y traté consolarlo. Son 6 hermanos. Vi también el 2°, el Padre Mario.

En la mañana estuve en la parte más alta del Éremo, frente a la Cúpula de Omar. Jesús y los Apóstoles, y Discípulos y la Virgen María muchísimas veces pasaron por aquí y atravesando el Cedrón y el Valle de Josafat, subieron a Jerusalén. Anoche a las 5 p.m. hicimos adoración y el Rosario con la joven polaca y Consuelo.

La Hostia expuesta. Era el mismo Jesús que aquí, sudó sangre… He rezado mucho hoy por la Iglesia Católica y Misionera, por los Cristianos de Oriente y de Occidente, por todos los Misioneros especialmente los nuestros de los Vicariatos de Méndez y de Yurimaguas, por todos y cada uno de nuestros etsérin, etserkartin y ayúrkartin, aujmatin, también los del norte (Ecuador).

Pasado mañana en Wisum, nuestros etsérin se reunirán para su Encuentro.

¡Bendícelos oh Señor y santifícalos!

Espero que Puanchí haya recibido mi carta. El mismo día, en Cremisán un pequeño grupo de Salesianos empezarán los ejercicios. Deben venir de varios países del Medio Oriente.

◊ Getsemaní. 30/VI/2004

Celebramos la Santa Misa en la Basílica, con los Franciscanos, y luego a las 7,30 a.m. con los Éremo: P. Jorge, P. Mario, P. Daniel y las 2 consagradas: Daria y Consuelo, arriba, en la parte más alta del Éremo, frente a la ciudad de Jerusalén celebramos otra Eucaristía sobre Jerusalén, sobre este Centro del Pueblo y de la religión de Israel y la 1° Comunidad cristiana. Bellísimo el tema y la reflexión del Padre Jorge, muy profundo. Él fue párroco, creo, en Italia por muchos años y luego, enviado aquí a la Tierra Santa, fundó este éremo del Getsemaní en donde terminó la Vida Pública de Jesús e inicio su Pasión y Muerte.

En el Éremo (Romitaggio) hay una gruta con la imagen de la Virgen de Guadalupe.

¿Quién, más que ella, es la Madre de todos los pueblos aborígenes? Le pedí interceder por la organización de los misioneros de María para los Pueblos Aborígenes. Teniendo conciencia de mi incapacidad, mi fragilidad y falta de mayor entrega, por mi egoísmo, le pedí que interceda María SS. con otra persona santa y capaz de hacerlo, para la mayor Gloria de Dios, desde los Pueblos Aborígenes del mundo. Fui luego a la capilla del Éremo, que tiene el S. Smo y, me sentí enviado de María, para pedir lo mismo a Jesús.

Recordé al Señor la Hermana Francesca de Roma, y Cristina de José Arnolat, con los cuales, hace 2 años hicimos la 1° Consagración a Jesús y a María entre los Misioneros de María para los pueblos Indígenas (Marín útsukmauri tarímiat aíntsnau).

Jesús haz crecer esa semilla en favor de los Pueblos Aborígenes, por y en la Iglesia y en el mundo, especialmente los Pueblos Autóctonos en mayor peligro de extinción o de cambio radical de valores.

◊ Getsemaní. 1/VII/2004 - jueves

Fuimos los 4 sacerdotes, más Consuelo y Doria, al Cenáculo, y en la Capilla del pequeño Monasterio Franciscano celebramos la misa del Espíritu Santo, y el Misterio de la eucaristía. Este día lo dedicamos al espíritu Santo. En la tarde tendremos una hora de adoración, de 4 a 5, en la Basílica, y a las 5,30 en nuestra pequeña Capilla una misa, por ser jueves, con la intención de orar por todos los que trabajaron y trabajan por este Éremo del Getsemaní. El Padre Jorge nació en 1928, y va por los 76 años. El Padre Pacifico, (marchigiano) nació en 1924, y el Hermano Rafael, andaluz en 1925, y el padre Justo, de Euscadi en 1926.

El más atareado es el Padre Jorge, con este Éremo, que da mucho trabajo. Pero le ayudan mucho las 2 consagrados Daria, de Bérgamo y Consuelo, colombiana.

Estoy tratando con el Hermano Rafael de hacer recoger hojitas de los 8 centenarios olivos del Getsemaní, del tiempo de Jesús, para hacerlos prensar y llevármelos para distribuirlas en Italia y a los Achuar.

◊ Getsemaní. 3/VII/2004 - Santo Tomas Apóstol

Seguimos nuestro retiro. Para mi será hasta la mañana del 7/7 próximo ya que mi éremo será ocupado por otro. Esta mañana el Hermano Rafael me dio varios ramilletes de los 8 olivos mile-

narios que están al otro lado de la Basílica. Les saqué las hojas y Doria me dijo que las hará prensar con cartones y piedras para que secaran sin enrollarse. Espero se logre y el día que me vaya quisiera llevarme todo a Cremisán.

Todo el día de ayer fue casi en silencio completo. De noche los 8 con el Padre Jorge, hicimos el Vía Crucis, cuya 1° estación y la 2°, según el Padre Jorge es su comienzo: el sudor de Sangre, y la traición de Judas, que fue aquí… Me parece justísimo, y no me parece muy justo que el Vía Crucis empiece con la condena de Pilatos…

Al final conversé un poco con la Hermana Paulina trentina: Sor Elena Bosetti, que varias veces, por televisión en Italia, los sábados, sustituye al Padre Cantalamessa, para preparar las lecturas del domingo siguiente. Ella tiene mucha cercanía con los profesores Salesianos del U.P.S de Roma, y que son mis compañeros de Filosofía en Nave (Brescia): Padre Milanesi, Padre Giannatelli y Padre Bissoli. Padre Milanesi, que con Giannatelli fueron mis compañeros de Curso por 3 años (Padre Bissoli, 2 años, pero era de un curso inferior al nuestro) salió de la Congregación, u murió trágicamente bajo un tren. Sor Elena estuvo muy cerca de él, cuando estuvo en Crisis. Me decía que Milanesi, antes de salir de salesiano y sacerdote, le escribió una poesía bellísima, que reflejaba su estado moral y espiritual, pero que ayudó a la Hermana a superar sus pruebas interiores…

Conoció el Padre Gianola Pedro, finado, mi profesor en Nave de la Historia de Filosofía, estupenda persona y religioso magnífico.

Sor Elena es biblista. La veo, en su físico pequeño, una persona de alta espiritualidad, humildad y alegre santidad. Agradezco al Señor, el haberla conocido.

El Padre Jorge tiene enfermo el anular de su pie, y tiene gota, me dijeron los Padres Franciscanos. Hoy iba al Hospital. Magníficas sus meditaciones sobre las lecturas, que hace cada mañana en la Santa Misa, a las 6 a.m. en la Basílica, como en las Celebraciones

Eucarísticas que hicimos en el cenáculo, u aquí una mañana, al aire libre y una tarde en la pequeña Capilla. Los textos son sus manuscritos y se los prepara y los lee el mismo.

Visiones diferentes sobre Palestina

He notado posiciones antagónicas entre los religiosos sobre la situación política de la Tierra Santa.

Unos callan, otros dan la culpa solo al Pueblo de Israel y a su Historia, y por eso la situación actual de los hebreos que aplastan a los palestinos. Otros sostienen el Pueblo hebraico separando su juicio del Pueblo amado por Dios, de su política actual perversa e injusta.

Esto, según lo que vi, depende de la formación recibida aquí en la Tierra Santa. Qué él espíritu del Señor los guíe, purifique, santifique, y ayuda a mantenerse en un equilibrio de justicia en el amor por todos.

◊ Getsemaní. 4/VII/2004 - Domingo Fiesta de la Preciosísima Sangre del Señor

Solo aquí celebran esta fiesta y a las 9 a.m. hubo una Santa Misa solemne en Latín, y muchos Franciscanos participaron, y Religiosos y Religiosas. Lástima que no hubo la Homilía. El Celebrante principal era un polaco. Padre Jorge, creo, colambini, como sufre de la gota, y un dedo de un pie le dolía mucho, esta mañana tuvo que irse al Hospital italiano de Haifa.

Le acompañaron: Doria, y los 2 sacerdotes seculares: D. Mario e D. Daniel. Volverán en la tarde.

Anoche empezó aquí, al otro lado de la calle, en el Cementerio Hebraico algo de bulla, que sigue en la tarde de hoy domingo.

◊ Getsemaní. 5/VII/2004 - lunes

Pasado mañana miércoles debería venir Gianni, el trentino, para llevarme a Cremisán. Ayer fueron centenares y centenares los hebreos ortodoxos que llegaban al Cementerio, con su sombrero negro, saco y pantalón negros, camisa blanca, y las dos trenzas en las orejas. También muchos jóvenes, y muchachos así vestidos. Eran algunos miles: muchísimos en su Cementerio, a nuestro lado, solo al otro lado de la calle, y columnas que subían a Jerusalén sur, al frente, y adentro en el valle del Cedrón, visitaban las tumbas de Absalón y de los reyes.

Supe del Padre Justo que este es un día de Propiciación para que Dios bendiga los matrimonios y los hijos, para que siga creciendo el Pueblo de Israel esperando el Mesías. Terminaron en plena noche. Por parlante oraban y cantaban en hebraico: escuche Adonai, Eloim, creo: oh Señor Dios. Ciertamente este tipo de fiestas une al Pueblo Hebreo, pero también lo empuja hacia el fundamentalismo, arraigándolo en sus exigencias.

Me decía el Padre Justo, que el comienzo de la intifada hace 4 años Sharon y el actual Presidente desafió a los árabes musulmanes queriendo un nuevo pequeño asentamiento judío en la Planada del templo, con casitas prefabricadas. Se levantaron los musulmanes y de eso mataron más de 20 en ese comienzo.

Hebreos ortodoxos

Estos hebreos ortodoxos deben ser por lo menos un millón, y tal vez están en aumento, ya que ellos siempre piensan que Dios está de su lado… Con Consuelo estuvimos ayer orando por el Pueblo judío para que no se encierre en sí mismo, sino que sea tolerante con los musulmanes y con los cristianos. Con Padre Justo veíamos la realidad del Islam, que aquí, en Jerusalén, no tenía por qué estar, ya que ocupó la Palestina el año 638, 6 siglos después de Jesús, y

2mil años y más, después de los hebreos… Empezó desde el comienzo con las armas, ocupando la Mecca, y obligando a hacerse islámicos, y luego ocupando con las armas todos los países cercanos, y todo el norte del África, y España, y extendiéndose hacia el oriente.

En cambio el Cristianismo tuvo 3 siglos de Persecución, por los judíos y el Imperio Romano, y los Cruzadas fueron mucho más tarde, y fueron provocadas, por el califa. Al Jakim, llamado "el loco" 996-1021. Este también persiguió también a los Shiitas, hebreos y cristianos, y aceptó la reencarnación, y este movimiento persiste en los Drusos de Israel y del Líbano.

Ayer, después de la cena, hacia las 8 p.m. con Doria y Consuelo, sobre la carretera estábamos observando esos centenares de hebreos ortodoxos, que pasaban y notamos con asombro un musulmán, solito, en su sotana blanca (igual a nuestras sotanas antiguas) que venía en la vereda al otro lado de la calle, en dirección a nuestra basílica del Getsemaní. Iba con paso muy movido, no puedo afirmar, en forma de desafío, pero ciertamente con mucho coraje. Los hebreos lo veían y seguían impertérritos. El, viendo que muchos hebreos ocupaban la vereda, entró en la mitad de la calle asfaltada, y siguió con su proceder. Era el único musulmán que se manifestaba en esa gran concentración de hebreos. Así como noté en Belén, ese musulmán con sotana blanca, debe ser un ministro de la palabra islámica, tal vez un muezzín.

◊ Getsemaní. 6/VII/2004

Estoy concluyendo hoy mi Retiro, hasta mañana con la Santa Misa de las 6 a.m.

Te agradezco Señor tu bondad, y perdona mi falta de mayor entrega y amor en estos 10 días.

Anoche: Doria, Consuelo, la polaca Sofián y los dos sacerdotes: D Mario y D. Daniel, quisieron les hablara de la misión entre los

Achuar. Estuvimos unas dos horas dialogando e informando sobre la vida con un Pueblo no Cristiano. Ayer, en el Trentino, murió el papá de la Hermana Elena, Paulina, la cual tuvo que regresarse a Italia esta noche… Estaba muy serena, ya que sabía que el papá iba a morir y pienso fue una liberación para él y los suyos.

Pido a la Virgen María bendiga mi plan de vida y lo pongo todo en sus manos de Madre nuestra y de Jesús.

◊ Cremisán. 8/VII/2004

Ayer por la mañana Gianni vino a llevarme para acá. Así terminé esos 10 días casi completos de retiro en el Éremo del Getsemaní, agradeciendo al Señor que me sostuvo en estos días dedicados a la oración. Por cierto, cuán lejos estoy aún de vivir en oración profunda con Jesús nuestro Señor, Persona viva y muy cerca de nosotros, y en relación con María SS. ma.

He decidido volver a Madrid para Venecia, una semana antes, hacia el final del presente mes. Aún no sé el día, ya que depende del ecónomo de aquí, Padre Jorge, siriano, pero nacido en Venezuela, en donde vivió hasta los 15 años. Tiene la doble nacionalidad: venezolana y siriana.

Gianni acaba de decirme que tal vez tendré que pagar 80 o 100 Dólares. Me daría pena pagar eso por no haber fijado un solo día fijo. Yo encargué al Padre Jorge los días 26 al 28 de julio, no sabiendo los vuelos de Iberia diarios o no.

¡Ojalá se evite ese pago!

La tarde anterior con los del Éremo a las 8 p.m. saliendo del saloncito de la Comunidad, Rezamos el Rosario hasta la Gruta de la Virgen de Guadalupe, en donde hay una pequeña piedra del cerro del Tepeyak, que unas contemplativas carmelitanas enviaron desde Guadalupe.

Bellísima Jerusalén iluminada en el fresco de la noche: las 2 mezquitas musulmanas al frente. ¡Algo inolvidable! Las 3 religiones monoteístas en el mismo sitio, con poco amor entre ellos, pero sí mucha esperanza por parte nuestra de conocernos, para llegar a aceptarnos y a amarnos.

◊ Bet Gemal. 11/VII/2004 - Domingo

Con Gianni, D. Giogio, siriano, Padre Edoardo, chileno y el hermano Hermenegildo Lanúm, paduano de Trebeseleghe llegamos hacia el mediodía. En el sitio de bloque del Ejército israelino perdimos 1,10 hora. Una lentitud increíble para dejar pasar los carros. Una bomba estalló hoy en Tal Aviv, cerca de un bus y mató una mujer soldado e hirió unos 20. Tal vez por eso. Pero siempre hace así el ejército de Israel.

¡Qué maravilla este sitio! En zona totalmente hebrea. Viven solamente ancianos salesianos. El Director llegará en estos días: el Padre Scuddu, sardo. Está el Padre Domingo, piamontes que aquí llegó en 1937… El Padre Atilio veneto de Scoezé (Venecia); y el hermano Adelino, nacido cerca de Valdagio, y el hermano Victorio Urbani de 98 años y ½, de Montecchio Maggiore, todavía camina con dos bastones, más sordo, pero come y es alegre. Esta casa, Escuela agrícola la fundó en 1890 y pico. D. Antonio Belloni, el padre de los Huérfanos que luego integró su Congregación de la Sagrada Familia, en la Congregación Salesiana. Él fundó la actual casa salesiana de Belén, de Cremisán y esta y otras más.

El Padre Domingo me hizo conocer la bellísima Capilla dedicada al Mártir San Esteban, construida sobre una iglesia bizantina del Siglo V. Aquí habían sepultado el 1° Mártir y diácono cristiano, siendo la casa de su maestro Gamaliel y Nicodemo, recordados en esa primera Iglesia bizantina. Unos restos de reliquias de esos 3 santos los llevaron las cruzadas de Pisa, a su ciudad, en una Iglesia cercana a la Torre de Pisa.

Tuve el gusto hoy además de conocer un hebreo convertido al catolicismo: Pablo, que vive aquí con los salesianos, y se convirtió hace 7 años. Nació en Romanía, de familia hebrea, que habla el hebraico en casa. Vive aquí desde hace años y quiere ir a vivir en estados Unidos. Habla bien el italiano. Estuvo un tiempo en Italia. Dice que los hebreos cristianos mesiánicos, son como los antiguos fariseos, aunque reconocen que Jesús fue el Mesías, y algunos creen que es el hijo de Dios, pero odian la Iglesia Católica. Él no se manifiesta a ellos, ya que lo odiarían.

Dice que son muchos, pero cerrado todo en la cultura hebraica, peor los convertidos judíos al tiempo de la 1° Comunidad Cristiana de Jerusalén. Se quejó que la mayoría de los misioneros católicos que llegan a tierra Santa para quedarse, aprenden el árabe, y no el hebraico y su mentalidad y cultura. Aquí muchos hebreos vienen de paseo por acá, y usan los locales de aquí, pagando una cuota.

Padre Domingo regala Biblias en hebraico, en ruso, en inglés, con el N.T.

Dice que más de la mitad de los hebreos rusos son de origen cristiano, si bien tienen algún antenado o antepasado hebreo; son protestantes u ortodoxos. No se manifiestan tales, por las facilitaciones que tienen: documentos de nacionalidad, tierra, casa y trabajo.

En 1938, el Padre Rosin, triestino fue lapidado por los musulmanes rebeldes y murió prácticamente mártir. Algunas veces lo habían golpeado y herido, y amenazado de muerte. Fue a confesar unas religiones y huérfanos y al regreso lo mataron. Está sepultado aquí, en la Cripta de la Iglesia de san Esteban, en donde está sepultado también el venerable Coadjutor Salesiano Simon Srugi, nacido en Nazareth en 1877 y muerto en 1942-43.

¡Cuantos sufrimientos y guerras en el siglo pasado, con los turcos, luego la guerra entre árabes y hebreos y las 2 guerras Mundiales! Es increíble.

Ese sacerdote véneto matado era un asceta, me dice el padre domingo, que era novicio aquí, creo en Cremisán, ese año cuando lo mataron.

Padre Domingo conoció también al Venerable Simón Srugi.

Aquí, desde d. Antonio Belloni, y luego con los salesianos vivían muchos huerfanos, también ármenis, recogidos después del genocidio, causados por los turcos, creo en 1919, y vivían 40 aldeas árabes alrededor, y aquí los árabes, con el hermano simón Srugi hacían moler el trigo, el aceite, etc… Después de la formación del estado de Israel en 1948, todos los árabes huyeron y colonizaron la zona solo los hebreos. La guerrilla árabe acusaba a los salesianos estar de la parte de los ingleses, pero no tenían alternativa, ya que los ingleses los defendían y ayudaban para que pudieran alimentar a los huérfanos, así creo, por lo menos los dejaban libres.

Después del martirio del Padre Rosín, gracias al Hermano Simon Srugi, los ánimos se calmaron y no hubo otros asesinatos de otros sacerdotes.

◊ Bet Gemal. 12/VII/2004

Esta mañana salimos con el hermano Adelino Rosetto para la ciudad cercana de Betshémesh: Casa del sol, que, con sus pueblos cercanos, todos hebreos, cuenta con 70.000 personas. Dimos vueltas para varios arreglos y alguna compra, el terreno de los salesianos tiene 400 hm2, unas 50 o 60 hm2 están alquiladas, para evitar problemas.

Vimos una viña muy grande con riego típico israeliano: gota a gota.

Los bosques de pino de los salesianos, tienen 70 años y ya se mueren y hay que plantarlos de nuevo. El nuevo gobierno sembró miles de pinos y otros árboles en toda esta hermosa zona. Adelino me llevó arriba en la azotea, y se ve un panorama estupendo.

Es difícil vivir entre fanáticos

Encontré varios hebreos que hablan bastante el español o el italiano. Después del almuerzo hablé largo con Pablo (Shaul en hebraico). Él quiere ser sacerdote y está para salir para Estados Unidos. Tiene de veras una vocación universal y aquí no se siente de vivir con los hebreos totalmente cerrados, que no quieren conocer nada del cristianismo y con una política totalmente equivocada, ni con los árabes, más encerrados en sí mismos e ignorantes, mientras los cristianos árabes, más preparados, están para irse todos.

Pablo se hizo cristiano hace 7 años, después de leer el Nuevo Testamento por curiosidad, ya que él por 15 años ha estudiado la Historia del Pueblo Hebreo. El contacto con un sacerdote católico le hizo conocer la iglesia católica. Escribió al Papa y un Monseñor le contestó diciéndole que si quería ser cristiano católico buscara un sacerdote que lo preparase al Bautismo. Se hizo amigo de Monseñor Marcuzzi, obispo latino (es italiano, creo véneto) de Nazareth y se preparó y fue bautizado y su padrino fue un religioso local de los Religiosos Betharramitas.

Pensó hacerse religioso y fue a los franciscanos de Roma, y en la diócesis de Bérgamo. Apreció que los italianos no son antisemitas, y son universales.

El Superior franciscano de Roma lo desaconsejó hacerse franciscano en Tierra santa, no habiendo preparación en la cultura y lenguas, especialmente hebraica. Vino lo mismo y empezó el Noviciado en Jerusalén con los franciscanos. 3 eran norte americanos. Salieron a los 5 meses 5 de ellos, y Pablo también, El actual Custodio de Tierra Santa: Padre Pizzaballo creo bergamasco, le dijo que la vida religiosa no era para él.

Lo miso se lo dijo el Padre Fausto Salesiano: Consejero de Italia y Medio Oriente, y el Padre José Giorgis, director salesiano de Cremisán.

Ahora Pablo está para irse a Nueva Jersey, U.S.A. en donde quiere ser sacerdote secular.

Varios de aquí, en la tierra Santa lo quisieron obligar a quedarse. Él aquí, se siente oprimido, como dije antes. Es algo admirable su vocación. Tiene 47 años o 48. Sus padres nacidos en Rumanía ya han muerto aquí en Israel, y él nació en Tel Aviv, y habla bien el hebraico antiguo.

Agradezco al Señor haberle conocido. No se siente de aprender el árabe, si bien trata de evitar como cristiano de tener resentimientos contra los árabes. Estos, los musulmanes, por debajo, saben que sin llegaran al poder eliminarían a todos los cristianos, también religiosos.

Un musulmán, hace poco, según Pablo le dijo a una religiosa aquí cercana: "cuando venga nuestro momento te mataré, pero si hacerte sufrir".. Los musulmanes y los hebreos en una sola cosa están de acuerdo: en rechazar y odiar a los cristianos…

◊ Bet Gemal. 13/VII/2004 - martes

Pablo me invitó a visitar rápidamente a Abu Gosh, la antigua Oiryat Yéarim (pueblo de los bosques), a donde fue dejada el Arca de la Alianza, después de Bet Shémesh, y desde donde David la llevó a Jerusalén.

Adelino Rosetto dejó las 2 cocineras árabes cristianas: Violeta de Belén, y Leila (noche) de Nazareth, en el mercado de Bet Shémesh, y con Pablo y Adelino llegamos a Abu Gosh, nombre de jefe árabe, jefe de los guerrilleros frente a los turcos. El pueblo es totalmente árabe, pero en la guerra árabe-israeliana no luchó contra los hebreos, y por eso fue asimilado al Estado de Israel. Arriba en la colina, hay un Convento de los Hermanas de San José, con bellísimo jardín, y una iglesia de hace pocos decenios, dedicada a la Virgen de la Alianza, con una gran estatua de la Virgen, como campanario. Abajo están los Benedictinos, en su hermoso jardín, y

está una iglesia de los Cruzados, que quedo intacta, estando construida sobre una rica vertiente de agua. Por eso los musulmanes, no la han destruido. Hace 3-4 años descubrieron en las paredes pinturas, que estaban tapadas, seguramente por los musulmanes, del tiempo de los Cruzados (siglo XII).

Algunos afirman que esa era la Enmaus de los Evangelios. Desde arriba, en la Iglesia de la Virgen, hay una hermosa panorámica, y se ve muy bien Jerusalén.

Pablo quedó en Abu Gosh, en donde está el obispo hebreo convertido, que no quisiera que Pablo vaya a Estados Unidos. Pablo está preparando todos sus documentos para irse a Estados Unidos. Monseñor Marcuzzi de Nazareth es véneto, y me lo asegura el Sr. Adelino.

A la ida, en el carro (las 2 cocineras ya no estaban) fui explicando a Pablo en que zona yo vivo y se admiró enormemente de eso.

El hebreo convertido no entendía cómo podía vivir sin mercados y hospitales

Tuve que decirle que desde niño sentí ser llamado a ir a los Pueblos Aborígenes de la selva. No podía entender como yo así podía vivir, sin hospitales y mercados, etc.

Le dije que nuestra debilidad es la Fuerza del Evangelio, y se admiró al escuchar que nuestros etsérin trabajan y visitan como misioneros, y algunos dan la Eucaristía y se preparan al Diaconado.

Le hablé de la malaria, que me agarró tal vez 40 veces.

Al regreso, no estando Pablo, en Bet Shémesh, Violeta y Lelia subieron al carro. Me dijeron que Pablo es muy exigente en comidas,

y jabones de marca o de lujo, y no se contenta fácilmente, y decían que si quería ser sacerdote debía vivir más pobre, aceptando sufrimientos, y adaptándose a lo que no nos gusta.

Espero que la conversación en el carro, le pueda servir para una vida más sencilla y pobre, al estilo de Jesús, y los apóstoles.

◊ Bet Gemal. 14/VII/2004

Esta mañana, por las indicaciones de mis hermanos Salesianos, después del desayuno, en el vallecito al oeste de la casa (que parece un castillo por la torre central y (i merli en italiano) debajo de la torre, en la azotea) encontré un olivo milenario como los 8 del Getsemaní, con un tronco enorme y que sigue brotando y dando fruto… En la colina hacia el este, está el nuevo convento de los frailes, creo Contemplativos de Bet Gemal, y pegado a los Salesianos el Convento de las Contemplativas de Bet Gemal. El ramo femenino empezó antes en 1950, y el masculino era 1975 con dificultad. La fundación es oficial. Los salesianos le ayudaron, creo gratis. Yo veo muy bien todo esto, ya que no pienso que lo saben, años después de al coger lejanas estarán subidos, con tantas hectáreas de terreno. Su finalidad, que eran hacer ferias que ahora no aceptaron.

Cuando los árabes fueron todos de aquí, los salesianos tenían los hijos de familias mixtas: cristiano-católicos con hebreo, especialmente venidos de Polonia. No gustó a los hebreos y en los 2-3 años tuvieran que dejar. Los hebreos veían que los hijos se trataban de hacerlos educar en el Cristianisimo.

Pienso que las 2 comunidades contemplativas se quedarán. Como dije más 200 hm2 están alquiladas para la agricultura. Pero quedan más 400 hm2. La bellísima Iglesia de San Esteban se quedará para los Peregrinos, si bien pocas veces vienen grupos numerosos aquí. Me dice padre Domingo están vendiendo 2-3. O vendían especialmente a los rusos hebreos, o polacos, o simples hebreos, y se llevan las Biblias en sus lenguas originales.

Hoy en el almuerzo les conté a los salesianos, los problemas continuos con los Achuar, en peleas y luchas tribales, y el comienzo de los pueblos shuar y achuar cuando hablábamos: el censo de la zona evangélica de Makuma. Recordé al 1° Salesiano clérigo Lino Rampon, que visitó por primera vez a los Achuar, en Pakintsa actual, y que después salió de la Congregación y del sacerdocio. El 20/7 trataría de volver a Cremisán, tenía que viajar, el 27/7 a las 6:00 a.m. Ayer en el carro hablamos con Bosetto Abelino, el coadjutor de Valdagro nacido allá cerca. Me decía que fue una pena y el comienzo de su llegada aquí hace 40 años. Solo los Salesianos, en casa hablaban en italiano. Por eso algunos salesianos nunca aprendieron bien el árabe y el hebraico o al menos una lengua. Me dijo que murió hace algunos años un salesiano que no podía aprender el árabe ni el hebraico y nunca podía salir solo de su casa. Sin embargo, el blato, Rector Mayor, en su visita al comienzo del siglo pasado, les dijo a los salesianos, que debían aprender bien el árabe, y usarlo en la oración y liturgia.

Con todo los que conocí en Nazareth, italianos: todos conocen el árabe y el hebraico tambien, pero en todas las casas los salesianos hablan y rezan en italiano, entre ellos.

Se podrían buscar alternativas, aunque ahora el patriarca latino de Jerusalén está pensando que los religiosos de Tierra Santa, en lugar de hablar en italiano adoptaron el inglés.

Deberían todos hacer la promesa de aprender el árabe y posiblemente el hebraico.

◊ Bet Gemal. 15/VII/2004

Estos son los apellidos de los Salesianos de aquí

D. Antonio, Suddu, sardo, proximo 20/7, volverá de Italia; P. Atilio Cervesato, véneto; P Domingo Dezzutta piamontés; Hermano Rossetto Adelino, véneto; Hermano Urbani Victorio, véneto (casi 99 años de edad).

Esta mañana salí de la casa y al regreso me senté en el parque bien árido y caliente debajo de un árbol para leer un pequeño Catecismo traducido al castellano del francés.

Pasaron cerca de mis 2 rebaños de ovejas de beduinos, que viven detrás del terreno de los salesianos, bien al este, en el valle y en casitas largas de aluminio (el techo).

El beduino que guíaba el 1° rebaño me vio, le saludé: "buenos días" con las pocas frases que aprendí en árabe.

Me contestó y vio que estaba leyendo. Las filas de a 4 o de a 3 las ovejas, era interminables. Calculé 800 ovejas. El 2° bedunino llegó a los 10 o 15´ y no me vio.

Las ovejas habrían sido unas 300 0 400. Me dijo el Padre Domingo, que hace unos pocos años un señor hebreo pidió al Director Salesiano que esos beduines quedaran en el terreno de la casa Salesiana. Antes sus ovejas iban al frente, Bet Shemesh y las ovejas vienen a comer en el terreno de los salesianos y van continuamente allá me dijo el Padre Domingo.

Anoche llegó el trentino Gianni. Dijo que el Padre inspector del Padre Gianmaria Gianazza, llegó esta noche y lo trajo a Belén, pero tuvo muchos problemas antes se le daño el carro, en la bajada de Beit Giala. Tuvo que llamar en la noche al padre Jorge de Cre-

misán para que le traigan otro carro. Gracias al teléfono celular se llamaron y tranquilizaron al Padre Inspector que estaba esperando en el departamento de Tel Aviv, la llegada de Gianni.

En el bloque militar del Tantur entre Belén y Jerusalén (territorio palestino e israeliano) como siempre una larga espera y habrá además un pequeño incendio en la calle. En Tantur un tiempo estuvieron los Salesianos con él Teólogado. Ahora todo pasó al Patriarcado Latino.

Hoy envié una carta a Juan Juarez, vía Iberia, ya que, para fines de este mes, ustedes irán a Yurimaguas.

◊ Bet Gemal. 17/VII/2004 - sábado

Ayer por la tarde vino el Padre Angel Rugolotto, veronés, de los Neo-cateumenales y que, aquí cerca en una colina al frente acompaña, en Deir Ráfat el anciano sacerdote Luis Fávero, también véneto, y a 3 Hermanas Doroteas, todas vénetas.

Tienen una escuela para niños y muchachos árabes y beduines de la zona.

Un sacerdote piamontés, allá sepultado, Padre Capra, creo, fundó esa obra, al tiempo de los turcos, y compró un terreno más grande de este Bet Genal. Me llevó el Padre Ángel a cenar a donde ellos. Esa colina está al oeste de Bet Shémesh, casi pegada. Luego ya de noche me invitó a bajar el valle, en donde están los beduinos, celebrando un matrimonio, por último, día.

En el valle, ya de noche, llegamos en donde todos los hombres bajo una gran tienda estaban reunidos y cenando, sentados apoyando un brazo en almohadas hechas para comer en grupitos de 4-5 alrededor de una bandeja grande llena de arroz y carne de oveja. Comen con las manos. En seguida nos ofrecieron los asientos y

comida con unos niños de la Escuela, que Padre Ángel conocía. Padre Ángel domina el árabe y algo el hebraico. Nos ofrecieron una cola enlatada también.

En cambio, se oye más arriba del valle, las mujeres reunidas, cantando en voz altísima, u haciendo gorjeos de cabeza. Estaban creo a unos 200 metros de distancia.

Me admiró la hospitalidad de los beduines, muy semejantes a nuestros indígenas que viven en la Comunidad. Vino también un hebreo, y conversaron en hebraico, con varios beduines, se veía, con buenas relaciones. El gran terreno de Deir Ráfat (Convento de Ráfat) es del Patriarcado Latino y aún no deciden qué se haría con este gran terreno, que los hebreos quisieran para trabajarlo. Hay viñedos y olivares, con 2-3 familias cristianas árabes que trabajan. Los beduines están muy cerca en casitas de aluminio, el techo. Me contó Padre Ángel que un musulmán muchacho de Indonesia, en la Escuela de los Franciscanos, al ver el Crucifijo, pregunta a un Padre qué era. Al entender se admiró y le conmovió de la muerte cruenta del Señor. Estudió el Catecismo y se hizo cristiano. El papá le dejó, pero la mamá no quería. Más tarde el joven quiso hacerse sacerdote, pero el papá que tenía varias mujeres, le tenía preparadas 5 novias. Rechazó el joven con la excusa que quería estudiar en Europa. Fue a Roma y hoy es sacerdote. No puede más regresar a su tierra por temor de ser matado por los musulmanes…

El suele decir que el dialogo con los musulmanes no es posible, si la parte musulmana no permite conocer el evangelio y la Biblia.

El Corán ha cogido de la Biblia, A.T. y luego de los Evangelios.

◊ Bet Gemal. 19/VII/2004

Ayer domingo vinieron 10 Salesianos del Cremisán. Almorzaron aquí y a las 4,30 p.m. se hizo un poco de adoración eucarística, y el rezo de las Vísperas; luego regresaron después de ver la Iglesia de San Esteban, y la tumba del Venerable Simón Srugi.

Ayer regresó también el hebreo convertido y bautizado el año Santo: Pablo Barboutz. Hablé bastante con él esta mañana. Pasó unos días en Nazareth, por sus documentos, apoyado por Monseñor Marcuzzi, véneto, obispo latino de Nazareth, y con su padrino: un sacerdote religioso de Betherrama, árabe, en el cual Pablo se apoyó y es amigo, a pesar de ser hebreo.

Pablo vivió dos años: uno con los dominicos de Bergamo, y uno en Roma con los franciscanos. Notó que en Italia hay respeto de los judíos, y no hay anti semitismo entre los Religiosos. Además, el, convertido al cristianismo católico, desea vivir con cristianos fervorosos, estando solo, por los poquísimos hebreos convertidos, que tratan de vivir fuera de Israel. Es muy amigo del actual Padre Custodio de Tierra Santa, Padre Pizzaballa, berganasco de apenas 39 años. Este padre conoce bien el hebraico, pero no el árabe. Mons. Mercuzzi y el Padre Pizzaballa le aconsejara no quedar aquí. Y Monseñor Marcuzzi, amigo del obispo de New Jersey, de Estados Unidos, le aconsejó ir allá, en donde hay más hebreos, no sé si algún convertido y así vivir en comunidades cristianas.

Como ya dije arriba, la formación de los franciscanos es anti-semita.

Me dijo Pablo que escribió en internet una carta al cardenal Ratzinger, expresando su aprecio por su documento sobre relación entre Iglesia católica y el Hebraismo. El cardenal le agradeció su carta por ser un cristiano convertido hebreo. Pablo estudió 15 años la Biblia y la Historia del Pueblo de Israel. Él espera estudiar la Filosofía Universal de la Iglesia Católica, antes de la Teología, y ser sacerdote secular.

Le dejé mi dirección vía Lima-Yurimaguas y vía Macas.

Ciertamente el Señor lo ha llamado para algo especial en la Iglesia, por su conversión, siendo hebreo. Tiene un hermano que aún no sabe que se convirtió al catolicismo y no tiene casi parientes, ya que muchos murieron con el Nazismo, en la 2° Guerra Mundial.

Es interesante ver las Estadísticas de la Inspectoría Salesiana del Medio Oriente: sobre 126 Salesianos: 39 son árabes y con los extranjeros son 91 los que hablan bien o discretamente el árabe, pero son apenas 12 los Salesianos que hablan el hebraico correctamente.

Estoy llegando a mi última semana de permanencia en tierra Santa.

Gracias mi Señor, haz que los aires de tu Tierra alimenten siempre el fervor de mi fe misionera entre los Pueblos Aborígenes, y ayúdame a vivir amándote por encima de todo, con la Madre María, y amándote siempre con los demás, especialmente entre los Indígenas.

◊ Cremisán. 20/VII/2004

Gianni, el voluntario trentino vino a llevarme desde bet Gemal.

Ayer, por la tarde y esta mañana, seguí conversando con Pablo Barbontz. El espera el próximo mes, recibir la respuesta del obispo de New Jersey y así ir a Estados Unidos, y empezar una etapa nueva de su vida, en preparación al Sacerdocio Secular, y poniendo los estudios hechos sobre la Historia del Pueblo Judío, la Biblia, y el comienzo del Cristianismo (todos temas que estudió en 15 años, y con su doctorado) al servicio de la Iglesia.

Los franciscanos podrían dedicarse a la pastoral

Él dice que los Franciscanos no tienen casi actividades pastorales en Tierra Santa, y únicamente, la mayoría, solo cuidan los lugares Santos del Señor. Podrían dejar muchas actividades de este tipo a laicos y, especialmente los sacerdotes dedicarse al estudio de la Historia del Pueblo de Dios, al estudio de las lenguas locales: el hebraico y el árabe, etc. Y a pastoral con cristianos etc…

Creo que es cierto, que muchas pocas actividades tienen, y luego hay el mandato misionero de Jesús.

Claro que Pablo ve eso como hebreo convertido, y esto tenemos que tenerlo en cuenta.

Pablo volvió a decirme que él no participaba con la Religión Hebraica, pero como estudió en la Universidad de Tel Aviv, y creo de Jerusalén, uno de sus profesores le dictaba clases sobre los Evangelios de Jesús, hablando muy duramente contra Jesús y su Mensaje. Yendo eso, se admiró de las duras críticas del profesor sobre la persona de Jesús, y como reacción le vino la curiosidad de conocer a Jesús y su Mensaje. Luego tuvo unos cuantos sueños y poco a poco se sintió llamando a seguir a Jesús y a su mensaje.

Naturalmente Pablo no dice que hable de él con los demás, ya que tiene, varios, muchos prejuicios, siendo él cristiano hebreo. Ciertamente en Estados Unidos se sentirá mucho más libre en todo, y en cambio aquí se siente un animal raro. Creo que tiene muchas razones, y personas de nivel humano y de gran preparación le han aconsejado hacerse sacerdote secular, y no religioso, y a salir de Tierra Santa, y vivir en Estados Unidos. Naturalmente desde allá, nunca romperá los puentes con Tierra Santa. Ayer volvió el Director de Bet Gemal: Padre Antonio Scudu, sardo, desde su tierra. Habiendo participado en Roma al Capítulo Inspectorial del Medio Oriente.

Muy incierto es porvenir de Bet Gemal para los salesianos. Tal vez el sitio quedará en manos de las Comunidades Contemplativas. La Iglesia pequeña del Mártir San Esteban, deberá ser atendida siempre.

◊ Cremisán. 25/VII/2004 - Domingo

Termina pasado mañana este tiempo vivido en la Tierra de Jesús, de María, y de los Apóstoles y de la 1° Comunidad Cristiana. Gianni, el voluntario trentino a las 2 a.m. vendría en carro, desde la Inspectoría de Belén, a 4 km. De aquí me llevaría a Tel Aviv para el vuelo de las 6,05 a.m. para ir a Madrid, con Iberia. Luego a las 16,40 vuelo para Venecia, llegando, si Dios quiere a las 19 p.m.

En Italia a esa hora es bien de día aún. Supongo que mi hermano Antonio, que por teléfono me dijo que vendrá a recibirme, me llevará a Battaglia Terme, su pueblo.

Hoy me pidió Padre Giami, sardo, Vicario del Director ausente, que presidiera la Santa Misa. Naturalmente les hablé a los pocos salesianos, con entusiasmo sobre hechos sucedidos entre los Achuar, en el campo de la conversión y de la oración. Les recordé la conversión de Kashujint, de Ipiak, que en la Pascua de este año, creo 1977 o 78 me pidió el bautismo… Lo tengo todo anotado, a menos que ese fuera unos de los 3 cuadernos del diario, que se me perdieron en el Ecuador.

Después en el desayuno el Padre Gianni Caputa y el Padre Igino Grego me preguntaron mucho sobre la Iglesia Achuar y sus ministros, ya que ven con cierta maravilla que dejé la zona achuar. Comprendieron que el nado de inserción con el cual estoy presente, es algo muy distinto de nuestra dependencia de los internados de los Shuar antiguos. Los ministros instituidos trabajan por la Iglesia Achuar 5 del sur son Ministros de la eucaristía y 4 serán instituidos por el obispo, apenas posible.

La Iglesia achuar descansa en los hombres de los Ministros Instituidos y de las Comunidades Cristianas. Se preparan al Diaconado. Muchos oran por nosotros y la oración de la Iglesia es nuestra fuerza.

◊ Schio. 4/IX/2004

Estando en Italia he tratado de hablar de la Iglesia Misionera, y de los Pueblos Indígenas. Noto cansancio en las Comunidades cristianas, por el bienestar y la riqueza material, pero también noto muchos cristianos de enorme fe, si bien viven en el silencio, y parece que viven solo para que la iglesia aumente su fe. El resto les interesa poco. Pasé unos 8 días en Battaglia Terme, a donde mi hermano Antonio, el más joven, y con él visitamos a nuestro hermano mayor y enfermo: Giovanni en Pedrine. Luego vine a Schio. Aquí estoy en casa de mi hermano Olinto, el mayor de todos, y mi hermana Amelia, está en el mismo pueblo. Pasé una noche en Monteortome, con los salesianos y mi paisano Padre Luigi Fantinato, luego una noche en Battaglia. El día siguiente, mi sobrino Miguel, con su papá, mi hermano Antonio, en carro nos llevó en 3,30 horas al norte de Milán, en el Lago Mayor, en donde estaba la suegra de Antonio y su cuñado y cuñada.

Esta es Gianna, y después con ella, Miguel y Antonio fuimos a Cuvio en donde me quedé 6 noches, en casa del viudo Franco Rovere que hizo los 11 cartelones de la catequesis achuar. El gran dolor de la desaparición de su esposa ecuatoriana: Nury: delante de Franco y del hijo Valerio de unos 14 años, se atoró y murió en poquísimo tiempo, ya que por la tisis habría perdido un pulmón. Estaban además los suegros de Franco, venidos de Guayaquil, Duran: Victor y Mercedes: él es artesano (hace zapatos) y ella fue profesora, educada por los Hijos de María Auxiliadora.

Pasamos unos días de familia y de gran afecto, a pesar del duelo que tuvieron por la muerte de Nury.

El día 27/7 Attilio y Luigia me vinieron a llevar a su casa de Cassano de Odda, por una noche. El día siguiente, con su bondad me acompañaron a la Estación del tren de Milán y salí para Roma. Franco y Attilio acabaron una vuelta por el ecuador: Wasak entsa, y Perú: Jaen Bagua Nieva el comienzo del Pongo de Manseriche, luego regresaron a Nieva y a Piura y regresaron al Ecuador.

En casa de Pepet Arnalot

En Roma estuve 6 noches en casa de Pepet Arnalot y Cristina. Una gran alegría en vernos. Visité un día entero la casa generalicia. Ningún superior Mayor estaba, pero hablé mucho con el Padre Angel Botta, que, siendo mi Inspector de Cuenca, me permitió quedarme entre los Achuar de Wichim. A uno de los 2 secretarios del Padre Francisco Ablencherry le dejé una copia de las 6 páginas a máquina del Proyecto Misionero: la Comunidad binacional: Wasak entsa Sanchiik. Seguramente los Superiores y Mayores ya tenían ese texto, pero el secretario no pudo entrar en el sitio de los documentos.

Con Pepet y Cristina fuimos a visitar a la Hermana Francisca Filadoro, Clarisa capuchina, que con Cristina, entró entre los Misioneros de María para los Pueblos Indígenas.

Hablamos largo y volví a conversar con ella por teléfono, antes de ayer (ya que ayer regresé aquí desde Roma). Ella sigue unida profundamente como misionera contemplativa ante los Misioneros de María para los Pueblos Aborígenes. En realidad somos ya 2, totalmente consagrados a eso si bien vivimos lejos geográficamente.

Una inmensa pena tuvimos con Pepet Chuwint y Cristina. Su hija mayor Irene de 23 años (se hermano David de 22 años están en India, Calcuta entre los Religiosos de la Beta Teresa de Calcuta, por 1 mes, con los niños minusválidos) muy agotada por los estu-

dios de Bienes Culturales, y por deber ir a España, empezó e tener problemas de salud… Fue una prueba tremenda para Cristina, creyente y de mucha fe, y Pepet, que se declara no creyente, si bien tiene toda una educación en la fe… y que ciertamente volverá a iluminarle. Me quedé 3 días en su casa, en esa situación Irene está en el Hospital San Giovanni… esperemos vuelva a recuperarse. Sufrieron más por estar yo allí en esa situación, ya que nos vimos a los años.

El Señor y la Virgen nos ayudaron seguramente.

Volviendo a Schio supe de la muerte ayer del vidente Renato Baron. Pido al Señor que la Opera Regina dell amore, a pesar de esa pérdida, siga creciendo.

La Virgen, según el vidente, dijo que seguirá siempre presente aquí en san Martino, en el Monte de Cristo, con el Via Crucis, en el cenáculo y es la casa para Ancianos. Casa Annunziata. Participé arriba en San Martino, el día Solemne de la Asunción el 15/8 u.p. con d. Giuseppe Bonato, Asistente de la Opera della Regina dell amore. No fui al funeral de Renato Baron. Preferí quedarme orando por él y por la Obra que inició y creció en muchos países: Italia, Alemania, Francia, Brasil, etc.

Esta mañana, en casa de Amelia encontré un documento de Presidencia peruana, que se habían quedado en mi cuarto de Cremisán, entre la mesita y la pared.

Además, recibí una carta breve, en achuar de Puanchí, etsérin de Uwíjint y 4 páginas a máquina de Tsere. Muchas noticias buenas y malas. Murió picada de culebra la esposa de Jukam de Chintu.

Jémpets, el curandero de Yayash Uwintsa, o de Jémpets Uwintsa llamado a Chintu acusó a Ramu de Kuyuntsa, Júkam y Mayaprua o Wayaprua, fueron para matarle, pero los de Kuyuntsa lo descu-

brieron y los devolvieron. Es una pena que Jempets haga eso, y los demás crean en él. Jhon, el maderero que dejó Pankintsa pasó a Mamús en donde están trabajando toda la madera.

Wisum, de Uwíjint que casó una hija de Wilson, el profesor Tsumeshuar, picado por culebra se salvó con medicina creo natural con la Hermana Carmen de Uwíjint, estando en la última.

Todos los demás de Mamús estaban trabajando la madera en el monte. Yankur de Mejeant, guiando el tractor de los mestizos, en la selva, al caerse su árbol, quedó aplastado en la espalda. Lo evacuaron. No sé cómo seguirá.

"Llevant en marcha" de Mallorca están haciendo construir 2 dormitorios para los internos de 20 alumnos cada uno, en cemento y madera creo. Supongo que seguirán ayudando. Mashna, el alcalde achuar, dio una embarcación o bote para el Colegio de Uwíjint, de 4 toneladas.

Parece que el padre Diego aún está esperando la llegada de su sustituto a san Lorenzo, para pasar a Sanchíik en octubre. Tsere Juanito cuando ve a los de Sanchíik, les encomienda el cuidado de mi casa.

Juanito, nombrando la Tierra de Jesús me escribió muy lindo, y con mucha fe.

En Roma llamé por teléfono a la Inspectoría de Lima, así supe que el Inspector es el Padre Vicente Santilli. El Padre Jesús Jurado cumplió mis encargos. Yo envié varios libros de achuar: 3°, y el libro 4° a Roma, a donde Pepet Arnalot, y al Oratorio salesiano de aquí, para mis Hermanos: el 3° y 4° de Mundo Achuar.

◊ Macas. 26/IX/2004

Desde Cuenca en bus regresé aquí, con alegría después de los casi 5 meses, por el Perú y Sevilla de Oro, y la represa del Paute.

Nunca había conocido esa ruta y ese valle hermoso del río Paute.

Dejé bien a mis 4 Hermanos Olinto y Amelia de Schio, Giovanni de Padua y Antonio de Battaglia Terme, en donde dormí 2 noches antes de salir en avión desde Venecia, el 20/9 u.p.

Los afectos más bellos y profundos de nuestra vida, ofrecidos al Señor nos dan siempre esa gran alegría que solo el Señor suele darnos. En Quito tuve que irme a la embajada peruana, para ver si me daban la entrada al Peru, sin tener que irme por Lima. Me acompañó el laico Guillermo, Procurador de la Procura Misionera nuestra de Quito.

No me dieron sino solo buenas palabras. Por eso Guillermo me aconsejó ir a Cuenca en avión para luego bajar a la frontera de Huaquillas y Aguas verdes.

Gran alegría el encuentro con el padre Ambrosio Sainaghi, el Padre Piero Meréu y el Padre Adriano Barale, enfermo (si bien ahora ya está en Macas de nuevo).

El Padre Ambrosio con el ayudante de la Procura Misionera de Cuenca Manuel, el día siguiente, en carro, me acompañó con Manuel hasta la Frontera de la Costa. No saqué la salida del Ecuador, debiendo regresar atrás, y acompañado por el padre Ambrosio me presenté al Control Peruano. El policía, viendo mi permanencia y residencia peruana de 20 años, me trató muy bien, al saber que iba a regresar al Ecuador para entrar al Perú por la frontera de Yurimaguas (la Provincia) en donde no hay controles de frontera. En 3,30 horas llegamos de Cuenca a Huaquillas, y regresamos en el día.

Dejé en Italia tantas personas con muchos sufrimientos y la oración y la fe, especialmente en la Eucaristía nos unirán, consolarán y ayudarán.

Mucha fe hay en Italia a pesar de la crisis enorme social y religiosa. Pienso que la Virgen María sostendrá siempre nuestras Naciones y nuestras Iglesias.

Por radio ya pude hablar con el Padre Diego Clavijo Kiákua, que estaba de visita en Pifayal Candoshi, del río Maki-Huitayacu.

Hablé varias veces por radio con el padre Francisco Únkum, desde Wasak entsa, ya que Domingo Antuash estaba en gira. La radio de Sanchíik no funciona. Dije a Padre Francisco que tratara de llamar 2 jóvenes para que vengan a Wasak entsa para acompañarme en mi regreso.

Logré hablar por radio con Juanito Tsere de Uwíjint, y él mandará 2 muchachos a Sanchíik pidiendo que 2 jóvenes vengan hasta Saúm a mi encuentro.

◊ **Sanchíik. 7/X/2004**

Antes de ayer con los jóvenes Wishu, y Tirisuk de aquí pude regresar a mi casa. Agradezco al Señor y a la Virgen el haber regresado bien después de 5 meses y 3 semanas y habiendo ido tan lejos.

Me cuesta caminar a pie

Me está costando caminar a pie, pero hice etapas cortas, desde Saum, en donde me hicieron llegar en avioneta al viernes pasado 1/10.

Pude hablar bien por radio con el Padre Román de San Lorenzo.

Me dijo que el nuevo Inspector Padre Vicente Santilli, visitando creo en julio a san Lorenzo, dijo que nuestro proyecto de la comunidad Misionera Salesiana Binacional debían verlo mejor, pero fortalecerían la Comunidad de San Lorenzo, apenas posible, para

que el Padre Diego subiera aquí, tal vez con un clérigo tirocinante. Los salesianos del Perú como que quieren que la futura Comunidad de Sanchíik, dependa siempre de la Inspectoría de Lima. El nuevo salesiano polaco que viene al Perú, para permitir que otro misionero pase a san Lorenzo, recién va a llegar al Perú.

Me dio mucha pena todo esto. Escribiré a nuestro querido Padre Vicente, gran amigo y paisano, que entiendo que les da pena mi regreso a la Inspectoría de Quito, pero yo ya no puedo más viajar a Lima, ni a San Lorenzo, creo que esto jamás lo haré, con los medios actuales de movilidad por los ríos. Es una gran pena que no hayan aceptado el deseo de los superiores mayores.

Puede ser que cambien de idea. Supe de Antuash (Padre Domingo) que murió Antunish de Sétuch en el Puyo; es el hijo del finado Antun´, hermano de Múkuink de Wichimí. Estaba enfermo y a pesar de eso tomó bebidas de los mestizos de Puyo y se intoxicó. Es una gran pena. Tenemos 3 cantos hechos por él en nuestro Cantoral Achuar. Era alto y fuerte.

Otra pena fue que Shakaim de Wasum se adhirió a la Organización fantasma del falso maestro de Washintsa: Faupe: Federación Achuar del Perú.

Por eso dormí el día siguiente en casa de Shakaim. En Wasum y en Churús siguen las dos Malarias: el fabriparo y el vivax. Hay muchos zancudos Shakaim actuó como un niño ya que para hacer estudiar a su yerno Máshumpar Nelton (hijo del mestizo Segundo de Wisum), como los de ATI no le hicieron caso, se echó en los brazos de Tuwits Lucho Ts. El cual sigue hablando con la Compañía OXI, la cual ya trabaja al otro lado del Pastaza, por Naranjal y ese dinero lo usarían también para que los jóvenes achuar estudien. Esta es la ceguera de varios Achuar.

Siguen las presiones de los petroleros

Shakaim negó de querer permitir que la Compañía OXI entre en su territorio, pero ya se echó en sus brazos. Con todo Wamsum es sólo un anexo de Churús.

Este año hicieron los de ATI 2 Asambleas en Wisum, y 2 en Washintsa los de Orach´no ceden a las presiones de los Petroleros. Estos se sirven de los Ocsham, y de Lucho Tsamarín, y de los hermanos hijos de Reyes. Tuwits Lucho Tsamarín es la persona que más divide a los habitantes de una Comunidad achuar, ya que al visitarles prometiendo dinero y riqueza, pregunta ¿quién quiere estar conmigo? Y divide a la gente. Luego reunidos rechazan esos tentativos los demás, pero nunca hay paz en las Comunidades.

En Wasum, además siendo domingo, hice la eucaristía, y luego reunión con la Comunidad.

Pasé a Churús, en donde dormí en casa del Maestro Kachu Yámpik, que el año pasado estaba aquí. Tenía paludismo. Los etsérin Sántiak y Use ausentes, sólo estaba Karink. Se confesaron y la mañana siguiente les celebré la Eucaristía. Se quejó la Comunidad que el etsérkartin Use Taish, que terminó los 3 encuentros para Ministro de la Eucaristía, nunca brinda la Palabra en las Celebraciones.

Me enteré del maestro Kachu Carlos que en Mamús, por estar la Compañía maderera Jhony, de Iguitos, la misma que dejó al año Pakintsa, los Achuar entregaron 3 hijas a los mestizos. El Kantoshi Purúnchur entregó su hija, además, la anciana Makat, entregó su nieta, y los parientes de la botada mujer de Yankur la entregaron a un mestizo. Además, Tséntsak, hermano mayor del finado Mashínkash étserkartin, entregó su hija a un Ahuaruna, sobrino del Ahuaruna, yerno del maestro Wilson. Es una pena todo eso.

En Puránchim hablé largo con el Presidente Yampís José Namuk, y como estaba cansado me quedé la noche para hablar con esa Comunidad evangélica, que suele escuchar nuestra palabra, y referirle mi visita a la Tierra Santa.

Así lo hice la mañana siguiente, con casi toda la Comunidad presente. Me dijo el Presidente Yampís, Presidente de ATI que los de Mallorca "llevan en marcha" ya dan una propina a todos los Consejeros por sus visitas anuales. Además, dan una pequeña propina a 1-2 hombres o mujeres mayores para que enseñen los cantos antiguos achuar a los niños de las escuelas.

Con todo me parece que eso debía ser gratuito, para que nuestros niños conozcan su cultura profunda. Además, la carta que mandé a la Asamblea para los Dirigentes no la leyeron en público, sino que el Presidente como que la leyó solo él… Además, había una cuenta del dinero que ofrecí como apoyo para profesores y las visitas y viajes de los dirigentes.

El Presidente Yampís, fue llevado a Suiza, Ginebra para un Encuentro con más de representantes de Pueblos Aborígenes de los 5 Continentes.

Los que patrocinaron esto es la Nueva ONG: EDA: de Yurimaguas: Educación y Desarrollo de la Amazonía.

Me dijo Yampís que los numerosos jóvenes enviados a estudiar con la plata de la OXI, como que casi todos han regresado, fallando en los estudios.

La OXI ya trabaja el pozo perforado entre Unkum´y Katira.

Paso por un periodo de poco entusiasmo

Estoy pasando un periodo de poco entusiasmo, a pesar de la carga de oración traída desde la Tierra de Jesús. Por cierto, la reacción

no muy positiva de la Comunidad binacional misionera, por parte del Consejo Inspectorial, ciertamente con recta intención de favorecerme desde el Perú me ha un poco desalentado. Me refiero el Consejo Inspectorial de Lima, con el nuevo Inspector. Ciertamente ellos quieren comprometerse más con su selva peruana y con los Indígenas y los Achuar. Pero son 20 años y con este 21 que trabajo en la Selva del Perú. En enero pasado, el viejo Inspector Padre Santo Dal Beu, en los Ejercicios, ya dijo que con Padre Diego volvíamos a pertenecer a la Inspectoría del Ecuador, por su cercanía y por los mismos grupos Indígenas fronterizos. Es difícil, por no decir imposible entender nuestra situación misionera, por parte de aquellos que solo conocen Costa y Sierra.

Voy a escribir el Inspector que además debería haber contestado a nuestro Proyecto Misionero Binacional. Conozco perfectamente la bondad y la gran amistad con el P. Vicente Santilli, y no dudo que él hace y hará de todo para apoyarnos. Con todo hay que ver los demás de mi Consejo.

Mis 72 años cumplidos, los 20-21 en el Perú, ya son un peso no pequeño.

Meto mi porvenir y mi presente en las manos del Señor, y esto, así como me dijo mi hermana Amelia cuando la llamé la última vez por teléfono, desde Cuenca: "he sufrido mucho por tu partida y regreso a tu Misión, pero lo que sufro lo ofrezco al Señor por nuestro bien, y por ti y tu Misión."

Mi congregación no acepta las estructuras comunitarias indígenas

Espero siempre que un día el Señor y la Virgen susciten los Misioneros de María para los pueblos ¡Indígenas!, esto sería lo mejor, ya que mi Congregación no logra aceptar estructuras comunitarias indígenas.

Pasé aquí las dos primeras noches. Esta mañana en la wayús fui a donde Shainkiam. Después de contarle mi viaje en Tierra Santa, presente su Hermano Yurinkias con su esposa Masuink, y presente el yerno Wákiach Miru.

Sháinkiam me dijo que su yerno Wákiach Chichírat, se emborrachó y presentes varios de aquí, amenazó pegar a sus suegros con palabras violentas.

Sháinkiam al saberlo lo envió al monte por 2 noches, al rito de tabaco.

Volvió y ahora parece que está bien.

Ya tiene un hijito/a. Mientras hablaba en Shainkiam, diciendo que seguía a estar mal con la Comunidad de aquí, por culpa de Mamayak, la esposa de Nukas, que acusó a Masant, esposa de Sháinkiam de tener relaciones con su yuerno, Wakiachí Miru, siguieron hablándome más de ½ hora. Al final les dije que nosotros los cristianos debemos resolver los problemas, buscar el perdón, y luego dije que hablaría con Mamayak, ya que Másant la acusa de haberla calumniado.

En la mañana vino a verme Kajekui con su esposa Wayús, que por tuvo su 2° hijita (el primero le murió el año pasado después de 3 abortos, con las 5 vacunas anti tetánicas que se hizo hacer).

Le pedí a Wayún que llamara a su mamá Mamayak. Vino con su otra hijita y una nietecita.

Me dijo que hace tiempos el año pasado, cuando Wákiach Miru casó a su hija Másank, viendo que Másant iba mucho con su yerno, ausente el marido Sáinkian, le dijo que esto no era conveniente por lo que podían decirle los otros.

Másant se enojó y dijo que hacía eso temiendo que su hija Másank se metiera con Antún el joven hijo de Chuji del otro lado.

Mamayak dijo que este asunto ya había pasado, y hace pocos días habiendo Másant pegado a su yerno Waliach´Miru, por lo sucedido en el camino, excusándose de haberle pegado, volió a sacar lo antiguo del año pasado, como si Mamayak siguiera acusándola de meterse con su yerno. Qué difícil que el Evangelio entre en profundidad en nuestros corazones. Esta mañana, en verdad Másant, acusaba a Mamayak, como de algo nuevo, cuando sucedió el año pasado y fue dejado. Dije a Mamayak que trataría avisar sólo a Shánkiam para que ese asunto quedara borrado.

Lo malo es que Másank amenaza regresar a su tierra, en Wampints, en donde vive la mamá Suwítiar y su hermano Tsamarín.

◊ Sanchíik. 8/X/2004

Puanch´ el ayurkartin de Uwíjint vino antes de ayer para verme, ya que por radio, desde Wasum, escuchó que yo no iba a participar al próximo encuentro de Chichírat, con los etsérin. Así se pudo confesar y participó a la Eucaristía de ayer, y luego nos reunimos con los 2 ayurkartin de aquí: Sanchim y Sháinkiam.

La estupenda noticia que me dio fue que el etsérkartin de Mamús Mashínkash Kaníras vive. Estuvo de muerte, pero luego mejoró. El Señor Jesús y la Virgen María lo han protegido.

Hoy me siento mucho mejor de salud. También Santa Baquita me acompaña y ayuda con amor.

◊ Uwijint. 12/X/2004

Ayer nos tocó un día de fuertes lluvias con zonas alagadas y ríos crecidos. Dos muchachos me acompañaron hasta Wampínts. De aquí otros 2 jóvenes estaban regresando al Colegio de aquí y así devolví los 2 de Sanchíik y fui con ellos, hasta que cerca encontré Júnanch´y Wasíkiat (jóvenes del Colegio de aquí, respectivamente de Sanchíik y de Chintu) que me acompañaron hasta aquí.

El Nampúram entsa está crecidísimo. Me cogieron entre dos, y el punto estaba bien adentro, y pasamos con el agua hasta la barriga, pero bien, a pesar de la fuerza de la corriente.

Así volví a ver a las 4 Hermanas: Carmen, Adriana, Miryam y Myriam Miríjiar y a los 160 alumnos del Colegio… Se habían matriculado 170.

Les celebré ayer en la tarde la Eucaristía para las 4 Hermanas, que quedaron 6 meses sin Eucaristía. Dos veces por carta rogué al Obispo José Luis que les enviara un sacerdote para la Eucaristía. Se ve que fue imposible.

Estoy enviando una carta al obispo, otra al Padre Vicente Santilli, nuevo Inspector nuestro, otra a mis Hermanos Salesianos de San Lorenzo y otra a mi Hermana Amelia de Italia.

◊ Sanchiik. 17/X/2004 - Domingo

Ayer regresé con Júnanch´y Yayap´ de aquí, alumnos del Colegio, hijos de Irar. El día fue bueno. En Uwíjint, a toda la Comunidad reunida, les narré por 1,30 horas mi viaje a Tierra Santa. Estuvieron muy atentos. A los muchachos/as del Colegio les hablé aparte, otro día, en la tarde. Pienso que el hecho de que los lugares Santos del Señor han quedado, aumentará su fe en la venida del Señor, venida histórica en el tiempo.

Vino el ultimo día el Presidente de ATI: Yampís José Namuk y así pudimos hablar de varios asuntos.

Uno de ellos es la Planificación Familiar, sistema del Ministerio de Salud, rechazado desde varios años por las Asambleas Achuar. Corría la voz que el sanitario mestizo Lucho, había puesto muchas inyecciones a varias muchacahs, para no tener hijos. Fuimos con el Presidente y el jefe de la Comunidad Chau a donde Lucho. El reconoció que únicamente puso una inyección a Maina, hija del mestizo Fachim (la mamá naturalmente es Achuar). Esta Maina

que hace 2-3 años ya tuvo relaciones ocultas con el muchacho Chayat, hijo de Pitiur, aújmatin de Unkum, del cual tiene una hija, ahora estaba como cocinera de los 5 mestizos que están terminando 2 dormitorios en material concreto para los varones internos. Muchos de la Comunidad acusaban a Maina de relaciones prohibidas con los Mestizos.

Ayer, a las 3 a.m., en la wayús, fui a la casa de Fachim, pero al anochecer había ido de cacería, con una de las 2 mujeres. Estaba la otra mujer, la suegra Puwar, y el muchacho, hijo suyo: Petsain. Les hablé que Maina se hizo poner la inyección, para no tener hijos, seguramente por influjo de esos mestizos, y además acusaban a las muchachas de ganar dinero, al acostarse con los mestizos, como si fuera prostituta.

Ya en una Asamblea, metieron en guardia a la gente, y las Hermanas orientaron a la Comunidad, para evitar esos problemas. Fachín Leonardo no participa del trabajo comunitario y cuando se quejan de sus hijos, como que se enfurece, y no quiere oir razones.

Viendo que Fachín no estaba, y ayer, ya debía regresar, llamé al jefe del trabajo, al mestizo Jesús García que fue alcalde.

Razonamos con calma, y se admiró que Leonardo fachín, en lugar de defender a sus hijos del mal, se enojara estúpidamente, decidió cortar de una vez el servicio de Maina como cocinera. Antes habían venido más trabajadores, con sus mujeres, pero regresaron muchos, y quedaron solo 4-5 hombres. Es una pena que los Achuar no se enfrentan ellos mismos con estos problemas. Me decía Puanch´, que el jefe Chau, tiene energía, pero a la larga teme perder sus puestos, siendo promotor de salud, pagado con 3,50 soles mensuales para trabajar en Uwíjint, ayudando al técnico sanitario Lucho.

No logré reunir las Hermanas con los profesores. Juanito Tsere siempre se queja que las Hermanas no consultan y deciden por su cuenta, y así no escuchan el parecer de los profesores.

◊ Sanchiik. 22/X/2004

Juan (Tsere) me escribió desde Uwíjint avisándome que cuando Leonardo Fachín volvió a su casa, se enojó por su hija Maina, a la cual Jesús García había dicho de dejar el trabajo de cocinera de los 4 mestizos.

Fachín naturalmente, fue diciendo que entonces Yánkuam debía comprar a Maina lo que ella necesitaba, y cosas semejantes.

Parece que Jesús García se acobardó y Maina sigue de cocinera. Además al llegar un bote del Alcalde achuar Mashua Mateo con cemento, hierro, etc…para terminar el piso de la casa de reunión, los 4 mestizos (que Tsere llama los "Garcias"), se emborracharon esa noche. Pero los Achuar se dieron cuenta que los mestizos habían ocultado en el bote, tapando bien: cemento y otras cosas para robarles.

De mañanita fueron los Achuar y sacaron todo el material escondido, dejándolo en lugar seguro.

De todo eso avisarán al Alcalde y a los de "Llevan en Marcha" de España (Mallorca).

¡Cuánta corrupción! Y que pena que Jesús García, ex Alcalde y maestro de trabajo, para los dormitorios de los chicos, y el piso de la casa de reunión, haya cedido a la irresponsabilidad de Fachín, con relación a su hija, que además es la única, que como dije, se hizo poner la inyección para no tener hijos, por el técnico sanitario mestizo, Lucho. Tsere confirma que Lucho si tuvo malas intenciones con la hija de Yánpik, ya que, descubierto por Nananti, el etsérin evangélico le ofreció plata para que no hablara de eso.

Lucho fue ya a Ullpayacu para traer a su mujer y su movilidad, naturalmente temiendo a la Comunidad.

◊ Sanchiik. 26/X/2004

Juanito Tsere acaba de enviarme otra carta desde Uwíjint. Me dice que Chau, originario de Wisum, ya casado con 2 mujeres trató de casar como 3° a Núser, hija de Sarís, cristiana. Sarís no se la concedió.

Chau es el actual jefe de la Comunidad y además es promotor de Salud, pagado con 350 $ mensuales por el Alcalde Mashna Mateo.

Le quieren dar de baja de ambos cargos, y eso es lo mínimo que le pueden hacer. Es una pena que Chau desperdicie así su vida.

La casa "noble" no es la de cemento

Además, con la Hermana Carmen hicieron Asamblea con toda la Comunidad en preparación a la venida del Grupo Japonés que quiere construir el Colegio de Secundaria con material concreto (ciertamente no es material noble como se suele decir, ya que lo "noble" es la casa achuar autentica…)

Presentándose como achuar le hicieron caso

La Hermana los insto a presentar como hombres y mujeres achuar, con sus adornos, y no como mestizos. Contaron como el Coordinador de Nutsaich-Cobnaep Jiukam Lucas Irar Míik, llegado a New York se presentó como mestizo. Nadie le hizo caso. Entonces el día siguiente, se puso todos los adornos achuar que tenía y todos los gringos lo respetaron, estimaron y escucharon su palabra.

Es una pena el actual estilo mestizo de la cultura externa achuar. Se supo que la maestra Marta que el año pasado estuvo aquí en Mamús, a pesar de tener casi 50 años, y haber sido botada por varios hombres, especialmente profesores, se unió, a un joven ca-

sado Saké, creo en achuar, Hualinga, hijo del finado quechua Irik o Enrique. Es una pena. En la Asamblea no tocaron el Problema de Maina, hija de Leonardo Fachín, que volvió como cocinera de los García. Los mestizos que trabajan con Jesús García, mañana volverán definitivamente a Ullpayacu.

La Hermana Carmen les instó a los Achuar que en las próximas construcciones en cemento, hierro, pintura…, tienen que controlar todo por escrito y al detalle para evitar los robos de los mestizos y no sólo…

Es lindo que Juanito Tsere siempre me tenga informado.

◊ Sanchiik. 28/X/2004 - Jueves

Hoy son, por la Gracia del Señor 45 años de mi Ordenación Sacerdotal. La perseverancia es un Don del Señor, y también por las oraciones de muchos de mi tierra, de la Iglesia por sus sacerdotes y misioneros, y por las oraciones de nuestros neófitos y nuevas iglesias.

De mis compañeros de Misa, viven 3 colombianos: Aponte, Gustavo García y Villamil; Pedro Creamer ecuatoriano (de teología, ya que se ordenó después).

Dos colombianos han muerto.

Luis Ordoñez y Roberto Guevara, Álvarez Manuel no sé si siguió de sacerdote. Mi paisano Spataro salió del sacerdocio y Manuel Salazar, ecuatoriano, también.

Nunca he logrado que mis compañeros colombianos me respondan a mis cartas. Y esto es una gran pena. La última carta se la envié hace unos años con el Padre Rodríguez colombiano, nuestro profesor en teología y que nos predicó los Ejercicios en Chosica. Al mismo padre, lo encontré hace no muchos años, en Roma, en la Casa Generalísima nuestra.

Pienso como debería haberme ya mil veces haber hecho santo, con tantas Santas Misas que celebré en todos estos años… El Señor me perdone mi falta inmensa de santidad, que es esencial para ser instrumentos vivos al construir nuevas Iglesias. La Virgen María, por cierto, a pesar de mis limites, jamás me abandonó y siempre me guio y sostuvo. Gracias Madre dulcísima.

◊ Sanchiik. 9/XI/2004 - Martes

El día 30/10 salí con Sháinkiam, Pape Titiá de Chintu, Puanch´ con su hija de Uwíjint, y el papá de Puanch´: Titiá. Dormimos en el camino. Es verano. Lástima que los de Chichírat lavaron con barbasco recién los afluentes en donde dormimos: el Saúm y el Wawaim.

Casi no cogieron pescado para comer a pesar que llevamos plátano y masato. Comimos 2 pescaditos cada uno como cena, y al amanecer 2 plátanos verde cocinados y en 3 horas llegamos a Chichírat.

Toda la Comunidad estaba preparándose para atender, ya por 4° vez en 20 años, a los etsérin.

Muchos cristianos ya no practican

Nos trataron muy bien. La Comunidad completa, con todos los niños entra al "úmpak" y cantan que da gusto. Nadie se queda en casa. Muy distinto de aquí ya que aquí es triste como varios cristianos ya no practican su fe exterior, no entran nunca o casi a las Celebraciones. La fe interior de ellos solo la juzga el Señor. Pero es muy doloroso, siendo ellos bautizados. El Señor a ellos y a nosotros nos indicará el mejor camino para acercarnos y vivir en una Comunidad Cristiana viva.

Cuando llegamos era día domingo. Entonces a las 2 horas, todos los cristianos que suelen comulgar se confesaron y los primeros etsérin también. En la tarde celebré la Santa Misa. El día siguiente:

1/11: "Día de los Santos". Celebración con todos por la mañana, y en la tarde la Eucaristía. Otros etsérin siguieron llegando y se confesaron.

En la tarde además iniciamos nuestro encuentro.

Participaron solo 22 etsérin, de las cuales 3 aújmatin, 4 ayúrkartin, y 5 etsérkartin. Además, participó: Antik de Anás, acompañando a su etsérkartin: Maatis.

Con Antik en total: 23 de 12 Comunidades; faltaron los de 7 Comunidades, contando Nayump´entsa que ya dejó de tener etsérin.

A los etsérin les traté la Historia Sagrada antes de Cristo y algo después de Cristo pero en relación a la Tierra Santa.

Una mañana temprano, después de la Celebración casi nocturna, visitamos a todos los habitantes y a los niños de la escuela, y así les hablé de mi viaje a la Tierra de Jesús.

Luego Sháinkiam, de acuerdo con Puanch´ y conmigo, tocó el tema escabroso del dicho maestro Tsumú Shiwiar (Wampís), Villalba, marido de la maestra, también shuar: Alicia de Wampints. Sháinkiam fue decidido y reprochó con energía a Villalba haber robado una menor de edad, escapándose aquí. Puanch´ redobló la carga. Al comienzo Villalba empezó a gritar durísimo, así como es su costumbre al dar clase en la escuela. Pero fue bajando el tono… Luego intervine yo, pidiendo al Señor que me ayudara a moderar mi carácter fuerte. Le pregunté si era bautizado. Dijo que no, pero que conocía la Palabra con los Evangélicos y sabía que era malo robar una menor de edad, y las leyes peruanas penales son duras, y además reconoció que no obedeció a Dios, casando una 2° mujer, pero que no iba botar la 1°… Reconoció que no obedeció las leyes achuar de ATI, metiéndose con una chica achuar de 16 años. Fue doblando la cabeza. Le dije que si un etsérin nuestro, hubiera entregado su hija a un casado, como hizo Pitiur Mashíant de Wampints, nuestros etsérin no le permitirían dar la Palabra, y esto

se lo dijimos a Pitiur, aquí. Le dije que si yo fuera maestro, con eso, dejaría dar inmediatamente clases, por el escándalo dado a los niños y mayores de la comunidad. Sólo cambiando de corazón y dejando esa 2° mujer, volvería al bien.

Le dije que Pitiur Mashíant no dijo aquí, que decidió quitar su hija a Villalba, con las autoridades, y llevársela a su casa.

Le invité a obedecer a ese propósito. Nos dijo que lo pensaría. Recordé a los de Chichírat que el mestizo Valencia, que casó la hija de Jírnant de Chichírat, y que ellos ya aceptaron para siempre en Chichírat, habrá sido rechazada totalmente su permanencia en territorio achuar, en la Asamblea de ATI, en Wisum, presentes todos los representantes de las comunidades de Orach, pero Villalba rechazó la carta del entonces Presidente Tseremp de ATI, y se rió de lo establecido en esa Asamblea en contra de él, a pesar que él participó en esa Asamblea. Esto es gravísimo, así les dije. Naturalmente estaban presentes Nantip, entenado de Jírnant y el mismo Jírnant. No me contestaron nada. Al Valencia le ví una vez, casi al anochecer del último día, mientras en el patio jugaban y tomaban el masato. Al día siguiente domingo le vi un momento, pasó con la mujer achuar Maina, delante de la casa de Írar y de Wánanch, etserín.

Hombre casado en Yurimanguas con hijos, agrónomo, desperdició su vida, al meterse con una chica achuar, de 20-25 años menor que él…

Equivocación del P. Román

Supimos que el P. Román de S. Lorenzo, Presidente, creo, de la Comisión para la nueva Provincia de S. Lorenzo; Alto Marañón, en una carta al 1º Ministro del Gobierno de Alejandro Toledo, insiste que los Petroleros trabajen en el lote 64, territorio casi todo achuar….

El presidente de ATI, Yampís Namuk me mandó una carta pidiéndome que le escriba una carta fuerte a Román. Pero en ese encuentro de Chichírat, todos reunidos, Mashínkash Ampush, hermano del 1º etserín Jempe nos dijo. Acabo de llegar de S. Lorenzo ayer participé a esa discusión con el P. Román. este debía redactar la carta y preguntó a todos los participantes, si estaba bien. Le dijeron que sí.

Pero los Achuar y unos pocos más avisaron a los de Corpi: Benjamín Chumpi y un mestizo, Contador; Oscar, se dieron cuenta y criticaron el texto del P. Román. Este se quejó de que no le habían corregido nada, y se cambió el texto que fue al Ministro de Lima.

Pero Oscar empezó a hablar mal de los católicos por ese caso de Román; ya los católicos por son con los más fuertes…

Le contesté al Presidente Yampís diciendo que escribiré al P. Román, pero ya la carta suya fue cambiada, y me admiré que el texto en favor de los Petroleros sólo estaba firmado por él.

Le dije que ese Oscar habló mal de todos nosotros, y que esto era injusto. Además, le dije que no podía participar en la próxima Asamblea Extraordinaria de ATI, que empieza mañana. Además, quedé muy apenado que en la Asamblea anual pasada del 1/5, la ordinaria, no leyeron en público mi carta que envié a Wisum, para que la lean, antes de iniciar mi viaje a Tierra Santa y a Italia.

Además, me quejé que con los dirigentes actuales, elegidos en Mayo/03, aunque terminaron sus asambleas en el enemamu, danza de guerra, siguen una fiesta mestiza hasta casi el amanecer, cosa nunca hecha antes, en todas las Asambleas anteriores desde Mayo 1985.

Ya no deseo participar en las asambleas

Por eso no sentía ya el deseo de participar en sus asambleas, viendo que a pesar de decir los siguientes: mantengamos nuestros valores tradicionales buenos, son los primeros en eliminar algunos valores achuar, además establecidos como Reglamento.

Ayer salí temprano como a las 6, en plena lluvia, con el joven Uwiti de Pakunt, magnífico chico que me cargó la mochila, masato y algo de comida.

Las primeras 5 horas son duras por ser toda zona colinosa sin llanos, y además con lluvia. Los dos muchachos que enviaron de aquí, se pararon en el Shuwintsa, apenas a 2 horas de aquí, y a 6 horas de Chichírat.

Uwiti habrá tenido un regreso duro, 6 horas de venida y 6 horas de regreso para Chíchirat.

Otra gran pena fue que el 5º ayúrkartin Sántiak de Churús, en contra de lo establecido por los etserín, quiso coger el trabajo de carpintero en Wisum, en donde hay curso de 3 meses, con 1º 2 maestros mestizos, creo pagados por los de Mallorca. Sántiak no participó y tampoco su compañero de Churús, etsérkartin. Use Taish que acaba de terminar con nosotros el 3º encuentro para ayúrkartin, y que dejó, parece totalmente de participar en las celebraciones, regresando de Wasakentsa, en abril pasado. Es una pena inmensa.

Los ayurkartin y etsérkartin les escribieron una carta a ambos.

◊ Sanchiik. 12/XI/04 - Viernes

Hoy debe llegar Juanito Tsere desde Uwíjint.

Una dolorosa noticia; el día 30/10 u.p en Wayús entsa murió un muchacho picado por culebra.; Jempe, hijo de Tayujínt. Es una pena que no logren hacer sangrar las heridas.

Un joven le chupó, pero se ve que no apretó bien las mordeduras, y como no chupó sangre, el veneno entró en todo el organismo.

Juanito Tsere sigue escribiéndome sobre las dos visitas extraordinarias; 1,2 representantes de "llavant en marcha" de Mallorca (España), y luego 2 representantes, japoneses de la embajada japonesa de Lima. Con la Hermana Carmen, la Comunidad y varios Achuar mayores de otras aldeas recibieron con el "enémamu" achuar, el "aújmamu" y la danza de la fiesta a los visitantes. Los mayores muchos lo hicieron con maravillosa fuerza y seriedad, tanto que los jóvenes quedaron atónitos, ya que varios de ellos nunca habían visto. Como que los mayores volvieron a revivir sus glorias y hazañas antiguas, enfrentando con orgullo el presente.

El alcalde achuar Mashna Mateo participó con uno de los 2 grupos. Las mujeres mayores y hombres, en la tarde, en la fiesta, volvieron a cantar sus antiguos enent y námpet, con una gran alegría, ya que por fin no se les ríen los jóvenes y los evangélicos achuar…

Los japoneses seguirán la construcción completa de las Aulas etc… en material concreto.

Lo mismo, los de Mallorca, los dormitorios del Colegio.

Son 3 días que no llueve. Ojalá haga un poco de verano.

◊ Sanchiik. 13/XI/2004 - sábado

Ayer por la tarde llegó Tsere Juanito con el alumno de aquí Páskuit.

Me dijo que no llegaron los 2 japoneses, sino sólo los dos de Mallorca que quedaron muy contentos.

Se admiraron que Juanito viviera tanos años con los Achuar, y desearon venirme a visitar. El alcalde durmió 2 noches, en Uwíjint.

En la wayús, de la 1º noche el alcalde Mashna Mateo, llamó a Tsere sobre el caso de Chau…

Prometió no defenderlo, a pesar de 2 hermanos primos; Yampia y Tumik. Pero después se supo que sólo no le dará la plata de 2 meses como Promotor de salud.

Chau, que se metió con la hija cristiana de Sarís; Naser, como dije, y hubiera sido su 3ª mujer, empezó amenazar de ir a los Petroleros de Osham, si le quitaban el sueldo…, como chantaje.

◊ Sanchiik. 14/XI/2004 - Domingo

Hoy después de la Eucaristía Tsere Juanito se regresó con Páskuit, alumno de aquí.

Al final les recordé a todos, que el próximo Domingo es el día solemne de Cristo Rey, y nosotros los 3 etserín estaremos en Uwíjint, para el 3º encuentro de Imiákratin.

Tsere se despidió en la capilla, diciendo que por afecto hacia mí, venía a verme, y para recibir más ayudas morales y espirituales; pero que era también porque amaba al Pueblo Achuar, pudiendo quedarse en su tierra. Como siempre Tsere se emociona en eso a pesar que no se siente muy apoyado y estimado por las Hermanas, que tienen el mando absoluto sobre todo el colegio, en forma algo

exagerada, no teniendo más en cuenta a los profesores. Ayer por la mañana picó una culebra; púruskam, cascabel a la tibia del joven casado Tamásuk de Irar mi vecino.

Un muchacho Wakiach (Miru) hijo de Use lo chupó en seguida, y salió algo de sangre.

Lo llevaron a la casita de la Posta médica, en donde debería estar la radio- fonía. Su suegro Kantash le estuvo curando la mordedura con fibra del tallo del plátano; con agua fría para evitar el dolor y la hinchazón. Púruskam hace escupir sangre, como reacción del cuerpo. No estaba Kamiju, el promotor de salud que fue a Ullpayacu, con Yurinkias, y entonces Kantash aconsejó la medicina natural; la pepa de la enredadera de tierra wapa (iwianchin jii! Ojos del duende, o espíritu o difunto).

La tomó ayer 4 veces con un poco de agua, y le ayudó…

Amaneció hinchada la pierna, pero se sintió mejor… Ayer Chuu de Jirnant, su cuñado fue a buscar medicinas a donde las Hermanas, y los 2 hermanos de Tamásuk; Junanchi y Yayap salieron con linterna a las 7 de la noche, siendo alumnos del Colegio, y llegaron aquí a las 12, la media noche.

Trajeron más pastillas para tomar 1 cada hora, y le está aliviando mucho, gracias a Dios.

Los tabúes achuar

Las creencias achuar son muy pesadas ya que obligan a no tocar cosas, fierro etc… para no causar mal ojo al pariente cercano.

Yo les digo como siempre que en la fe cristiana es importante estar en Gracia de Dios y orar juntos por el enfermo. Lo recordamos en la oración de los Fieles.

En la tarde entró a mi casa Sharup, hijo de Chuji, que vive abajo con el cuñado Antris Shainkaim. Finalmente pudo informarme, y llorando sobre la muerte de su hijita Chaak que iba cumplir 2 años el próximo mes, y murió al comienzo de octubre cuando estuve para llegar yo de mi viaje. Sharup Yankur había bajado a S. Lorenzo y cuando regresó su mujer Pait había ido a Wampints para curar con hierbas la enfermita a donde Nankiti.

En verdad, Pait al salir de su casa debía ir enseguida a donde las Hermanas de Uwíjint.

A la semana Sharúp Yankur llega a Wampints y va en seguida con la mujer a Uwijint. La niña ya estaba muy mal. No mejoró, botó algunos bichos, pero la disentería seguía.

El ayúrkartin Puanch en vez de ofrecer bautizarla, le aconsejó volver a ir al curandero de aquí Jírnant que no pudo hacer nada.

Entonces Sháinkaim de aquí bautizó a la niña. Sharup Yankur ya no quería ir al curandero, pero los parientes le obligaron casi y fue a donde Tii de Tsekuntsa. Este naturalmente dijo que estaba brujeada y murió el 2º día y allá la enterraron. Hablamos largo de todo eso, tratando consolar al papá de esa pérdida. Sharup Yankur hizo aquí todo el catecumenado y el último momento no participó al 1º bautismo de los 1º catecúmenos.

Tiene 2 hijos más; un niño y una niña. Se consoló creo y deshagó, y regresó muy aliviado ya que vive a 1 hora y más de aquí, en el Bajó Sanchiik.

◊ Uwijint. 27/XI/2004 - esta mañana

Llega el P. Domingo

Terminamos nuestro encuentro 3º para imiákratin (diácono). Mi hermano Antuash Domingo llegó con Pichik el día 20 por la mañana, habiendo dormido en la casa del monte (tenak) de Entsakua, en la boca del afluente Kurant. Antuash tenía un pie golpeado en sus viajes, que le fastidió. Además, dio la vuelta por Wichím y Sapapentsa, para que Pichik lo acompañara. El camino desde Sapap entsa a Yankintich muy tapado. Le atajó el Setuch, y gracias al machete de Pichik cruzaron el río en balsa.

Llegaron los nuestros; Yurank de Panintsa, acompañado por el joven cristiano Waump, el día 19. Sanchim llegó el 19 también y Sháinkiam ya estaba aquí, ya que la mujer Wásant tiene la tisis, y aquí se curó 3 semanas, con la savia del plátano (el tallo).

Regresaron todos esta mañana. Sántiak se atrasó 2 días ya que empezamos la tarde del 20/11 sábado por la tarde y Sántiak de Churús empezó con nosotros la tarde del 22/11.

Se atrasó por forunculosos. Regresó mejor, pero aún no curado del todo. Fueron 6 días enteros con la introducción el día anterior, y la conclusión en la mañana de hoy 8º día.

Sántiak prometió no seguir el camino de carpintero y quedarse así con los 3-4 meses de curso en Wisum. Quedó muy serio y callado Sántiak.

Contaminación de las petroleras

En la Wayús fui una mañana a donde la casa de Wajai y su yerno Yampik Yaúr, en donde dormía Yurank y el acompañante Waump. Yurank reconoció que en el pozo del Yukuntsa-Ullpayacu, refluente del Katira, entre Unkum y Panintsa, el pozo está echando sustancias químicas ya que el perforar a una profundidad, creo, de 2 km., y más mezclan sustancias químicas, para que la tierra o cascajo se derrita fácilmente en la perforación, al sacar el material perforado. Mueren los peces etc…

Los de Osham fueron a pedir razones a la Compañía OXI, y si no arreglará esta contaminación, harán regresar la Compañía. Cierto son muy ingenuos los de Osham, después que concedieron su tierra por 30-40 años.

El Domingo pasado, fue de Cristo Rey y lo celebramos con solemnidad, presente Antuash Domingo y Pichik.

Fue muy escuchado Pichik en las mañanas, en las Celebraciones, por su experiencia de 1º etserin católico achuar.

Muchos alumnos y alumnas protestantes participaron y escucharon los mitos y las lecturas del N.T. especialmente de los Hechos y de S. Pablo. El Domingo pasado a las 6.15 de la tarde hemos podido hablar con Diego Kiakua de S. Lorenzo, mientras P. Francisco Unkum escuchaba desde Wasak entsa, Kiakua irá a los Ejercicios de fines de Enero. Luego participará, siempre en Lima, al Encuentro del Caaap, para el Pastoral Nativa, del comienzo de febrero y a la Asamblea del Vicariato en Yurimaguas al comienzo de marzo. Luego vendría definitivamente a Sanchiik en la 2ª mitad de marzo, subiendo con las Hermanas Lauritas, para el próximo Año Escolar.

Es una gran gracia del Señor. El próximo encuentro: 4º para imiákratin, será aquí el 1º de Agosto. Tendré que traducir el texto

al achuar y seguir la traducción del Evangelio en Kuyuntsa, con el achuar del sur, que no tiene influjos lingüísticos, shuar. Siempre es un don del Señor y de su Espíritu, el concluir un encuentro de ministros de la Palabra: utsúmpramu.

Juanito Tsere piensa venir a acompañarme en Sanchiik, unos días antes de bajar a S. Lorenzo. No sé si logrará el Matrimonio Cristiano con Nasela de Puerto Díaz.

◊ Sanchiik. 29/XI/2004

Ayer regresé desde Uwijint. 2 jóvenes del Colegio me dejaron la mochila en Wampints, en donde todos los Achuar Yus-Shiwiar estaban reunidos siendo Domingo. Luego Múkuink yerno de Shaakam, originario de Uwíjint y hermano del etserin, Yuu shiwiar, Pítiur, me dejó la mochila aquí, olvidé decir que el abogado Julio Dávila de Racimos de Ungurahui, enviado por Lili la Torre para hacer los Reglamentos legales de cada comunidad achuar, que ya tiene legalizado el documento de título de propiedad comunitario, y de personería jurídica, con el nombre de cada Comunidad, llegó a Uwíjint. Le acompaño Kusar, hijo de Saké de Pakintsa y yerno de Leonardo Fachín de Uwíjint.

Al final con todos los alumnos de Primaria y Secundaria y a varios adultos presentes, hizo ver un video sobre los desastres ambientales de la Compañía Oxi, en el Corrientes peruano.

Reacción a los desastres de la Oxi

Era para llorar. Muchos achuar mayores hablaron, hombres y mujeres, haciendo ver la tremenda contaminación de los ríos y campos etc…. Por las aguas profundas, unidas al petróleo, aguas venenosas, que la Compañía por años está botando en la selva, con

tremendas consecuencias de salud y ambiente. La Oxi, y ahora recién la argentina Plus - Petrol, anexo de la Oxi, ya trabajó más de 30 años en el valle del Corrientes y del Pastaza.

Esos videos los hicieron ver también a los congresistas del congreso de la República en Lima. Yurank y Waump, sus acompañantes vieron el video (Yurank el último día nos dijo que vio el desastre que está iniciando en el Yukuntsa-Ullpayacu, afluente del Katira, y que los de Osham ya están decidiendo alejar la Oxi y agarrar a Wananch que fe el que inició todo, y vive como un rico…

Pero le dijimos que dos abogados defenderán la Compañía, ya que los de Osham, permitieron el Convenio entre Osham y la Oxi, que con Juanito Tsere vimos y leímos en Cháyat este año en Marzo…

Convenio por 30-40 años, y esto no permitirá sacar a la Oxi, que es potentísima. De hecho, ya la Oxi no da más dinero, ya que el Fondo da más de un millón de soles, en Lima, es la única fuente de Osham, para los enfermos, Colegios, estudiantes etc… y se acabará pronto, como las 7 vacas gordas de los egipcios de la Biblia.

◊ Sanchiik. 6/XII/2004 - Lunes

La Comunidad de aquí está de fiesta, en la conclusión del año escolar, e invitó a la maestra shiwiar (shuar del Santiago) Alicia de Wampints.

Llegaron ayer los de Wampints con los alumnos y algunos mayores jóvenes para jugar al fútbol.

Mañana deberían salir Kachu y Cháyat recién unido con la cristiana Chinkias, para ir a Wasak entsa y traer nuestra radio arreglada con 75 dólares pagados por Antuash (en soles 262).

Dolor en el corazón

Tengo unos dólares morales en el corazón por varios asuntos.

Acusan al 2 ayurkartin Sanchim, de haberse metido con la hija de mi vecino Irar; Masuk también cristiana, y que esta quedó encinta desde hace unos 3-4 meses. Ella me lo confirmó, pero aún no hablo con Sanchim. Es una gran pena. Quedaremos solo con Sháinkiam de etserin, y espero que Taish de Jírnant, catequista de los niños, por lo menos lea los textos del Catecismo y del Evangelio para Sháinkiam, que no puede leerlos, cuando yo estoy ausente. Irar ya me dijo que, si Sanchím no casa a Masuk, le pedirá una carabina nueva.

Varios de aquí me insistieron por la fiesta actual habiendo una batería de Chuji Wishu, curandero de aquí, de usar el panel solar de la radio fonía, con el cual estamos tratando de cargar la batería nuestra de la radio.

Abrir eso es abrir la puerta a muchos abusos de nuestros hermanos achaur, que sin haber participado a la compra de los aparatos de la Radio, tienden a hacerse dueños, y así causar graves daños a los aparatos mismos.

Es increíble, que después de casi 10 años que estoy aquí en Sanchiik, y muchas veces haya dicho que los libros que imprimen en el Occidente, cuestan mucho dinero, es increíble, como digo que ayer Yurinkias (hijo de Tukup) jefe de la Comunidad me haya dicho, viendo mis libros y revistas:

"Creía que los libros los hicieron todo gratis" …

Muchos vinieron a pedirme de conectar la batería de Chuji con el panel solar de la radio-fonía, y esto hace varios días en vista de la fiesta de hoy, mientras necesitamos recargar nuestra batería de la misma radio después de 7-8 meses de inactividad.

Chuji y los demás que piden, sólo lo hacen para con la música mestiza bailar como los mestizos… Ya dije que los mejores maestros mestizos han hecho ese curso en S. Lorenzo (julio-agosto p) diciendo que las escuelas indígenas, han sido y siguen siendo aplastadas por la cultura mestiza, para que los Indígenas sean mestizos en todo.

Esta mañana, a las 7 di la Palabra del Señor a todos, casi, los de aquí y los de Wampints.

Estos últimos pedían más que les diera la Palabra.

Leí un texto de Mateo del Discurso de la Montaña; "no os preocupéis únicamente de lo que vestiremos o comeremos".

Les dije que estamos en el mes de Adviento. AL final cogí el libro del N.T. evangélico, y les leí el Padre Nuestro de ellos, invitándoles a que lo rezaran y luego rezamos el nuestro.

Mucho interés tuvieron sobre las pocas tarjetas que tenía de la Tierra Santa. Les mostré 4 que tenía en el Cantoral.

Al final se me acercó Nukas, uno de los Consejeros de ATI, y me insistió para conectar, solo en este día, el panel solar con la batería de Chuji.

Le tuve que decir que los aparatos ya se los entregué a la Comunidad, y que solo hice eso por el bien de sus cosas. Me prometió que esta será la única excepción.

Le dije que en su ausencia siempre seguirán haciéndolo otra vez, pero yo ya no me meteré jamás en eso, y que a mi no me lo pidan jamás. Lo único es respetar la batería de la radio fonía que de día siempre debe conectarse con el panel.

Me prometió Nukas, que sea exigente con la Comunidad. Le dije que será difícil que la comunidad no abuse de nuevo. Me prometió hablar claro con la comunidad, apenas regresen los de Wampints.

Nukas, estratega como todo Achuar mayor, para que yo le dijera que sí, empezó a hablarme a parte, en voz baja, diciéndome algo que yo siempre sostuve; no teníamos tambor achuar, pero esta noche lo mismo empezaremos con la danza achuar…, luego me dijo lo otro.

Con todo reconozco con mucha pena que esta Comunidad achuar mucho me hizo y me hace sufrir con relación a su cultura. Ni comparación con Wichím, Wámpuik y Kuyuntsa….

Pero el Señor construye caminos rectos con mis hilos y nuestros hilos torcidos, y otros cosecharán lo que el Señor y su Espíritu hicieron brotar y madurar….

◊ Sanchiik. 12/XII/2004 - Domingo 3º Adviento

En conclusión, tomaron 3 días, una noche entera hasta las 3,30 am y una media noche.

Naturalmente con eso el día miércoles tuvieron que descansar de las tomaderas y no trabajaron la casa de Samik. El maestro Simón Ramu Chumap ya se regresó a Wisum.

En la última noche, el maestro hizo hacer a los niños sólo números de escenas achaur de sus discursos. Hubo una media hora de danza achuar, y luego a las 9 de la noche empezaron en el aparato grande de Aij de Wampints la fiesta mestiza que duró hasta las 3,30 a.m.

Cantaron algunos cantos tradicionales Mamayak la esposa de Nukas, y al mayor Túkup, la 1º un canto de amor.

Jikiámat y el 2º un canto para la cacería de los perros.

Esto empezó el domingo 5 al 7/12.

El 8/12 llegó Tsere Juanito que está en mi casa desde ese día.

Así pasamos unos momentos felices en compañía. Se irá con las Hermanas apenas terminen el nuevo bote, que están arreglando los 2 profesores mestizos; Mauro y Wíliam.

Mañana salen 3 jóvenes, casados de aquí para ir a Wasak entsa y traer el radio arreglado y las primeras 4 azuelas redondas gurbias de las 85 o 85 que dejé pagando en Wasakentsa.

Las hicieron en Cuenca (Ec) imitando a las gurbias de S. Sebastián (Euskadi) de la fábrica Bellota. Cuestan 12 dólares c/u.

Irán 4 a cada Comunidad de la Organización ATI, más Wákiach (Nuevo Perú) y Saasantsa (Shansho) del río Maki, que serían de Orach, pero participan siempre con los de ATI.

Esta mañana hubo Asamblea de esta comunidad y les dí 1º Palabra como hacemos los etserin al comienzo de las asambleas, para los muchos que nunca vienen al umpak, y así puedan escuchar algo.

Sháinkiam se fue con Nankiti y Peas Pítiur de Wampints y de Wayús entsa respectivamente a Tsunkintsa (Ec) para que mañana con la avioneta de la Finae los lleven con Yurak de Panintsa (a este lo recogerán en Sápap entsa) a Sháramentsa, al otro lado del Pastaza, para el 2º curso de medicina natural entre los Achuar del Norte (Ec). Napoleon Peralta y Adriana de Fundación Chánkuap ayudan y organizan.

La gran pena es que casi seguramente la Hermana Carmen Palacio será cambiada. Le escribí hace pocos días pidiendo sus oraciones, y agradeciéndola por sus 8 años, entre los Achuar. Lloraba cuando fui la última vez a Uwíjint.

Parece que la enviaron de nuevo entre los Indígenas de la Selva Colombiana divididos entre la Farc, los Paramilitares y los Narcos…

Nos llegó ayer la noticia que un árbol caído en plena selva por el viento mató a Kantserkap hija de Manuir, y esposa de Tsamarín hijo de Kumpánam, e hirió al marido en un pie, que quedó aplastado.

Decepciones

Esta mañana después de hablar en la Palabra en la Asamblea, por una hora les hablé de lo que empecé a sufrir en esta Comunidad de Sanchiik desde el Año Santo con el problema de los machetes de los niños, luego, siempre desde el año 2000, el Año Santo, el comienzo de varios cristianos que dejaron la Palabra del Señor, y la práctica cristiana. Toqué muchos puntos de mis 21 años en el Perú, lindísimos lo que pasé en Kuyuntsa, lindos al comienzo aquí desde 1995-2000, cuando esta Comunidad era fervorosa y luego por muchas cusas empezó a entrar en crisis en todos los campos.

Dejo un resumen escrito de los temas que traté.

Les dije que pensé regresar a Kuyuntsa irme a Chichírat pero aguanté.

Decidí quedarme aquí, para tener el Colegio de Uwíjint más cerca, y por ser difícil quedarse en Churús que sufre muchísimo de paludismo; falcíparo y vivax, y esto podría causar problemas a Diego Kiakua. Si me enfermare el Señor proveerá.

Les dije que ya no les animaré en muchas cosas; limpiar los caminos, sembrar kampának y árboles, trabajar juntos con ánimo, cuidar las cosas de la Comunidad como las Herramientas, etc… que ellos ya saben lo que deben hacer; si vendrán a pedirme consejo se lo daré con gusto siempre. Mi trabajo es la Palabra de Dios y la animación de la Iglesia Achuar.

Estoy casi cumpliendo 10 años aquí desde el 1/6/1995.

◊ Sanchiik. 15/XII/2004 - Miércoles

Ayer en la Celebración de los martes, vino un grupo discreto a la capilla. Ayer con Juanito Tsere, que tuvo la iniciativa, hasta el mediodía, solo los dos arreglamos la pared a cerca de la Capilla que ya estaba desbaratándose. Quedó muy bien, y la capilla está ya para pudrirse, especialmente las redondas, que fueron mal hechas. La capilla sin embargo ya tiene en enero 14 años, y se ve que la paja de la palmera kamakriya es muy duradera.

Juanito tiene muchas buenas cualidades.

Una noticia preocupante. Estaba iniciando, yo sólo, la Eucaristía, y Jírmant, el espiritista vino a avisarme que en casa de Chuji, al otro lado del río Sanchiik, tiene tosferina, varios muchachos.

De niños no permitían vacunarlos y ahora está el problema.

La mayoría de los nuestros estás vacunados.

Esta mañana, vinieron a llamarme de la casa de la viuda Tsunki, en donde su hermano Kantásh de Wampints, está muy mal, siendo tísico.

La Hermana Carmen hace unos meses (2 meses creo) le dijo que le estaba cogiendo la tisis.

Pero él no hizo caso, y estuvo mucho tiempo a donde el curandero Jémpets del Chánkuap. Este naturalmente culpó al Jírnant de aquí, de haberlo brujeado.

Me llamó la hermana Tsunki, para que rece por él y le bautice. Vi que insistió más su hermana, pero le bauticé con un mínimo de arrepentimiento y deseo de ser de Jesús. Dejé esto en mano al Señor y a la Iglesia, ya que noté que no oye bien lo que se dice.

Luego Wásant, la esposa de Sháinkiam ausente, que toma ya desde hace 1 ½ mes, el jugo del tallo de los 2 guineos rojos, y seda, y del plátano que apenas tiene el racimo, por la tuberculosis, empezó a darle lo suyo, para que inicie la curación de los 3 meses.

La Hermana Carmen le indicó bien como curarse de la tisis, y está mucho mejor ahora.

Además, Wásant es mujer muy inteligente y enérgica y escuchó en los cursos de medicina natural, acompañado a Sháinkiam a donde la Hermana Carmen, y me dijo; "ya sé cómo se debe curar de la tosferina".

"shuwí shuwí sunkur".

Qué hermoso sería dar clase a los adultos para que aprendan a leer bien en achuar; así podrían leer la Palabra de Dios, y la medicina Natural, de la cual ya tenemos 3 fascículos en lengua achuar.

◊ Sanchiik. 17/XII/2004 - Viernes

Ayer, hacia el mediodía, Juanito Tsere se regresó solo hacia Wampints, en donde iba a dormir.

Roban el dinero a las Hermanas

Hoy debe llegar a Uwijint. Una motizia no buena es que le robaron ya por 2ª vez todo el dinero a las Hermanas Lauritas de S. Lorenzo. Creo que las de Uwijint tenían mucho dinero guardado para varias obras en el Colegio Achuar Wárush de Uwíjint.

Es una prueba que habrá que recibirla con fe y esperanza en el Señor.

Antes de irse Tsere Juan trabajó conmigo para arreglar el cerco (podrido y que estaba cayendo, de la capilla, el umpak.

Empezamos como a las 6,30 a.m. y solo los dos terminamos al mediodía apenas pasado.

La capilla está en mal estado, pero el cerco está bien, para celebrar mejor la Navidad.

Tsere, antes de irse me contó sobre la venida del famoso curandero Jémpets, llamado y pagado por el maestro Peas Peas Ayui, hermano menor del Alcalde Mashna Mateo. Su esposa, hija de Yaiwá, seguía mal y por eso hizo el pastor con un sueldo mensual de profesor; 700-800 soles (228 dólares).

Jémpets vino para encontrar ipíknuk(es algo metido en la tierra, que es puesto por un brujo, y que los curanderos encuentran y rompen el hechizo.

Jémpets había dicho que en Wisum había 3 malos espíritus (íwianch) y que logró matarlos.

En las enfermedades evangélicas y católicas son iguales

En cambio los de Uwíjint llamaron a otro famoso curandero Tii de Tsekuntsa (Jempets es de la 2ª Uwintsa, en la boca del Sanchiik, ya que la 1ª Uwintsa es a donde Manchu, en el Achuntsa-Manchar); Son ambas comunidades, evangélicas. En esto, en las enfermedades son iguales los evangélicos y los católicos.

Tii habría dicho en Uwijint que no encontró malos espíritus…

Es increíble el deseo de la venida de un curandero famoso que los Achuar desean que venga como si fuera un redentor.

Recuerdo cuando vino el mestizo Federico a Kuyuntsa, fue algo increíble. Lo trajo Tasih de Kuji, y más tarde, cuando improvisamente murió Tarir, suegro de Taish, Federico acusado de haberlo brujeado, tuvo que huirse y no pudo más volver a Kuyuntsa, sino se huyó a Ullpayacu.

Veo como misionero, que los Achuar sólo esperan una salvación humana, material del cuerpo.

No les interesa por ahora mucho la salvación del espíritu, que es eterna. La fe es incipiente, y solo es don gratuito del Señor….

◊ Sanchiik. 21/XII/2004 - martes

El domingo pude hablar a las 6,30 pm con Wasak entsa y con Diego y Román de S. Lorenzo.

No les escuché bien a ellos, por algún problema, pero ellos me escucharon perfectamente. También Mons. Pedro Gabrielli nos saludó desde Macas.

El tísico Kasntash Wishu, hermano de Chuji, Samik y Churái de aquí pidió el bautismo, ya que su hermana Tsunki, viuda del finado Pitiur (con el cual fue a Lima en 1997, con el hijo ciego Mashinkash, que regresó curado), me lo pidió que bautizara a su hermano Kastash Wishu. Fue detectado ciego en Uwíjint, por un Doctor que vino con el laboratorista y el microscopio. Le dieron las pastillas. Regresó a Wampints, pero no se sintió de seguir tomando, ya que la comunidad no lo ayudaba con comida. Dejó y fue al curandero Jémpets. Naturalmente se gravó. Ayer nos dijeron por radio que en Wampints ya estaba muriendo.

Hablé ayer con Juanito Tsere, que habló que los mayores ya empezaron a limpiar el camino hacia Wisum, y luego en seguida iniciarán el camino al Sekuank. Hoy Juan Tsere con los 3 profesores achuar, más Yuu de Churús, hermano del etsérkartin Use Taish, (que termino el 5 curso) bajará a S. Lorenzo con la canoa de Wishu de Uwijint, debiendo adelantarse a las Hermanas, por los cursos vacacionales de todos.

La Hermanas bajarán el 26/12 después de Navidad.

Ayer supimos por radio, me lo dijo Sántiak encargado de hablar, que la Compañía Oxi, desistió en el río Yukuntsa (Nicho Ull-

payacu) afluente del Katira, y está pasando a Wiraik (en achuar, debería ser Panintsa) el cual en el Paat entsa es las dos cabeceras del Anás, afluente del Morona….

Esto no es lejos de los territorios de los de ATI.

Me dijo hoy por radio el Presidente Yampís Namuk desde su casa de Nayump entsa, que desgraciadamente Mamús y Pakintsa que ya permitieron a los madereros de la Compañía Jhony de Iquitos de trabajar la madera, quieren salir de ATI y entrar en el Grupo que fundó, arruinando algunas Comunidades Tuwits Lucho Tsamarín de Washintsa.

Es algo que ya temía…. Espero que el Niño Jesús nos conceda que ellos desistan de eso, ya que dejarían la entrada a los Petroleros. Lo pido también a S. Bakhita y a los beatos y santos amerindios; Juan Diego, Tekakwita, Juan Bautista y Jacinto de los Angeles.

También en los días pasados la joven Mamáti de Nukas, estando sola con el niño Sántiak Kasep de Washintsa en la huertita o campamento del monte (ténkari) de Nukas, en pleno verano, vio salir de las bases de un árbol como un ser humano. Desesperada huyó aquí hasta su casa.

Seguramente vio al wishíwishi el oso hormiguero, que es grande, y bravo, y suele pararse como persona humana, y hasta perseguir a la persona.

Ella quedó afectada psicológicamente unos 3-4 días. Nukas ayer me pidió rece por ella y la tranquilice. Hoy ya está superando el miedo. Es increíble el papel que juega en ellos la autosugestión. Me dijo también que pensó fueron los gringos pelacaras, ya que siguen esos cuentos y fenómenos de los platillos voladores, y la luz improvisa con la caída en picada, como la del condor de la selva, el yapu.

◊ Sanchiik. 25/XII/2004 – Navidad

Toda la Comunidad estuvo presente en esta Noche Santa. Nos levantamos a la media noche justa, con los tuintui Sanchim, después del problema que tuvo con Masuk hija de Irar, fue el monte con tabaco una noche, con su hermano Paskuit.

Danzaron mucho las jóvenes achuar en el úmpak, después de la S. Comunión y luego en la Casa de la Reunión.

Sigue el verano estupendo después que el día martes 21/12 lluvió casi todo el día. Los últimos dos días los de aquí fueron de cacería y parece encontraron algo para brindar una comida hoy a la comunidad.

Por fin, por radio, pude hablar con el etserin Yasar de Pakintsa, y con Antik, hermano del etsérkartin Timias de Chuwíntar. Timías sigue medio enfermo, pero celebró la Noche Santa y lo mismo Yasar en Pankintsa. Puwar, la mamá de Yasar, varios años clavada en la cama, por las piernas muertas volvió a andar con bastón cerca de la casa.

◊ Sanchiik. 26/XII/2004 - Domingo de la Sagrada Familia

Muy pocos vinieron a la Celebración de la Eucaristía. Talvez el sueño. Por cierto, sólo la Noche Santa, todos olvidaron sus problemas y participaron.

Hoy como que vuelven los rencores especialmente por el problema del Anyúrkartin Sanchim con Masjuk de mi vecino Irar. Este ya no participa, si bien ya antes del problema de su hija iba dejando de participar en nuestras Asambleas.

Por cierto, estoy apenado por las consecuencias del problema de Sanchim y Masuk. Esta no entra más al umpak. No creo que participó en la noche de Navidad. Irar si participó.

Esta mañana, antes de seguir la traducción del Evangelio de Lucas, fui a tomar masato en donde la casa de Irar. Estaba sólo la mujer Liras y Masuk. Esta quedó en el ekent, y no quiso acercarse. La mamá decía que no vienen al Umapak ya que vieron que recientemente Sanchim comulgó y la familia de Irar, quisiera que por castigo quedara un año sin ejercer su ministerio, y sin comulgar, así como su Masuk, que se está auto castigando, sin participar a las asambleas y a la Eucaristía.

Les dije que en realidad Sanchim, solo por su parte decidió comulgar sin esperar la decisión con Sháinkiam, ya que aún no logramos reunirnos, y lo haríamos esta tarde.

Estamos en el dilema insoluble para nosotros. Sanchim dice: yo no cometí acto sexual con Masuk para que el hijo sea mío, quería trabajar con castigo igual que Masuk que me calumnió. Masuk dice: el niño concebido es de Sanchim….

El Señor nos iluminará. Por cierto, el demonio actúa y rompe la unidad de las comunidades.

En la tarde nos reunimos con Sháinkiam y Sanchim. Sháinkiam nos dijo que Nukas en la reunión de la Comunidad sacó de nuevo el tema de Sanchim, diciendo que la gente pedía que por un año dejara el Ministerio y la S. Comunión. Sháinkiam les dijo que ya el problema quedó resuelto y se decidió que no pagara ni trabajara nada Sanchim y lo mismo Masuk. Entonces no podríamos obligar a uno confesarse culpable, siendo inocente.

Decidieron ellos de esta forma: Sanchim dijo por todo este tiempo hasta el final de enero no daré la Eucaristía, pero si quiero comulgar, ya que me confesé y cuando me sienta daré la Palabra. Ya en la comunidad se estableció así y no debemos volver de nuevo atrás, cuando el mismo Irar decidió que la cosa quedara así. Sanchím sigue diciendo que Masuk lo calumnió gravemente, en lugar de recordar relaciones que tuvimos prematrimoniales.

Es increíble si es cierto que Masuk miente, sabiendo que el niño es de otro.

En la tarde a las 6,15 hablé por radio con Wasak entsa, con S. Lorenzo y con el P. Barale desde Cuenca, en donde fue de nuevo operado de la cabeza, por su caída en el esfalto o cemento de Macas. Hablamos con el obispo Pedro.

El Sr. Marquito desde Taísh nos comunicó que murió el P. Salvatore Provinzano que vi en Cuenca hace unos meses. Magnífico sacerdote y religioso. Quedó gravemente afectado a la cabeza por un choque en carro. EL Señor le conceda la Gloria eterna.

Además, el Obispo nos dijo que P. Pulici Natale Wárush está en Italia a donde su hermano, y en enero haría la 2ª operación a la cadera. Ya se recuperó y anda con un solo bastón-

Volvería talvez el 30 de abril pr. Juanito Tsere ya llegó a S. Lorenzo, me dijo P. Diego Kiakua.

Este volvió hoy desde Ullpayacu en donde hubo muchos bautismos y Comuniones. Me dijo que muchos achuar estaban en Ullpayacu y se pensaba construir una casa hospedaje.

◊ Sanchiik. 30/XII/2004

Terrible la catástrofe en el extremo Oriente de Asisa, con el mare-moto. Traté de explicarlo a los Achuar, si bien aun los que terminan la Secundaria parece que tienen idea de nada. Sólo conocen algo del Perú y de América del sur.

Esta mañana estaba trabajando al lado de mi casa la hierba y fui a tomar el masato en casa de Yampís. ÉL estaba, su mujer Simonas, su hijo Kachu, Taish y Tukup.

Hablaba Simonas animadamente con Wawach, la anciana cristiana mamá de Sháinkiam y Yurinkias. Nos cogió de sorpresa que en

esta noche Yurinkias entregó su hija Sanchiik de apenas 13 años al joven muy trabajador Paskut, que terminó bien el 1º curso en Uwíjint, y tiene voluntad y capacidad para estudiar.

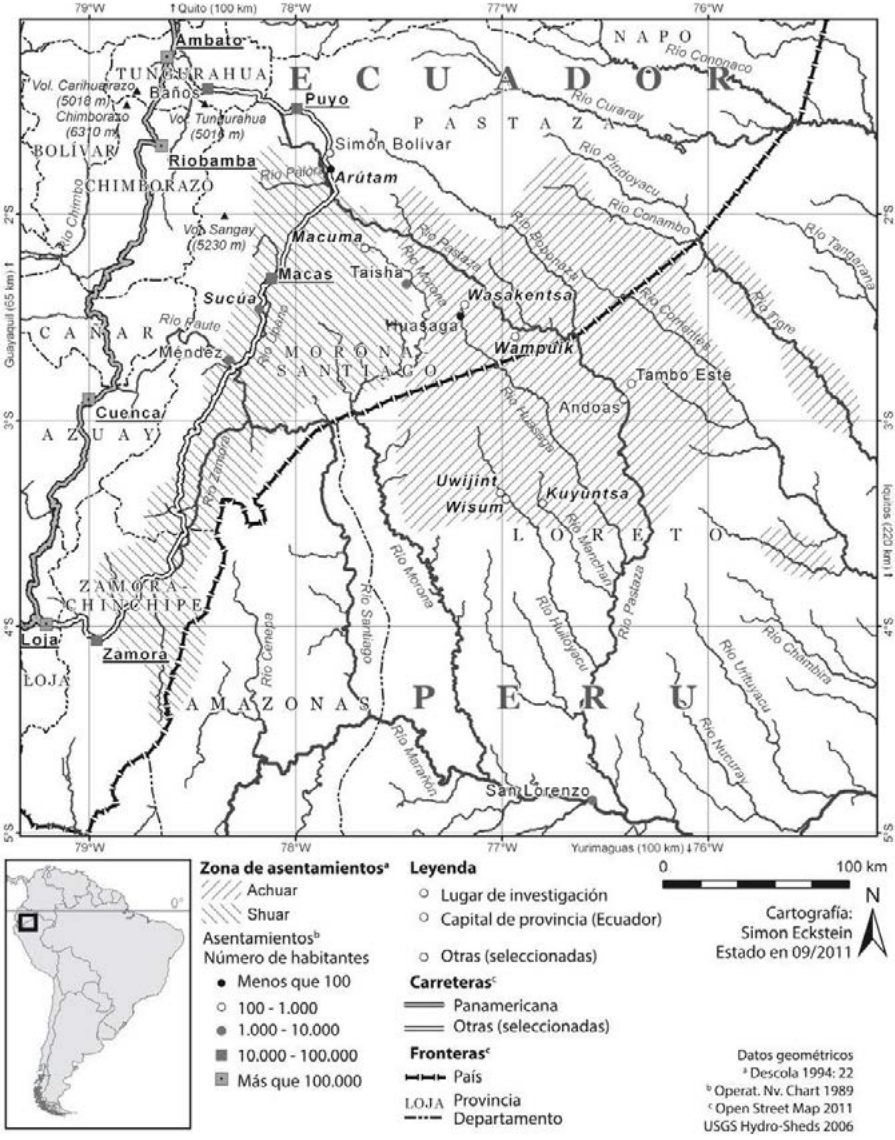
Yurinkias es cristiano y su esposa Masuink y toda su familia. Qué pena. Se la podía prometer para terminar la Secundaria.

Sháinkiam al saberlo se disgustó mucho.

Naturalmente está claro que Yurinkias quiso solo aprovechar las cualidades de trabajador generoso de Paskuit, sin interesarle que siga sus estudios.

Las escuelas motivo de la concentración de los Achuar

¿Para qué las Escuelas? Siendo la Escuela el motivo principal de la reunión y concentración actual de los Achuar. El Achuar es materialista en esta época, solo tierra, tierra. Todo el resto cuenta muy poco.



Elaborado por Simón Eckstein. En "Bebo de dos ríos", de Anna Meiser. Iglesia, pueblos y culturas No 67. Ediciones Abya-Yala, Quito, 2015

EL DIARIO DE *Yánkuam*

Tomo XII

(2002-2004)

Periodo Peruano

Esta colección "Documentos y fuentes", se propone difundir documentos que se encuentran en Quito, en el Archivo Histórico de la Inspectoría. Como los originales son poco legibles, se los ha levantado y puesto a disposición de quienes tienen interés en consultarlos.

Estos documentos se los encuentra en versión digital y quienes deseen una copia impresa, pueden dirigir el pedido al Archivo, el cual procederá a imprimirlo y enviarlo.

Para la publicación de los diarios del P. Luis Bolla (Yánkuam') ha sido necesaria una estrecha colaboración entre los Archivos Históricos Salesianos de Quito y Lima, en cuanto, el Padre trabajó por periodos casi iguales en cada uno de los dos países.

Los cuadernos más numerosos son los del periodo peruano; los originales reposan en el archivo de Lima.

Lamentablemente algunos cuadernos del periodo ecuatoriano se han perdido, pero la casi totalidad se ha salvado y constituye los primeros cuatro tomos de esta colección.

ECUADOR
SALESIANOS
DON BOSCO

ABYA
YALA